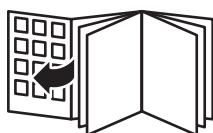


PHILIPS

✦
8000 series
STH8040
STH8020



Lea cuidadosamente el instructivo antes de usar su aparato



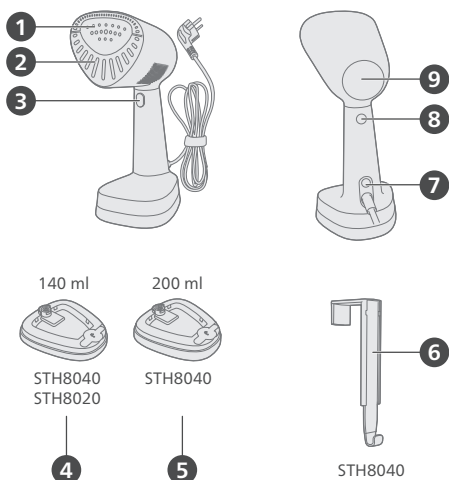
English 6
Azərbaycanca 21
Bahasa Indonesia 36
Bahasa Malaysia 51
Čeština 66
Dansk 81
Deutsch 96
Eesti 111
Español 126
Français 141
Hrvatski 156
Italiano 171
Latviešu 186
Lietuviškai 201
Magyar 216
Nederlands 231
Norsk 246
O'zbek 261
Polski 276
Português 291
Português do Brasil 306
Română 321
Shqip 336
Slovenščina 351
Slovensky 366
Srpski 381
Suomi 396
Svenska 411
Tiếng Việt 426
Türkçe 441
Türkmençe 456
Ελληνικά 471
Български 486
Кыргызча 501
Македонски 516
Русский 531

Тоҷикӣ 546
Українська 561
Қазақша 576
Հայերեն 591
ગુજરાતી 606
ქართული ენა 621
简体中文 637
繁體中文 652
한국어 666
العربية 680
فارسی 694

Introduction

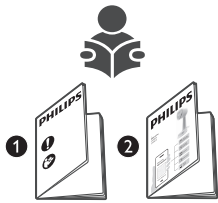
Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at www.home.id. Read this user manual, the important information leaflet, and the quick start guide carefully before you use the appliance. Save them for future reference.

Product overview

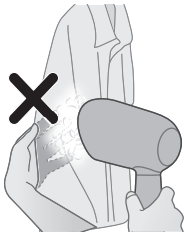


- 1 Soleplate
- 2 Air inlet/outlet grilles
- 3 Steam / Steam-and-Suction trigger button
- 4 Removable water tank (140ml)
- 5 Removable water tank (200ml)
- 6 Door hook
- 7 On/off button
- 8 Mode selection button (steam only / steam and max suction / steam and low suction)
- 9 Screen (with indicator light)

Warnings



- 1 Please refer to the Quick Start Guide and the Important Information Leaflet on how to use the appliance..



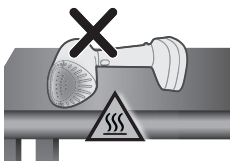
- 2 Do not use your bare hand as a supporting surface when you steam.



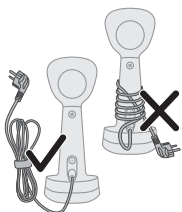
- 3 Do not position the appliance towards yourself or another person.



- 4 Do not place the steamer head on the power cord after use.



- 5 Please do not place the steamer head on any surface while it is hot.



- 6 Please do not wind the cord around the appliance.

Preparing for use

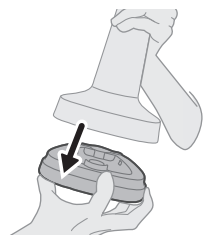
Type of water to use

The appliance is suitable to be used with tap water. However, if you live in an area with hard water, we recommend that you mix an equal amount of tap water with distilled or demineralized water. This will prevent fast scale build up and prolong the lifetime of the appliance.



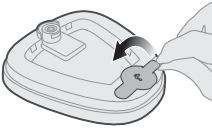
Warning: Do not add perfume, water from the tumble dryer, vinegar, starch, descaling agents, ironing aids, chemically descaled water or other chemicals, as they may cause water spitting, brown staining or damage to your appliance.

Filling the water tank



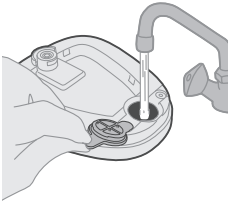
- 1 Pull the water tank downwards to detach it from the appliance.

- 2 Locate the water tank lid on top of the water tank. Gently lift the water tank lid to open it.

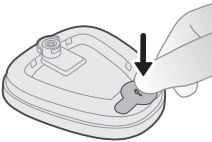


- 3 Fill water into the water tank.

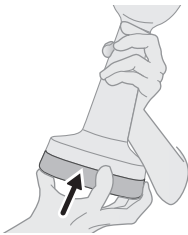
Tip: If you live in an area with hard water, fill 50% tap water and 50% distilled/ demineralized water into the water tank..



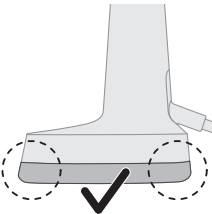
- 4 Close the water tank lid firmly.

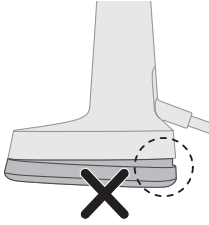


- 5 Holding the appliance on one hand, attach the water tank back to the appliance.

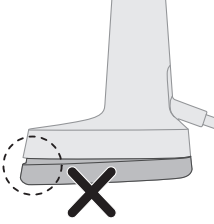


- 6 Ensure water tank is attached firmly onto the appliance.





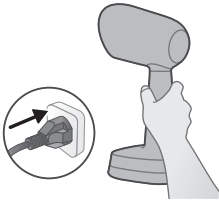
Warning: The water tank is not attached completely onto the appliance. Check that the water tank is attached firmly on both sides.



Using the appliance

Using the appliance

- 1 Insert the plug into an earthed socket.



- 2 Press the power button once to switch on the appliance.



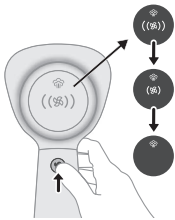


- 3 Wait for the appliance to heat up. The light indicator around the screen and the steam icon will blink while it is heating up.

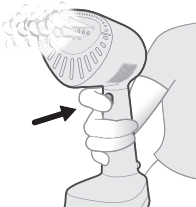


- 4 Once the appliance is ready to be used, the light indicator around the screen and the steam icon will remain steadily lit.

Steaming with suction feature

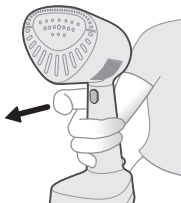


- 1 The default mode is 'Steam + MAX suction'. Press the steam mode button once to switch to 'Steam + LOW suction'. Press the steam mode button another time to switch to 'Steam only'.



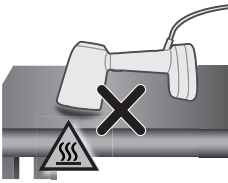
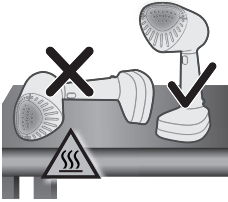
- 2 Press and hold the steam trigger button to emit steam.

Note: Position the steamer head away from the garment, press and hold the steam trigger button for a few seconds, as the initial steam may contain water droplets.



- 3 Release the steam trigger button to stop steam from emitting.

- 4 Please do not place the soleplate on any surface.



Steam + MAX/Low suction mode

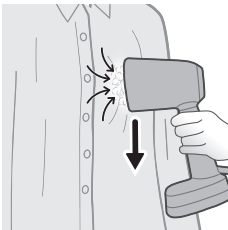
- 1 The default mode is Steam + MAX suction, which provides continuous maximum suction for removing stubborn creases.

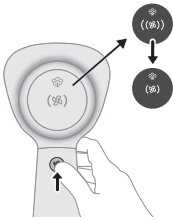


- 2 Hold the appliance in vertical position, press and hold the steam-and-suction trigger button, and ensure that the soleplate is touching the garment.



- 3 Move the appliance downwards to remove creases. Repeat steps 2 and 3 until you are satisfied with the results.





- 4 Use the Steam + LOW suction mode for garments with light creases. This mode provides reduced suction for gentler care.

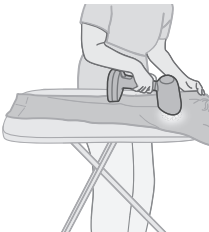


Warning: Do not move the appliance upwards while operating in suction mode. Upward movement may create additional wrinkles.

Steam only mode on ironing board



- 1 Press the mode selection button to toggle from Steam + MAX suction to Steam + Low suction to Steam only mode.



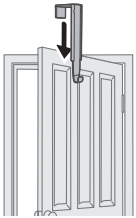
- 2 Place the garment on your ironing board and press the steam trigger button to emit steam.



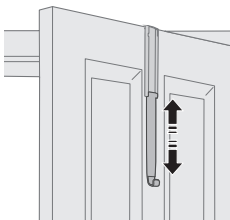
Warning: Do not use the Steam + MAX suction or Steam + Low suction when steaming horizontally/on the ironing board.



Using the door hook



1 Place the door hook on the door.



2 Extend the door hook completely before you hang the garment.

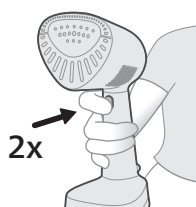


3 Hang the garment on the door hook and begin steaming.



Warning: Do not place any items weighing more than 2kg on the door hook. Exceeding this weight limit may permanently deform the door hook.

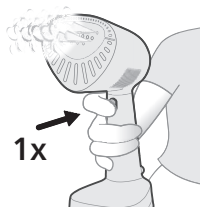
Steam lock



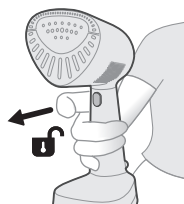
1 For continuous steam, press the steam trigger button twice.



2 Steam will be emitted continuously for 3 minutes.

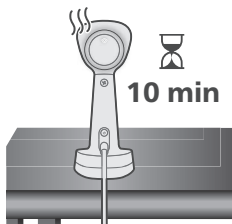


3 To stop the steam from emitting, press the steam trigger button once.

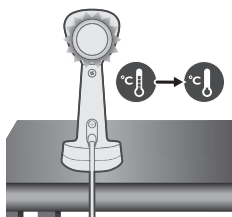


4 Steam will stop emitting.

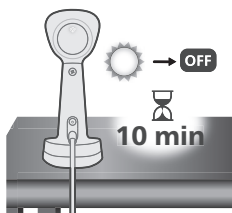
Auto shut off



- 1 To give you a peace of mind, the appliance is able to cool down on its own if it is left unattended for a period of time. When the appliance is not in use for more than 10 minutes, the appliance will enter auto shut off mode.



- 2 The indicator light around the screen will begin to blink, the screen will turn blank, and the appliance will start to cool down.



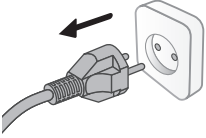
- 3 Upon leaving the appliance untouched for the next 10 minutes, it will switch off automatically.

Cleaning and storage



- 1 Switch off the appliance by pressing the power button once.

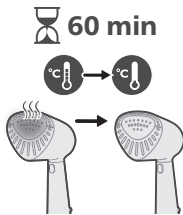
- 2 Remove the plug from the socket.



- 3 Pour any remaining water out of the water tank.



- 4 Let the appliance cool down.



- 5 Wipe the soleplate with a damp cloth.



- 6 To keep the soleplate smooth, avoid any contact with metal objects. Never use a scouring pad, vinegar, or other chemicals to clean the soleplate.



Trouble shooting

This chapter summarizes the most common problems you could encounter with the appliance. If you are unable to solve the problem with the information below, visit www.home.id/support for a list of frequently asked questions or contact the Consumer Care Center in your country.

Problem	Possible cause	Solution
The appliance does not remove creases.	Steam is not used.	Press and hold the steam trigger button to emit steam. For stubborn creases, you can use the 'Steam + MAX Suction' mode. For garment with less creases, you can use 'Steam + Low Suction' mode.
The appliance does not produce steam.	There is a power connection problem.	Please check the mains cord, the plug and the wall socket. Ensure that everything is properly connected. We do not recommend using extension plugs or adaptors with the device.
	There is no water/not enough water in the tank.	If there is no water in the water tank of your device, your device is not able to generate steam. Please refill the water tank with water. After this, your should produce steam again.
	The appliance has not heated up sufficiently.	Let the appliance heat up for 30 seconds. The indicator light around the screen and the steam icon will blink while it is heating up. Once the appliance is ready to be used, the indicator light around the screen and the steam icon will remain steadily lit.
	You have not pressed the steam trigger fully.	Press the steam trigger fully for a few seconds.
The appliance does not produce suction.	You have chosen 'Steam only' mode.	Press the mode selection button to switch from 'Steam mode only' to 'Steam + MAX Suction'. For low suction, press the mode selection button to switch from 'Steam + MAX Suction' to 'Steam + Low Suction'.
	An item is obstructing the inlet/outlet grilles.	Ensure the inlet and outlet grilles are clear of any obstructions.
There are water droplets/leaking on my garment during ironing.	The appliance has not been fully heated up.	Let the appliance heat up for 30 seconds. The indicator light around the screen and the steam icon will blink while it is heating up. Once the appliance is ready to be used, the indicator light around the screen and the steam icon will remain steadily lit.

	First time usage.	Position the steamer head away from the garment, press and hold the steam trigger button for a few seconds, as the initial steam may contain water droplets.
	You have added other chemicals or additives into the water tank	Fragrances/oils/chemicals/additives/descaling solution should not be added into the water tank as they are damaging to the device.
The device leaves a shine or an imprint on the garment.	The surface to be ironed was uneven.	The device is safe to use on all ironable garments. The shine or imprint is not permanent and disappears when you wash the garment. Avoid ironing over seams or folds. You can also place a cotton cloth over the area to be ironed to avoid imprints.
The light indicator around the screen is blinking.	The device is heating up.	Let the appliance heat up for 30 seconds. The indicator light around the screen and the steam icon will blink while it is heating up. Once the appliance is ready to be used, the indicator light around the screen and the steam icon will remain steadily lit
	Auto Shut-Off has been activated.	The indicator light around the screen will start to blink when the device remains stationary for 10 minutes. This indicates that the device has entered the Auto Shut-Off (ASO) mode. While in ASO mode, the device will start to cool down. When the device is moved, the indicator light around the screen and the steam icon will start to blink, indicating the device is heating up again. Once the indicator light around the screen and the steam icon remain steadily lit, the soleplate is heated, and the device is ready to be used.
The device has stopped heating up.	There is a power connection problem.	Please check the mains cord, the plug and the wall socket. Ensure that everything is properly connected. We do not recommend using extension plugs or adaptors with the device.

Auto Shut-Off has been activated.

The indicator light around the screen will start to blink when the device remains stationary for 10 minutes. This indicates that the device has entered the Auto Shut-Off (ASO) mode. While in ASO mode, the device will start to cool down. When the device is moved, the indicator light around the screen and the steam icon will start to blink, indicating the device is heating up again. Once the indicator light around the screen and the steam icon remain steadily lit, the soleplate is heated, and the device is ready to be used.

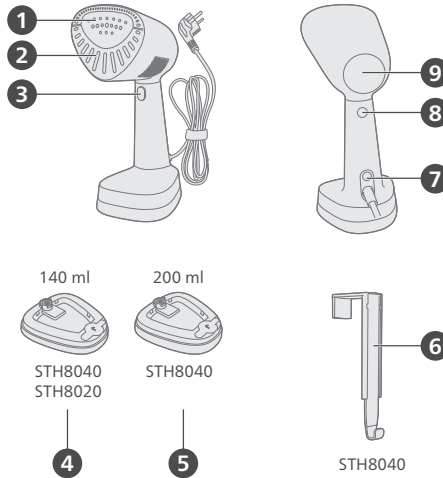
The device does not switch on anymore (I have tried the above but my device still does not heat up).

If this is the case, there might be a problem with your device. We recommend you to contact us.

Giriş

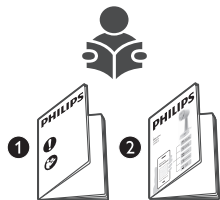
Philips-dən alış-veriş etdiyiniz üçün sizi təbrik edirik. Philips-ə xoş gəlmisiniz! Philips-in təklif etdiyi dəstəkdən tam yararlanmaq üçün məhsulunuzu **www.home.id** ünvanında qeydiyyatdan keçirin. Cihazdan istifadəyə başlamazdan əvvəl bu təlimat kitabçasını, vacib məlumatlar bukletini və başlamaq haqqında qısa təlimatı oxuyun. Onları gələcəkdə istinad etmək üçün saxlayın.

Məhsul icmalı

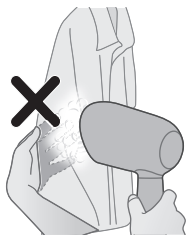


- 1 Ütü altlığı
- 2 Hava girişi/çıxışı barmaqlıqları
- 3 Buxar/Buxar və sormanı aktivləşdirmə düyməsi
- 4 Çıxarıla bilən su çəni (140 ml)
- 5 Çıxarıla bilən su çəni (200ml)
- 6 Qapı asqısı
- 7 Yandırır/söndürmə düyməsi
- 8 Rejim seçimi düyməsi (yalnız buxar/buxar və maks sorma/buxar və aşağı sorma rejimi)
- 9 Ekran (indikator işığı ilə)

Xəbərdarlıqlar



- 1 Cihazın istifadə qaydasını öyrənmək üçün Başlamaq haqqında qısa təlimata və Vacib məlumatlar bukletinə nəzər salın.



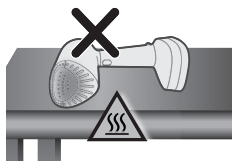
- 2 Buxar verərkən çılpaq əlinizi dayaq səthi kimi istifadə etməyin.



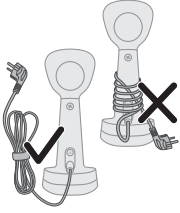
- 3 Cihazı özünü və ya başqa bir insana tərəf yönəltməyin.



- 4 İstifadədən sonra buxar aparatının başlığını cərəyan kabelinin üzərinə qoymayın.



- 5 Buxar aparatı isti olduğu vaxt onu heç bir səthin üstünə qoymayın.



6 Kabeli cihazın ətrafına dolamayın.

İstifadəyə hazırlıq

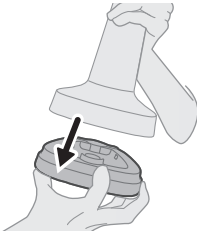
İstifadə olunacaq suyun növü

Cihazı kran suyu ilə istifadə etmək tövsiyə edilir. Ancaq sərt suyu olan bölgədə yaşayırsınızsa, bərabər miqdarda kran suyunu distillə edilmiş və ya mineraldan təmizlənmiş su ilə qarışdırmağı məsləhət görürük. Bu, ərp toplanmasının qarşısını alacaq və cihazın istismar müddətini uzadacaq.



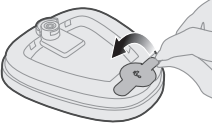
Xəbərdarlıq: Ətir, su, qurutma maşınından götürülmüş su, sirkə, nişasta, ərp təmizləyici vasitələr, ütüləmə vasitələri, kimyəvi təmizlənmiş su və ya digər kimyəvi maddələrdən istifadə etməyin, çünki onlar su damcılmasına, qəhvəyi rəngli ləkələnməyə və ya cihazınızın zədələnməsinə səbəb ola bilər.

Su çənini doldurmaq



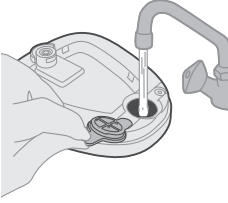
1 Su çənini cihazdan ayırmaq üçün su çənini aşağı çəkin.

- 2** Su çəninin üst hissəsində yerləşən qapağı tapın. Su çəninin qapağını yavaşca qaldıraraq açın.

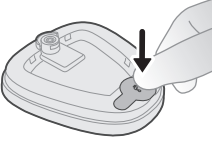


- 3** Su çəninə su doldurun.

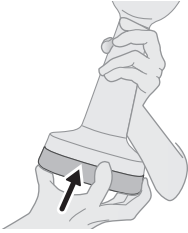
Məsləhət: Suyun cod olduğu ərazidə yaşayırsınızsa, su çəninə 50% kran suyu, 50% isə distillə edilmiş/minerallardan təmizlənmiş su ilə doldurun.



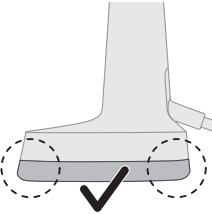
- 4** Su çəninin qapağını möhkəm bağlayın.

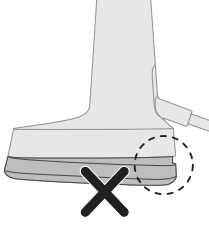


- 5** Cihazı bir əlinizdə tutaraq su çəninə geri taxın.

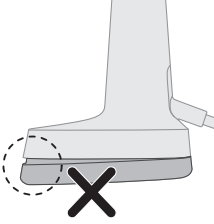


- 6** Su çəninin cihaza möhkəm taxıldığından əmin olun.





Xəbərdarlıq: Su çəni cihaza tam taxılmayıb. Hər iki tərəfdə su çəninin möhkəm taxıldığını yoxlayın.



Cihazdan istifadə

Cihazdan istifadə

- 1 Ştepseli torpaqlanmış rozetkaya taxın.



- 2 Cihazı işə salmaq üçün güc düyməsini bir dəfə basın.



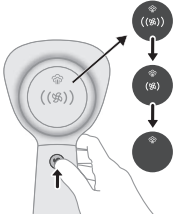


- 3 Cihazın isinməsini gözləyin. Cihaz isinəndə ekranın və buxar işarəsinin kənarındakı işıq indikatoru yanib-sönəcək.

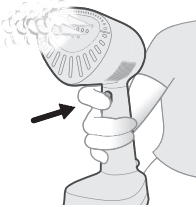


- 4 Cihaz istifadəyə hazır olduqda ekranın və buxar işarəsinin kənarındakı işıq indikatoru sabit şəkildə yanılı qalacaq.

Sorma funksiyası ilə buxar tətbiqi

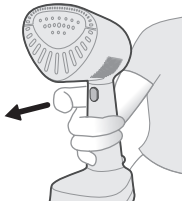


- 1 Standart rejim "Buxar + MAKS sorma"dır. "Buxar + AŞAĞI sorma" rejiminə keçmək üçün buxar rejimi düyməsinə bir dəfə basın. "Yalnız buxar" rejiminə keçmək üçün buxar rejimi düyməsinə bir dəfə də basın.



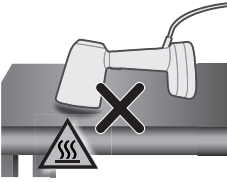
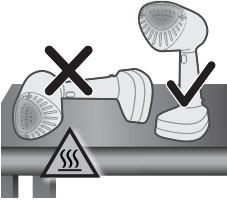
- 2 Buxar vermək üçün buxar vermə düyməsinə basıb saxlayın.

Qeyd: İlk çıxan buxarda su damcıları ola biləcəyinə görə buxar aparatının başlığını bir neçə saniyə paltardan uzaq tutun və buxar vermə düyməsinə basıb saxlayın.



- 3 Buxar verilməsini dayandırmaq üçün buxar vermə düyməsini buraxın.

- 4 Buxar cihazının altlığını heç bir səthə qoymayın.



Buxar + MAKS/Aşağı sorma rejimi

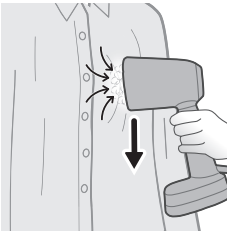
- 1 Standart rejim Buxar + MAKS sorma rejimidir, bu da inadkar qırıqları aradan qaldırmaq üçün davamlı maksimum sorma təmin edir.

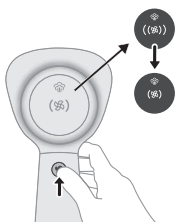


- 2 Cihazı şaquli vəziyyətdə tutun, buxar və sorma rejiminin aktivləşdirilməsi düyməsinə basıb saxlayın, sonra isə altlığın paltara toxunmasını təmin edin.



- 3 Qırıqları aradan qaldırmaq üçün cihazı aşağıya doğru hərəkət etdirin. Nəticədən razı deyilsinizsə, 2-ci və 3-cü addımları təkrarlayın.





- 4 Azqırıqlı paltarlar üçün Buxar + AŞAĞI sorma rejimindən istifadə edin. Bu rejim daha həssas qulluq üçün aşağı sorma səviyyəsi təmin edir.



Xəbərdarlıq: Sorma rejimində işləyərkən cihazı yuxarı doğru hərəkət etdirməyin. Yuxarıya doğru hərəkət əlavə qırıqlar yarada bilər.

Ütü masasında yalnız buxar rejimi



- 1 Buxar + MAKS sorma rejimindən Buxar + Aşağı sorma və Yalnız buxar rejiminə keçmək üçün rejim seçimi düyməsinə vurun.



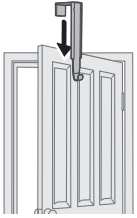
- 2 Paltarı ütü masanızın üzərinə qoyun və buxar buraxmaq üçün buxarın aktivləşdirilməsi düyməsinə vurun.



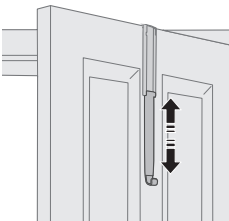
Xəbərdarlıq: Üfüqi şəkildə/ütü masasında buxardan istifadə edərkən Buxar + MAKS sorma və ya Buxar + Aşağı sorma rejimindən istifadə etməyin.



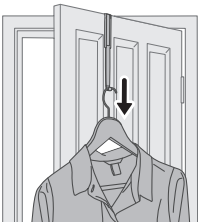
Qapı asqısı



1 Qapı asqısını qapıya keçirin.



2 Paltarı asmazdan əvvəl qapı asqısını tam uzadın.

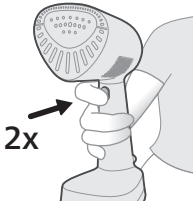


3 Paltarı qapı asqısına keçirin və buxar tətbiq etməyə başlayın.



Xəbərdarlıq: 2 kq-dan çox çəkiyə malik əşyaları qapı asqısına keçirməyin. Bu çəki limitini keçmək qapı asqısının həmişəlik deformasiyaya uğramasına səbəb ola bilər.

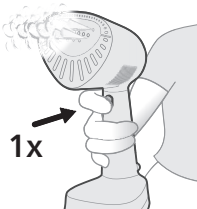
Buxar kilidi



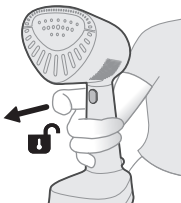
1 Davamlı buxar üçün buxar vermə düyməsini iki dəfə basın.



2 Buxar 3 dəqiqə ərzində fasiləsiz veriləcək.

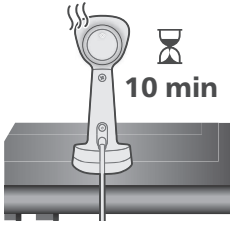


3 Buxarın verilməsini dayandırmaq üçün buxar vermə düyməsini bir dəfə basın.

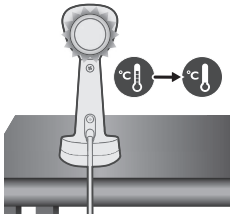


4 Buxarın verilməsi dayandırılacaq.

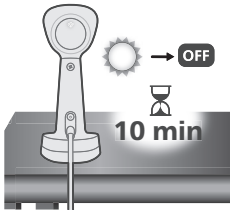
Avtomatik sönmə



- 1 Rahatlığınız üçün qeyd edək ki, avadanlıq bir müddət istifadəsiz qalarsa, öz-özünə soyuma qabiliyyətinə malikdir. Cihaz 10 dəqiqədən artıq istifadə edilmədikdə avtomatik sönmə rejiminə keçəcək.

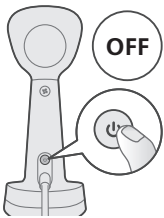


- 2 Ekranın ətrafındakı indikator işığı yanıb-sönməyə başlayacaq, ekran boş görünəcək, cihaz isə soyumağa başlayacaq.



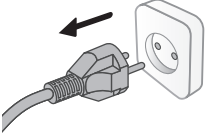
- 3 Növbəti 10 dəqiqə ərzində cihaza toxunmasanız, o, avtomatik olaraq sönəcək.

Təmizləmə və saxlama



- 1 Güc düyməsini bir dəfə basaraq cihazı söndürün.

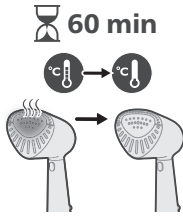
2 Ştəpseli rozetkadan çıxarın.



3 Su çənində qalan suyu boşaldın.



4 Cihazın soyumasını gözləyin.



5 Nəm parça ilə ütü altlığını silin.



6 Ütü altlığını hamar saxlamaq üçün metal əşyalarla hər hansı təmasa icazə verməyin. Ütü altlığını təmizləmək üçün heç vaxt aşındırıcı süngər, sirkə və ya digər kimyəvi maddələrdən istifadə etməyin.



Nasazlıqların aradan qaldırılması

Bu fəsilə cihazda qarşılaşa biləcəyiniz ən ümumi problemlər qeyd edilib. Aşağıdakı məlumatlarla problemi həll edə bilməyə, tez-tez verilən sualların siyahısı üçün www.home.id/support saytına daxil olun və ya ölkənizdəki istehlakçılara Yardım Mərkəzi ilə əlaqə saxlayın.

Problem	Mümkün səbəb	Həll
Cihaz qırıqları aradan qaldırmır.	Buxar istifadə olunmur.	Buxar vermək üçün buxar vermə düyməsinə basıb saxlayın. İnadkar qırıqlar üçün "Buxar + MAKS sorma" rejimindən istifadə edə bilərsiniz. Daha az qırıqlı paltarlar üçün "Buxar + Aşağı sorma" rejimindən istifadə edə bilərsiniz.
Cihazdan buxar gəlmir.	Enerji bağlantısı problemi var.	Lütfən, elektrik kabelini, ştəpseli və rozetkanı yoxlayın. Hər bir şeyin düzgün qoşulduğundan əmin olun. Cihaz ilə uzatma kabelindən və ya adapterlərdən istifadə etməyi məsləhət görmürük.
	Su çənində su yoxdur/kifayət qədər su yoxdur.	Cihazınızın su çənində su yoxdursa, cihazınız buxar çıxara bilməz. Su çənini su ilə yenidən doldurun. Bundan sonra cihazınız yenidən buxar çıxarmalıdır.
	Cihaz kifayət qədər isinmir.	Cihazı 30 saniyə qızdırın. Cihaz isinəndə ekranın və buxar işarəsinin ətrafındakı indikator işığı yanıb-sönəcək. Cihaz istifadəyə hazır olduqda ekranın və buxar işarəsinin ətrafındakı indikator işığı sabit şəkildə yanılı qalacaq.
	Buxar vermə düyməsinə yaxşı basmamısınız.	Buxar vermə düyməsinə bir neçə saniyə yaxşı basın.
Cihaz sorma təmin etmir.	"Yalnız buxar" rejimini seçmisiniz.	"Yalnız buxar rejimi"ndən "Buxar + MAKS sorma" rejiminə keçmək üçün rejim seçimi düyməsinə vurun. Aşağı sorma üçün "Buxar + MAKS sorma" rejimindən "Buxar + Aşağı sorma" rejiminə keçmək məqsədilə rejim seçimi düyməsinə vurun.
	Hər hansı bir obyekt hava girişi/çıxışı barmaqlarının qarşısını kəsir.	Hava girişi və çıxışı barmaqlıqlarının hər hansı maneədən azad olduğundan əmin olun.
Ütüləmə zamanı paltarına su damcıları düşür/su sızır.	Cihaz tam isinməyib.	Cihazı 30 saniyə qızdırın. Cihaz isinəndə ekranın və buxar işarəsinin ətrafındakı indikator işığı yanıb-sönəcək. Cihaz istifadəyə hazır olduqda ekranın və buxar işarəsinin ətrafındakı indikator işığı sabit şəkildə yanılı qalacaq.

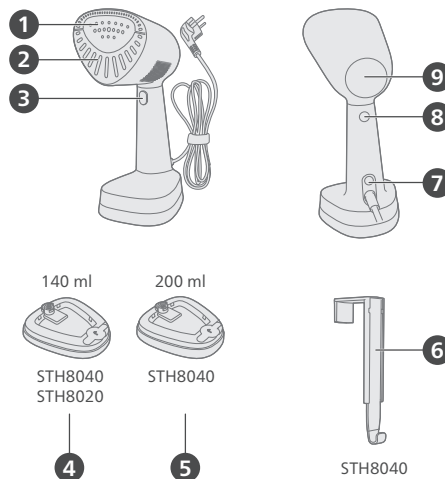
	İlk dəfə istifadə.	İlk çıxan buxarda su damcıları ola biləcəyinə görə buxar aparatının başlığını bir neçə saniyə paltardan uzaq tutun və buxar vermə düyməsinə basıb saxlayın.
	Su çəninə başqa kimyəvi maddələr və ya əlavə komponent tökmüsünüz	Ətirlər/yağlar/kimyəvi maddələr/aşqarlar/ərp təmizləyən məhlullar su çəninə əlavə edilməməlidir, çünki onlar cihaza zərər vurur.
Cihaz paltarda parlaqlıq və ya iz buraxır.	Ütülənəcək səth qeyri-bərabər idi.	Cihazın bütün ütülənən parçalarda istifadəsi təhlükəsizdir. Parlaqlıq və ya iz qalıcı deyil və paltarı yuduğunuz zaman yox olur. Tikiş və ya qatların üzərini ütüləməyin. Həmçinin izlərin qarşısını almaq üçün ütülənəcək sahəyə pambıq parça da sərə bilərsiniz.
Ekranın ətrafındakı işıq indikatoru yanıb-sönür.	Cihaz qızır.	Cihazı 30 saniyə qızdırın. Cihaz isinəndə ekranın və buxar işarəsinin ətrafındakı indikator işığı yanıb-sönəcək. Cihaz istifadəyə hazır olduqda ekranın və buxar işarəsinin ətrafındakı indikator işığı sabit şəkildə yanılı qalacaq
	Avtomatik sönmə rejimi aktivləşib.	Cihaz 10 dəqiqə hərəkətsiz qaldıqda ekranın ətrafındakı indikator işığı yanıb-sönməyə başlayacaq. Bu, cihazın Avtomatik sönmə (ASO) vəziyyətinə daxil olduğunu göstərir. ASO rejimində cihaz soyumağa başlayacaq. Cihaz hərəkət etdirildiyi zaman ekranın və buxar işarəsinin ətrafındakı indikator işığı yanıb-sönməyə başlayacaq, bu isə cihazın yenidən isindiyini göstərir. Ekranın və buxar işarəsinin ətrafındakı indikator işığı sabit şəkildə yanılı qaldıqda altlıq qızır və cihaz istifadəyə hazır vəziyyətə gəlir.
Ütünün isinməsi dayanıb.	Enerji bağlantısı problemi var.	Lütfən, elektrik kabelini, ştəpseli və rozetkanı yoxlayın. Hər bir şeyin düzgün qoşulduğundan əmin olun. Cihaz ilə uzatma kabelindən və ya adapterlərdən istifadə etməyi məsləhət görmürük.

Avtomatik sönmə rejimi aktivləşib.	Cihaz 10 dəqiqə hərəkətsiz qaldıqda ekranın ətrafındakı indikator işığı yanıb-sönməyə başlayacaq. Bu, cihazın Avtomatik sönmə (ASO) vəziyyətinə daxil olduğunu göstərir. Avtomatik sönmə (ASO) rejimində cihaz soyumağa başlayacaq. Cihaz hərəkət etdirildiyi zaman ekranın və buxar işarəsinin ətrafındakı indikator işığı yanıb-sönməyə başlayacaq, bu isə cihazın yenidən isindiyini göstərir. Ekranın və buxar işarəsinin ətrafındakı indikator işığı sabit şəkildə yanılı qaldıqda altlıq qızır və cihaz istifadəyə hazır vəziyyətə gəlir.
Cihaz artıq işə düşmür (Yuxarıdakıları sınamışam, amma cihazım hələ də isinmir).	Belə halda cihazınızda problem ola bilər. Bizimlə əlaqə saxlamağınızı tövsiyə edirik.

Pendahuluan

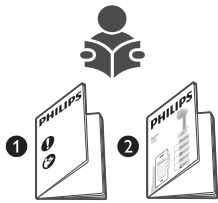
Terima kasih telah membeli produk Philips! Untuk mendapatkan manfaat dukungan Philips secara penuh, daftarkan produk Anda di **www.home.id**. Baca petunjuk pengguna ini, buklet informasi penting, dan panduan mulai singkat secara saksama sebelum Anda menggunakan alat ini. Simpanlah sebagai referensi jika dibutuhkan kelak.

Gambaran umum produk

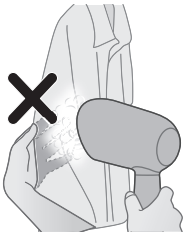


- 1 Tapak setrika
- 2 Kisi saluran masuk/keluar udara
- 3 Tombol pemicu Uap/Uap-dan-Isap
- 4 Tangki air lepas-pasang (140 ml)
- 5 Tangki air lepas-pasang (200 ml)
- 6 Gantungan pintu
- 7 Tombol daya
- 8 Tombol pemilih mode (hanya uap/uap dan isapan maks/uap dan isapan rendah)
- 9 Layar (dengan lampu indikator)

Peringatan



- 1 Baca Panduan Mulai Singkat dan Buklet Informasi Penting tentang cara menggunakan alat ini.



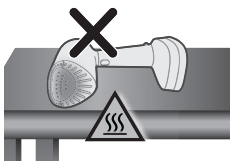
- 2 Jangan menggunakan tangan kosong untuk mengalasi pakaian saat menggunakan alat.



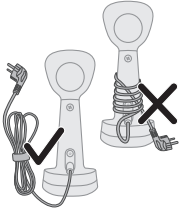
- 3 Jangan mengarahkan alat ke diri Anda atau orang lain.



- 4 Jangan meletakkan kepala steamer di atas kabel listrik setelah digunakan.



- 5 Jangan meletakkan kepala steamer di atas permukaan apa pun saat masih panas.



- 6 Jangan melilitkan kabel listrik pada alat.

Persiapan sebelum menggunakan

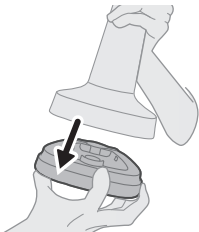
Jenis air yang digunakan

Alat ini dapat menggunakan air keran. Namun, jika Anda tinggal di daerah yang memiliki tingkat kesadahan air yang tinggi, sebaiknya campurkan air keran dengan air suling/demineralisasi dengan perbandingan yang sama. Hal ini akan mencegah terbentuknya kerak dengan cepat dan memperpanjang masa pakai alat.



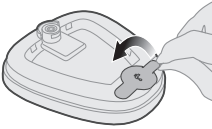
Peringatan: Jangan tambahkan pewangi, air dari pengering pakaian, cuka, kanji, zat pembersih kerak, pelicin, air bebas kerak dengan proses kimia, atau bahan kimia lain karena dapat menimbulkan percikan air, noda cokelat, atau kerusakan pada alat.

Mengisi tangki air



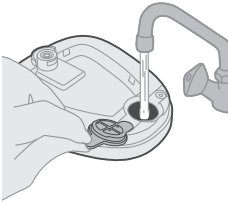
- 1 Tarik tangki air ke bawah untuk melepasnya dari alat.

- 2 Temukan tutup tangki air di bagian atas tangki air. Angkat tutup tangki air perlahan untuk membukanya.

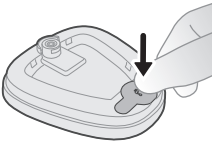


- 3 Isi tangki dengan air.

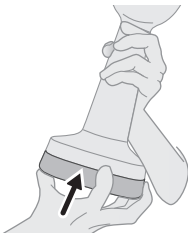
Tip: Jika Anda tinggal di daerah yang memiliki tingkat kesadahan air yang tinggi, isi tangki dengan 50% air keran dan 50% air suling/demineralisasi.



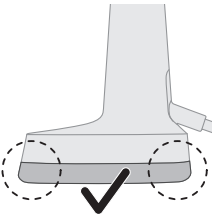
- 4 Tutup tangki air dengan benar.

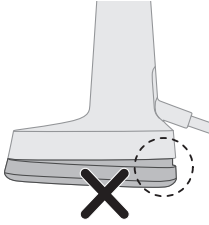


- 5 Sambil memegang alat dengan satu tangan, pasang kembali tangki air pada alat dengan tangan satunya.

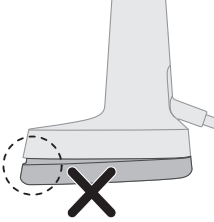


- 6 Pastikan tangki air terpasang dengan benar pada alat.





**Peringatan: Tangki air tidak terpasang dengan benar pada alat.
Pastikan tangki air terpasang dengan benar di kedua sisi.**



Menggunakan alat

Menggunakan alat

- 1 Colokkan steker ke stopkontak berarde.



- 2 Tekan tombol daya satu kali untuk menyalakan alat.



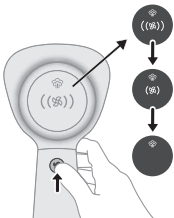


- 3 Tunggu hingga alat memanans. Lampu indikator di sekeliling layar dan ikon uap akan berkedip selama proses pemanasan.

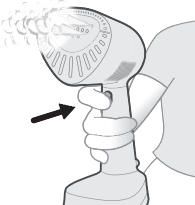


- 4 Setelah alat siap digunakan, lampu indikator di sekeliling layar dan ikon uap akan menyala konstan.

Menyetrika dengan fitur isap

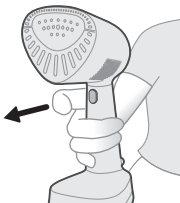


- 1 Mode defaultnya adalah 'Uap + Isapan MAKS'. Tekan tombol mode uap satu kali untuk beralih ke 'Uap + Isapan RENDAH'. Tekan tombol mode uap sekali lagi untuk beralih ke 'Hanya uap'.



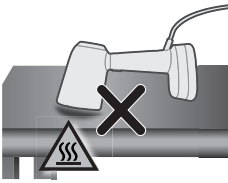
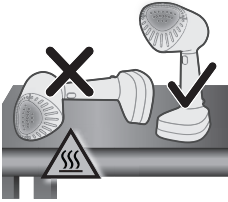
- 2 Tekan dan tahan tombol pemicu uap untuk mengeluarkan uap.

Catatan: Jaga jarak kepala steamer dari pakaian, lalu tekan dan tahan tombol pemicu uap selama beberapa detik. Uap yang dikeluarkan pertama kali mungkin akan memercikkan air.



- 3 Lepaskan tombol pemicu uap untuk berhenti mengeluarkan uap.

- 4 Jangan meletakkan tapak setrika di atas permukaan apa pun.



Mode Uap + Isapan MAKS/Rendah

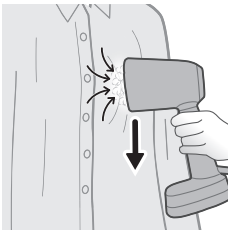
- 1 Mode defaultnya adalah Uap + Isapan MAKS, yang menghasilkan daya isap yang kuat terus-menerus untuk menghilangkan kusut parah.

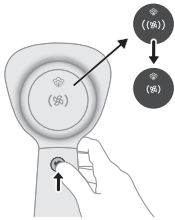


- 2 Pegang alat pada posisi vertikal, tekan dan tahan tombol pemicu uap-dan-isap, dan pastikan tapak setrika menyentuh kain pakaian.

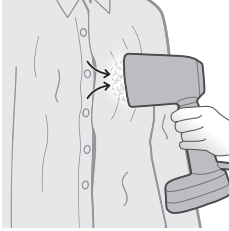


- 3 Gerakkan alat ke bawah untuk menghilangkan kusut. Ulangi langkah 2 dan 3 hingga Anda memperoleh hasil yang diinginkan.





- 4 Gunakan mode Uap + Isapan RENDAH untuk pakaian dengan kusut ringan. Mode ini menghasilkan daya isap yang lebih lembut untuk perawatan kain yang lebih aman.

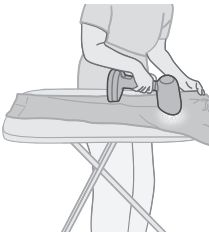


Peringatan: Jangan menggerakkan alat ke atas saat mode isap aktif. Gerakan ke atas dapat menimbulkan kusut baru.

Mode hanya uap di atas papan setrika



- 1 Tekan tombol pemilih mode untuk beralih dari Uap + Isapan MAKS ke Uap + Isapan rendah, lalu ke mode Hanya uap.



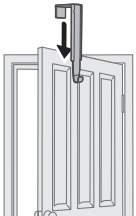
- 2 Letakkan pakaian di atas papan setrika dan tekan tombol pemicu uap untuk mengeluarkan uap.



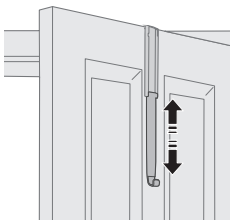
Peringatan: Jangan gunakan mode Uap + Isapan MAKS atau Uap + Isapan rendah saat menyetrika secara horizontal/di atas papan setrika.



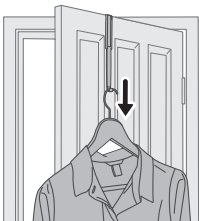
Menggunakan gantungan pintu



1 Pasang gantungan di pintu.



2 Panjangkan gantungan sepenuhnya sebelum menggantungkan pakaian.

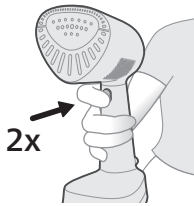


3 Gantungkan pakaian pada gantungan dan mulai proses menyetrika.



Peringatan: Jangan menggantung beban apa pun dengan berat lebih dari 2 kg pada gantungan pintu. Melebihi batas berat ini dapat membuat gantungan pintu berubah bentuk secara permanen.

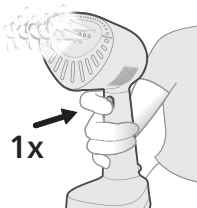
Kunci uap



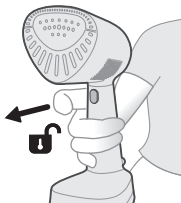
- 1 Untuk uap konstan, tekan tombol pemicu uap dua kali.



- 2 Uap akan dikeluarkan terus-menerus selama 3 menit.

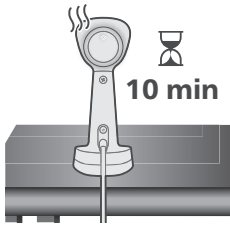


- 3 Agar alat berhenti mengeluarkan uap, tekan tombol pemicu uap satu kali.

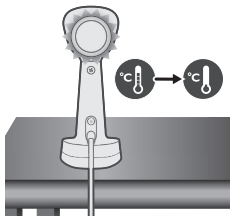


- 4 Uap akan berhenti dikeluarkan.

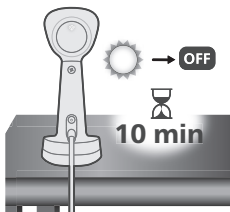
Mati otomatis



- 1 Agar Anda tetap merasa tenang, alat bisa mendingin otomatis jika ditinggalkan tanpa pengawasan selama waktu tertentu. Jika alat tidak digunakan selama lebih dari 10 menit, alat akan memasuki mode mati otomatis.

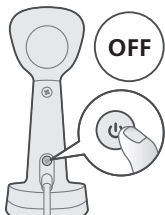


- 2 Lampu indikator di sekeliling layar akan mulai berkedip, layar akan mati, dan alat akan mulai mendingin.



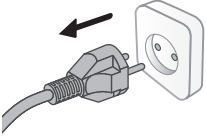
- 3 Setelah meninggalkan alat tanpa disentuh selama 10 menit, alat akan mati secara otomatis.

Pembersihan dan penyimpanan



- 1 Matikan alat dengan menekan tombol daya satu kali.

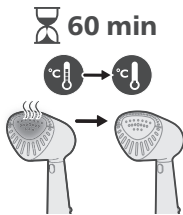
- 2 Cabut steker dari stopkontak.



- 3 Keluarkan sisa air dari dalam tangki air.



- 4 Biarkan alat mendingin.



- 5 Seka tapak setrika dengan kain lembap.



- 6 Agar tapak setrika tetap licin, hindari kontak dengan benda berbahan logam. Jangan sekali-kali menggunakan sabut gosok, cuka, atau bahan kimia lain untuk membersihkan tapak setrika.



Pemecahan masalah

Bab ini berisi ringkasan masalah yang paling umum ditemui terkait alat. Jika Anda tidak dapat mengatasi masalah dengan mengikuti informasi di bawah, kunjungi www.home.id/support untuk melihat daftar pertanyaan umum atau hubungi Pusat Layanan Konsumen di negara Anda.

Masalah	Kemungkinan penyebab	Solusi
Alat tidak menghilangkan kusut.	Uap tidak digunakan.	Tekan dan tahan tombol pemicu uap untuk mengeluarkan uap. Untuk kusut parah, gunakan mode 'Uap + Isapan MAKS'. Untuk pakaian dengan kusut ringan, gunakan mode 'Uap + Isapan Rendah'.
Alat tidak mengeluarkan uap.	Terdapat masalah pada sambungan daya.	Periksa kabel listrik, steker, dan stopkontak dinding. Pastikan semuanya tersambung dengan benar. Kami tidak menyarankan penggunaan colokan ekstensi atau adaptor dengan alat ini.
	Tidak ada atau tidak cukup air di dalam tangki.	Jika tidak ada air di dalam tangki, alat tidak dapat mengeluarkan uap. Isi tangki dengan air. Setelah itu, alat Anda seharusnya dapat mengeluarkan uap kembali.
	Alat belum cukup panas.	Biarkan alat memanaskan selama 30 detik. Lampu indikator di sekeliling layar dan ikon uap akan berkedip selama proses pemanasan. Setelah alat siap digunakan, lampu indikator di sekeliling layar dan ikon uap akan menyala konstan.
	Pemicu uap tidak ditekan sepenuhnya.	Tekan pemicu uap sepenuhnya selama beberapa detik.
Alat tidak menghasilkan daya isap.	Anda memilih mode 'Hanya uap'.	Tekan tombol pemilih mode untuk beralih dari 'Hanya uap' ke 'Uap + Isapan MAKS'. Untuk isapan rendah, tekan tombol pemilih mode untuk beralih dari 'Uap + Isapan MAKS' ke 'Uap + Isapan Rendah'.
	Terdapat objek yang menghalangi kisi saluran masuk/keluar udara.	Pastikan tidak ada penghalang pada kisi saluran masuk dan keluar udara.
Terdapat tetesan air atau air yang bocor pada kain saat menyetrika.	Alat belum panas sepenuhnya.	Biarkan alat memanaskan selama 30 detik. Lampu indikator di sekeliling layar dan ikon uap akan berkedip selama proses pemanasan. Setelah alat siap digunakan, lampu indikator di sekeliling layar dan ikon uap akan menyala konstan.

	Penggunaan pertama kali.	Jaga jarak kepala steamer dari pakaian, lalu tekan dan tahan tombol pemicu uap selama beberapa detik. Uap yang dikeluarkan pertama kali mungkin akan memercikkan air.
	Anda telah menambahkan bahan kimia atau zat aditif lain ke dalam tangki air.	Pewangi, minyak, bahan kimia, zat aditif, atau larutan pembersih kerak tidak boleh ditambahkan ke dalam tangki air karena dapat merusak alat.
Alat meninggalkan bekas mengilap atau bekas setrika pada pakaian.	Permukaan yang disetrika tidak rata.	Alat ini dapat digunakan pada semua jenis kain yang aman disetrika. Bekas mengilap atau bekas setrika tidak bersifat permanen dan akan hilang setelah pakaian dicuci. Jangan menyetrika di bagian keliman atau lipatan pakaian. Anda juga bisa mengalasi area yang akan disetrika dengan kain katun agar tidak meninggalkan bekas setrika.
Lampu indikator di sekeliling layar berkedip.	Alat sedang dipanaskan.	Biarkan alat memanaskan selama 30 detik. Lampu indikator di sekeliling layar dan ikon uap akan berkedip selama proses pemanasan. Setelah alat siap digunakan, lampu indikator di sekeliling layar dan ikon uap akan menyala konstan.
	Mati Otomatis telah diaktifkan.	Lampu indikator di sekeliling layar akan mulai berkedip ketika alat dibiarkan diam selama 10 menit. Hal ini menandakan bahwa alat berada dalam mode Mati Otomatis (Auto Shut-Off/ASO). Ketika berada dalam mode ASO, alat akan mulai mendingin. Saat alat digerakkan, lampu indikator di sekeliling layar dan ikon uap akan mulai berkedip, yang menandakan bahwa alat sedang kembali memanaskan. Setelah lampu indikator di sekeliling layar dan ikon uap menyala konstan, tapak setrika akan memanaskan dan alat siap digunakan.
Alat berhenti memanaskan.	Terdapat masalah pada sambungan daya.	Periksa kabel listrik, steker, dan stopkontak dinding. Pastikan semuanya tersambung dengan benar. Kami tidak menyarankan penggunaan colokan ekstensi atau adaptor dengan alat ini.

Mati Otomatis telah diaktifkan.

Lampu indikator di sekeliling layar akan mulai berkedip ketika alat dibiarkan diam selama 10 menit. Hal ini menandakan bahwa alat berada dalam mode Mati Otomatis (Auto Shut-Off/ASO). Ketika berada dalam mode ASO, alat akan mulai mendingin. Saat alat digerakkan, lampu indikator di sekeliling layar dan ikon uap akan mulai berkedip, yang menandakan bahwa alat sedang kembali memanaskan. Setelah lampu indikator di sekeliling layar dan ikon uap menyala konstan, tapak setrika akan memanaskan dan alat siap digunakan.

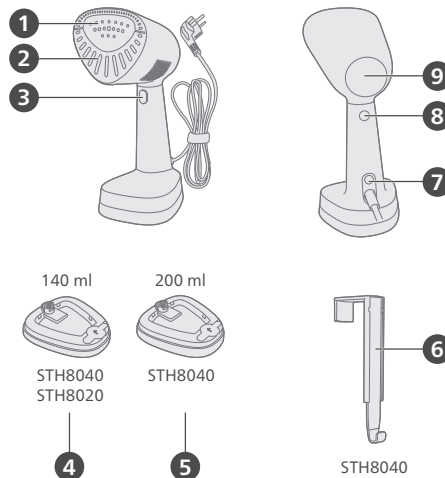
Alat tidak lagi menyala (saya telah mencoba cara-cara di atas tetapi alat saya tetap tidak memanaskan).

Jika hal ini terjadi, mungkin terdapat masalah pada alat Anda. Kami menyarankan Anda untuk menghubungi kami.

Pengenalan

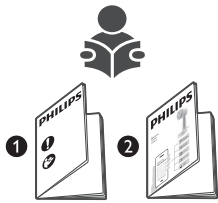
Tahniah atas pembelian anda dan selamat menggunakan Philips! Untuk memanfaatkan sokongan yang ditawarkan oleh Philips dengan sepenuhnya, daftar produk anda pada www.home.id. Baca manual pengguna ini, risalah maklumat penting dan panduan permulaan ringkas dengan teliti sebelum anda menggunakan perkakas. Simpan untuk rujukan masa hadapan.

Gambaran keseluruhan produk

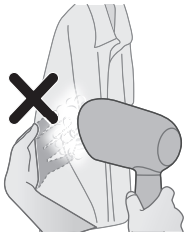


- 1 Tapak
- 2 Gril salur masuk/salur keluar udara
- 3 Butang picu Stim / Stim dan Sedutan
- 4 Tangki air boleh tanggal (140 ml)
- 5 Tangki air boleh tanggal (200 ml)
- 6 Penyangkut pintu
- 7 Butang Hidup/mati
- 8 Butang pemilihan mod (stim sahaja / stim dan sedutan MAX / stim dan sedutan Low)
- 9 Skrin (dengan lampu penanda)

Amaran



- 1 Sila rujuk Panduan Permulaan Ringkas dan Risalah Maklumat Penting tentang cara menggunakan perkakas.



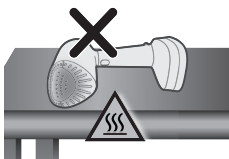
- 2 Jangan gunakan tangan anda sebagai permukaan sokongan semasa anda menstim pakaian.



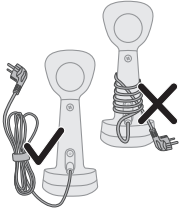
- 3 Jangan halakan perkakas ke arah diri anda atau orang lain.



- 4 Jangan letak kepala penstim pada kord kuasa selepas penggunaan.



- 5 Jangan letakkan kepala penstim di atas sebarang permukaan semasa alat tersebut masih panas.



- 6 Jangan lilit kord mengelilingi perkakas.

Bersedia untuk menggunakan

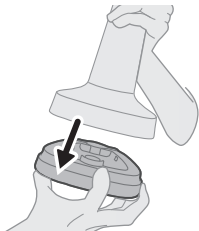
Jenis air untuk digunakan

Perkakas sesuai untuk digunakan dengan air paip. Walau bagaimanapun, jika anda tinggal di kawasan dengan air liat, kami menasihatkan agar anda mencampurkan air paip dengan air suling atau air tanpa mineral dalam jumlah yang sama. Langkah ini akan menghalang pembentukan karat yang cepat dan memanjangkan hayat perkakas anda.



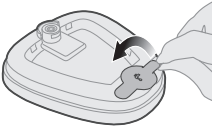
Amaran: Jangan tambahkan pewangi, air dari mesin pengering pakaian, cuka, kanji, agen penyahkerak, bahan bantu penyeterikaan, air dinyahkerak secara kimia atau bahan kimia lain kerana bahan ini boleh menyebabkan air tersembur, kesan kotoran perang atau kerosakan pada perkakas anda.

Mengisi tangki air



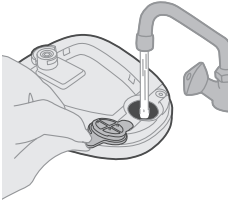
- 1 Tarik tangki air ke bawah untuk menanggalkannya daripada perkakas.

- 2 Cari penutup tangki air di bahagian atas tangki air. Angkat penutup tangki air dengan perlahan untuk membukanya.

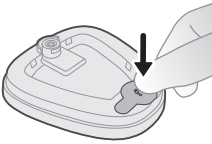


- 3 Isikan air ke dalam tangki air.

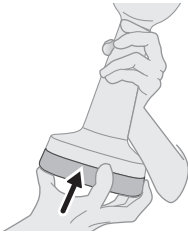
Petua: Jika anda tinggal di kawasan yang mempunyai air liat, isikan 50% air paip dan 50% air suling/air tanpa mineral ke dalam tangki air.



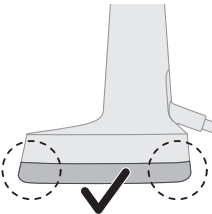
- 4 Tutup penutup tangki air dengan ketat.

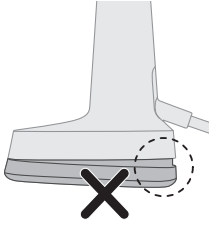


- 5 Dengan memegang perkakas pada satu tangan, pasang tangki air semula pada perkakas.

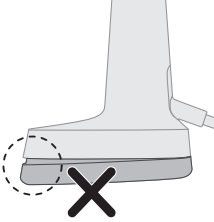


- 6 Pastikan tangki air dipasang dengan kukuh pada perkakas.





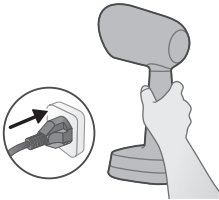
Amaran: Tangki air tidak dipasangkan dengan betul pada perkakas. Pastikan tangki air dipasangkan dengan kukuh pada kedua-dua sisi.



Menggunakan perkakas

Menggunakan perkakas

- 1 Masukkan palam ke dalam soket yang dibumikan.



- 2 Tekan butang kuasa sekali untuk menghidupkan perkakas.



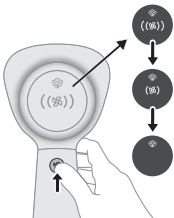


- 3 Tunggu sehingga perkakas panas. Lampu penanda di sekeliling skrin dan ikon stim akan berkelip semasa proses pemanasan berlangsung.

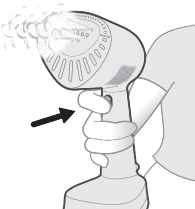


- 4 Sebaik sahaja perkakas sedia untuk digunakan, lampu penanda di sekeliling skrin dan ikon stim akan menyala dengan stabil.

Menstim dengan ciri sedutan

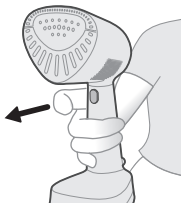


- 1 Mod lalai ialah 'Stim + Sedutan MAX'. Tekan butang mod stim sekali untuk bertukar kepada 'Stim+ Sedutan LOW'. Tekan butang mod stim sekali lagi untuk bertukar kepada mod 'Stim sahaja'.



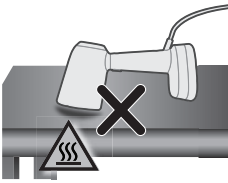
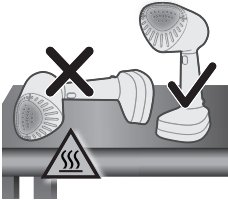
- 2 Tekan dan tahan butang picu stim untuk mengeluarkan stim.

Nota: Letakkan kepala penstim jauh dari pakaian, tekan dan tahan butang picu stim selama beberapa saat kerana stim awal mungkin mengandungi titisan air.



- 3 Lepaskan butang picu stim untuk menghentikan stim daripada dikeluarkan.

- 4 Jangan letakkan tapak seterika di atas sebarang permukaan.



Mod Stim+ Sedutan MAX/Low

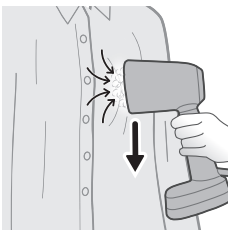
- 1 Mod lalai ialah Stim + Sedutan MAX, yang memberikan sedutan maksimum berterusan untuk menghilangkan kedutan yang sukar dihilangkan.

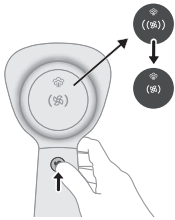


- 2 Pegang perkakas dalam kedudukan menegak, tekan dan tahan butang picu stim dan sedutan, serta pastikan tapak seterika menyentuh pakaian.

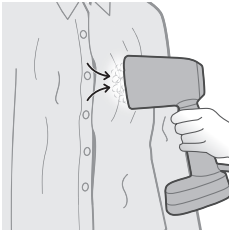


- 3 Gerakkan perkakas ke bawah untuk menghilangkan kedutan. Ulang langkah 2 dan 3 sehingga anda berpuas hati dengan hasilnya.





- 4 Gunakan mod Stim + Sedutan LOW untuk pakaian yang mempunyai kedutan ringan. Mod ini menyediakan daya sedutan rendah untuk penjagaan yang lebih lembut.

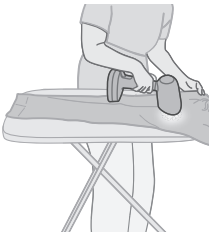


Amaran: Jangan gerakkan perkakas ke atas semasa digunakan dalam mod penyedutan. Pergerakan ke atas boleh menyebabkan kedutan tambahan.

Mod stim sahaja pada papan seterika



- 1 Tekan butang pemilihan mod untuk menukar antara mod Stim + Sedutan MAX kepada Stim + Sedutan Low kepada Stim sahaja.

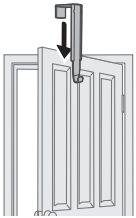


- 2 Letakkan pakaian di atas papan seterika dan tekan butang picu stim untuk mengeluarkan stim.

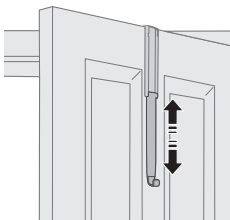


Amaran: Jangan gunakan Stim + Sedutan MAX atau Stim + Sedutan Low semasa menstim secara mendatar/di atas papan seterika.

Menggunakan penyangkut pintu



- 1 Letakkan penyangkut pintu pada pintu.



- 2 Panjangkan penyangkut pintu sepenuhnya sebelum menggantung pakaian.

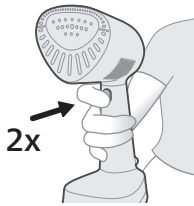


- 3 Gantung pakaian pada penyangkut pintu dan mulakan proses penstimanan.



Amaran: Jangan letakkan barang dengan berat melebihi 2 kg pada penyangkut pintu. Melebihi had berat ini boleh menyebabkan penyangkut pintu cacat secara kekal.

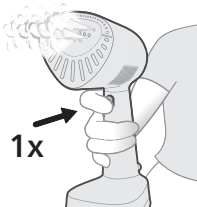
Kunci stim



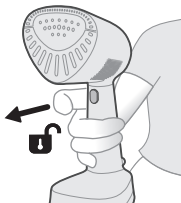
- 1 Untuk stim yang berterusan, tekan butang picu stim dua kali.



- 2 Stim akan dikeluarkan secara berterusan selama 3 minit.

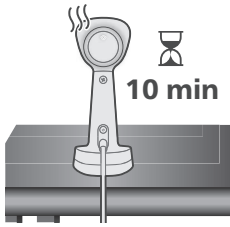


- 3 Untuk menghentikan pengeluaran stim, tekan butang picu stim sekali.

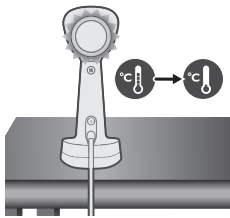


- 4 Stim akan berhenti daripada dikeluarkan.

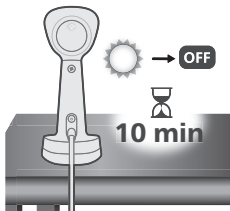
Automati



- 1 Untuk memberi anda ketenangan fikiran, perkakas dapat menyejukkan sendiri jika dibiarkan tanpa pengawasan untuk suatu tempoh masa. Apabila perkakas tidak digunakan selama lebih daripada 10 minit, perkakas akan memasuki mod automati.

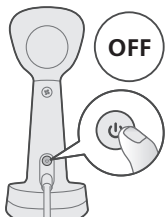


- 2 Lampu penanda di sekeliling skrin akan mula berkelip, skrin akan menjadi kosong dan perkakas akan mula menyejuk.



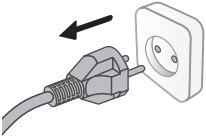
- 3 Jika perkakas tidak digunakan dalam masa 10 minit yang seterusnya, perkakas akan dimatikan secara automatik.

Pembersihan dan penyimpanan



- 1 Matikan perkakas dengan menekan butang kuasa sekali.

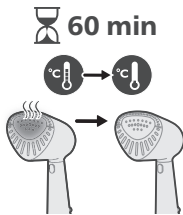
- 2 Cabut palam daripada soket.



- 3 Buang lebihan baki air daripada tangki air.



- 4 Biarkan perkakas itu menyejuk.



- 5 Lap tapak dengan kain lembap.



- 6 Untuk memastikan tapak kekal licin, elakkan sebarang sentuhan dengan objek logam. Jangan gunakan pad penyental, cuka atau bahan kimia lain untuk membersihkan tapak.



Penyelesaian masalah

Bab ini meringkaskan masalah paling lazim yang anda hadapi dengan perkakas. Jika anda tidak dapat menyelesaikan masalah dengan maklumat di bawah, lawati www.home.id/support untuk mendapatkan senarai soalan lazim atau hubungi Pusat Layanan Pelanggan di negara anda.

Masalah	Penyebab yang mungkin	Penyelesaian
Perkakas tidak menghilangkan kedutan.	Stim tidak digunakan.	Tekan dan tahan butang picu stim untuk mengeluarkan stim. Untuk lipatan yang sukar dihilangkan, anda boleh menggunakan mod 'Stim + Sedutan MAX'. Untuk pakaian yang kurang berkedut, anda boleh menggunakan mod 'Stim + Sedutan Low'.
Perkakas tidak menghasilkan stim.	Terdapat masalah sambungan kuasa.	Periksa kord sesalur kuasa, palam dan soket dinding. Pastikan semuanya disambungkan dengan betul. Kami tidak mengesyorkan penggunaan palam sambungan atau penyesuai dengan peranti.
	Air di dalam tangki air tiada atau tidak mencukupi.	Jika tiada air di dalam tangki air peranti anda, peranti anda tidak dapat menjana stim. Sila isi tangki air dengan air. Selepas tangki air diisi, peranti anda sepatutnya dapat menghasilkan semula stim.
	Perkakas tidak memanaskan dengan secukupnya.	Biarkan perkakas memanaskan selama 30 saat. Lampu penanda di sekeliling skrin dan ikon stim akan berkelip semasa pemanasan. Sebaik sahaja perkakas sedia untuk digunakan, lampu penanda di sekeliling skrin dan ikon stim akan menyala dengan stabil.
	Anda tidak menekan picu stim sepenuhnya.	Tekan picu stim dengan sepenuhnya selama beberapa saat.
Perkakas tidak menghasilkan sedutan.	Anda telah memilih mod 'Stim sahaja'.	Tekan butang pemilihan mod untuk bertukar daripada 'Mod stim sahaja' kepada 'Stim + Sedutan MAX'. Untuk sedutan rendah, tekan butang pemilihan mod untuk bertukar daripada 'Stim + Sedutan MAX' kepada 'Stim + Sedutan Low'.
	Ada sesuatu yang menghalang gril salur masuk/salur keluar.	Pastikan gril salur masuk dan salur keluar bebas daripada sebarang halangan.

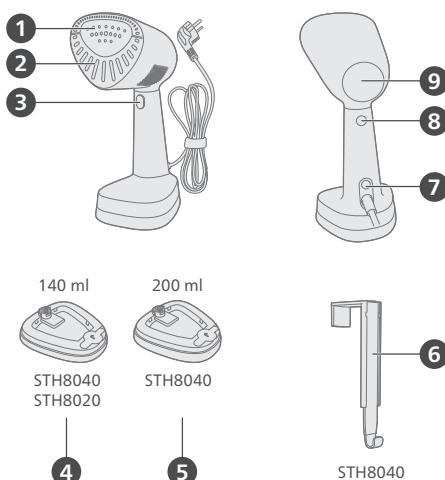
Terdapat titisan air/kebocoran pada pakaian saya semasa penyeterikaan.	Perkakas belum panas dengan sepenuhnya.	Biarkan perkakas memanaskan selama 30 saat. Lampu penanda di sekeliling skrin dan ikon stim akan berkelip semasa pemanasan. Sebaik sahaja perkakas sedia untuk digunakan, lampu penanda di sekeliling skrin dan ikon stim akan menyala dengan stabil.
	Penggunaan kali pertama.	Letakkan kepala penstim jauh dari pakaian, tekan dan tahan butang picu stim selama beberapa saat kerana stim awal mungkin mengandungi titisan air.
	Anda telah menambahkan bahan kimia atau bahan tambahan lain ke dalam tangki air	Wangian/minyak/bahan kimia/bahan tambahan/larutan penyahkerak tidak boleh ditambahkan ke dalam tangki air kerana bahan tersebut boleh merosakkan peranti.
Peranti meninggalkan kilatan atau kesan pada pakaian.	Permukaan yang hendak diseterika tidak rata.	Peranti selamat untuk digunakan pada semua pakaian yang boleh diseterika. Kilatan atau kesan ini tidak kekal dan akan hilang setelah pakaian dicuci. Elakkan menyeterika di atas kelim atau lipatan. Anda juga boleh meletakkan kain kapas di atas kawasan yang hendak diseterika untuk mengelakkan kesan.
Lampu penanda di sekeliling skrin berkelip.	Peranti sedang memanaskan.	Biarkan perkakas memanaskan selama 30 saat. Lampu penanda di sekeliling skrin dan ikon stim akan berkelip semasa pemanasan. Sebaik sahaja perkakas sedia untuk digunakan, lampu penanda di sekeliling skrin dan ikon stim akan menyala dengan stabil
	Automati telah diaktifkan.	Lampu penanda di sekeliling skrin akan mula berkelip apabila peranti kekal tidak bergerak selama 10 minit. Hal ini menunjukkan bahawa peranti telah memasuki mod Automati (ASO). Semasa berada dalam mod ASO, peranti akan mula menyejuk. Apabila peranti dipindahkan, lampu penanda di sekeliling skrin dan ikon stim akan mula berkelip, menandakan peranti sedang memanaskan semula. Sebaik sahaja lampu penanda di sekeliling skrin dan ikon stim menyala dengan stabil, tapak menjadi panas dan peranti sedia untuk digunakan.

Peranti telah berhenti daripada memanas.	Terdapat masalah sambungan kuasa.	Periksa kord sesalur kuasa, palam dan soket dinding. Pastikan semuanya disambungkan dengan betul. Kami tidak mengesyorkan penggunaan palam sambungan atau penyesuai dengan peranti.
	Automati telah diaktifkan.	Lampu penanda di sekeliling skrin akan mula berkelip apabila peranti kekal tidak bergerak selama 10 minit. Hal ini menunjukkan bahawa peranti telah memasuki mod Automati (ASO). Semasa berada dalam mod ASO, peranti akan mula menyejuk. Apabila peranti dipindahkan, lampu penanda di sekeliling skrin dan ikon stim akan mula berkelip, menandakan peranti sedang memanas semula. Sebaik sahaja lampu penanda di sekeliling skrin dan ikon stim menyala dengan stabil, tapak menjadi panas dan peranti sedia untuk digunakan.
	Peranti tidak lagi boleh dihidupkan (saya telah mencuba langkah di atas tetapi peranti saya masih tidak memanas).	Jika hal ini berlaku, mungkin terdapat masalah dengan peranti anda. Kami mengesyorkan anda menghubungi kami.

Úvod

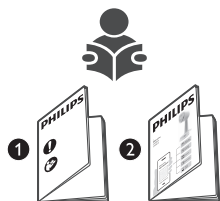
Gratulujeme k nákupu a vítáme vás mezi uživateli výrobků společnosti Philips! Chcete-li využívat všech výhod podpory nabízené společností Philips, zaregistrujte svůj výrobek na stránkách **www.home.id**. Před použitím přístroje si pečlivě přečtěte tuto uživatelskou příručku, leták s důležitými informacemi a stručnou příručku. Dokumenty si uschovejte pro budoucí použití.

Přehled výrobku

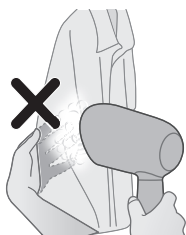


- 1 Žehlicí plocha
- 2 Mřížka pro vstup a výstup vzduchu
- 3 Tlačítko spouštěče páry nebo kombinace páry a sání
- 4 Odnímatelná nádržka na vodu (140 ml)
- 5 Odnímatelná nádržka na vodu (200 ml)
- 6 Háček na dveře
- 7 Vypínač
- 8 Tlačítko pro výběr režimu (pouze pára / pára a maximální sání / pára a nízké sání)
- 9 Displej (s kontrolkou)

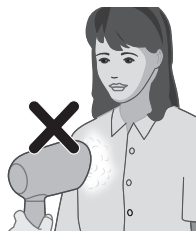
Varování



- 1 Informace o používání přístroje naleznete ve stručném návodu k použití a v letáku s důležitými informacemi.



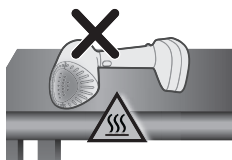
- 2 Při napařování nepoužívejte holé ruce k podepření.



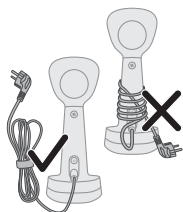
- 3 Nemiřte přístrojem na sebe ani jinou osobu.



- 4 Hlavici napařovače nepokládějte po použití na napájecí kabel.



- 5 Horkou hlavici napařovače nikam nepokládějte.



- 6 Nenavíjejte kabel okolo přístroje.

Příprava k použití

Typ použitelné vody

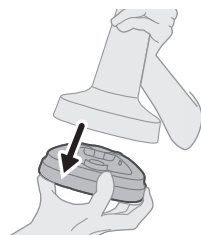
Přístroj je určen pro použití s vodou z kohoutku. Pokud však žijete v oblasti s tvrdou vodou, doporučujeme smíchat stejné množství vody z vodovodu s destilovanou nebo demineralizovanou vodou. Zabráníte tak rychlému usazování vodního kamene a prodloužíte životnost přístroje.

Varování: Nepřidávejte parfém, vodu ze sušičky, ocet, škrob, odvěpňovací prostředky, přípravky pro usnadnění žehlení, vodu s chemicky odstraněným vodním kamenem nebo jiné chemikálie, protože by mohlo dojít k vystřikování, vzniku hnědých skvrn nebo poškození zařízení.

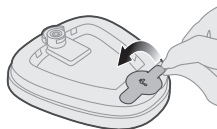


Naplnění nádrčky na vodu

- 1 Zatáhněte za nádrčku na vodu směrem dolů a odpojte ji od přístroje.

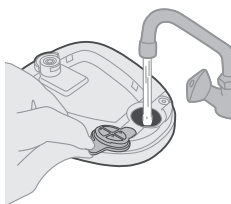


- 2 Najděte víčko na horní straně nádržky na vodu. Jemným zvednutím víčko nádržky na vodu otevřete.

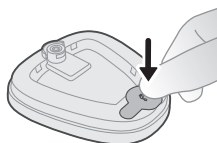


- 3 Naplňte nádržku na vodu.

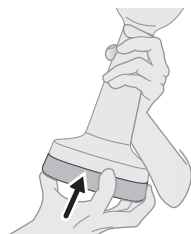
Tip: Pokud žijete v oblasti s tvrdou vodou, do nádržky na vodu nalijte 50 % vody z vodovodu a 50 % destilované/demineralizované vody.



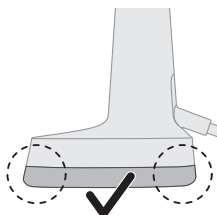
- 4 Pevně zavřete víčko nádržky na vodu.

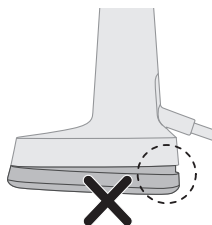


- 5 Přidržte přístroj jednou rukou a připevněte nádržku na vodu zpět k přístroji.

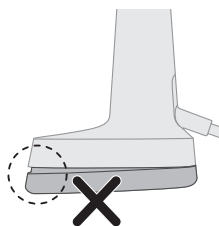


- 6 Ujistěte se, že je nádržka na vodu pevně připevněna k přístroji.





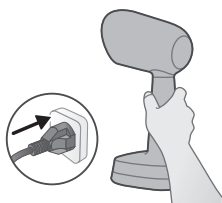
Varování: Nádržka na vodu není pevně připevněna k přístroji. Ujistěte se, že je nádržka na vodu pevně upevněna na obou stranách.



Použití přístroje

Použití přístroje

- 1 Zasuňte zástrčku do uzemněné elektrické zásuvky.



- 2 Jednou stiskněte tlačítko napájení a přístroj zapnete.



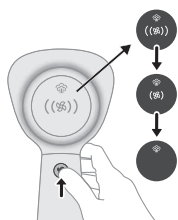


- 3 Počkejte, až se přístroj zahřeje. Během zahřívání bude blikat kontrolka kolem displeje a ikona páry.

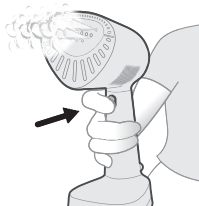


- 4 Jakmile bude přístroj připraven k použití, kontrolka kolem displeje a ikona páry začnou trvale svítit.

Napařování s funkcí sání

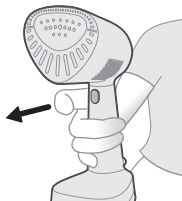


- 1 Výchozím režimem je „Pára + maximální sání“. Jedním stisknutím tlačítka režimu napařování přepnete na režim „Pára + nízké sání“. Dalším stisknutím tlačítka režimu napařování přepnete na režim „Pouze pára“.



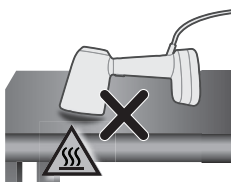
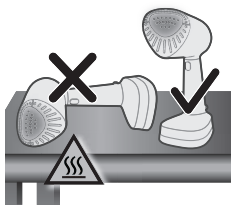
- 2 Páru vypustíte stisknutím a podržením spouštěče páry.

Poznámka: Umístěte hlavici napařovače směrem od oděvu, stiskněte a několik sekund podržte tlačítko spouštěče páry, protože počáteční pára může obsahovat kapičky vody.



- 3 Uvolněte tlačítko spouště páry, abyste zastavili vypouštění páry.

- 4 Nepokládejte žehlící plochu na žádný povrch.



Režim Pára + maximální/nízké sání

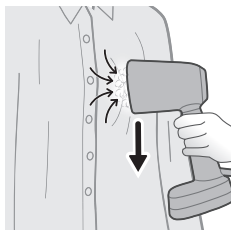
- 1 Výchozím režimem je kombinace páry a maximálního sání, která zajišťuje nepřetržité maximální sání pro odstranění i těch nejodolnějších záhybů.



- 2 Držte přístroj ve svislé poloze, stiskněte a podržte tlačítko spouštěče páry a sání a ujistěte se, že je žehlící plocha v kontaktu s oděvem.



- 3 Záhyby odstraníte pohybem přístroje směrem dolů. Kroky 2 a 3 opakujte, dokud nebudete spokojeni s výsledkem.





- 4 Na oblečení s jemnými záhyby použijte režim páry s nízkým sáním. Tento režim zajišťuje nižší sací sílu pro jemnější ošetření.



Varování: Pokud je spotřebič v režimu sání, nepohybujte jím směrem vzhůru. Pohyb vzhůru může způsobit vznik dalších záhybů.

Režim Pouze pára a žehlicí prkno



- 1 Stiskněte tlačítko pro výběr režimu a přepněte z režimu Pára + maximální sání na režim Pára + nízké sání a z něj na režim Pouze pára.



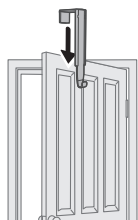
- 2 Položte oděv na žehlicí prkno a stiskněte spouštěč páry, aby se pára začala uvolňovat.



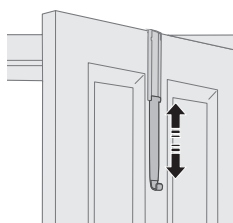
Varování: Při horizontálním napařování nebo napařování na žehlicím prkně nepoužívejte režimy Pára + maximální sání ani Pára + nízké sání.



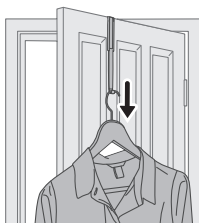
Použití háčku na dveře



1 Zavěste háček na dveře.



2 Před zavěšením oděvu háček zcela vysuňte.

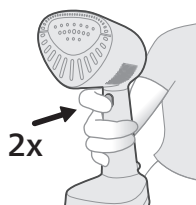


3 Zavěste oděv na háček na dveřích a začněte napařovat.



Varování: Na háček na dveře nezavěšujte oděvy vážící více než 2 kg. Překročením této váhy může dojít k trvalému poškození háčku.

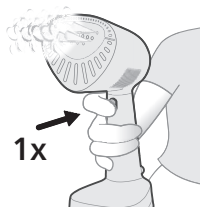
Zámek páry



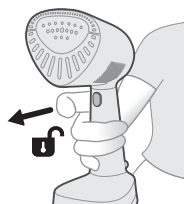
1 Pro nepřetržité napařování stiskněte dvakrát tlačítko spouštěče páry.



2 Pára bude nepřetržitě vycházet po dobu 3 minut.

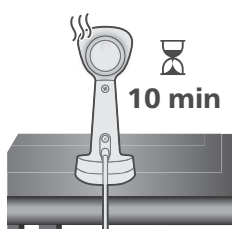


3 Pro zastavení produkce páry jednou stiskněte spouštěče páry.

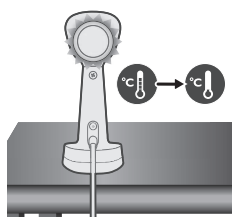


4 Pára přestane vycházet z přístroje.

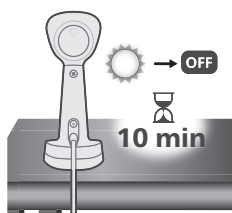
Automatické vypnutí



- 1 Pokud přístroj ponecháte delší dobu bez dozoru, můžete být klidní, protože vychladne sám. Pokud přístroj nepoužíváte déle než 10 minut, přepne se do režimu automatického vypnutí.



- 2 Kontrolka kolem displeje začne blikat, displej zčerná a přístroj začne chladnout.



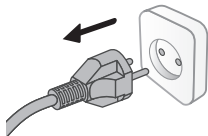
- 3 Bude-li přístroj dalších 10 minut ponechán netknutý, automaticky se vypne.

Čištění a skladování



- 1 Přístroj vypnete jedním stisknutím tlačítka napájení.

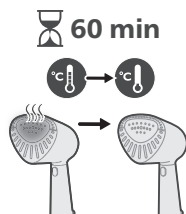
- 2 Odpojte zástrčku ze zásuvky.



- 3 Vylijte veškerou zbývající vodu z nádrčky.



- 4 Nechte přístroj vychladnout.



- 5 Žehlicí plochu otřete vlhkým hadříkem.



- 6 Aby zůstala žehlicí plocha hladká, chrňte ji před jakýmkoli kontaktem s kovovými předměty. K čištění žehlicí plochy nikdy nepoužívejte drátěnku, ocet nebo jiné chemikálie.



Odstraňování potíží

V této kapitole najdete nejběžnější problémy, s nimiž se můžete u přístroje setkat. Pokud se vám nepodaří problém vyřešit s pomocí následujících informací, navštivte webové stránky **www.home.id/support**, kde naleznete seznam nejčastějších dotazů, nebo se obraťte na středisko péče o zákazníky ve své zemi.

Problém	Možná příčina	Řešení
Přístroj neodstraňuje záhyby.	Nepoužívá se pára.	Páru vypustíte stisknutím a podržením spouštěče páry. Na odolné záhyby můžete použít režim „Pára + maximální sání“. Na oblečení s menšími záhyby můžete použít režim „Pára + nízké sání“.
Přístroj nevytváří páru.	Jde o problém s napájením.	Zkontrolujte síťový kabel, zástrčku a síťovou zásuvku. Zkontrolujte, zda je vše správně připojeno. Nedoporučujeme používat s přístrojem prodlužovací kabely ani adaptéry.
	V nádržce na vodu není žádná voda nebo je jí nedostatek.	Pokud v nádržce na vodu přístroje není voda, není schopen vytvářet páru. Nádržku na vodu doplňte vodou. Poté by přístroj měl opět produkovat páru.
	Přístroj není dostatečně zahřátý.	Nechte přístroj zhruba 30 sekund zahřívát. Během zahřívání bude blikat kontrolka kolem displeje a ikona páry. Jakmile bude zařízení připraveno k použití, kontrolka kolem displeje a ikona páry začnou trvale svítit.
	Nestiskli jste spoušť páry úplně.	Na několik sekund stiskněte naplno spoušť páry.
Přístroj nesaje.	Vybrali jste režim „Pouze pára“.	Stiskněte tlačítko pro výběr režimu a přepněte z režimu „Pouze pára“ na režim „Pára + maximální sání“. Pro snížení sacího výkonu stiskněte tlačítko pro výběr režimu a přepněte z režimu „Pára + maximální sání“ na režim „Pára + nízké sání“.
	Mřížka pro vstup a výstup vzduchu je neprůchodná.	Ujistěte se, že mřížka pro vstup a výstup vzduchu je průchodná.
Během žehlení se na oděvu objevují kapky vody / průsaky.	Přístroj není zcela zahřátý.	Nechte přístroj zhruba 30 sekund zahřívát. Během zahřívání bude blikat kontrolka kolem displeje a ikona páry. Jakmile bude zařízení připraveno k použití, kontrolka kolem displeje a ikona páry začnou trvale svítit.

	První použití.	Umístěte hlavici napařovače směrem od oděvu, stiskněte a několik sekund podržte tlačítko spouštěče páry, protože počáteční pára může obsahovat kapičky vody.
	Do nádržky na vodu jste přidali chemikálie nebo přísady.	Do nádržky na vodu by se nesmí přidávat vonné látky / oleje / chemikálie / přísady / roztoky na odstraňování vodního kamene, protože poškozuji přístroj.
Přístroj nechává na oděvu lesklé stopy nebo otisky.	Žehlená plocha byla nerovná.	Přístroj je bezpečné používat na všech typech tkaniny. Potisk nebo zářivé efekty nejsou trvalé a při praní oblečení mizí. Nežehlete švy ani sklady. Na žehlenou tkaninu můžete položit bavlněnou látku, aby žehlička nezanechala stopy.
Kontrolka kolem displeje bliká.	Přístroj se zahřívá.	Nechte přístroj zhruba 30 sekund zahřívát. Během zahřívání bude blikat kontrolka kolem displeje a ikona páry. Jakmile bude zařízení připraveno k použití, kontrolka kolem displeje a ikona páry začnou trvale svítit.
	Bylo aktivováno automatické vypnutí.	Kontrolka kolem displeje začne blikat, pokud zařízení zůstane stát po dobu 10 minut. Znamená to, že přístroj přešel do stavu automatického vypnutí. V režimu automatického vypnutí se přístroj začne ochlazovat. Když se zařízením pohnete, začnou kontrolka kolem displeje a ikona páry blikat, což signalizuje, že se zařízení znovu zahřívá. Jakmile kontrolka kolem displeje a ikona páry začnou trvale svítit, je žehlicí plocha zahřátá a zařízení je připraveno k použití.
Přístroj se přestal zahřívát.	Jde o problém s napájením.	Zkontrolujte síťový kabel, zástrčku a síťovou zásuvku. Zkontrolujte, zda je vše správně připojeno. Nedoporučujeme používat s přístrojem prodlužovací kabely ani adaptéry.

Bylo aktivováno automatické vypnutí.

Kontrolka kolem displeje začne blikat, pokud zařízení zůstane stát po dobu 10 minut. Znamená to, že přístroj přešel do stavu automatického vypnutí. V režimu automatického vypnutí se přístroj začne ochlazovat. Když se zařízením pohnete, začnou kontrolka kolem displeje a ikona páry blikat, což signalizuje, že se zařízení znovu zahřívá. Jakmile kontrolka kolem displeje a ikona páry začnou trvale svítit, je žehlicí plocha zahřátá a zařízení je připraveno k použití.

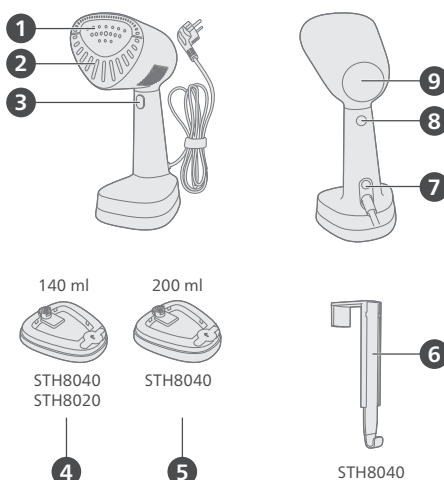
Přístroj se již nezapíná (po vyzkoušení výše uvedeného se přístroj stále nezahřívá).

V takovém případě se může jednat o problém s vaším přístrojem. Doporučujeme vám, abyste nás kontaktovali.

Indledning

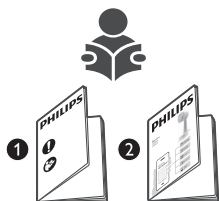
Tillykke med dit køb, og velkommen til Philips! Hvis du vil have fuldt udbytte af den support, som Philips tilbyder, kan du registrere dit produkt på www.home.id. Læs denne brugervejledning, folderen med vigtige oplysninger og lynhåndbogen omhyggeligt igennem, inden apparatet tages i brug. Gem dem til senere brug.

Produktoversigt

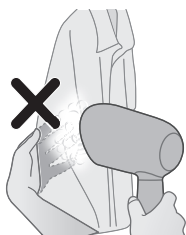


- 1 Strygesål
- 2 Luftindtags- og udtagsgitre
- 3 Damp/Damp- og sugeudløserknap
- 4 Aftagelig vandtank (140 ml)
- 5 Aftagelig vandtank (200 ml)
- 6 Dørkrog
- 7 Tænd-/sluk-knap
- 8 Knap til valg af tilstand (kun damp/damp og maks. sugefunktion/damp og lav sugefunktion)
- 9 Skærm (med indikatorlys)

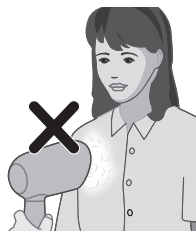
Advarsler



- 1 Se lynhåndbogen og indlægssedlen med vigtige oplysninger om brug af apparatet..



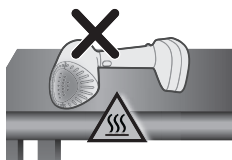
- 2 Støt ikke med din ubeskyttede hånd, når du damper.



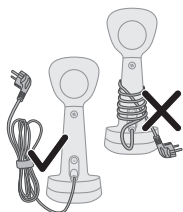
- 3 Placer ikke apparatet mod dig selv eller en anden person.



- 4 Placer ikke damphovedet på netledningen efter brug.



- 5 Undlad at placere damphovedet på en overflade, mens det er varmt.



- 6 Bemærk: Vikl ikke ledningen rundt om apparatet.

Klargøring

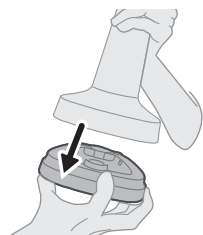
Type af vand, der skal bruges

Apparatet er velegnet til brug med postevand. Hvis du bor i et område med hårdt vand, anbefaler vi dog, at du blander lige dele postevand og destilleret eller demineraliseret vand. Dette vil forhindre hurtig kalkaflejring og forlænge apparatets levetid.



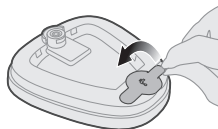
Advarsel: Tilsæt ikke parfume, vand fra en tørretumbler, eddike, stivelse, afkalkningsmiddel, strygemiddel, kemisk afkalket vand eller andre kemikalier, da de kan medføre vandstænk, brune pletter eller skader på apparatet.

Påfyldning af vandtanken



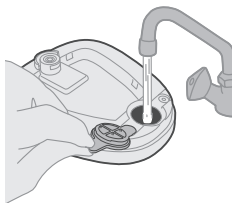
- 1 Træk vandtanken nedad for at frigøre den fra apparatet.

- 2** Find låget til vandtanken øverst på vandtanken.. Løft forsigtigt låget til vandtanken for at åbne det.

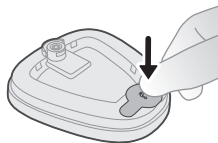


- 3** Fyld vand i vandtanken.

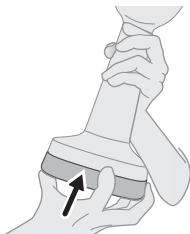
Tip: Hvis du bor i et område med hårdt vand, skal du fylde en blanding af 50 % postevand og 50 % destilleret/demineraliseret vand i vandtanken.



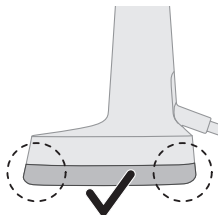
- 4** Luk vandtankens låg korrekt.

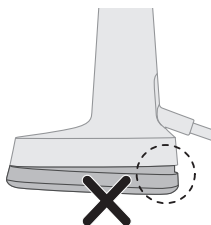


- 5** Hold apparatet i én hånd, og sæt vandtanken tilbage på apparatet.

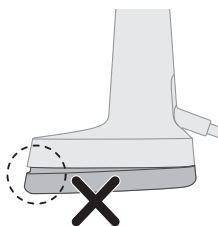


- 6** Sørg for, at vandtanken er monteret korrekt på apparatet.





Advarsel: Vandtanken sidder ikke ordentligt fast på apparatet. Kontroller, at vandtanken er fastgjort sikkert på begge sider.



Sådan bruges apparatet

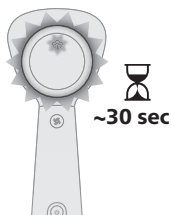
Sådan bruges apparatet

- 1 Sæt stikket i en jordet stikkontakt.



- 2 Tryk på tænd/sluk-knappen én gang for at tænde for apparatet.



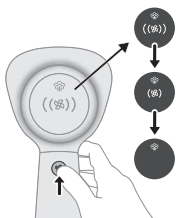


- 3 Vent, indtil apparatet er varmet op. Indikatorlyset omkring skærmen og dampikonet blinker, mens det opvarmes.

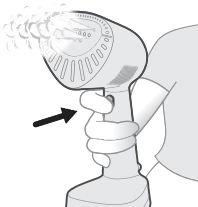


- 4 Når apparatet er klar til brug, lyser indikatorlyset omkring skærmen og dampikonet konstant.

Damprensning med sugefunktion

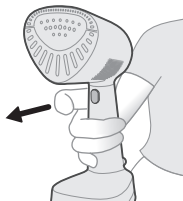


- 1 Standardindstillingen er 'Damp + Maks. sugefunktion'. Tryk én gang på damptilstandsknappen for at skifte til 'Damp + Lav sugefunktion'. Tryk på damptilstandsknappen igen for at skifte til 'Kun damp'.



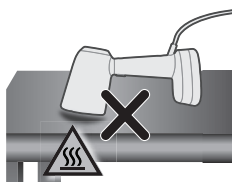
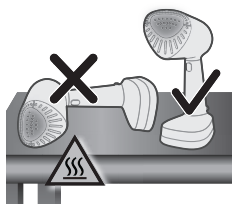
- 2 Hold dampudløserknappen nede for at afgive damp.

Bemærk: Placer damphovedet, så det ikke rører tøjet, tryk på dampudløserknappen i nogle få sekunder, da den første damp kan indeholde vanddråber.



- 3 Slip dampudløserknappen for at forhindre dampen i at blive udsendt.

- 4 Undlad at placere strygesålen på en overflade.



Damp + Maks./Lav sugefunktionstilstand

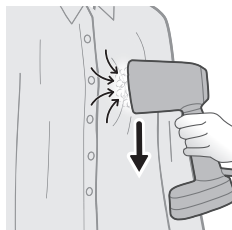
- 1 Standardindstillingen er Damp + Maks. sugefunktion, hvilket sikrer en konstant maksimal sugefunktion til fjernelse af genstridige folder.

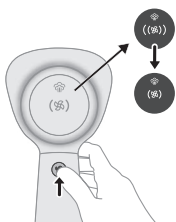


- 2 Hold apparatet i lodret position, hold damp- og sugedløserknappen nede, og sørg for at strygesålen rører ved tøjet.



- 3 Flyt apparatet nedad for at fjerne folder. Gentag trin 2 og 3, indtil du er tilfreds med resultatet.





- 4 Brug Damp- og Lav sugefunktion til tøj med lette folder. Denne tilstand giver en reduceret sugefunktion, og giver en mere skånsom behandling.



Advarsel: Flyt ikke apparatet opad, mens det er i gang med at suge. Bevægelser opad kan skabe flere rynker.

Kun damptilstand på strygebræt



- 1 Tryk knappen til valg af tilstand for at skifte fra Damp + Maks. sugefunktion til Damp + Lav sugefunktion eller til Kun damp.



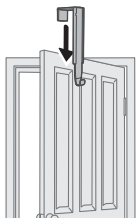
- 2 Læg tøjet på strygebrættet og tryk på dampudløserknappen for at frigive damp.

Advarsel: Brug ikke Damp + Maks. sugefunktion eller Damp + Lav sugefunktion, når du damper vandret eller på et strygebræt.

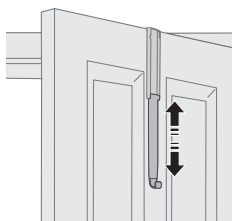


Brug af dørkrogen

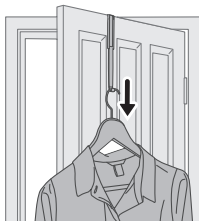
- 1 Sæt dørkrogen på døren.



- 2 Træk dørkrogen helt ud, inden du hænger tøjet op.



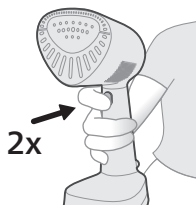
- 3 Hæng tøjet på dørkrogen, og begynd at dampe det.





Advarsel: Placer ikke genstande, der vejer mere end 2 kg, på dørkroen. Hvis denne vægtgrænse overskrides, kan det medføre permanent deformation af dørkroen.

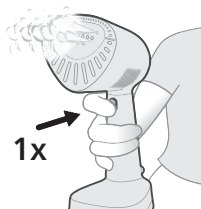
Damplås



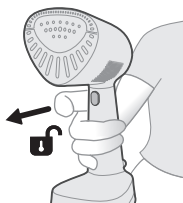
1 Tryk to gange på dampudløserknappen for at få konstant damp.



2 Dampen udsendes kontinuerligt i 3 minutter.

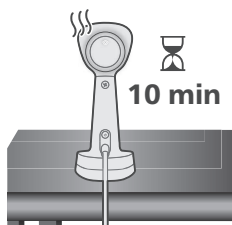


3 For at stoppe dampen skal du trykke på dampudløseren én gang.

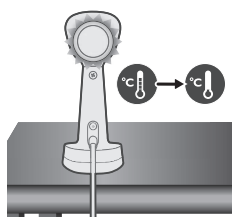


4 Der bliver ikke længere udsendt damp..

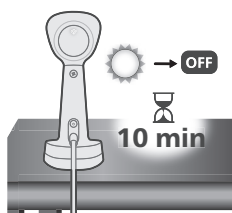
Auto-sluk



- 1 For at give dig ro i sindet kan apparatet køle ned af sig selv, hvis det efterlades uden opsyn i et stykke tid. Når apparatet ikke er i brug i mere end 10 minutter, slukker det automatisk.

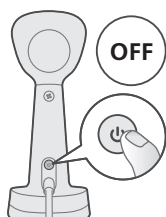


- 2 Indikatorlyset omkring skærmen begynder at blinke, skærmen bliver sort, og apparatet starter nedkølingsprocessen.



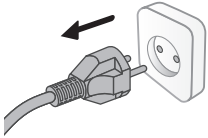
- 3 Hvis apparatet ikke anvendes de næste 10 minutter, slukker det automatisk.

Rengøring og opbevaring



- 1 Sluk for apparatet ved at trykke én gang på tænd/sluk-knappen.

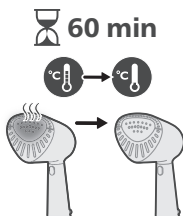
- 2 Tag stikket ud af stikkontakten.



- 3 Hæld overskydende vand ud af vandtanken.



- 4 Lad apparatet afkøle.



- 5 Tør strygesålen med en fugtig klud.



- 6 Undgå kontakt med metalgenstande, så strygesålen bevares glat. Anvend aldrig skuresvamp, eddike eller andre kemikalier til at rengøre strygesålen.



Fejlfinding

I dette kapitel beskrives de mest almindelige problemer, der kan opstå med dit apparat. Hvis du ikke kan løse problemet ved hjælp af nedenstående oplysninger, kan du finde en liste over ofte stillede spørgsmål på www.home.id/support. Du er også altid velkommen til at kontakte dit lokale Philips Kundecenter.

Problem	Mulig årsag	Løsning
Apparatet fjerner ikke folder.	Der anvendes ikke damp.	Hold dampudløserknappen nede for at afgive damp. Til genstridige folder kan du bruge 'Damp + Maks. sugefunktion'. Ved tøj med færre folder, kan du bruge 'Steam + Lav sugefunktion'.
Apparatet producerer ikke damp.	Der kan være problemer med strømtilslutningen.	Kontrollér netledning, stik og stikkontakt. Sørg for, at alt er tilsluttet korrekt. Vi anbefaler ikke brug af forlængerstik eller adaptere sammen med enheden.
	Der er ikke vand/tilstrækkeligt vand i vandtanken.	Hvis der ikke er vand i vandtanken på din enhed, kan enheden ikke generere damp. Fyld vandtanken med vand. Derefter bør enheden producere damp igen.
	Apparatet ikke varmet tilstrækkeligt op.	Lad apparatet varme op i 30 sekunder. Indikatorlyset omkring skærmen og dampikonet blinker, mens det opvarmes. Når apparatet er klar til brug, lyser indikatorlyset omkring skærmen og dampikonet konstant.
	Du har ikke trykket dampudløseren helt ned.	Tryk dampudløseren helt ned i et par sekunder.
Apparatet suger ikke.	Du har valgt 'Kun damp'.	Tryk knappen til valg af tilstand for at skifte fra 'Kun damp' til 'Damp + Maks. sugefunktion'. Hvis du ønsker lav sugefunktion, skal du trykke på knappen til valg af tilstand for at skifte fra 'Damp + Maks. sugefunktion' til 'Damp + Lav sugefunktion'.
	Der er en genstand, der blokerer luftindtags- og udtagsgitrene.	Sørg for, at luftindtags- og udtagsgitrene er fri for forhindringer.
Der er kommet vand på mit tøj under strygningen.	Apparatet er ikke blevet varmet helt op.	Lad apparatet varme op i 30 sekunder. Indikatorlyset omkring skærmen og dampikonet blinker, mens det opvarmes. Når apparatet er klar til brug, lyser indikatorlyset omkring skærmen og dampikonet konstant.

	Første brug.	Placer damphovedet, så det ikke rører tøjet, tryk på dampudløserknappen i nogle få sekunder, da den første damp kan indeholde vanddråber.
	Du har tilsat kemikalier eller tilsætningsstoffer i vandtanken	Duftstoffer/olier/kemikalier/additiver/afkalkningsmidler må ikke tilsættes i vandtanken, da de er skadelige for enheden.
Enheden efterlader glans eller mærker på stoffet.	Overfladen, der skulle stryges, var ujævn.	Enheden er sikker at bruge på alt tøj, der tåler strygning. Glansen eller mærket er ikke permanent og forsvinder, når du vasker tøjet. Undgå at stryge hen over sømme og folder. Du kan også anbringe et stykke bomuldsstof over området, der skal stryges, for at undgå mærker.
Indikatorlyset omkring skærmen blinker.	Enheden varmer op.	Lad apparatet varme op i 30 sekunder. Indikatorlyset omkring skærmen og dampikonet blinker, mens det opvarmes. Når apparatet er klar til brug, lyser indikatorlyset omkring skærmen og dampikonet konstant
	Auto-sluk er blevet aktiveret.	Indikatorlyset omkring skærmen begynder at blinke, når enheden ikke har bevæget sig i 10 minutter. Dette indikerer, at enheden er gået i Auto-sluk-tilstand (ASO). I ASO-tilstand begynder enheden at køle af. Når enheden bevæges, begynder indikatorlyset omkring skærmen og dampikonet at blinke, hvilket angiver, at den varmer op igen. Når indikatorlyset omkring skærmen og dampikonet lyser konstant, er strygesålen opvarmet, og strygejernet er klar til brug.
Enheden er stoppet med at varme op.	Der kan være problemer med strømtilslutningen.	Kontrollér netledning, stik og stikkontakt. Sørg for, at alt er tilsluttet korrekt. Vi anbefaler ikke brug af forlængerstik eller adaptere sammen med enheden.

Auto-sluk er blevet aktiveret.

Indikatorlyset omkring skærmen begynder at blinke, når enheden ikke har bevæget sig i 10 minutter. Dette indikerer, at enheden er gået i Auto-sluk-tilstand (ASO). I ASO-tilstand begynder enheden at køle af. Når enheden bevæges, begynder indikatorlyset omkring skærmen og dampikonet at blinke, hvilket angiver, at den varmer op igen. Når indikatorlyset omkring skærmen og dampikonet lyser konstant, er strygesålen opvarmet, og strygejernet er klar til brug.

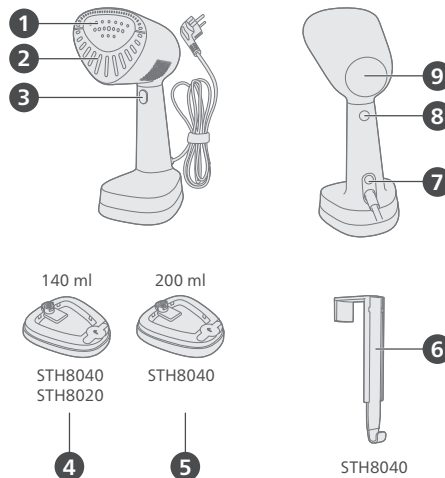
Enheden tændes ikke længere (jeg har prøvet ovenstående, men enheden varmer stadig ikke op).

Hvis det er tilfældet, kan der være et problem med enheden. Vi anbefaler, at du kontakter os.

Einführung

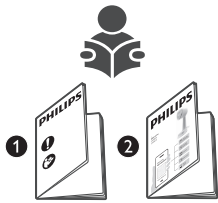
Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem Kauf und willkommen bei Philips! Um den Support von Philips optimal nutzen zu können, sollten Sie Ihr Produkt unter **www.home.id** registrieren. Lesen Sie diese Betriebsanleitung, das wichtige Informationsblatt und die Schnellstartanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät verwenden. Bewahren Sie sie zur späteren Verwendung auf.

Produktübersicht

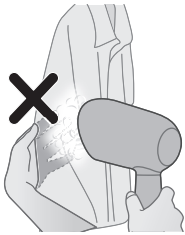


- 1 Bügelsohle
- 2 Lufteinlass/-auslassgitter
- 3 Dampf-/Dampf-und-Saug-Auslösetaste
- 4 Abnehmbarer Wasserbehälter (140 ml)
- 5 Abnehmbarer Wasserbehälter (200 ml)
- 6 Türhaken
- 7 Ein-/Ausschalter
- 8 Moduswahl Taste (nur Dampf / Dampf und maximale Saugkraft / Dampf und geringe Saugkraft)
- 9 Display (mit Kontrollleuchte)

Warnhinweise



- 1 In der Kurzanleitung und der Broschüre mit wichtigen Informationen erfahren Sie, wie Sie das Gerät benutzen.



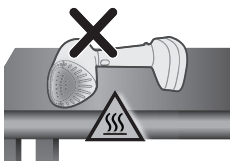
- 2 Verwenden Sie während des Dampfvorgangs Ihre bloße Hand nicht als stützende Unterlage.



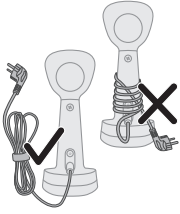
- 3 Richten Sie das Gerät nicht auf sich selbst oder eine andere Person.



- 4 Legen Sie den Kopf der Dampfeinheit nach dem Gebrauch nicht auf das Netzkabel.



- 5 Legen Sie den Kopf des Dampfglärters nicht ab, solange dieser heiß ist.



- 6 Wickeln Sie das Kabel nicht um das Gerät.

Für den Gebrauch vorbereiten

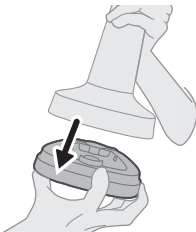
Zu verwendende Wasserart



Das Gerät kann mit Leitungswasser verwendet werden. Wenn Sie jedoch in einem Bereich mit hartem Wasser leben, empfehlen wir Ihnen, eine gleiche Menge Leitungswasser mit destilliertem oder entmineralisiertem Wasser zu mischen. Dadurch wird eine schnelle Kalkablagerung verhindert und die Lebensdauer des Geräts verlängert.

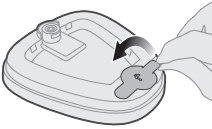
Warnung: Geben Sie kein Parfüm, Wasser aus dem Wäschetrockner, Essig, Stärke, Entkalkungsmittel, Bügelhilfsmittel, chemisch entkalktes Wasser oder andere Chemikalien hinzu, da dies zu Austreten von Wasser, braunen Flecken oder Schäden am Gerät führen kann.

Füllen des Wasserbehälters



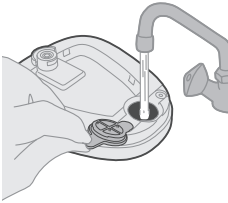
- 1 Ziehen Sie den Wasserbehälter nach unten, um ihn vom Gerät zu trennen.

- 2 Suchen Sie nach dem Deckel oben auf dem Wasserbehälter. Heben Sie den Deckel des Wasserbehälters vorsichtig an, um ihn zu öffnen.

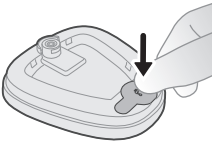


- 3 Füllen Sie Wasser in den Wasserbehälter.

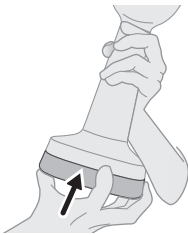
Tipp: Wenn Sie in einer Gegend mit hartem Wasser wohnen, füllen Sie 50 % Leitungswasser und 50 % destilliertes/demineralisiertes Wasser in den Wasserbehälter.



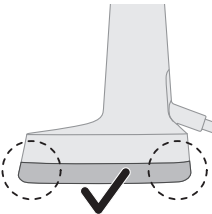
- 4 Schließen Sie den Deckel des Wasserbehälters fest.

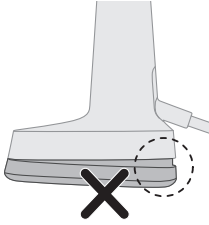


- 5 Halten Sie das Gerät mit einer Hand fest und befestigen Sie den Wasserbehälter wieder am Gerät.

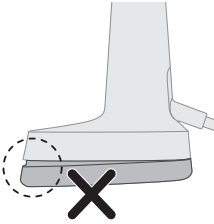


- 6 Vergewissern Sie sich, dass der Wasserbehälter fest am Gerät angebracht ist.





Warnung: Der Wasserbehälter ist nicht vollständig am Gerät angebracht. Vergewissern Sie sich, dass der Wasserbehälter fest auf beiden Seiten angebracht ist.



Das Gerät benutzen

Das Gerät benutzen

- 1 Stecken Sie den Stecker in eine geerdete Steckdose.



- 2 Drücken Sie einmal die Ein-/Austaste, um das Gerät einzuschalten.



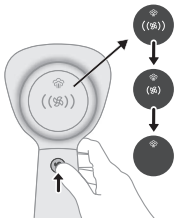


- 3 Warten Sie, bis das Gerät aufgeheizt ist. Während das Gerät aufheizt, blinken die Kontrollleuchte um das Display und das Dampfsymbol.

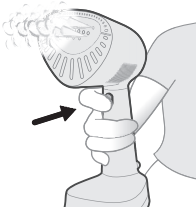


- 4 Sobald das Gerät einsatzbereit ist, leuchten die Kontrollleuchte um das Display und das Dampfsymbol dauerhaft.

Dampfglätten mit Saugfunktion

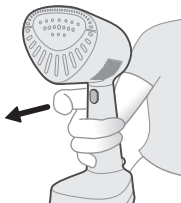


- 1 "Dampf + MAX Saugkraft" ist der Standardmodus. Drücken Sie die Dampfmodus-Taste einmal, um zum Modus "Dampf + GERINGE Saugkraft" zu wechseln. Drücken Sie die Dampfmodus-Taste erneut, um zum Modus "Nur Dampf" zu wechseln.



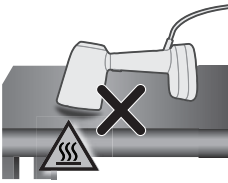
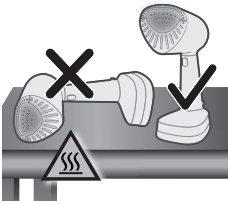
- 2 Halten Sie den Dampfauslöser gedrückt, um einen Dampfstoß auszugeben.

Hinweis: Halten Sie den Kopf der Dampfeinheit vom Kleidungsstück weg, halten und drücken Sie den Dampfauslöser ein paar Sekunden lang, da der anfängliche Dampfstoß Wassertropfen enthalten kann.



- 3 Lassen Sie den Dampfauslöser los, damit kein Dampf mehr abgegeben wird.

- 4 Legen Sie die Bügelsohle nicht auf einer Oberfläche ab.



Modus "Dampf + MAX/geringe Saugkraft"

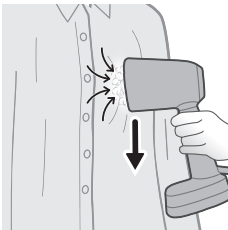
- 1 "Dampf + MAX Saugkraft" ist der Standardmodus. Dieser bietet eine kontinuierliche maximale Saugkraft zum Entfernen hartnäckiger Falten.

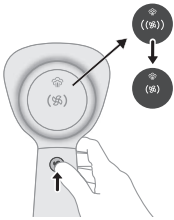


- 2 Halten Sie das Gerät in vertikaler Position, lassen Sie die Dampf-und-Saug-Auslösetaste gedrückt und stellen Sie sicher, dass die Bügelsohle das Kleidungsstück berührt.



- 3 Bewegen Sie das Gerät nach unten, um Falten zu entfernen. Wiederholen Sie die Schritte 2 und 3, bis Sie mit dem Ergebnis zufrieden sind.





- 4 Verwenden Sie für Kleidungsstücke mit leichten Falten den Modus "Dampf + GERINGE Saugkraft". Dieser Modus sorgt für eine geringere Saugkraft und bietet eine sanftere Pflege.



Warnung: Bewegen Sie das Gerät im Saugmodus nicht nach oben. Eine Bewegung nach oben kann zusätzliche Falten erzeugen.

Modus "Nur Dampf" auf einem Bügelbrett



- 1 Drücken Sie die Moduswahltaste, um vom Modus "Dampf + MAX Saugkraft" und "Dampf + geringe Saugkraft" zu "Nur Dampf" zu wechseln.



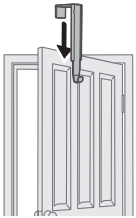
- 2 Legen Sie das Kleidungsstück auf das Bügelbrett und drücken Sie den Dampfauslöser, um Dampf auszugeben.



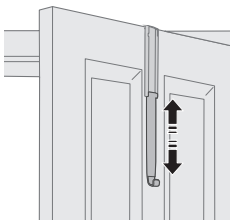
Warnung: Verwenden Sie nicht den Modus "Dampf + MAX Saugkraft" oder "Dampf + geringe Saugkraft", wenn Sie horizontal/auf dem Bügelbrett dampfglätten.



Verwendung des Türhakens



1 Hängen Sie den Türhaken an die Tür.



2 Ziehen Sie den Türhaken vollständig heraus, bevor Sie das Kleidungsstück aufhängen.

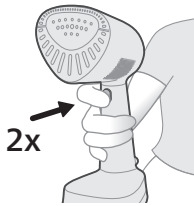


3 Hängen Sie das Kleidungsstück an den Türhaken und beginnen Sie mit dem Dampfglätten.



Warnung: Hängen Sie keine Kleidungsstücke mit einem Gewicht von über 2 kg an den Türhaken. Eine Überschreitung dieser Gewichtsbeschränkung kann den Türhaken dauerhaft verformen.

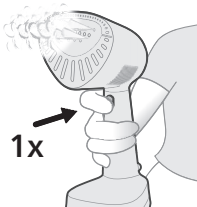
Dampfsperre



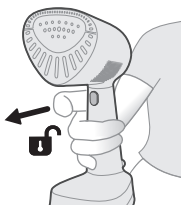
- 1 Um einen gleichmäßigen Dampfausstoß abzugeben, drücken Sie den Dampfauslöser zweimal.



- 2 Dampf wird 3 Minuten lang kontinuierlich abgegeben.

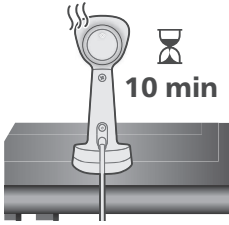


- 3 Um die Dampfabgabe zu beenden, drücken Sie einmal den Dampfauslöser.

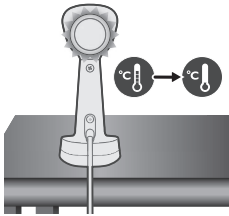


- 4 Es wird kein Dampf mehr abgegeben.

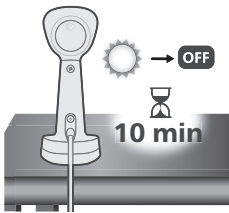
Automatische Abschaltung



- 1 Um Sicherheit zu bieten, kühlt sich das Gerät selbst ab, wenn es für eine gewisse Zeit unbeaufsichtigt bleibt. Wenn das Gerät länger als 10 Minuten nicht verwendet wird, wechselt es in die automatische Abschaltung.

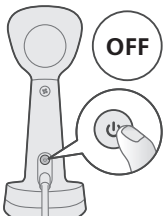


- 2 Die Kontrollleuchte um das Display beginnt zu blinken, das Display wird schwarz und das Gerät beginnt mit dem Abkühlen.



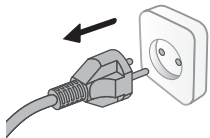
- 3 Wenn das Gerät in den nächsten 10 Minuten nicht verwendet wird, schaltet es sich automatisch aus.

Reinigung und Aufbewahrung



- 1 Drücken Sie den Ein-/Ausschalter, um das Gerät auszuschalten.

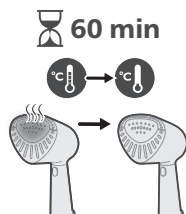
- 2 Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.



- 3 Gießen Sie verbleibendes Wasser aus dem Wasserbehälter.



- 4 Lassen Sie das Gerät abkühlen.



- 5 Wischen Sie die Bügelsohle mit einem feuchten Tuch.



- 6 Damit die Bügelsohle glatt bleibt, sollte sie nicht mit Metallgegenständen in Berührung kommen. Verwenden Sie zur Reinigung der Bügelsohle niemals Scheuerschwämme, Essig oder Chemikalien.



Fehlerbehebung

In diesem Kapitel sind die häufigsten Probleme aufgeführt, die beim Gebrauch Ihres Geräts auftreten können. Sollten Sie ein Problem mithilfe der nachstehenden Informationen nicht beheben können, finden Sie auf unserer Website unter **www.homeid.com/support** eine Liste mit häufig gestellten Fragen (FAQ), oder wenden Sie sich an das Service-Center in Ihrem Land.

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Das Gerät entfernt keine Falten.	Es wird kein Dampf verwendet.	Halten Sie den Dampfauslöser gedrückt, um einen Dampfstoß auszugeben. Bei hartnäckigen Falten können Sie den Modus "Dampf + MAX Saugkraft" verwenden. Für Kleidungsstücke mit weniger Falten können Sie den Modus "Dampf + geringe Saugkraft" verwenden.
Das Bügeleisen erzeugt keinen Dampf.	Es gibt ein Problem mit der Stromversorgung.	Überprüfen Sie das Netzkabel, den Stecker und die Steckdose. Stellen Sie sicher, dass alle Geräte ordnungsgemäß angeschlossen sind. Wir empfehlen, für das Gerät keine Verlängerungskabel oder Adapter zu verwenden.
	Es befindet sich kein oder nicht genug Wasser im Wasserbehälter.	Wenn sich kein Wasser im Wasserbehälter Ihres Geräts befindet, kann das Gerät keinen Dampf erzeugen. Füllen Sie den Wasserbehälter mit Wasser auf. Danach sollte Ihr Bügeleisen wieder Dampf erzeugen.
	Das Gerät heizt nicht ausreichend auf.	Lassen Sie das Gerät 30 Sekunden lang aufheizen. Die Kontrollleuchte um das Display und das Dampfsymbol blinken während des Aufheizens. Sobald das Gerät einsatzbereit ist, leuchten die Kontrollleuchte um das Display und das Dampfsymbol dauerhaft.
	Sie haben den Dampfauslöser nicht vollständig heruntergedrückt.	Halten Sie den Dampfauslöser für einige Sekunden gedrückt.
Das Gerät erzeugt keine Saugkraft.	Sie haben den Modus "Nur Dampf" ausgewählt.	Drücken Sie die Moduswahltaste, um vom Modus "Nur Dampf" zu "Dampf + MAX Saugkraft" zu wechseln. Drücken Sie für geringe Saugkraft die Moduswahltaste, um vom Modus "Dampf + MAX Saugkraft" zu "Dampf + geringe Saugkraft" zu wechseln.
	Die Lufteinlass/-auslassgitter sind blockiert.	Stellen Sie sicher, dass die Einlass- und Auslassgitter frei sind.

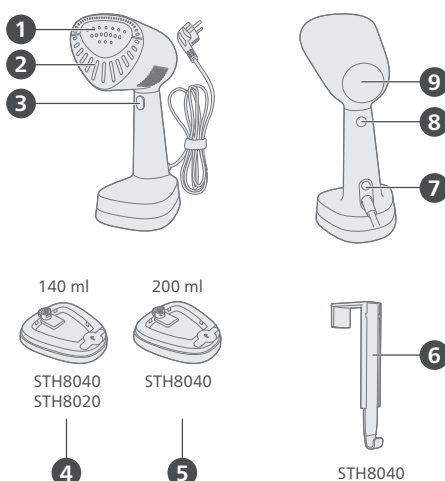
Während des Bügelns sind Wassertropfen/Wasser aus meinem Kleidungsstück ausgetreten.	Das Gerät wurde nicht vollständig aufgeheizt.	Lassen Sie das Gerät 30 Sekunden lang aufheizen. Die Kontrollleuchte um das Display und das Dampfsymbol blinken während des Aufheizens. Sobald das Gerät einsatzbereit ist, leuchten die Kontrollleuchte um das Display und das Dampfsymbol dauerhaft.
	Erstmaliger Gebrauch.	Halten Sie den Kopf der Dampfeinheit vom Kleidungsstück weg, halten und drücken Sie den Dampfauslöser ein paar Sekunden lang, da der anfängliche Dampfstoß Wassertropfen enthalten kann.
	Sie haben andere Chemikalien oder Zusatzstoffe in den Wasserbehälter gegeben.	Duftstoffe/Öle/Chemikalien/Zusatzstoffe/Entkalkungslösungen sollten nicht in den Wasserbehälter gegeben werden, da sie das Gerät beschädigen.
Das Gerät hinterlässt auf dem Stoff glänzende Stellen oder einen Abdruck.	Die zu bügelnde Oberfläche war uneben.	Das Gerät kann auf allen bügelechten Kleidungsstücken verwendet werden. Der Glanz bzw. der Abdruck ist nicht von Dauer und verschwindet beim Waschen. Bügeln Sie, wenn möglich, nicht über Nähte oder Falten. Legen Sie ein Baumwolltuch auf den Bügelbereich, um Abdrücke zu vermeiden.
Die Kontrollleuchte um das Display blinkt.	Das Gerät heizt sich auf.	Lassen Sie das Gerät 30 Sekunden lang aufheizen. Die Kontrollleuchte um das Display und das Dampfsymbol blinken während des Aufheizens. Sobald das Gerät einsatzbereit ist, leuchten die Kontrollleuchte um das Display und das Dampfsymbol dauerhaft.
	Automatische Abschaltung wurde aktiviert.	Die Kontrollleuchte um das Display beginnt zu blinken, wenn das Gerät 10 Minuten lang nicht verwendet wird. Dies zeigt an, dass das Gerät in die automatische Abschaltung (Auto Shut-off, ASO) übergegangen ist. Im ASO-Modus beginnt das Gerät sich abzukühlen. Wenn das Gerät bewegt wird, beginnen die Kontrollleuchte um das Display sowie das Dampfsymbol zu blinken, um anzuzeigen, dass sich das Gerät wieder aufheizt. Sobald die Kontrollleuchte um das Display und das Dampfsymbol dauerhaft leuchten, ist die Bügelsole aufgeheizt und das Gerät ist einsatzbereit.

Das Gerät heizt nicht mehr auf.	Es gibt ein Problem mit der Stromversorgung.	Überprüfen Sie das Netzkabel, den Stecker und die Steckdose. Stellen Sie sicher, dass alle Geräte ordnungsgemäß angeschlossen sind. Wir empfehlen, für das Gerät keine Verlängerungskabel oder Adapter zu verwenden.
	Automatische Abschaltung wurde aktiviert.	Die Kontrollleuchte um das Display beginnt zu blinken, wenn das Gerät 10 Minuten lang nicht verwendet wird. Dies zeigt an, dass das Gerät in die automatische Abschaltung (Auto Shut-off, ASO) übergegangen ist. Im ASO-Modus beginnt das Gerät sich abzukühlen. Wenn das Gerät bewegt wird, beginnen die Kontrollleuchte um das Display sowie das Dampfsymbol zu blinken, um anzuzeigen, dass sich das Gerät wieder aufheizt. Sobald die Kontrollleuchte um das Display und das Dampfsymbol dauerhaft leuchten, ist die Bügelsole aufgeheizt und das Gerät ist einsatzbereit.
	Das Gerät lässt sich nicht mehr einschalten (ich habe das oben Genannte ausprobiert, aber mein Gerät heizt sich immer noch nicht auf).	In diesem Fall liegt möglicherweise ein Problem mit Ihrem Gerät vor. Wir empfehlen Ihnen, sich mit uns in Verbindung zu setzen.

Tutvustus

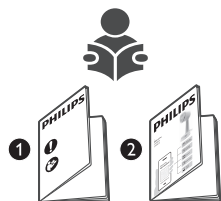
Õnnitleme ostu puhul ja tervitame Philipsi poolt! Philipsi pakutava tootetoote eeliste täielikuks kasutamiseks registreerige oma toode veebisaidil **www.home.id**. Enne seadme kasutamist lugege hoolikalt käesolevat kasutusjuhendit, olulist teabelehte ja kiirkasutusjuhendit. Hoidke see edaspidiseks alles.

Toote ülevaade

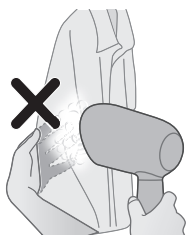


- 1 Tald
- 2 Õhu sisse-/väljalaskeavad
- 3 Auru / auru ja imemisfunktsiooni päästikunupp
- 4 Eemaldatav veepaak (140 ml)
- 5 Eemaldatav veepaak (200 ml)
- 6 Uksekonks
- 7 Toitenupp
- 8 Režiimi valimise nupp (ainult aur / aur ja max imemisvõimsus / aur ja nõrk imemisvõimsus)
- 9 Näidik (koos märgutulega)

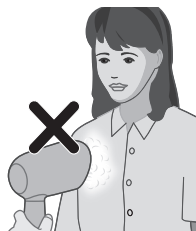
Hoiatused



1 Palun vaadake lühijuhendit ja olulist infovoldikut seadme kasutamise kohta.



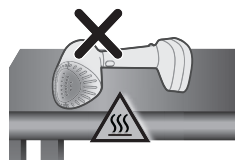
2 Ärge kasutage aurutamise ajal toetuspinna paljast kätt.



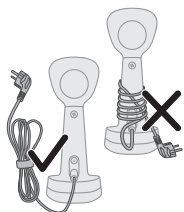
3 Ärge suunake seadet enda/teise inimese poole.



4 Ärge asetage auruti otsakut pärast kasutamist toitejuhtmele.



5 Ärge asetage kuuma auruotsakut ühelegi pinnale.



- 6 Ärge kerige toitejuhet seadme ümber.

Kasutamiseks valmistumine

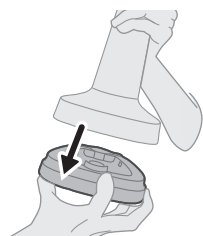
Kasutatava vee tüüp

Seadmes võib kasutada kraanivett. Kui elate kareda veega piirkonnas, soovitame teil segada võrdses koguses kraanivett destilleeritud või demineraliseeritud veega. See hoiab ära katlakivi kiire moodustumise ja pikendab seadme tööiga.

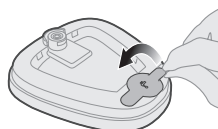


Hoiatus: Märkus: ärge kasutage veepaagis parfüümi, trummelkuivatist pärinevat vett, äädikat, tärklisi, katlakivieemaldusvahendit, triikimist hõlbustavaid vahendeid, keemiliselt katlakivist puhastatud vett ega muid kemikaale, kuna need võivad tekitada veepritsmeid, pruune plekke või seadet kahjustada.

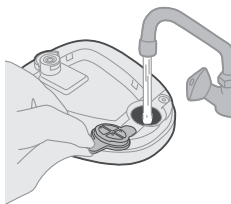
Veepaagi täitmine



- 1 Tõmmake veepaaki allasuunas, et see seadmest eemaldada.



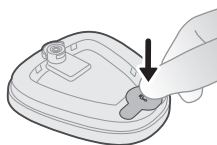
- 2 Leidke veepaagi pealt veepaagi kork. Tõstke ettevaatlikult veepaagi korki, et see avada.



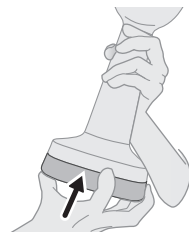
3 Täitke veepaak veega.

Nõuanne: kui elate kareda veega piirkonnas, lisage veepaaki 50% kraanivett ja 50% destilleeritud/demineraliseeritud vett.

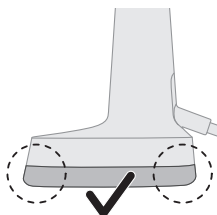
4 Sulgege veenõu kork kindlalt.



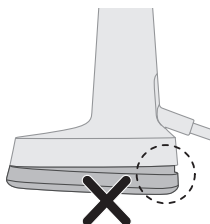
5 Hoides seadet ühes käes, kinnitage veepaak tagasi seadme külge.

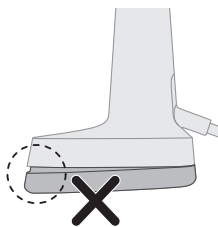


6 Veenduge, et veepaak oleks kindlalt seadme küljes kinni.



Hoiatus: veepaak pole täielikult seadme küljes kinni. Veenduge, et veepaak on mõlemal küljel kindlalt kinnitatud.





Seadme kasutamine

Seadme kasutamine

- 1 Sisestage pistik maandatud pistikupesasse.



- 2 Seadme sisselülitamiseks vajutage üks kord toitenuppu.



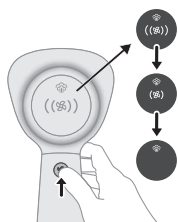
- 3 Oodake, kuni seade kuumeneb. Näidiku ümber paiknev märgutuli ja aurutuse ikoon vilguvad soojenemise ajal.



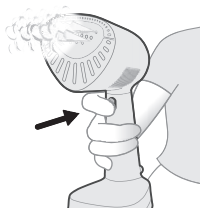


- 4 Kui seade on kasutusvalmis, jäävad näidiku ümber asuv märgutuli ja aurutuse ikoon ühtlaselt põlema.

Imifunktsiooniga aurutamine

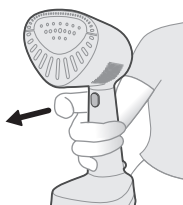


- 1 Vaikerežiim on „Aur + MAX imemisvõimsus“. Režiimile „Aur + NÕRK imemisvõimsus“ lülitamiseks vajutage ühe korra aururežiimi nuppu. „Ainult aurutamisele“ lülitumiseks vajutage veelkord aurutusrežiimi nuppu.

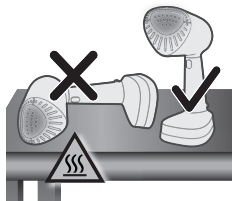


- 2 Auru väljutamiseks hoidke all aurupäästikut.

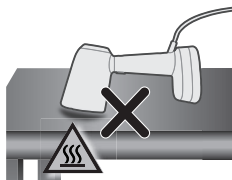
Märkus. Hoidke rõivaaauruti pead rõivaesemest eemal ja hoidke mõni sekund aurupäästikut all, sest esmane aur võib veepiisku sisaldada.



- 3 Vabastage auru päästikunupp, et peatada auru eraldumine.



- 4 Ärge asetage talda ühelegi pinnale.



Aur + MAX/nõrk imemisrežiim

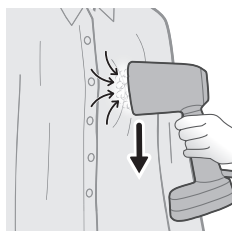
- 1 Vaikerežiim on „Aur + MAX imemisvõimsus“, mis tagab tugevate kortsude eemaldamiseks pideva maksimaalse imemisvõimsuse.



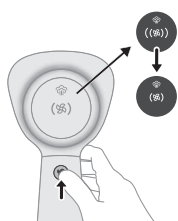
- 2 Hoidke seadet vertikaalses asendis, vajutage ja hoidke all auru ja imemisfunktsiooni päästikunuppu ja veenduge, et tald puudutab riideeset.



- 3 Kortsude eemaldamiseks liigutage seadet allapoole. Korrake etappe 2 ja 3, kuni olete tulemustega rahul.



- 4 Kasutage pisut kortsus riideesemete jaoks aurutamise + NÕRKA imemisrežiimi. See režiim vähendab imemisvõimsust õrnemaks kasutamiseks.





Hoiatus: ärge imemisrežiimis seadet ülespoole liigutage. Ülespoole liigutamine võib tekitada täiendavaid kortse.

Ainult aururežiim triikimislaual



- 1 Vajutage režiiminuppu, et lülituda režiimist Aur + MAX imemisvõimsus režiimi Aur + nõrk imemisvõimsus ja siis režiimi Ainult aur.



- 2 Asetage riideese triikimislauale ja vajutage auru eraldamiseks aurupäästikule.

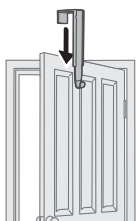


Hoiatus: horisontaalsel/triikimislaual aurutamisel ärge kasutage režiimi Aur + MAX imemisvõimsus või Aur + nõrk imemisvõimsus.

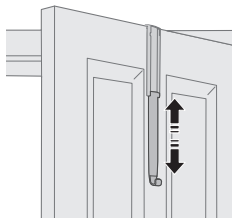


Uksekonksu kasutamine

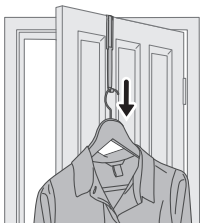
- 1 Paigutage uksekonks uksele.



- 2 Enne riideeseme riputamist pikendage uksekonksu kogu ulatuses.

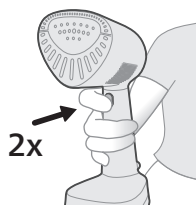


- 3 Riputage riideese uksekonksule ja alustage aurutamist.



Hoiatus: ärge riputage uksekonksule üle 2 kg kaaluvaid esemeid. Selle kaalupiirangu ületamisel võib uksekonks jäädavalt deformeeruda.

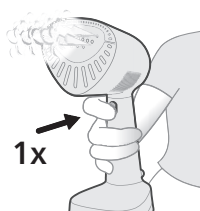
Aurulukk



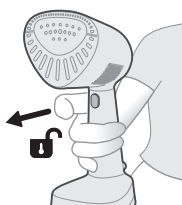
1 Pideva auru saamiseks vajutage aurupäästikut kaks korda.



2 Auru väljastatakse pidevalt 3 minuti vältel.

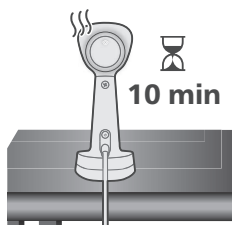


3 Auru väljastamise lõpetamiseks vajutage ühe korra aurupäästikut.

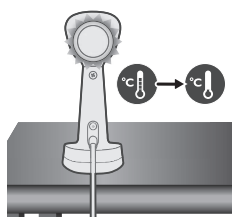


4 Auru ei väljastata enam.

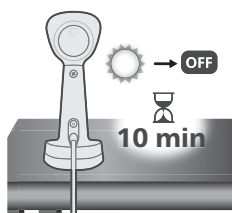
Automaatne väljalülitamine



- 1 Teie meelerahu tagamiseks on seade võimeline ise maha jahtuma, kui see jäetakse pikemaks ajaks järelevalveta. Kui seadet ei kasutata kauem kui 10 minutit, lülitub see automaatse väljalülitamise režiimi.



- 2 Märgutuli näidiku ümber hakkab vilkuma, näidik muutub tühjaks ja seade alustab jahtumist.



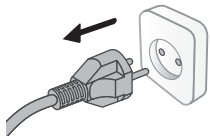
- 3 Kui seadet 10 minutit ei puudutata, siis lülitub see automaatselt välja.

Puhastamine ja hoidmine



- 1 Lülitage seade välja, vajutades ühe korra toitenuppu.

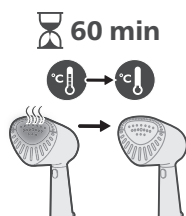
2 Eemaldage pistik pistikupesast.



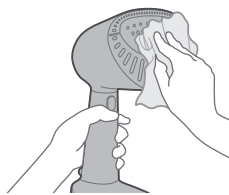
3 Valage veepaagis olev vesi välja.



4 Laske seadmel jahtuda.



5 Pühkige talda niiske lapiga.



6 Selleks, et hoida tald siledana, vältige selle igasugust kokkupuudet metallesemetega. Ärge kunagi kasutage talla puhastamiseks küürimiskäsna, äädikat või muid keemilisi vahendeid.



Veaotsing

See peatükk annab ülevaate üldistest probleemidest, mis võivad selle seadmega seoses tekkida. Kui te ei suuda alljärgneva teabe abil probleemi ise lahendada, külastage veebilehte **www.home.id/support**, kus on esitatud loetelu korduma kippuvatest küsimustest, või võtke ühendust oma riigi klienditeeninduskeskusega.

Probleem	Probleemi põhjus	Lahendus
Seade ei eemalda kortse.	Auru ei kasutata.	Auru väljutamiseks hoidke all aurupäästikut. Võite kangekaelsete kortsude korral kasutada režiimi „Aur + MAX imemisvõimsus“. Võite väiksemate kortsude korral kasutada režiimi „Aur + nõrk imemisvõimsus“.
Seade ei tooda auru.	Esineb toiteühenduse probleem.	Palun kontrollige toitejuhet, pistikut ja pistikupesa. Veenduge, et kõik on õigesti ühendatud. Me ei soovita seadmega pikendusjuhtmeid ega adaptereid kasutada.
	Veepaagis ei ole vett või ei ole seda piisavalt.	Kui teie seadmes ei ole vett, ei suuda see auru toota. Täitke veepaak veega. Pärast seda peaks teie seade taas auru tootma.
	Seade ei ole piisavalt kuumenenud.	Laske seadmel umbes 30 sekundit kuumeneda. Näidiku ümber paiknev märgutuli ja aurutuse ikoon vilguvad kuumenemise ajal. Kui seade on kasutusvalmis, jäävad näidiku ümber asuv märgutuli ja aurutuse ikoon ühtlaselt põlema.
	Te pole aurupäästikut lõpuni vajutanud.	Vajutage aurupäästik mõneks sekundiks lõpuni alla.
Seadmel puudub imemisvõimsus.	Valisite vaid režiimi „Ainult aur“.	Vajutage režiimi valimise nuppu, et lülitada režiimist „Ainult aur“ režiimi „Aur + MAX imemisvõimsus“. Nõrga imemisvõimsuse kasutamiseks vajutage režiimi valimise nuppu, et lülitada režiimist „Aur + MAX imemisvõimsus“ režiimi „Aur + nõrk imemisvõimsus“.
	Ese blokeerib sisse-/väljalaskeavasid.	Veenduge, et sisse- ja väljalaskeavad on vabad mis tahes takistustest.

Triikimise ajal tekivad mu rõivastele veetilgad/plekid.	Seadet pole täielikult soojendatud.	Laske seadmel umbes 30 sekundit kuumeneda. Näidiku ümber paiknev märgutuli ja aurutuse ikoon vilguvad kuumenemise ajal. Kui seade on kasutusvalmis, jäävad näidiku ümber asuv märgutuli ja aurutuse ikoon ühtlaselt põlema.
	Esmakordne kasutus.	Hoidke rõivaaauruti pead rõivaesemest eemal ja hoidke mõni sekund aurupäästikut all, sest esmane aur võib veepiisku sisaldada.
	Te olete veepaaki lisanud muid kemikaale või lisandeid	Veepaaki ei tohiks lisada lõhnaaineid, õlisid, kemikaale, lisaaineid või katlakivi eemaldusvahendeid, kuna need kahjustavad seadet.
Seade muudab riided läikivaks või jätab neile jälje.	Triigitav pind on ebaühtlane.	Seadet on ohutu kasutada kõikide triigitavate rõivaesemete triikimiseks. Läige või jälg ei ole püsiv ning see läheb pesus välja. Ärge triikige õmblusi ega volte. Samuti võite jälgede vältimiseks asetada triigitavale pinnale puuvillase riide.
Märgutuli näidiku ümber vilgub.	Seade on kuumenemas.	Laske seadmel umbes 30 sekundit kuumeneda. Näidiku ümber paiknev märgutuli ja aurutuse ikoon vilguvad kuumenemise ajal. Kui seade on kasutusvalmis, jäävad näidiku ümber asuv märgutuli ja aurutuse ikoon ühtlaselt põlema
	Automaatne väljalülitus on aktiveeritud.	Kui seade seisab 10 minutit paigal, hakkab märgutuli näidiku ümber vilkuma. See näitab, et seade on lülitunud automaatse väljalülituse (AV) olekusse. AV olekus hakkab seade maha jahtuma. Kui seadet liigutatakse, siis hakkab näidiku ümber paiknev märgutuli koos aurutamise ikooniga uuesti vilkuma, mis tähendab, et seade on jälle kuumenemas. Kui märgutuli näidiku ümber ja aurutamise ikoon jäävad püsivalt põlema, on tald kuumenenud ja seade kasutusvalmis.
Seade lõpetas kuumenemise.	Esineb toiteühenduse probleem.	Palun kontrollige toitejuhet, pistikut ja pistikupesa. Veenduge, et kõik on õigesti ühendatud. Me ei soovita seadmega pikendusjuhtmeid ega adaptereid kasutada.

Automaatne väljalülitus on aktiveeritud.

Kui seade seisab 10 minutit paigal, hakkab märgutuli näidiku ümber vilkuma. See näitab, et seade on lülitunud automaatse väljalülituse (AV) olekusse. AV olekus hakkab seade maha jahtuma. Kui seadet liigutatakse, siis hakkab näidiku ümber paiknev märgutuli koos aurutamise ikooniga uuesti vilkuma, mis tähendab, et seade on jälle kuumenemas. Kui märgutuli näidiku ümber ja aurutamise ikoon jäävad püsivalt põlema, on tald kuumenenud ja seade kasutusvalmis.

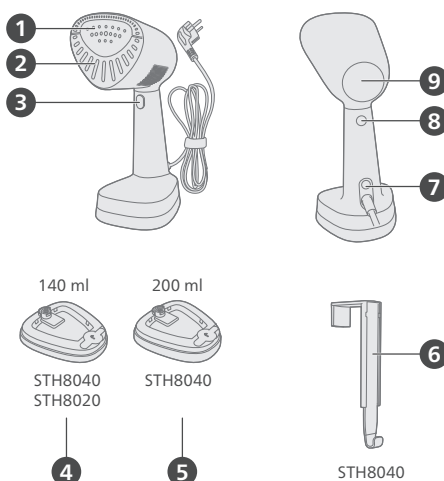
Seade ei lülitu enam sisse (proovisin ülaltoodut, aga minu seade ei kuumene ikkagi).

Sellisel juhul võib teie seadmega olla probleem. Soovitame meiega ühendust võtta.

Presentación

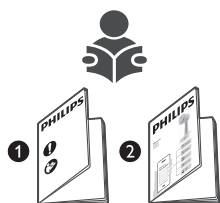
¡Le damos la enhorabuena por su adquisición y la bienvenida a Philips! Para beneficiarse por completo de la asistencia que ofrece Philips, registre el producto en **www.home.id**. Lea con atención este manual de usuario, el folleto de información importante y la guía de inicio rápido antes de utilizar el aparato. Guarde ambos documentos para consultarlos en el futuro.

Descripción del producto

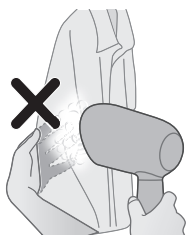


- 1 Suela
- 2 Rejillas de entrada y salida de aire
- 3 Gatillo de vapor / vapor y succión
- 4 Depósito de agua extraíble (140 ml)
- 5 Depósito de agua extraíble (200 ml)
- 6 Gancho para puerta
- 7 Botón de encendido
- 8 Botón de selección de modo (Solo vapor / Vapor y succión máx. / Vapor y succión baja)
- 9 Pantalla (con piloto indicador)

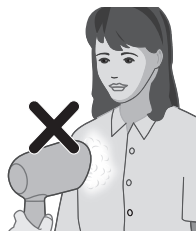
Advertencias



- 1 Consulte la guía de inicio rápido y el folleto de información importante sobre cómo utilizar el aparato.



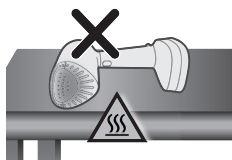
- 2 No sujete el aparato con las manos descubiertas.



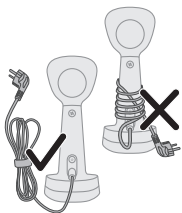
- 3 No apunte con el aparato hacia usted ni hacia otra persona.



- 4 No coloque el cabezal del vaporizador sobre el cable de alimentación después de usar el aparato.



- 5 No coloque el cabezal del vaporizador en ninguna superficie mientras esté caliente.



- 6** No enrolle el cable de alimentación alrededor del aparato.

Preparación para su uso

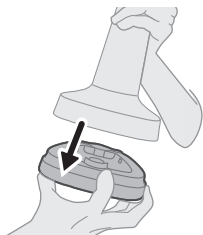
Tipo de agua que puede utilizar

El aparato es adecuado para su uso con agua del grifo. Sin embargo, si vive en una zona con agua dura, le recomendamos que mezcle agua del grifo con agua destilada o desmineralizada a partes iguales. Esto evitará que se acumule cal rápidamente y prolongará la vida útil del aparato.



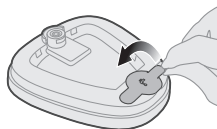
Advertencia: No añadas perfume, agua de la secadora, vinagre, almidón, productos descalcificadores ni otros productos químicos, ya que pueden provocar fugas de agua, manchas marrones o daños en el aparato.

Llenado del depósito de agua



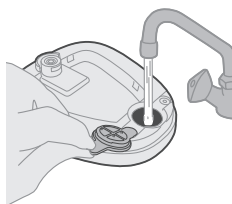
- 1** Tire del depósito de agua hacia abajo para separarlo del aparato.

- 2** Localice la tapa del depósito de agua en la parte superior del depósito. Levante suavemente la tapa del depósito de agua para abrirla.

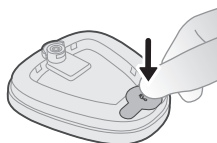


- 3** Rellene el depósito de agua.

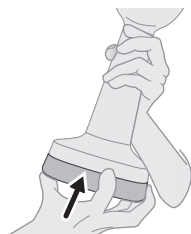
Consejo: Si vive en una zona con agua dura, rellene el depósito con 50 % de agua del grifo y 50 % de agua destilada/desmineralizada.



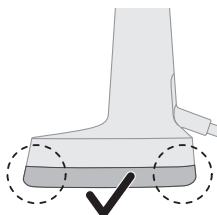
- 4** Cierre bien la tapa del depósito de agua.

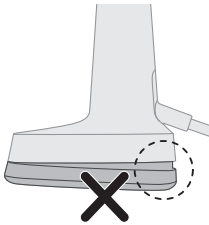


- 5** Sujete el aparato con una mano y vuelva a instalar el depósito de agua.

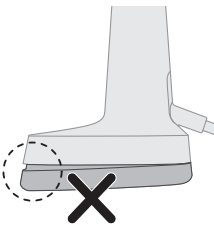


- 6** Asegúrese de que el depósito de agua esté encajado al aparato de manera firme.





Advertencia: El depósito de agua no esté encajado completamente en el aparato. Compruebe que el depósito de agua esté firmemente fijado en ambos lados.



Uso del aparato

Uso del aparato

- 1 Conecte el aparato a un enchufe con toma de tierra.



- 2 Pulse el botón de encendido una vez para encender el aparato.



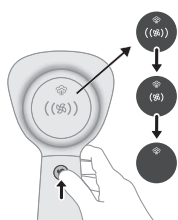


- 3 Espere a que el aparato se caliente. El piloto indicador alrededor de la pantalla y el icono de vapor parpadearán mientras se calienta.

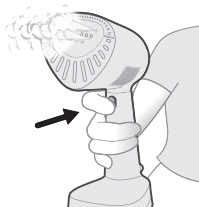


- 4 Cuando el aparato esté listo para usarse, el piloto indicador alrededor de la pantalla y el icono de vapor permanecerán encendidos.

Vapor con función de succión

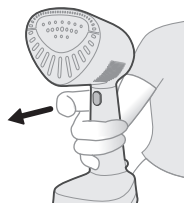


- 1 El modo predeterminado es Vapor y succión máx. Pulse el botón del modo de vapor una vez para cambiar al modo Vapor y succión baja. Presione el botón del modo de vapor de nuevo para cambiar a Solo vapor.



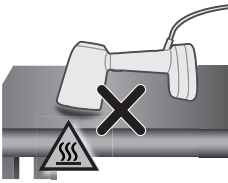
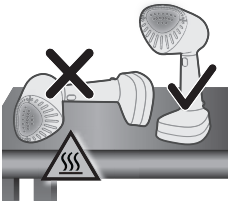
- 2 Mantenga pulsado el botón de vapor para emitir vapor.

Nota: Aleje el cabezal del vaporizador de la prenda y mantenga pulsado el botón de vapor durante unos segundos, ya que el vapor inicial puede contener gotas de agua.



- 3 Suelte el botón de vapor para detener la salida de vapor.

- 4** No coloque la suela en ninguna superficie.



Modo Vapor y succión máx./baja

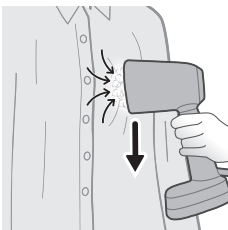
- 1** El modo predeterminado es Vapor y succión máx., que proporciona una succión continua a máxima potencia para acabar con las arrugas persistentes.



- 2** Sostenga el aparato en vertical, mantenga presionado el gatillo de vapor y succión, y asegúrese de que la suela esté en contacto con la prenda.



- 3** Mueva el aparato hacia abajo para eliminar las arrugas. Repita los pasos 2 y 3 hasta consiga los resultados esperados.





- 4 Utilice el modo Vapor y succión baja para prendas con arrugas más leves. Este modo proporciona una succión menos potente para lograr un cuidado más delicado.



Advertencia: No mueva el aparato hacia arriba mientras funciona en el modo de succión. Esto puede crear más arrugas.

Modo Solo vapor en la tabla de planchar



- 1 Presione el botón de selección de modo para cambiar de "Vapor y succión máx." a "Vapor y succión baja" y a "Solo vapor".

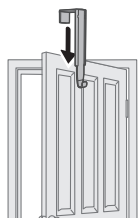


- 2 Coloque la prenda en la tabla de planchar y presione el gatillo de vapor para emitir vapor.

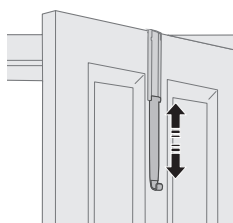
Advertencia: No utilice los modos Vapor y succión máx. o Vapor y succión baja al vaporizar en horizontal ni en la tabla de planchar.



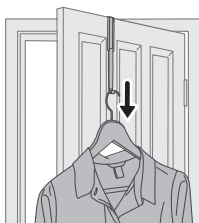
Uso del gancho para puerta



1 Coloque el gancho para puerta en la puerta.



2 Extienda el gancho para puerta completamente antes de colgar la prenda.



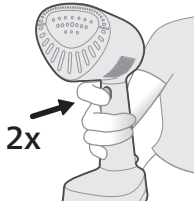
3 Cuelgue la prenda en el gancho para puerta y comience a vaporizar.



Advertencia: No cuelgue ningún artículo que pese más de 2 kg del gancho para puerta. Superar este límite de peso puede deformar permanentemente el gancho para puerta.

Bloqueo del vapor

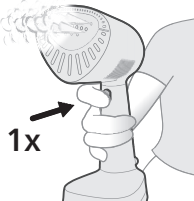
1 Para aplicar vapor continuo, pulse el botón de vapor dos veces.



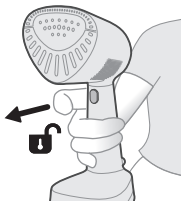
2 Se emitirá vapor continuamente durante 3 minutos.



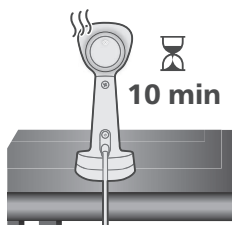
3 Para dejar de emitir vapor, pulse una vez el botón de vapor.



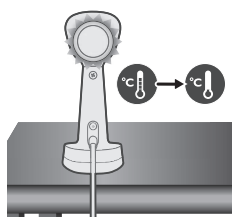
4 Dejará de emitirse vapor.



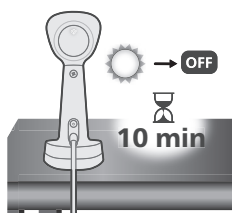
Desconexión automática



- 1 Para mayor tranquilidad, el aparato puede enfriarse por sí solo si se deja desatendido durante un período de tiempo. Si el aparato no se utiliza durante más de 10 minutos, entrará en el modo de desconexión automática.

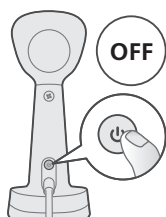


- 2 El piloto indicador alrededor de la pantalla comenzará a parpadear, la pantalla se pondrá en blanco y el aparato comenzará a enfriarse.



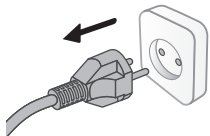
- 3 Si no toca el aparato durante 10 minutos, se apagará automáticamente.

Limpieza y almacenamiento



- 1 Apague el aparato pulsando una vez el botón de encendido.

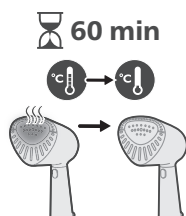
- 2** Desenchufe la clavija de la toma de corriente.



- 3** Vacíe el agua restante del depósito.



- 4** Deje que se enfríe el aparato.



- 5** Limpie la suela con un paño húmedo.



- 6** Con el fin de mantener la suela lisa, evite el contacto con objetos metálicos. No utilice nunca estropajos, vinagre ni productos químicos para limpiar la suela.



Resolución de problemas

Este capítulo resume los problemas más comunes que podría encontrarse con el aparato. Si no puede resolver el problema con la siguiente información, visite www.home.id/support para consultar una lista de preguntas más frecuentes, o póngase en contacto con el servicio de atención al cliente en su país.

Problema	Posible causa	Solución
El aparato no quita las arrugas.	No está planchando con vapor.	Mantenga pulsado el botón de vapor para emitir vapor. Para arrugas persistentes, puede usar el modo Vapor y succión máx. Para prendas con menos arrugas, puede usar el modo Vapor y succión baja.
El aparato no produce vapor.	Hay un problema de conexión a la alimentación.	Compruebe el cable de alimentación, la clavija y el enchufe. Asegúrese de que todo está conectado correctamente. No se recomienda usar alargadores ni adaptadores con el dispositivo.
	No agua en el depósito o no hay una cantidad suficiente.	Si no hay agua en el depósito de agua del aparato, este no puede generar vapor. Vuelva a llenar el depósito con agua. A continuación, el aparato debería producir vapor de nuevo.
	El aparato no se ha calentado lo suficiente.	Deje que el aparato se caliente durante 30 segundos. El piloto indicador alrededor de la pantalla y el icono de vapor parpadearán mientras se calienta. Cuando el aparato esté listo para usarse, el piloto indicador alrededor de la pantalla y el icono de vapor permanecerán encendidos.
	No ha presionado el botón de vapor completamente.	Pulse el botón de vapor completamente durante unos segundos.
El aparato no produce succión.	Está usando el modo Solo vapor.	Presione el botón de selección de modo para cambiar al modo Vapor y succión máx. Para usar menos potencia de succión, presione el botón de selección de modo para cambiar al modo Vapor y succión baja.
	Un artículo está obstruyendo las rejillas de entrada o salida.	Asegúrese de que las rejillas de entrada y salida estén libres de cualquier obstrucción.

Hay agua en la prenda durante el planchado.	El aparato no se ha calentado totalmente.	Deje que el aparato se caliente durante 30 segundos. El piloto indicador alrededor de la pantalla y el icono de vapor parpadearán mientras se calienta. Cuando el aparato esté listo para usarse, el piloto indicador alrededor de la pantalla y el icono de vapor permanecerán encendidos.
	Primer uso.	Aleje el cabezal del vaporizador de la prenda y mantenga pulsado el botón de vapor durante unos segundos, ya que el vapor inicial puede contener gotas de agua.
	Ha añadido productos químicos o aditivos al depósito de agua	No se deben añadir fragancias, aceites, productos químicos, aditivos ni soluciones descalcificantes al depósito de agua, ya que dañan el aparato.
El aparato deja brillo o una marca en la prenda.	La superficie que se ha planchado era irregular.	El aparato se puede usar de forma segura con todas las prendas aptas para planchado. El brillo o la marca no son permanentes y desaparecerán al lavar la prenda. Evite planchar sobre costuras o pliegues, o bien coloque un paño de algodón sobre el área que desea planchar para evitar marcas.
El piloto indicador alrededor de la pantalla está parpadeando.	El dispositivo se está calentando.	Deje que el aparato se caliente durante 30 segundos. El piloto indicador alrededor de la pantalla y el icono de vapor parpadearán mientras se calienta. Cuando el aparato esté listo para usarse, el piloto indicador alrededor de la pantalla y el icono de vapor permanecerán encendidos.
	La desconexión automática se ha activado.	El piloto indicador alrededor de la pantalla comenzará a parpadear cuando el dispositivo permanezca parado durante 10 minutos. Esto indica que el aparato ha entrado en el modo de desconexión automática (ASO). En el modo ASO, el aparato comenzará a enfriarse. Cuando el aparato se mueva, el piloto indicador alrededor de la pantalla y el icono de vapor comenzarán a parpadear para indicar que se está calentando de nuevo. Cuando el piloto indicador alrededor de la pantalla y el icono de vapor dejen de parpadear y permanezcan encendidos, la suela se habrá calentado y la plancha estará lista para usarse.

El aparato ha dejado de calentarse.

Hay un problema de conexión a la alimentación.

Compruebe el cable de alimentación, la clavija y el enchufe. Asegúrese de que todo está conectado correctamente. No se recomienda usar alargadores ni adaptadores con el dispositivo.

La desconexión automática se ha activado.

El piloto indicador alrededor de la pantalla comenzará a parpadear cuando el dispositivo permanezca parado durante 10 minutos. Esto indica que el aparato ha entrado en el modo de desconexión automática (ASO). En el modo ASO, el aparato comenzará a enfriarse. Cuando el aparato se mueva, el piloto indicador alrededor de la pantalla y el icono de vapor comenzarán a parpadear para indicar que se está calentando de nuevo. Cuando el piloto indicador alrededor de la pantalla y el icono de vapor dejen de parpadear y permanezcan encendidos, la suela se habrá calentado y la plancha estará lista para usarse.

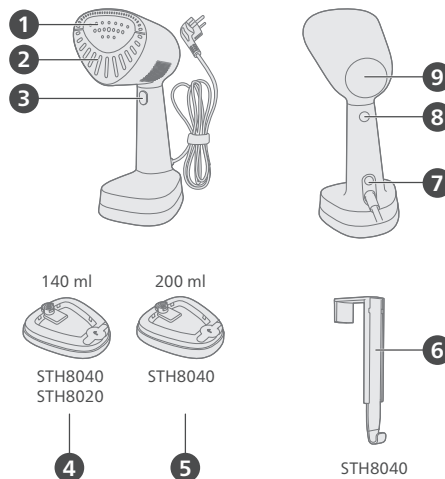
El aparato ya no se enciende (he probado lo anterior, pero el aparato sigue sin calentarse).

Si este es el caso, puede que haya un problema con el aparato. Le recomendamos que se ponga en contacto con nosotros.

Introduction

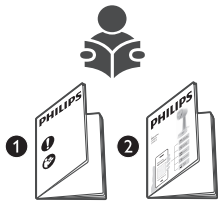
Félicitations pour votre achat et bienvenue chez Philips ! Pour profiter pleinement de l'assistance offerte par Philips, enregistrez votre produit à l'adresse **www.home.id**. Lisez attentivement ce mode d'emploi, la brochure « Informations importantes » et le guide de démarrage rapide avant d'utiliser l'appareil. Conservez-les pour une consultation ultérieure.

Présentation du produit

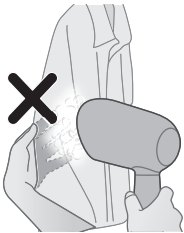


- 1 Semelle
- 2 Grilles d'entrée/sortie d'air
- 3 Gâchette vapeur / vapeur et aspiration
- 4 Réservoir d'eau amovible (140 ml)
- 5 Réservoir d'eau amovible (200 ml)
- 6 Crochet de porte
- 7 Bouton marche/arrêt
- 8 Bouton de sélection du mode (Vapeur seule / Vapeur et aspiration maximale / Vapeur et aspiration réduite)
- 9 Afficheur (avec indicateur lumineux)

Avertissements



- 1 Pour savoir comment utiliser l'appareil, reportez-vous au Guide de démarrage rapide et à la brochure « Informations importantes ».



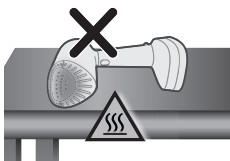
- 2 N'utilisez pas votre main nue comme surface de support lorsque vous défroissez un vêtement.



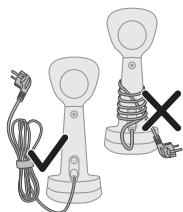
- 3 N'orientez pas l'appareil vers vous ou une autre personne.



- 4 Ne placez pas la tête du défroisseur sur le cordon d'alimentation après utilisation.



- 5 Lorsqu'elle est chaude, ne posez la tête du défroisseur sur aucune surface.



- 6 Veillez à ne pas enrouler le cordon autour de l'appareil.

Avant utilisation

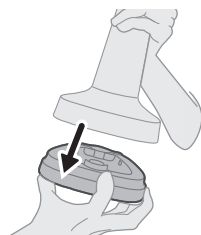
Type d'eau à utiliser

Cet appareil accepte l'eau du robinet. Cependant, si vous vivez dans une région où l'eau est dure, nous vous recommandons de mélanger une quantité égale d'eau du robinet et d'eau distillée ou déminéralisée. Cela permettra d'éviter l'accumulation rapide de calcaire et prolongera la durée de vie de l'appareil.



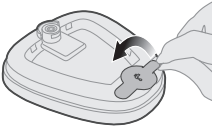
Avertissement : N'utilisez pas de parfum, d'eau provenant d'un sèche-linge, de vinaigre, d'amidon, de détartrants, de produits d'aide au repassage ou d'autres agents chimiques car ils peuvent entraîner des projections d'eau, des taches marron ou endommager votre appareil.

Remplissage du réservoir



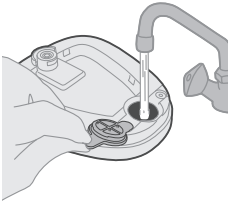
- 1 Tirez le réservoir d'eau vers le bas pour le détacher de l'appareil.

- 2 Repérez le bouchon sur le réservoir d'eau. Ouvrez le réservoir d'eau en soulevant délicatement le bouchon.

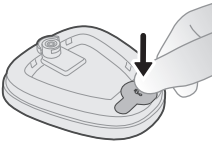


- 3 Remplissez le réservoir d'eau.

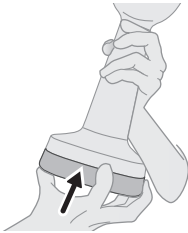
Conseil : Si vous habitez dans une région où l'eau est calcaire, remplissez le réservoir d'eau avec 50 % d'eau du robinet et 50 % d'eau distillée ou déminéralisée.



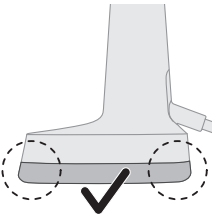
- 4 Fermez correctement le bouchon du réservoir d'eau.

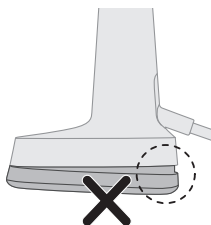


- 5 Tenez l'appareil d'une main et replacez le réservoir d'eau.

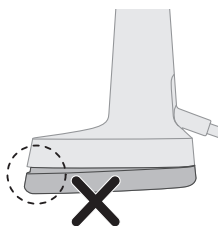


- 6 Assurez-vous que le réservoir d'eau est correctement fixé à l'appareil.





Avertissement : Le réservoir d'eau n'est pas correctement fixé à l'appareil. Assurez-vous que le réservoir d'eau est solidement fixé des deux côtés.



Utilisation de l'appareil

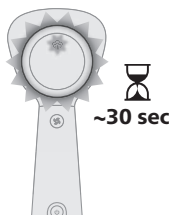
Utilisation de l'appareil

- 1 Branchez la fiche sur une prise avec mise à la terre.



- 2 Appuyez une fois sur le bouton marche/arrêt pour allumer l'appareil.



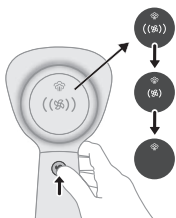


- 3 Attendez que l'appareil chauffe. L'indicateur lumineux autour de l'afficheur et l'icône de vapeur clignotent pendant que l'appareil chauffe.

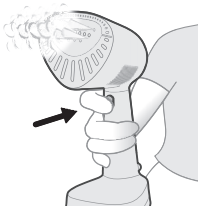


- 4 Quand l'appareil est prêt à être utilisé, l'indicateur lumineux autour de l'afficheur et l'icône de vapeur s'allument en continu.

Défroissage avec aspiration

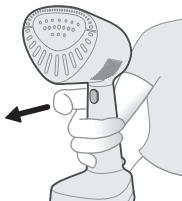


- 1 Le mode par défaut est le défroissage avec aspiration maximale. Appuyez une fois sur le bouton de sélection du mode de défroissage pour activer le mode Vapeur et aspiration réduite. Appuyez une nouvelle fois sur le bouton de sélection du mode de défroissage pour activer le mode Vapeur seule.



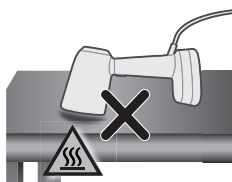
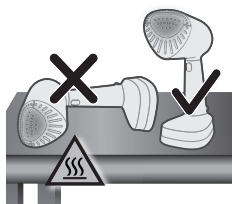
- 2 Appuyez sur la gâchette vapeur pour projeter de la vapeur.

Remarque : Éloignez la tête du défroisseur du vêtement, et appuyez sur la gâchette vapeur pendant quelques secondes car le premier jet de vapeur peut contenir des gouttelettes d'eau.



- 3 Relâchez la gâchette vapeur pour arrêter l'émission de vapeur.

- 4 Ne posez la semelle sur aucune surface.



Mode Vapeur et aspiration maximale/réduite

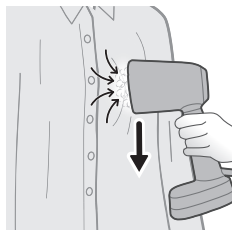
- 1 Le mode Vapeur et aspiration maximale est le mode par défaut. Il produit une puissance d'aspiration maximale continue permettant d'éliminer les faux plis tenaces.

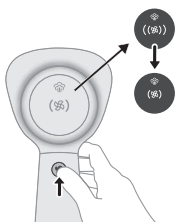


- 2 Tenez l'appareil à la verticale, appuyez sans discontinuer sur la gâchette vapeur et aspiration tout en maintenant le contact entre la semelle et le vêtement.



- 3 Faites glisser l'appareil vers le bas pour éliminer les faux plis. Répétez les étapes 2 et 3 jusqu'à ce que le résultat vous convienne.





- 4 Sélectionnez le mode Vapeur et aspiration réduite pour les vêtements peu froissés. Ce mode présente une puissance d'aspiration réduite, pour prendre soin de son linge en douceur.



Avertissement : Ne déplacez pas l'appareil vers le haut lorsqu'il aspire. Les mouvements vers le haut peuvent créer de nouveaux faux plis.

Mode Vapeur seule sur table à repasser



- 1 Appuyez sur le bouton de sélection du mode pour basculer entre les différents modes : Vapeur et aspiration maximale, Vapeur et aspiration réduite, Vapeur seule.



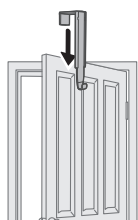
- 2 Placez le vêtement sur la table à repasser et appuyez sur la gâchette vapeur pour libérer de la vapeur.



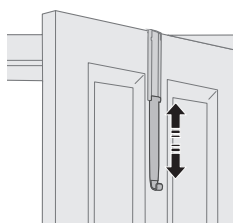
Avvertimento : N'utilisez pas le mode Vapeur et aspiration maximale ou Vapeur et aspiration réduite per gli sfoltimenti a l'orizzontale o su tavola a ripassare.



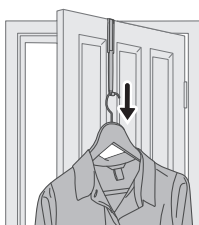
Utilisation du crochet de porte



1 Installez le crochet sur la porte.



2 Déployez complètement le crochet de porte avant d'y pendre un vêtement.



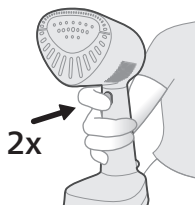
3 Pendez le vêtement au crochet de porte, puis procédez à son défroissage.



Avertissement : Ne placez aucun objet pesant plus de 2 kg sur le crochet de porte. Dépassez cette limite de poids peut déformer définitivement le crochet de porte.

Verrouillage vapeur

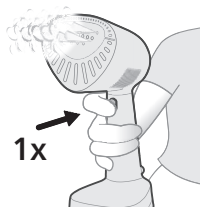
1 Pour une vapeur continue, appuyez deux fois sur la gâchette vapeur.



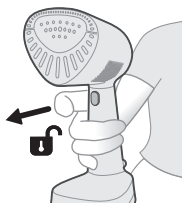
2 De la vapeur sera produite en continu pendant 3 minutes.



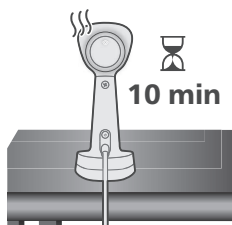
3 Pour arrêter la production de vapeur, appuyez une fois sur la gâchette vapeur.



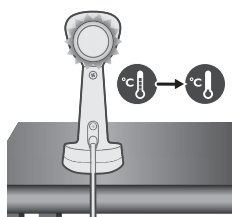
4 La vapeur cessera d'être produite.



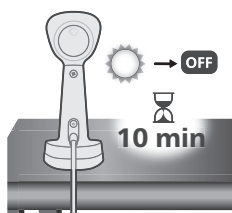
Arrêt automatique



- 1 Pour une plus grande tranquillité d'esprit, l'appareil refroidit de lui-même s'il est laissé sans surveillance pendant un certain temps. Lorsque l'appareil n'est pas utilisé pendant plus de 10 minutes, il passe en mode d'arrêt automatique.

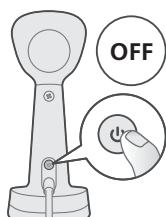


- 2 L'indicateur lumineux autour de l'afficheur se met à clignoter, l'afficheur s'éteint et l'appareil commence à refroidir.



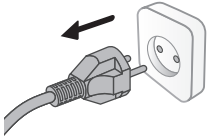
- 3 Si vous ne manipulez pas l'appareil pendant 10 minutes, il s'éteint automatiquement.

Nettoyage et rangement



- 1 Éteignez l'appareil en appuyant une fois sur le bouton marche/arrêt.

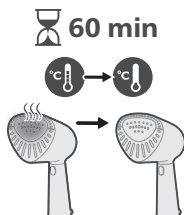
- 2 Débranchez la fiche de la prise secteur.



- 3 Videz l'eau restant dans le réservoir.



- 4 Laissez refroidir l'appareil.



- 5 Essayez la semelle avec un chiffon humide.



- 6 Évitez le contact de la semelle avec tout objet métallique afin de ne pas l'endommager. N'utilisez jamais de tampons à récurer, vinaigre ou autres produits chimiques pour nettoyer la semelle.



Dépannage

Cette rubrique présente les problèmes les plus courants que vous pouvez rencontrer avec votre appareil. Si vous ne parvenez pas à résoudre le problème à l'aide des informations ci-dessous, rendez-vous sur **www.home.id/support** pour consulter la Foire aux Questions ou contactez le Service Consommateurs de votre pays.

Problème	Cause possible	Solution
L'appareil n'élimine pas les faux plis.	La vapeur n'est pas utilisée.	Appuyez sur la gâchette vapeur pour projeter de la vapeur. Pour les plis tenaces, utilisez le mode Vapeur et aspiration maximale. Pour les vêtements peu froissés, utilisez le mode Vapeur et aspiration réduite.
L'appareil ne produit pas de vapeur.	Il s'agit d'un problème d'alimentation.	Vérifiez le cordon d'alimentation, la fiche et la prise secteur. Assurez-vous que chaque élément est correctement branché. Nous déconseillons l'utilisation de rallonges ou d'adaptateurs avec l'appareil.
	Il n'y a pas ou pas assez d'eau dans le réservoir.	Si le réservoir d'eau de l'appareil est vide, il ne sera pas en capacité de produire de la vapeur. Remplissez le réservoir d'eau. Après cela, l'appareil devrait à nouveau produire de la vapeur.
	L'appareil n'a pas suffisamment chauffé.	Laissez l'appareil chauffer pendant 30 secondes. L'indicateur lumineux autour de l'afficheur et l'icône de vapeur clignotent pendant que l'appareil chauffe. Quand l'appareil est prêt à être utilisé, l'indicateur lumineux autour de l'écran et l'icône de vapeur s'allument en continu.
	Vous n'avez pas appuyé complètement sur la gâchette vapeur.	Appuyez à fond sur la gâchette vapeur pendant quelques secondes.
L'appareil n'aspire pas.	Vous avez sélectionné le mode Vapeur seule.	Appuyez sur le bouton de sélection du mode pour passer du mode Vapeur seule au mode Vapeur et aspiration maximale. Pour diminuer la puissance d'aspiration, appuyez sur le bouton de sélection du mode de manière à passer de Vapeur et aspiration maximale à Vapeur et aspiration réduite.
	Un objet obstrue les grilles d'entrée ou de sortie.	Désobstruez les grilles d'entrée et de sortie.

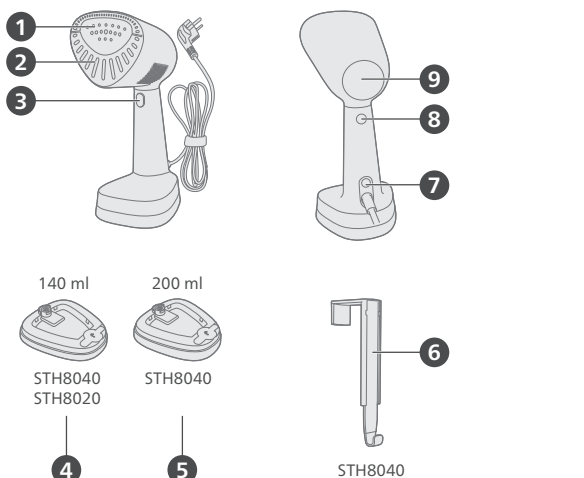
De l'eau goutte sur le vêtement pendant le repassage.	L'appareil n'a pas suffisamment chauffé.	Laissez l'appareil chauffer pendant 30 secondes. L'indicateur lumineux autour de l'afficheur et l'icône de vapeur clignotent pendant que l'appareil chauffe. Quand l'appareil est prêt à être utilisé, l'indicateur lumineux autour de l'écran et l'icône de vapeur s'allument en continu.
	Première utilisation.	Éloignez la tête du défroisseur du vêtement, et appuyez sur la gâchette vapeur pendant quelques secondes car le premier jet de vapeur peut contenir des gouttelettes d'eau.
	Vous avez mis d'autres produits chimiques ou des additifs dans le réservoir d'eau.	N'ajoutez pas de parfums/huiles/produits chimiques/additifs/solutions de détartrage dans le réservoir d'eau car ils endommagent l'appareil.
L'appareil lustre ou marque le vêtement.	La surface repassée était irrégulière.	L'appareil peut être utilisé en toute sécurité sur tous les vêtements repassables. Les marques ou traces lustrées ne sont pas permanentes et disparaissent au lavage. Évitez de repasser sur les coutures ou les plis. Vous pouvez également placer un tissu en coton sur la zone à repasser pour éviter les marques.
L'indicateur lumineux autour de l'afficheur clignote.	L'appareil chauffe.	Laissez l'appareil chauffer pendant 30 secondes. L'indicateur lumineux autour de l'afficheur et l'icône de vapeur clignotent pendant que l'appareil chauffe. Quand l'appareil est prêt à être utilisé, l'indicateur lumineux autour de l'afficheur et l'icône de vapeur s'allument en continu.
	L'arrêt automatique a été activé.	L'indicateur autour de l'afficheur se met à clignoter lorsque l'appareil reste immobile pendant 10 minutes. Cela indique que l'appareil est passé en mode d'arrêt automatique. En mode d'arrêt automatique, l'appareil commence à refroidir. Lorsque vous déplacez l'appareil, l'indicateur lumineux autour de l'afficheur et l'icône de vapeur se mettent à clignoter pour indiquer que l'appareil chauffe à nouveau. Lorsque l'indicateur lumineux autour de l'afficheur et l'icône de vapeur s'allument en continu, la semelle est chaude et l'appareil est prêt à être utilisé.

L'appareil ne chauffe plus.	Il s'agit d'un problème d'alimentation.	Vérifiez le cordon d'alimentation, la fiche et la prise secteur. Assurez-vous que chaque élément est correctement branché. Nous déconseillons l'utilisation de rallonges ou d'adaptateurs avec l'appareil.
	L'arrêt automatique a été activé.	L'indicateur autour de l'afficheur se met à clignoter lorsque l'appareil reste immobile pendant 10 minutes. Cela indique que l'appareil est passé en mode d'arrêt automatique. En mode d'arrêt automatique, l'appareil commence à refroidir. Lorsque vous déplacez l'appareil, l'indicateur lumineux autour de l'afficheur et l'icône de vapeur se mettent à clignoter pour indiquer que l'appareil chauffe à nouveau. Lorsque l'indicateur lumineux autour de l'afficheur et l'icône de vapeur s'allument en continu, la semelle est chaude et l'appareil est prêt à être utilisé.
	L'appareil ne s'allume plus (j'ai essayé les solutions proposées ci-dessus, mais l'appareil ne chauffe toujours pas).	Si c'est le cas, l'appareil est peut-être défectueux. Nous vous recommandons de nous contacter.

Uvod

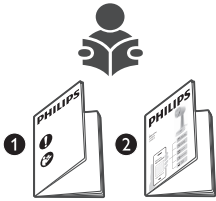
Čestitamo Vam na kupnji i dobro došli u Philips! Kako biste potpuno iskoristili podršku koju nudi Philips, registrirajte svoj proizvod na www.home.id. Prije uporabe aparata pažljivo pročitajte ovaj korisnički priručnik, letak s važnim informacijama i kratke upute. Spremite ih za buduće potrebe.

Pregled proizvoda

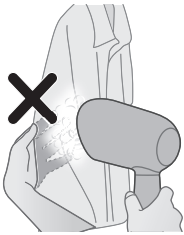


- 1 Grijaća ploča
- 2 Rešetke za ulaz/izlaz zraka
- 3 Gumb za paru / paru i usis
- 4 Odvojivi spremnik za vodu (140 ml)
- 5 Odvojivi spremnik za vodu (200 ml)
- 6 Kuka za vrata
- 7 Gumb za uključivanje/isključivanje
- 8 Gumb za odabir načina rada (samo para / paru i maks. usis / para i slabi usis)
- 9 Zaslon (s indikatorskim svjetlom)

Upozorenja



- 1 Pogledajte Kratke upute i Letak s važnim informacijama za upute o uporabi aparata.



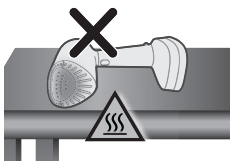
- 2 Nemojte golom šakom podržavati odjevni predmet prilikom primjene pare.



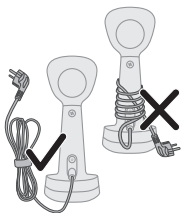
- 3 Nemojte usmjeravati aparat prema sebi ili drugoj osobi.



- 4 Nakon uporabe glavu steamer glačala nemojte stavljati na kabel za napajanje.



- 5 Glavu steamer glačala nemojte postavljati ni na koju površinu dok je vruća.



6 Nemojte omotavati kabel oko aparata.

Priprema za uporabu

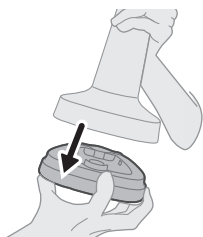
Vrsta vode koju treba upotrebljavati

Aparat je prikladan za uporabu s vodom iz slavine. Međutim, ako živite u području s vrlo tvrdom vodom, preporučujemo da miješate jednaku količinu destilirane ili demineralizirane vode s vodom iz slavine. Time ćete spriječiti brzo nakupljanje kamenca te produžiti životni vijek svog aparata.



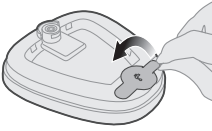
Upozorenje: Nemojte dodavati parfem, vodu iz sušilice, ocat, izbjeljivač, sredstva protiv kamenca, sredstva za olakšavanje glačanja, vodu koja je kemijski očišćena od kamenca ili druge kemikalije jer mogu uzrokovati naglo izbacivanje vode, smeđe mrlje ili oštećenje aparata.

Punjenje spremnika za vodu



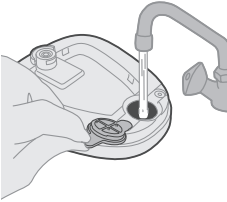
1 Povucite spremnik za vodu prema dolje kako biste ga odvojili od aparata.

- 2 Pronadite poklopac spremnika za vodu na njegovom vrhu. Nježno podignite poklopac spremnika za vodu kako biste ga otvorili.

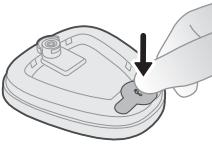


- 3 Napunite spremnik za vodu.

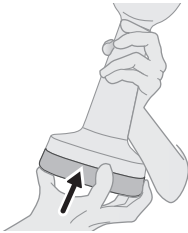
Savjet: ako živite na području s tvrdom vodom, spremnik za vodu napunite s 50 % vode iz slavine i 50 % destilirane/demineralizirane vode.



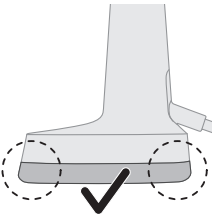
- 4 Čvrsto zatvorite poklopac spremnika za vodu.

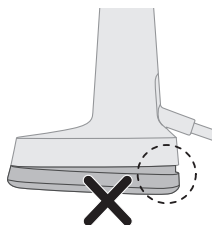


- 5 Držeći aparat jednom rukom, vratite spremnik za vodu na aparat.

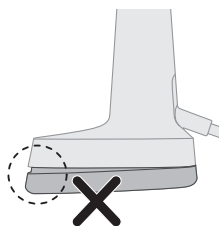


- 6 Provjerite je li spremnik za vodu dobro pričvršćen na aparat.





Upozorenje: spremnik za vodu nije potpuno pričvršćen na aparat. Provjerite je li spremnik za vodu čvrsto pričvršćen s obje strane.



Uporaba aparata

Uporaba aparata

- 1 Umetnite utikač u uzemljenu utičnicu.



- 2 Pritisnite gumb napajanja jednom kako biste uključili aparat.



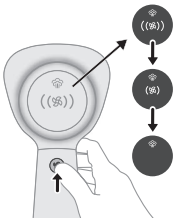


- 3 Pričekajte da se aparat zagrije. Indikatorsko svjetlo oko zaslona i ikona za paru treperit će dok se zagrijava.

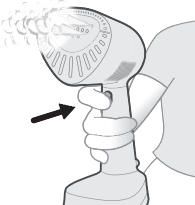


- 4 Kad aparat bude spreman za uporabu, indikatorsko svjetlo oko zaslona i ikona za paru početi će svijetliti.

Glačanje parom s funkcijom usisa

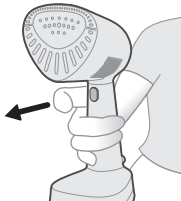


- 1 Zadani način rada je „Para + maks. usis“. Pritisnite gumb za način pare jednom kako biste se prebacili na način rada „Para + slabi usis“. Još jednom pritisnite gumb za način pare kako biste se prebacili na način rada „Samo para“.



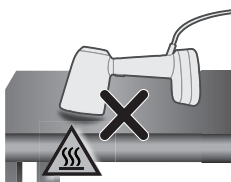
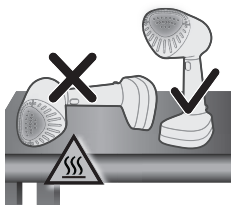
- 2 Pritisnite i zadržite gumb za paru kako biste pokrenuli otpuštanje pare.

Napomena: Glavu steamer glačala držite dalje od odjevnog predmeta te pritisnite gumb za paru i zadržite ga nekoliko sekundi jer prvi mlaz pare može sadržavati kapi vode.



- 3 Otpustite gumb za paru kako biste zaustavili otpuštanje pare.

- 4 Grijaću ploču nemojte postavljati ni na koju površinu.



Način rada Para + maks./slabi usis

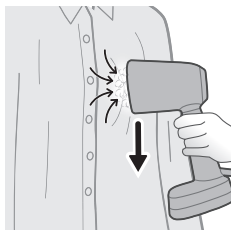
- 1 Zadani je način rada Para + maks. usis koji pruža kontinuirani maksimalni usis za uklanjanje nabora koji se teško glačaju.

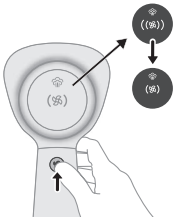


- 2 Držite aparat u okomitom položaju, pritisnite i držite gumb za paru i usis te provjerite dodiruje li grijaća ploča odjevni predmet.



- 3 Pomičite aparat prema dolje da biste uklonili nabore. Ponavljajte korake 2 i 3 dok ne postignete željeni rezultat.





- 4 Upotrijebite način rada Para + slabi usis za odjevne predmete s manjim naborima. Ovaj način rada pruža smanjeni usis za blažu njegu.

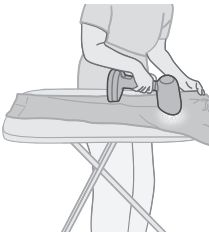


Upozorenje: Aparat nemojte pomicati prema gore dok ga upotrebljavate u načinu rada usisa. Pomicanje prema gore može stvoriti dodatne nabore.

Način rada Samo para na dasci za glačanje



- 1 Pritisnite gumb za odabir načina rada da biste se prebacili s načina rada Para + maks. usis na Para + slabi usis ili Samo para.



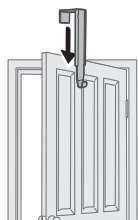
- 2 Postavite odjevni predmet na dasku za glačanje i pritisnite gumb za paru.



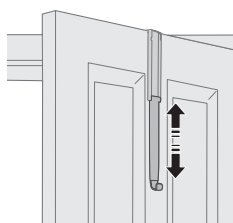
Upozorenje: Način rada Para + maks. usis ili Para + slabi usis nemojte upotrebljavati kad glačate vodoravno / na dasci za glačanje.



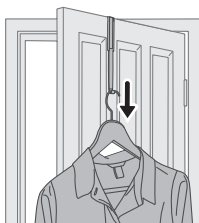
Upotreba kuke za vrata



1 Kuku za vrata postavite na vrata.



2 Prije nego što objesite odjevni predmet, do kraja produžite kuku za vrata.



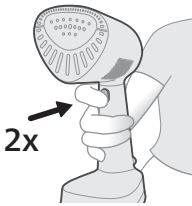
3 Objesite odjevni predmet na kuku za vrata i počnite glačati.



Upozorenje: Na kuku za vrata nemojte vješati predmete teže od 2 kg. Prekoračenjem tog ograničenja težine kuka za vrata može se trajno deformirati.

Zaključavanje pare

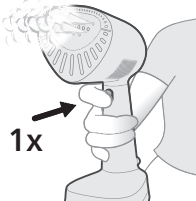
- 1 Za kontinuiranu paru dvaput pritisnite gumb za paru.



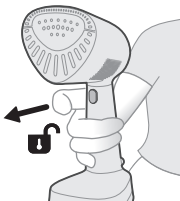
- 2 Aparat će kontinuirano ispuštati paru 3 minute.



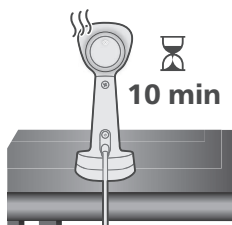
- 3 Kako biste zaustavili ispuštanje pare, jednom pritisnite gumb za paru.



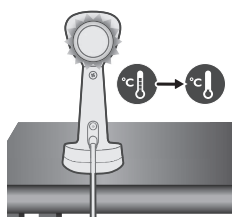
- 4 Para će prestati izlaziti.



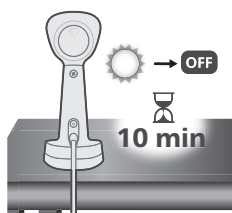
Automatsko isključivanje



- 1 Kako biste bili mirniji, aparat ima mogućnost samostalnog hlađenja ako ga određeno vrijeme ostavite bez nadzora. Ako se aparat ne upotrebljava duže od 10 minuta, aktivirat će se način rada automatskog isključivanja.



- 2 Indikatorsko svjetlo oko zaslona počeo će treperiti, zaslon će biti prazan, a aparat će se početi hladiti.



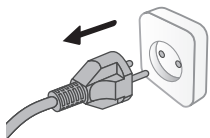
- 3 Ako aparat ne dodirnete sljedećih 10 minuta, automatski će se isključiti.

Čišćenje i odlaganje



- 1 Isključite aparat jednim pritiskom gumba za uključivanje/isključivanje.

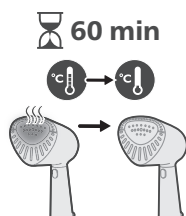
- 2 Iskopčajte utikač iz utičnice.



- 3 Ispraznite ostatak vode iz spremnika za vodu.



- 4 Pustite da se aparat ohladi.



- 5 Grijaću ploču očistite vlažnom krpom.



- 6 Grijaća ploča uvijek treba biti glatka pa izbjegavajte kontakt s metalnim predmetima. Za čišćenje grijaće ploče nikada nemojte upotrebljavati spužvicu za ribanje, ocat ili druge kemikalije.



Rješavanje problema

U ovom poglavlju opisani su uobičajeni problemi vezani uz uporabu aparata. Ako problem ne možete riješiti s pomoću informacija u nastavku, posjetite **www.home.id/support** kako biste pronašli popis čestih pitanja ili se obratite centru za korisničku podršku u svojoj državi.

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Aparat ne uklanja nabore.	Ne upotrebljava se para.	Pritisnite i zadržite gumb za paru kako biste pokrenuli otpuštanje pare. Nabore koji se teško glačaju uklonite načinom rada „Para + maks. usis“. Manje nabore uklonite načinom rada „Para + slabi usis“.
Aparat ne proizvodi paru.	Postoji problem s napajanjem.	Provjerite kabel za napajanje, utikač i zidnu utičnicu. Provjerite je li sve pravilno priključeno. Ne preporučujemo uporabu produžnih kabela ili adaptera s uredajem.
	U spremniku nema vode / nema dovoljno vode.	Ako u spremniku za vodu uredaja nema vode, uredaj ne može proizvesti paru. Napunite spremnik vodom. Nakon toga uredaj bi trebao ponovo proizvoditi paru.
	Aparat se nije dovoljno zagrijao.	Ostavite aparat da se zagrijava 30 sekundi. Indikatorsko svjetlo oko zaslona i ikona za paru treperit će dok se zagrijava. Kad aparat bude spreman za uporabu, indikatorsko svjetlo oko zaslona i ikona za paru počet će svijetliti.
	Niste u potpunosti pritisnuli gumb za paru.	Pritisnite gumb za paru i zadržite pritisak nekoliko sekundi.
Aparat ne usisava.	Odabrali ste način rada „Samo para“.	Pritisnite gumb za odabir načina rada da biste se prebacili s načina rada „Samo para“ na „Para + maks. usis“. Za slabi usis pritisnite gumb za odabir načina rada da biste se prebacili s načina rada „Para + maks. usis“ na „Para + slabi usis“.
	Neki predmet blokira rešetke za ulaz/izlaz.	Pazite da na ulaznoj i izlaznoj rešetki nema zapriječenja.
Tijekom glačanja na odjeći se pojavljuju kapljice vode / curenje.	Aparat se nije do kraja zagrijao.	Ostavite aparat da se zagrijava 30 sekundi. Indikatorsko svjetlo oko zaslona i ikona za paru treperit će dok se zagrijava. Kad aparat bude spreman za uporabu, indikatorsko svjetlo oko zaslona i ikona za paru počet će svijetliti.

	Prva uporaba.	Glavu steamer glačala držite dalje od odjevnog predmeta te pritisnite gumb za paru i zadržite ga nekoliko sekundi jer prvi mlaz pare može sadržavati kapi vode.
	Dodali ste druge kemikalije ili aditive u spremnik za vodu	Mirise / ulja / kemikalije / aditive / sredstvo za uklanjanje kamenca ne treba dodavati u spremnik za vodu jer oštećuju uređaj.
Uređaj ostavlja odsjaj ili otiske na odjevnim predmetima.	Površina za glačanje nije bila ravna.	Uređaj se može sigurno upotrebljavati na svim odjevnim predmetima koji se mogu glačati. Odsjaj ili otisak nije trajan i nestat će kada operete odjevni predmet. Izbjegavajte glačanje preko šavova ili pregiba. Možete i preko područja za glačanje staviti pamučnu krpu kako bi se izbjeglo stvaranje otisaka.
Indikatorsko svjetlo oko zaslona treperi.	Uređaj se zagrijava.	Ostavite aparat da se zagrijava 30 sekundi. Indikatorsko svjetlo oko zaslona i ikona za paru treperit će dok se zagrijava. Kad aparat bude spreman za uporabu, indikatorsko svjetlo oko zaslona i ikona za paru početi će svijetliti
	Aktivirana je funkcija automatskog isključivanja.	Indikatorsko svjetlo oko zaslona početi će treperiti kad uređaj ostane nepomičan 10 minuta. To naznačuje da je uređaj ušao u način automatskog isključivanja (ASO). Dok je u načinu rada ASO, uređaj se počinje hladiti. Kad se uređaj pomakne, indikatorsko svjetlo oko zaslona i ikona za paru početi će treperiti, što znači da se uređaj ponovno zagrijava. Kad indikatorsko svjetlo oko zaslona i ikona za paru počnu svijetliti, grijača ploča je zagrijana i uređaj je spreman za uporabu.
Uređaj se prestao zagrijavati.	Postoji problem s napajanjem.	Provjerite kabel za napajanje, utikač i zidnu utičnicu. Provjerite je li sve pravilno priključeno. Ne preporučujemo uporabu produžnih kabela ili adaptera s uređajem.

Aktivirana je funkcija automatskog isključivanja.

Indikatorsko svjetlo oko zaslona počeo će treperiti kad uređaj ostane nepomičan 10 minuta. To naznačuje da je uređaj ušao u način automatskog isključivanja (ASO). Dok je uređaj u načinu ASO, počinje se hladiti. Kad se uređaj pomakne, indikatorsko svjetlo oko zaslona i ikona za paru počeo će treperiti, što znači da se uređaj ponovno zagrijava. Kad indikatorsko svjetlo oko zaslona i ikona za paru počnu svijetliti, grijača ploča je zagrijana i uređaj je spreman za uporabu.

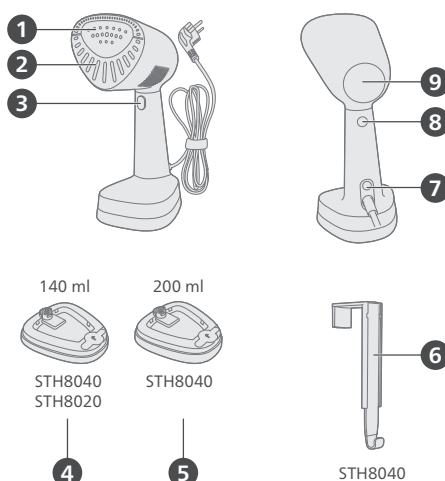
Uređaj se više ne uključuje (pokušali ste sve navedeno, ali se uređaj i dalje ne zagrijava).

Ako je to slučaj, možda postoji problem s uređajem. Preporučujemo da nas kontaktirate.

Introduzione

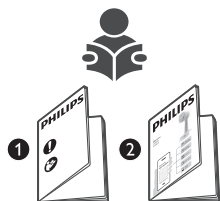
Congratulazioni per l'acquisto. Ti diamo il benvenuto in Philips! Per trarre il massimo vantaggio dall'assistenza fornita da Philips, registrare il prodotto all'indirizzo **www.home.id**. Leggere attentamente il presente manuale utente, l'importante libretto informativo e la guida rapida prima di utilizzare l'apparecchio. Conservare i documenti come riferimento futuro.

Panoramica del prodotto

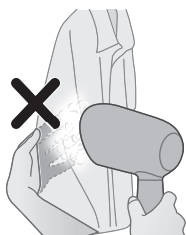


- 1 Piastra
- 2 Griglie di ingresso/uscita dell'aria
- 3 Pulsante vapore/vapore e aspirazione
- 4 Serbatoio dell'acqua rimovibile (140 ml)
- 5 Serbatoio dell'acqua rimovibile (200 ml)
- 6 Gancio per porta
- 7 Pulsante on/off
- 8 Pulsante di selezione modalità (solo vapore/vapore e aspirazione massima/vapore e aspirazione bassa)
- 9 Schermo (con spia luminosa)

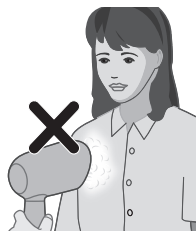
Avvertenze



- 1** Per le modalità di utilizzo dell'apparecchio, consultare la guida rapida e l'importante libretto informativo.



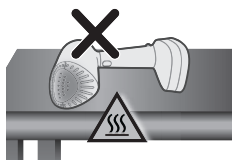
- 2** Non reggere il capo a mani nude durante la vaporizzazione.



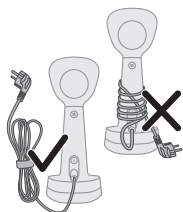
- 3** Non posizionare l'apparecchio verso se stessi o un'altra persona.



- 4** Non posizionare la bocchetta del sistema di stiratura a vapore sul cavo di alimentazione dopo l'uso.



- 5** Non posizionare la bocchetta del sistema di stiratura su qualsiasi tipo di superficie se calda.



- 6 Non avvolgere il cavo intorno all'apparecchio.

Preparazione per l'uso

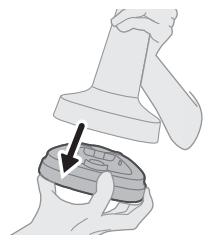
Tipo di acqua da utilizzare

È possibile usare l'apparecchio con l'acqua del rubinetto. Tuttavia, se nella zona in cui si abita l'acqua è molto dura, si consiglia di mescolare l'acqua del rubinetto con la stessa quantità di acqua distillata o demineralizzata. Ciò consentirà di evitare la rapida formazione di calcare e di prolungare la vita dell'apparecchio.



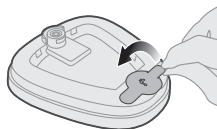
Avvertenza: non aggiungere profumo, acqua raccolta dall'asciugatrice, aceto, amido, agenti decalcificanti, prodotti per la stiratura, acqua decalcificata chimicamente o altre sostanze chimiche, poiché potrebbero causare la fuoriuscita di acqua, la comparsa di macchie marroncine oppure danni all'apparecchio.

Riempimento del serbatoio dell'acqua



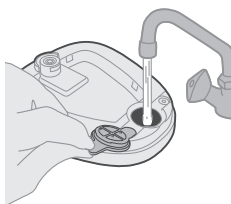
- 1 Tirare il serbatoio dell'acqua verso il basso per estrarlo dall'apparecchio.

- 2** Individuare il coperchio del serbatoio dell'acqua. Sollevare delicatamente il coperchio del serbatoio dell'acqua per aprirlo.

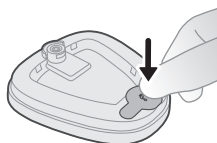


- 3** Riempire il serbatoio dell'acqua.

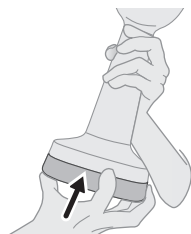
Suggerimento: Se si vive in un'area geografica con acqua dura (calcareo), riempire il serbatoio dell'acqua con il 50% di acqua del rubinetto e il 50% di acqua distillata/deionizzata.



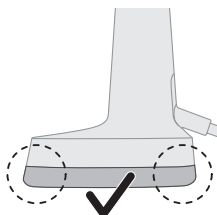
- 4** Chiudere saldamente il coperchio del serbatoio dell'acqua.

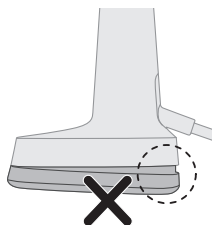


- 5** Tenendo l'apparecchio con una mano, reinserire il serbatoio dell'acqua nell'apparecchio.

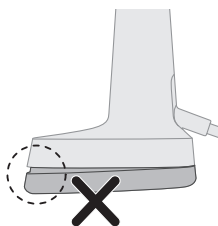


- 6** Assicurarsi che il serbatoio dell'acqua sia fissato saldamente nell'apparecchio.





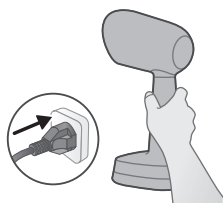
Avvertenza: Il serbatoio dell'acqua non è saldamente fissato all'apparecchio. Verificare che il serbatoio dell'acqua sia saldamente fissato su entrambi i lati.



Utilizzo dell'apparecchio

Utilizzo dell'apparecchio

- 1 Inserire la spina nella presa con messa a terra.



- 2 Premere una volta il pulsante di accensione per attivare l'apparecchio.



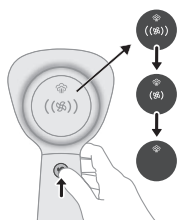


- 3 Attendere che l'apparecchio si riscaldi. La spia luminosa attorno allo schermo e l'icona del vapore lampeggeranno durante il riscaldamento.

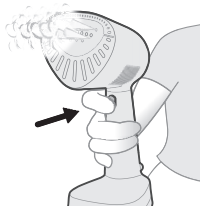


- 4 Quando l'apparecchio è pronto per l'uso, la spia luminosa intorno allo schermo e l'icona del vapore rimarranno accese fisse.

Stiratura a vapore con funzione di aspirazione

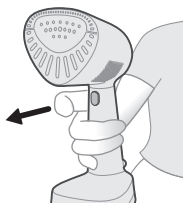


- 1 La modalità predefinita è "Vapore + Aspirazione MAX". Premere una volta il pulsante della modalità del vapore per passare a "Vapore + Aspirazione BASSA". Premere un'altra volta il pulsante della modalità vapore per passare a "Solo vapore".



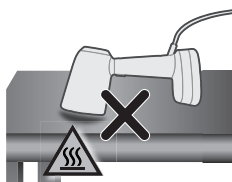
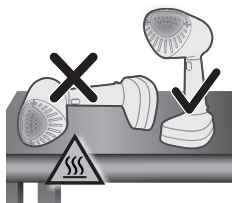
- 2 Tenere premuto il pulsante del vapore per avviare l'erogazione

Nota: Mantenere la bocchetta del sistema di stiratura a vapore lontano dal capo e tenere premuto il pulsante del vapore per alcuni secondi, poiché il vapore iniziale potrebbe contenere gocce d'acqua.



- 3 Rilasciare il pulsante del vapore per arrestarne l'erogazione.

- 4 Non posizionare la piastra su alcuna superficie.



Modalità Vapore + Aspirazione MAX/bassa

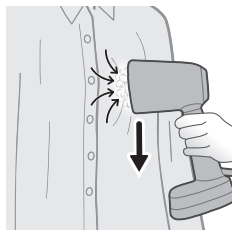
- 1 La modalità predefinita è Vapore + Aspirazione MAX, che fornisce un'aspirazione massima continua per eliminare le grinze più ostinate.



- 2 Tenere l'apparecchio in posizione verticale, tenere premuto il pulsante di vapore e aspirazione e assicurarsi che la piastra sia a contatto con il capo da stirare.



- 3 Spostare l'apparecchio verso il basso per eliminare le grinze. Ripetere i punti 2 e 3 fino ad essere soddisfatti dei risultati.





- 4 Utilizzare la modalità Vapore + Aspirazione BASSA per capi con grinze leggere. Questa modalità fornisce un'aspirazione ridotta per un trattamento più delicato.



Avvertenza: Non muovere l'apparecchio verso l'alto mentre è in funzione la modalità di aspirazione. Il movimento verso l'alto potrebbe creare ulteriori pieghe.

Modalità Solo vapore sull'asse da stiro



- 1 Premere il pulsante di selezione della modalità per passare da Vapore + Aspirazione MAX a Vapore + Aspirazione bassa fino alla modalità Solo vapore.



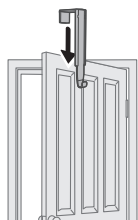
- 2 Posizionare il capo sull'asse da stiro e premere il pulsante del vapore per erogare vapore.



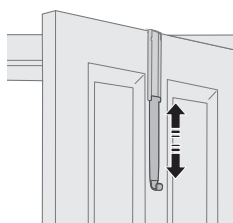
Avvertenza: Non utilizzare la modalità Vapore + Aspirazione MAX o Vapore + Aspirazione bassa durante la stiratura orizzontale/sull'asse da stiro.



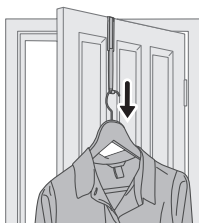
Utilizzo del gancio per porta



1 Posizionare il gancio sulla porta.



2 Estendere completamente il gancio prima di appendere il capo.



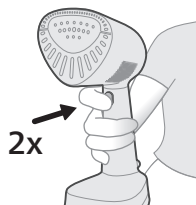
3 Appendere il capo al gancio e iniziare la stiratura a vapore.



Avvertenza: Non posizionare oggetti con un peso superiore a 2 kg sul gancio per porta. Superare questo limite di peso può deformare permanentemente il gancio.

Blocco del vapore

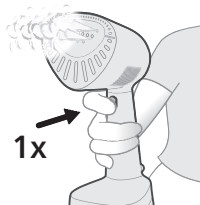
1 Per un vapore continuo, premere due volte il pulsante del vapore.



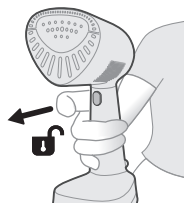
2 Il vapore viene erogato in modo continuo per 3 minuti.



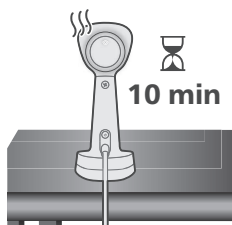
3 Per interrompere l'erogazione di vapore, premere una volta il pulsante del vapore.



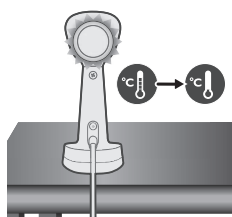
4 Il vapore si arresta.



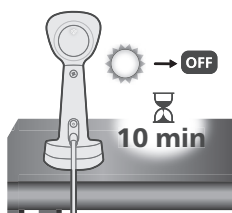
Spegnimento automatico



- 1 Per garantire la massima tranquillità, l'apparecchio è in grado di raffreddarsi da solo se viene lasciato incustodito per un certo periodo di tempo. Quando l'apparecchio non viene utilizzato per più di 10 minuti, entra in modalità di spegnimento automatico.



- 2 La spia luminosa attorno allo schermo inizierà a lampeggiare, lo schermo si spegnerà e l'apparecchio inizierà a raffreddarsi.



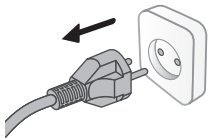
- 3 Se l'apparecchio rimane inutilizzato per i successivi 10 minuti, si spegnerà automaticamente.

Pulizia e conservazione



- 1 Spegnerò l'apparecchio premendo una volta il pulsante di accensione.

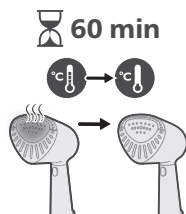
- 2 Scollegare la spina dalla presa di corrente.



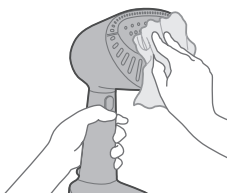
- 3 Eliminare l'acqua residua dal serbatoio.



- 4 Lasciare raffreddare l'apparecchio.



- 5 Pulire la piastra con un panno umido.



- 6 Per mantenere la piastra perfettamente liscia, evitare il contatto con oggetti metallici. Non utilizzare mai spugne abrasive, aceto o altre sostanze chimiche per pulire la piastra.



Risoluzione dei problemi

In questo capitolo vengono riportati i problemi più comuni legati all'uso dell'apparecchio. Se non è possibile risolvere il problema con le informazioni riportate di seguito, visitare il sito www.home.id/support per un elenco di domande frequenti oppure contattare il centro assistenza clienti del proprio paese.

Problema	Possibile causa	Soluzione
L'apparecchio non rimuove le grinze.	Il vapore non viene utilizzato.	Tenere premuto il pulsante del vapore per avviare l'erogazione. Per le grinze più ostinate, è possibile utilizzare la modalità "Vapore + Aspirazione MAX". Per capi con meno grinze, è possibile utilizzare la modalità "Vapore + Aspirazione BASSA".
L'apparecchio non eroga vapore.	Si è verificato un problema di collegamento all'alimentazione.	Controllare il cavo di alimentazione, la spina e la presa a muro. Assicurarsi che tutto sia collegato correttamente. Si consiglia di non utilizzare prolunghe o adattatori con il dispositivo.
	Non c'è acqua/abbastanza acqua nel serbatoio.	Se non c'è acqua nel serbatoio dell'apparecchio, il ferro non può erogare vapore. Riempire il serbatoio di acqua. Dopodiché, l'apparecchio dovrebbe erogare nuovamente vapore.
	L'apparecchio non si è riscaldato sufficientemente.	Lasciare riscaldare l'apparecchio per 30 secondi. La spia luminosa attorno allo schermo e l'icona del vapore lampeggeranno durante il riscaldamento. Quando l'apparecchio è pronto per l'uso, la spia luminosa attorno allo schermo e l'icona del vapore rimarranno accese fisse.
	Il pulsante del vapore non è stato premuto completamente.	Premere il pulsante del vapore fino in fondo per alcuni secondi.
L'apparecchio non produce aspirazione.	È stata selezionata la modalità "Solo vapore".	Premere il pulsante di selezione della modalità per passare da "Solo vapore" a "Vapore + Aspirazione MAX". Per l'aspirazione bassa, premere il pulsante di selezione della modalità per passare da "Vapore + Aspirazione MAX" a "Vapore + Aspirazione BASSA".
	Un oggetto sta ostruendo le griglie di ingresso/uscita dell'aria.	Assicurarsi che le griglie di ingresso e uscita dell'aria siano libere da qualsiasi ostruzione.

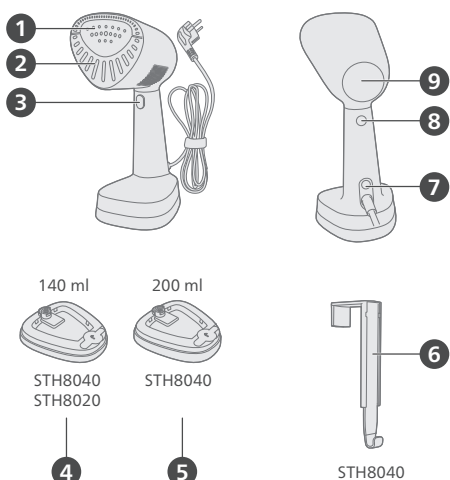
Mentre si stira, si verificano perdite di acqua e si formano delle goccioline sugli indumenti.	L'apparecchio non si è riscaldato completamente.	Lasciare riscaldare l'apparecchio per 30 secondi. La spia luminosa attorno allo schermo e l'icona del vapore lampeggeranno durante il riscaldamento. Quando l'apparecchio è pronto per l'uso, la spia luminosa attorno allo schermo e l'icona del vapore rimarranno accese fisse.
	Primo utilizzo.	mantenere la bocchetta del sistema di stiratura a vapore lontano dal capo e tenere premuto il pulsante del vapore per alcuni secondi, poiché il vapore iniziale potrebbe contenere gocce d'acqua.
	Sostanze chimiche o altri additivi sono stati aggiunti nel serbatoio dell'acqua	Non aggiungere profumi/oli/sostanze chimiche/additivi/soluzioni anticalcare nel serbatoio dell'acqua, poiché danneggiano il dispositivo.
L'apparecchio lascia un'impronta o una traccia lucida sugli indumenti.	La superficie da stirare non era omogenea.	L'apparecchio può essere usato in modo sicuro su tutti gli indumenti che possono essere stirati. La traccia lucida o l'impronta non sono permanenti e scompaiono dopo il lavaggio dell'indumento. Evitare di passare il ferro su cuciture o pieghe. Per evitare le impronte si può posizionare un panno di cotone sull'area da stirare.
La spia luminosa attorno allo schermo lampeggia.	L'apparecchio si sta riscaldando.	Lasciare riscaldare l'apparecchio per 30 secondi. La spia luminosa attorno allo schermo e l'icona del vapore lampeggeranno durante il riscaldamento. Quando l'apparecchio è pronto per l'uso, la spia luminosa attorno allo schermo e l'icona del vapore rimarranno accese fisse

Lo spegnimento automatico è stato attivato.		La spia luminosa attorno allo schermo inizierà a lampeggiare quando l'apparecchio rimane inattivo per 10 minuti. Ciò indica che l'apparecchio è entrato in modalità di spegnimento automatico (ASO). In modalità ASO, il dispositivo inizia a raffreddarsi. Quando l'apparecchio viene spostato, la spia luminosa attorno allo schermo e l'icona del vapore inizieranno a lampeggiare, indicando che il dispositivo si sta nuovamente riscaldando. Quando la spia luminosa attorno allo schermo e l'icona del vapore smettono di lampeggiare e rimangono accese fisse, la piastra è calda e il ferro è pronto per essere utilizzato.
L'apparecchio ha smesso di riscaldarsi.	Si è verificato un problema di collegamento all'alimentazione.	Controllare il cavo di alimentazione, la spina e la presa a muro. Assicurarsi che tutto sia collegato correttamente. Si consiglia di non utilizzare prolunghe o adattatori con il dispositivo.
Lo spegnimento automatico è stato attivato.		La spia luminosa attorno allo schermo inizierà a lampeggiare quando l'apparecchio rimane inattivo per 10 minuti. Ciò indica che l'apparecchio è entrato in modalità di spegnimento automatico (ASO). In modalità ASO, il dispositivo inizia a raffreddarsi. Quando l'apparecchio viene spostato, la spia luminosa attorno allo schermo e l'icona del vapore inizieranno a lampeggiare, indicando che il dispositivo si sta nuovamente riscaldando. Quando la spia luminosa attorno allo schermo e l'icona del vapore smettono di lampeggiare e rimangono accese fisse, la piastra è calda e il ferro è pronto per essere utilizzato.
L'apparecchio non si accende più (dopo aver provato le soluzioni sopra riportate l'apparecchio continua a non riscaldarsi).		In questo caso, potrebbe esserci un problema con l'apparecchio. Contattare Philips.

Ievads

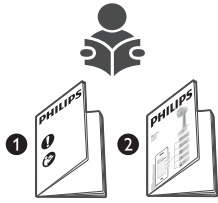
Apsveicam ar pirkumu un laipni lūdzam Philips! Lai pilnībā izmantotu Philips piedāvāto atbalstu, reģistrējiet savu ierīci vietnē **www.home.id**. Pirms ierīces lietošanas uzmanīgi izlasiet šo lietotāja rokasgrāmatu, brošūru ar svarīgu informāciju un īso lietošanas pamācību. Saglabājiet šos dokumentus turpmākām uzziņām.

Produkta pārskats

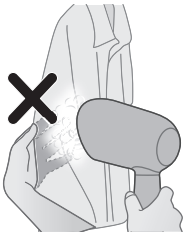


- 1 Gludināšanas virsma
- 2 Gaisa ieplūdes/izplūdes režģi
- 3 Tvaicēšanas/tvaicēšanas un sūkšanas aktivizēšanas poga
- 4 Noņemama ūdens tvertne (140 ml)
- 5 Noņemama ūdens tvertne (200 ml)
- 6 Durvju āķis
- 7 Ieslēgšanas/izslēgšanas poga
- 8 Režimu atlases poga (tikai tvaicēšana/tvaicēšana un maksimāla sūkšana/tvaicēšana un minimāla sūkšana)
- 9 Ekrāns (ar gaismas indikatoru)

Brīdinājumi



- 1 Informāciju par ierīces lietošanu skatiet šajā lietošanas pamācībā un svarīgās informācijas bukletā.



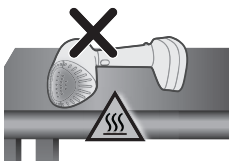
- 2 Neizmantojiet pliku roku, lai atbalstītu apģērbu tvaicēšanas laikā.



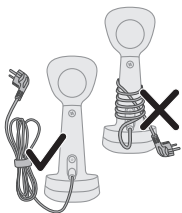
- 3 Nevērsiet gludekli pret sevi vai citiem cilvēkiem.



- 4 Pēc lietošanas novietojiet tvaicētāja galviņu uz strāvas vada.



- 5 Kamēr tvaicētāja galviņa ir karsta, novietojiet to ne uz vienas virsmas.



6 Netiniet vadu ap ierīci.

Sagatavošana lietošanai

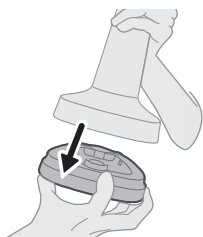
Izmantojamais ūdens veids

Ierīce ir piemērota lietošanai ar krāna ūdeni. Tomēr, ja dzīvojat apvidū ar cietu ūdeni, mēs iesakām sajaukt vienādu daudzumu krāna ūdens ar destilētu vai demineralizētu ūdeni. Tādējādi tiks novērsta ātra kaļķakmens nogulšņu veidošanās, un tiks pagarināts ierīces darbmūžs.

Brīdinājums! Neizmantojiet smaržas, ūdeni no žāvētāja, etiķi, cieti, atkaļķošanas līdzekļus, gludināšanas palīg līdzekļus, ķīmiski atkaļķotu ūdeni vai citas ķīmikālijas, jo tās var izraisīt ūdens izšļakstīšanos, brūnus traipus vai ierīces bojājumus.

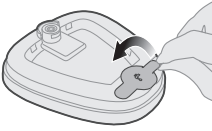


Ūdens tvertnes uzpildīšana



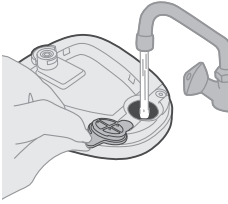
1 Velciet ūdens tvertni uz leju, lai atvienotu to no ierīces.

- 2** Ūdens tvertnes vāciņš atrodas tvertnes augšpusē. Uzmanīgi paceliet to, lai atvērtu tvertni.

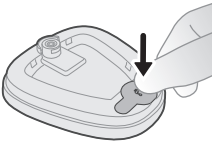


- 3** Iepildiet ūdeni ūdens tvertnē.

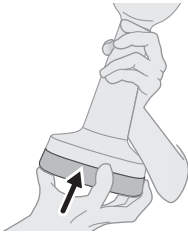
Padoms. Ja dzīvojat vietā, kur ir augsta ūdens cietība, iepildiet ūdens tvertnē 50% krāna ūdens un 50% destilēta/demineralizēta ūdens.



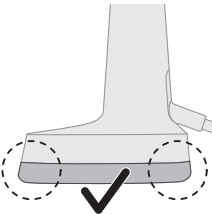
- 4** Cieši aizveriet ūdens tvertnes vāku.

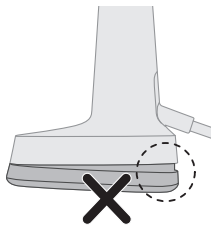


- 5** Turot ierīci rokā, pievienojiet ūdens tvertni atpakaļ pie ierīces.

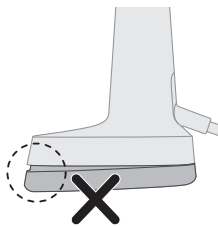


- 6** Pārliecinieties, ka ūdens tvertne ir stingri piestiprināta pie ierīces.





Brīdinājums! Ūdens tvertne nav pilnībā piestiprināta pie ierīces.
Pārbaudiet, vai ūdens tvertne ir cieši piestiprināta abās pusēs.



Ierīces lietošana

Ierīces lietošana

- 1 Ievietojiet kontaktdakšu zemētā kontaktligzdā.



- 2 Lai ieslēgtu ierīci, vienu reizi nospiediet barošanas pogu.



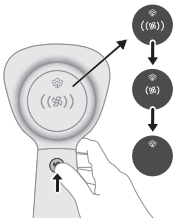


- 3 Gaidiet, līdz ierīce uzkarst. Uzsilšanas laikā indikatora lampiņa ap ekrānu un tvaicēšanas ikona mirgo.

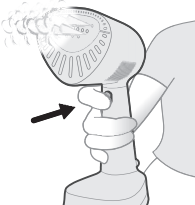


- 4 Kad ierīce ir gatava lietošanai, indikatora lampiņa ap ekrānu un tvaicēšanas ikona deg nemirgojot.

Tvaicēšana ar sūkšanu

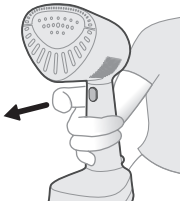


- 1 Noklusējuma režīms ir "Tvaicēšana + MAKSIMĀLA sūkšana". Lai pārslēgtos uz režīmu "Tvaicēšana + MINIMĀLA sūkšana", vienu reizi nospiediet tvaicēšanas režīma izvēles pogu. Vēlreiz nospiediet tvaicēšanas režīma izvēles pogu, lai pārslēgtos uz režīmu "Tikai tvaicēšana".



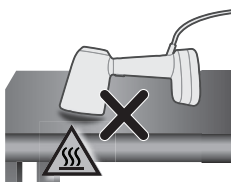
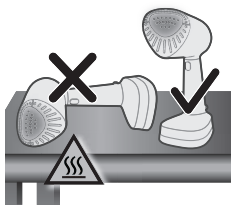
- 2 Turiet nospiestu tvaika padeves pogu, lai ieslēgtu tvaika padevi.

Piezīme. Turiet tvaicētāja galviņu atstatu no apgērba, tad nospiediet un dažas sekundes turiet nospiestu tvaika padeves pogu, jo sākumā tvaikā var būt ūdens pilieni.



- 3 Atlaidiet tvaika padeves pogu, lai pārtrauktu tvaika plūsmu.

- 4 Nenovietojiet gludināšanas virsmu uz jebkuras virsmas.



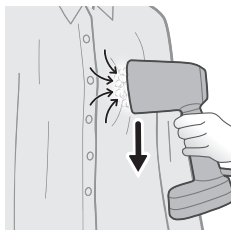
Režīms "Tvaicēšana + MAKSIMĀLA/MINIMĀLA sūkšana"



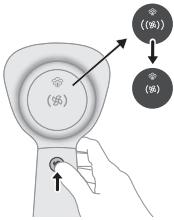
- 1 Noklusējuma režīms ir "Tvaicēšana + MAKSIMĀLA sūkšana", kas nodrošina nepārtrauktu maksimālu sūkšanas jaudu, kas izlīdzina grūti izlīdzināmus burzījumus.



- 2 Turiet ierīci vertikāli, nospiediet un turiet nospiestu tvaicēšanas un sūkšanas aktivizēšanas pogu un raugiet, lai gludināšanas virsma saskartos ar audumu.



- 3 Pārvietojiet ierīci uz leju, lai izlīdzinātu burzījumus. Atkārtojiet 2. un 3. darbību, līdz esat apmierināts ar rezultātiem.



- 4 Izmantojiet režīmu "Tvaicēšana + MINIMĀLA sūkšana" audumiem ar nelieliem burzījumiem. Šajā režīmā sūkšanas jauda ir mazāka un saudzīgāka.



Brīdinājums! Izmantojot ierīci sūkšanas režīmā, nepārvietojiet to virzienā uz augšu. Virzot ierīci uz augšu, varētu veidoties jauni burzījumi.

Režīms "Tikai tvaicēšana" uz gludināmā dēļa



- 1 Nospiediet režīma atlases pogu, lai pārslēgtos no režīma "Tvaicēšana + MAKSIMĀLA sūkšana" uz režīmu "Tvaicēšana + MINIMĀLA sūkšana" un tad uz režīmu "Tikai tvaicēšana".



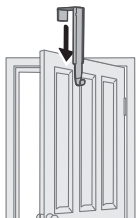
- 2 Novietojiet audumu uz gludināmā dēļa un nospiediet tvaika padeves pogu, lai aktivizētu tvaiku.



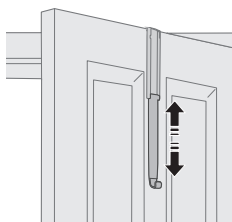
Brīdinājums! Ja tvaicējat horizontāli/uz gludināmā dēļa, neizmantojiet režīmu "Tvaicēšana + MAKSIMĀLA sūkšana" vai "Tvaicēšana + MINIMĀLA sūkšana".



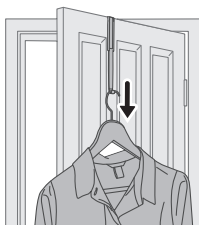
Durvju āķa izmantošana



1 Uzlieciet āķi uz durvīm.



2 Pirms karināt uz āķa apģērbus, pilnībā izvelciet durvju āķi.



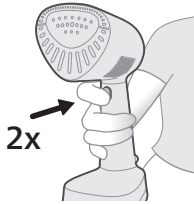
3 Uzkariniet apģērbu uz durvju āķa un sāciet tvaicēšanu.



Brīdinājums! Uz durvju āķa nedrīkst karināt priekšmetus, kuru svars pārsniedz 2 kg. Pārsniedzot šo svara ierobežojumu, durvju āķis var neatgriezeniski deformēties.

Nepārtraukta tvaika padeve

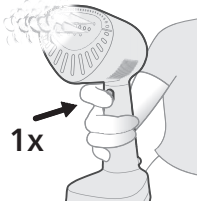
1 Lai iegūtu nepārtrauktu tvaiku, divas reizes nospiediet tvaika padeves pogu.



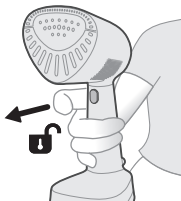
2 Tvaiks 3 minūtes tiks padots nepārtraukti.



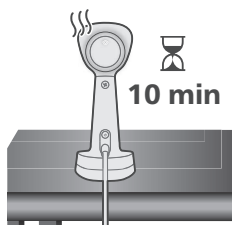
3 Lai apturētu tvaika padevi, vienu reizi nospiediet tvaika padeves pogu.



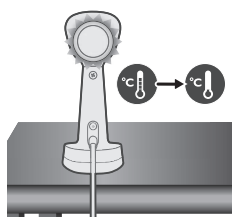
4 Tvaika padeve tiks apturēta.



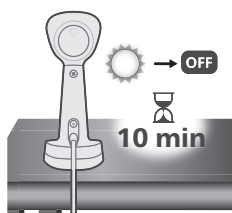
Automātiska izslēgšanās



- 1 Lai sniegtu sirdsmieru, ierīce spēj automātiski atdzist, ja tā noteiktu laiku netiek izmantota. Ja ierīci neizmanto ilgāk par 10 minūtēm, ieslēgsies automātiskās izslēgšanās režīms.

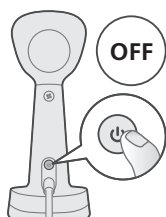


- 2 Gaismas indikators ap ekrānu sāk mirgot, ekrāns izslēdzas un ierīce sāk atdzist.



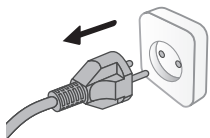
- 3 Ja nepieskarsities ierīcei nākamajās 10 minūtēs, tā automātiski izslēgsies.

Tīrīšana un glabāšana



- 1 Izslēdziet ierīci, vienu reizi nospiežot barošanas pogu.

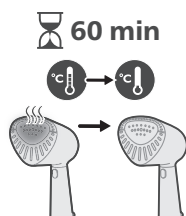
- 2 Izvelciet kontaktdakšu no kontaktligzdas.



- 3 Izlejiet no ūdens tvertnes atlikušo ūdeni.



- 4 Ļaujiet ierīcei atdzist.



- 5 Noslaukiet gludināšanas virsmu ar mitru drāniņu.



- 6 Lai saglabātu gludināšanas virsmu gludu, izvairieties no saskares ar metāla priekšmetiem. Gludināšanas virsmas tīrīšanai neizmantojiet skrāpi, etiķi vai citas ķīmikālijas.



Problēmu novēršana

Šajā nodaļā apkopota informācija par izplatītām problēmām, kas var rasties ierīces darbībā. Ja nevarat novērst problēmu, izmantojot tālāk sniegto informāciju, apmeklējiet vietni www.home.id/support, lai skatītu bieži uzdoto jautājumu sarakstu, vai arī sazinieties ar klientu apkalpošanas centru savā valstī.

Problēma	Iespējamais iemesls	Risinājums
Ierīce nelikvidē burzījumus.	Netiek izmantots tvaiks.	Turiet nospiestu tvaika padeves pogu, lai ieslēgtu tvaika padevi. Grūti izlīdzināmiem burzījumiem varat izmantot režīmu "Tvaicēšana + MAKSIMĀLA sūkšana". Audumiem ar mazākiem burzījumiem varat izmantot režīmu "Tvaicēšana + MINIMĀLA sūkšana".
Ierīce neizdala tvaiku.	Ir problēma ar elektroapgādes savienojumu.	Pārbaudiet elektrības vadu, kontaktakšus un sienas kontaktligzdu. Pārlicinieties, ka viss ir pareizi pievienots. Mēs neiesakām izmantot ierīci ar pagarinātājiem vai adapteriem.
	Ūdens tvertnē nav ūdens/nav pietiekami daudz ūdens.	Ja ierīces ūdens tvertnē nav ūdens, tā nespēj veidot tvaiku. Iepildiet ūdens tvertnē ūdeni. Pēc tam ierīcei atkal vajadzētu radīt tvaiku.
	Ierīce nav pietiekami uzsilusi.	Ļaujiet ierīcei uzsilt aptuveni 30 sekundes. Uzsilšanas laikā gaismas indikators ap ekrānu un tvaicēšanas ikona mirgo. Kad ierīce ir gatava lietošanai, gaismas indikators deg nemirgojot.
	Tvaika padeves slēdzis nav nospiests līdz galam.	Uz dažām sekundēm nospiediet tvaika slēdzi līdz galam.
Ierīce neveic sūkšanu.	Ir ieslēgts režīms "Tikai tvaicēšana".	Nospiediet režīma atlases pogu, lai pārslēgtos no režīma "Tikai tvaicēšana" uz režīmu "Tvaicēšana + MAKSIMĀLA sūkšana". Lai izmantotu mazāku sūkšanas jaudu, nospiediet režīma atlases pogu, lai pārslēgtos no režīma "Tvaicēšana + MAKSIMĀLA sūkšana" uz režīmu "Tvaicēšana + MINIMĀLA sūkšana".
	Kaut kas bloķē ieplūdes/izplūdes režģus.	Gādājiet, lai nekas nebūtu priekšā ieplūdes un izplūdes režģiem.

Gludināšanas laikā uz apgērbjiem pil ūdens/ir ūdens noplūde.	Ierīce nav pilnībā uzkarsusi.	Ļaujiet ierīcei uzsilt aptuveni 30 sekundes. Uzsilšanas laikā gaismas indikators ap ekrānu un tvaicēšanas ikona mirgo. Kad ierīce ir gatava lietošanai, gaismas indikators deg nemirgojot.
	Pirmā lietošanas reize.	Turiet tvaicētāja galviņu atstatu no apgērba, tad nospiediet un dažas sekundes turiet nospiestu tvaika padeves pogu, jo sākumā tvaikā var būt ūdens pilieni.
	Ūdens tvertnē ir ielietas citas ķīmiskas vielas vai piedevas.	Ūdens tvertnē nedrīkst pievienot smaržvielas/eļļas/ķīmiskas vielas/piedevas/atkaļķošanas šķīdumus, jo tie varētu sabojāt ierīci.
Ierīce uz auduma veido spīdumu vai atstāj nospiedumus.	Gludināmā virsma nebija līdzena.	Ierīce ir droša lietošanai visiem gludināmiem audumiem. Spīdums vai nospiedumi nav paliekoši un pēc apgērba izmazgāšanas izzūdīs. Centieties negludināt pāri vilēm vai ielocēm. Varat arī gludināmās vietas pārklāt ar kokvilnas drānu, lai neveidotos nospiedumi.
Indikatora lampiņa ap ekrānu mirgo.	Ierīce uzkarst.	Ļaujiet ierīcei uzsilt aptuveni 30 sekundes. Uzsilšanas laikā gaismas indikators ap ekrānu un tvaicēšanas ikona mirgo. Kad ierīce ir gatava lietošanai, gaismas indikators ap ekrānu un tvaicēšanas ikona deg nemirgojot.
	Tika aktivizēta automātiskā izslēgšanās.	Kad ierīce 10 minūtes atrodas nekustīgā pozīcijā, gaismas indikators ap ekrānu sāk mirgot. Tas norāda, ka ierīce ir pārslēgusies automātiskās izslēgšanās (Auto Shut-off — ASO) režīmā. ASO režīmā ierīce sāk atdzist. Ja ierīce tiek pakustināta, gaismas indikators ap ekrānu un tvaicēšanas ikona sāk mirgot, norādot, ka ierīce atkal sāk uzsilt. Kad gaismas indikators ap ekrānu un tvaicēšanas ikona sāk degt nemirgojot, gludināšanas virsma ir uzsilusi, un ierīce ir gatava lietošanai.
Ierīce vairs neuzkarst.	Ir problēma ar elektroapgādes savienojumu.	Pārbaudiet elektrības vadu, kontaktdakšu un sienas kontaktligzdu. Pārliedziniet, ka viss ir pareizi pievienots. Mēs neiesakām izmantot ierīci ar pagarinātājiem vai adapteriem.

Tika aktivizēta automātiskā izslēgšanās.

Kad ierīce 10 minūtes atrodas nekustīgā pozīcijā, gaismas indikators ap ekrānu sāk mirgot. Tas norāda, ka ierīce ir pārslēgusies automātiskās izslēgšanās (Auto Shut-off — ASO) režīmā. ASO režīmā ierīce sāks atdzist. Ja ierīce tiek pakustināta, gaismas indikators ap ekrānu un tvaicēšanas ikona sāk mirgot, norādot, ka ierīce atkal sāk uzsilt. Kad gaismas indikators ap ekrānu un tvaicēšanas ikona sāk degt nemirgojot, gludināšanas virsma ir uzsilusi, un ierīce ir gatava lietošanai.

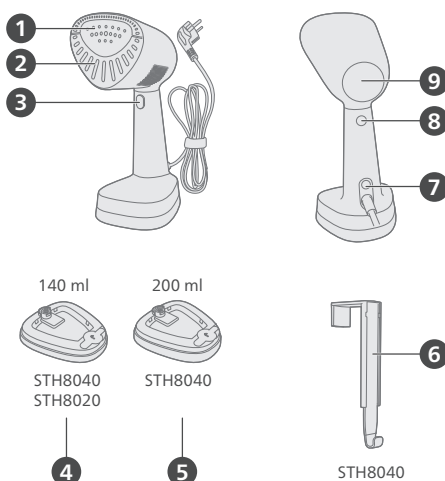
Ierīce vairs neieslēdzas (izmēģināju visas iepriekš norādītās darbības, bet ierīce neuzkarst).

Šādā gadījumā ierīcei varētu būt kāda problēma. Iesakām sazināties ar mums.

Įvadas

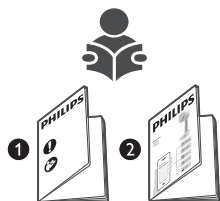
Sveikiname įsigijus „Philips“ gaminį ir sveiki atvykę! Jei norite pasinaudoti „Philips“ siūloma pagalba, užregistruokite savo gaminį adresu www.home.id. Prieš naudodamiesi prietaisu atidžiai perskaitykite šį naudotojo vadovą, svarbios informacijos lapelį ir trumpąjį naudojimo pradžios vadovą. Saugokite juos, nes gali prireikti ateityje.

Gaminio apžvalga

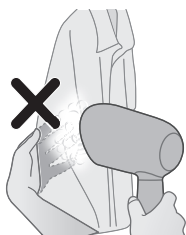


- 1 Lygintuvo padas
- 2 Oro įleidimo / išleidimo grotelės
- 3 Garų / garų ir siurbimo jungiklio mygtukas
- 4 Nuimamas vandens bakelis (140 ml)
- 5 Nuimamas vandens bakelis (200ml)
- 6 Durų kablys
- 7 Įjungimo / išjungimo mygtukas
- 8 Režimo pasirinkimo mygtukas (tik garai / garai ir maksimali siurbimo galia / garai ir maža siurbimo galia)
- 9 Ekranas (su indikatoriaus lempuote)

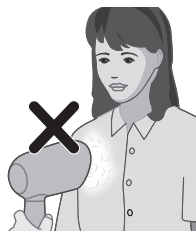
Perspėjimai



- 1 Prietaiso naudojimas aprašytas trumpajame naudojimo pradžios vadove ir svarbios informacijos lapelyje.



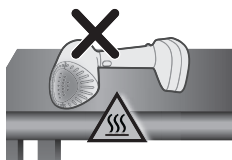
- 2 Garindami nelaikykite plikomis rankomis.



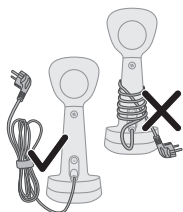
- 3 Nenukreipkite prietaiso į save ar kitą asmenį.



- 4 Panaudoję, nedėkite garintuvo galvutės ant maitinimo laido.



- 5 Kol garintuvo galvutė karšta, nedėkite jos ant jokio paviršiaus.



- 6 Neapsukite laido aplink prietaisą.

Paruošimas naudoti

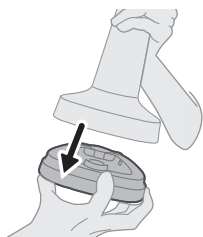
Naudojamas vanduo

Prietaisas naudojamas su vandentiekio vandeniu. Tačiau, jei gyvenate vietovėje, kurioje vanduo yra kietas, rekomenduojame sumaišyti vienodą kiekį vandentiekio ir distiliuoto arba demineralizuoto vandens. Tokiu būdu kalkių nuosėdos susidarys lėčiau ir pailginsite prietaiso tarnavimo laiką.



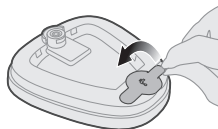
Įspėjimas. Nenaudokite kvepalų, vandens iš džiovyklės, acto, krakmolo, kalkių šalinimo priemonių, pagalbinių lyginimo priemonių, cheminiu būdu nuo kalkių išvalyto vandens ir kitų chemikalų, nes dėl jų vanduo gali imti taškytis, palikti rudų dėmių arba sugadinti prietaisą.

Vandens bakelio pripildymas



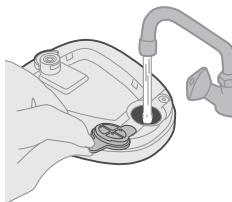
- 1 Patraukite vandens bakelį žemyn, kad nuimtumėte jį nuo prietaiso.

- 2** Suraskite ant vandens bakelio uždėtą vandens bakelio dangtelį. Atsargiai pakelkite vandens bakelio dangtelį, kad jį atidarytumėte.

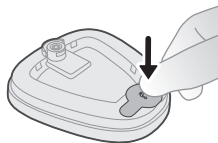


- 3** Įpilkite vandens į vandens bakelį.

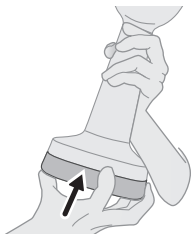
Patarimas. Jei gyvenate vietovėje, kurioje vanduo yra kietas, į vandens bakelį įpilkite 50 % vandentiekio vandens ir 50 % distiliuoto arba demineralizuoto vandens.



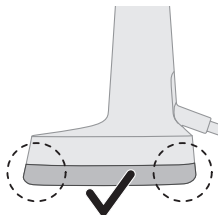
- 4** Sandariai uždarykite vandens bakelio dangtį.

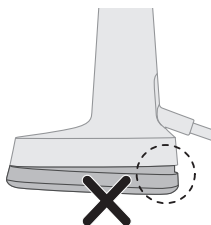


- 5** Laikydami prietaisą viena ranka, pritvirtinkite vandens bakelį atgal prie prietaiso.

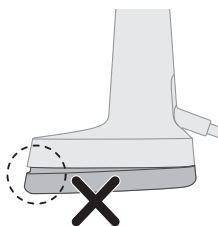


- 6** Įsitikinkite, kad vandens bakelis tvirtai pritvirtintas prie prietaiso.





Įspėjimas. Vandens bakelis nėra visiškai pritvirtintas prie prietaiso. Patikrinkite, ar vandens bakelis yra tvirtai pritvirtintas iš abiejų pusių.



Prietaiso naudojimas

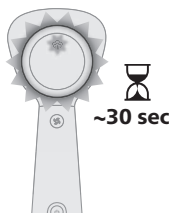
Prietaiso naudojimas

- 1 Kištuką įkiškite į įžemintą elektros lizdą.



- 2 Norėdami įjungti prietaisą, paspauskite maitinimo mygtuką.



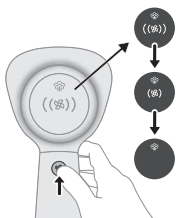


- 3 Palaukite, kol lygintuvas įkais. Kol prietaisas šyla, aplink ekraną esantis šviesos indikatorius ir garų piktograma pradės mirksėti.

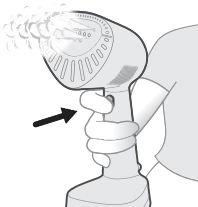


- 4 Kai prietaisas bus paruoštas naudoti, aplink ekraną esantis šviesos indikatorius ir garų piktograma švies nuolat.

Garinimas su siurbimo funkcija

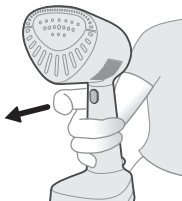


- 1 Numatytasis režimas yra garai ir maksimali siurbimo galia. Paspauskite garų režimo mygtuką vieną kartą, kad perjungtumėte į garų ir mažos siurbimo galios režimą. Dar kartą paspauskite garų režimo mygtuką, kad perjungtumėte į tik garų režimą.



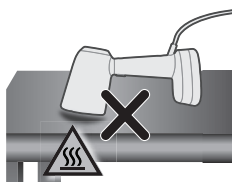
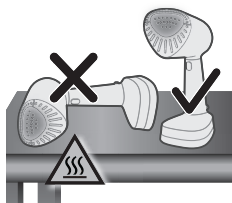
- 2 Norėdami išleisti garą, palaikykite paspaustą garų mygtuką.

Pastaba. Atitraukite garintuvo antgalį nuo drabužio, paspauskite ir kelias sekundes palaikykite garų paleidimo mygtuką, nes iš pradžių garuose gali būti vandens lašelių.



- 3 Atleiskite garų jungiklio mygtuką, kad garai nebesklstų.

- 4 Nedėkite lygintuvo pado ant jokio paviršiaus.



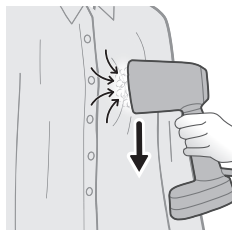
Garų ir maksimalios/ mažos siurbimo galios režimas



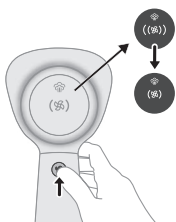
- 1 Numatytasis režimas yra garų ir maksimalios siurbimo galios režimas, užtikrinantis nuolatinį maksimalų siurbimą, kad būtų išlygintos sunkiai išlyginamos raukšlės.



- 2 Laikykite prietaisą vertikaliai, paspauskite ir laikykite nuspaustą garų ir siurbimo jungiklio mygtuką bei įsitikinkite, kad lygintuvo padas liečia drabužį.



- 3 Braukite prietaisu žemyn, kad išlygintumėte raukšles. Kartokite 2 ir 3 veiksmus, kol rezultatai jus tenkins.



- 4 Drabužiams su nedidelėmis raukšlėmis lyginti naudokite garų ir mažos siurbimo galios režimą. Šis režimas užtikrina mažesnę siurbimo galią, todėl priežiūra yra švelnesnė.



Įspėjimas. Naudodami siurbimo režimą, nekelkite prietaiso į viršų. Jei kelsite prietaisą į viršų, gali susidaryti papildomų raukšlių.

Tik garų režimas ant lyginimo lentos



- 1 Paspauskite režimo pasirinkimo mygtuką, kad perjungtumėte garų ir maksimalios siurbimo galios režimą į garų ir mažos siurbimo galios režimą arba tik garų režimą.



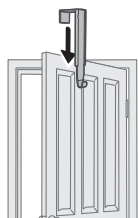
- 2 Padėkite drabužį ant lyginimo lentos ir paspauskite garų jungiklio mygtuką, kad išsiskirtų garai.



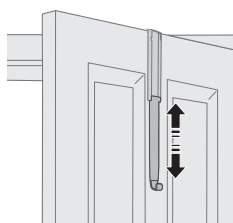
Įspėjimas. Garindami horizontaliai arba ant lyginimo lentos, nenaudokite garų ir maksimalios siurbimo galios režimo arba garų ir mažos siurbimo galios režimo.



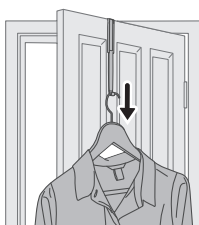
Durų kablį naudojimas



- 1 Užkabinkite durų kablį ant durų.



- 2 Prieš kabindami drabužį, ištraukite durų kablį per visą ilgį.

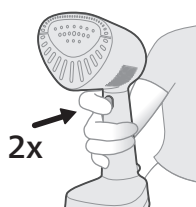


- 3 Pakabinkite drabužį ant durų kablį ir pradėkite garinti.



Įspėjimas. Ant durų kablio nekabinkite jokių daiktų, sveriančių daugiau nei 2 kg. Viršijus šį svorį, durų kablys gali būti nepataisomai deformuotas.

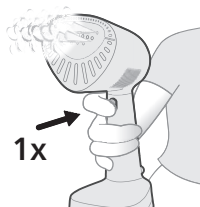
Garų blokatorius



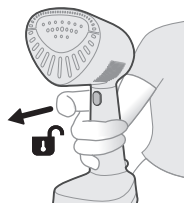
- 1 Norėdami gauti nuolatinį garų srautą, du kartus paspauskite garų paleidimo mygtuką.



- 2 Garai bus išleidžiami nuolat 3 minutes.

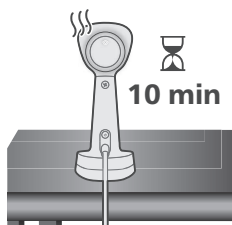


- 3 Norėdami sustabdyti garų išleidimą, vieną kartą paspauskite garų paleidimo mygtuką.

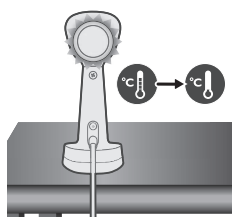


- 4 Garai nebus išleidžiami.

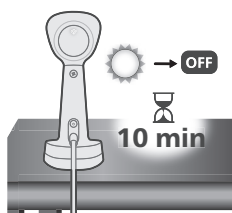
Automatinis išjungimas



- 1 Būkite ramūs, nes prietaisas atvėsta pats, jei jis tam tikrą laikotarpį paliekamas be priežiūros. Kai prietaisas nenaudojamas ilgiau nei 10 minutes, jis pereina į automatinio išjungimo režimą.



- 2 Aplink ekraną esantis šviesos indikatorius pradės mirksėti, ekranas užges, o prietaisas pradės atvėsti.



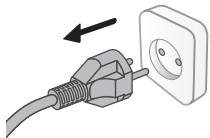
- 3 Noliečiant prietaiso dar 10 min., jis automatiškai išsijungia.

Valymas ir laikymas



- 1 Išjunkite prietaisą vieną kartą paspaudę maitinimo mygtuką.

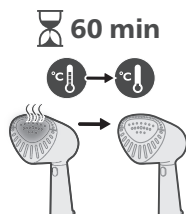
- 2 Ištraukite kištuką iš elektros lizdo.



- 3 Iš vandens bakelio išpilkite likusį vandenį.



- 4 Leiskite prietaisui atvėsti.



- 5 Valykite lygintuvo padą drėgna šluoste.



- 6 Norėdami apsaugoti lygintuvo padą, stenkitės, kad jis nesiliestų su metaliniais daiktais. Valydami lygintuvo padą niekada nenaudokite šiurkščių kempinių, acto ar kitų cheminių medžiagų.



Trikčių diagnostika

Šiame skyriuje trumpai aprašomos dažniausios problemos, kurios kyla naudojant šį prietaisą. Jei toliau pateikta informacija nepadės išspręsti problemos, apsilankykite www.home.id/support. Čia rasite dažnai užduodamų klausimų sąrašą, arba galėsite kreiptis į savo šalies klientų aptarnavimo centrą.

Problema	Galima priežastis	Sprendimas
Prietaisas nepašalina raukšlių.	Nenaudojami garai.	Norėdami išleisti garą, palaikykite paspaustą garų mygtuką. Jei raukšlės sunkiai išlyginamos, galite naudoti garų ir maksimalios siurbimo galios režimą. Nelabai susiglamžiusiems drabužiams lyginti galite naudoti garų ir mažos siurbimo galios režimą.
Prietaisas negamina garų.	Maitinimo jungties problema.	Patikrinkite maitinimo laidą, kištuką ir sieninį elektros lizdą. Įsitinkinkite, kad viskas tinkamai prijungta. Nerekomenduojame naudoti prietaiso su ilgintuvais ar adapteriais.
	Vandens bakelyje nėra / nepakanka vandens.	Jei prietaiso vandens bakelyje nėra vandens, lygintuvas negali gaminti garų. Pripildykite vandens bakelį. Po to lygintuvas vėl turėtų leisti garus.
	Prietaisas nepakankamai įkaitęs.	Leiskite prietaisui kaisti 30 sek. Kol prietaisas šyla, aplink ekraną esantis šviesos indikatorius ir garų piktograma pradės mirksėti. Kai prietaisas bus paruoštas naudoti, aplink ekraną esantis šviesos indikatorius ir garų piktograma švies nuolat.
	Ne iki galo paspaudėte garų jungiklį.	Kelias sekundes palaikykite garų mygtuką nuspaustą.
Prietaisas nesiurbia.	Jūs pasirinkote tik garų režimą.	Paspauskite režimo pasirinkimo mygtuką, kad perjungtumėte tik garų režimą į garų ir maksimalios siurbimo galios režimą. Jei norite sumažinti siurbimo galią, paspauskite režimo pasirinkimo mygtuką, kad perjungtumėte garų ir maksimalios siurbimo galios režimą į garų ir mažos siurbimo galios režimą.
	Oro įleidimo / išleidimo groteles užstoja koks nors daiktas.	Įsitinkinkite, kad ties oro įleidimo / išleidimo grotelėmis nebūtų jokio daikto.

Lyginant drabužį ant jo yra vandens lašelių / nutekėjusio vandens.	Prietaisas nebuvo iki galo įkaitintas.	Leiskite prietaisui kaisti 30 sek. Kol prietaisas šyla, aplink ekraną esantis šviesos indikatorius ir garų piktograma pradės mirksėti. Kai prietaisas bus paruoštas naudoti, aplink ekraną esantis šviesos indikatorius ir garų piktograma švies nuolat.
	Naudojimas pirmą kartą.	Atitraukite garintuvo antgalį nuo drabužio, paspauskite ir kelias sekundes palaikykite garų paleidimo mygtuką, nes iš pradžių garuose gali būti vandens lašelių.
	Į vandens bakelį įpylėte kitų cheminių medžiagų ar priedų	Į vandens bakelį negalima pilti kvapiųjų medžiagų / aliejų / cheminių medžiagų / priedų / kalkių šalinimo tirpalų, nes jie kenkia prietaisui.
Prietaisas ant drabužių palieka blizgesį ar žymes.	Lyginamas paviršius buvo nelygus.	Prietaisą saugu naudoti visiems lyginamiems drabužiams. Blizgesys ar žymės nėra ilgalaikiai ir pradings išsplovus drabužį. Venkite lyginti per siūles ar klostes. Taip pat ant lygintinos vietos galite uždėti medvilninį audinį, kad išvengtumėte įspaudų.
Aplink ekraną esantis šviesos indikatorius mirksi.	Prietaisas kaista.	Leiskite prietaisui kaisti 30 sek. Kol prietaisas šyla, aplink ekraną esantis šviesos indikatorius ir garų piktograma pradės mirksėti. Kai prietaisas bus paruoštas naudoti, aplink ekraną esantis šviesos indikatorius ir garų piktograma švies nuolat
	Įjungtas automatinis išjungimas.	Jei prietaisas 10 minučių stovi nejudinamas, aplink ekraną esantis šviesos indikatorius pradės mirksėti. Tai rodo, kad prietaisas perėjo į automatinio išjungimo režimą. Automatinio išjungimo režimu prietaisas pradės vėsti. Pajudinus prietaisą, aplink ekraną esantis šviesos indikatorius ir garų piktograma pradės mirksėti – tai reiškia, kad prietaisas vėl šyla. Kai aplink ekraną esantis šviesos indikatorius ir garų piktograma nuolat šviečia, lygintuvo padas yra įkaitęs ir lygintuvą galima naudoti.
Prietaisas nustojo kaisti.	Maitinimo jungties problema.	Patikrinkite maitinimo laidą, kištuką ir sieninį elektros lizdą. Įsitikinkite, kad viskas tinkamai prijungta. Nerekomenduojame naudoti prietaiso su ilgtinuvais ar adapteriais.

Ijungtas automatinis išjungimas.

Jei prietaisas 10 minučių stovi nejudinamas, aplink ekraną esantis šviesos indikatorius pradės mirksėti. Tai rodo, kad prietaisas perėjo į automatinio išjungimo režimą. Automatinio išjungimo režimu įrenginys pradės vėsti. Pajudinus prietaisą, aplink ekraną esantis šviesos indikatorius ir garų piktogramą pradės mirksėti – tai reiškia, kad prietaisas vėl šyla. Kai aplink ekraną esantis šviesos indikatorius ir garų piktogramą nuolat šviečia, lygintuvo padas yra įkaitęs ir lygintuvą galima naudoti.

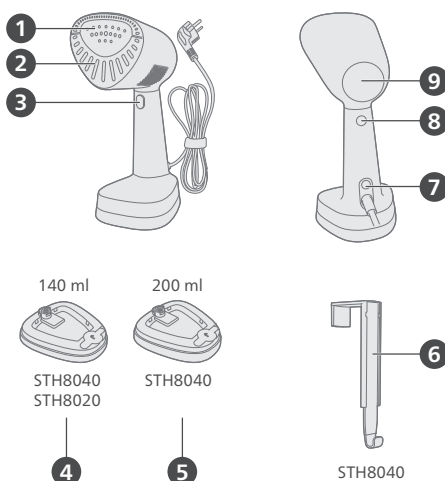
Prietaisas neįsijungia (buvo išbandyti pirmiau nurodyti veiksmai, prietaisas vis tiek neįkaista).

Tokiu atveju gali būti prietaiso problema. Rekomenduojame kreiptis į mus.

Bevezetés

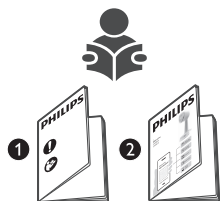
A Philips köszönti Önt! Gratulálunk a vásárláshoz! A Philips által biztosított támogatás teljes körű igénybeviteléhez regisztrálja a terméket a **www.home.id** weboldalon. Kérjük, a készülék használata előtt figyelmesen olvassa el ezt a felhasználói kézikönyvet, a Fontos tudnivalók című füzetet és a rövid üzembe helyezési útmutatót. Őrizze meg őket későbbi használatra.

A termék rövid bemutatása

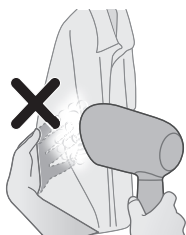


- 1 Vasalótalp
- 2 Levegőbemeneti/-kimeneti rácsok
- 3 Gőzvezérlő/gőz és szívás gomb
- 4 Eltávolítható víztartály (140 ml)
- 5 Eltávolítható víztartály (200 ml)
- 6 Ajtókampó
- 7 Be-/kikapcsológomb
- 8 Üzem módválasztó gomb (Csak gőz/Gőz és MAX szívás/Gőz és alacsony szívás)
- 9 Kijelző (jelzőlámpával)

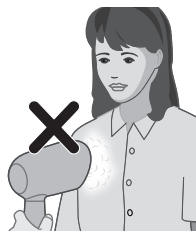
Vigyázat!



- 1 A készülék használatára vonatkozó információkat lásd a rövid üzembe helyezési útmutatóban és a Fontos tudnivalók című ismertetőben.



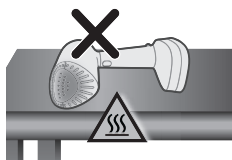
- 2 Gőzöléskor ne használja támasztófelületként a kezét.



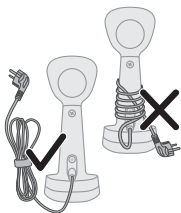
- 3 Ne tartsa a készüléket saját maga vagy más személyek felé.



- 4 A használatot követően ne helyezze a gőzölőfejet a tápkábelre.



- 5 Ne helyezze a gőzölőfejet semmilyen felületre, amíg az forró.



6 Ne tekerje a kábelt a készülék köré.

Előkészítés a használatra

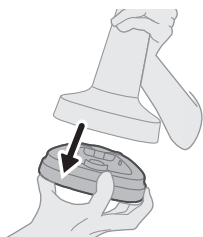
A használandó víz típusa

A készüléket csapvízzel való használatra tervezték. Ha azonban kemény vizet tartalmazó területen él, javasoljuk, hogy a csapvízhez adjon azonos mennyiségű desztillált vagy ioncserélt vizet. Ez megakadályozza a gyors vízkőlerakódást, és meghosszabbítja a készülék élettartamát.



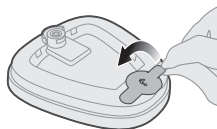
Figyelmeztetés: Ne adjon hozzá parfümöt, szárítógépből származó vizet, ecetet, keményítőt, vízkőmentesítő szert, vasalási segédanyagokat, vegyileg vízkőmentesített vizet és más vegyi anyagokat, mivel ezek vízszivárgáshoz, barna foltok képződéséhez, illetve a készülék károsodásához vezethetnek.

A víztartály feltöltése



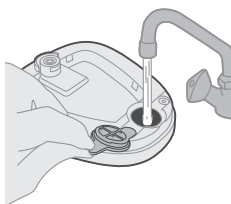
1 Húzza lefelé a víztartályt, és távolítsa el a készülékről.

- 2 Keresse meg a víztartály tetején a fedelet. Óvatosan emelje meg a fedelet és nyissa ki.

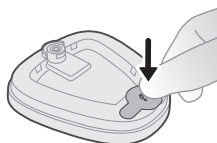


- 3 Töltse meg vízzel a víztartályt.

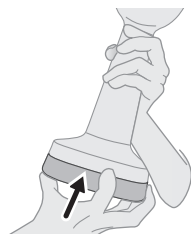
Tipp: Ha olyan helyen él, ahol kemény a víz, víztartályt 50%-ban csapvízzel és 50%-ban desztillált/demineralizált vízzel töltsé fel.



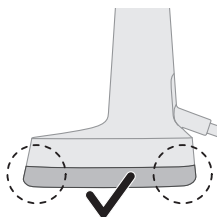
- 4 Zárja le szorosan a víztartály fedelét.

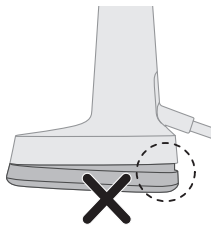


- 5 Egyik kezével tartsa a készüléket, és közben illessze vissza rá a víztartályt.

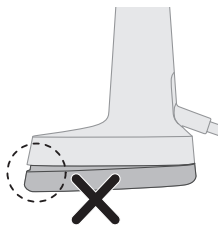


- 6 Győződjön meg arról, hogy a víztartály stabilan rögzült a készülékre.





Figyelmeztetés: A víztartály nincs teljesen rögzítve a készülékre. Ellenőrizze, hogy a víztartály mindkét oldalon megfelelően van-e rögzítve.



A készülék használata

A készülék használata

- 1 Csatlakoztassa a dugót egy földelt aljzatba.



- 2 A készülék bekapcsolásához nyomja meg egyszer a bekapcsológombot.



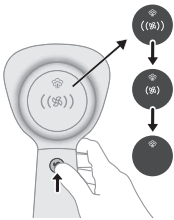


- 3 Várja meg, amíg a készülék felmelegszik. Melegedés közben a kijelző körüli jelzőlámpa és a gőz ikon villog.

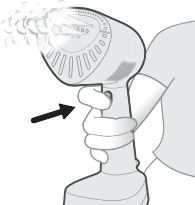


- 4 Amint a készülék használatra kész, a kijelző körüli jelzőlámpa és a gőz ikon folyamatosan világít.

Gőzölés szívással funkció

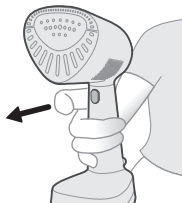


- 1 Az alapértelmezett üzemmód a „Gőz + MAX szívás”. A „Gőz + alacsony szívás” üzemmódra váltáshoz nyomja meg egyszer a gőz üzemmód gombot. Nyomja meg még egyszer a gőz üzemmód gombot a „Csak gőz” üzemmódra való váltáshoz.



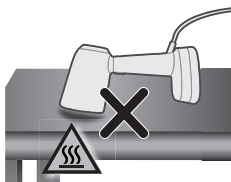
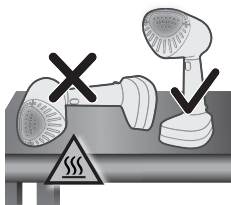
- 2 A gőzkibocsátáshoz nyomja meg és tartsa lenyomva a gőzvezérlő gombot.

Megjegyzés: Helyezze a gőzölőfejet a ruhadarabtól távolabb, nyomja meg és tartsa lenyomva a gőzvezérlő gombot néhány másodpercig, mivel a kezdetben kibocsátott gőz vízcseppeket tartalmazhat.



- 3 Engedje fel a gőzvezérlő gombot a gőz kibocsátásának leállításához.

- 4 Ne helyezze a vasalótálpot semmilyen felületre.



Gőz + MAX/alacsony szívás üzemmód

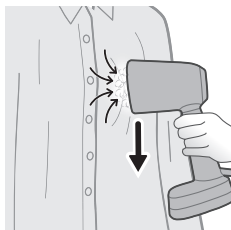
- 1 Az alapértelmezett üzemmód a „Gőz+ MAX szívás”, amely folyamatos maximális szívóteljesítményt biztosít a makacs gyűrődések eltávolításához.



- 2 Tartsa a készüléket függőleges helyzetben, nyomja meg és tartsa lenyomva a gőz és szívás gombot, és ügyeljen arra, hogy a vasalótálp hozzáérjen a ruhához.



- 3 A gyűrődések eltávolításához mozgassa lefelé a készüléket. Ismételje meg a 2. és 3. lépést, amíg elégedett nem lesz az eredménnyel.





- 4 Enyhén gyűrött ruhákhoz a „Gőz + alacsony szívás” üzemmódot használja. Ez a üzemmód kisebb szívóteljesítményt biztosít a gyengédebb kezelés érdekében.



Figyelmeztetés: Ha szivást is alkalmaz, ne mozgassa felfelé a készüléket. A felfelé irányuló mozgás további gyűrődéseket okozhat.

Csak gőz üzemmód vasalódeszkán



- 1 Nyomja meg az üzemmódválasztó gombot a „Gőz+ MAX szívás” üzemmódról a „Gőz + alacsony szívás”, majd a „Csak gőz” üzemmódra váltáshoz.

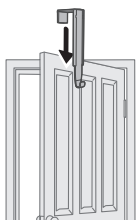


- 2 Helyezze a ruhát a vasalódeszkára, és nyomja meg a gővezérlő gombot a gőz kibocsátásához.

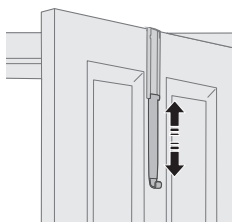


Figyelmeztetés: Ne használja a „Gőz + MAX szívás” és a „Gőz + alacsony szívás” üzemmódokat, ha vízszintesen vagy vasalódeszkán gőzöl.

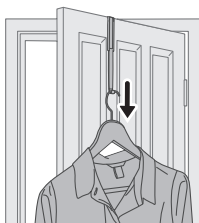
Az ajtókampó használata



1 Helyezze az ajtókampót az ajtóra.



2 A ruha felakasztása előtt teljesen húzza ki az ajtókampót.

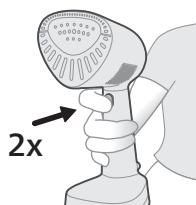


3 Akassza a ruhát az ajtókampóra, és kezdje el a gőzölést.



Figyelmeztetés: Ne helyezzen 2 kg-nál nehezebb tárgyakat az ajtókampóra. A súlyhatár túllépése tartósan deformálhatja az ajtókampót.

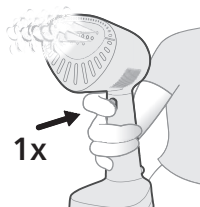
Gőzzár



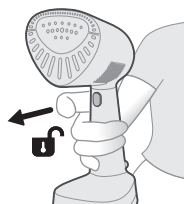
1 A folyamatos gőzkibocsátáshoz nyomja meg kétszer a gőzvezérlő gombot.



2 A készülék 3 percig folyamatosan gőzt bocsát ki.

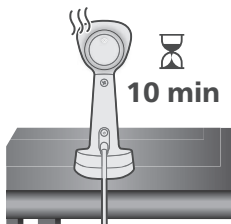


3 A gőzkibocsátás leállításához nyomja meg egyszer a gőzvezérlő gombot.

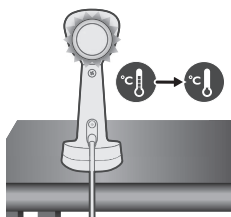


4 A gőzkibocsátás leáll.

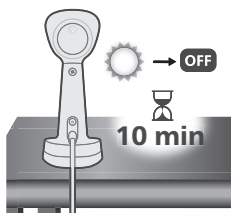
Automatikus kikapcsolás



- 1 A biztonságos működés érdekében a készülék képes magától lehűlni, ha egy ideig felügyelet nélkül marad. Ha a készüléket több mint 10 percig nem használják, akkor az automatikus kikapcsolás üzemmódba lép.



- 2 A kijelző körüli jelzőlámpa villogni kezd, a kijelző üressé válik, és a készülék elkezd lehűlni.



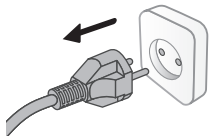
- 3 Ha a készüléket a következő 10 percben érintetlenül hagyja, az automatikusan kikapcsol.

Tisztítás és tárolás



- 1 Kapcsolja ki a készüléket a bekapcsoló gomb egyszeri megnyomásával.

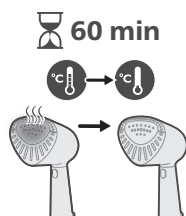
- 2 Húzza ki a dugaszt az aljzatból.



- 3 A maradék vizet öntse ki a víztartályból.



- 4 Hagyja lehűlni a készüléket.



- 5 Nedves törölkendővel törölje át a vasalótalpat.



- 6 A vasalótalp épségének megóvása érdekében kerülje a fémtárgyakkal való érintkezést. A vasalótalp tisztításához ne használjon súrolószivacsot, ecetet vagy egyéb vegyszereket.



Hibaelhárítás

Ez a fejezet részletesen foglalkozik a készülékkel kapcsolatban leggyakrabban felmerülő problémákkal. Ha az alábbi útmutató segítségével nem tudja elhárítani a hibát, látogasson el a **www.home.id/support** weboldalra a gyakran ismétlődő kérdések listájáért, vagy forduljon az országában illetékes vevőszolgálathoz.

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A készülék nem távolítja el a gyűrődéseket.	A készülék nem használ gőzt.	A gőz kibocsátáshoz nyomja meg és tartsa lenyomva a gőzvezérlő gombot. A makacs gyűrődések eltávolításához használhatja a „Gőz + MAX szívás” üzemmódot. A kevésbé gyűrött ruhákhoz használhatja a „Gőz + alacsony szívás” üzemmódot.
A vasaló nem termel gőzt.	Tápcsatlakozási hiba áll fenn.	Ellenőrizze a hálózati kábelt, a csatlakozódugót és a fali aljzatot. Ellenőrizze, hogy minden megfelelően van-e csatlakoztatva. Javasoljuk, hogy a készülékhez ne használjon hosszabbítókábelt vagy adaptert.
	Nincs víz/kevés víz van a tartályban.	Ha nincs víz a készülék víztartályában, a vasaló nem tud gőzt előállítani. Tölts fel a víztartályt vízzel. Ezt követően a készüléknek ismét képesnek kell lennie gőzt termelni.
	A készülék nem melegedett fel kellő mértékben.	30 másodpercig hagyja a készüléket felmelegedni. Melegedés közben a kijelző körüli jelzőlámpa és a gőz ikon villog. Amint a készülék használatra kész, a kijelző körüli jelzőlámpa és a gőz ikon folyamatosan világít.
	Nem nyomta le teljesen a gőzvezérlő gombot.	Nyomja le teljesen a gőzvezérlő gombot néhány másodpercre.
A készülék nem szívja el a gőzt.	A „Csak gőz” üzemmódot választotta ki.	Nyomja meg az üzemmódválasztó gombot a „Csak gőz” üzemmódról a „Gőz + MAX szívás” üzemmódra váltáshoz. Alacsony szívóteljesítményhez nyomja meg az üzemmódválasztó gombot a „Gőz + MAX szívás” üzemmódról a „Gőz + alacsony szívás” üzemmódra váltáshoz.
	Valami eltakarja a bemeneti/kimeneti rácsokat.	Gondoskodjon róla, hogy a bemeneti és kimeneti rácsok ne legyenek eltakarva.

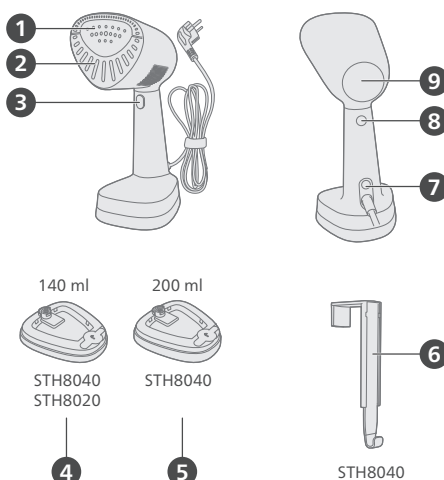
Vízcseppek/szivárgásnyomok jelennek meg a ruhán vasalás közben.	A készülék nem melegedett fel teljesen.	30 másodpercig hagyja a készüléket felmelegedni. Melegedés közben a kijelző körüli jelzőlámpa és a gőz ikon villog. Amint a készülék használatra kész, a kijelző körüli jelzőlámpa és a gőz ikon folyamatosan világít.
	Első használat.	Helyezze a gőzölőfejet a ruhadarabtól távolabb, nyomja meg és tartsa lenyomva a gőzvezérlő gombot néhány másodpercig, mivel a kezdetben kibocsátott gőz vízcseppeket tartalmazhat.
	Egyéb vegyszereket vagy adalékanyagokat tett a víztartályba.	Tilos illatanyagokat/olajokat/vegyszereket/adalékanyagokat/vízkömentesítő oldatot tölteni a víztartályba, mivel azok károsíthatják a készüléket.
A készüléktől kifényesedik a ruha, vagy lenyomat kerül rá.	A vasalandó felület egyenetlen volt.	A készülék minden vasalható ruhán biztonságosan használható. A ruha kifényesedése vagy a rajta keletkezett lenyomatok nem maradnak a ruhán, mosással eltávolíthatók. Ne vasalja át a varrásokat és hajtásokat. Ha ezekre a területekre pamut anyagot helyez, elkerülheti, hogy lenyomatok keletkezzenek.
A kijelző körüli jelzőlámpa villog.	A készülék felmelegedése folyamatban van.	30 másodpercig hagyja a készüléket felmelegedni. Melegedés közben a kijelző körüli jelzőlámpa és a gőz ikon villog. Amint a készülék használatra kész, a kijelző körüli jelzőlámpa és a gőz ikon folyamatosan világít.
	Az automatikus kikapcsolási funkció aktiválódott.	Ha a készülék 10 percig mozdulatlan marad, a kijelző körüli jelzőlámpa villogni kezd. Ez azt jelzi, hogy a készülék Automatikus kikapcsolási (ASO) üzemmódba lépett. ASO üzemmódban a készülék elkezd lehűlni. Ha megmozdítja a készüléket, a kijelző körüli jelzőlámpa és a gőz ikon villogni kezd, jelezve, hogy a készülék ismét melegszik. Amikor a kijelző körüli jelzőlámpa és a gőz ikon folyamatosan világít, az azt jelenti, hogy a vasalótálcát felmelegedett, és a készülék készen áll a használatra.

A készülék felmelegedése megszakadt.	Tápcsatlakozási hiba áll fenn.	Ellenőrizze a hálózati kábelt, a csatlakozódugót és a fali aljzatot. Ellenőrizze, hogy minden megfelelően van-e csatlakoztatva. Javasoljuk, hogy a készülékhez ne használjon hosszabbítókábelt vagy adaptert.
	Az automatikus kikapcsolási funkció aktiválódott.	Ha a készülék 10 percig mozdulatlan marad, a kijelző körüli jelzőlámpa villogni kezd. Ez azt jelzi, hogy a készülék Automatikus kikapcsolási (ASO) üzemmódba lépett. ASO üzemmódban a készülék elkezd lehűlni. Ha megmozdítja a készüléket, a kijelző körüli jelzőlámpa és a gőz ikon villogni kezd, jelezve, hogy a készülék ismét melegszik. Amikor a kijelző körüli jelzőlámpa és a gőz ikon folyamatosan világít, az azt jelenti, hogy a vasalótalp felmelegedett, és a készülék készen áll a használatra.
	A készülék nem kapcsol be (megpróbálkoztam a fenti megoldásokkal, de a készülékem továbbra sem melegszik fel).	Ebben az esetben előfordulhat, hogy a készülék meghibásodott. Javasoljuk, hogy vegye fel velünk a kapcsolatot.

Introductie

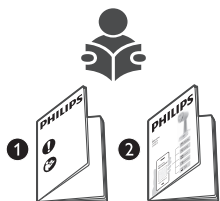
Gefeliciteerd met uw aankoop en welkom bij Philips! Registreer uw product op **www.home.id** om optimaal gebruik te kunnen maken van de door Philips geboden ondersteuning. Lees deze gebruiksaanwijzing, het boekje met belangrijke informatie en de snelstartgids zorgvuldig door voor u het apparaat gebruikt. Bewaar ze om deze indien nodig later te kunnen raadplegen.

Productoverzicht

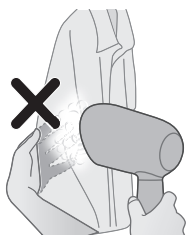


- 1 Zoolplaat
- 2 Luchtinlaat-/uitlaatroosters
- 3 Stoom-/stoom-en-zuigknop
- 4 Verwijderbaar waterreservoir (140 ml)
- 5 Verwijderbaar waterreservoir (200 ml)
- 6 Deurhaak
- 7 Aan-uitknop
- 8 Modusselectieknop (alleen stoom/stoom en maximale zuigkracht/stoom en lage zuigkracht)
- 9 Scherm (met indicatielampje)

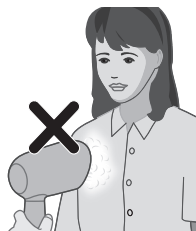
Waarschuwing



- 1 Raadpleeg de snelstartgids en de folder met belangrijke informatie over hoe u het apparaat gebruikt.



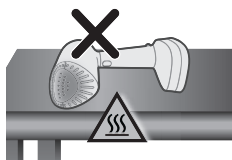
- 2 Gebruik uw blote hand niet als ondersteuning wanneer u stoomt.



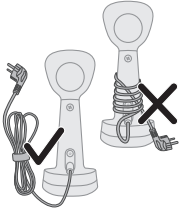
- 3 Plaats het apparaat niet in de richting van uzelf of iemand anders.



- 4 Plaats de stoomkop na gebruik niet op het netsnoer.



- 5 Plaats de stoomkop niet op een oppervlak terwijl deze heet is.



- 6 Wikkel het snoer niet rond het apparaat.

Klaarmaken voor gebruik

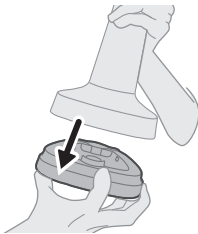
Te gebruiken watersoort

Het apparaat is geschikt voor gebruik met kraanwater. Als u echter in een gebied met hard water woont, raden wij u aan kraanwater te mengen met een gelijke hoeveelheid gedestilleerd of gedemineraliseerd water. Dit voorkomt snelle vorming van kalkaanslag en verlengt de levensduur van het apparaat.



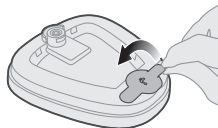
Waarschuwing: Voeg geen parfum, water uit de wasdroger, azijn, stijfsel, ontkalkingsmiddelen, strijkconcentraat, chemisch ontkalkt water of andere chemicaliën toe. Hierdoor kan het apparaat water gaan sputteren, bruine vlekken veroorzaken of beschadigd raken.

Het waterreservoir vullen



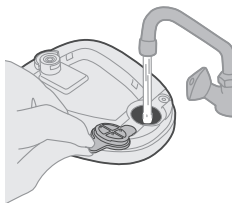
- 1 Trek het waterreservoir omlaag om het los te halen van het apparaat.

- 2 Zoek het deksel van het waterreservoir, bovenop het waterreservoir. Til het deksel van het waterreservoir voorzichtig op om het reservoir te openen.

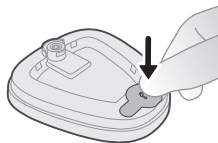


- 3 Vul het waterreservoir met water.

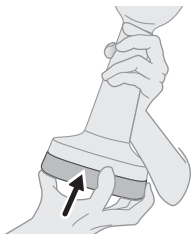
Tip: Als u in een gebied woont met hard water, vul het waterreservoir dan voor 50% met kraanwater en voor 50% met gedestilleerd of gedemineraliseerd water.



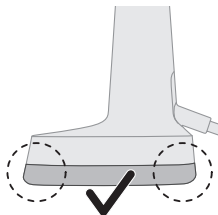
- 4 Sluit het deksel van het waterreservoir goed.

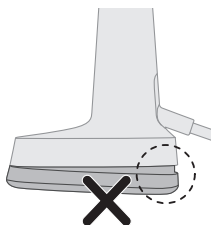


- 5 Houd het apparaat met één hand vast en bevestig met de andere hand het waterreservoir weer terug aan het apparaat.

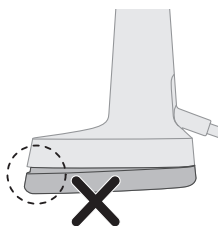


- 6 Controleer of het waterreservoir goed vastzit.





Waarschuwing: Het waterreservoir is niet volledig aan het apparaat bevestigd. Controleer of het waterreservoir aan beide kanten goed is bevestigd.



Het apparaat gebruiken

Het apparaat gebruiken

- 1 Steek de stekker in een geaard stopcontact.



- 2 Druk één keer op de aan-uitknop om het apparaat in te schakelen.



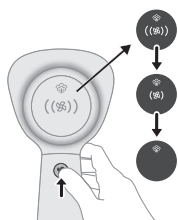


- 3 Wacht totdat het apparaat is opgewarmd. Het indicatielampje rond het scherm en het stoompictogram knipperen tijdens het opwarmen.

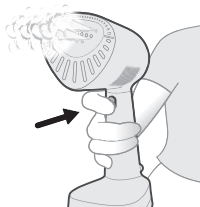


- 4 Als het apparaat klaar is voor gebruik, blijven het indicatielampje rond het scherm en het stoompictogram continu branden.

Stoomfunctie met zuigkracht

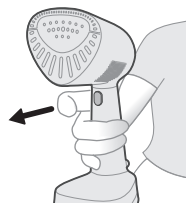


- 1 De standaardinstelling is 'Stoom + maximale zuigkracht'. Druk één keer op de stoommodusknop om over te schakelen naar 'Stoom + lage zuigkracht'. Druk nogmaals op de stoommodusknop om over te schakelen naar 'Alleen stoom'.



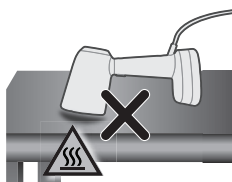
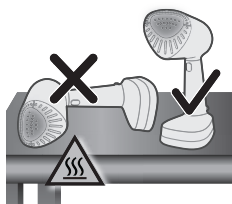
- 2 Houd de stoomknop ingedrukt om te beginnen met stomen.

Opmerking: Richt de stoomkop weg van het kledingstuk en houd de stoomknop enkele seconden ingedrukt omdat er met de eerste stoom wat waterdruppels mee kunnen komen.



- 3 Laat de stoomknop los om te stoppen met stomen.

- 4 Plaats de zoolplaat niet op een oppervlak.



Stoom + maximale/lage zuigmodus

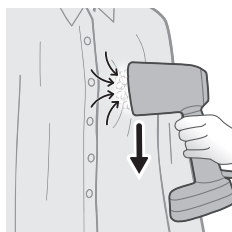
- 1 De standaardinstelling 'Stoom + maximale zuigkracht' biedt een continue maximale zuigkracht die hardnekkige kreukels verwijderd.

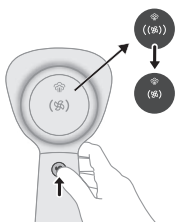


- 2 Houd het apparaat verticaal, houd de stoom-en-zuigknop ingedrukt en zorg ervoor dat de zoolplaat het kledingstuk raakt.



- 3 Beweeg het apparaat naar beneden om kreukels te verwijderen. Herhaal stap 2 en 3 tot u tevreden bent met het resultaat.





- 4 Gebruik de modus 'Stoom + lage zuigkracht' voor kledingstukken met lichte kreukels. Deze modus zorgt voor een lagere zuigkracht voor een zachtere behandeling.



Waarschuwing: Verplaats het apparaat niet omhoog tijdens het gebruik in de zuigmodus. Opwaartse beweging kan extra kreukels veroorzaken.

Functie 'Alleen stoom' op een strijkplank



- 1 Druk op de modusknop om te wisselen tussen de modi 'Stoom + maximale zuigkracht', 'Stoom + lage zuigkracht' en 'Alleen stoom'.



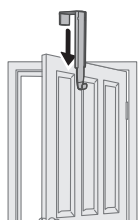
- 2 Leg het kledingstuk op uw strijkplank en druk op de stoomknop om te beginnen met stomen.



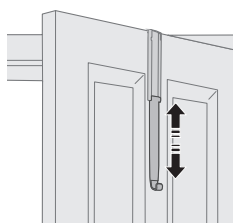
Waarschuwing: Gebruik 'Stoom + maximale zuigkracht' of 'Stoom + lage zuigkracht' niet bij het horizontaal stomen op de strijkplank.



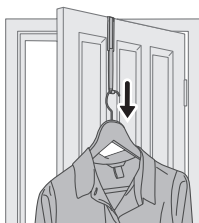
Gebruik de deurhaak.



1 Plaats de deurhaak op de deur.



2 Trek de deurhaak volledig uit voordat je het kledingstuk ophangt.



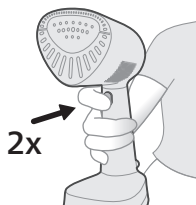
3 Hang het kledingstuk aan de deurhaak en begin met stomen.



Waarschuwing: Plaats geen voorwerpen zwaarder dan 2 kg aan de deurhaak. Het overschrijden van deze gewichtslimiet kan de deurhaak permanent vervormen.

Stoomvergrendeling

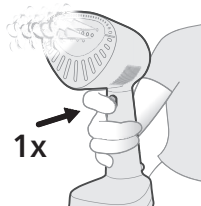
1 Voor continue stoom drukt u twee keer op de stoomknop.



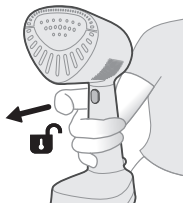
2 Er komt continu stoom uit gedurende 3 minuten.



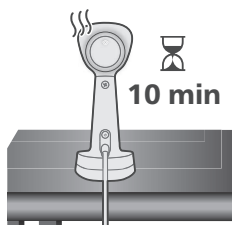
3 Druk één keer op de stoomknop om te stoppen met stomen.



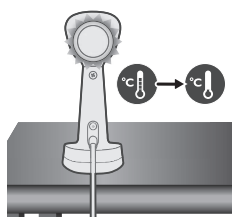
4 Er zal geen stoom meer uitkomen.



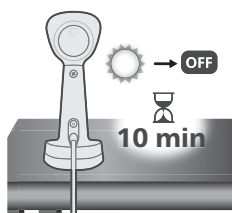
Automatische uitschakeling



- 1 Maak u geen zorgen. Het apparaat kan zelf afkoelen als het een tijdje onbeheerd wordt achtergelaten. Als het apparaat langer dan 10 minuten niet wordt gebruikt, schakelt het apparaat automatisch uit.



- 2 Het indicatielampje rond het scherm gaat knipperen, het scherm wordt zwart en het apparaat begint af te koelen.



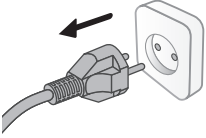
- 3 Als het apparaat vervolgens nog eens 10 minuten niet wordt gebruikt, wordt het automatisch uitgeschakeld.

Reiniging en opslag



- 1 Schakel het apparaat uit door één keer op de aan-uitknop te drukken.

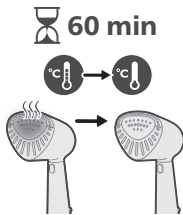
- 2 Haal de stekker uit het stopcontact.



- 3 Giet overtollig water uit het waterreservoir.



- 4 Laat het apparaat afkoelen.



- 5 Veeg de zoolplaat schoon met een vochtige doek.



- 6 Vermijd contact met metalen voorwerpen om de zoolplaat glad te houden. Gebruik nooit een schuursponsje, azijn of andere chemicaliën om de zoolplaat schoon te maken.



Probleemoplossing

Dit hoofdstuk behandelt in het kort de problemen die u kunt tegenkomen tijdens het gebruik van uw apparaat. Als u het probleem niet met de onderstaande informatie kunt oplossen, gaat u naar **www.home.id** voor een lijst met veelgestelde vragen of neemt u contact op met de klantenservice in uw land.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Het apparaat verwijdt geen kreuken.	Er wordt geen stoom gebruikt.	Houd de stoomknop ingedrukt om te beginnen met stomen. Voor hardnekkige kreukels kunt u de modus 'Stoom + maximale zuigkracht' gebruiken. Voor kleding met minder kreukels kunt u de modus 'Stoom + lage zuigkracht' gebruiken.
Het apparaat produceert geen stoom.	Er is een probleem met de stroomaansluiting.	Controleer het netsnoer, de stekker en het stopcontact. Zorg ervoor dat alles goed is aangesloten. We raden u af om verlengsnoeren of adapters te gebruiken voor het apparaat.
	Er zit geen/niet genoeg water in het waterreservoir.	Als er geen water in het waterreservoir van uw apparaat zit, kan uw apparaat geen stoom produceren. Vul het waterreservoir met water. Hierna moet uw apparaat weer stoom produceren.
	Het apparaat is niet voldoende opgewarmd.	Laat het apparaat 30 seconden opwarmen. Het indicatielampje rond het scherm en het stoompictogram knipperen tijdens het opwarmen. Als het apparaat klaar is voor gebruik, blijven het indicatielampje rond het scherm en het stoompictogram continu branden.
	U hebt de stoomhendel niet helemaal ingedrukt.	Druk de stoomhendel een paar seconden lang volledig in.
Het apparaat produceert geen zuigkracht.	U hebt de modus 'Alleen stoom' geselecteerd.	Druk op de modusknop om te wisselen van de modus 'Alleen stoom' naar 'Stoom + maximale zuigkracht'. Voor weinig zuigkracht drukt u op de modusknop om van 'Stoom + maximale zuigkracht' naar 'Stoom + lage zuigkracht' te wisselen.
	Een voorwerp blokkeert de inlaat- of uitlaatroosters.	Zorg ervoor dat de inlaat- en uitlaatroosters vrij zijn van obstakels.

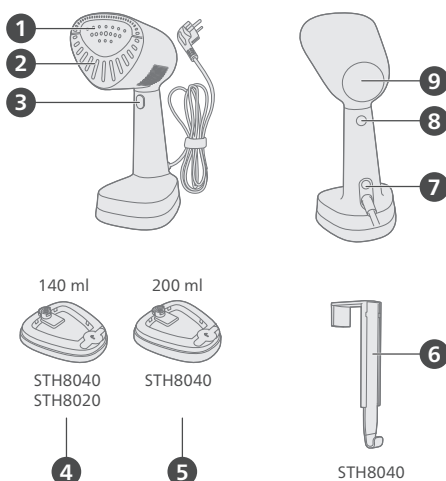
Er lekt water op mijn kledingstuk tijdens het strijken.	Het apparaat is nog niet volledig opgewarmd.	Laat het apparaat 30 seconden opwarmen. Het indicatielampje rond het scherm en het stoompictogram knipperen tijdens het opwarmen. Als het apparaat klaar is voor gebruik, blijven het indicatielampje rond het scherm en het stoompictogram continu branden.
	Eerste gebruik.	Richt de stoomkop weg van het kledingstuk en houd de stoomknop enkele seconden ingedrukt omdat er met de eerste stoom wat waterdruppels mee kunnen komen.
	U hebt andere chemicaliën of additieven in het waterreservoir gedaan	Geur/olie/chemicaliën/additieven/ontkalkingsmiddel mogen niet worden toegevoegd aan het waterreservoir, omdat ze schadelijk zijn voor het apparaat.
Het apparaat laat een glans of een afdruk op het kledingstuk achter.	Het te strijken oppervlak was oneffen.	Het apparaat is veilig te gebruiken op alle strijkbare kledingstukken. De glans of afdruk is niet blijvend en verdwijnt zodra u het kledingstuk wast. Voorkom dat u over een naad of vouw strijkt. U kunt ook een katoenen doek over het deel dat u wilt strijken leggen om afdrukken te voorkomen.
Het indicatielampje rond het scherm knippert.	Het apparaat warmt op.	Laat het apparaat 30 seconden opwarmen. Het indicatielampje rond het scherm en het stoompictogram knipperen tijdens het opwarmen. Als het apparaat klaar is voor gebruik, blijven het indicatielampje rond het scherm en het stoompictogram continu branden
	Automatische uitschakeling is geactiveerd.	Het indicatielampje rond het scherm begint te knipperen wanneer het apparaat 10 minuten niet beweegt. Dit geeft aan dat het apparaat in de automatische uitschakelmodus (ASO) staat. In de ASO-modus begint het apparaat af te koelen. Als het apparaat wordt verplaatst, beginnen het indicatielampje rond het scherm en het stoompictogram te knipperen, wat aangeeft dat het apparaat opnieuw opwarmt. Zodra het indicatielampje rond het scherm en het stoompictogram branden, is de zoolplaat opgewarmd en is het apparaat klaar voor gebruik.

Het apparaat warmt niet meer op.	Er is een probleem met de stroomaansluiting.	Controleer het netsnoer, de stekker en het stopcontact. Zorg ervoor dat alles goed is aangesloten. We raden u af om verlengsnoeren of adapters te gebruiken voor het apparaat.
	Automatische uitschakeling is geactiveerd.	Het indicatielampje rond het scherm begint te knipperen wanneer het apparaat 10 minuten niet beweegt. Dit geeft aan dat het apparaat in de automatische uitschakelmodus (ASO) staat. In de ASO-modus begint het apparaat af te koelen. Als het apparaat wordt verplaatst, beginnen het indicatielampje rond het scherm en het stoompictogram te knipperen, wat aangeeft dat het apparaat opnieuw opwarmt. Zodra het indicatielampje rond het scherm en het stoompictogram branden, is de zoolplaat opgewarmd en is het apparaat klaar voor gebruik.
	Het apparaat gaat niet meer aan (ik heb het bovenstaande geprobeerd, maar mijn apparaat wordt nog steeds niet warm).	In dat geval kan er een probleem zijn met uw apparaat. We raden u aan om contact met ons op te nemen.

Innledning

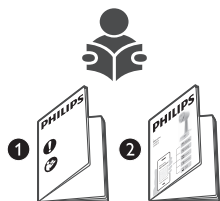
Gratulerer med kjøpet, og velkommen til Philips! Hvis du vil dra full nytte av støtten som Philips tilbyr, kan du registrere produktet ditt på **www.home.id**. Les denne brukerhåndboken, det viktige informasjonsheftet og hurtigstartveiledningen nøye før du bruker apparatet. Ta vare på disse for fremtidig bruk.

Produktoversikt

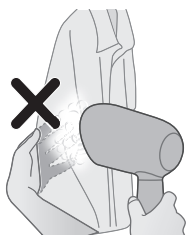


- 1 Strykesåle
- 2 Gitter for inn-/utluft
- 3 Utløserknapp for damp/damp-og-sug
- 4 Avtakbar vannbeholder (140 ml)
- 5 Avtakbar vannbeholder (200 ml)
- 6 Dørkrok
- 7 Av/på-knapp
- 8 Knapp for valg av modus (kun damp/damp og maks. sug/damp og lavt sug)
- 9 Skjerm (med indikatorlampe)

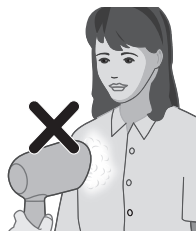
Advarsler



- 1 Se hurtigstartveiledningen og det viktige informasjonsheftet om hvordan du bruker apparatet.



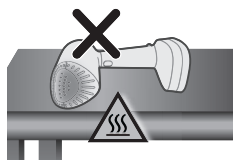
- 2 Ikke bruk bare hender som underlag for plagget mens du damper det.



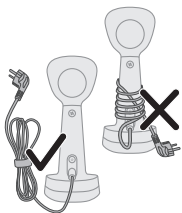
- 3 Ikke rett apparatet mot deg selv eller en annen person.



- 4 Ikke plasser dampenheten på strømledningen etter bruk.



- 5 Ikke plasser dampenheten på noen overflater mens den er varm.



- 6 Ikke surr ledningen rundt apparatet.

Klargjøring for bruk

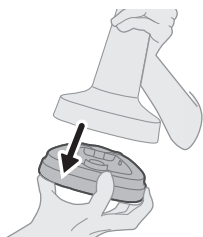
Vanntypen som skal brukes

Dette apparatet egnet for bruk med springvann. Hvis du bor i et område med hardt vann, anbefales det at du blander en like stor mengde springvann med destillert eller demineralisert vann. Dette hindrer rask dannelse av kalkavleiringer, samtidig som apparatet får forlenget levetiden.

Advarsel: Ikke tilfør parfyme, vann fra tørketrommel, eddik, stivelse, avkalkingsmidler, strykemidler, kjemisk avkalket vann eller andre kjemikalier, ettersom dette kan føre til vannsprut, brune flekker eller skade på apparatet.

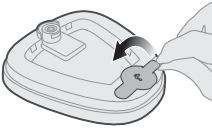


Fylle vannbeholderen



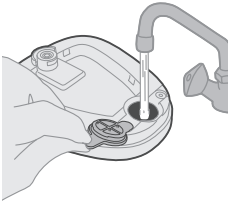
- 1 Trekk vannbeholderen nedover for å ta den ut av apparatet.

- 2** Finn lokket til vannbeholderen på toppen av vannbeholderen. Løft lokket på vannbeholderen forsiktig for å åpne den.

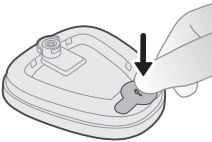


- 3** Fyll på vann i vannbeholderen.

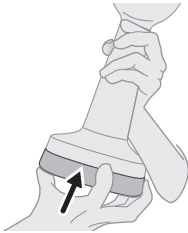
Tips: Hvis du bor i et område med hardt vann, fyll 50 % vann fra springen og 50 % destillert/demineralisert vann i vanntanken.



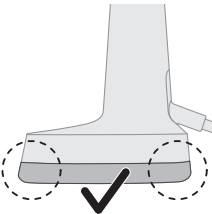
- 4** Lukk lokket til vannbeholderen godt.

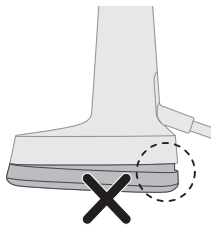


- 5** Når du holder apparatet i den ene hånden, fester du vannbeholderen tilbake på apparatet.

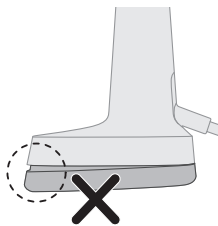


- 6** Kontroller at vannbeholderen er ordentlig festet på apparatet.





Advarsel: Vannbeholderen er ikke ordentlig festet på apparatet. Kontroller at vannbeholderen sitter godt fast på begge sider.



Bruke apparatet

Bruke apparatet

- 1 Sett kontakten i en jordet stikkontakt.



- 2 Trykk på av/på-knappen én gang for å slå på apparatet.



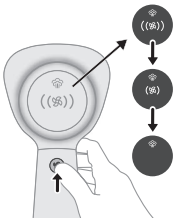


- 3 Vent til apparatet er varmet opp. Lysindikatoren rundt skjermen og dampikonet vil blinke mens apparatet varmes opp.

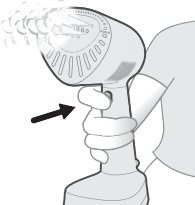


- 4 Lysindikatoren rundt skjermen og dampikonet vil lyse jevnt når strykejernet er klart til bruk.

Damping med sugefunksjon

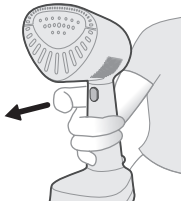


- 1 Standardmodusen er «Damp + MAKS sug». Trykk på dampmodusbryteren én gang for å bytte til «Damp + MAKS sug». Trykk på dampmodusbryteren én gang til for å bytte til «Kun damp».



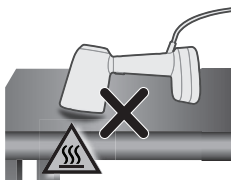
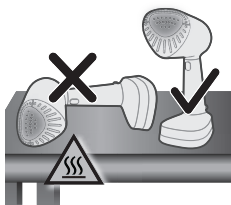
- 2 Trykk på og hold inne damputløserbryteren for å avgi damping.

Merk: Hold damphodet borte fra plaget, trykk på og hold inne damputløserknappen i et par sekunder, da den innledende dampen kan inneholde vanndråper.



- 3 Slipp damputløserknappen for å hindre at damp slipper ut.

- 4 Ikke plasser såleplaten på noen overflate.



Damp + MAKS/Lav sugemodus

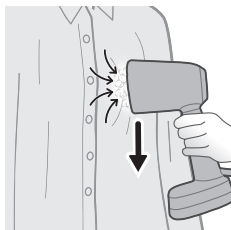
- 1 Standardmodusen er Damp + MAKS sug, som gir kontinuerlig maksimal sugekraft for å fjerne gjenstridige folder.



- 2 Hold apparatet i vertikal stilling, trykk og hold inne damp- og sugeutløserknappen, og sørg for at såleplaten berører plagget.



- 3 Flytt apparatet nedover for å fjerne skrukker. Gjenta trinn 2 og 3 til du er fornøyd med resultatene.





- 4 Bruk Damp + LAV sugemodus for plagg med lette folder. Denne modusen gir redusert sugekraft for en mer skånsom pleie.



Advarsel: Ikke flytt apparatet oppover mens det er i sugemodus. Bevegelse oppover kan skape ytterligere rynker.

Kun dampmodus på strykebrett



- 1 Trykk påodusvalgknappen for å veksle fra Damp + MAKS sug til Damp + Lavt sug til Kun damp-modus.



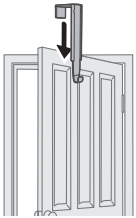
- 2 Legg plagget på strykebrettet og trykk på damputløserknappen for å slippe ut damp.



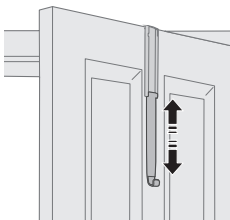
Advarsel: Ikke bruk Damp + MAKS sug eller Damp + Lavt sug når du damper horisontalt/på strykebrettet.



Bruke dørkroken



1 Plasser dørkroken på en dør.



2 Forleng dørkroken helt før du henger opp plagget.

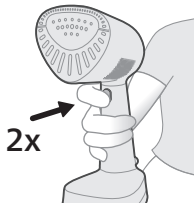


3 Heng plagget på dørkroken og begynn damping.



Advarsel: Ikke heng gjenstander som veier mer enn 2 kg på dørkroken. Overskridelse av denne vektgrensen kan deformere dørkroken permanent.

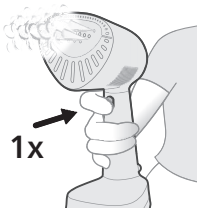
Damplås



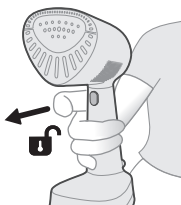
1 Trykk på damputløserbryteren to ganger for kontinuerlig damp.



2 Damp utløses kontinuerlig i 3 minutter.

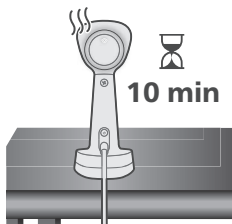


3 Trykk én gang på damputløserbryteren for å stoppe dampen.

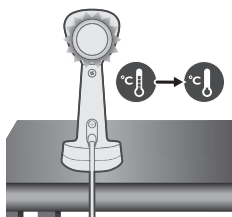


4 Apparatet slutter å utløse damp.

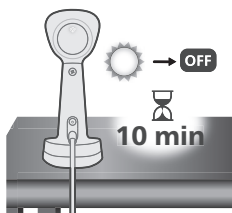
Slår seg automatisk av



- 1 Apparatet er i stand til å kjøle ned av seg selv hvis det blir stående uten tilsyn i en periode, slik at du slipper å bekymre deg. Når apparatet ikke brukes på over 10 minutter, vil apparatet gå inn i modus for automatisk avslåing.



- 2 Indikatorlampen rundt skjermen begynner å blinke, skjermen blir svart, og apparatet begynner å kjøle seg ned.



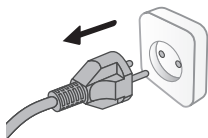
- 3 Hvis du lar apparatet stå uberørt de neste 10 minuttene, slås det av automatisk.

Rengjøring og oppbevaring



- 1 Slå av apparatet ved å trykke én gang på av/på-knappen.

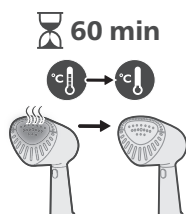
- 2 Ta ut støpselet av stikkontakten.



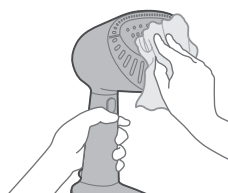
- 3 Hell ut vannet som er igjen i vanntanken.



- 4 La apparatet kjøle seg ned.



- 5 Tørk strykesålen med en fuktig klut.



- 6 Sørg for at strykesålen holdes jevn ved å unngå kontakt med metallgjenstander. Aldri bruk en skurebørste, eddik eller andre kjemikalier til å rengjøre strykesålen.



Feilsøking

Dette kapittelet oppsummerer de vanligste problemene du kan oppleve med apparatet. Hvis du ikke kan løse problemet ved hjelp av informasjonen nedenfor, kan du gå til www.home.id/support for å se en liste over vanlige spørsmål, eller du kan kontakte forbrukerstøtten i landet der du bor.

Problem	Mulig årsak	Løsning
Apparatet fjerner ikke skrukker.	Du bruker ikke damp.	Trykk på og hold inne damputløserbryteren for å avgi damping. For gjenstridige folder kan du bruke modusen «Damp + MAKS sug». For plagg med færre folder kan du bruke modusen «Damp + lavt sug».
Apparatet avgir ikke damp.	Det er et problem med strømtilkoblingen.	Kontroller strømledningen, støpselet og veggkontakten. Sørg for at alt er koblet ordentlig til. Vi anbefaler ikke å bruke skjeteledninger eller adaptere med enheten.
	Det er ikke noe / nok vann i beholderen.	Enheden kan ikke lage damp hvis det ikke er vann i beholderen. Fyll vannbeholderen med vann. Når det er vann i beholderen bør apparatet produsere damp igjen.
	Apparatet er ikke tilstrekkelig varmt.	La apparatet varmes opp i 30 sekunder. Indikatorlyset rundt skjermen og dampikonet vil blinke mens apparatet varmes opp. Indikatorlyset rundt skjermen og dampikonet vil lyse jevnt når strykejernet er klart til bruk.
	Du har ikke trykket dampbryteren helt inn.	Trykk dampbryteren helt inn i noen sekunder.
Apparatet suger ikke.	Du har valgt «Kun dampmodus».	Trykk på modusvalgknappen for å bytte fra «Kun dampmodus» til «Damp + MAKS sug». For lav sugekraft, trykk på modusvalgknappen for å bytte fra «Damp + MAKS sug» til «Damp + Lavt sug».
	En gjenstand blokkerer gitrene for inn-/utluft.	Sørg for at gitrene for inn-/utluft er frie for blokkeringer.
Det kommer vanndråper / lekkasje på klesplagget under stryking.	Apparatet er ikke varmet opp fullstendig.	La apparatet varmes opp i 30 sekunder. Indikatorlyset rundt skjermen og dampikonet vil blinke mens apparatet varmes opp. Indikatorlyset rundt skjermen og dampikonet vil lyse jevnt når strykejernet er klart til bruk.

	Førstegangsbruk.	Hold damphodet borte fra plaget, trykk på og hold inne damputløserknappen i et par sekunder, da den innledende dampen kan inneholde vanndråper.
	Du har hatt kjemikalier eller noe annet enn vann i vannbeholderen	Parfyer / oljer / tillegg / avkalkningsløsninger bør ikke tilsettes beholderen, da dette er skadelig for enheten.
Enheten etterlater seg et spor eller et avtrykk på plagget.	Stoffet som ble strøket var ujevnt.	Enheten kan brukes på alle strykbare plagg. Glansen eller avtrykket er ikke permanent og forsvinner når du vasker plagget. Unngå å stryke over sømmer eller bretter. Du kan også legge en bomullsklut over området som skal strykes for å unngå avtrykk.
Lysindikatoren rundt skjermen blinker.	Enheten varmes opp.	La apparatet varmes opp i 30 sekunder. Indikatorlyset rundt skjermen og dampikonet vil blinke mens apparatet varmes opp. Indikatorlyset vil lyse jevnt når strykejernet er klart til bruk
	Funksjonen for automatisk avslåing er aktivert.	Indikatorlyset rundt skjermen begynner å blinke når apparatet står stille i 10 minutter. Dette indikerer at enheten er i modus for automatisk avslåing (ASO). Når enheten er i ASO-modus, begynner den å kjøle seg ned. Når enheten flyttes, vil indikatorlyset rundt skjermen og dampikonet begynne å blinke, noe som indikerer at apparatet varmes opp igjen. Når indikatorlyset rundt skjermen og dampikonet slutter å blinke og lyser jevnt er strykeplaten varmet opp, og enheten er klar til bruk.
Enheten sluttet å varme opp.	Det er et problem med strømtilkoblingen.	Kontroller strømledningen, støpselet og veggkontakten. Sørg for at alt er koblet ordentlig til. Vi anbefaler ikke å bruke skjøteledninger eller adaptere med enheten.

Funksjonen for automatisk avslåing er aktivert.

Indikatorlyset rundt skjermen begynner å blinke når apparatet står stille i 10 minutter. Dette indikerer at enheten er i modus for automatisk avslåing (ASO). Enheten begynner å kjøle seg ned når den er i ASO-modus. Når enheten flyttes, vil indikatorlyset rundt skjermen og dampikonet begynne å blinke, noe som indikerer at apparatet varmes opp igjen. Når indikatorlyset rundt skjermen og dampikonet slutter å blinke og lyser jevnt er strykeplaten varmet opp, og enheten er klar til bruk.

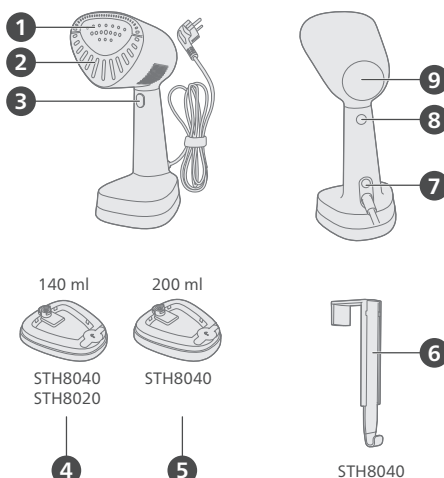
Enheten slår seg ikke på lengre (jeg har prøvd alt ovenfor, men enheten varmes fortsatt ikke opp).

Hvis dette er tilfellet, kan det være et problem med enheten. Vi anbefaler at du tar kontakt med oss.

Kirish

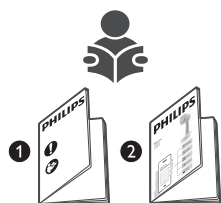
Xaridingiz muborak bo'lsin va Philips'ga xush kelibsiz! Philips taklif qiladigan qo'llab-quvvatlash xizmatidan to'liq foydalanish uchun mahsulotingizni **www.home.idda** ro'yxatdan o'tkazing. Qurilmani ishlatishdan oldin ushbu qo'llanmani, muhim ma'lumot risolasini va tez ishga tushirish bo'yicha ko'rsatmalarni diqqat bilan o'qib chiqing. Ularni kelgusida ma'lumot uchun saqlab qo'ying.

Mahsulot haqida qisqacha

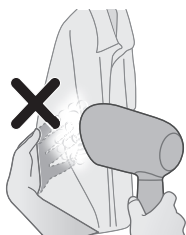


- 1 Asos plita
- 2 Havo kirish/chiqish panjaralari
- 3 Bug' / Bug' va so'rish funksiyasini ishga tushirish tugmasi
- 4 Ajraladigan suv baki (140ml)
- 5 Ajraladigan suv baki (200ml)
- 6 Eshik ilgaki
- 7 Yoqish/o'chirish tugmasi
- 8 Rejim tanlash tugmasi (faqat bug' / bug' va maksimal so'rish / bug' va past so'rish)
- 9 Ekran (indikator chirog'i bilan)

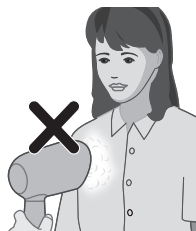
Ogohlantirishlar



- 1 Jihozdan foydalanish haqida ma'lumot uchun Tez ishga tushirish bo'yicha qo'llanma va Muhim ma'lumot risolasiga qarang.



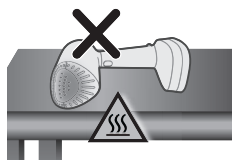
- 2 Bug'layotgan paytda tirgak sohani qo'lingiz bilan ushlamang.



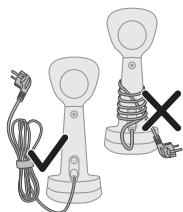
- 3 Jihozni o'zingiz yoki boshqa shaxsga qaratib ushlamang.



- 4 Foydalangandan keyin bug'latkich kallagini quvvat shnuri ustiga qo'ymang.



- 5 Bug'latkich kallagi issiq bo'lganida uni hech qanday yuzaga qo'ymang.



6 Iltimos jihoz atrofidagi shnurni o'ramang.

Ishlatishga tayyorlash

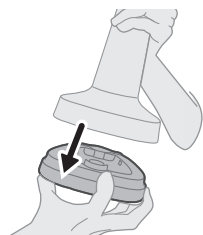
Ishlatiladigan suv turi

Jihozga vodoprovod suvini ham ishlatish mumkin. Biroq, agar siz suvi qattiq hududlarda yashasangiz, teng miqdordagi distillangan yoki demineralizatsiyalangan suv bilan aralashtirishni tavsiya qilamiz. Bu cho'kmaning tez to'planishining oldini oladi va jihozning xizmat muddatini oshiradi.



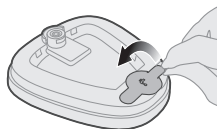
Ogohlantirish: Xushbo'y, quritish mashinasining suvi, sirka, kraxmal, cho'kmalarni tozalash vositalari, dazmol qilish vositalari, kimyoviy cho'kmalardan tozalangan suv yoki boshqa kimyoviy moddalarni quymang, chunki ular sizib chiqishi, jigarrang dog'lar hosil qilishi yoki jihozingizga shikast yetishiga sabab bo'lishi mumkin.

Suv bakini to'ldirish



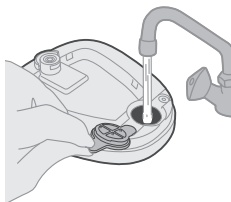
1 Suv bakini jihozdan ajratib olish uchun uni pastga torting.

- 2 Suv baki yuqori qismida suv baki qopqog'ini toping. Suv baki qopqog'ini ochish uchun uni ohista ko'taring.

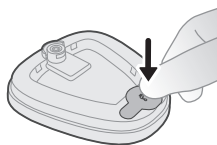


- 3 Suv bakini suvga to'ldiring.

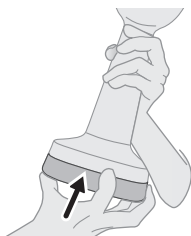
Maslahat: Agar siz qattiq suvli hududda yashasangiz, suv idishiga 50% kran suvi va 50% distillangan/deminerallashgan suv quying.



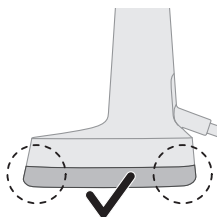
- 4 Suv baki qopqog'ini mahkam yoping.

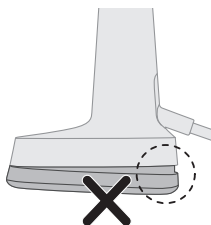


- 5 Jihozni bir qo'lda ushlab turgan holda suv bakini jihozga biriktiring.

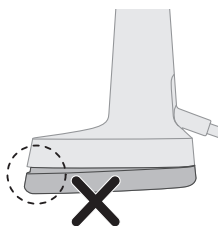


- 6 Suv baki jihozga mahkam o'rnatilganiga amin bo'ling.





Ogohlantirish: Suv baki jihozga to'liq o'rnatilmagan. Suv idishi har ikki tomondan mahkam o'rnatilganligini tekshiring.



Jihozdan foydalanish

Jihozdan foydalanish

- 1 Vilkani yerlangan rozetkaga tiqing.



- 2 Jihozni yoqish uchun bir marta quvvat tugmasini bosing.



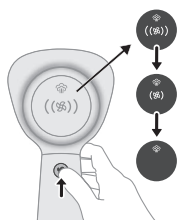


- 3 Jihoz qizishini kuting. Qurilma qiziyotgan paytda ekran atrofidagi chiroq indikator va bug' belgisi miltillab turadi.

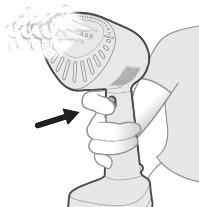


- 4 Jihoz qo'llashga tayyor bo'lishi bilanoq, ekran atrofidagi indikator chirog'i va bug' belgisi barqaror yoniq qoladi.

So'rish funksiyasi bilan bug'lash

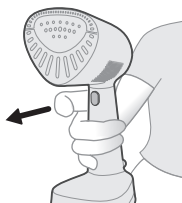


- 1 Standart rejim "Bug' + MAKSIMAL so'rish". "Bug' + PAST so'rish" rejimiga o'tish uchun bug' rejimi tugmasini bir marta bosib. "Faqat bug'" rejimiga o'tish uchun bug' rejimi tugmasini yana bir marta bosib.



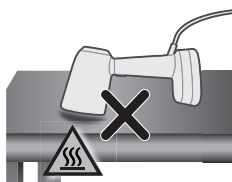
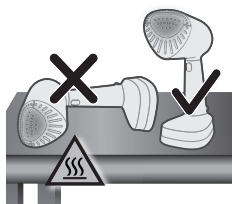
- 2 Bug' chiqarishni boshlash uchun bug'lantirish tugmasini bosib turing.

Eslatma: Bug'latkich kallagini kiyimdan ma'lum masofada ushlab turing, bug'lantirish tugmasini bir necha soniya bosib turing, chunki boshida chiqadigan bug'da suv tomchilari bo'lishi mumkin.



- 3 Bug' chiqishini to'xtatish uchun bug'lantirish tugmasini qo'yib yuboring.

- 4 Dazmol plitasini hech qanday yuzaga qo'ymang.



Bug' + MAKSIMAL/Past so'rish rejimi

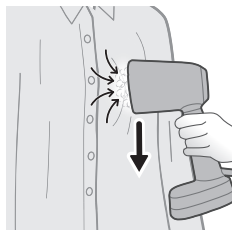
- 1 Standart rejim Bug' + MAKSIMAL so'rish bo'lib, u qiyin ketadigan burmalarni tekislash uchun uzluksiz maksimal so'rishni ta'minlaydi.

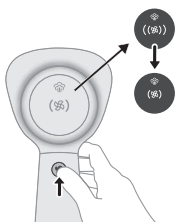


- 2 Qurilmani tik holatda ushlang, bug' va so'rish tugmasini bosib turing hamda dazmol plitasi kiyimga tegib turganiga ishonch hosil qiling.



- 3 Burmalarni tekislash uchun qurilmani pastga qarab harakatlantiring. Natijadan qoniqmaguningizcha 2 va 3-bosqichlarni takrorlang.





- 4 Yengil burmali kiyimlar uchun Bug' + PAST so'rish rejimidan foydalaning. Bu rejim kiyimga ehtiyotkorroq ishlov berish uchun kamaytirilgan so'rish kuchini ta'minlaydi.



Ogohlantirish: So'rish rejimida ishlayotganda qurilmani yuqoriga qarab harakatlantirmang. Yuqoriga harakatlantirish qo'shimcha burmalar hosil qilishi mumkin.

Dazmol taxtasida Faqat bug' rejimi



- 1 Bug' + MAKSIMAL so'rish, Bug' + PAST so'rish, Faqat bug' rejimlari o'rtasida almashish uchun rejim tanlash tugmasini bosing.



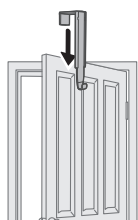
- 2 Kiyimni dazmol taxtasiga qo'ying va bug' chiqarish uchun bug' tugmasini bosing.



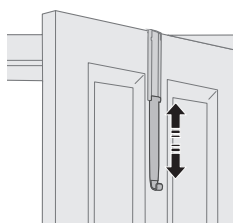
Ogohlantirish: Kiyimni gorizontal holatda yoki dazmol taxtasida bug'layotganda Bug' + MAKSIMAL so'rish yoki Bug' + PAST so'rish rejimlaridan foydalanmang.



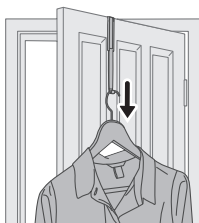
Eshik ilgagidan foydalanish



1 Eshik ilgagini eshikka o'rning.



2 Kiyimni osishdan oldin eshik ilgagini to'liq oching.



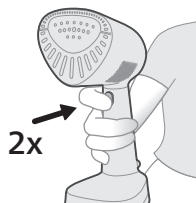
3 Kiyimni eshik ilgagiga osing va bug'lashni boshlang.



Ogohlantirish: Eshik ilgagiga vazni 2 kg dan ortiq bo'lgan buyumlarni osmang. Ushbu vazn chegarasidan oshish eshik ilgagining doimiy shakli o'zgarishiga olib kelishi mumkin.

Bug'lash qulflanishi

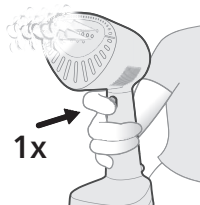
1 Davomiy bug'lash uchun, bug' triggeri tugmasini ikki marta bosing.



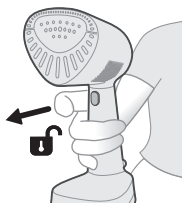
2 Bug' 3 daqiqa davomida uzluksiz chiqadi.



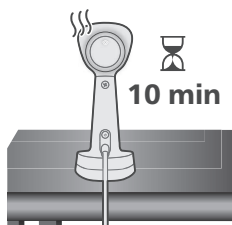
3 Bug' chiqishini to'xtatish uchun bug' triggerini bir marta bosing.



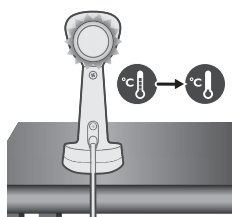
4 Bug' chiqishdan to'xtaydi.



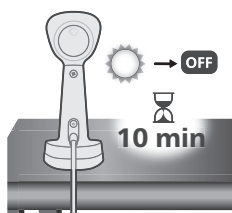
Avtomatik o'chirish



- 1 Sizing xotirjamligingiz uchun, jihoz biroz vaqt ichida e'tiborsiz qoldirilganda, mustaqil ravishda soviy oladi. 10 Daqiqadan ko'p vaqt davomida jihoz foydalanishda bo'lmasa, jihoz avtomatik o'chirish rejimiga kiradi.



- 2 Ekran atrofidagi indikator chirog'i miltillay boshlaydi, ekran o'chadi va qurilma sovishni boshlaydi.



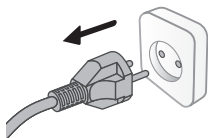
- 3 Jihozga 10 daqiqa davomida tegilmasa, u o'zi avtomatik o'chib qoladi.

Tozalash va saqlash



- 1 Quvvat tugmasini bir marta bosish orqali jihozni o'chiring.

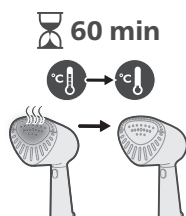
2 Vilkani rozetkadan oling.



3 Suv bakidagi qolgan suvni to'kib tashlang.



4 Jihoz sovishini kuting.



5 Asos plitasini nam mato bilan arting.



6 Dazmol asos plitasi silliq bo'lishini ta'minlash uchun har qanday metall obyektlarga tekkizmang. Idish yuvish matosi, sirka yoki boshqa kimyoviy moddalardan hech qachon asos plitasini tozalash uchun foydalanmang.



Nosozliklarni aniqlash

Bu bobda jihozda uchraydigan eng keng tarqalgan muammolar umumlashtirilgan. Agar quyidagi ma'lumotga asoslanib muammoni hal qila olmasangiz, savol-javoblar ro'yxati uchun www.home.id/support manziliga kiring yoki mamlakatingizdagi mijozlarga xizmat ko'rsatish markazi bilan bog'laning.

Muammo	Ehtimoliy sabab	Yechim
Jihoz burmalarni yo'q qilmayapti.	Bug' qo'llanilmayapti.	Bug' chiqarishni boshlash uchun bug'lantirish tugmasini bosib turing. Qiyin tekislanadigan burmalar uchun "Bug' + MAKSIMAL so'rish" rejimidan foydalanishingiz mumkin. Kam burmali kiyimlar uchun "Bug' + PAST so'rish" rejimidan foydalanishingiz mumkin.
Jihoz bug' chiqarmaydi.	Elektr tarmog'iga ulanishda muammo bor.	Iltilmos, tarmoq shnurini, shtekerni va devordagi rozetkani tekshiring. Hamma narsa to'g'ri ulanganligiga amin bo'ling. Jihoz bilan qo'shimcha vilkalar yoki adapterlardan foydalanishni tavsiya qilmaymiz.
	Suv bakida umuman/yetarlicha suv yo'q.	Agar jihozingiz suv bakida umuman suv bo'lmasa, dazmolingiz bug' chiqara olmaydi. Suv bakini suvga to'ldiring. Shundan so'ng jihozingiz yana bug' chiqarishi lozim.
	Jihoz yetarli darajada qizimayapti.	Jihozni 30 soniya qizdiring. Jihoz qiziyotgan paytda ekran atrofidagi indikator chirog'i va bug' belgisi miltillab turadi. Jihoz foydalanishga tayyor bo'lgach, ekran atrofidagi indikator chirog'i va bug' belgisi doimiy yonib turadi.
	Siz bug'lantirish tugmasini to'liq bosmagansiz.	Bug'lantirish tugmasini bir necha soniya to'liq bosib turing.
Jihoz so'rish funksiyasini bajarmaydi.	Siz "Faqt bug'" rejimini tanlagansiz.	"Faqt bug'" rejimidan "Bug' + MAKSIMAL so'rish" rejimiga o'tish uchun rejim tanlash tugmasini bosib, "Bug' + MAKSIMAL so'rish" rejimidan "Bug' + PAST so'rish" rejimiga o'ting.
	Biror buyum havo kirish/chiqish panjaralarini to'sib qo'ygan.	Havo kirish va chiqish panjaralari hech qanday to'siqsiz ekanligiga ishonch hosil qiling.

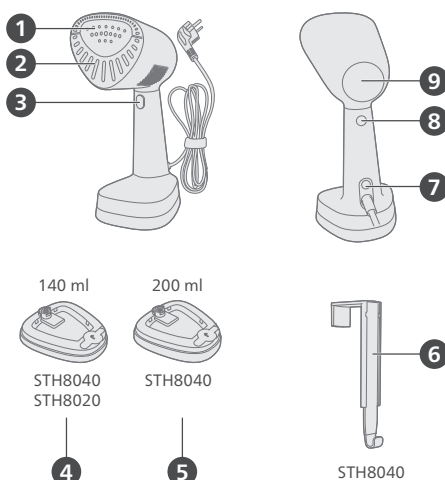
Dazmollash vaqtida kiyimlarimda suv tomchilari/suv sizilmalari qolib ketyapti.	Jihoz to'liq qizdirilmayapti.	Jihozni 30 soniya qizdiring. Jihoz qiziyotgan paytda ekran atrofidagi indikator chirog'i va bug' belgisi miltillab turadi. Jihoz foydalanishga tayyor bo'lgach, ekran atrofidagi indikator chirog'i va bug' belgisi doimiy yonib turadi.
	Birinchi marta foydalanish.	Bug'latkich kallagini kiyimdan ma'lum masofada ushlab turing, bug'lantirish tugmasini bir necha soniya bosib turing, chunki boshida chiqadigan bug'da suv tomchilari bo'lishi mumkin.
	Suv bakiga kimyoviy va qo'shimcha vositalar quygansiz	Yoqimli hid taratuvchi vositalar/moylar/kimyoviy qo'shimchalar/qo'shimcha vositalar/qasmoqni ketkazuvchi eritmalar suv bakiga qo'shilmasligi kerak, chunki ular jihozni shikastlashi mumkin.
Jihoz kiyimda yaltirash yoki iz qoldiradi.	Dazmollanishi kerak bo'lgan yuza notekis edi.	Jihozni barcha dazmol qilinadigan kiyimlarda ishlatish xavfsiz. Yaltirash yoki iz doimiy emas va kiyim yuvilganida yo'qoladi. Chok yoki burmalarning ustida dazmollamang. Izlardan saqlanish uchun dazmol qilinadigan joyga paxta mato qo'yishingiz mumkin.
Ekran atrofidagi chiroq indikator miltillamoqda.	Qurilma qizib ketayapti.	Jihozni 30 soniya qizdiring. Jihoz qiziyotgan paytda ekran atrofidagi indikator chirog'i va bug' belgisi miltillab turadi. Jihoz qo'llashga tayyor bo'lishi bilanoq, ekran atrofidagi indikator chirog'i va bug' belgisi barqaror yonib qoladi
	Avtomatik o'chirish faollashtirildi.	Jihoz 10 daqiqa harakatsiz tursa, ekran atrofidagi indikator chirog'i miltillay boshlaydi. Bu esa jihoz avtomatik o'chirish (AO') holatiga o'tganligini bildiradi. ASO rejimi paytida, jihoz sovushni boshlaydi. Jihoz harakatlantirilganda, ekran atrofidagi indikator chirog'i va bug' belgisi miltillay boshlaydi, bu qurilmaning qayta qiziyotganini bildiradi. Ekran atrofidagi indikator chirog'i va bug' belgisi barqaror yonib qolgach, dazmol plitasi qiziydi va jihoz foydalanishga tayyor bo'ladi.

Jihoz qizishdan to'xtadi.	Elektr tarmog'iga ulanishda muammo bor.	Ilтимos, tarmoq shnurini, shtekerni va devordagi rozetkani tekshiring. Hamma narsa to'g'ri ulanganligiga amin bo'ling. Jihoz bilan qo'shimcha vilkalar yoki adapterlardan foydalanishni tavsiya qilmaymiz.
	Avtomatik o'chirish faollashtirildi.	Jihoz 10 daqiqa harakatsiz tursa, ekran atrofidagi indikator chirog'i miltillay boshlaydi. Bu esa jihoz avtomatik o'chirish (AO') holatiga o'tganligini bildiradi. ASO rejimi paytida, jihoz sovishni boshlaydi. Jihoz harakatlantirilganda, ekran atrofidagi indikator chirog'i va bug' belgisi miltillay boshlaydi, bu qurilmaning qayta qiziyotganini bildiradi. Ekran atrofidagi indikator chirog'i va bug' belgisi barqaror yoniq qolgach, dazmol plitasi qiziydi va jihoz foydalanishga tayyor bo'ladi.
	Jihoz endi yoqilmayapti (men yuqoridagilarni sinab ko'rdim, ammo dazmolim baribir isimayapti).	Agar bunday vaziyat kuzatilsa, jihazingizda muammo bo'lishi mumkin. Sizga bizga murojaat qilishni tavsiya etamiz.

Wstęp

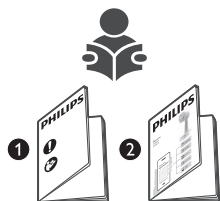
Gratulujemy zakupu i witamy wśród klientów firmy Philips! Aby w pełni skorzystać z obsługi świadczonej przez firmę Philips, należy zarejestrować zakupiony produkt na stronie **www.home.id**. Przed użyciem urządzenia zapoznaj się dokładnie z niniejszą instrukcją obsługi, broszurą informacyjną oraz skróconą instrukcją obsługi. Zachowaj dokumenty na przyszłość.

Opis produktu

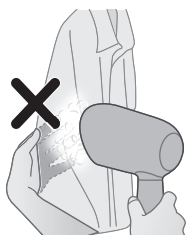


- 1 Stopa żelazka
- 2 Kratki wlotu/wylotu powietrza
- 3 Przycisk pary / uruchamiający funkcję pary i zasysania
- 4 Odłączany zbiornik wody (140 ml)
- 5 Odłączany zbiornik wody (200 ml)
- 6 Uchwyt do powieszenia na drzwiach
- 7 Włącznik/wyłącznik
- 8 Przycisk wyboru trybu (tylko para / para i maksymalne zasysanie / para i niskie zasysanie)
- 9 Ekran (ze wskaźnikiem świetlnym)

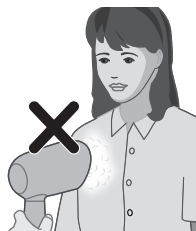
Ostrzeżenie



- 1 Informacje na temat korzystania z urządzenia znajdują się w skróconej instrukcji obsługi i w broszurze informacyjnej.



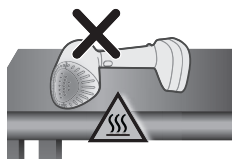
- 2 Nie podtrzymuj niezabezpieczoną ręką tkaniny podczas prasowania.



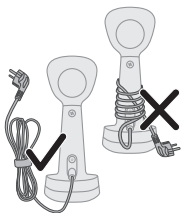
- 3 Nie ustawiaj urządzenia w kierunku swoim lub innej osoby.



- 4 Nie umieszczaj stopy żelazka na przewodzie zasilającym.



- 5 Nie umieszczaj gorącej głowicy urządzenia na powierzchniach.



- 6 Nie należy owijać przewodu wokół urządzenia.

Przygotowanie do użycia

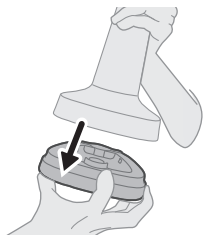
Rodzaj używanej wody



Urządzenie jest przystosowane do wody z kranu. Jeśli jednak mieszkasz w miejscu, w którym występuje twarda woda, zalecamy wymieszanie wody z kranu z taką samą ilością wody destylowanej lub demineralizowanej. Zapobiegnie to osadzaniu się kamienia i wydłuży żywotność urządzenia.

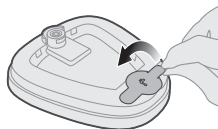
Ostrzeżenie: Nie należy dodawać perfum, wody z suszarek bębnowych, octu, krochmalu, środków do usuwania kamienia lub ułatwiających prasowanie, wody odwapnionej chemicznie ani żadnych innych środków chemicznych, gdyż może to spowodować wyciek wody, powstawanie brązowych plam lub uszkodzenie urządzenia.

Napełnianie zbiornika wody



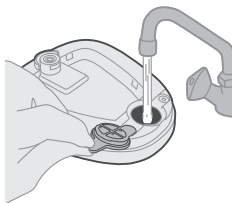
- 1 Pociągnij zbiornik wody w dół, aby odłączyć go od urządzenia.

- 2 Umieść pokrywę zbiornika wody na górze zbiornika wody. Delikatnie podnieś pokrywę zbiornika wody, aby ją otworzyć.

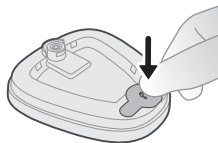


- 3 Napełnij zbiornik wodą.

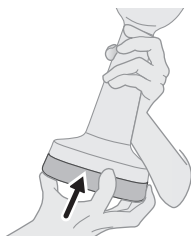
Wskazówka: jeśli mieszkasz na obszarze z twardą wodą, napełnij zbiornik w 50% wodą z kranu i w 50% wodą destylowaną/demineralizowaną.



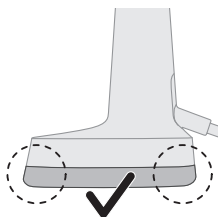
- 4 Dokładnie zamknij pokrywę zbiornika wody.

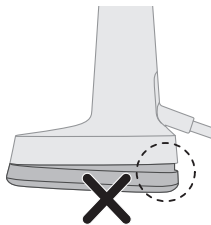


- 5 Przytrzymując urządzenie jedną ręką, przymocuj zbiornik wody z powrotem do urządzenia.

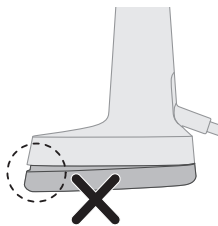


- 6 Upewnij się, że zbiornik wody jest dobrze przymocowany do urządzenia.





Ostrzeżenie: zbiornik wody nie jest prawidłowo zamocowany w urządzeniu. Upewnij się, że zbiornik wody jest mocno zamocowany po obu stronach.



Zasady używania urządzenia

Zasady używania urządzenia

- 1 Włóż wtyczkę do uziemionego gniazda.



- 2 Naciśnij przycisk zasilania raz, aby wyłączyć urządzenie.



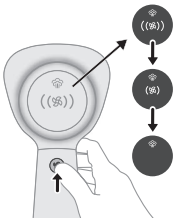


- 3 Oczekaj, aż urządzenie się rozgrzeje. Wskaźnik świetlny wokół ekranu oraz ikona pary będą migać podczas nagrzewania.

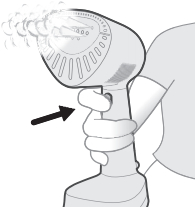


- 4 Gdy urządzenie będzie gotowe do użycia, wskaźnik świetlny wokół ekranu oraz ikona pary będą świecić światłem ciągłym.

Parowanie z funkcją zasysania

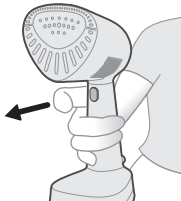


- 1 Tryb domyślny to „Para i maksymalne zasysanie”. Naciśnij przycisk wyboru trybu pary raz, aby przełączyć na tryb „Para i niskie zasysanie”. Naciśnij przycisk wyboru trybu pary ponownie, aby przełączyć na tryb „Tylko para”.



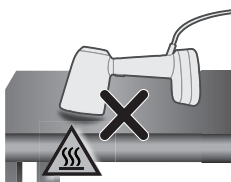
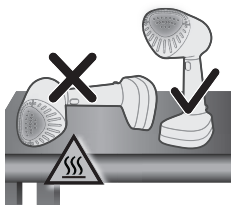
- 2 Naciśnij i przytrzymaj przycisk włączania pary, aby wygenerować parę.

Uwaga: Umieść głowicę urządzenia z dala od ubrań, naciśnij i przytrzymaj przycisk wyzwalania pary przez kilka sekund, ponieważ początkowa para może zawierać kropelki wody.



- 3 Zwolnij przycisk włączania pary, aby zatrzymać emisję pary.

- 4 Nie umieszczaj stopy żelazka na żadnej powierzchni.



Tryb „Para i maksymalne/niskie zasysanie”

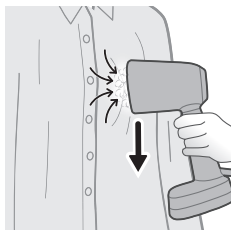
- 1 Tryb domyślny to „Para i maksymalne zasysanie”. Zapewnia on ciągle maksymalne zasysanie do usuwania uporczywych zagnieceń.



- 2 Trzymając urządzenie w pozycji pionowej, naciśnij i przytrzymaj przycisk włączania pary i zasysania i dotknij stopą ubrania.



- 3 Przesuwaj urządzenie w dół, aby usunąć zagniecenia. Powtórz kroki 2 i 3, aż uzyskasz zadowalający efekt.





- 4 Użyj trybu „Para i niskie zasysanie” do ubrań z lekkimi zagnieceniami. Ten tryb zapewnia zmniejszone zasysanie, zapewniając delikatniejsze prasowanie.



Ostrzeżenie: Nie unosz urządzenia podczas pracy w trybie zasysania. Ruch w górę może powodować powstawanie dodatkowych zagnieceń.

Tryb „Tylko para” na desce do prasowania



- 1 Naciśnij przycisk wyboru trybu pary, aby przełączyć z trybu „Para i maksymalne zasysanie” na „Para i niskie zasysanie”, a następnie na tryb „Tylko para”.



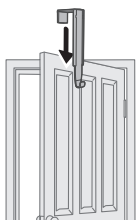
- 2 Umieść ubranie na desce do prasowania i naciśnij przycisk uruchamiający parę, aby wytworzyć parę.



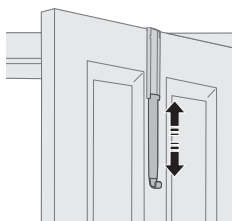
Ostrzeżenie: Nie używaj trybów „Para i maksymalne zasysanie” ani „Para i niskie zasysanie” podczas parowania w poziomie / na desce do prasowania.



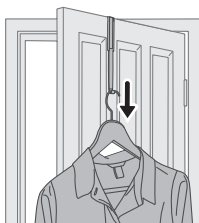
Korzystanie z uchwyty do powieszenia na drzwiach



1 Zawieś uchwyt na drzwiach.



2 Rozsuń całkowicie uchwyt przed powieszeniem na nim ubrania.



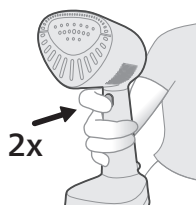
3 Powieś ubranie na uchwycie i rozpocznij parowanie.



Ostrzeżenie: Nie wieszaj na uchwycie ubrań ważących ponad 2 kg. Przekroczenie tego limitu może trwale odkształcić uchwyt.

Ciągły strumień pary

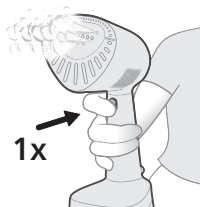
- 1 Aby uzyskać ciągły strumień pary, dwukrotnie naciśnij przycisk włączania pary.



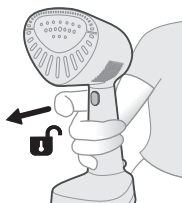
- 2 Para będzie generowana nieprzerwanie przez 3 minuty.



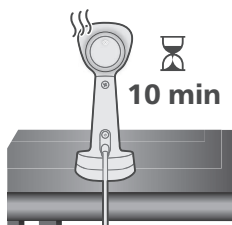
- 3 Aby zatrzymać generowanie pary, naciśnij raz przycisk włączania pary.



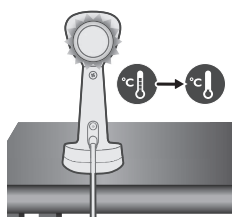
- 4 Strumień pary zostanie zatrzymany.



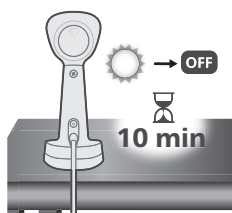
Automatyczne wyłączenie



- 1 Ze względów bezpieczeństwa urządzenie samo się schładza, gdy zostanie pozostawione bez nadzoru przez określony czas. Jeśli urządzenie nie jest używane przez ponad 10 minut, przejdzie w tryb automatycznego wyłączenia.



- 2 Wskaźnik świetlny wokół ekranu zacznie migać, ekran zgaśnie, a urządzenie zacznie się ochładzać.



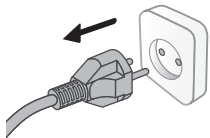
- 3 Urządzenie wyłączy się automatycznie po 10 minutach bez dotykania go.

Czyszczenie i przechowywanie



- 1 Wyłącz urządzenie, naciskając raz przycisk zasilania.

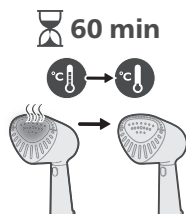
- 2 Wyjmij wtyczkę z gniazdka elektrycznego.



- 3 Wylej resztę wody ze zbiornika.



- 4 Poczekać, aż urządzenie ostygnie.



- 5 Wytrzyj stopę żelazka wilgotną szmatką.



- 6 Aby stopa żelazka była gładka, należy unikać kontaktu z metalowymi przedmiotami. Nigdy nie używaj ostrych ściereczek, octu ani innych środków chemicznych do czyszczenia stopy żelazka.



Rozwiązywanie problemów

W tym rozdziale opisano najczęstsze problemy, z którymi można się zetknąć, korzystając z urządzenia. Jeśli poniższe wskazówki okażą się niewystarczające do rozwiązania problemu, odwiedź stronę **www.home.id/support**, na której znajduje się lista często zadawanych pytań, lub skontaktuj się z Centrum Obsługi Klienta w swoim kraju.

Problem	Prawdopodobna przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie nie usuwa zagnieceń.	Para nie jest używana.	Naciśnij i przytrzymaj przycisk włączania pary, aby wygenerować parę. W przypadku uporczywych zagnieceń możesz użyć trybu „Para i maksymalne zasysanie”. W przypadku ubrań z mniejszą liczbą zagnieceń możesz użyć trybu „Para i niskie zasysanie”.
Urządzenie nie wytwarza pary.	Występuje problem z podłączeniem do zasilania.	Sprawdź przewód zasilający, wtyczkę i gniazdko elektryczne. Upewnij się, że wszystko jest prawidłowo podłączone. Nie zalecamy używania przedłużaczy ani zasilaczy z tym urządzeniem.
	W zbiorniku nie ma wody lub jest jej za mało.	Jeśli w zbiorniku na wodę w urządzeniu nie ma wody, nie może ono wydzielać pary. Napełnij zbiornik wodą. Gdy to zrobisz, urządzenie powinno znów wydzielać parę.
	Urządzenia nie nagrzało się dostatecznie.	Poczekaj 30 sekund, aż urządzenie się nagrzeje. Wskaźnik świetlny wokół ekranu oraz ikona pary będą migać podczas nagrzewania. Gdy urządzenie będzie gotowe do użycia, wskaźnik świetlny wokół ekranu oraz ikona pary będą świecić światłem ciągłym.
	Nie naciśnięto całkowicie przycisku włączania pary.	Przez kilka sekund przytrzymaj całkowicie wciśnięty przycisk włączania pary.
Urządzenie nie zasysa.	Wybrano tryb „Tylko para”.	Naciśnij przycisk wyboru trybu pary, aby przełączyć z trybu „Tylko para” na tryb „Para i maksymalne zasysanie”. Aby zmniejszyć intensywność zasysania, naciśnij przycisk wyboru trybu, aby przełączyć z trybu „Para i maksymalne zasysanie” na tryb „Para i niskie zasysanie”.
	Jakiś przedmiot blokuje kratki wlotu/wylotu powietrza.	Upewnij się, że kratki wlotu/wylotu powietrza nie są zablokowane.

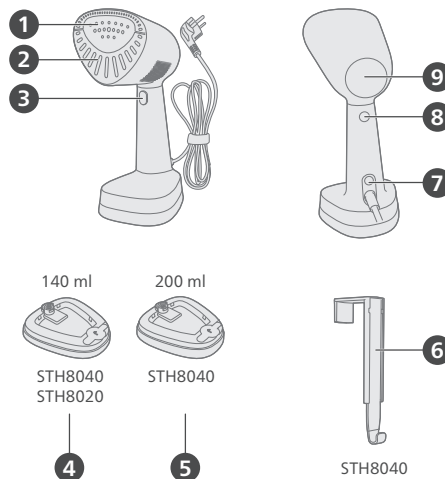
Podczas prasowania na moich ubraniach pojawiają się kropelki wody lub zacieki.	Urządzenie nie nagrzało się całkowicie.	Poczekaj 30 sekund, aż urządzenie się nagrzej. Wskaźnik świetlny wokół ekranu oraz ikona pary będą migać podczas nagrzewania. Gdy urządzenie będzie gotowe do użycia, wskaźnik świetlny wokół ekranu oraz ikona pary będą świecić światłem ciągłym.
	Pierwsze użycie.	Umieść głowicę urządzenia z dala od ubrań, naciśnij i przytrzymaj przycisk wyzwalania pary przez kilka sekund, ponieważ początkowa para może zawierać kropelki wody.
	Do zbiornika wody wleto środków chemicznych lub inne dodatki.	Do zbiornika wody nie należy wlewać perfum, olejów, środków chemicznych, dodatków ani preparatów do usuwania kamienia, ponieważ mogą uszkodzić urządzenie.
Urządzenie pozostawia na odzieży połyskliwy ślad lub odcisk.	Prasowana powierzchnia była nierówna.	Urządzeniem można bezpiecznie prasować wszystkie ubrania nadające się do prasowania. Połysk lub odcisk nie jest trwały i zniknie z odzieży po praniu. Unikaj prasowania na szwach i fałdach materiału. Aby nie dopuścić do powstawania odcisków, można także położyć na prasowanym miejscu bawełnianą szmatkę.
Wskaźnik świetlny wokół ekranu miga.	Urządzenie się nagrzewa.	Poczekaj 30 sekund, aż urządzenie się nagrzej. Wskaźnik świetlny wokół ekranu oraz ikona pary będą migać podczas nagrzewania. Gdy urządzenie będzie gotowe do użycia, wskaźnik świetlny wokół ekranu oraz ikona pary będą świecić światłem ciągłym.
	Uaktywnił się tryb automatycznego wyłączania.	Wskaźnik świetlny wokół ekranu zacznie migać, gdy urządzenie pozostanie w bezruchu przez 10 minut. Oznacza to, że urządzenie przeszło w tryb automatycznego wyłączenia. W tym trybie urządzenie zacznie stygnąć. Gdy urządzenie zostanie przemieszczone, wskaźnik świetlny wokół ekranu i ikona pary zaczną migać, sygnalizując ponowne nagrzewanie się urządzenia. Gdy wskaźnik świetlny wokół ekranu i ikona pary świecą światłem ciągłym, stopa żelazka jest nagrzana, a urządzenie jest gotowe do użycia.

Urządzenie przestało się nagrzewać.	Występuje problem z podłączeniem do zasilania.	Sprawdź przewód zasilający, wtyczkę i gniazdko elektryczne. Upewnij się, że wszystko jest prawidłowo podłączone. Nie zalecamy używania przedłużaczy ani zasilaczy z tym urządzeniem.
	Uaktywnił się tryb automatycznego wyłączania.	Wskaźnik świetlny wokół ekranu zacznie migać, gdy urządzenie pozostanie w bezruchu przez 10 minut. Oznacza to, że urządzenie przeszło w tryb automatycznego wyłączenia. W tym trybie urządzenie zacznie stygnąć. Gdy urządzenie zostanie przemieszczone, wskaźnik świetlny wokół ekranu i ikona pary zaczną migać, sygnalizując ponowne nagrzewanie się urządzenia. Gdy wskaźnik świetlny wokół ekranu i ikona pary świecą światłem ciągłym, stopa żelazka jest nagrzana, a urządzenie jest gotowe do użycia.
	Urządzenie przestało się włączać (zostały już przeze mnie wypróbowane powyższe wskazówki, ale urządzenie nadal się nie nagrzewa).	Jeśli tak się zdarzy, może występować problem z urządzeniem. Zalecamy skontaktowanie się z nami.

Apresentação do produto

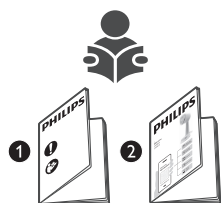
Parabéns pela sua aquisição e bem-vindo à Philips! Para usufruir de todas as vantagens da assistência oferecida pela Philips, registre o seu produto em **www.home.id**. Leia cuidadosamente este manual do utilizador, o folheto informativo importante e o guia de início rápido antes de utilizar o aparelho. Guarde-os para referência futura.

Descrição geral do produto

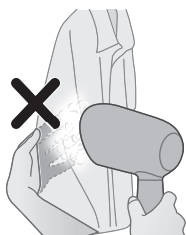


- 1 Base
- 2 Grelhas de entrada/saída de ar
- 3 Botão de vapor/vapor e sucção
- 4 Depósito de água amovível (140 ml)
- 5 Depósito de água amovível (200 ml)
- 6 Gancho para porta
- 7 Botão de alimentação
- 8 Botão de seleção de modo (apenas vapor/vapor e sucção máx./vapor e sucção baixa)
- 9 Ecrã (com luz indicadora)

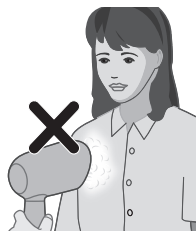
Avisos



- 1 Consulte o manual de início rápido e o folheto de informações importantes sobre como utilizar o aparelho.



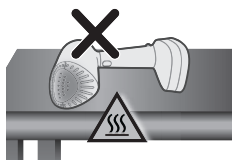
- 2 Não utilize as mãos desprotegidas como superfície de suporte quando vaporiza tecidos.



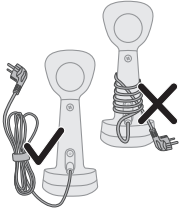
- 3 Não posicione o aparelho na sua direção ou na de outra pessoa.



- 4 Não coloque a cabeça do vaporizador sobre o cabo de alimentação após a utilização.



- 5 Não coloque a cabeça do vaporizador numa superfície enquanto estiver quente.



- 6 Não enrole o cabo à volta do aparelho.

Preparar para a utilização

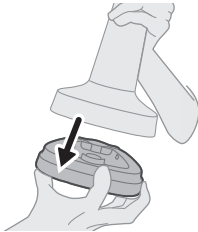
Tipo de água a utilizar

O aparelho pode ser utilizado com água canalizada. No entanto, se viver numa área com água dura, recomendamos que misture água canalizada e água destilada ou desmineralizada em partes iguais. Isso evita a acumulação rápida de calcário e prolonga a vida útil do aparelho.



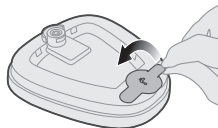
Aviso: Não adicione perfume, água de uma máquina de secar, vinagre, goma, agentes anticalcário, produtos para ajudar a engomar, água descalcificada quimicamente nem outros químicos, pois estes podem causar expelição de água, manchas castanhas ou danos no aparelho.

Encher o depósito de água



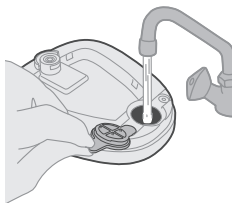
- 1 Puxe o depósito de água para baixo para retirar o depósito de água do aparelho.

- 2** Localize a tampa do depósito de água na parte superior do mesmo. Levante cuidadosamente a tampa do depósito de água para o abrir.

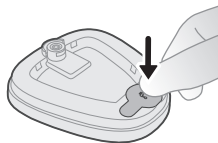


- 3** Encha o depósito com água.

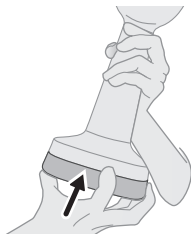
Sugestão: se viver numa área com água dura, encha o depósito de água com 50% de água da torneira e 50% de água destilada/desmineralizada.



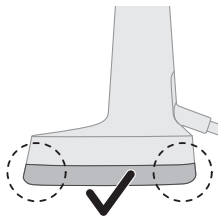
- 4** Feche a tampa do depósito de água firmemente.

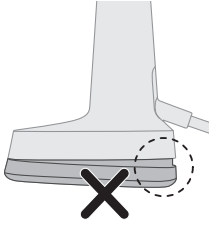


- 5** Segurando o aparelho com uma mão, coloque novamente o depósito de água no aparelho.

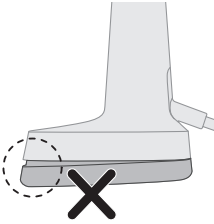


- 6** Certifique-se de que o depósito de água está devidamente colocado no aparelho.





Aviso: o depósito de água não está completamente colocado no aparelho. Verifique se o depósito de água está bem colocado em ambos os lados.



Utilizar o aparelho

Utilizar o aparelho

- 1 Introduza a ficha na tomada.



- 2 Prima o botão ligar/desligar para ligar o aparelho.



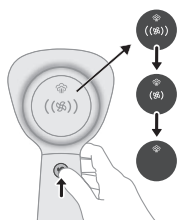


- 3 Espere que o aparelho aqueça. A luz indicadora à volta do ecrã e o ícone de vapor ficam intermitentes enquanto o aparelho está a aquecer.

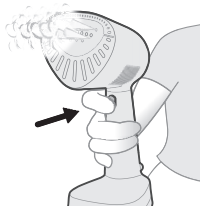


- 4 Quando o aparelho estiver pronto para ser utilizado, a luz indicadora à volta do ecrã e o ícone de vapor permanecem acesos.

Funcionalidade de vapor com sucção

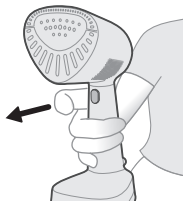


- 1 O modo predefinido é "Vapor + sucção máx.". Prima o botão do modo de vapor uma vez para mudar para "Vapor + sucção baixa". Prima o botão do modo de vapor outra vez para mudar para "Apenas vapor".



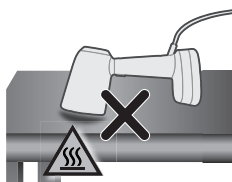
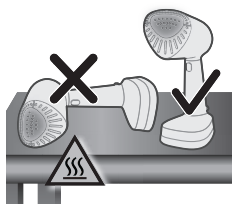
- 2 Mantenha o botão de vapor premido para emitir vapor.

Notas: Coloque a cabeça do vaporizador afastada da peça de roupa e mantenha o botão de vapor premido durante alguns segundos, uma vez que o vapor inicial poderá conter gotas de água.



- 3 Liberte o botão de vapor para parar a emissão de vapor.

- 4 Não coloque a base em nenhuma superfície.



Modo de vapor + sucção máx./baixa

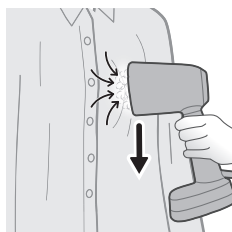
- 1 O modo predefinido é Vapor + sucção máx., que proporciona uma sucção máxima contínua para remover vincos persistentes.



- 2 Mantenha o aparelho na posição vertical, mantenha premido o botão de vapor e sucção e certifique-se de que a base está a tocar na peça de roupa.



- 3 Desloque o aparelho para baixo para remover vincos. Repita os passos 2 e 3 até ficar satisfeito com os resultados.





- 4 Utilize o modo Vapor + sucção baixa para peças de roupa com poucos vincos. Este modo proporciona uma sucção reduzida para um cuidado mais suave.



Aviso: não desloque o aparelho para cima enquanto estiver a utilizar o modo de sucção. O movimento ascendente pode criar vincos adicionais.

Modo Apenas vapor na tábua de engomar



- 1 Prima o botão de seleção de modo para alternar entre o modo Vapor + sucção máx. e o modo Vapor + sucção baixa para Apenas vapor.



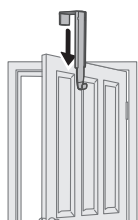
- 2 Coloque a peça de roupa na sua tábua de engomar e prima o botão de vapor para emitir vapor.



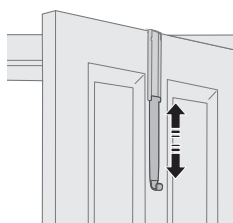
Aviso: não utilize Vapor + sucção máx. nem Vapor + sucção baixa quando estiver a vaporizar na horizontal/na tábua de engomar.



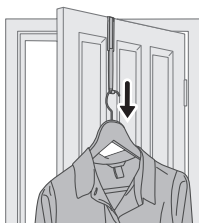
Utilizar o gancho para porta



1 Coloque o gancho para porta na porta.



2 Estenda completamente o gancho para porta antes de pendurar a peça de roupa.



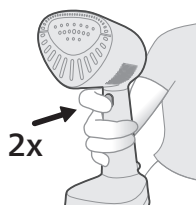
3 Pendure a peça de roupa no gancho para porta e comece a vaporizar.



Aviso: não coloque nenhum item com peso superior a 2 kg no gancho para porta. Exceder este limite de peso pode deformar permanentemente o gancho para porta.

Bloqueio do vapor

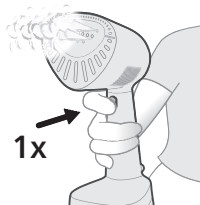
1 Para produzir vapor contínuo, prima o botão de vapor duas vezes.



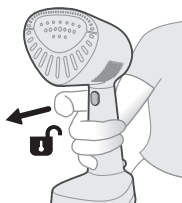
2 O vapor será emitido continuamente durante 3 minutos.



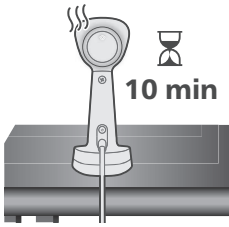
3 Para parar de emitir o vapor, prima o botão de vapor uma vez.



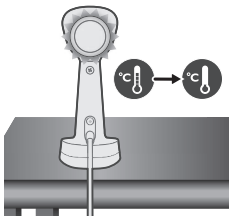
4 O vapor para de emitir.



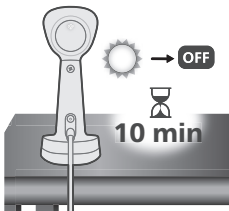
Desativação automática



- 1 Para lhe proporcionar tranquilidade, o aparelho arrefece autonomamente se for deixado sem vigilância durante um período de tempo. Quando o aparelho não for utilizado durante mais de 10 minutos, entra no modo de desativação automática.

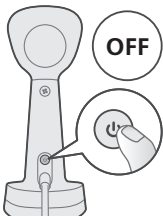


- 2 A luz indicadora à volta do ecrã fica intermitente, o ecrã fica em branco e o aparelho começa a arrefecer.



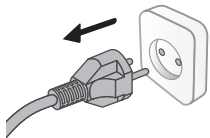
- 3 Depois de não utilizar o aparelho durante os 10 minutos seguintes, este desliga-se automaticamente.

Limpeza e armazenamento



- 1 Desligue o aparelho premindo uma vez o botão ligar/desligar.

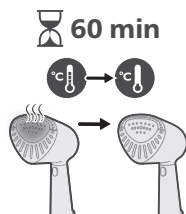
- 2 Desligue a ficha da tomada.



- 3 Esvazie a água que restar no depósito de água.



- 4 Deixe o aparelho arrefecer.



- 5 Limpe a base com um pano húmido.



- 6 Para manter a base lisa, evite o contacto direto com objetos metálicos. Nunca utilize esfregões, vinagre ou outros produtos químicos para limpar a base.



Resolução de problemas

Este capítulo resume os problemas mais comuns que podem surgir no aparelho. Se não conseguir resolver o problema com as informações fornecidas a seguir, visite **www.home.id/support** para consultar uma lista de perguntas frequentes ou contacte o Centro de Apoio ao Cliente no seu país.

Problema	Possível causa	Solução
O aparelho não remove vincos.	Não se utiliza vapor.	Mantenha o botão de vapor premido para emitir vapor. Para vincos persistentes, pode utilizar o modo "Vapor + sucção máx.". Para vestuário com menos vincos, pode utilizar o modo "Vapor + sucção baixa".
O aparelho não produz vapor.	Existe um problema de ligação.	Verifique o cabo de alimentação, a ficha e a tomada de parede. Certifique-se de que tudo está devidamente ligado. Não recomendamos a utilização de extensões ou adaptadores com o dispositivo.
	Não existe água/água suficiente no depósito de água.	Se não existir água no depósito de água, a aparelho não consegue produzir vapor. Encha o depósito de água com água. Depois disso, o aparelho deverá produzir vapor novamente.
	O aparelho não aqueceu o suficiente.	Deixe o aparelho aquecer durante 30 segundos. A luz indicadora à volta do ecrã e o ícone de vapor ficam intermitentes enquanto o aparelho está a aquecer. Quando o aparelho estiver pronto para ser utilizado, a luz indicadora à volta do ecrã e o ícone de vapor permanecem acesos.
	Não premiu o botão de vapor totalmente.	Prima totalmente o botão de vapor durante alguns segundos.
O aparelho não produz sucção.	Escolheu o modo "Apenas vapor".	Prima o botão de seleção de modo para mudar do modo "Apenas vapor" para "Vapor + sucção máx.". Para uma sucção baixa, prima o botão de seleção de modo para mudar de "Vapor + sucção máx." para "Vapor + sucção baixa".
	Um item está a obstruir as grelhas de entrada/saída.	Certifique-se de que as grelhas de entrada e saída estão livres de obstruções.

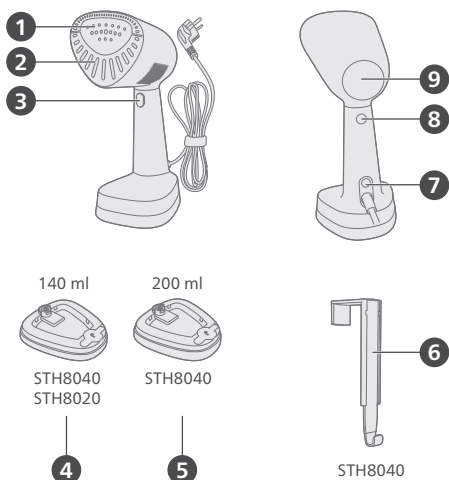
Há gotas de água/fugas para as peças de roupa enquanto engomo.	O aparelho não aqueceu totalmente.	Deixe o aparelho aquecer durante 30 segundos. A luz indicadora à volta do ecrã e o ícone de vapor ficam intermitentes enquanto o aparelho está a aquecer. Quando o aparelho estiver pronto para ser utilizado, a luz indicadora à volta do ecrã e o ícone de vapor permanecem acesos.
	Primeira utilização.	Coloque a cabeça do vaporizador afastada da peça de roupa e mantenha o botão de vapor premido durante alguns segundos, uma vez que o vapor inicial poderá conter gotas de água.
	Colocou outros químicos ou aditivos no depósito de água	As fragrâncias/óleos/químicos/aditivos/soluções de descalcificação não devem ser adicionadas ao depósito de água, uma vez que danificam o aparelho.
O aparelho deixa brilho ou marcas na peça de roupa.	A superfície a engomar era irregular.	O aparelho é seguro para utilizar em todas as peças de roupa que possam ser engomadas. O brilho ou marcas não são permanentes e desaparecem quando lava a peça de roupa. Evite engomar sobre costuras ou dobras. Também pode colocar um pano de algodão sobre a área a engomar para evitar marcas.
A luz indicadora à volta do ecrã está intermitente.	O ferro está a aquecer.	Deixe o aparelho aquecer durante 30 segundos. A luz indicadora à volta do ecrã e o ícone de vapor ficam intermitentes enquanto o aparelho está a aquecer. Quando o aparelho estiver pronto para ser utilizado, a luz indicadora à volta do ecrã e o ícone de vapor permanecem acesos
	O modo de desativação automática foi ativado.	A luz indicadora à volta do ecrã fica intermitente quando o dispositivo está parado durante 10 minutos. Isto indica que o aparelho entrou no modo de desativação automática (ASO). No modo ASO, o aparelho começa a arrefecer. Quando o dispositivo é movido, a luz indicadora à volta do ecrã e o ícone de vapor ficam intermitentes, indicando que o dispositivo está a aquecer novamente. Quando a luz indicadora à volta do ecrã permanecer acesa, a base está quente e o dispositivo está pronto para ser utilizado.

O aparelho parou de aquecer.	Existe um problema de ligação.	Verifique o cabo de alimentação, a ficha e a tomada de parede. Certifique-se de que tudo está devidamente ligado. Não recomendamos a utilização de extensões ou adaptadores com o dispositivo.
	O modo de desativação automática foi ativado.	A luz indicadora à volta do ecrã fica intermitente quando o dispositivo está parado durante 10 minutos. Isto indica que o aparelho entrou no modo de desativação automática (ASO). No modo ASO, o aparelho começa a arrefecer. Quando o dispositivo é movido, a luz indicadora à volta do ecrã e o ícone de vapor ficam intermitentes, indicando que o dispositivo está a aquecer novamente. Quando a luz indicadora à volta do ecrã permanecer acesa, a base está quente e o dispositivo está pronto para ser utilizado.
	O aparelho já não se liga (já experimentei o procedimento acima, mas o meu aparelho continua a não aquecer).	Se for este o caso, é possível que haja um problema com o aparelho. Recomendamos que nos contacte.

Introdução

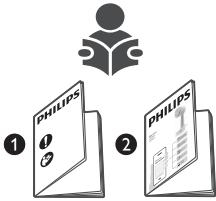
Parabéns pela sua aquisição e bem-vindo à Philips! Para aproveitar todas as vantagens do suporte da Philips, registre seu produto em **www.home.id**. Leia atentamente este manual do usuário, o folheto de informações importantes e o guia de início rápido antes de usar o aparelho. Guarde-os para consultas futuras.

Visão geral do produto

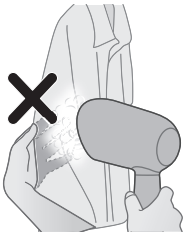


- 1 Base
- 2 Grelhas de entrada/saída de ar
- 3 Botão de acionamento de vapor/vapor e sucção
- 4 Reservatório de água removível (140 ml)
- 5 Reservatório de água removível (200 ml)
- 6 Gancho para porta
- 7 Botão liga/desliga
- 8 Botão de seleção de modo (somente vapor/vapor e sucção máxima/vapor e baixa sucção)
- 9 Tela (com luz indicadora)

Aviso



- 1 Consulte o Guia de início rápido e o Folheto de informações importantes sobre como utilizar o aparelho.



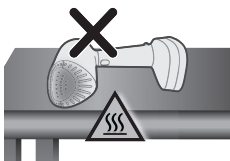
- 2 Não use a mão nua como superfície de apoio ao usar o vapor.



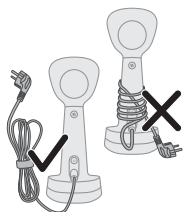
- 3 Não posicione o aparelho voltado para você ou para outra pessoa.



- 4 Não coloque o bocal do vaporizador sobre o cabo de energia após o uso.



- 5 Não coloque o bocal do vaporizador sobre nenhuma superfície enquanto estiver quente.



- 6 Não enrole o cabo ao redor do aparelho.

Preparação para o uso

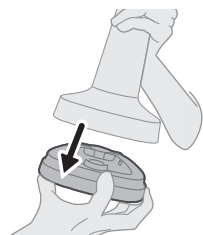
Tipo de água usado

O aparelho é adequado para uso com água corrente. No entanto, se você mora em uma área com água dura, recomendamos misturar uma quantidade igual de água da torneira com água destilada ou desmineralizada. Isso evitará o acúmulo rápido de impurezas e prolongará a vida útil do aparelho.



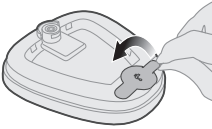
Aviso: Não adicione perfume, água da secadora, vinagre, amido, agentes removedores de impurezas, produtos para passar roupas, água quimicamente descalcificada ou outros produtos químicos, pois podem causar jatos de água, manchas escuras ou danos ao aparelho.

Abastecimento do reservatório de água



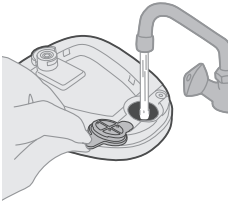
- 1 Puxe o reservatório de água para baixo para removê-lo do aparelho.

- 2** Localize a tampa do reservatório de água na parte superior do reservatório de água. Levante cuidadosamente a tampa do reservatório de água para a abri-lo.

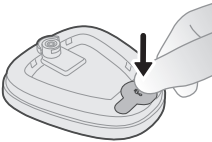


- 3** Encha o reservatório de água.

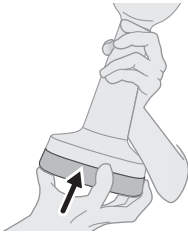
Dica: se você mora em uma área com água dura, coloque 50% de água da torneira e 50% de água destilada/desmineralizada no reservatório de água.



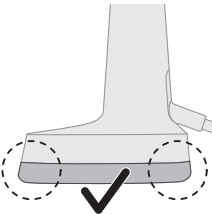
- 4** Feche bem a tampa do reservatório de água.

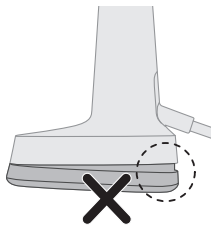


- 5** Segurando o aparelho com uma mão, volte a colocar o reservatório de água no aparelho.

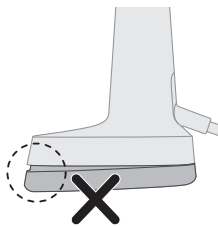


- 6** Certifique-se de que o reservatório de água está bem encaixado no aparelho.





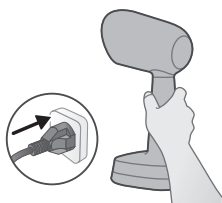
Aviso: O reservatório de água não está totalmente encaixado no aparelho. Verifique se o reservatório de água está firmemente encaixado em ambos os lados.



Utilização do aparelho

Utilização do aparelho

- 1 Conecte o plugue em uma tomada aterrada.



- 2 Pressione o botão liga/desliga uma vez para ligar o aparelho.



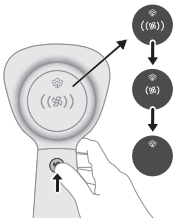


- 3 Aguarde o aparelho aquecer. A luz indicadora ao redor da tela e o ícone de vapor piscarão enquanto ele estiver aquecendo.

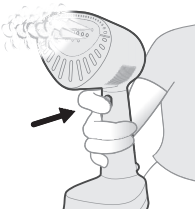


- 4 Quando o aparelho estiver pronto para uso, a luz indicadora ao redor da tela e o ícone de vapor permanecerão acesos continuamente.

Vaporização com recurso de sucção

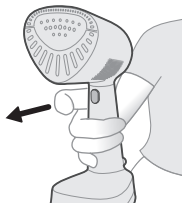


- 1 O modo padrão é "Vapor + sucção MÁX.". Pressione o botão de modo de vapor uma vez para alternar para "Vapor + sucção BAIXA". Pressione o botão de modo de vapor mais uma vez para alternar para "Somente vapor".



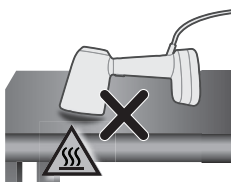
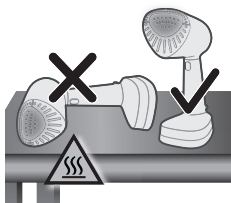
- 2 Pressione e mantenha pressionado o botão de acionamento de vapor para emitir vapor.

Observação: Posicione a cabeça do vaporizador afastada da peça de roupa e mantenha pressionado o botão acionador de vapor por alguns segundos, já que o vapor inicial pode conter gotas d'água.



- 3 Solte o botão de acionamento de vapor para parar a emissão de vapor.

- 4 Não coloque a base sobre nenhuma superfície.



Modo Vapor + sucção MÁX./baixa

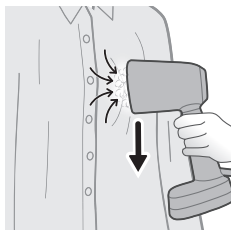
- 1 O modo padrão é Vapor + sucção MÁX., que fornece sucção máxima contínua para remover vincos persistentes.

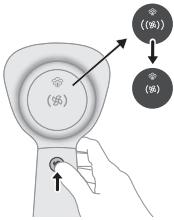


- 2 Segure o aparelho na posição vertical, mantenha pressionado o botão de acionamento de vapor e sucção e certifique-se de que a base esteja tocando a peça de roupa.



- 3 Mova o aparelho para baixo para remover os vincos. Repita as etapas 2 e 3 até obter resultados satisfatórios.



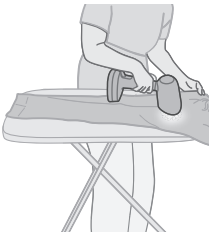


- 4 Use o modo Vapor + sucção BAIXA para peças de roupa com vincos leves. Esse modo fornece sucção reduzida para um cuidado mais delicado.



Aviso: Não mova o aparelho para cima enquanto estiver operando no modo de sucção. O movimento para cima pode criar vincos adicionais.

Modo somente vapor na tábua de passar



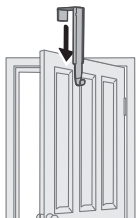
- 1 Pressione o botão de seleção de modo para alternar de Vapor + sucção MÁX. para Vapor + sucção Baixa e para o modo Somente vapor.
- 2 Coloque a peça de roupa na tábua de passar e pressione o botão de acionamento de vapor para liberar vapor.



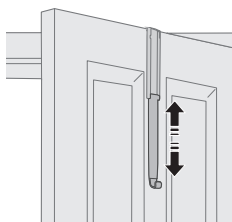
Aviso: não use Vapor + sucção MÁX. nem Vapor + sucção Baixa ao vaporizar horizontalmente/na tábua de passar.



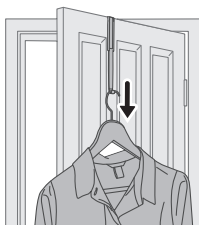
Uso do gancho para porta



1 Coloque o gancho para porta na porta.



2 Estenda totalmente o gancho para porta antes de pendurar a peça de roupa.



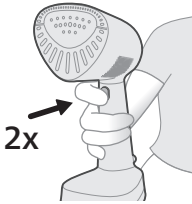
3 Pendure a peça de roupa no gancho para porta e comece a vaporizar.



Aviso: Não coloque itens com peso superior a 2 kg no gancho para porta. Exceder esse limite de peso pode deformar permanentemente o gancho para porta.

Trava do vapor

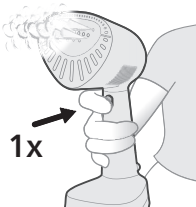
- 1 Para vapor contínuo, pressione o botão de acionamento do vapor duas vezes.



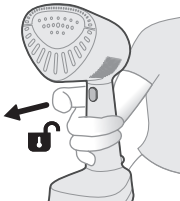
- 2 O vapor será emitido continuamente por 3 minutos.



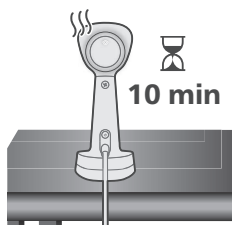
- 3 Para interromper a emissão de vapor, pressione o botão de acionamento do vapor uma vez.



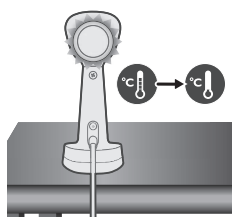
- 4 O vapor deixará de ser emitido.



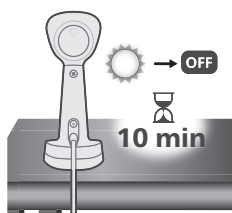
Desligamento automático



- 1 Para a sua tranquilidade, o aparelho é capaz de resfriar-se sozinho se não for supervisionado por um tempo. Quando o aparelho não é utilizado por mais de 10 minutos, ele entra no modo de desligamento automático.



- 2 A luz indicadora ao redor da tela começará a piscar, a tela ficará em branco e o aparelho começará a esfriar.



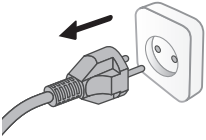
- 3 Se o aparelho não for usado nos próximos 10 minutos, ele desligará automaticamente.

Limpeza e armazenamento



- 1 Desligue o aparelho pressionando o botão liga/desliga uma vez.

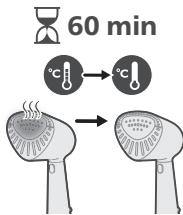
- 2 Retire o plugue da tomada.



- 3 Retire toda a água restante no reservatório de água.



- 4 Deixe o aparelho esfriar.



- 5 Limpe a base com um pano úmido.



- 6 Para manter a base lisa aquecida, evite qualquer contato com objetos metálicos. Nunca use palha de aço, vinagre ou outras substâncias químicas para limpar a base.



Solução de problemas

Este capítulo resume os problemas mais comuns que você pode entrar no aparelho. Caso você não consiga solucionar o problema com as informações abaixo, acesse www.home.id/support para obter uma lista de perguntas frequentes ou entre em contato com a Central de Atendimento ao Cliente do seu país.

Problema	Possível causa	Solução
O aparelho não remove vincos.	Vapor não usado.	Pressione e mantenha pressionado o botão de acionamento de vapor para emitir vapor. Para vincos persistentes, você pode usar o modo "Vapor + sucção MÁX.". Para peças de roupa com menos vincos, você pode usar o modo "Vapor + sucção Baixa".
O aparelho não produz vapor.	Há algum problema na conexão da energia.	Verifique o cabo de energia, o plugue e a tomada de parede. Certifique-se de que tudo esteja conectado adequadamente. Não é recomendável usar extensões ou adaptadores com o aparelho.
	O reservatório não contém água ou não há água suficiente.	Se não houver água no reservatório do aparelho, ele não conseguirá gerar vapor. Encha o reservatório de água com água. Após isso, o aparelho deverá voltar a produzir vapor.
	O aparelho não aqueceu o suficiente.	Deixe o aparelho aquecer por cerca de 30 segundos. A luz indicadora ao redor da tela e o ícone de vapor piscarão enquanto ele estiver aquecendo. Quando o aparelho estiver pronto para uso, a luz indicadora ao redor da tela e o ícone de vapor permanecerão acesos continuamente.
	Você não pressionou totalmente o botão de acionamento.	Pressione totalmente o botão de acionamento do vapor por alguns segundos.
O aparelho não produz sucção.	Você escolheu o modo "Somente vapor".	Pressione o botão de seleção de modo para alternar do modo "Somente vapor" para "Vapor + sucção MÁX.". Para sucção baixa, pressione o botão de seleção de modo para alternar de "Vapor + sucção MÁX." para "Vapor + sucção Baixa".
	Um item está obstruindo as grades de entrada/saída.	Certifique-se de que as grelhas de entrada e saída estejam livres de quaisquer obstruções.

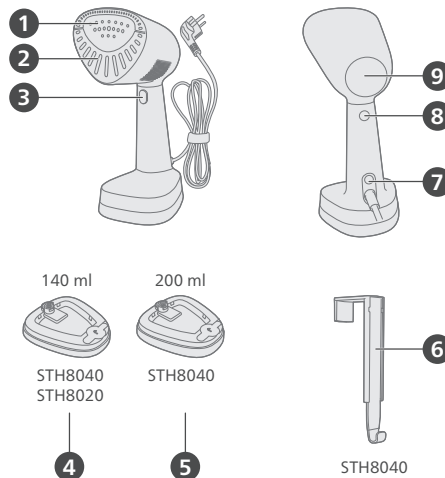
Há gotas de água/vazamento na roupa quando a estou passando.	O aparelho não foi totalmente aquecido.	Deixe o aparelho aquecer por cerca de 30 segundos. A luz indicadora ao redor da tela e o ícone de vapor piscarão enquanto ele estiver aquecendo. Quando o aparelho estiver pronto para uso, a luz indicadora ao redor da tela e o ícone de vapor permanecerão acesos continuamente.
	Usar pela primeira vez.	Posicione a cabeça do vaporizador afastada da peça de roupa e mantenha pressionado o botão acionador de vapor por alguns segundos, já que o vapor inicial pode conter gotas d'água.
	Você adicionou outras substâncias químicas ou aditivos no reservatório de água	Fragrâncias/óleos/produtos químicos/aditivos/soluções para remoção de impurezas não devem ser adicionados no reservatório de água, pois são prejudiciais para o aparelho.
O aparelho deixa brilho ou uma marca na peça de roupa.	A superfície a ser passada estava irregular.	O aparelho pode ser utilizado com segurança em todas as peças de roupa. O brilho ou a marca não é permanente e desaparecerá ao lavar a peça de roupa. Evite passar o ferro por cima de costuras ou dobras. Você também pode colocar um pano de algodão sobre a área na qual o ferro será passado para evitar marcas.
A luz indicadora ao redor da tela está piscando.	O dispositivo está aquecendo.	Deixe o aparelho aquecer por cerca de 30 segundos. A luz indicadora ao redor da tela e o ícone de vapor piscarão enquanto ele estiver aquecendo. Quando o aparelho estiver pronto para uso, a luz indicadora ao redor da tela e o ícone de vapor permanecerão acesos continuamente.
	O desligamento automático foi ativado.	A luz indicadora ao redor da tela começará a piscar quando o aparelho permanecer parado por 10 minutos. Isso indica que o dispositivo entrou no modo de desligamento automático (ASO). Enquanto estiver no modo ASO, o aparelho começará a esfriar. Quando o aparelho for movido, a luz indicadora ao redor da tela e o ícone de vapor começarão a piscar, indicando que o aparelho está aquecendo novamente. Quando a luz indicadora ao redor da tela e o ícone de vapor permanecerem acesos continuamente, a base estará aquecida e o aparelho estará pronto para uso.

O dispositivo parou de aquecer.	Há algum problema na conexão da energia.	Verifique o cabo de energia, o plugue e a tomada de parede. Certifique-se de que tudo esteja conectado adequadamente. Não é recomendável usar extensões ou adaptadores com o aparelho.
	O desligamento automático foi ativado.	A luz indicadora ao redor da tela começará a piscar quando o aparelho permanecer parado por 10 minutos. Isso indica que o dispositivo entrou no modo de desligamento automático (ASO). Enquanto estiver no modo ASO, o dispositivo começará a esfriar. Quando o aparelho for movido, a luz indicadora ao redor da tela e o ícone de vapor começarão a piscar, indicando que o aparelho está aquecendo novamente. Quando a luz indicadora ao redor da tela e o ícone de vapor permanecerem acesos continuamente, a base estará aquecida e o aparelho estará pronto para uso.
	O dispositivo não liga mais (já tentei as soluções acima, mas ainda assim, meu dispositivo não aquece).	Se este for o caso, poderá haver algum problema com o seu dispositivo. Recomendamos que você entre em contato conosco.

Introducere

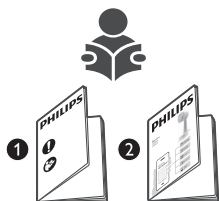
Felicitări pentru achiziție și bun venit la Philips! Pentru a beneficia pe deplin de asistența oferită de Philips, înregistrează-ți produsul la **www.home.id**. Citește cu atenție acest manual de utilizare, pagina cu informații importante și ghidul de inițiere rapidă înainte de a utiliza aparatul. Păstrează-le pentru consultare ulterioară.

Prezentare generală a produsului

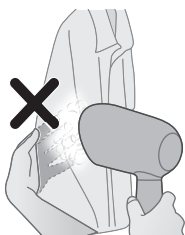


- 1 Talpă
- 2 Grilajul orificiului de intrare/ieșire a aerului
- 3 Buton declanșator abur/abur și aspirație
- 4 Rezervor de apă detașabil (140 ml)
- 5 Rezervor de apă detașabil (200 ml)
- 6 Cârlig de ușă
- 7 Butonul de pornire/oprire
- 8 Buton de selectare a modului (numai abur/abur și aspirație maximă/abur și aspirație redusă)
- 9 Ecran (cu indicator luminos)

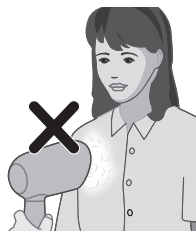
Avertismente



- 1 Consultă Ghidul de pornire rapidă și Broșura cu informații importante privind modul de utilizare a aparatului.



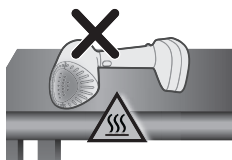
- 2 Nu folosi mâna goală drept suprafață de sprijin când calci cu abur.



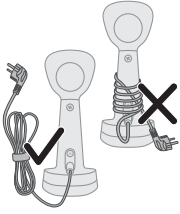
- 3 Nu poziționa aparatul spre tine sau altă persoană.



- 4 Nu așeza capătul generatorului de abur pe cablul de alimentare după utilizare.



- 5 Nu așeza capul aparatului de călcat cu abur pe nicio suprafață în timp ce este fierbinte.



- 6 Nu înfășura cablul de alimentare în jurul aparatului.

Pregătirea pentru utilizare

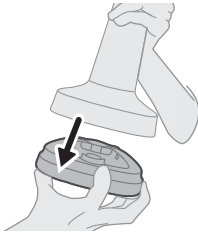
Tipul de apă de utilizat

Aparatul poate fi folosit cu apă de la robinet. Totuși, dacă locuiești într-o zonă cu apă dură, îți recomandăm să amesteci o cantitate egală de apă de la robinet cu apă distilată sau demineralizată. Acest lucru va preveni acumularea rapidă a calcarului și va prelungi durata de viață a aparatului.



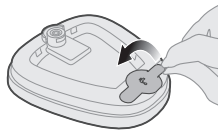
Avertisment: Nu adăuga parfum, apă din mașina de uscat prin centrifugare, oțet, amidon, agenți de detartrare, aditivi de călcare, apă dedurizată chimic sau alte substanțe chimice, deoarece acestea pot provoca vărsarea apei, colorarea în maro sau deteriorarea aparatul tău.

Umplerea rezervorului de apă



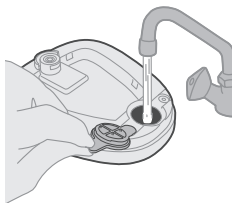
- 1 Trage rezervorul de apă în jos pentru a-l detașa de aparat.

- 2** Localizează capacul de pe rezervorul de apă. Ridică ușor capacul rezervorului de apă pentru a-l deschide.

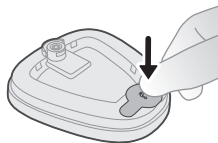


- 3** Umple rezervorul cu apă.

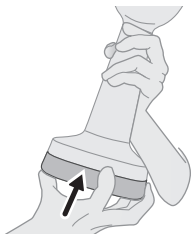
Sugestie: Dacă locuiești într-o zonă cu apă dură, umple rezervorul 50% cu apă de la robinet și 50% cu apă distilată/demineralizată.



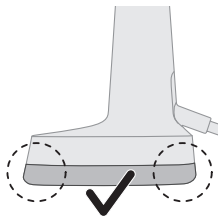
- 4** Închide bine capacul rezervorului de apă.

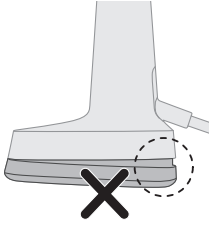


- 5** Ținând aparatul cu o mână, montează la loc rezervorul de apă pe aparat.

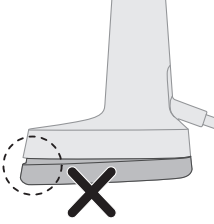


- 6** Asigură-te că rezervorul de apă este fixat ferm pe aparat.





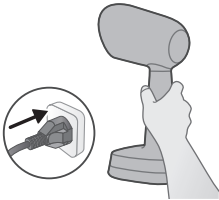
Avertisment: Rezervorul de apă nu este fixat complet pe aparat. Verifică dacă rezervorul de apă este fixat ferm pe ambele părți.



Utilizarea aparatului

Utilizarea aparatului

- 1 Introdu ștecărul în priza cu împământare.



- 2 Apasă butonul de alimentare pentru a porni aparatul.



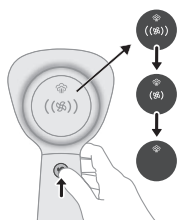


- 3 Așteaptă ca aparatul să se încălzească. Indicatorul luminos din jurul ecranului și pictograma pentru abur vor lumina intermitent în timp ce se încălzește.

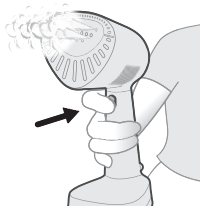


- 4 Odată ce aparatul este gata de utilizare, indicatorul luminos din jurul ecranului va rămâne aprins continuu.

Călcare cu abur cu funcție de aspirație

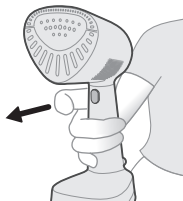


- 1 Modul implicit este „Abur + Aspirație MAX”. Apasă o dată butonul pentru modul abur pentru a comuta la „Abur + Aspirație REDUSĂ”. Apasă încă o dată butonul pentru modul abur pentru a comuta la „Numai abur”.



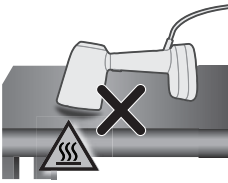
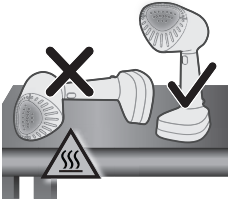
- 2 Menține apăsat butonul de declanșare a aburului pentru a genera abur.

Notă: Poziționează capul aparatului de călcat cu abur la distanță de articolul vestimentar și apasă declanșatorul de abur timp de câteva secunde, deoarece jetul inițial poate conține picături de apă.



- 3 Eliberează butonul de declanșare a aburului pentru a opri emisia de abur.

- 4 Nu așeza talpa pe nicio suprafață.



Mod Abur + Aspirație redusă/MAX

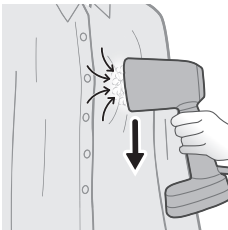
- 1 Modul implicit este Abur + Aspirație MAX”, care asigură aspirația maximă continuă pentru îndepărtarea cutelor persistente.

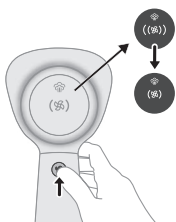


- 2 Ține aparatul în poziție verticală, apasă și menține apăsat butonul de declanșare a aburului și aspirației și asigură-te că talpa atinge articolul vestimentar.



- 3 Mișcă aparatul în jos pentru a îndepărta cutele. Repetă pașii 2 și 3 până când ești mulțumit de rezultate.





- 4 Utilizează modul Abur + Aspirație REDUSĂ pentru hainele care au cute ușoare. Acest mod asigură aspirație redusă pentru o îngrijire mai delicată.



Avertisment: Nu mișca aparatul în sus în timp ce operezi în modul de aspirație. Mișcarea în sus poate crea riduri suplimentare.

Modul numai abur pe masa de călcat



- 1 Apasă butonul de selectare a modului pentru a comuta de la modul Abur + Aspirație MAX la modul Abur + Aspirație REDUSĂ la modul Numai abur.



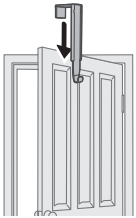
- 2 Pune articolul vestimentar pe masa de călcat și apasă butonul de declanșare a aburului pentru a emite abur.

Avertisment: Nu utiliza Abur + Aspirație MAX sau Abur + Aspirație REDUSĂ când calci la abur orizontal/pe masa de călcat.

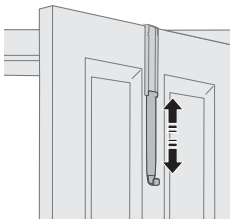


Utilizarea cârligului de uşă

1 Pune cârligul de uşă pe uşă.



2 Extinde complet cârligul de uşă înainte de a atârna articolul vestimentar.



3 Agaţă îmbrăcămintea de cârligul de uşă şi începe să calci cu abur.

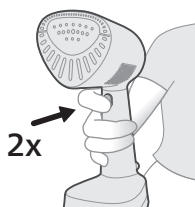




Avertisment: Nu pune pe cârligul ușii articole care cântăresc mai mult de 2 kg. Depășirea acestei limite de greutate poate deforma permanent cârligul de ușă.

Blocarea aburului

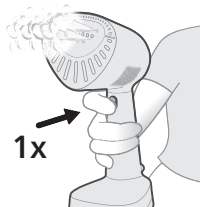
1 Pentru abur continuu, apasă de două ori butonul declanșatorului de abur.



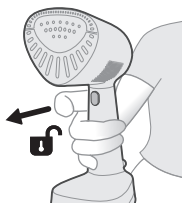
2 Aburul va fi emis continuu timp de 3 minute.



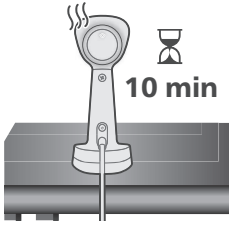
3 Pentru a opri funcția de abur, apasă o dată declanșatorul de abur.



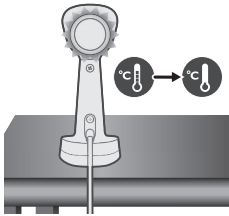
4 Aburul va înceta să iasă.



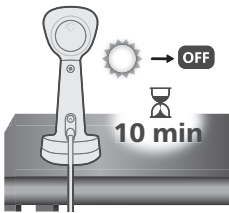
Oprire automată de siguranță



- 1 Pentru comoditate, aparatul se poate răci singur dacă este lăsat nesupravegheat o perioadă de timp. Dacă aparatul nu este utilizat mai mult de 10 minute, acesta va intra în modul de oprire automată.

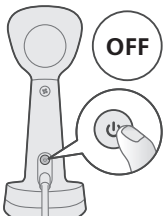


- 2 Indicatorul luminos din jurul ecranului va lumina intermitent, ecranul va deveni gol, iar aparatul va începe să se răcească.



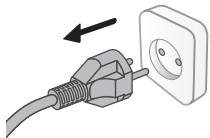
- 3 Dacă aparatul nu este atins în următoarele 10 minute, acesta se va opri automat.

Curățarea și depozitarea



- 1 Pentru a opri aparatul, apasă o dată pe butonul de pornire/oprire.

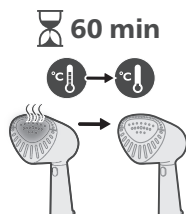
- 2** Deconectează aparatul de la priză.



- 3** Golește apa rămasă din rezervorul de apă.



- 4** Lasă aparatul să se răcească.



- 5** Șterge talpa cu o cârpă umedă.



- 6** Pentru a menține talpa netedă, evită contactul cu obiecte metalice. Nu utiliza niciodată burete de sârmă, oțet sau alte chimicale pentru a curăța talpa.



Depanarea

Acest capitol descrie cele mai frecvente probleme pe care le poți avea la utilizarea aparatului. Dacă nu poți rezolva problema cu ajutorul informațiilor de mai jos, accesează www.home.id/support pentru o listă de întrebări frecvente sau contactează centrul de asistență pentru clienți din țara ta.

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
Aparatul nu îndepărtează cutele.	Aburul nu este utilizat.	Menține apăsat butonul de declanșare a aburului pentru a genera abur. Pentru cutele rezistente, poți utiliza modul „Abur + Aspirație MAX”. Pentru articolele de îmbrăcăminte cu mai puține cute, poți utiliza modul „Abur + Aspirație REDUSĂ”.
Aparatul nu mai produce abur.	Există o problemă de conectare la sursa de alimentare.	Inspectează cablul de alimentare, ștecărul și priza de perete. Asigură-te că totul este conectat în mod corespunzător. Nu recomandăm utilizarea de prelungitoare sau adaptoare cu fierul de călcat.
	Nu este apă/suficientă apă în rezervor.	Dacă nu există apă în rezervorul de apă al dispozitivului, acesta nu poate genera abur. Reumple rezervorul cu apă. După aceasta, dispozitivul ar trebui să producă abur din nou.
	Aparatul nu s-a încălzit suficient.	Lasă aparatul să se încălzească timp de 30 de secunde. Indicatorul luminos din jurul ecranului și pictograma pentru abur vor clipi în timp ce se încălzește. Odată ce aparatul este gata de utilizare, indicatorul luminos din jurul ecranului și pictograma de abur vor rămâne aprinse continuu.
	Nu ai apăsat complet butonul de declanșare a aburului.	Apasă butonul de declanșare a aburului până la capăt timp de câteva secunde.
Aparatul nu mai produce aspirație.	Ai ales modul „Numai abur”.	Apasă butonul de selectare a modului pentru a comuta de la modul „Numai abur” la „Abur + Aspirație MAX”. Pentru aspirație redusă, apasă butonul de selectare a modului pentru a comuta de la „Abur + Aspirație MAX” la „Abur + Aspirație REDUSĂ”.
	Un obiect străin obstrucționează grilajul orificiului de intrare/ieșire.	Asigură-te că în grilajul orificiului de intrare/ieșire nu există obstacole.

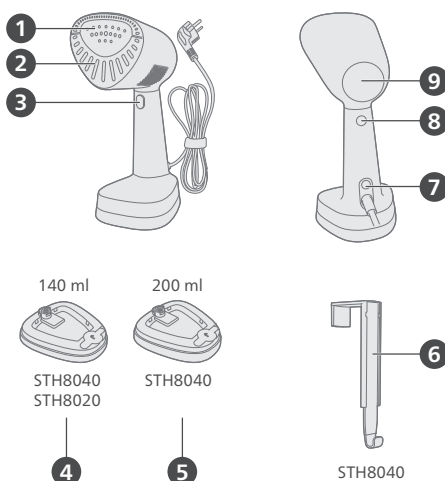
Există picături de apă/scurgeri pe îmbrăcăminte în timpul călcării.	Aparatul nu s-a încălzit complet.	Lasă aparatul să se încălzească timp de 30 de secunde. Indicatorul luminos din jurul ecranului și pictograma pentru abur vor clipi în timp ce se încălzește. Odată ce aparatul este gata de utilizare, indicatorul luminos din jurul ecranului și pictograma de abur vor rămâne aprinse continuu.
	Prima utilizare.	Poziționează capul aparatului de călcat cu abur la distanță de articolul vestimentar și apasă declanșatorul de abur timp de câteva secunde, deoarece jetul inițial poate conține picături de apă.
	Ai adăugat substanțe chimice sau aditivi în rezervorul de apă	Parfumurile/uleiurile/substanțele chimice/aditivii/soluțiile de detartrare nu trebuie adăugate în rezervorul de apă, deoarece sunt dăunătoare dispozitivului.
Dispozitivul lasă o urmă lucioasă sau o amprentă pe articolul de îmbrăcăminte.	Suprafața care trebuia călcată era inegală.	Dispozitivul poate fi utilizat în siguranță pe toate articolele vestimentare care pot fi călcate. Urmă lucioasă sau amprenta nu este permanentă și dispare când speli articolul vestimentar. Evită să calci peste cusături și cute. Pentru a evita amprente, poți așeza o bucată de bumbac peste zona care trebuie călcată.
Indicatorul luminos din jurul ecranului luminează intermitent.	Dispozitivul se încălzește.	Lasă aparatul să se încălzească timp de 30 de secunde. Indicatorul luminos din jurul ecranului și pictograma pentru abur vor clipi în timp ce se încălzește. Odată ce aparatul este gata de utilizare, indicatorul luminos din jurul ecranului și pictograma de abur vor rămâne aprinse
	Oprirea automată a fost activată.	Indicatorul luminos din jurul ecranului va începe să lumineze intermitent atunci când dispozitivul rămâne staționar timp de 10 minute. Aceasta indică faptul că dispozitivul a intrat în modul de oprire automată (ASO). În modul ASO, dispozitivul va începe să se răcească. Când dispozitivul este mutat, indicatorul luminos din jurul ecranului și pictograma pentru abur vor începe să clipească, indicând faptul că dispozitivul se încălzește din nou. După ce indicatorul luminos din jurul ecranului și pictograma pentru abur rămân aprinse continuu, talpa este încălzită și dispozitivul este gata de utilizare.

Dispozitivul a încetat să se încălzească.	Există o problemă de conectare la sursa de alimentare.	Inspectează cablul de alimentare, ștecărul și priza de perete. Asigură-te că totul este conectat în mod corespunzător. Nu recomandăm utilizarea de prelungitoare sau adaptoare cu fierul de călcat.
	Oprirea automată a fost activată.	Indicatorul luminos din jurul ecranului va începe să lumineze intermitent atunci când dispozitivul rămâne staționar timp de 10 minute. Aceasta indică faptul că dispozitivul a intrat în modul de oprire automată (ASO). În modul ASO, dispozitivul va începe să se răcească. Când dispozitivul este mutat, indicatorul luminos din jurul ecranului și pictograma pentru abur vor începe să clipească, indicând faptul că dispozitivul se încălzește din nou. După ce indicatorul luminos din jurul ecranului și pictograma pentru abur rămân aprinse continuu, talpa este încălzită și dispozitivul este gata de utilizare.
	Dispozitivul nu mai pornește (am încercat cele de mai sus, dar dispozitivul meu tot nu se încălzește).	În acest caz, ar putea exista o problemă cu dispozitivul tău. Îți recomandăm să ne contactezi.

Hyrje

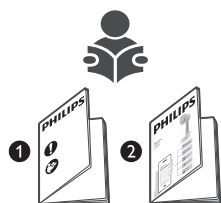
Urime për blerjen dhe mirë se vini te Philips! Për të përfituar plotësisht nga mbështetja që ofron "Philips", regjistroni produktin në **www.home.id**. Lexojini me kujdes manualin e përdorimi, fletëpalosjen e informacionit të rëndësishëm dhe manualin e shpejtë përpara se ta përdorni pajisjen. Ruajini për referencë në të ardhmen.

Përmbledhje e produktit

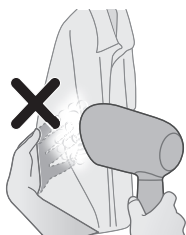


- 1 Pllaka e poshtme
- 2 Grilat e hyrjes/daljes së ajrit
- 3 Butoni aktivizues Steam/Steam-and-Suction
- 4 Depozita e heqshme e ujit (140 ml)
- 5 Depozita e heqshme e ujit (200 ml)
- 6 Grep i derës
- 7 Butoni i ndezjes/fikjes
- 8 Butoni i zgjedhjes së modalitetit (vetëm avull/avull dhe thithje maksimale/avull dhe thithje e ulët)
- 9 Ekran (me dritë treguese)

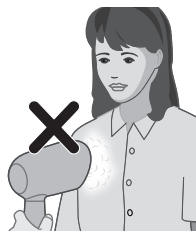
Paralajmërimë



- 1 Referojuni "Udhëzuesit të shpejtë" dhe fletëpalosjes së informacionit të rëndësishëm se si ta përdorni pajisjen.



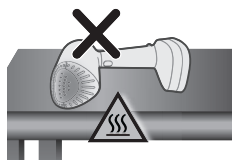
- 2 Mos e përdorni duart e zhveshura si sipërfaqe mbështetëse gjatë avullimit.



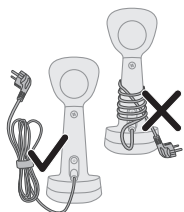
- 3 Mos e poziciononi pajisjen drejt vetes ose një personi tjetër.



- 4 Mos e vendosni kokën e avulluesit në kordonin elektrik pas përdorimit.



- 5 Mos e vendosni kokën e avulluesit në asnjë sipërfaqe ndërsa është e nxehtë.



- 6 Mos e mbështillni kabllon rreth pajisjes.

Përgatitja për përdorim

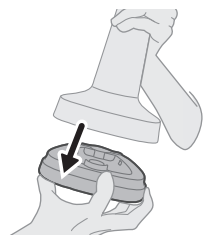
Lloji i ujit për përdorim

Pajisja është e përshtatshme për përdorim me ujë rubineti. Por megjithatë, nëse banoni në zona me ujë të fortë, ne rekomandojmë të përzieni një sasi të barabartë uji nga çezma me ujë të distiluar ose të çmineralizuar. Kjo parandalon formimin e shpejtë të bigorrit dhe rrit jetëgjatësinë e pajisjes.



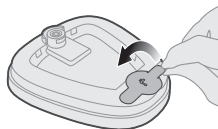
Paralajmërim: Mos shtoni parfum, ujë nga tharësja e rrobave, uthull, niseshte, solucione zhgëlqerëzimi, solucione për hekurosje, ujë të pastruar nga gëlqerja me procese kimike, pasi këto mund të shkaktojnë dalje të ujit, njollosjen apo dëmtimin e pajisjes suaj.

Mbushja e depozitës së ujit



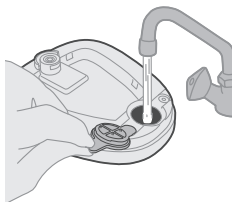
- 1 Tërhiqeni depozitën e ujit për poshtë për ta shkëputur nga pajisja.

- 2** Gjeneri kapakun e depozitës mbi këtë të fundit. Ngrijeni me kujdes kapakun për ta hapur.

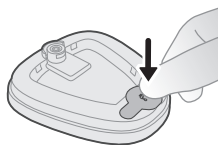


- 3** Mbushni ujë në depozitën e ujit.

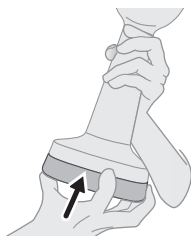
Këshillë: Nëse jetoni në një zonë me ujë të fortë, mbushni depozitën e ujit me 50% ujë çezme dhe 50% ujë të distiluar/demineralizuar.



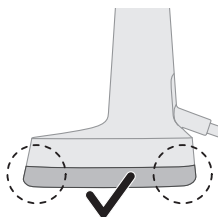
- 4** Mbylleni mirë kapakun e depozitës së ujit.

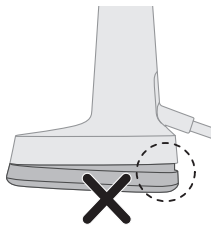


- 5** Duke mbajtur pajisjen me njërin dorë, rivendosni depozitën në pajisje.

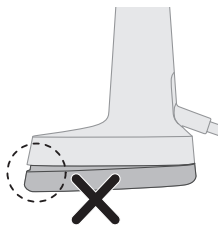


- 6** Sigurohuni që depozita të vendoset mirë në pajisje.





Paralajmërim: Depozita e ujit nuk është i fiksuar plotësisht në pajisje. Kontrolloni që depozita e ujit të jetë i fiksuar fort në të dyja anët.



Përdorimi i pajisjes

Përdorimi i pajisjes

- 1 Futeni spinën në një prizë të tokëzuar.



- 2 Shtypni butonin e ndezjes një herë për të ndezur pajisjen.



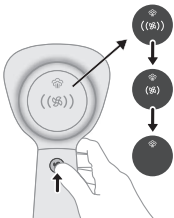


- 3 Prisni që pajisja të nxehet. Treguesi i dritës rreth ekranit dhe ikona e avullit do të pulsojnë ndërsa ngrohet.

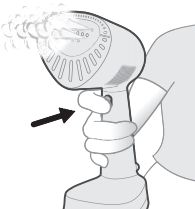


- 4 Pasi pajisja të jetë gati për përdorim, treguesi i dritës rreth ekranit dhe ikona e avullit do të qëndrojnë të ndezura vazhdimisht.

Avullimi me funksion thithjeje

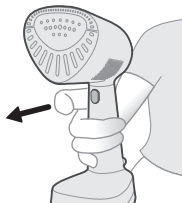


- 1 Modaliteti i parazgjedhur është "Steam + MAX suction". Shtypni një herë butonin e modalitetit me avull për të kaluar në "Steam + LOW suction". Shtypni butonin e modalitetit me avull një herë tjetër për të kaluar në "Steam only".



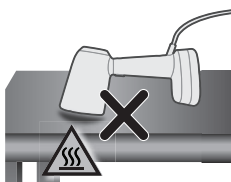
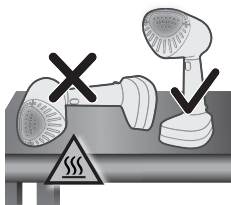
- 2 Shtypni dhe mbajeni butonin e çlirimit të avullit për të filluar avullimin.

Shënim: Vendoseni kokën avulluese larg rrobës, shtypni e mbani butonin e çlirimit të avullit për disa sekonda, pasi avulli fillestar mund të përmbajë pika uji.



- 3 Lëshoni butonin e ndezjes së avullit për të ndaluar daljen e avullit.

- 4 Mos e vendosni pllakën fundore mbi asnjë sipërfaqe.



Modaliteti "Steam + MAX/Low Suction"

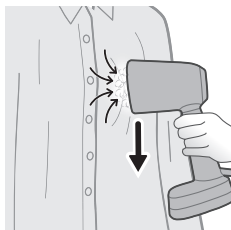
- 1 Modaliteti i parazgjedhur është "Steam + MAX Suction", e cila siguron thithje maksimale të vazhdueshme për heqjen e rrudhave të vështira.

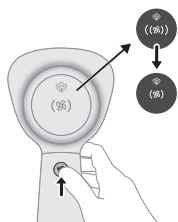


- 2 Mbajeni pajisjen në pozicion vertikal, shtypni e mbani butonin e avullit dhe të thithjes dhe sigurohuni që pllaka fundore të prekë veshjen.



- 3 Lëvizni pajisjen poshtë për të hequr rrudhat. Përsëritni hapat 2 dhe 3 derisa të jeni të kënaqur me rezultatet.





- 4 Përdorni modalitetin "Steam + LOW suction" për rrobat me rrudha të lehta. Ky modalitet siguron thithje të reduktuar për një kujdes më të butë.



Paralajmërim: Mos e lëvizni pajisjen lart ndërsa është në modalitetin e thithjes. Lëvizja lart mund të krijojë rrudha shtesë.

Modaliteti "Steam only" në tavolinë hekuri



- 1 Shtypni butonin e përzgjedhjes së modalitetit për të kaluar nga modaliteti "Steam + MAX suction" në "Steam + Low suction" në "Steam only".

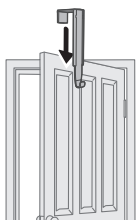


- 2 Vendoseni veshjen në tavolinën e hekurit dhe shtypni butonin e aktivizimit të avullit për të nxjerrë avull.

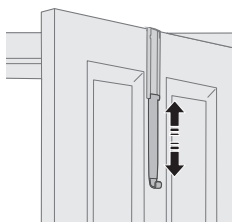


Paralajmërim: Mos përdorni "Steam + MAX suction" ose "Steam + Low suction" kur avulloni horizontalisht/mbi tavolinë hekuri.

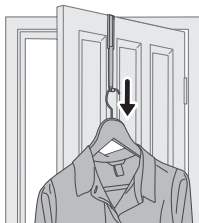
Përdorimi i grepit të derës



1 Vendosni grepin e derës në derë.



2 Zgjatni plotësisht grepin e derës përpara se të varni veshjen.



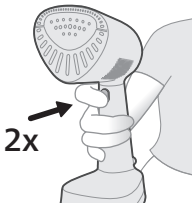
3 Varni veshjen në grepin e derës dhe filloni avullimin.



Paralajmërim: Mos vendosni sende që peshojnë më shumë se 2 kg mbi grepin e derës. Tejkalimi i këtij limiti peshe mund ta deformojë përgjithmonë grepin e derës.

Avulli konstant

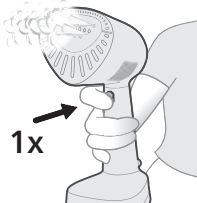
- 1 Për avull konstant, shtypni dy herë butonin e aktivizimit të avullit.



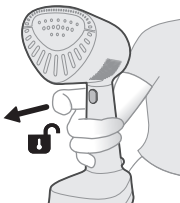
- 2 Avulli do të nxirret vazhdimisht për 3 minuta.



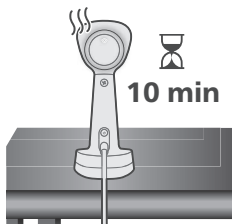
- 3 Për të ndaluar daljen e avullit, shtypni një herë butonin e aktivizimit të avullit.



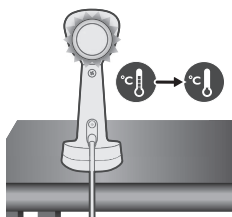
- 4 Avulli do të ndalojë së lëshuari.



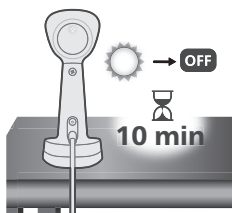
Fikja automatike



- 1 Në mënyrë që ju të jeni më të qetë, pajisja mund të ftohet vetë nëse nuk preket për një periudhë të caktuar kohore. Kur pajisja nuk është në përdorim për më shumë se 10 minuta, ajo do të kalojë në modalitetin e fikjes automatike.



- 2 Drita treguese rreth ekranit do të fillojë të pulsojë, ekrani do të bëhet i zbrazët dhe pajisja do të fillojë të ftohet.



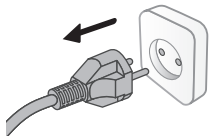
- 3 Me lënien e pajisjes të paprekur për 10 minutat e ardhshme, ajo do të fiket automatikisht.

Pastrimi dhe ruajtja



- 1 Fikeni pajisjen duke shtypur butonin e ndezjes një herë.

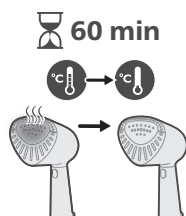
- 2 Hiqeni spinën nga priza.



- 3 Derdheni ujin e mbetur nga depozita e ujit.



- 4 Lëreni pajisjen të ftohet.



- 5 Fshijeni pllakën e poshtme me një leckë të njomë.



- 6 Për ta mbajtur pllakën fundore të lëmuar, shmangni çdo kontakt me objekte metalike. Mos përdorni kurrë tel, uthull apo kimikate të tjera për pastrimin e pllakës së poshtme.



Diagnostikimi

Ky kapitull përmbledh problemet më të shpeshta që mund të hasni me pajisjen. Nëse nuk keni mundësi ta zgjidhni problemin me informacionin e mëposhtëm, vizitoni **www.home.id/support** për një listë të pyetjeve të shpeshta ose kontaktoni me qendrën e shërbimit të klientit për shtetin tuaj.

Problemi	Shkaku i mundshëm	Zgjidhja
Pajisja nuk i heq rrudhat.	Avulli nuk përdoret.	Shtypni dhe mbajeni butonin e çlirimit të avullit për të filluar avullimin. Për rrudhat kokëforta, mund të përdorni modalitetin "Steam + MAX Suction". Për veshje me më pak rrudha, mund të përdorni modalitetin "Steam + Low Suction".
Pajisja nuk lëshon avull.	Ka një problem lidhjeje me energjinë.	Kontrolloni kordonin kryesor, spinën dhe prizën. Sigurohuni që gjithçka të jetë e lidhur siç duhet. Nëse nuk rekomandojmë përdorimin e spinave zgjatuese apo adaptorëve me pajisjen.
	Nuk ka ujë të mjaftueshëm/fare në depozitë.	Nëse nuk ka ujë në depozitën e ujit të pajisjes, pajisja nuk është në gjendje të gjenerojë avull. Rimbushni depozitën me ujë. Pas kësaj, duhet të prodhoni sërish avull.
	Pajisja nuk është ngrohur sa ç'duhet.	Lëreni pajisjen të ngrohet për 30 sekonda. Drita treguese rreth ekranit dhe ikona e avullit do të pulsojnë ndërsa ngrohet. Pasi pajisja të jetë gati për përdorim, drita treguese rreth ekranit dhe ikona e avullit do të qëndrojnë të ndezura vazhdimisht.
	Nuk e keni shtypur deri në fund butonin e avullit.	Shtypni butonin e avullit deri në fund për pak sekonda.
Pajisja nuk prodhon thithje.	Keni zgjedhur modalitetin "Steam only".	Shtypni butonin e përzgjedhjes së modalitetit për të kaluar nga modaliteti "Steam only" në "Steam + MAX Suction". Për thithje të ulët, shtypni butonin e përzgjedhjes së modalitetit për të kaluar nga "Steam + MAX Suction" në "Steam + Low Suction".
	Një objekt po bllokoi grilat e hyrjes/daljes.	Sigurohuni që grilat e hyrjes dhe daljes të jenë të lira nga çdo pengesë.

Ka pika uji/rrjedhje në rrobën time gjatë hekurosjes.	Pajisja nuk është nxehur plotësisht.	Lëreni pajisjen të ngrohet për 30 sekonda. Drita treguese rreth ekranit dhe ikona e avullit do të pulsojnë ndërsa ngrohet. Pasi pajisja të jetë gati për përdorim, drita treguese rreth ekranit dhe ikona e avullit do të qëndrojnë të ndezura vazhdimisht.
	Përdorimi për herë të parë.	Vendoseni kokën avulluese larg rrobës, shtypni e mbani butonin e çlirimit të avullit për disa sekonda, pasi avulli fillestar mund të përmbajë pika uji.
	Keni shtuar kimikate ose aditivë të tjerë në depozitën e ujit	Në depozitën e ujit nuk duhet të shtohen aroma/vajra/kimikate/aditivë/solucione zhgëlqerimi, pasi e dëmtojnë pajisjen.
Pajisja lë një shkëlqim ose gjurmë në veshje.	Sipërfaqja që do të hekuroset ishte e pabarabartë.	Pajisja është e sigurt për t'u përdorur në të gjitha rrobat që hekurosen. Shkëlqimi ose vija e hekurit nuk janë të përhershme dhe ikin nëse lani rrobën. Evitoni hekurosjen mbi tegela apo pala. Mund dhe të vendosni një pëlhurë pambuku mbi zonën e hekurosjes për të shmangur gjurmët e hekurit.
Treguesi i dritës rreth ekranit po pulson.	Pajisja po nxehet.	Lëreni pajisjen të ngrohet për 30 sekonda. Drita treguese rreth ekranit dhe ikona e avullit do të pulsojnë ndërsa ngrohet. Pasi pajisja të jetë gati për përdorim, drita treguese rreth ekranit dhe ikona e avullit do të qëndrojnë të ndezura
	Fikja automatike është aktivizuar.	Drita treguese rreth ekranit do të fillojë të pulsojë kur pajisja të qëndrojë e palëvizshme për 10 minuta. Kjo tregon që pajisja ka hyrë në modalitetin e fikjes automatike (ASO). Ndërsa është në modalitetin ASO, pajisja do të nisë të ftohet. Kur pajisja lëvizet, drita treguese rreth ekranit dhe ikona e avullit do të nisin të pulsojnë, duke treguar se pajisja po nxehet sërish. Pasi drita treguese rreth ekranit dhe ikona e avullit qëndrojnë të ndezura, pllaka fundore është ngrohur dhe pajisja është gati për t'u përdorur.
Pajisja ka ndaluar nxehtjen.	Ka një problem lidhjeje me energjinë.	Kontrolloni kordonin kryesor, spinën dhe prizën. Sigurohuni që gjithçka të jetë e lidhur siç duhet. Ne nuk rekomandojmë përdorimin e spinave zgjatuese apo adaptorëve me pajisjen.

Fikja automatike është aktivizuar.

Drita treguese rreth ekranit do të fillojë të pulsojë kur pajisja të qëndrojë e palëvizshme për 10 minuta. Kjo tregon që pajisja ka hyrë në modalitetin e fikjes automatike (ASO). Ndërsa është në modalitetin ASO, pajisja do të fillojë të ftohet. Kur pajisja lëvizet, drita treguese rreth ekranit dhe ikona e avullit do të nisin të pulsojnë, duke treguar se pajisja po nxehtet sërish. Pasi drita treguese rreth ekranit dhe ikona e avullit qëndrojnë të ndezura, pllaka fundore është ngrohur dhe pajisja është gati për t'u përdorur.

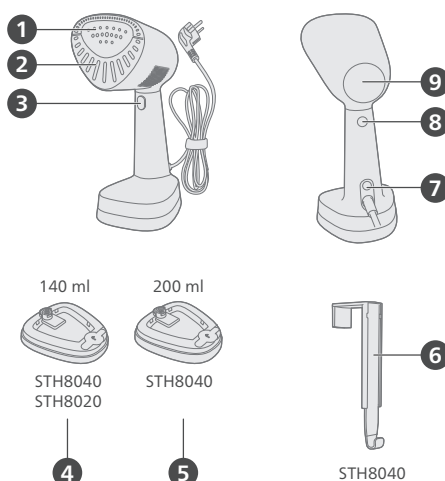
Pajisja nuk ndizet më (kam provuar sa më lart, por pajisja nuk nxehtet).

Nëse është kështu, mund të ketë një problem me pajisjen. Rekomandojmë të na kontaktoni.

Uvod

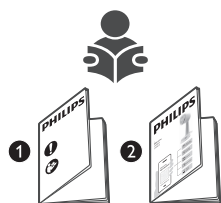
Čestitamo vam za nakup in dobrodošli pri Philipsu! Da bi v celoti izkoristili vse prednosti Philipsove podpore, izdelek registrirajte na **www.home.id**. Pred uporabo aparata natančno preberite ta uporabniški priročnik, letak s pomembnimi informacijami in vodnik za hiter začetek. Shranite jih za poznejšo uporabo.

Pregled izdelka

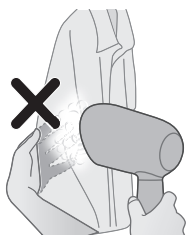


- 1 Likalna plošča
- 2 Mrežice za dovod/odvod zraka
- 3 Sprožilnik pare/pare in sesanja
- 4 Odstranljiva posoda za vodo (140 ml)
- 5 Odstranljiva posoda za vodo (200 ml)
- 6 Kavelj za vrata
- 7 Gumb Vklop/izklop
- 8 Gumb za izbiro načina (samo para/para in največja moč sesanja/para in nizka moč sesanja)
- 9 Zaslon (z indikatorjem)

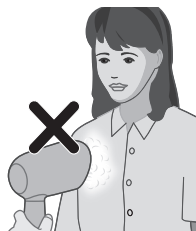
Opozorila



- 1 Za informacije o uporabi aparata preberite vodnik za hiter začetek in letak s pomembnimi informacijami.



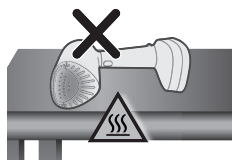
- 2 Pri glajenju gub s paro za oporo ne uporabljajte gole roke.



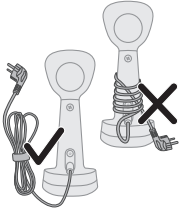
- 3 Aparata ne usmerjajte proti sebi ali drugim.



- 4 Glave steamerja po uporabi ne postavljajte na napajalni kabel.



- 5 Glave steamerja, dokler je vroča, ne postavljajte na nobeno površino.



- 6 Napajalnega kabla ne navijajte okrog aparata.

Priprava za uporabo

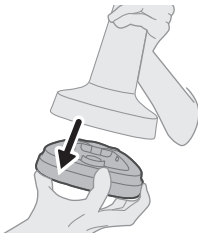
Vrsta vode, ki jo morate uporabiti

Aparat je primeren za uporabo z vodo iz pipe. Če živite na območju s trdo vodo, vam priporočamo, da zmešate enako količino vode iz pipe in destilirane ali demineralizirane vode. S tem preprečite hitro nabiranje vodnega kamna in podaljšate življenjsko dobo aparata.



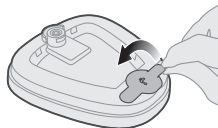
Opozorilo: ne dodajajte dišav, vode iz sušilnika, kisa, škroba, sredstev za odstranjevanje vodnega kamna, dodatkov za likanje, kemično omehčane vode ali drugih kemikalij, ker to lahko povzroči uhajanje vode, pojav rjavih madežev ali poškodbo aparata.

Polnjenje posode za vodo



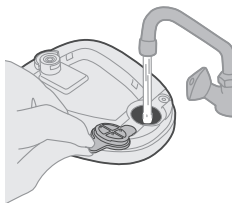
- 1 Posodo za vodo povlecite navzdol in jo tako snemite z aparata.

- 2** Poiščite pokrov na vrhu posode za vodo. Počasi dvignite pokrov posode za vodo, da jo odprete.

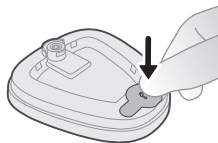


- 3** Nalijete vodo v posodo za vodo.

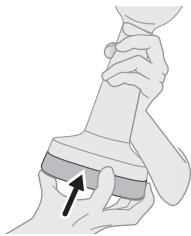
Namig: če živite na območju s trdo vodo, posodo za vodo napolnite s 50 % vode iz pipe in 50 % demineralizirane/destilirane vode.



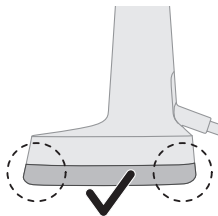
- 4** Trdno zaprite pokrov posode za vodo.

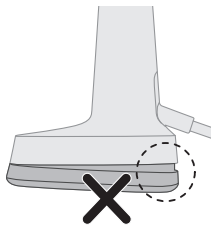


- 5** Aparat držite v eni roki, medtem ko posodo za vodo vstavite nazaj v aparat.

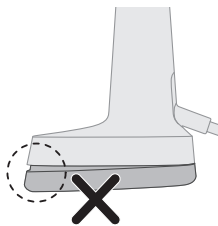


- 6** Prepričajte se, da je posoda za vodo ustrezno vstavljena v aparat.





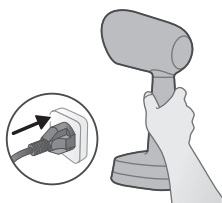
Opozorilo: posoda za vodo ni v celoti vstavljena v aparat. Preverite, ali je posoda za vodo ustrezno vstavljena na obeh straneh.



Uporaba aparata

Uporaba aparata

- 1 Vstavite vtič v ozemljeno vtičnico.



- 2 Aparat vklopite z enim pritiskom gumba za vklop/izklop.



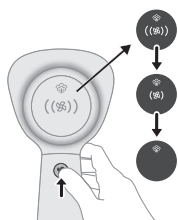


- 3 Počakajte, da se aparat segreje. Med segrevanjem bosta utripala indikator okoli zaslona in ikona za paro.

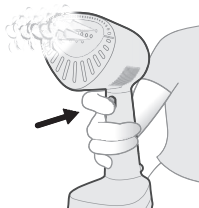


- 4 Ko bo aparat pripravljen za uporabo, bosta indikator okoli zaslona in ikona za paro svetila neprekinjeno.

Funkcija pare s sesanjem

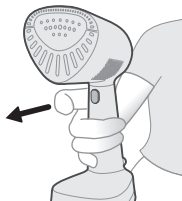


- 1 Privzeti način je "para + največja moč sesanja". Za preklop na način "para + nizka moč sesanja" enkrat pritisnite gumb za način pare. Še enkrat pritisnite gumb za način pare, da preklopite na način "samo para".



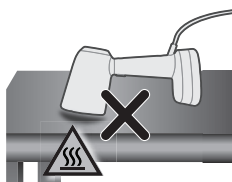
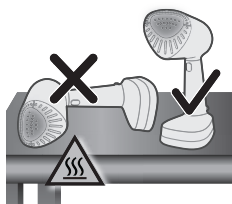
- 2 Pridržite sprožilnik pare, da sprožite paro.

Opomba: glavo steamerja postavite proč od oblačil in pritisnite ter nekaj sekund zadržite pritisnjen sprožilnik pare, saj lahko začetna para vsebuje vodne kapljice.



- 3 Sprostite sprožilnik pare, da aparat neha sproščati paro.

- 4 Likalne plošče ne postavljajte na nobeno površino.



Način Para + največja/nizka moč sesanja

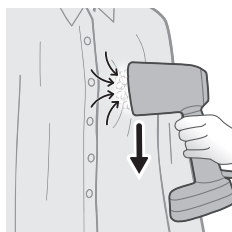
- 1 Privzeti način je Para + največja moč sesanja, ki zagotavlja neprekinjeno največjo moč sesanja za odstranjevanje trdovratnih gub.

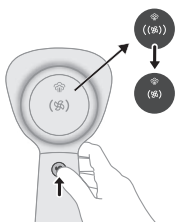


- 2 Aparat držite v navpičnem položaju, pridržite sprožilnik za paro in sesanje ter se prepričajte, da se likalna plošča dotika oblačila.



- 3 Aparat premaknite navzdol, da odstranite gube. Ponavljajte 2. in 3. korak, dokler niste zadovoljni z rezultati.





- 4 Za oblačila z manjšimi gubami uporabite način Para + nizka moč sesanja. Ta način omogoča zmanjšano moč sesanja za bolj nežno nego.



Opozorilo: med delovanjem v načinu sesanja aparata ne premikajte navzgor. Premikanje navzgor lahko ustvari dodatne gube.

Način Samo para na likalni deski



- 1 Pritisnite gumb za izbiro načina za preklapljanje med načinoma Para + največja moč sesanja in Para + nizka moč sesanja na način Samo para.



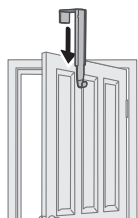
- 2 Oblačilo položite na likalno desko in pritisnite sprožilnik pare, da sprožite paro.



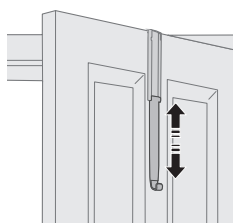
Opozorilo: pri vodoravnem glajenju gub/na likalni deski ne uporabljajte načina Para + največja moč sesanja ali Para + nizka moč sesanja.



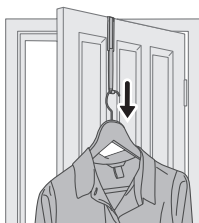
Uporaba kavlja za vrata



1 Namestite kavelj za vrata na vrata.



2 Preden obesite oblačilo, kavelj za vrata popolnoma raztegnite.

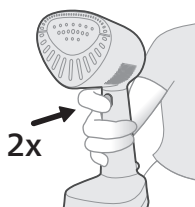


3 Oblačilo obesite na kavelj za vrata in začnite gladiti gube s paro.



Opozorilo: na kavelj za vrata ne nameščajte predmetov, ki tehtajo več kot 2 kg. Preseganje te omejitve teže lahko trajno deformira kavelj za vrata.

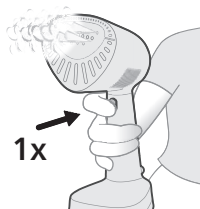
Zapiralo pare



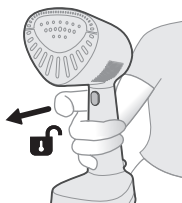
1 Za neprekinjeno dovajanje pare dvakrat pritisnite sprožilnik pare.



2 Para neprekinjeno izhaja 3 minute.

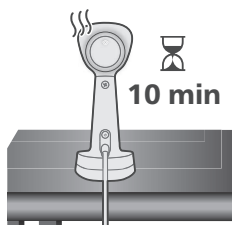


3 Ko želite ustaviti izhajanje pare, enkrat pritisnite sprožilnik pare.

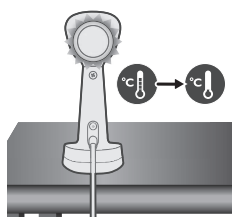


4 Para preneha izhajati.

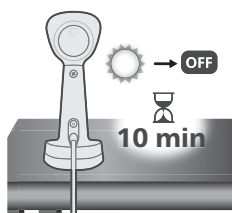
Samodejni izklop



- 1 Aparat se lahko sam ohladi, če ga določen čas pustite brez nadzora, tako da ste lahko brez skrbi. Če aparata ne uporabljate več kot 10 minut, se preklopi v način samodejnega izklopa.

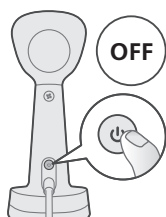


- 2 Indikator okoli zaslona bo začel utripati, zaslon bo prazen in aparat se bo začel ohlajati.



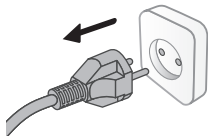
- 3 Če se aparata ne dotaknete v naslednjih 10 minutah, se samodejno izklopi.

Čiščenje in shranjevanje



- 1 Aparat izklopite z enim pritiskom gumb za vklop/izklop.

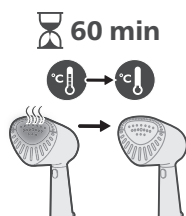
- 2 Izključite vtič iz električne vtičnice.



- 3 Iz posode za vodo izlijte preostalo vodo.



- 4 Pustite aparat, da se ohladi.



- 5 Likalno ploščo obrišite z vlažno krpo.



- 6 Da ohranite likalno ploščo gladko, se z njo ne dotikajte kovinskih predmetov. Za čiščenje likalne plošče ne uporabljajte grobih čistilnih gob, kisa ali drugih kemikalij.



Odpravljanje težav

To poglavje vsebuje povzetek najpogostejših težav, ki se lahko pojavijo pri uporabi aparata. Če težav s temi nasveti ne uspete odpraviti, na strani **www.home.id/support** poiščite seznam pogostih vprašanj ali se obrnite na center za pomoč uporabnikom v svoji državi.

Težava	Možni vzrok	Rešitev
Aparat ne zgladi gub.	Para se ne uporablja.	Pridržite sprožilnik pare, da sprožite paro. Za trdovratne gube lahko uporabite način "Para + največja moč sesanja". Za oblačila z manj gubami lahko uporabite način "Para + nizka moč sesanja".
Aparat ne proizvaja pare.	Prišlo je do težave z električnim napajanjem.	Preverite omrežni kabel, vtič in stensko vtičnico. Prepričajte se, da je vse pravilno priključeno. Uporaba aparata s podaljški ali adapterji ni priporočljiva.
	V posodi ni vode/ni dovolj vode.	Če v posodi za vodo ni vode, aparat ne more proizvajati pare. Posodo za vodo ponovno napolnite z vodo. Po tem bi moral aparat ponovno proizvajati paro.
	Aparat se ni dovolj segrel.	Aparat naj se segreva približno 30 sekund. Med segrevanjem bosta utripala indikator okoli zaslona in ikona za paro. Ko bo aparat pripravljen za uporabo, bosta indikator okoli zaslona in ikona za paro svetila neprekinjeno.
	Sprožilnika pare niste pritisnili do konca.	Za nekaj sekund do konca pritisnite sprožilnik pare.
Aparat ne proizvaja sesanja.	Izbrali ste način "Samo para".	Pritisnite gumb za izbiro načina, da preklopite iz načina "Samo para" v način "Para + največja moč sesanja". Za nizko moč sesanja pritisnite gumb za izbiro načina, da preklopite iz načina "Para + največja moč sesanja" v način "Para + nizka moč sesanja".
	Mrežice za dovod/odvod ovira predmet.	Prepričajte se, da na mrežicah za dovod in odvod ni nobenih ovir.
Med glajenjem gub se na oblačilih pojavljajo kapljice vode/uhaja voda.	Aparat se ni povsem segrel.	Aparat naj se segreva približno 30 sekund. Med segrevanjem bosta utripala indikator okoli zaslona in ikona za paro. Ko bo aparat pripravljen za uporabo, bosta indikator okoli zaslona in ikona za paro svetila neprekinjeno.

	Prva uporaba.	Glavo steamerja postavite proč od oblačil in pritisnite ter nekaj sekund zadržite pritisnjen sprožilnik pare, saj lahko začetna para vsebuje vodne kapljice.
	V posodo za vodo ste dodali druge kemikalije ali dodatke.	V posodo za vodo ne dodajajte dišav, olj, kemikalij, dodatkov ali raztopin za odstranjevanje vodnega kamna, ker lahko poškodujejo aparat.
Po glajenju gub je na oblačilu viden lesk ali odtis aparata.	Površina za glajenje gub ni bila ravna.	Z aparatom lahko varno gladite gube vseh oblačil, ki so primerna za likanje. Sijaj ali odtis ni trajen in bo izginil po pranju oblačila. Gub ne gladite čez šive ali pregibe. Na površino za glajenje gub lahko tudi položite bombažno krpo in tako preprečite odtise.
Indikator okoli zaslona utripa.	Aparat se segreva.	Aparat naj se segreva približno 30 sekund. Med segrevanjem bosta utripala indikator okoli zaslona in ikona za paro. Ko bo aparat pripravljen za uporabo, bosta indikator okoli zaslona in ikona za paro svetila neprekinjeno.
	Vklopljen je samodejni izklop.	Indikator okoli zaslona bo začel utripati, če aparat 10 minut ostane na istem mestu. To pomeni, da je aparat prešel v stanje samodejnega izklopa. Ko je aparat v stanju samodejnega izklopa, se začne ohlajati. Če aparat premaknete, začneta utripati indikator okoli zaslona in ikona za paro, kar pomeni, da se aparat ponovno segreva. Ko indikator okoli zaslona in ikona za paro svetita neprekinjeno, je likalna plošča segreta in aparat je pripravljen za uporabo.
Aparat se ne segreva več.	Prišlo je do težave z električnim napajanjem.	Preverite omrežni kabel, vtič in stensko vtičnico. Prepričajte se, da je vse pravilno priključeno. Uporaba aparata s podaljški ali adapterji ni priporočljiva.

Vklopljen je samodejni izklop.

Indikator okoli zaslona bo začel utripati, če aparat 10 minut ostane na istem mestu. To pomeni, da je aparat prešel v stanje samodejnega izklopa. Ko je aparat v stanju samodejnega izklopa, se začne ohlajati. Če aparat premaknete, začneta utripati indikator okoli zaslona in ikona za paro, kar pomeni, da se aparat ponovno segreva. Ko indikator okoli zaslona in ikona za paro svetita neprekinjeno, je likalna plošča segreta in aparat je pripravljen za uporabo.

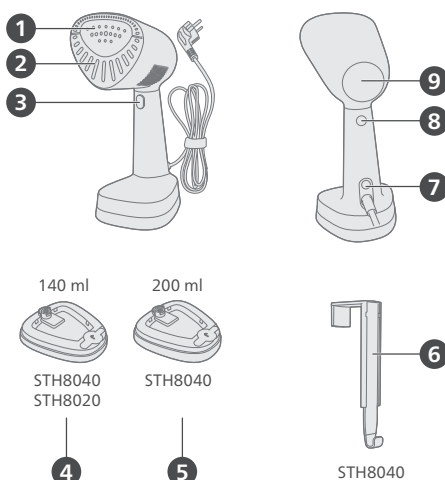
Aparat se ne vklopi več (poskusil sem zgoraj navedene rešitve, vendar se aparat še vedno ne segreje).

V tem primeru je morda prišlo do težave z vašim aparatom. Priporočamo vam, da stopite v stik z nami.

Úvod

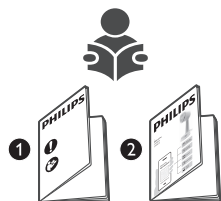
Blahoželáme vám ku kúpe a vítame vás medzi používateľmi produktov spoločnosti Philips! Ak chcete naplno využiť podporu poskytovanú spoločnosťou Philips, zaregistrujte produkt na webovej stránke **www.home.id**. Pred použitím zariadenia si prečítajte tento návod na použitie, leták s dôležitými informáciami a stručnú príručku spustenia. Odložte si ich na neskoršie použitie.

Prehľad produktu

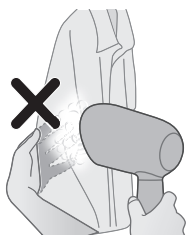


- 1 Žehliaca plocha
- 2 Mriežky na prívod/odvod vzduchu
- 3 Tlačidlo spustenia pary/pary a sania
- 4 Odnímateľná nádoba na vodu (140 ml)
- 5 Odnímateľná nádoba na vodu (200 ml)
- 6 Háčik na dvere
- 7 Vypínač
- 8 Tlačidlo výberu režimu (len para/para a maximálne sanie/para a nízke sanie)
- 9 Obrazovka (so svetelným indikátorom)

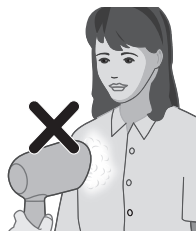
Varovania



- 1 Pozrite si stručnú úvodnú príručku a leták s dôležitými informáciami o používaní zariadenia.



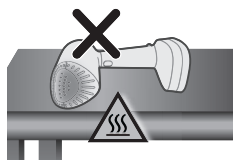
- 2 Oblečenie pri naparovaní nepridržiavajte holou rukou.



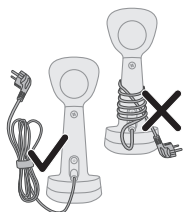
- 3 Zariadenie nesmerujte na seba ani inú osobu.



- 4 Naparovaciu hlavicu neumiestňujte po použití na napájací kábel.



- 5 Hlavicu parného čističa nekladte na žiadny povrch, pokiaľ je horúca.



- 6 Kábel neomotávajte okolo zariadenia.

Príprava na použitie

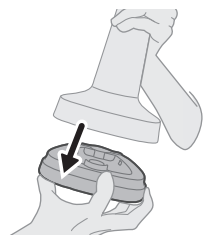
Typ vody, ktorý sa má používať

Zariadenie je vhodné na použitie s vodou z vodovodu. Ak však žijete v oblasti s tvrdou vodou, odporúčame vám zmiešať vodu z vodovodu s rovnakým množstvom destilovanej alebo demineralizovanej vody. Predídete tak rýchlemu usadzovaniu vodného kameňa a predĺžite životnosť zariadenia.



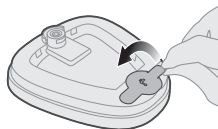
Varovanie: Nepridávajte parfum, vodu zo sušičky, ocot, škrob, prostriedky na odstránenie vodného kameňa, prostriedky na uľahčenie žehlenia, chemicky zmäknutú vodu ani žiadne iné chemické látky, pretože môžu spôsobiť prskanie vody, hnedé sfarbenie alebo poškodenie spotrebiča.

Plnenie nádržky na vodu



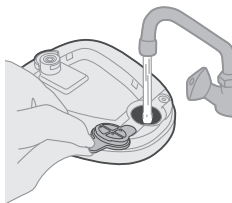
- 1 Nádobu na vodu odpojte od zariadenia jej potiahnutím nadol.

- 2 Na vrchu zásobníka na vodu sa nachádza veko zásobníka. Jemne nadvihnite veko zásobníka na vodu a otvorte ho.

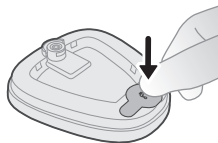


- 3 Nalejte vodu do nádoby na vodu.

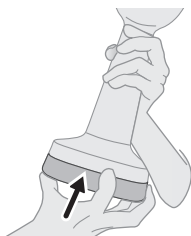
Tip: Ak bývate v oblasti s tvrdou vodou, naplňte nádobu na vodu z 50 % vodou z vodovodu a z 50 % destilovanou alebo demineralizovanou vodou.



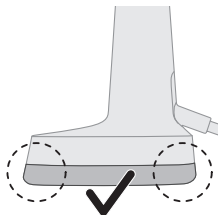
- 4 Veko zásobníka na vodu pevne zatvorte.

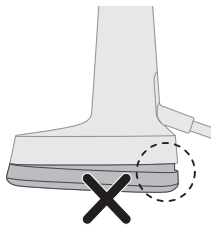


- 5 Držte zariadenie v jednej ruke a pripevnite zásobník na vodu späť na zariadenie.

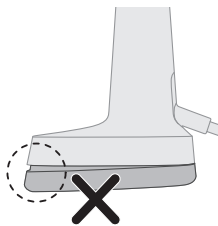


- 6 Skontrolujte, či je zásobník na vodu pevne pripevnený k zariadeniu.





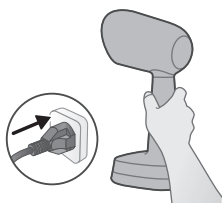
Varovanie: Nádoba na vodu nie je úplne pripevnená k zariadeniu. Skontrolujte, či je nádoba na vodu pevne pripevnená na oboch stranách.



Používanie zariadenia

Používanie zariadenia

- 1 Konektor zasunúť do uzemnenej zásuvky.



- 2 Zariadenie zapnite jedným stlačením vypínača.



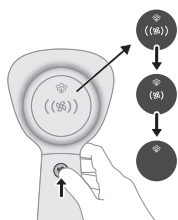


- 3 Počkajte, kým sa zariadenie zahreje. Počas zahrievania bude blikať svetelný indikátor okolo obrazovky a ikona pary.

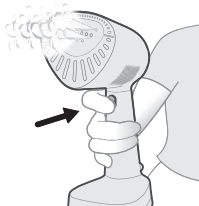


- 4 Keď je zariadenie pripravené na použitie, svetelný indikátor okolo obrazovky a ikona pary budú svietiť nepretržite.

Parné žehlenie s funkciou sania

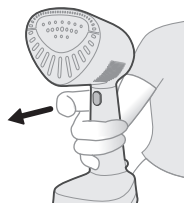


- 1 Predvolený režim je „Para + MAXIMÁLNE sanie“. Jedným stlačením tlačidla režimu pary prepnete na režim „Para + NÍZKE sanie“. Stlačením tlačidla režimu pary ešte raz prepnete na režim „Iba para“.



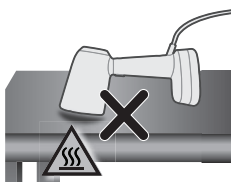
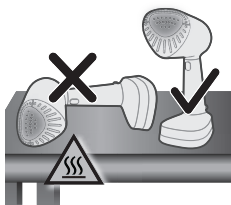
- 2 Ak chcete začať naparovať, stlačte a podržte tlačidlo aktivátora pary.

Poznámka: Naparovaciu hlavicu umiestnite mimo odevu, stlačte a podržte tlačidlo pary na niekoľko sekúnd, pretože počiatočná para môže obsahovať kvapôčky vody.



- 3 Uvoľnením tlačidla aktivátora pary zastavíte vypúšťanie pary.

- 4 Neumiestňujte žehliacu plochu na žiadny povrch.



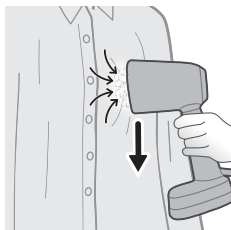
Režim Para + MAXIMÁLNE/nízke sanie



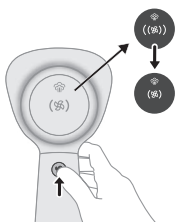
- 1 Predvolený režim je „Para + MAXIMÁLNE sanie“, ktorý poskytuje nepretržité maximálne odsávanie na odstránenie odolných záhybov.



- 2 Držte zariadenie vo zvislej polohe, stlačte a podržte tlačidlo spustenia pary a sania a uistite sa, že žehliaca plocha sa dotýka odevu.



- 3 Pohybujte zariadením smerom nadol, aby ste odstránili záhyby. Opakujte kroky 2 a 3, kým nebudete s výsledkom spokojní.



- 4 Režim Para + NÍZKE sanie používajte na odevy s miernymi záhybmi. Tento režim poskytuje znížené sanie pre šetrnejšiu starostlivosť.



Varovanie: Počas prevádzky v režime sania nepohybujte zariadením smerom nahor. Pohyb smerom nahor môže spôsobiť vznik ďalších záhybov.

Režim „Iba para“ na žehliacej doske



- 1 Stlačením tlačidla výberu režimu prepínajte medzi režimami „Para + MAXIMÁLNE sanie“, „Para + NÍZKE sanie“ a „Iba para“.



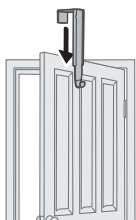
- 2 Položte odev na dosku a stlačte tlačidlo spustenia pary, aby sa uvoľnila para.



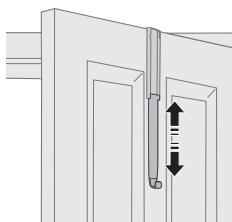
Varovanie: Nepoužívajte režim „Para + MAXIMÁLNE sanie“ ani „Para + nízke sanie“ pri žehlení v horizontálnej polohe alebo na doske.



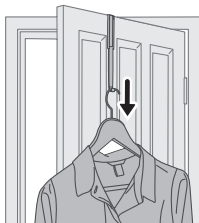
Použitie háčika na dvere



1 Zavesíte háčik na dvere.



2 Pred zavesením odevu háčik na dvere úplne vysuňte.



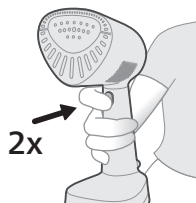
3 Zavesíte odev na háčik na dvere a začnete parné žehlenie.



Varovanie: Na háčik na dvere nekladte žiadne predmety s hmotnosťou presahujúcou 2 kg. Prekročenie tohto hmotnostného limitu môže spôsobiť trvalé deformovanie háčika na dvere.

Zablokovanie naparovania

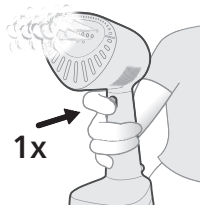
1 Ak chcete nepretržite generovať paru, dvakrát stlačte tlačidlo pary.



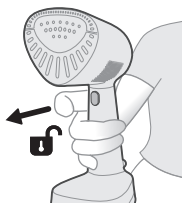
2 Pára sa generuje nepretržite počas 3 minút.



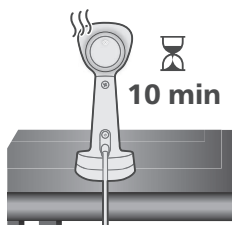
3 Ak chcete zastaviť generovanie pary, raz stlačte tlačidlo pary.



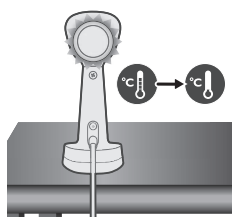
4 Generovanie pary sa zastaví.



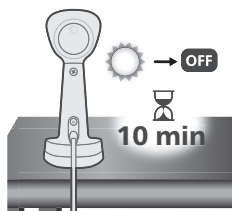
Automatické vypínanie



- 1 Pre váš pocit istoty sa zariadenie dokáže samostatne ochladiť, ak ho necháte určitý čas v nečinnosti. Ak sa zariadenie nepoužíva dlhšie ako 10 minút, prejde do režimu automatického vypnutia.



- 2 Svetelný indikátor okolo obrazovky začne blikať, obrazovka zhasne a zariadenie sa začne ochladzovať.



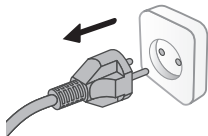
- 3 Ak necháte zariadenie nedotknuté ďalších 10 minút, automaticky sa vypne.

Čistenie a skladovanie



- 1 Zariadenie vypnite jedným stlačením vypínača.

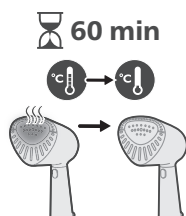
- 2 Zástrčku vytiahnite zo zásuvky.



- 3 Zo zásobníka na vodu vylejte zvyšnú vodu.



- 4 Zariadenie nechajte vychladnúť.



- 5 Žehliacu plochu utrite navlhčenou handričkou.



- 6 Vyhýbajte sa akémukol'vek kontaktu s kovovými predmetmi, aby sa zachovala hladkosť žehliacej plochy. Na čistenie žehliacej plochy nikdy nepoužívajte drôtenku, ocot ani iné chemikálie.



Riešenie problémov

Táto kapitola uvádza najbežnejšie problémy, s ktorými by ste sa pri používaní spotrebiča mohli stretnúť. Ak neviete problém vyriešiť pomocou nižšie uvedených informácií, navštívte webovú stránku **www.home.id/support**, na ktorej nájdete zoznam často kladených otázok, alebo sa obráťte na Stredisko starostlivosti o zákazníkov vo svojej krajine.

Problém	Možná príčina	Riešenie
Zariadenie neodstraňuje záhyby.	Nepoužíva sa para.	Ak chcete začať naparovať, stlačte a podržte tlačidlo aktivátora pary. Na odolné záhyby môžete použiť režim „Para + MAXIMÁLNE sanie“. V prípade odevov s menej výraznými záhybmi môžete použiť režim „Para + nízke sanie“.
Zariadenie negeneruje paru.	Pravdepodobne je prerušené sieťové napájanie.	Skontrolujte sieťový kábel, zástrčku a zásuvku na stene. Uistite sa, že je všetko riadne pripojené. Pri používaní zariadenia neodporúčame používať predlžovačky ani adaptéry.
	V zásobníku nie je žiadna voda alebo je v ňom nedostatok vody.	Ak v zásobníku na vodu zariadenia nie je žiadna voda, zariadenie nedokáže generovať paru. Do zásobníka na vodu dolejte vodu. Následne by zariadenie malo znova generovať paru.
	Zariadenie sa dostatočne nezahrialo.	Zariadenie nechajte zahrievať až 30 sekúnd. Počas zahrievania bude blikať svetelný indikátor okolo obrazovky a ikona pary. Keď je zariadenie pripravené na použitie, svetelný indikátor okolo displeja a ikona pary budú svietiť nepretržite.
	Aktivátor pary ste nestlačili úplne.	Na niekoľko sekúnd úplne stlačte aktivátor pary.
Zariadenie nevytvára sanie.	Zvolili ste režim „Iba para“.	Stlačte tlačidlo výberu režimu, aby ste prešli z režimu „Iba para“ do režimu „Para + MAXIMÁLNE sanie“. Ak chcete nastaviť nízky sací výkon, stlačte tlačidlo výberu režimu a prepnite z režimu „Para + MAXIMÁLNE sanie“ na režim „Para + nízke sanie“.
	Predmet blokuje mriežky na prívod/odvod.	Uistite sa, že mriežky na prívod/odvod nie sú ničím blokové.

Na oblečení sú kvapky vody/unikajúca voda počas žehlenia.	Zariadenie sa úplne nezahrialo.	Zariadenie nechajte zahrievať až 30 sekúnd. Počas zahrievania bude blikať svetelný indikátor okolo obrazovky a ikona pary. Keď je zariadenie pripravené na použitie, svetelný indikátor okolo displeja a ikona pary budú svietiť nepretržite.
	Prvé použitie.	Naparovacíu hlavicu umiestnite mimo odevu, stlačte a podržte tlačidlo pary na niekoľko sekúnd, pretože počiatočná para môže obsahovať kvapôčky vody.
	Do nádoby na vodu ste pridali iné chemikálie alebo prísady	Vône/oleje/chemikálie/prídavné látky/prostriedok na odstraňovanie vodného kameňa sa nesmú pridávať do zásobníka na vodu, pretože poškodzujú zariadenie.
Zariadenie zanecháva na odevu lesklé plochy alebo iné stopy.	Žehlený povrch bol nerovnomerný.	Zariadenie môžete používať na všetkých odevoch, ktoré sa môžu žehliť. Lesk a stopy po žehlení nie sú trvalé a zmiznú po vypratí odevu. Nežehlite švy a záhyby. Aby ste sa vyhli odtlačkom, položte na oblasť, ktorú idete žehliť bavlnenú handričku.
Svetelný indikátor okolo obrazovky blinká.	Zariadenie sa zahrieva.	Zariadenie nechajte zahrievať až 30 sekúnd. Počas zahrievania bude blikať svetelný indikátor okolo obrazovky a ikona pary. Keď je zariadenie pripravené na použitie, svetelný indikátor okolo obrazovky a ikona pary budú svietiť nepretržite
	Aktivovalo sa automatické vypínanie.	Svetelný indikátor okolo obrazovky začne blikať, keď zariadenie zostane nečinné po dobu 10 minút. Indikuje to, že zariadenie prešlo do režimu automatického vypínania (ASO). V režime ASO sa zariadenie začne ochladzovať. Keď sa zariadenie presunie, svetelný indikátor okolo obrazovky a ikona pary začnú blikať, čo znamená, že sa zariadenie opäť zahrieva. Keď svetelný indikátor okolo obrazovky a ikona pary zostanú nepretržite svietiť, žehliaca plocha je zohriata a zariadenie je pripravené na použitie.
Zariadenie sa prestalo zahrievať.	Pravdepodobne je prerušené sieťové napájanie.	Skontrolujte sieťový kábel, zástrčku a zásuvku na stene. Uistite sa, že je všetko riadne pripojené. Pri používaní zariadenia neodporúčame používať predlžovačky ani adaptéry.

Aktivovalo sa automatické vypínanie.

Svetelný indikátor okolo obrazovky začne blikať, keď zariadenie zostane nečinné po dobu 10 minút. Indikuje to, že zariadenie prešlo do režimu automatického vypínania (ASO). V režime ASO sa zariadenie začne ochladzovať. Keď sa zariadenie presunie, svetelný indikátor okolo obrazovky a ikona pary začnú blikať, čo znamená, že sa zariadenie opäť zahrieva. Keď svetelný indikátor okolo obrazovky a ikona pary zostanú nepretržite svietiť, žehliaca plocha je zohriata a zariadenie je pripravené na použitie.

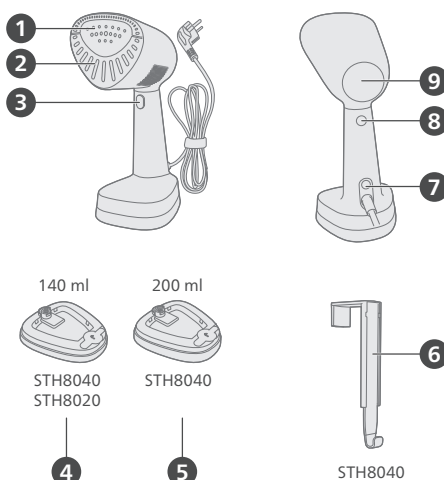
Zariadenie sa viac nedokáže zapnúť (Vyskúšali sme vyššie uvedené opatrenia, ale zariadenie sa aj napriek tomu nezahrieva).

V danom prípade môže byť problém so zariadením. Odporúčame, aby ste nás kontaktovali.

Uvod

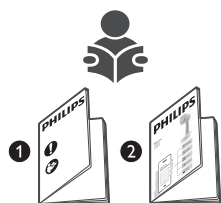
Čestitamo na kupovini i dobro došli u Philips! Da biste na najbolji način iskoristili podršku koju nudi kompanija Philips, registrujte proizvod na **www.home.id**. Pažljivo pročitajte ovaj korisnički priručnik, brošuru sa važnim informacijama i vodič za brzi početak pre upotrebe aparata. Sačuvajte ih kao referencu za ubuduće.

Pregled proizvoda

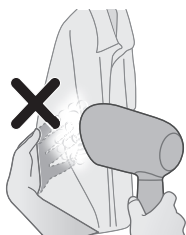


- 1 Grejna ploča
- 2 Rešetke za ulaz/izlaz vazduha
- 3 Dugme za aktiviranje pare / pare i usisavanja
- 4 Uklonjivi rezervoar za vodu (140 ml)
- 5 Uklonjivi rezervoar za vodu (200 ml)
- 6 Kuka za vrata
- 7 Dugme za uključivanje/isključivanje
- 8 Dugme za izbor režima (samo para / para i maksimalno usisavanje / para i slabo usisavanje)
- 9 Ekran (sa indikatorom)

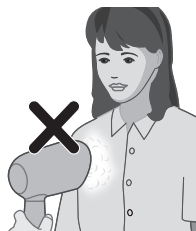
Upozorenja



- 1 Pogledajte vodič za brzi početak i brošuru sa važnim informacijama o tome kako se aparat koristi.



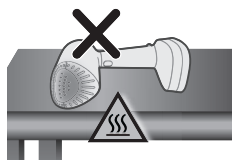
- 2 Nemojte da koristite golu šaku kao površinu za podršku prilikom primene pare.



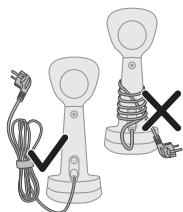
- 3 Ne usmeravajte aparat prema sebi ili drugoj osobi.



- 4 Ne stavljajte glavu steamer-a na kabl za napajanje nakon upotrebe.



- 5 Nemojte postavljati glavu steamer-a na bilo koju površinu dok je vruća.



- 6 Nemojte namotavati kabl oko aparata.

Pre upotrebe

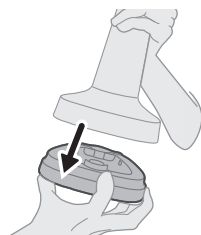
Tip vode koji bi trebalo koristiti

Ovaj aparat je prikladan za korišćenje sa vodom iz česme. Međutim, ako živite u oblasti sa tvrdom vodom, preporučujemo da pomešate jednake količine vode sa česme i destilovane ili demineralizovane vode. To će sprečiti brzo stvaranje naslaga kamenca i produžiti radni vek aparata.



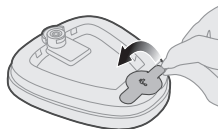
Upozorenje: Nemojte da dodajete parfem, vodu iz mašine za sušenje veša, sirće, štirak, sredstva za uklanjanje kamenca, aditive za peglanje, vodu čiji je sadržaj kamenca smanjen hemijskim putem niti druge hemikalije zato što to može da dovede do prskanja vode, pojave braon fleka ili oštećenja aparata.

Punjenje rezervoara za vodu



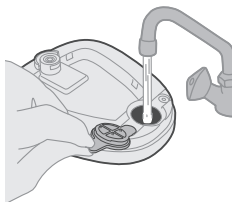
- 1 Povucite rezervoar za vodu nadole da biste ga odvojili od aparata.

- 2 Pronadite poklopac rezervoara za vodu na rezervoaru. Lagano podignite poklopac rezervoara za vodu da biste ga otvorili.

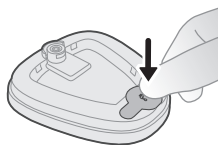


- 3 Sipajte vodu u rezervoar za vodu.

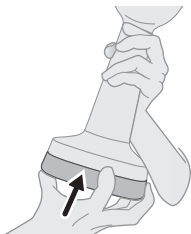
Koristan savet: Ako živite u području sa tvrdom vodom, napunite rezervoar sa 50% vode iz slavine i 50% destilovane/demineralizovane vode.



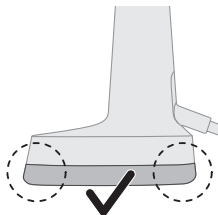
- 4 Čvrsto zatvorite poklopac rezervoara za vodu.

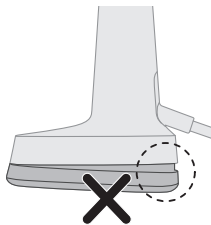


- 5 Držeći aparat u jednoj ruci, vratite rezervoar za vodu na aparat.

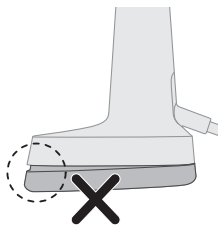


- 6 Proverite da li je rezervoar za vodu dobro pričvršćen na aparat.





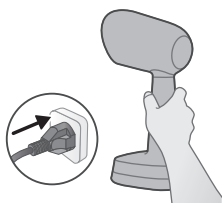
Upozorenje: Rezervoar za vodu nije potpuno pričvršćen za aparat. Proverite da li je rezervoar za vodu čvrsto pričvršćen sa obe strane.



Upotreba aparata

Upotreba aparata

- 1 Umetnite utikač u uzemljenu utičnicu.



- 2 Pritisnite dugme za napajanje jednom da biste uključili aparat.



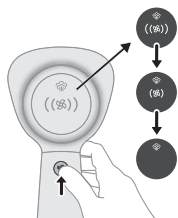


- 3 Sačekajte da se aparat zagreje. Indikator oko ekrana i ikona pare treperiće tokom zagrevanja.

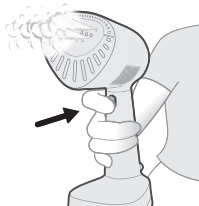


- 4 Kada aparat bude spreman za upotrebu, indikator oko ekrana i ikona pare svetleće neprekidno.

Peglanje parom sa funkcijom usisavanja

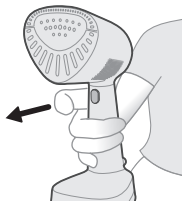


- 1 Podrazumevani režim je „Para + MAKS. usisavanje“. Pritisnite dugme za režim pare jednom da biste prešli na „Para + SLABO usisavanje“. Pritisnite dugme za režim pare još jednom da biste prešli na „Samo para“.



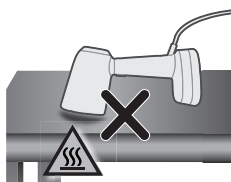
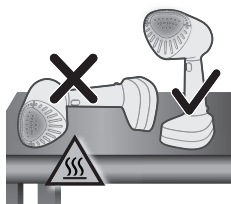
- 2 Pritisnite i zadržite dugme za paru kako biste primenjivali paru.

Napomena: Postavite glavu steamer-a dalje od odevnog predmeta i pritisnite i zadržite dugme za paru na nekoliko sekundi jer početni mlaz može da sadrži kapljice vode.



- 3 Otpustite dugme za paru da biste prekinuli emitovanje pare.

- 4 Nemojte postavljati grejnu ploču na bilo koju površinu.



Režim Para + MAKS./slabo usisavanje

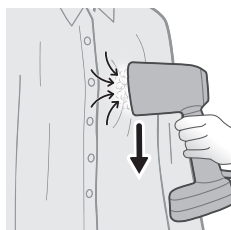
- 1 Podrazumevani režim je Para + MAKS. usisavanje, koji obezbeđuje neprekidno maksimalno usisavanje radi uklanjanja tvrdokornih nabora.

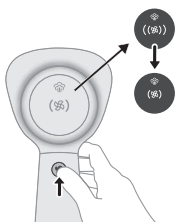


- 2 Držite aparat u vertikalnom položaju, pritisnite i držite dugme za aktiviranje pare i usisavanja i uverite se da grejna ploča dodiruje odeću.



- 3 Pomerajte aparat nadole da biste uklonili nabore. Ponavljajte korake 2 i 3 dok ne budete zadovoljni rezultatima.





- 4 Koristite režim Para + SLABO usisavanje za odeću sa blagim naborima. Ovaj režim obezbeđuje smanjeno usisavanje za nežniju negu.



Upozorenje: Nemojte pomerati aparat nagore tokom rada u režimu usisavanja. Pomeranje nagore može da stvori dodatne nabore.

Režim samo pare na dasci za peglanje



- 1 Pritisnite dugme za izbor režima da biste prelazili sa režima Para + MAKS. usisavanje na Para + slabo usisavanje i na režim samo pare.



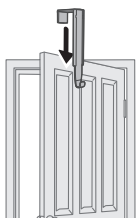
- 2 Postavite odeću na dasku za peglanje i pritisnite dugme za aktiviranje pare da bi se emitovala para.



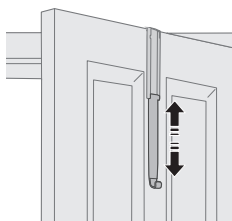
Upozorenje: Nemojte koristiti režim Para + MAKS. usisavanje ili Para + slabo usisavanje prilikom horizontalnog peglanja / peglanja na dasci.



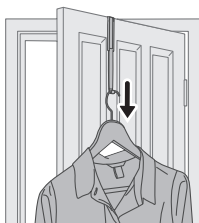
Korišćenje kuke za vrata



1 Postavite kuku za vrata na vrata.



2 Potpuno izvucite kuku za vrata pre nego što okačite odeću.



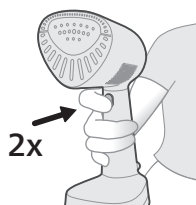
3 Okačite odeću na kuku za vrata i započnite peglanje parom.



Upozorenje: Nemojte stavljati predmete teže od 2 kg na kuku za vrata. Prekoračenje ovog ograničenja težine može trajno da deformiše kuku za vrata.

Zaključavanje pare

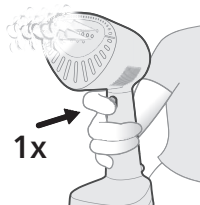
1 Za neprekidnu paru, pritisnite dugme okidača za paru dva puta.



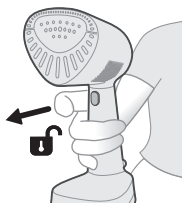
2 Para će se neprekidno ispuštati 3 minuta.



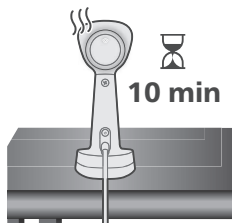
3 Da biste zaustavili ispuštanje pare, pritisnite dugme okidača za paru jednom.



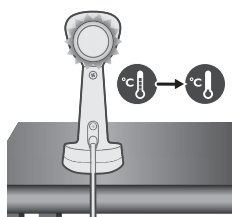
4 Para će prestati da izlazi.



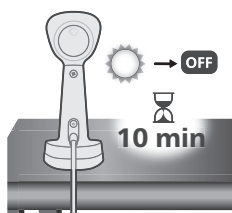
Automatsko isključivanje



- 1 Da biste bili bezbrižni, aparat može da se ohladi samostalno ako ga određeni period ostavite bez nadzora. Kada se aparat ne koristi duže od 10 minuta, ući će u režim automatskog isključivanja.



- 2 Indikator oko ekrana počće da treperi, ekran će postati prazan, a aparat će početi da se hladi.



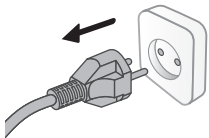
- 3 Ako ne budete koristili aparat još 10 minuta, on će se automatski isključiti.

Čišćenje i skladištenje



- 1 Isključite aparat jednim pritiskom na dugme za napajanje.

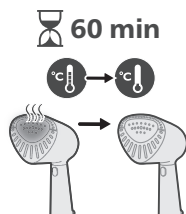
- 2 Izvucite utikač iz utičnice.



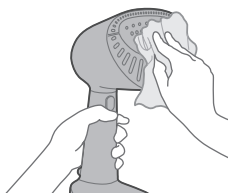
- 3 Prospite preostalu vodu iz rezervoara za vodu.



- 4 Ostavite aparat da se ohladi.



- 5 Očistite grejnu ploču vlažnom krpom.



- 6 Da bi grejna ploča ostala glatka, izbegavajte kontakt sa metalnim predmetima. Nikada ne koristite žicu za ribanje, sirće ili druge hemikalije za čišćenje grejne ploče.



Rešavanje problema

U ovom poglavlju ukratko su navedeni najčešći problemi do kojih može da dođe sa aparatom. Ako ne uspete da rešite problem pomoću informacija navedenih u nastavku, posetite **www.home.id/support** da biste pronašli listu najčešćih pitanja ili se obratite centru za korisničku podršku u svojoj zemlji.

Problem	Mogući uzrok	Rešenje
Aparat ne uklanja nabore.	Ne koristi se para.	Pritisnite i zadržite dugme za paru kako biste primenjivali paru. Za tvrdokorne nabore možete da koristite režim „Para + MAKS. usisavanje“. Za odeću sa manje nabora možete da koristite režim „Para + slabo usisavanje“.
Aparat ne proizvodi paru.	Postoji problem sa napajanjem.	Proverite kabl za napajanje, utikač i zidnu utičnicu. Uverite se da je sve pravilno povezano. Ne preporučujemo korišćenje produžnih kablova ili adaptera sa uređajem.
	Nema vode / nema dovoljno vode u rezervoaru.	Ako u rezervoaru za vodu vašeg uređaja nema vode, uređaj ne može da generiše paru. Dopunite rezervoar vodom. Nakon ovoga, uređaj bi trebalo ponovo da proizvodi paru.
	Aparat se nije dovoljno zagrejao.	Ostavite aparat da se zagreva 30 sekundi. Indikator oko ekrana i ikona pare treperiće tokom zagrevanja. Kada aparat bude spreman za upotrebu, indikator oko ekrana i ikona pare svetleće neprekidno.
	Niste do kraja pritisnuli dugme za paru.	Potpuno pritisnite dugme za paru na nekoliko sekundi.
Aparat ne usisava.	Izabrali ste režim „Samo para“.	Pritisnite dugme za izbor režima da biste prešli sa režima „Samo para“ na „Para + MAKS. usisavanje“. Za slabo usisavanje, pritisnite dugme za izbor režima da biste prešli sa „Para + MAKS. usisavanje“ na „Para + slabo usisavanje“.
	Neki predmet blokira rešetke za ulaz/izlaz.	Uverite se da na rešetkama za ulaz i izlaz nema nikakvih prepreka.
Pojavljaju se kapljice vode / curenje na odeći tokom peglanja.	Aparat nije potpuno zagrejan.	Ostavite aparat da se zagreva 30 sekundi. Indikator oko ekrana i ikona pare treperiće tokom zagrevanja. Kada aparat bude spreman za upotrebu, indikator oko ekrana i ikona pare svetleće neprekidno.

	Prva upotreba.	Postavite glavu steamer-a dalje od odevnog predmeta i pritisnite i zadržite dugme za paru na nekoliko sekundi jer početni mlaz može da sadrži kapljice vode.
	Dodali ste druge hemikalije ili aditive u rezervoar za vodu	Mirisi/ulja/hemikalije/aditivi/rastvor za uklanjanje kamenca ne smeju se dodavati u rezervoar za vodu jer oštećuju uređaj.
Uređaj ostavlja sjaj ili otisak na odevnom predmetu.	Površina za peglanje je bila neravna.	Uređaj je bezbedan za upotrebu na svim odevnim predmetima koji se mogu peglati. Uglaćanost ili otisak nije trajan i nestaće nakon pranja odevnog predmeta. Izbegavajte peglanje preko šavova ili preklopa. Možete i da stavite pamučnu tkaninu preko površine koju peglate kako biste sprečili pojavu otisaka.
Indikator oko ekrana treperi.	Uređaj se zagreva.	Ostavite aparat da se zagreva 30 sekundi. Indikator oko ekrana i ikona pare treperiće tokom zagrevanja. Kada aparat bude spreman za upotrebu, indikator oko ekrana i ikona pare svetleće neprekidno
	Aktivirano je automatsko isključivanje.	Indikator oko ekrana počće da treperi kada uređaj ostane nepomičan 10 minuta. Ovo ukazuje da je uređaj ušao u režim automatskog isključivanja (ASO). U režimu automatskog isključivanja (ASO), uređaj će početi da se hladi. Kada se uređaj pomeri, indikator oko ekrana i ikona pare počće da trepere, što označava da se uređaj ponovo zagreva. Kada indikator oko ekrana i ikona pare počnu da svetle neprekidno, grejna ploča je zagrejana i uređaj je spreman za upotrebu.
Uređaj je prestao da se zagreva.	Postoji problem sa napajanjem.	Proverite kabl za napajanje, utikač i zidnu utičnicu. Uverite se da je sve pravilno povezano. Ne preporučujemo korišćenje produžnih kablova ili adaptera sa uređajem.

Aktivirano je automatsko isključivanje.

Indikator oko ekrana počće da treperi kada uređaj ostane nepomičan 10 minuta. Ovo ukazuje da je uređaj ušao u režim automatskog isključivanja (ASO). Dok je u režimu ASO, uređaj će početi da se hladi. Kada se uređaj pomeri, indikator oko ekrana i ikona pare počće da trepere, što označava da se uređaj ponovo zagreva. Kada indikator oko ekrana i ikona pare počnu da svetle neprekidno, grejna ploča je zagrejana i uređaj je spreman za upotrebu.

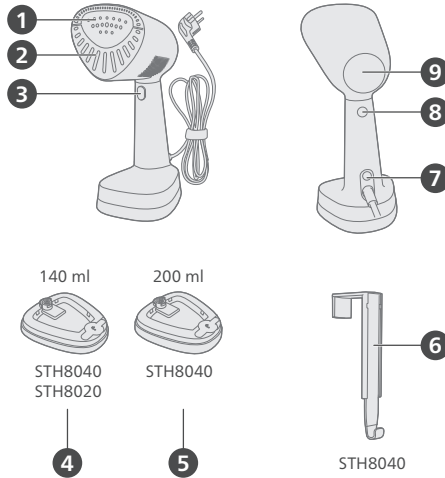
Uređaj se više ne uključuje (probao/la sam gore navedeno, ali uređaj se i dalje ne zagreva).

U tom slučaju, možda postoji problem sa uređajem. Preporučujemo da nam se obratite.

Esittely

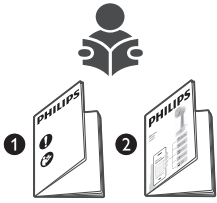
Onnittelut ostoksestasi ja tervetuloa Philips-tuotteen käyttäjäksi! Saat parhaan mahdollisen hyödyn Philipsin palveluista rekisteröimällä tuotteen osoitteessa **www.home.id**. Lue tämä käyttöopas, Tärkeitä tietoja -lehtinen ja pikaopas huolellisesti ennen laitteen käyttöä. Säilytä asiakirjat myöhempää käyttöä varten.

Tuotteen yleiskuvaus

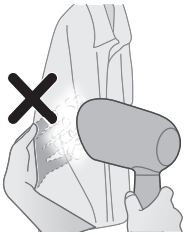


- 1 Pohja
- 2 Ilmanotto-/ilmanpoistoaukot
- 3 Höyry- / höyry ja imutoiminto -painike
- 4 Irrotettava vesisäiliö (140 ml)
- 5 Irrotettava vesisäiliö (200 ml)
- 6 Ovikoukku
- 7 Virtapainike
- 8 Tilan valintapainike (pelkkä höyry / höyry ja suuri imuteho / höyry ja pieni imuteho)
- 9 Näyttö (merkkivalo)

Varoitukset



- 1 Tutustu laitteen käyttöä koskeviin ohjeisiin pikaoppaassa ja Tärkeitä tietoja -lehtisessä.



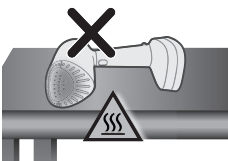
- 2 Älä pitele höyrytettävää vaatetta paljain käsin.



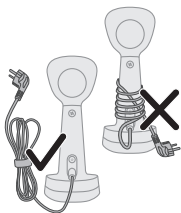
- 3 Älä osoita laitteella itseäsi tai toista henkilöä.



- 4 Älä aseta höyrystimen päätä virtajohdon päälle käytön jälkeen.



- 5 Älä aseta kuumaa höyrystimen päätä minkään pinnan päälle.



- 6 Älä kierrä johtoa laitteen ympärille.

Käyttöönoton valmistelu

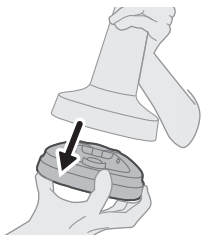
Käytettävä vesityyppi

Laite soveltuu vesijohtoveden käyttöön. Jos asut kovan veden alueella, suosittelemme sekoittamaan vesijohtoveteen saman verran tislattua tai suoloista puhdistettua vettä. Tämä estää kalkin nopeaa kertymistä ja pidentää laitteen käyttöikää.



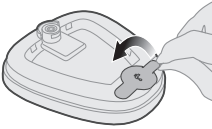
Varoitus: Älä käytä hajustettua vettä, kuivausrummun vettä tai vettä, johon on lisätty etikkaa, tärkkiä, kalkinpoistoaineita, silitysaineita, kemiallisesti puhdistettua vettä tai muita kemikaaleja, koska se voi vahingoittaa laitetta tai aiheuttaa veden pirskahtelua ja ruskeita tahroja silitettävään kankaaseen.

Vesisäiliön täyttäminen



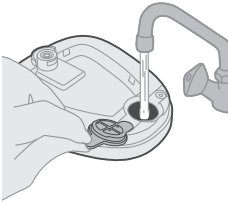
- 1 Irrota vesisäiliö laitteesta vetämällä säiliötä alaspäin.

- 2** Etsi vesisäiliön kansi vesisäiliön yläosasta. Avaa vesisäiliön kansi nostamalla varovasti.

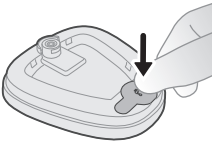


- 3** Täytä vesisäiliö vedellä.

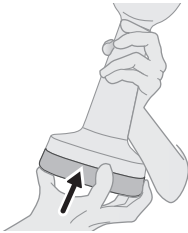
Vihje: Jos asuinalueesi vesi on kovaa, täytä vesisäiliö puoliksi vesijohtovedellä ja puoliksi tislattulla/demineralisoidulla vedellä.



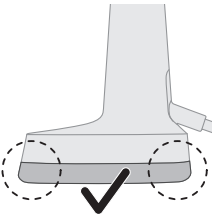
- 4** Sulje vesisäiliön kansi tiiviisti.

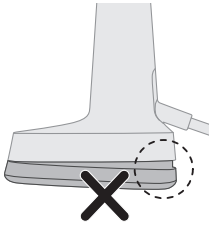


- 5** Pitele laitetta toisella kädellä ja kiinnitä vesisäiliö takaisin laitteeseen.

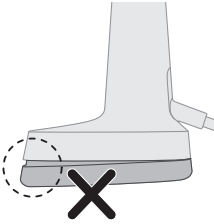


- 6** Varmista, että vesisäiliö on tukevasti kiinni laitteessa.





Varoitus: Vesisäiliö ei ole kunnolla kiinni laitteessa. Varmista, että vesisäiliö on tukevasti kiinni molemmilta puolilta.



Käyttö

Käyttö



- 1 Liitä pistoke maadoitettuun pistorasiaan.



- 2 Käynnistä laite painamalla virtapainiketta kerran.

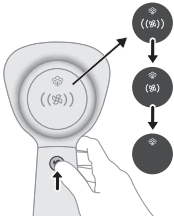


- 3 Odota, kunnes laite kuumenee. Näyttöä ympäröivä merkkivalo ja höyry-kuvake vilkkuvat, kun laite kuumenee.

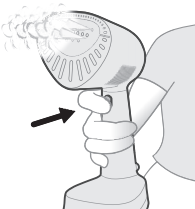


- 4 Näyttöä ympäröivä merkkivalo ja höyry-kuvake palavat yhtäjaksoisesti, kun laite on käyttövalmis.

Höyrytys imutoiminnolla

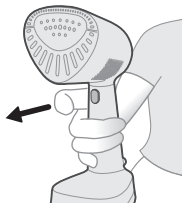


- 1 Oletustila on Höyry ja suuri imuteho. Voit vaihtaa Höyry ja pieni imuteho -tilaan painamalla höyrytilapainiketta kerran. Voit vaihtaa Pelkkä höyry -tilaan painamalla höyrytilapainiketta toisen kerran.



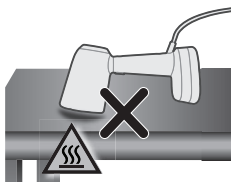
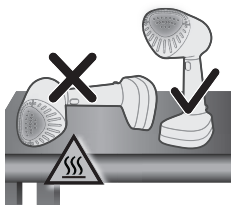
- 2 Höyrytä pitämällä höyrypainiketta painettuna.

Huomautus: Osoita höyrystimen pää vaatteesta poispäin ja vapauta alussa tippuvat vesipisarat painamalla höyrypainiketta muutaman sekunnin ajan.



- 3 Lopeta höyryn päästäminen vapauttamalla höyrypainike.

- 4 Älä aseta pohjaa minkään pinnan päälle.



Höyry ja suuri/pieni imuteho

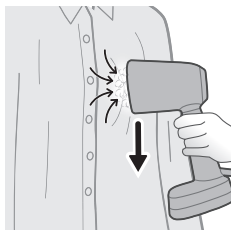
- 1 Oletustila on Höyry ja suuri imuteho, joka tuottaa jatkuvan suuren imutehon sitkeimpien ryppyjen poistamiseen.

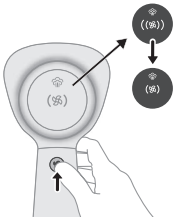


- 2 Pidä laitetta pystyasennossa, paina höyry ja imutoiminto -painike pohjaan ja varmista, että pohja koskettaa vaatetta.



- 3 Poista rypyt liikuttamalla laitetta alaspäin. Toista vaiheita 2 ja 3, kunnes olet tyytyväinen lopputulokseen.





- 4 Käytä Höyry ja pieni imuteho -tilaa vaatteille, joissa on hienoisia ryppyjä. Tilan matalampi imuteho soveltuu hellävaraisempaan huoltoon.

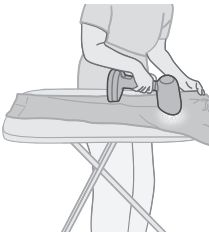


Varoitus: Älä liikuta laitetta ylöspäin, kun käytät imutoimintoa. Ylöspäin suuntautuva liike voi luoda uusia ryppyjä.

Pelkkä höyry -tila silityslaudalla



- 1 Voit vaihtaa Höyry ja suuri imuteho-, Höyry ja pieni imuteho- ja Pelkkä höyry -tilojen välillä painamalla tilan valintapainiketta.



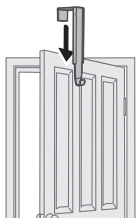
- 2 Aseta vaate silityslaudalle ja höyrytä painamalla höyrypainiketta.

Varoitus: Älä käytä Höyry ja suuri imuteho- tai Höyry ja pieni imuteho -tilaa, kun höyrytät vaakatasossa/silityslaudalla.

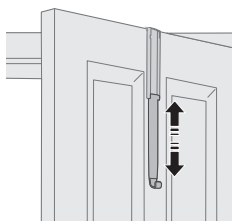


Ovikoukun käyttö

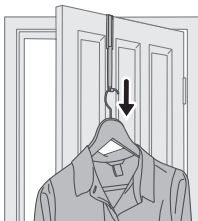
- 1 Aseta ovikoukku oveen.



- 2 Avaa ovikoukku täysin ennen kuin ripustat vaatteen.



- 3 Ripusta vaate ovikoukkuun ja aloita höyryttäminen.

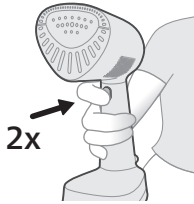




Varoitus: Älä ripusta koukkuun esineitä, joiden paino ylittää 2 kg. Ovikoukku voi vääntyä pysyvästi, jos painoraja ylitetään.

Höyrypaineen lukitus

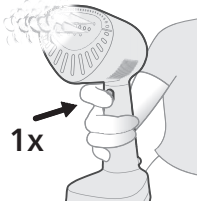
- 1 Ota jatkuva höyryntuotto käyttöön painamalla höyrypainiketta kahdesti.



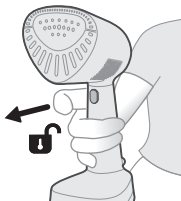
- 2 Laite tuottaa höyryä jatkuvasti 3 minuutin ajan.



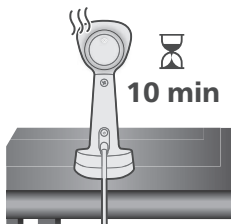
- 3 Lopeta höyryntuotto painamalla höyrypainiketta kerran.



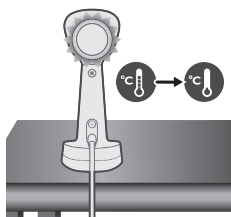
- 4 Höyryntuotto lakkaa.



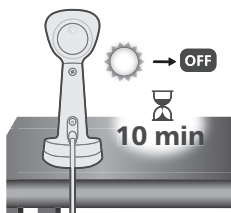
Automaattinen virrankatkaisu



- 1 Laite alkaa jäähtyä itsestään, jos se on käyttämättömänä riittävän pitkään, joten voit olla rauhallisin mielin. Laite siirtyy automaattisen virrankatkaisun tilaan, jos se on käyttämättömänä 10 minuutin ajan.



- 2 Näyttöä ympäröivä merkkivalo vilkkuu, näyttö sammuu ja laite alkaa jäähtyä.



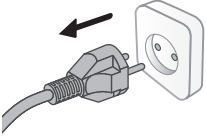
- 3 Jos laitteeseen ei kosketa seuraavaan 10 minuuttiin, laite sammuu automaattisesti.

Puhdistus ja säilytys



- 1 Katkaise laitteen virta painamalla virtapainiketta kerran.

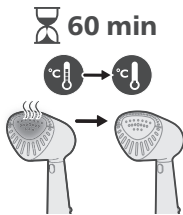
- 2 Irrota pistoke pistorasiasta.



- 3 Kaada jäljelle jäänyt vesi pois vesisäiliöstä.



- 4 Anna laitteen jäähtyä.



- 5 Pyyhi pohja kostealla liinalla.



- 6 Varo, ettei pohja kosketa metallia, jotta se pysyy sileänä. Älä käytä hankaustyynyjä, etikkaa tai muita kemikaaleja pohjan puhdistamiseen.



Vianmääritys

Tämä osio esittää lyhyesti yleisimmät ongelmat, joita saatat kohdata käyttäessäsi laitetta. Ellet löydä ongelmaasi ratkaisua seuraavista tiedoista, lue osoitteesta **www.home.id/support** vastauksia usein kysyttyihin kysymyksiin tai ota yhteys paikalliseen kuluttajapalvelukeskukseen.

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Laitte ei poista ryppyä.	Höyrytoiminto ei ole käytössä.	Höyrytä pitämällä höyrypainiketta painettuna. Voit käyttää Höyry ja suuri imuteho -tilaa sitkeiden ryppyjen poistamiseen. Voit käyttää Höyry ja pieni imuteho -tilaa helposti siliäville kankaille.
Laitteesta ei tule höyryä.	Virransyötössä on ongelma.	Tarkista virtajohto, pistoke ja pistorasia. Varmista, että kaikki on liitetty oikein. Emme suosittele käyttämään jatkojohtoja tai sovitimia laitteen kanssa.
	Vesisäiliö on tyhjä tai siellä ei ole tarpeeksi vettä.	Jos laitteen vesisäiliössä ei ole vettä, laite ei pysty tuottamaan höyryä. Täytä vesisäiliö uudelleen vedellä. Tämän jälkeen laitteen pitäisi taas tuottaa höyryä.
	Laitte ei ole kuumentunut riittävästi.	Anna laitteen lämmetä 30 sekunnin ajan. Näyttöä ympäröivä merkkivalo ja höyry-kuvake vilkkuvat, kun laite kuumenee. Näyttöä ympäröivä merkkivalo ja höyry-kuvake palavat yhtäjaksoisesti, kun laite on käyttövalmis.
	Et ole painanut höyrypainiketta pohjaan saakka.	Paina höyrypainike pohjaan muutaman sekunnin ajaksi.
Laitteen imutoiminto ei toimi.	Olet valinnut Pelkkä höyry -tilan.	Vaihda Pelkkä höyry -tilasta Höyry ja suuri imuteho -tilaan painamalla tilan valintapainiketta. Halutessasi matalamman imutehon, vaihda Höyry ja suuri imuteho -tilasta Höyry ja pieni imuteho -tilaan painamalla tilan valintapainiketta.
	Ilmanotto-/ilmanpoistoaukoissa on tukos.	Varmista, ettei ilmanotto- ja ilmanpoistoaukoissa ole tukoksia.
Silitettävään vaatteeseen tulee vesiroiskeita silityksen aikana.	Laitte ei ole lämmennyt tarpeeksi.	Anna laitteen lämmetä 30 sekunnin ajan. Näyttöä ympäröivä merkkivalo ja höyry-kuvake vilkkuvat, kun laite kuumenee. Näyttöä ympäröivä merkkivalo ja höyry-kuvake palavat yhtäjaksoisesti, kun laite on käyttövalmis.

	Ensimmäinen käyttökerta.	Osoita höyrystimen pää vaatteesta pois päin ja vapauta alussa tippuvat vesipisarat painamalla höyrypainiketta muutaman sekunnin ajan.
	Olet lisännyt vesisäiliöön muita kemikaaleja tai lisäaineita	Vesisäiliöön ei saa lisätä tuoksuja, öljyjä, kemikaaleja, lisäaineita tai kalkinpoistoaineita, koska ne vahingoittavat laitetta.
Laitteesta jää vaatteeseen kiiltoa tai jälkiä.	Silitettävä pinta ei ole tasainen.	Laitetta voi käyttää turvallisesti kaikille silitettävälle kankaille. Kiilto tai jälki eivät ole pysyviä vaan häviävät, kun peset vaatteiden seuraavan kerran. Vältä silytystä saumojen tai taitosten päältä. Voit myös asettaa silytyskohdan päälle puuvillakankaan, jotta vaatteeseen ei jäisi jälkiä.
Näyttöä ympäröivä merkkivalo vilkkuu.	Laite kuumenee.	Anna laitteen lämmitä 30 sekunnin ajan. Näyttöä ympäröivä merkkivalo ja höyry-kuvake vilkkuvat, kun laite kuumenee. Näyttöä ympäröivä merkkivalo ja höyry-kuvake palavat yhtäjaksoisesti, kun laite on käyttövalmis.
	Automaattinen virrankatkaisu on käynnistynyt.	Näyttöä ympäröivä merkkivalo alkaa vilkkua, kun laite on paikallaan 10 minuutin ajan. Tämä on merkki siitä, että laite on siirtynyt automaattisen virrankatkaisun tilaan. Tässä tilassa ollessaan laite alkaa jäähtyä. Kun laitetta liikutetaan, näyttöä ympäröivä merkkivalo ja höyry-kuvake alkavat vilkkua merkkinä siitä, että laite kuumenee jälleen. Kun näyttöä ympäröivä merkkivalo ja höyry-kuvake palavat tasaisesti, pohja on kuuma ja laite on käyttövalmis.
Laite ei enää kuumene.	Virransyötössä on ongelma.	Tarkista virtajohto, pistoke ja pistorasia. Varmista, että kaikki on liitetty oikein. Emme suosittele käyttämään jatkojohtoja tai sovitimia laitteen kanssa.

Automaattinen virrankatkaisu on käynnistynyt.

Näyttöä ympäröivä merkkivalo alkaa vilkkua, kun laite on paikallaan 10 minuutin ajan. Tämä on merkki siitä, että laite on siirtynyt automaattisen virrankatkaisun tilaan. Tässä tilassa ollessaan laite alkaa jäähtyä. Kun laitetta liikutetaan, näyttöä ympäröivä merkkivalo ja höyry-kuvake alkavat vilkkua merkinä siitä, että laite kuumenee jälleen. Kun näyttöä ympäröivä merkkivalo ja höyry-kuvake palavat tasaisesti, pohja on kuuma ja laite on käyttövalmis.

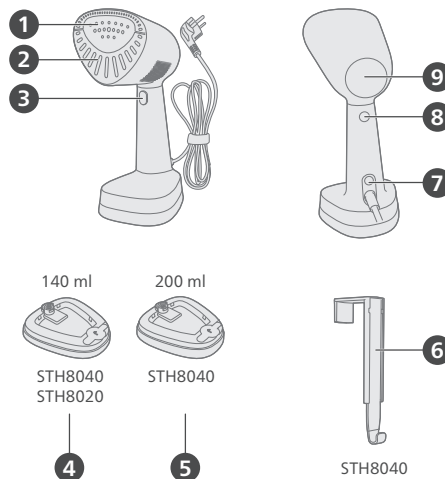
Laitteeseen ei voi enää kytkeä virtaa (olen kokeillut edellä mainittuja ohjeita, mutta laite ei silti kuumene).

Tässä tapauksessa laitteessa saattaa olla vikaa. Suosittelemme ottamaan meihin yhteyttä.

Introduktion

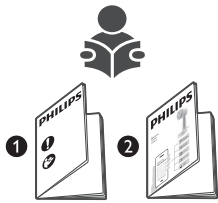
Vi gratulerar till ditt köp och hälsar dig välkommen till Philips! Genom att registrera din produkt på www.home.id kan du dra nytta av Philips support. Läs noggrant igenom den här användarhandboken, den viktiga informationsbroschyren och snabbstartshandboken innan du använder apparaten. Spara dem för framtida bruk.

Produktöversikt

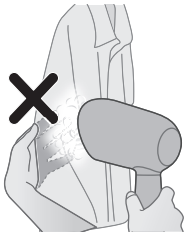


- 1 Stryksula
- 2 Galler för luftinlopp/-utlopp
- 3 Aktiveringsknapp för ånga/ång och sug effekt
- 4 Borttagbar vattenbehållare (140 ml)
- 5 Borttagbar vattenbehållare (200 ml)
- 6 Dörrkrok
- 7 På/av-knapp
- 8 Knapp för lägesval (endast ånga/ång och maximal sug effekt/ång och låg sug effekt)
- 9 Skärm (med indikatorlampa)

Varningar



- 1 Information om hur apparaten används finns i snabbstartsguiden och broschyren med viktig information.



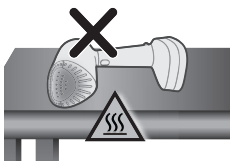
- 2 Använd inte din oskyddade hand som stödyta när du använder ångan.



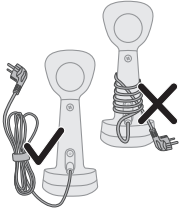
- 3 Placera inte apparaten vänd mot dig själv eller någon annan person.



- 4 Placera inte ånghuvudet på nätsladden efter användning.



- 5 Lägg inte ifrån dig ånghuvudet när det är varmt.



- 6 Linda inte sladden runt apparaten.

Förberedelser inför användning

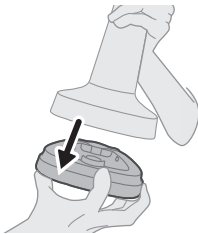
Typ av vatten som kan användas

Apparaten kan användas med kranvatten. Om du bor i ett område med hårt vatten rekommenderar vi dock att du blandar en lika stor mängd kranvatten med destillerat eller demineraliserat vatten. Detta förhindrar att kalkavlagringar snabbt bildas och förlänger apparatens livslängd.



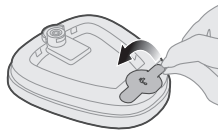
Varning! Använd inte parfym, vatten från torktumlare, ättika, stärkelse, avkalkningsmedel, strykhjälpmiddel, kemiskt avkalkat vatten eller andra kemikalier eftersom det kan orsaka vattenstänk, bruna fläckar eller skada på apparaten.

Fylla vattenbehållaren



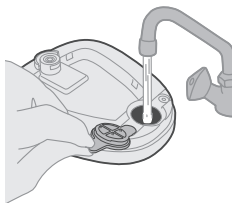
- 1 Dra vattenbehållaren nedåt för att lossa den från apparaten.

- 2** Leta upp vattenbehållarlocket ovanpå vattenbehållaren. Lyft försiktigt upp vattenbehållarlocket för att öppna det.

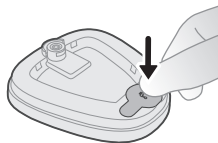


- 3** Fyll på vatten i vattenbehållaren.

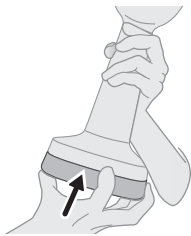
Tips: Om du bor i ett område med hårt vatten ska du fylla vattenbehållaren med 50 % kranvatten och 50 % destillerat/demineraliserat vatten.



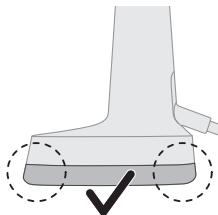
- 4** Stäng vattenbehållarlocket ordentligt.

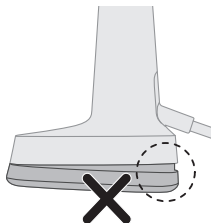


- 5** Håll apparaten i ena handen och sätt tillbaka vattenbehållaren i apparaten med den andra.

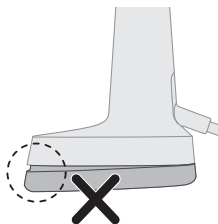


- 6** Kontrollera att vattenbehållaren sitter ordentligt fast på apparaten.





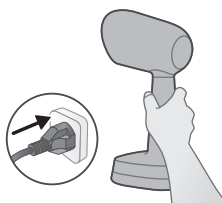
Varning! Vattenbehållaren sitter inte fast ordentligt på apparaten. Kontrollera att vattenbehållaren sitter fast ordentligt på båda sidor.



Använda apparaten

Använda apparaten

- 1 Sätt in kontakten i ett jordat uttag.



- 2 Slå på apparaten genom att trycka en gång på strömknappen.



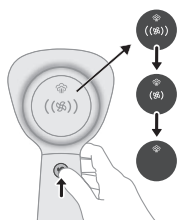


- 3 Vänta tills apparaten värms upp. Indikatorn runt skärmen och ångikonen blinkar när enheten värms upp.

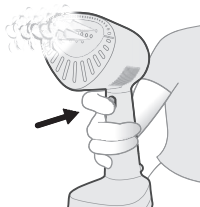


- 4 När apparaten är klar att användas lyser indikatorlampan runt skärmen och ångikonen med fast sken.

Ånga med sugfunktionen

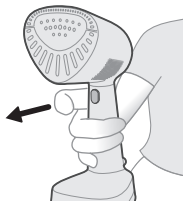


- 1 Standardläge är Ånga + max sugeffekt. Tryck en gång på ånglägesknappen för att ändra till Ånga + låg sugeffekt. Tryck en gång till på ånglägesknappen för att ändra till Endast ånga.



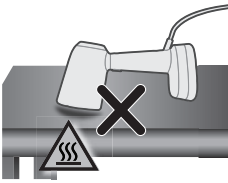
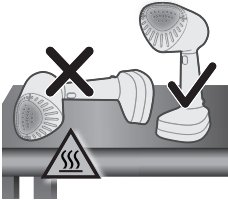
- 2 Håll ångaktivatorknappen intryckt för att börja ånga.

Obs! Håll ånghuvudet en liten bit bort från plagget, håll ångaktivatorknappen intryckt i några sekunder då den första ångan kan innehålla vattendroppar.



- 3 Släpp ångaktivatorknappen för att stoppa ångan.

- 4 Ställ inte stryksulan på någon yta.



Läget Ånga + max/låg sugeffekt

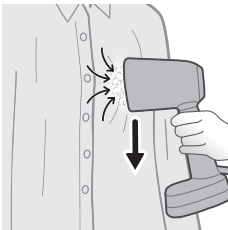
- 1 Standardläge är Ånga + max sugeffekt, vilket ger kontinuerlig maximal sugeffekt för att ta bort envisa veck.

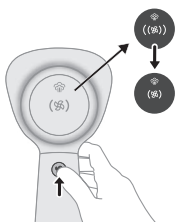


- 2 Håll apparaten i vertikalt läge, håll knappen för att aktivera ånga och sugeffekt intryckt och se till att stryksulan vidrör plagget.



- 3 Flytta apparaten nedåt för att ta bort veck. Upprepa steg 2 och 3 tills du är nöjd.





- 4 Använd läget Ånga + låg sugeffekt för plagg med lätta veck. Det här läget har lägre sugeffekt för varsammare behandling.



Varning! Flytta inte apparaten uppåt när sugeffektsläget används. Det kan skapa fler veck.

Läget Endast ånga på strykbrädan



- 1 Tryck på lägesvalknappen för att ändra från Ånga + max sugeffekt till Ånga + låg sugeffekt till Endast ånga.

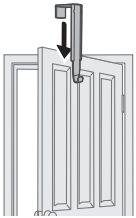


- 2 Lägg plagget på strykbrädan och tryck på ångaktivatorknappen för att avge ånga.

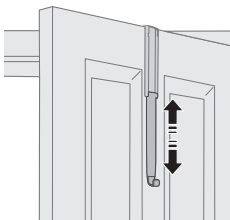
Varning! Använd inte Ånga + max sugeffekt eller Ånga + låg sugeffekt när du ångstryker horisontalt/på strykbrädan.



Använda dörrkroken



1 Häng dörrkroken på dörren.



2 Dra ut dörrkroken helt innan du hänger upp plagget.

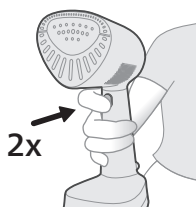


3 Häng plagget på dörrkroken och börja ångstryka.



Varning! Häng inte något som väger mer än två kilo på dörrkroken. Om du gör det kan den deformeras permanent.

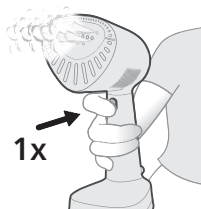
Ånglås



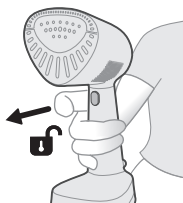
1 Tryck två gånger på ångaktivatorknappen för kontinuerlig ånga.



2 Ånga avges kontinuerligt i tre minuter.

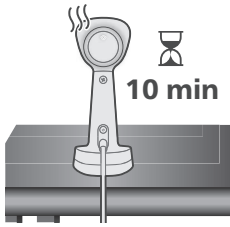


3 Stoppa ångan genom att trycka en gång på ångaktivatorknappen.

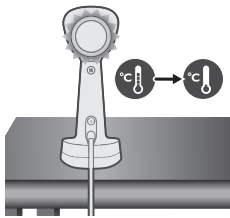


4 Ingen ånga avges.

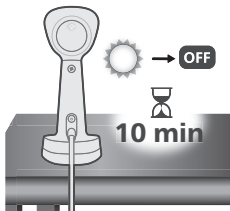
Automatisk avstängning



- 1 För att ge dig sinnesro kan apparaten svalna på egen hand om den lämnas obevakad under en viss tid. Om apparaten inte har använts på tio minuter aktiveras läget för automatisk avstängning.

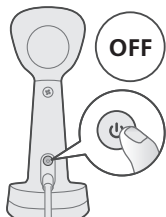


- 2 Indikatorlampan runt skärmen börjar blinka, skärmen blir tom och apparaten börjar att svalna.



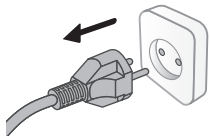
- 3 Om apparaten inte används under de kommande tio minuterna stängs den av automatiskt.

Rengöring och förvaring



- 1 Stäng av apparaten genom att trycka en gång på strömknappen.

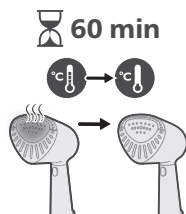
- 2 Dra ut kontakten ur uttaget.



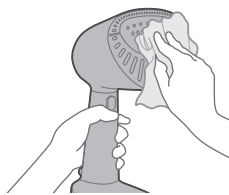
- 3 Häll ut kvarvarande vatten ur vattenbehållaren.



- 4 Låt apparaten svalna.



- 5 Torka av stryksulan med en fuktig trasa.



- 6 Håll stryksulan borta från metallföremål för att undvika repor. Använd aldrig en kökssvamp, ättika eller andra kemikalier för att rengöra stryksulan.



Felsökning

I det här kapitlet sammanfattas de vanligaste problemen som du kan råka ut för med apparaten. Om du inte kan åtgärda problemet med hjälp av informationen nedan kan du gå till www.home.id/support där det finns en lista med vanliga frågor. Du kan även kontakta kundtjänst i ditt land.

Problem	Möjlig orsak	Lösning
Apparaten tar inte bort veck.	Ånga används inte.	Håll ångaktivatorknappen intryckt för att börja ånga. Du kan använda läget Ånga + max sugeffekt på envisa veck. Du kan använda läget Ånga + låg sugeffekt på plagg som är mindre skrynkliga.
Apparaten avger ingen ånga.	Det finns ett problem med strömanslutningen.	Kontrollera nätsladden, kontakten och vägguttaget. Se till att allt är ordentligt anslutet. Vi rekommenderar inte att förlängningssladdar eller adapterar används tillsammans med enheten.
	Det finns inget eller inte tillräckligt med vatten i behållaren.	Om det inte finns något vatten i vattenbehållaren kan enheten inte generera ånga. Fyll på vattenbehållaren med vatten. Efter detta bör apparaten avge ånga igen.
	Apparaten har inte värmts upp tillräckligt.	Låt apparaten värmas upp i 30 sekunder. Indikatorlampan runt skärmen och ångikonen blinkar när enheten värms upp. När strykjärnet är klart att användas lyser indikatorlampan runt skärmen och ångikonen med fast sken.
	Du har inte tryckt in ångaktivatorn helt.	Håll ångaktivatorn helt intryckt i några sekunder.
Apparaten har ingen sugeffekt.	Du har valt läget Endast ånga.	Tryck på lägesvalknappen för att ändra från Endast ånga till Ånga + max sugeffekt. För lägre sugeffekt trycker du på lägesvalknappen för att ändra från Ånga + max sugeffekt till Ånga + låg sugeffekt.
	Inlopps- och utloppsgallren blockerar.	Se till att inget blockerar inlopps- och utloppsgallren.
Det finns vattendroppar/vatten läcker på plagget när jag stryker.	Apparaten har inte värmts upp helt ännu.	Låt apparaten värmas upp i 30 sekunder. Indikatorlampan runt skärmen och ångikonen blinkar när enheten värms upp. När strykjärnet är klart att användas lyser indikatorlampan runt skärmen och ångikonen med fast sken.

	Första användningstillfället.	Håll ånghuvudet en liten bit bort från plagget, håll ångaktivatorknappen intryckt i några sekunder då den första ångan kan innehålla vattendroppar.
	Du har tillsatt andra kemikalier eller andra tillsatser i vattenbehållaren.	Doftämnen/oljor/kemikalier/tillsatser/avkalkningsmedel får inte tillsättas i vattenbehållaren eftersom de kan skada apparaten.
Enheten lämnar glansmärken eller avtryck på plagget.	Ytan som skulle strykas var ojämn.	Enheten kan användas på alla strykbara plagg. Glansen eller avtrycket som strykjärnet efterlämnar är inte permanent utan försvinner när du tvättar plagget. Undvik att stryka över sömmar och veck. Du kan även lägga en tygbit av bomull över området som ska strykas om du vill undvika avtryck.
Indikatorlampan runt skärmen blinkar.	Enheten värms upp.	Låt apparaten värmas upp i 30 sekunder. Indikatorlampan runt skärmen och ångikonen blinkar när enheten värms upp. När strykjärnet är klart att användas lyser indikatorlampan runt skärmen och ångikonen med fast sken.
	Automatisk avstängning har aktiverats.	Indikatorlampan runt skärmen börjar blinka om enheten inte flyttas på tio minuter. Detta betyder att enheten har aktiverat läget för automatisk avstängning (ASO). I ASO-läget börjar enheten att svalna. När enheten flyttas börjar indikatorlampan runt skärmen och ångikonen att blinka, vilket betyder att enheten håller på att värmas upp igen. När indikatorlampan runt skärmen och ångikonen lyser med fast sken är stryksulan uppvärmd och enheten kan användas.
Enheten har slutat att värmas upp.	Det finns ett problem med strömanslutningen.	Kontrollera nätsladden, kontakten och vägguttaget. Se till att allt är ordentligt anslutet. Vi rekommenderar inte att förlängningssladdar eller adaptrar används tillsammans med enheten.

Automatisk avstängning har aktiverats.

Indikatorlampan runt skärmen börjar blinka om enheten inte flyttas på tio minuter. Detta betyder att enheten har aktiverat läget för automatisk avstängning (ASO). I ASO-läget börjar enheten att svalna. När enheten flyttas börjar indikatorlampan runt skärmen och ångikonen att blinka, vilket betyder att enheten håller på att värmas upp igen. När indikatorlampan runt skärmen och ångikonen lyser med fast sken är stryksulan uppvärmd och enheten kan användas.

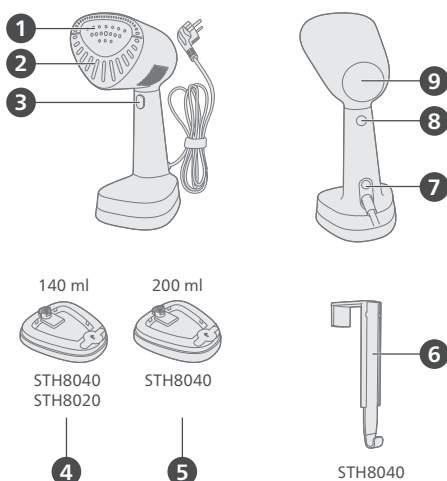
Enheten slås inte på längre (jag har försökt ovanstående men enheten värms fortfarande inte upp).

Om så är fallet kan det vara fel på enheten. Vi rekommenderar att du kontaktar oss.

Giới thiệu

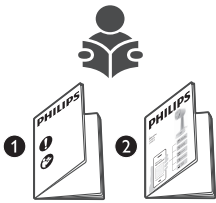
Chúc mừng bạn đã mua hàng và chào mừng bạn đến với Philips! Để được hưởng đầy đủ sự hỗ trợ từ Philips, vui lòng đăng ký sản phẩm của bạn tại **www.home.id**. Hãy đọc kỹ sách hướng dẫn sử dụng này, tờ rơi thông tin quan trọng và hướng dẫn sử dụng nhanh trước khi bạn sử dụng thiết bị. Hãy cất giữ để tiện tham khảo sau này.

Tổng quan về sản phẩm

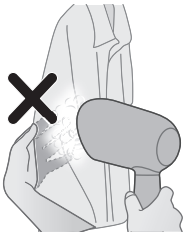


- 1 Mặt đế bàn ủi
- 2 Lưới thoát hơi và hút gió
- 3 Nút kích hoạt hơi nước / hơi nước và chức năng hút
- 4 Ngăn chứa nước tháo rời (140 ml)
- 5 Ngăn chứa nước tháo rời (200 ml)
- 6 Móc treo cửa
- 7 Nút bật/tắt
- 8 Nút chọn chế độ (chỉ hơi nước / hơi nước và hút tối đa / hơi nước và hút thấp)
- 9 Màn hình hiển thị (có đèn báo)

Cảnh báo



- 1 Vui lòng tham khảo Hướng dẫn sử dụng nhanh và Tờ rơi thông tin quan trọng về cách sử dụng thiết bị.



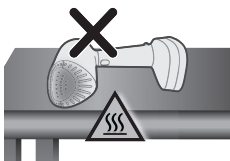
- 2 Không dùng tay trần của bạn làm bề mặt đỡ khi ủi.



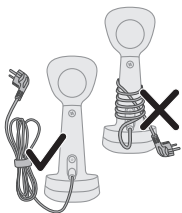
- 3 Không hướng thiết bị về phía bạn hoặc người khác.



- 4 Không đặt đầu bàn ủi lên trên dây điện sau khi sử dụng.



- 5 Không đặt đầu bàn ủi hơi nước lên bất kỳ bề mặt nào khi còn nóng.



6 Không quấn dây điện quanh thiết bị.

Chuẩn bị sử dụng

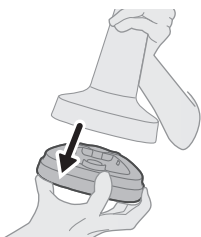
Loại nước được sử dụng

Thiết bị thích hợp để sử dụng với nước máy. Tuy nhiên, nếu bạn sống ở khu vực có nước cứng, bạn nên hòa một lượng bằng nhau nước máy và nước cất hoặc nước đã khử khoáng. Việc này sẽ ngăn tích tụ cặn nhanh và giúp kéo dài tuổi thọ của thiết bị.



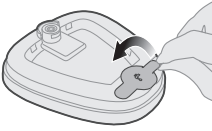
Cảnh báo: Không thêm nước hoa, nước từ máy sấy đảo, giấm, hồ vải, chất làm sạch cặn, chất phụ trợ ủi, nước đã được tẩy sạch bằng hóa chất hoặc các hóa chất khác, do các chất này có thể gây tình trạng phun nước, ổ vàng hoặc làm hỏng thiết bị của bạn.

Châm nước vào ngăn chứa nước



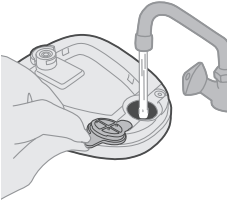
1 Kéo ngăn chứa nước xuống dưới để tháo ra khỏi thiết bị.

- 2** Xác định vị trí nắp ngăn chứa nước phía trên ngăn chứa nước. Nhẹ nhàng nhấc nắp ngăn chứa nước lên để mở.

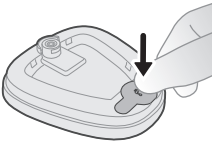


- 3** Đổ nước vào ngăn chứa nước.

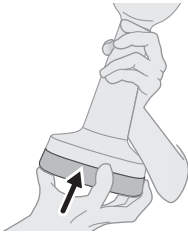
Mẹo: Nếu bạn sống ở khu vực có nước cứng, hãy pha 50% nước máy và 50% nước cất/nước khử khoáng vào ngăn chứa nước.



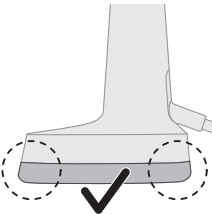
- 4** Đậy chặt nắp ngăn chứa nước.

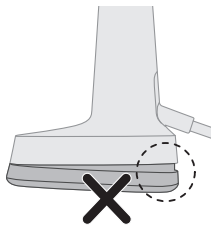


- 5** Giữ thiết bị bằng một tay, gắn ngăn chứa nước vào lại thiết bị.

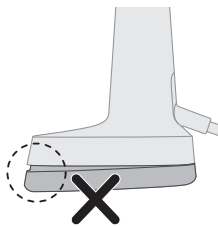


- 6** Đảm bảo ngăn chứa nước được gắn chắc chắn vào thiết bị.





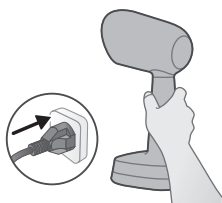
Cảnh báo: Ngăn chứa nước chưa được lắp hoàn toàn vào thiết bị. Kiểm tra xem ngăn chứa nước đã được gắn chắc chắn ở cả hai bên chưa.



Sử dụng thiết bị

Sử dụng thiết bị

- 1 Cắm phích cắm vào ổ cắm có nối đất.



- 2 Nhấn nút nguồn một lần để bật thiết bị.



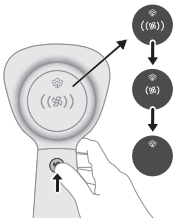


- 3 Đợi thiết bị nóng lên. Đèn báo quanh màn hình và biểu tượng hơi nước sẽ nhấp nháy trong khi thiết bị đang làm nóng.

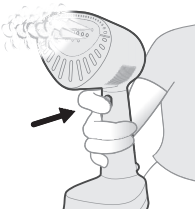


- 4 Khi thiết bị sẵn sàng sử dụng, đèn báo quanh màn hình và biểu tượng hơi nước sẽ sáng liên tục (không nhấp nháy).

Chế độ ủi hơi nước có hút

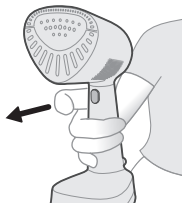


- 1 Chế độ mặc định là “Hơi nước + hút tối đa”. Nhấn nút chế độ hơi nước một lần để chuyển sang “Hơi nước + hút thấp”. Nhấn nút chế độ hơi nước thêm một lần nữa để chuyển sang “Chỉ hơi nước”.



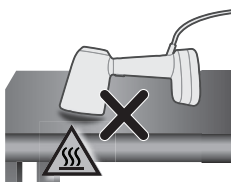
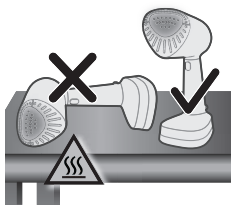
- 2 Nhấn và giữ nút bấm hơi nước để tạo hơi nước.

Lưu ý: Hơi nước ban đầu có thể chứa các giọt nước, nên hãy phun thử ra ngoài không khí trong vài giây, sau đó nhấn và giữ nút bấm hơi nước.



- 3 Nhả nút bấm hơi nước để dừng tạo hơi nước.

- 4 Không đặt mặt đế bàn ủi lên bất kỳ bề mặt nào.



Chế độ hơi nước + hút tối đa/thấp

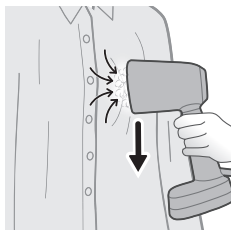
- 1 Chế độ mặc định là “Hơi nước + hút tối đa”, cung cấp lực hút mạnh liên tục để loại bỏ các nếp nhăn cứng đầu.

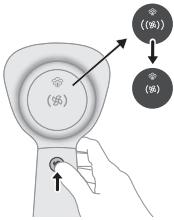


- 2 Giữ thiết bị ở tư thế thẳng đứng, nhấn và giữ nút bấm hơi nước và hút, đồng thời đảm bảo mặt đế tiếp xúc với quần áo.



- 3 Di chuyển thiết bị theo hướng từ trên xuống dưới để làm phẳng nếp nhăn. Lặp lại các bước 2 và 3 cho đến khi đạt kết quả mong muốn.





- 4 Sử dụng chế độ "Hơi nước + hút thấp" cho các loại vải chỉ có nếp nhăn nhẹ. Chế độ này tạo lực hút nhẹ hơn để chăm sóc vải một cách dịu nhẹ hơn.

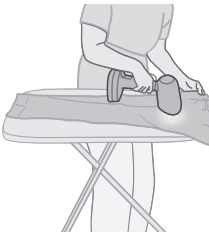


Cảnh báo: Không di chuyển thiết bị theo hướng đi lên khi đang sử dụng chế độ hút. Việc di chuyển lên trên có thể tạo thêm nếp nhăn.

Chế độ chỉ hơi nước trên ván ủi



- 1 Nhấn nút chọn chế độ để chuyển lần lượt từ "Hơi nước + hút tối đa" → "Hơi nước + hút thấp" → "Chỉ hơi nước".

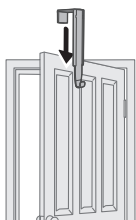


- 2 Đặt quần áo lên bàn ủi. Nhấn nút bấm hơi nước để phun hơi nước.

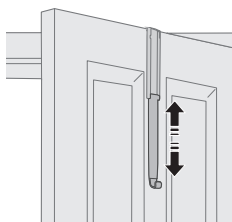


Cảnh báo: Không sử dụng chế độ “Hơi nước + hút tối đa” hoặc “Hơi nước + hút thấp” khi ủi theo phương ngang / trên ván ủi.

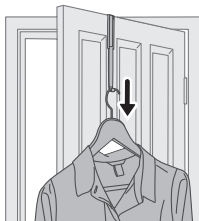
Sử dụng móc treo cửa



1 Đặt móc treo cửa lên cánh cửa.



2 Kéo giãn hoàn toàn móc treo cửa trước khi treo quần áo.

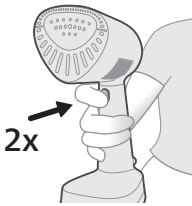


3 Treo quần áo lên móc treo cửa và bắt đầu ủi hơi nước.



Cảnh báo: Không đặt vật nặng hơn 2 kg lên móc treo cửa. Vượt quá giới hạn trọng lượng này có thể làm móc treo cửa bị biến dạng vĩnh viễn.

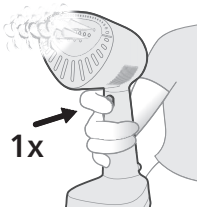
Khóa hơi nước



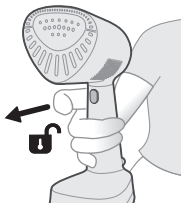
1 Để phun hơi nước liên tục, nhấn nút bấm hơi nước hai lần.



2 Hơi nước sẽ được phun liên tục trong 3 phút.

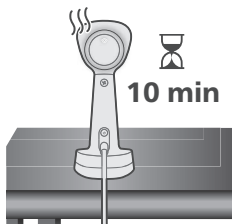


3 Để dừng phun hơi nước, nhấn nút bấm hơi nước một lần.

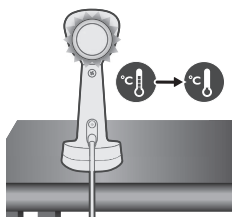


4 Hơi nước sẽ ngừng phun.

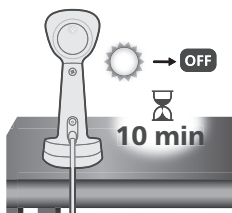
Tự động ngắt điện



- 1 Để đảm bảo an toàn, thiết bị có thể tự hạ nhiệt nếu không được giám sát trong một khoảng thời gian. Khi thiết bị không được sử dụng trong hơn 10 phút, thiết bị sẽ tự động tắt.

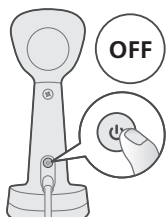


- 2 Đèn báo quanh màn hình sẽ bắt đầu nhấp nháy, màn hình sẽ tắt và thiết bị bắt đầu nguội dần.



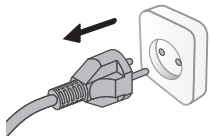
- 3 Nếu tiếp tục không được sử dụng trong vòng 10 phút tiếp theo thì thiết bị sẽ tự động tắt.

Vệ sinh và bảo quản



- 1 Tắt thiết bị bằng cách nhấn nút nguồn một lần.

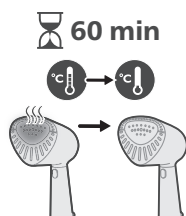
- 2 Rút phích cắm ra khỏi ổ điện.



- 3 Đổ hết nước còn dư ra khỏi ngăn chứa nước.



- 4 Để thiết bị nguội xuống.



- 5 Lau mặt đế bàn ủi bằng vải ẩm.



- 6 Để giữ cho mặt đế luôn nhẵn mịn, tránh tiếp xúc với các vật kim loại. Tuyệt đối không sử dụng miếng chà nhám, giấm hoặc các hóa chất khác để làm sạch mặt đế.



Khắc phục sự cố

Chương này tóm tắt các sự cố thường gặp phải với thiết bị này. Nếu bạn không thể xử lý vấn đề bằng các thông tin bên dưới, hãy truy cập www.home.id/support để xem danh sách các câu hỏi thường gặp hoặc liên hệ với Trung tâm Chăm sóc Khách hàng tại quốc gia của bạn.

Sự cố	Nguyên nhân cơ thể	Giải pháp
Thiết bị không ủi phẳng nếp nhăn.	Không sử dụng hơi nước.	Nhấn và giữ nút bấm hơi nước để tạo hơi nước. Đối với các nếp nhăn cứng đầu, bạn có thể sử dụng chế độ "Hơi nước + hút tối đa". Đối với quần áo ít nếp, bạn có thể sử dụng chế độ "Hơi nước + hút thấp".
Thiết bị không phun hơi nước.	Có sự cố về kết nối nguồn điện.	Hãy kiểm tra dây điện, phích cắm và ổ cắm trên tường. Đảm bảo rằng mọi linh kiện được kết nối đúng cách. Chúng tôi không khuyến nghị sử dụng ổ cắm nối dài hoặc bộ chuyển đổi với thiết bị.
	Không có nước/không đủ nước trong ngăn chứa nước.	Nếu không có nước trong ngăn chứa nước của thiết bị thì thiết bị của bạn sẽ không thể tạo ra hơi nước. Hãy châm đầy nước vào ngăn chứa nước. Sau đó, thiết bị của bạn sẽ tạo ra hơi nước trở lại.
	Thiết bị vẫn chưa đủ nóng.	Để thiết bị nóng lên trong 30 giây. Đèn báo quanh màn hình và biểu tượng hơi nước sẽ nhấp nháy trong khi đang làm nóng. Khi thiết bị sẵn sàng sử dụng, đèn báo quanh màn hình và biểu tượng hơi nước sẽ sáng liên tục.
	Bạn chưa nhấn hết nút bấm hơi nước.	Nhấn hết nút bấm hơi nước trong vài giây.
Thiết bị không tạo lực hút.	Bạn đang chọn chế độ "Chỉ hơi nước".	Nhấn nút chọn chế độ để chuyển từ "Chỉ hơi nước" sang "Hơi nước + hút tối đa". Để dùng chế độ hút thấp, nhấn nút chọn chế độ để chuyển từ "Hơi nước + hút tối đa" sang "Hơi nước + hút thấp".
	Có vật cản đang che khu vực lưới hút/thoát khí.	Hãy đảm bảo lưới hút và lưới thoát khí không bị bất kỳ vật cản nào che chắn.
Có giọt nước/rò rỉ nước trên quần áo của tôi trong khi ủi.	Thiết bị chưa đủ nóng.	Để thiết bị nóng lên trong 30 giây. Đèn báo quanh màn hình và biểu tượng hơi nước sẽ nhấp nháy trong khi đang làm nóng. Khi thiết bị sẵn sàng sử dụng, đèn báo quanh màn hình và biểu tượng hơi nước sẽ sáng liên tục.

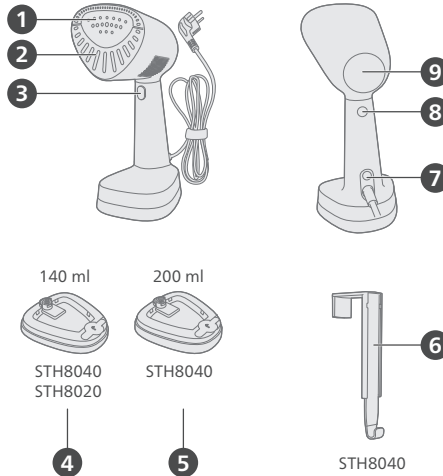
	Sử dụng lần đầu.	Hơi nước ban đầu có thể chứa các giọt nước, nên hãy phun thử ra ngoài không khí trong vài giây, sau đó nhấn và giữ nút bấm hơi nước.
	Bạn đã thêm các hóa chất hoặc phụ gia khác vào ngăn chứa nước.	Không được cho thêm hương liệu/tinh dầu/hóa chất/phụ gia/dung dịch tẩy cặn vào ngăn chứa nước vì chúng sẽ làm hỏng thiết bị.
Thiết bị để lại vết bóng hoặc vết hằn trên quần áo.	Bề mặt cần ủi không bằng phẳng.	Thiết bị an toàn để sử dụng trên tất cả các loại quần áo có thể ủi. Vết bóng hoặc vết hằn không lưu lại vĩnh viễn và sẽ mất đi khi bạn giặt quần áo. Tránh ủi lên các đường may hoặc nếp gấp. Bạn cũng có thể đặt một miếng vải cotton lên khu vực cần ủi để tránh để lại vết hằn.
Đèn báo quanh màn hình đang nhấp nháy.	Thiết bị đang nóng lên.	Để thiết bị nóng lên trong 30 giây. Đèn báo quanh màn hình và biểu tượng hơi nước sẽ nhấp nháy trong khi đang làm nóng. Khi thiết bị sẵn sàng sử dụng, đèn báo quanh màn hình và biểu tượng hơi nước sẽ sáng liên tục.
	Chế độ Tự động ngắt điện đã được kích hoạt.	Đèn báo quanh màn hình sẽ bắt đầu nhấp nháy khi thiết bị không được di chuyển trong 10 phút. Điều này cho biết thiết bị đã chuyển sang chế độ Tự động ngắt điện (ASO). Khi ở chế độ ASO, thiết bị sẽ bắt đầu nguội dần. Khi thiết bị được di chuyển, đèn báo quanh màn hình và biểu tượng hơi nước sẽ nhấp nháy, cho biết thiết bị đang bắt đầu làm nóng lại. Khi đèn báo quanh màn hình và biểu tượng hơi nước sáng liên tục, mặt đế bàn ủi đã đạt nhiệt độ và thiết bị sẵn sàng sử dụng.
Thiết bị đã ngừng làm nóng.	Có sự cố về kết nối nguồn điện.	Hãy kiểm tra dây điện, phích cắm và ổ cắm trên tường. Đảm bảo rằng mọi linh kiện được kết nối đúng cách. Chúng tôi không khuyến nghị sử dụng ổ cắm nối dài hoặc bộ chuyển đổi với thiết bị.

Chế độ Tự động ngắt điện đã được kích hoạt.	Đèn báo quanh màn hình sẽ bắt đầu nhấp nháy khi thiết bị không được di chuyển trong 10 phút. Điều này cho biết thiết bị đã chuyển sang chế độ Tự động ngắt điện (ASO). Khi ở chế độ ASO, thiết bị sẽ bắt đầu nguội đi. Khi thiết bị được di chuyển, đèn báo quanh màn hình và biểu tượng hơi nước sẽ nhấp nháy, cho biết thiết bị đang bắt đầu làm nóng lại. Khi đèn báo quanh màn hình và biểu tượng hơi nước sáng liên tục, mặt đế bàn ủi đã đạt nhiệt độ và thiết bị sẵn sàng sử dụng.
Thiết bị không bật nữa (Tôi đã thử các bước trên nhưng thiết bị của tôi vẫn không nóng lên).	Trong trường hợp này, có thể thiết bị của bạn có vấn đề. Chúng tôi khuyên bạn nên liên hệ với chúng tôi.

Giriş

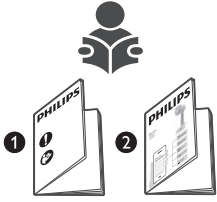
Bu ürünü satın aldığınız için teşekkür ederiz. Philips'e hoş geldiniz! Philips'in sunduğu destekten tam olarak yararlanmak için ürününüzü www.home.id adresinde kaydettirin. Cihazı kullanmadan önce bu kullanım kılavuzunu, önemli bilgi broşürünü ve hızlı başlangıç kılavuzunu dikkatlice okuyun. Bunları gelecekte başvurmak üzere saklayın.

Ürün hakkında genel bilgiler

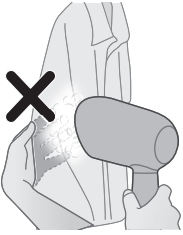


- 1 Ütü tabanı
- 2 Hava girişi/çıkışı ızgaraları
- 3 Buhar/Buhar ve Vakum tetik düğmesi
- 4 Çıkarılabilir su haznesi (140 ml)
- 5 Çıkarılabilir su haznesi (200 ml)
- 6 Kapı askısı
- 7 Açma/kapatma düğmesi
- 8 Mod seçim düğmesi (yalnızca buhar/buhar ve maks. vakum/buhar ve düşük vakum)
- 9 Ekran (gösterge ışıklı)

Uyarılar



- 1 Cihazın nasıl kullanılacağıyla ilgili bilgi için lütfen Hızlı Başlangıç Kılavuzu'na ve Önemli Bilgi Broşürü'ne bakın.



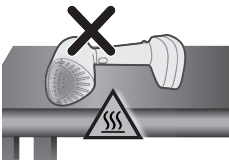
- 2 Buharlama yaparken çıplak elinizi destek yüzeyi olarak kullanmayın.



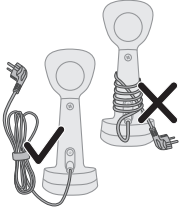
- 3 Cihazı kendinize veya başka bir kişiye doğrultmayın.



- 4 Buhar üreticinin başlığını kullanımdan sonra güç kablosunun üzerine koymayın.



- 5 Lütfen buhar üretici başlığını sıcakken herhangi bir yüzeye yerleştirmeyin.



6 Lütfen elektrik kablosunu cihazın etrafına sarmayın.

Cihazın kullanıma hazırlanması

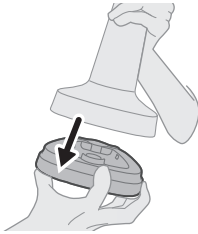
Kullanılabilir su türleri



Cihaz musluk suyuyla kullanıma uygundur. Ancak su sertliği yüksek olan bir bölgede yaşıyorsanız musluk suyunu eşit miktarda damıtılmış veya demineralize suyla karıştırmanızı öneririz. Bu, hızlı kireç birikmesini önleyerek cihazın ömrünü uzatacaktır.

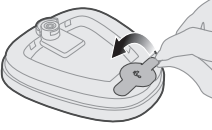
Uyarı: Suyun sızmasına veya kahverengi lekelerle sebep olabileceğinden ve cihazınıza zarar verebileceğinden parfüm, kurutma makinesinde biriken su, sirke, kola, kireç çözücü maddeler, ütölemeye yardımcı ürünler, kimyasal olarak kireçten arındırılmış su veya başka kimyasallar eklemeyin.

Su haznesinin doldurulması



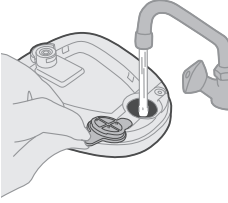
1 Su haznesini cihazdan çıkarmak için aşağı doğru çekin.

- 2 Su haznesinin üst kısmındaki su haznesi kapağını bulun. Su haznesi kapağını açmak için nazikçe kaldırın.

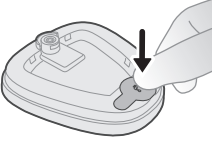


- 3 Su haznesine su doldurun.

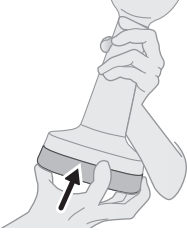
İpucu: Suyun kireçli olduğu bir bölgede yaşıyorsanız su haznesine %50 musluk suyu ve %50 saf/demineralize su doldurun.



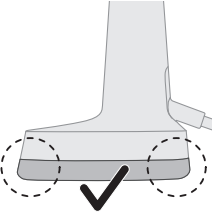
- 4 Su haznesi kapağını sıkıca kapatın.

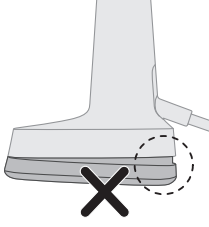


- 5 Cihazı bir elle tutarken su haznesini cihaza tekrar takın.

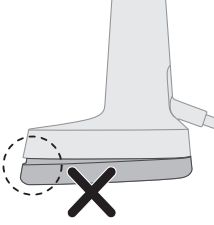


- 6 Su haznesinin cihaza sıkı bir şekilde takıldığından emin olun.





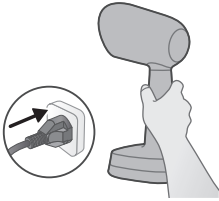
Uyarı: Su haznesi cihaza tam olarak takılı değil. Su haznesinin her iki tarafa da sıkı bir şekilde takılıp takılmadığını kontrol edin.



Cihazı kullanma

Cihazı kullanma

- 1 Fişi topraklı bir prize takın.



- 2 Cihazı açmak için güç düğmesine bir kez basın.



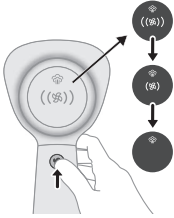


- 3 Cihazın ısınmasını bekleyin. Cihaz ısınırken ekranın etrafındaki ışık göstergesi ve buhar simgesi yanıp söner.

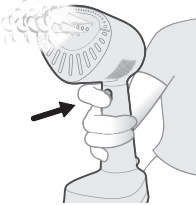


- 4 Cihaz kullanıma hazır olduğunda, ekranın etrafındaki ışık göstergesi ve buhar simgesi sabit bir şekilde yanmaya devam eder.

Vakum özelliğiyle buharlama

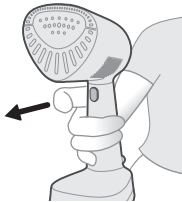


- 1 Varsayılan mod "Buhar + MAKS. vakum"dur. "Buhar + DÜŞÜK vakum" moduna geçmek için bir kez buhar modu düğmesine basın. "Yalnızca buhar" moduna geçmek için buhar modu düğmesine bir kez daha basın.



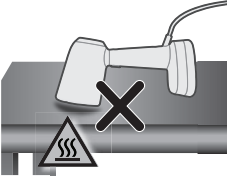
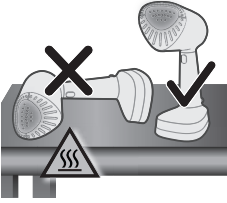
- 2 Buhar vermek için buhar tetiği düğmesini basılı tutun.

Not: İlk buharda su damlacıkları olabileceğinden buhar üretici başlığını giysiden uzak tutun, buhar tetiği düğmesini birkaç saniye basılı tutun.



- 3 Buhar çıkmasını durdurmak için buhar tetiği düğmesini bırakın.

- 4 Lütfen tabanı herhangi bir yüzeye yerleştirmeyin.



Buhar + MAKS./Düşük vakum modu

- 1 Varsayılan mod, inatçı kırışıklıkları gidermek için sürekli maksimum vakum sağlayan "BUHAR + MAKS. vakum" modudur.

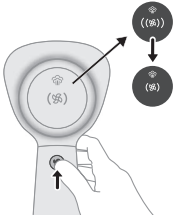


- 2 Cihazı dikey konumda tutun, buhar ve vakum tetik düğmesini basılı tutun ve tabanın kumaşa temas ettiğinden emin olun.



- 3 Kırışıklıkları gidermek için cihazı aşağı doğru hareket ettirin. İsteddiğiniz sonucu elde edene kadar 2. ve 3. adımları tekrarlayın.





- 4 Hafif kırışıklıkları olan kumaşlar için Buhar + DÜŞÜK vakum modunu kullanın. Bu mod daha nazik bakım için daha az vakum sağlar.

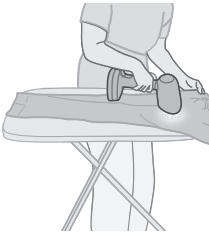


Uyarı: Vakum modunda çalışırken cihazı yukarı doğru hareket ettirmeyin. Yukarı doğru hareket, daha fazla kırışıklık oluşturabilir.

Ütü masasında yalnızca buhar modunu kullanma



- 1 Buhar + MAKS. vakum modundan Buhar + Düşük vakum moduna ve ardından Yalnızca vakum moduna geçmek için mod seçimi düğmesine basın.



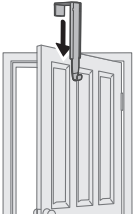
- 2 Kumaşı ütü masanızın üzerine yerleştirin ve buhar vermek için buhar tetiği düğmesine basın.



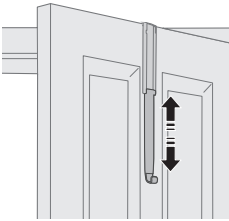
Uyarı: Yatay olarak/ütü masasında buharlama yaparken Buhar + MAKS. vakum veya Buhar + Düşük vakum modunu kullanmayın.



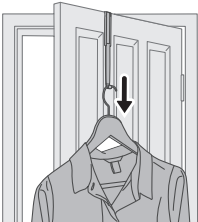
Kapı askısını kullanma



1 Kapı askısını kapıya yerleştirin.



2 Kumaşı asmadan önce kapı askısını tamamen uzatın.

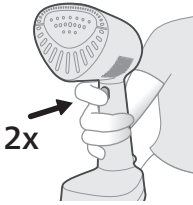


3 Kumaşı kapı askısına asın ve buharlamaya başlayın.



Uyarı: Kapı askısına 2 kg'dan daha ağır herhangi bir nesne koymayın. Bu ağırlık sınırının aşılması kapı askısının şeklini kalıcı olarak bozabilir.

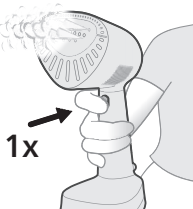
Buhar kilidi



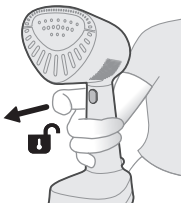
1 Sürekli buhar için buhar tetiği düğmesine iki kez basın.



2 Buhar 3 dakika boyunca sürekli olarak verilir.

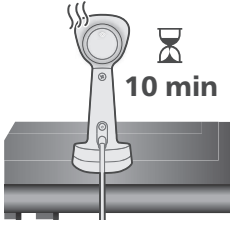


3 Buhar vermeyi durdurmak için buhar tetiği düğmesine bir kez basın.

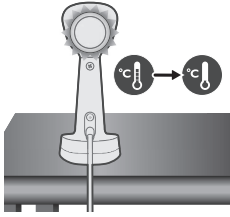


4 Buhar çıkışı durur.

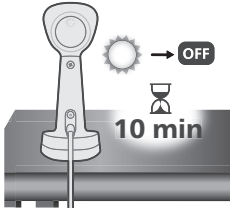
Otomatik kapanma



- 1 İcinizi rahatlatmak için cihazda, belirli bir süre boyunca gözetimsiz bırakıldığında kendi kendine soğuma özelliği bulunur. Cihaz, 10 dakikadan uzun süre kullanılmadığında otomatik kapanma moduna girer.



- 2 Ekranın etrafındaki gösterge ışığı yanıp sönmeye başlar, ekran kararır ve cihaz soğumaya başlar.



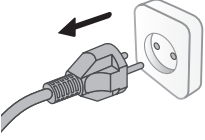
- 3 10 dakika boyunca dokunulmazsa cihaz otomatik olarak kapanır.

Temizleme ve saklama



- 1 Cihazı güç düğmesine bir kez basarak kapatın.

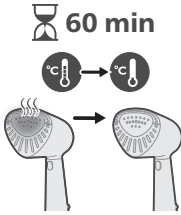
2 Fişi prizden çekin.



3 Su haznesinde kalan suyu boşaltın.



4 Cihazın soğumasını bekleyin.



5 Tabanı nemli bir bezle silin.



6 Tabanın pürüzsüz kalmasını sağlamak için metal cisimlerle temas ettirmeyin. Tabanı temizlemek için bulaşık süngeri, sirke veya başka kimyasallar kullanmayın.



Sorun giderme

Bu bölümde cihaz ile ilgili en sık karşılaşılan sorunlar özetlenmiştir. Sorunu aşağıdaki bilgilerle çözemiyorsanız sık sorulan sorular listesi için www.home.id/support adresini ziyaret edin veya ülkenizdeki Müşteri Destek Merkezi ile iletişime geçin.

Sorun	Olası nedeni	Çözüm
Cihaz kumaştaki kırışıklıkları gidermiyor.	Buhar kullanılmıyordur.	Buhar vermek için buhar tetiği düğmesini basılı tutun. İnاتçı kırışıklıklar için "Buhar + MAKS. Vakum" modunu kullanabilirsiniz. Daha az kırışık kumaşlarda "Buhar + Düşük Vakum" modunu kullanabilirsiniz.
Cihaz buhar üretmiyor.	Güç bağlantısı sorunu vardır.	Lütfen elektrik kablosunu, fişi ve duvar prizini kontrol edin. Her şeyin düzgün bir şekilde bağlandığından emin olun. Cihazla birlikte uzatma kablosu veya adaptör kullanmamanızı öneririz.
	Haznede hiç su yoktur veya yeterli miktarda su bulunmamaktadır.	Cihazınızın su haznesinde su yoksa cihazınız buhar üretemez. Su haznesini suyla doldurun. Bunun ardından cihazınızın tekrar buhar üretmesi gerekir.
	Cihaz yeterince ısınmamıştır.	Cihazın ısınması için 30 saniye bekleyin. Cihaz ısınırken ekranın etrafındaki gösterge ışığı ve buhar simgesi yanıp söner. Cihaz kullanıma hazır olduğunda, ekranın etrafındaki gösterge ışığı ve buhar simgesi sabit bir şekilde yanmaya devam eder.
	Buhar tetiğine tam basmamışsınızdır.	Buhar tetiğine birkaç saniye boyunca tam basın.
Cihaz vakum üretmiyor.	"Yalnızca buhar" modunu seçmişsinizdir.	Mod seçimi düğmesine basarak "Yalnızca buhar" modundan "Buhar + MAKS. Vakum" moduna geçin. Düşük vakum için mod seçimi düğmesine basarak "Buhar + MAKS. Vakum" modundan "Buhar + Düşük Vakum" moduna geçin.
	Bir nesne giriş/çıkış ızgaralarını engelliyordur.	Giriş ve çıkış ızgaralarının engellenmediğinden emin olun.
Ütüleme sırasında giysilerimde su damlacıkları/sızıntı var.	Cihaz tamamen ısınmamıştır.	Cihazın ısınması için 30 saniye bekleyin. Cihaz ısınırken ekranın etrafındaki gösterge ışığı ve buhar simgesi yanıp söner. Cihaz kullanıma hazır olduğunda, ekranın etrafındaki gösterge ışığı ve buhar simgesi sabit bir şekilde yanmaya devam eder.

	İlk kez kullanım.	İlk buharda su damlacıkları olabileceğinden buhar üretici başlığını giysiden uzak tutun, buhar tetiği düğmesini birkaç saniye basılı tutun.
	Su haznesine başka kimyasallar veya katkı maddeleri eklemişsinizdir	Kokular/yağlar/kimyasallar/katkı maddeleri/kireç çözücü, cihaza zarar verdiğinden su haznesine eklenmemelidir.
Cihaz, kumaş üzerinde parlaklık veya iz bırakıyor.	Ütülenecek yüzey eşit değildir.	Cihaz, tüm ütülenebilir giysilerde güvenle kullanılabilir. Kumaş üzerindeki parlaklık veya iz geçicidir ve kumaş yıkandığında kaybolur. Dikişleri veya katları ütölemeyin. Ütünün iz bırakmasını önlemek için ütülenecek kısmın üzerine pamuklu bir bez koyabilirsiniz.
Ekranın etrafındaki ışık göstergesi yanıp sönüyor.	Cihaz ısınıyordur.	Cihazın ısınması için 30 saniye bekleyin. Cihaz ısınırken ekranın etrafındaki gösterge ışığı ve buhar simgesi yanıp söner. Cihaz kullanıma hazır olduğunda, ekranın etrafındaki gösterge ışığı ve buhar simgesi sabit bir şekilde yanmaya devam eder
	Otomatik Kapanma etkinleştirilmiştir.	Cihaz 10 dakika boyunca sabit kaldığında ekranın etrafındaki gösterge ışığı yanıp sönmeye başlar. Bu, cihazın Otomatik Kapanma (ASO) moduna girdiğini gösterir. ASO modundayken cihaz soğumaya başlar. Cihaz hareket ettirildiğinde ekranın etrafındaki gösterge ışığı yanıp sönmeye başlar ve bu cihazın tekrar ısınmaya başladığını gösterir. Ekranın etrafındaki gösterge ışığının sabit bir şekilde yanması, tabanın ısındığını ve cihazın kullanıma hazır olduğu anlamına gelir.
Cihaz ısınmayı durdurdu.	Güç bağlantısı sorunu vardır.	Lütfen elektrik kablosunu, fişi ve duvar prizini kontrol edin. Her şeyin düzgün bir şekilde bağlandığından emin olun. Cihazla birlikte uzatma kablosu veya adaptör kullanmamanızı öneririz.

Otomatik Kapanma
etkinleştirilmiştir.

Cihaz 10 dakika boyunca sabit kaldığında ekranın etrafındaki gösterge ışığı yanıp sönmeye başlar. Bu, cihazın Otomatik Kapanma (ASO) moduna girdiğini gösterir. ASO modundayken cihaz soğumaya başlar. Cihaz hareket ettirildiğinde ekranın etrafındaki gösterge ışığı yanıp sönmeye başlar ve bu cihazın tekrar ısınmaya başladığını gösterir. Ekranın etrafındaki gösterge ışığının sabit bir şekilde yanması, tabanın ısındığı ve cihazın kullanıma hazır olduğu anlamına gelir.

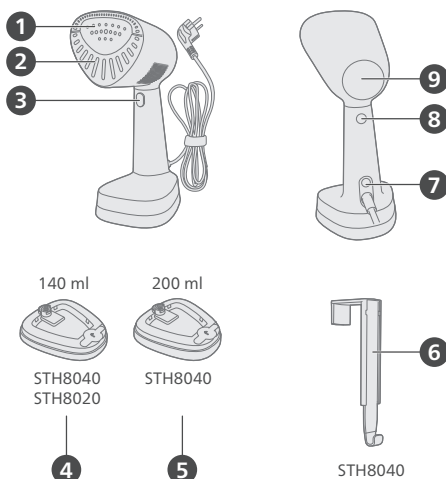
Cihaz artık açılmıyor (Yukarıdakileri
denedim ama cihazım hala
ısınmıyor).

Bu durumda cihazınızla ilgili bir sorun
olabilir. Bizimle iletişime geçmenizi
tavsiye ederiz.

Giriş

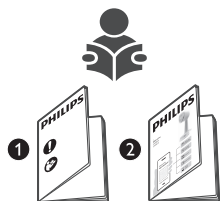
Satyn almagyňyz bilen gutlaýarys we Philips dünýäsine hoş geldiňiz! Philips tarapyndan hödürileniň goldawdan doly peýdalanmak üçin önümiňizi **www.home.id** salgysynda bellige aldyryň. Enjamy ulanmazdan ozal şu ulanyjy gollanmasyny, möhüm maglumat kagyzyňy we çalt başlangyç ýolbeledini üns bilen okaň. Olary geljekde gollanmak üçin saklaň.

Önüme umumy syn

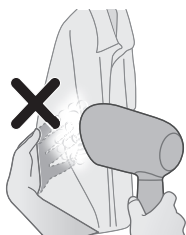


- 1 Ütügiň dabany
- 2 Howa giriş/çykyş gözenekleri
- 3 Bug goýbermek / Bug we soruşy herekete geçirmek üçin düwme
- 4 Aýryp bolýan suw gaby (140ml)
- 5 Aýryp bolýan suw gaby (200ml)
- 6 Gapy ildirgiji
- 7 Açýan/öçürýän düwme
- 8 Iş tertibini saýlamak üçin düwme (diňe bug / bug we aňryçäk soruş / bug we pes soruş)
- 9 Ekran (görkeziji çyra bilen)

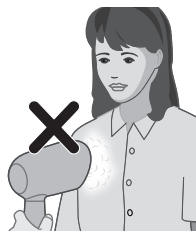
Duýduryşlar



- 1 Enjamy nädip ulanmalydygy barada Çalt başlangyç gollanmasyna we Möhüm maglumat kitapçasyna serediň.



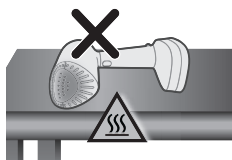
- 2 Bugy ulanýan wagtyňyz söýget tekizligine ýalaňaç eliňizi degirmäň.



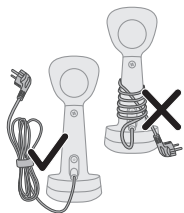
- 3 Enjamy özüňize ýa-da başga birine gönükdirip ýerleşdirmäň.



- 4 Ulananyňyzdan soň bug çykaryan ujuny elektrik kabeliniň üstünde goýmaň.



- 5 Bug çykýan ujy gyzgyn wagty ony hiç zadyň ýüzünde goýmaň.



6 Elektrik kabelini enjamyň daşyna saramaň.

Ulanyşa taýýarlamak

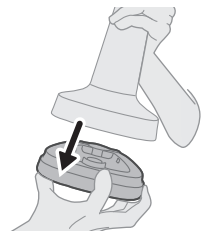
Ulanylmaly suwuň görnüşi

Enjamy agyz suw üpjünçiligi arkaly gelýän suw bilen ulanmak ýerlikli bolar. Emma, siz gaty minerally suw bar ýerde ýaşaýan bolsaňyz, şäheriň suw ulgamyndan gelýän suw bilen distillirlenen ýa-da mineralsyzlaşdyrylan suwy deň möçberde goşmagyňyzy maslahat berýäris. Şeýtmek enjamda galyndylaryň çalt emele gelmeginiň önüni alar we enjamyň ömrüni uzaldar.



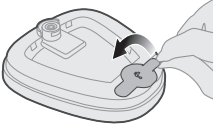
Duýduryş: Ys beriji, guradyjy enjamdan çykan suw, sirke, krahmal, galyndyny aýyran serişdeler, ütük etmekde kömekçi serişdeler, himiki taýdan galyndysy aýrylan suw ýa-da başga himikatlary ulanmaň, sebäbi olar suwuň dammagyna, goňur tegmillere ýa-da enjamyňyza zeper ýetmegine sebäp bolup biler.

Suw gabyny doldurmak



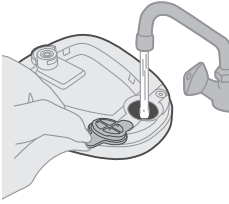
1 Suw gabyny enjamdan aýyrmak üçin suw gabyny aşaklygyna çekiň.

- 2 Suw gabynyň üstündäki suw gabynyň gapagyny ýerleşdiriň. Açmak üçin suw gabynyň gapagyny emäý bilen galdyryň.

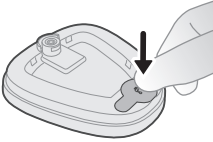


- 3 Suw gabyny suw bilen dolduryň.

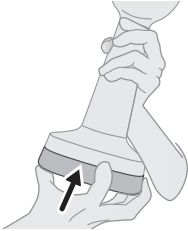
Maslahat: Gaty minerally suwly sebitde ýaşaýan bolsaňyz, suw gabyny 50% şäheriň suw ulgamyndan alnan suw bilen we 50% distillirlenen/mineralsyzlaşdyrylan suw bilen dolduryň.



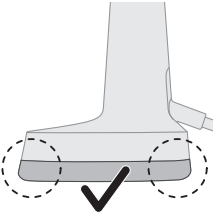
- 4 Suw gabynyň gapagyny berk ýapyň.

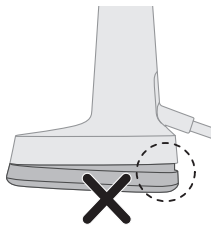


- 5 Enjamy bir eliňiz bilen tutmak arkaly suw gabyny enjamdaky ýerine dakyň.

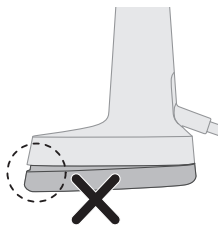


- 6 Suw gabynyň enjama berk dakylandygyna göz ýetiriň.





Duýduryş: Suw gabynyň enjama doly dakylandygyna göz ýetiriň. Suw gabynyň iki tarapynyň hem berk dakylandygyny barlaň.



Enjamy ulanmak

Enjamy ulanmak

- 1 Dürtgüji topraga çatylan elektrik rozetkasyna dakyň.



- 2 Enjamy açmak üçin açýan/öçürýän düwmäni bir gezek basyň.



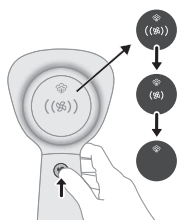


- 3 Enjam gyzýança garaşyň. Gyzyp durka ekranyň daş-töweregindäki görkeziji çyra we bug şekiljigi ýanyp-öçer.

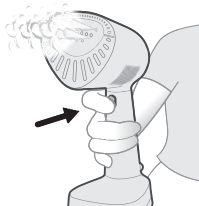


- 4 Enjamy ulanylmaga taýýar bolanynda ekranyň daş-töweregindäki görkeziji çyra we bug şekiljigi birsyhly ýanyp durar.

Soruş aýratynlygy bilen bug bermek

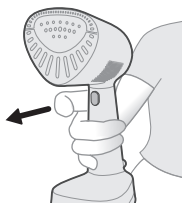


- 1 Deslapdan saýlanan iş tertibi "Bug + Aňryçäk soruş" bolup durýar. "Bug + PES soruş" tertibine geçmek üçin bug tertibi düwmesini bir gezek basyň. "Diňe bug" tertibine geçmek üçin bug tertibi düwmesini ýene bir gezek basyň.



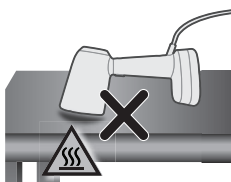
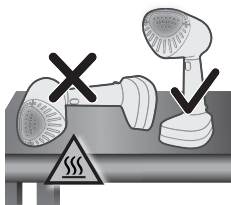
- 2 Bug berip başlamak üçin bug goýberiji düwmäni basyp saklaň.

Bellik: Bug çykarýan ujuny geýimden başga tarapa sereder ýaly ornaşdyryň, bug goýberiji düwmäni birnäçe sekuntlap basyp saklaň, sebäbi ilkibaşdaky bugda suw damjalary bolup bilýär.



- 3 Buguň çykyşyny duruzmak üçin bug goýberiji düwmäni goýberiş.

- 4 Ütügiň dabanyňy hiç zadyň ýüzünde goýmaň.



Bug + AŇRYÇÄK/Pes soruş tertibi

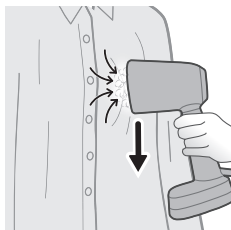
- 1 Deslapdan saýlanan iş tertibi Bug + AŇRYÇÄK soruş bolup, ol aýrylmasy kyn ýygrytlary ýazmak üçin üsnüksiz aňryçäk bugy üpjün edýär.

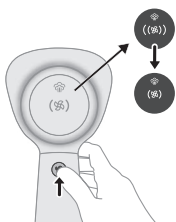


- 2 Enjamy dik ýagdaýda saklaň, bug-we-soruşy herekete geçirýän düwmäni basyp saklaň we ütügiň dabanyňy geýime degip durandygyna göz ýetiriň.



- 3 Ýygrytlary aýyrmak üçin enjamy aşak süýşüriň. Netijeler sizi kanagatlandyrança 2-nji we 3-nji ädimleri gaýtalaň.





- 4 Ýeňil ýygýrtly geýimlerde Bug + PES soruş tertibini ulanyň. Bu iş tertibi has mylaýym ideg üçin pes soruşy üpjün edýär.



Duýduryş: Soruş tertibinde işledýän wagtyňyz enjamy ýokarlygyna hereket etdirmäň. Ýokarlygyna hereket goşmaça ýygýrtlara ýol açyp biler.

Ütük tagtasynda “diňe bug” tertibi



- 1 Bug + AŇRYÇÄK soruş tertibinden Bug + Pes soruş we diňe Bug tertibine geçirmek üçin iş tertibini saýlamak düwmesini basyň.



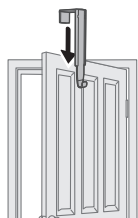
- 2 Geýimiňizi ütük tagtasynyň üstünde ýerleşdiriň we bug çykarmak üçin bug goýberiş düwmesini basyň.



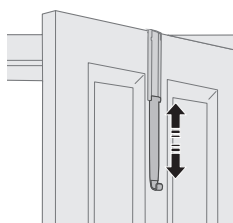
Duýduryş: Kese ýagdaýda/ütük tagtasynyň üstünde ütükleyän wagtyňyz Bug + AŇRYÇÄK soruş ýa-da Bug + Pes soruş tertibini ulanmaň.



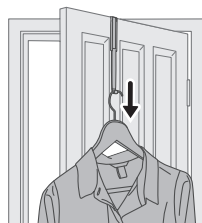
Gapy ildirgijini ulanmak



1 Gapy ildirgijini gapynyň üstünde ýerleşdiriň.



2 Geýimi asmazdan öň gapy ildirgijini doly uzadyň.

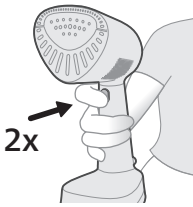


3 Geýimi gapy ildirgijine asyň we bug berip başlaň.



Duýduryş: Gapy ildirgijine 2kg-dan has agyr zatlary ýerleşdirmäň. Agram çäginden öte geçilmegi gapy ildirgijiniň şekliniň hemişelik bozulmagyna eltip biler.

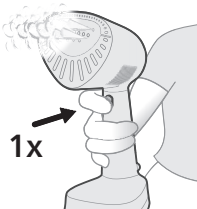
Bug gulpy



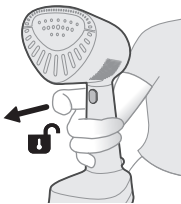
1 Üznüksiz bug üçin bug goýberiji düwmäni iki gezek basyň.



2 3 minutlap üznüksiz bug çykar.

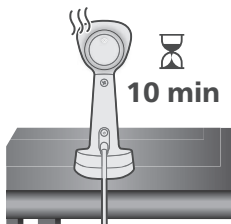


3 Buguň çykyşyny duruzmak üçin bug goýberiji düwmäni bir gezek basyň.

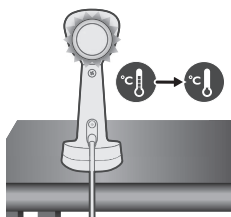


4 Buguň çykmagy bes ediler.

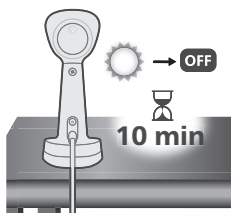
Awto öçürmek



- 1 Rahatlygyňyz üçin enjamyňyz belli bir wagt gözegçiliksiz galdyrylan ýagdaýynda öz-özünden sowap bilýär. Enjamy 10 minutdan has köp wagtlap ulanylmasa, hojalyk enjamy awto-öçürmek tertibine geçer.



- 2 Ekranyň daş-töweregindäki görkeziji çyra ýanyp-öçüp başlar, ekran boş bolar we enjam sowap başlar.



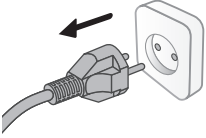
- 3 Şondan soň 10 minutlap enjama degilmese, ol awtomatik usulda öçýär.

Arassalamak we ammdarda saklamak



- 1 Açýan/öçürýän düwmäni bir gezek basmak arkaly enjamy öçüriň.

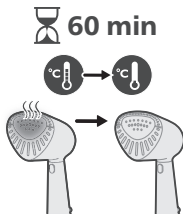
- 2 Elektrik dürtgüjini rozetkadan aýryň.



- 3 Suw gabynda galan suwy dökün.



- 4 Enjamyň sowamagyna maý beriň.



- 5 Ütügiň dabanyňy çygly mata bilen arassalaň.



- 6 Ütügiň dabanyňy tekiz saklamak üçin onuň metal närseler bilen galtaşmagynyň önüni alyň. Ütügiň dabanyňy arassalamak üçin hiç haçan gazaw, sirke ýa-da beýleki himikatlary ulanmaň.



Näsazlyklary anyklaýyş

Bu bölümde enjamda öňüňize çykyp biljek umumy meseleler barada gysgaça maglumat berilýär. Aşakda berlen maglumat bilen meseläni çözüp bilmeseňiz, köp soralýan soraglaryň sanawyny görmek üçin www.home.id/support salgysyna giriň ýa-da ýurduňyzdaky Müşderiler bilen işleşmek boýunça merkeze ýüz tutuň.

Näsazlyk	Ähtimal sebäbi	Çözgüt
Enjam ýyggyrtlary aýyрмаýar.	Bug ulanylmaýar.	Bug berip başlamak üçin bug goýberiji düwmäni basyp saklaň. Aýrylmagy kyn ýyggyrtlarda “Bug + AŇRYÇÄK soruş” tertibini ulanyp bilersiňiz. Has az ýyggyrtly geýimlerde “Bug + Pes soruş” tertibini ulanyp bilersiňiz.
Enjamdan bug çykmaýar.	Elektrik birikmesinde mesele bar.	Set şnuruny, wilkany we diwar rozetkasyňy barlaň. Hemme zadýň dogry birikdirilendigine göz ýetiriň. Enjam bilen uzatma dürtgüçlerini ýa-da adapterleri ulanmagy maslahat bermeýäris.
	Suw gabynda suw/ýeterlik suw ýok.	Enjamyňyzyň suw gabynda suw ýok bolsa, enjamyňyz bugy emele getirip bilmez. Suw gabyňy suw bilen dolduryň. Şondan soň ütügiňiz ýene bug çykarar.
	Enjam ýeterlik derejede gyzmaýar.	Enjamyň 30 sekuntlap gyzmagyna garaşyň. Ol gyzyp durka ekranyň daş-töweregindäki görkeziji çyra we bug şekiljigi ýanyp-öçer. Enjam ulanylmaga taýýar bolanynda ekranyň daş-töweregindäki görkeziji çyra we bug şekiljigi birsyhly ýanyp durar.
	Bug goýberiji düwmäni doly basmansyňyz.	Bug goýberiji düwmäni birnäçe sekuntlap doly basyň.
Enjam howa sormaýar.	“Diňe bug” tertibini saýlapsyňyz.	“Diňe bug tertibinden” “Bug + AŇRYÇÄK soruş” tertibine geçmek üçin iş tertibini saýlamak düwmesini basyň. Pes soruşa degişlilikde, “Bug + AŇRYÇÄK soruş” tertibinden “Bug + Pes soruş” tertibine geçmek üçin iş tertibini saýlamak düwmesini basyň.
	Howa giriş/çykyş gözenekleriniň öňüni ýapýan bir zat bar.	Howa giriş we çykyş gözenekleriniň öňünde hiç hili päsgelçiligiň ýokdugyna göz ýetiriň.

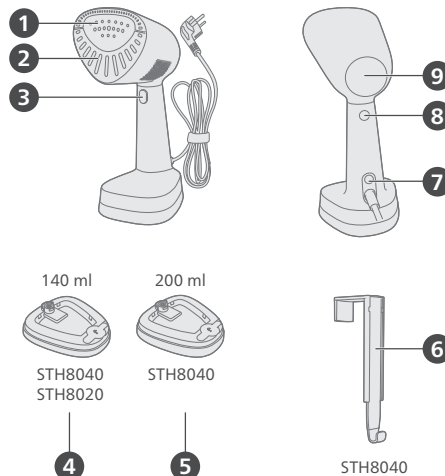
Ütüklenilende eşigimde suw damjalary/syzsýlar bar.	Enjam doly gyzmandyr.	Enjamyň 30 sekuntlap gyzmagyna garaşyň. Ol gyzyz durka ekranyň daş-töweregindäki görkeziji çyra we bug şekiljigi ýanyp-öçer. Enjam ulanylmaga taýýar bolanynda ekranyň daş-töweregindäki görkeziji çyra we bug şekiljigi birsyhly ýanyp durar.
	Ilkinji ulnayş.	Bug çykarýan ujuny geýimden başga tarapa sereder ýaly ornaşdyryň, bug goýberiji düwmäni birnäçe sekuntlap basyp saklaň, sebäbi ilkibaşdaky bugda suw damjalary bolup bilýär.
	Suw gabyna başga himikatlary ýa-da goşundylary goşupsyňyz	Hoşboý yslyar/ýaglar/himiki maddalar/goşundylar/çökündileri aýyryň ergin enjama zeper ýetirýändigini üçin suw gabyna goşulmaly däl.
Enjam geýimiň üstünde ýalpyldy ýa-da yz galdyryr.	Ütüklenmeli ýer düz däl.	Enjamy ütüklenmäge degişli ähli matalarda ulanmak howpsuz bolup durýar. Ýalpyldy ýa-da yz hemişelik bolman, olar, geýimi ýuwanyňyzda ýitýär. Tikinleri ýa-da epinleri ütüklemekden gaça duruň. Yz galmagynyň önümini almak üçin ütüklenjek ýeriň üstüne pagta mata goýup bilersiňiz.
Ekranyň daş-töweregindäki görkeziji çyra ýanyp-öçýär.	Enjam gyzyz dur.	Enjamyň 30 sekuntlap gyzmagyna garaşyň. Ol gyzyz durka ekranyň daş-töweregindäki görkeziji çyra we bug şekiljigi ýanyp-öçer. Enjam ulanylmaga taýýar bolanynda ekranyň daş-töweregindäki görkeziji çyra we bug şekiljigi birsyhly ýanyp durar.
	Awto öçürmek işjeňleşdirildi.	Enjam 10 minutlap hereketsiz ýagdaýda dursa, ekranyň daş-töweregindäki görkeziji çyra ýanyp-öçüp başlar. Bu enjamyň awto-öçürmek (ASO) tertibine geçendigini görkezýär. ASO tertibinde wagty enjam sowap başlar. Enjam hereket etdirileninde ekranyň daş-töweregindäki görkeziji çyra we bug şekiljigi ýanyp-öçüp başlamak bilen enjamyň gaýtadan gyzyz durandygyny görkezýär. Ekranyň daş-töweregindäki görkeziji çyra we bug şekiljigi ýanyp dursa, ütügiň dabynynyň gyzandygyny we enjamyň ulanmaga taýýardygyny aňladýar.

Enjam gyzmagy bes edipdir.	Elektrik birikmesinde mesele bar.	Set şnuruny, wilkany we diwar rozetkasyny barlaň. Hemme zadýň dogry birikdirilendigine göz ýetiriň. Enjam bilen uzatma dürtgüçlerini ýa-da adapterleri ulanmaga maslahat bermeýäris.
	Awto öçürmek işjeňleşdirildi.	Enjam 10 minutlap hereketsiz ýagdaýda dursa, ekranyň daş-töweregindäki görkeziji çyra ýanyp-öçüp başlar. Bu enjamyň awto-öçürmek (ASO) tertibine geçendigini görkezýär. ASO tertibinde wagty enjam sowap başlar. Enjam hereket etdirileninde ekranyň daş-töweregindäki görkeziji çyra we bug şekiljigi ýanyp-öçüp başlamak bilen enjamyň gaýtadan gyzyzp durandygyny görkezär. Ekranyň daş-töweregindäki görkeziji çyra we bug şekiljigi ýanyp dursa, ütügiň dabynynyň gyzandygyny we enjamyň ulanmaga taýýardygyny aňladýar.
	Enjam indi açylmaýar (ýokardakylary synap gördüm, ýöne şonda-da enjamym gyzmaýar).	Eger şeýle bolsa, enjamyňyzda mesele bar bolup biler. Biz bilen habarlaşmagyňyzy maslahat berýäris.

Παρουσίαση προϊόντος

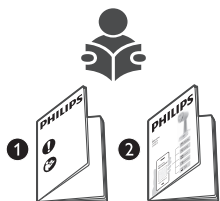
Συγχαρητήρια για την αγορά σας και καλώς ήρθατε στη Philips! Για να επωφεληθείτε πλήρως από την υποστήριξη που προσφέρει η Philips, δηλώστε το προϊόν σας στη διεύθυνση **www.home.id**. Διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο χρήσης, το φυλλάδιο σημαντικών οδηγιών και τον οδηγό γρήγορης έναρξης προτού χρησιμοποιήσετε τη συσκευή. Φυλάξτε τα για μελλοντική αναφορά.

Επισκόπηση προϊόντος

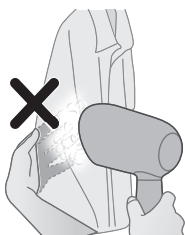


- 1 Πλάκα
- 2 Γρίλιες εισόδου/εξόδου αέρα
- 3 Κουμπί ενεργοποίησης ατμού / κουμπί βολής ατμού και αναρρόφησης
- 4 Αποσπώμενο δοχείο νερού (140ml)
- 5 Αποσπώμενο δοχείο νερού (200ml)
- 6 Άγκιστρο πόρτας
- 7 Κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης
- 8 Κουμπί επιλογής λειτουργίας (μόνο ατμός / ατμός και μέγιστη αναρρόφηση / ατμός και χαμηλή αναρρόφηση)
- 9 Οθόνη (με ενδεικτική λυχνία)

Προειδοποιήσεις



- 1 Ανατρέξτε στον Οδηγό γρήγορης έναρξης και στο Φυλλάδιο σημαντικών οδηγιών σχετικά με τον τρόπο χρήσης της συσκευής.



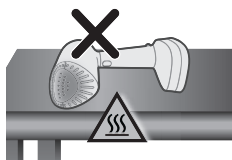
- 2 Μην στηρίζετε το ρούχο πάνω στο γυμνό σας χέρι όταν σιδερώνετε με ατμό.



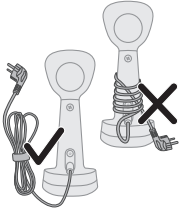
- 3 Μην στρέφετε τη συσκευή προς το μέρος σας ή προς άλλο άτομο.



- 4 Μετά τη χρήση, μην τοποθετείτε την κεφαλή του ατμοσιδερωτή πάνω στο καλώδιο ρεύματος.



- 5 Μην τοποθετείτε την κεφαλή του ατμοσιδερωτή σε καμία επιφάνεια όταν είναι ζεστή.



- 6 Μην τυλίγετε το καλώδιο γύρω από τη συσκευή.

Προετοιμασία για χρήση

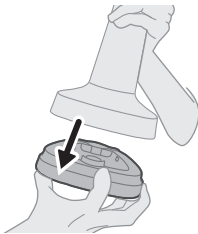
Τύπος νερού για χρήση

Η συσκευή είναι κατάλληλη για χρήση με νερό βρύσης. Ωστόσο, αν ζείτε σε μια περιοχή με σκληρό νερό, σας συνιστούμε να αναμείξετε ίση ποσότητα νερού βρύσης με αποσταγμένο ή απιονισμένο νερό. Αυτό θα αποτρέψει την ταχεία συσσώρευση αλάτων και θα παρατείνει τη διάρκεια ζωής της συσκευής.



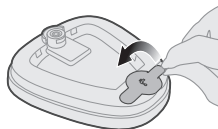
Προειδοποίηση: Μην χρησιμοποιείτε άρωμα, το νερό από το στεγνωτήριο, ξύδι, κόλλα κολλαρίσματος, ουσίες αφαλάτωσης, υγρά σιδερώματος, χημικά αφαλατωμένο νερό ή άλλα χημικά, καθώς οι ουσίες αυτές ενδέχεται να προκαλέσουν διαρροή νερού, καφέ κηλίδες ή βλάβη στη συσκευή.

Γέμισμα του δοχείου νερού



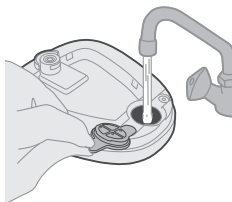
- 1 Τραβήξτε το δοχείο νερού προς τα κάτω για να το αποσυνδέσετε από τη συσκευή.

- 2** Τοποθετήστε το καπάκι του δοχείου νερού στο δοχείο νερού. Ανασηκώστε απαλά το καπάκι του δοχείου νερού για να το ανοίξετε.

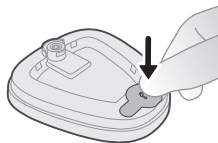


- 3** Γεμίστε με νερό το δοχείο νερού.

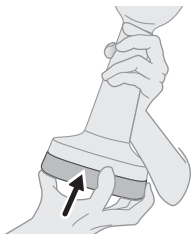
Συμβουλή: Εάν ζείτε σε περιοχή με σκληρό νερό, γεμίστε το δοχείο νερού με 50% νερό βρύσης και 50% απεσταγμένο/απιονισμένο νερό.



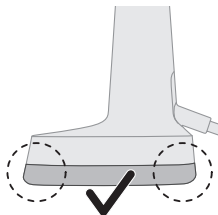
- 4** Κλείστε καλά το καπάκι του δοχείου νερού.

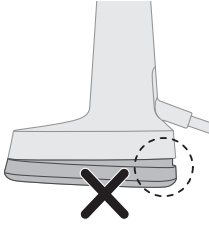


- 5** Κρατώντας τη συσκευή με το ένα χέρι, επανατοποθετήστε το δοχείο νερού στη συσκευή.

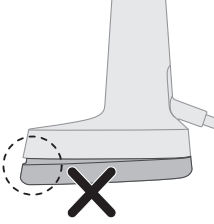


- 6** Βεβαιωθείτε ότι το δοχείο νερού είναι στερεωμένο σταθερά στη συσκευή.





Προειδοποίηση: Το δοχείο νερού δεν είναι στερεωμένο σταθερά στη συσκευή. Ελέγξτε ότι το δοχείο νερού είναι στερεωμένο σταθερά και στις δύο πλευρές.



Χρήση της συσκευής

Χρήση της συσκευής

- 1 Συνδέστε το φισ σε μια γειωμένη πρίζα.



- 2 Πατήστε το κουμπί λειτουργίας για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή.



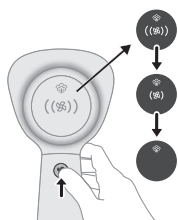


- 3 Περιμένετε μέχρι να ζεσταθεί η συσκευή. Η ενδεικτική λυχνία γύρω από την οθόνη και το εικονίδιο ατμού αναβοσβήνουν ενώ η συσκευή θερμαίνεται.

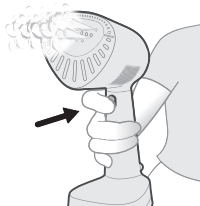


- 4 Μόλις η συσκευή είναι έτοιμη για χρήση, η ενδεικτική λυχνία γύρω από την οθόνη και το εικονίδιο ατμού θα παραμείνουν σταθερά αναμμένα.

Σιδέρωμα με ατμό με λειτουργία αναρρόφησης

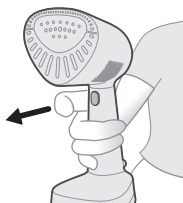


- 1 Η προεπιλεγμένη λειτουργία είναι "Ατμός + ΜΕΓ. αναρρόφηση". Πατήστε μία φορά το κουμπί λειτουργίας ατμού για να αλλάξετε στη λειτουργία "Ατμός + ΧΑΜΗΛΗ αναρρόφηση". Πιέστε το κουμπί λειτουργίας ατμού άλλη μια φορά για να μεταβείτε στη λειτουργία "Μόνο ατμός".



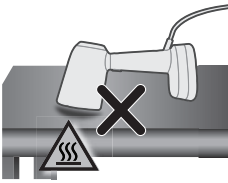
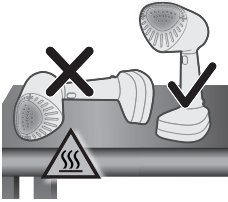
- 2 Πιέστε παρατεταμένα το κουμπί βολής ατμού για παροχή ατμού.

Σημείωση: Απομακρύνετε την κεφαλή του ατμοσιδερωτή από το ρούχο και πιέστε το κουμπί βολής ατμού για λίγα δευτερόλεπτα, καθώς η αρχική ποσότητα ατμού ενδέχεται να περιέχει σταγόνες νερού.



- 3 Αφήστε το κουμπί βολής ατμού για να σταματήσετε την εκπομπή ατμού.

- 4 Μην τοποθετείτε την πλάκα σε καμία επιφάνεια.



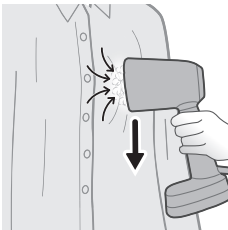
Λειτουργία ατμού + ΜΕΓ./Χαμηλή αναρρόφηση



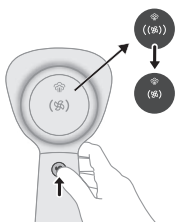
- 1 Η προεπιλεγμένη λειτουργία είναι Ατμός + ΜΕΓ. αναρρόφηση, η οποία παρέχει συνεχή μέγιστη αναρρόφηση για την αφαίρεση των επίμονων ζαρών.



- 2 Κρατήστε τη συσκευή σε κατακόρυφη θέση, πατήστε παρατεταμένα το κουμπί ενεργοποίησης ατμού και αναρρόφησης και βεβαιωθείτε ότι η πλάκα ακουμπά στο ύφασμα.



- 3 Μετακινήστε τη συσκευή προς τα κάτω για να αφαιρέσετε τις ζάρες. Επαναλάβετε τα βήματα 2 και 3 μέχρι να είστε ικανοποιημένοι με τα αποτελέσματα.



- 4 Χρησιμοποιήστε τη λειτουργία Ατμός + ΧΑΜΗΛΗ αναρρόφηση για ελαφρώς τσαλακωμένα υφάσματα. Αυτή η λειτουργία παρέχει μειωμένη αναρρόφηση για απαλότερη φροντίδα.



Προειδοποίηση: Μην μετακινείτε τη συσκευή προς τα επάνω όταν βρίσκεται σε λειτουργία αναρρόφησης. Η ανοδική κίνηση μπορεί να δημιουργήσει επιπλέον ζάρες.

Λειτουργία μόνο με ατμό στη σιδερώστρα



- 1 Πιέστε το κουμπί επιλογής λειτουργίας για εναλλαγή από τη λειτουργία Ατμός + ΜΕΓ. αναρρόφηση στη λειτουργία Ατμός + Χαμηλή αναρρόφηση και από εκεί στη λειτουργία Μόνο ατμός.



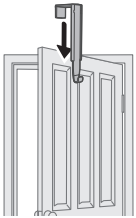
- 2 Τοποθετήστε το ύφασμα στη σιδερώστρα και πιέστε το κουμπί βολής ατμού για να εκπέμψει ατμό.



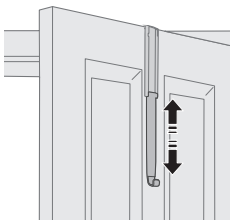
Προειδοποίηση: Μην χρησιμοποιείτε τη λειτουργία Ατμός + ΜΕΓ. αναρρόφηση ή τη λειτουργία Ατμός + Χαμηλή αναρρόφηση όταν σιδερώνετε με ατμό οριζόντια/στη σιδερώστρα.



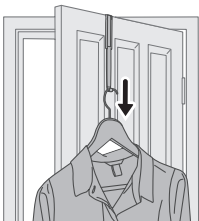
Χρήση του άγκιστρου πόρτας



1 Τοποθετήστε το άγκιστρο πόρτας στην πόρτα.



2 Προεκτείνετε εντελώς το άγκιστρο πόρτας πριν κρεμάσετε το ύφασμα.



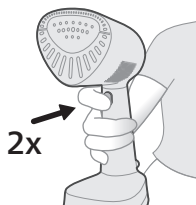
3 Κρεμάστε το ρούχο στο άγκιστρο πόρτας και αρχίστε να σιδερώνετε με ατμό.



Προειδοποίηση: Μην κρεμάτε αντικείμενα που ζυγίζουν πάνω από 2 κιλά στο άγκιστρο πόρτας. Η υπέρβαση αυτού του ορίου βάρους μπορεί να προκαλέσει μόνιμη παραμόρφωση στο άγκιστρο πόρτας.

Κλείδωμα ατμού

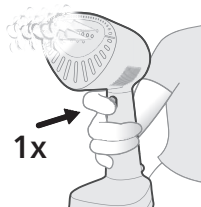
1 Για συνεχή παροχή ατμού, πιέστε δύο φορές το κουμπί παροχής ατμού.



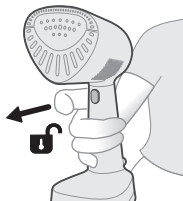
2 Θα παρέχεται συνεχώς ατμός για 3 λεπτά.



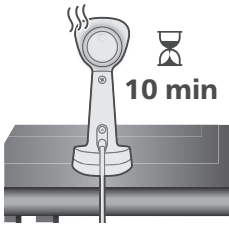
3 Για να σταματήσετε τη λειτουργία ατμού, πατήστε το κουμπί παροχής ατμού μία φορά.



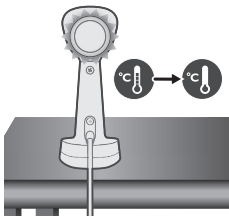
4 Η παροχή ατμού θα σταματήσει.



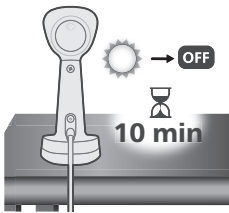
Αυτόματος τερματισμός λειτουργίας



- 1 Για να είστε ήσυχοι, η συσκευή μπορεί να κρυώσει μόνη της αν την αφήσετε χωρίς επίβλεψη για μεγάλο χρονικό διάστημα. Όταν η συσκευή δεν χρησιμοποιείται για περισσότερα από 10 λεπτά, μεταβαίνει στη λειτουργία αυτόματου τερματισμού λειτουργίας.

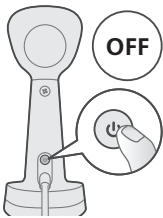


- 2 Η ενδεικτική λυχνία γύρω από την οθόνη θα αρχίσει να αναβοσβήνει, η οθόνη θα σβήσει και η συσκευή θα αρχίσει να κρυώνει.



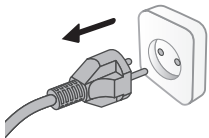
- 3 Αν δεν αγγίξετε τη συσκευή για τα επόμενα 10 λεπτά, θα απενεργοποιηθεί αυτόματα.

Καθαρισμός και φύλαξη



- 1 Απενεργοποιήστε τη συσκευή πατώντας μία φορά το κουμπί λειτουργίας.

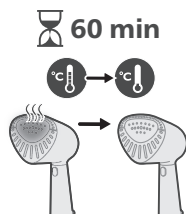
- 2 Αποσυνδέστε το φως από την πρίζα.



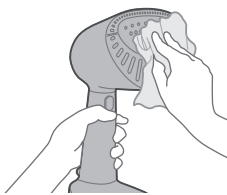
- 3 Αδειάστε το νερό που έχει απομείνει στο δοχείο νερού.



- 4 Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει.



- 5 Σκουπίστε την πλάκα με ένα υγρό πανί.



- 6 Για να διατηρήσετε την πλάκα λεία, αποφύγετε την επαφή με μεταλλικά αντικείμενα. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ συρμάτινα σφουγγαράκια, ξύδι ή άλλα χημικά για να καθαρίσετε την πλάκα του σίδερου.



Αντιμετώπιση προβλημάτων

Σε αυτό το κεφάλαιο συνοψίζονται τα πιο συνήθη προβλήματα που μπορεί να αντιμετωπίσετε με τη συσκευή. Αν δεν μπορέσετε να λύσετε το πρόβλημα με τις παρακάτω πληροφορίες, ανατρέξτε στη λίστα συχνών ερωτήσεων στη διεύθυνση **www.home.id/support** ή επικοινωνήστε με το Κέντρο Εξυπηρέτησης Καταναλωτών στη χώρα σας.

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Λύση
Η συσκευή δεν αφαιρεί τις ζάρες.	Δεν χρησιμοποιείται ατμός.	Πιέστε παρατεταμένα το κουμπί βολής ατμού για παροχή ατμού. Για επίμονες ζάρες, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τη λειτουργία "Ατμός + ΜΕΓ. αναρρόφηση". Για ρούχα με λιγότερες ζάρες, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τη λειτουργία "Ατμός + Χαμηλή αναρρόφηση".
Η συσκευή δεν παράγει ατμό.	Υπάρχει πρόβλημα στην τροφοδοσία ρεύματος.	Ελέγξτε το καλώδιο ρεύματος, το φις και την πρίζα. Βεβαιωθείτε ότι όλα είναι σωστά συνδεδεμένα. Δεν συνιστούμε τη χρήση φις επέκτασης ή προσαρμογέα με τη συσκευή.
	Δεν υπάρχει (αρκετό) νερό στο δοχείο.	Αν δεν υπάρχει νερό στο δοχείο νερού της συσκευής, η συσκευή δεν μπορεί να παραγάγει ατμό. Ξαναγεμίστε το δοχείο νερού με νερό. Μετά από αυτό, θα πρέπει να παράγεται ξανά ατμός.
	Η συσκευή δεν έχει θερμανθεί επαρκώς.	Αφήστε τη συσκευή να ζεσταθεί για 30 δευτερόλεπτα. Η ενδεικτική λυχνία γύρω από την οθόνη και το εικονίδιο ατμού αναβοσβήνουν ενώ η συσκευή θερμαίνεται. Μόλις η συσκευή είναι έτοιμη για χρήση, η ενδεικτική λυχνία γύρω από την οθόνη και το εικονίδιο ατμού θα παραμείνουν σταθερά αναμμένα.
	Δεν πιέσατε πλήρως το κουμπί βολής ατμού.	Πιέστε μέχρι το τέρμα το κουμπί βολής ατμού για μερικά δευτερόλεπτα.
Η συσκευή δεν παράγει αναρρόφηση.	Έχετε επιλέξει τη λειτουργία "Μόνο ατμός".	Πατήστε το κουμπί επιλογής λειτουργίας για να μεταβείτε από τη λειτουργία "Μόνο ατμός" στη λειτουργία "Ατμός + ΜΕΓ. αναρρόφηση". Για χαμηλή αναρρόφηση, πατήστε το κουμπί επιλογής λειτουργίας για να μεταβείτε από τη λειτουργία "Ατμός + ΜΕΓ. αναρρόφηση" στη λειτουργία "Ατμός + Χαμηλή αναρρόφηση".

	Κάποιο στοιχείο εμποδίζει τις γρίλιες εισόδου/εξόδου.	Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν εμπόδια στις γρίλιες εισόδου και εξόδου.
Υπάρχουν σταγόνες νερού/διαρροή στα ρούχα μου κατά τη διάρκεια του σιδερώματος.	Η συσκευή δεν έχει θερμανθεί πλήρως.	Αφήστε τη συσκευή να ζεσταθεί για 30 δευτερόλεπτα. Η ενδεικτική λυχνία γύρω από την οθόνη και το εικονίδιο ατμού αναβοσβήνουν ενώ η συσκευή θερμαίνεται. Μόλις η συσκευή είναι έτοιμη για χρήση, η ενδεικτική λυχνία γύρω από την οθόνη και το εικονίδιο ατμού θα παραμείνουν σταθερά αναμμένα.
	Χρήση για πρώτη φορά.	Απομακρύνετε την κεφαλή του ατμοσιδερωτή από το ρούχο και πιέστε το κουμπί βολής ατμού για λίγα δευτερόλεπτα, καθώς η αρχική ποσότητα ατμού ενδέχεται να περιέχει σταγόνες νερού.
	Έχετε προσθέσει άλλα χημικά ή πρόσθετα στο δοχείο νερού	Δεν θα πρέπει να προστίθενται αρωματικές ουσίες/έλαια/χημικά/πρόσθετα/διαλύματα αφαλάτωσης στο δοχείο νερού, καθώς είναι επιβλαβή για τη συσκευή.
Η συσκευή αφήνει γυαλάδα ή σημάδια επάνω στο ρούχο.	Η επιφάνεια για σιδέρωμα ήταν ανομοιόμορφη.	Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί με ασφάλεια σε όλα τα υφάσματα που σιδερώνονται. Οι γυαλάδες και τα σημάδια δεν μένουν μόνιμα και θα εξαφανιστούν όταν πλύνετε το ύφασμα. Αποφεύγετε να σιδερώνετε πάνω από ραφές ή πτυχές. Εναλλακτικά, μπορείτε να τοποθετήσετε ένα βαμβακερό πανί πάνω στην περιοχή που θα σιδερωθεί, ώστε να μην δημιουργηθούν σημάδια.
Η ενδεικτική λυχνία γύρω από την οθόνη αναβοσβήνει.	Η συσκευή θερμαίνεται.	Αφήστε τη συσκευή να ζεσταθεί για 30 δευτερόλεπτα. Η ενδεικτική λυχνία γύρω από την οθόνη και το εικονίδιο ατμού αναβοσβήνουν ενώ η συσκευή θερμαίνεται. Μόλις η συσκευή είναι έτοιμη για χρήση, η ενδεικτική λυχνία γύρω από την οθόνη και το εικονίδιο ατμού θα παραμείνουν σταθερά αναμμένα.

Έχει ενεργοποιηθεί η αυτόματη απενεργοποίηση.

Η ενδεικτική λυχνία γύρω από την οθόνη θα αρχίσει να αναβοσβήνει όταν η συσκευή παραμείνει ακίνητη για 10 λεπτά. Αυτό υποδεικνύει ότι η συσκευή έχει μεταβεί στη λειτουργία αυτόματης απενεργοποίησης (ASO). Στη λειτουργία ASO, η συσκευή θα αρχίσει να κρυώνει. Όταν η συσκευή μετακινηθεί, η ενδεικτική λυχνία γύρω από την οθόνη και το εικονίδιο ατμού θα αρχίσουν να αναβοσβήνουν, υποδεικνύοντας ότι η συσκευή θερμαίνεται ξανά. Μόλις η ενδεικτική λυχνία γύρω από την οθόνη και το εικονίδιο ατμού παραμείνουν σταθερά αναμμένα, η πλάκα έχει θερμανθεί και η συσκευή είναι έτοιμη για χρήση.

Η συσκευή έχει σταματήσει να θερμαίνεται.

Υπάρχει πρόβλημα στην τροφοδοσία ρεύματος.

Ελέγξτε το καλώδιο ρεύματος, το φις και την πρίζα. Βεβαιωθείτε ότι όλα είναι σωστά συνδεδεμένα. Δεν συνιστούμε τη χρήση φις επέκτασης ή προσαρμογέα με τη συσκευή.

Έχει ενεργοποιηθεί η αυτόματη απενεργοποίηση.

Η ενδεικτική λυχνία γύρω από την οθόνη θα αρχίσει να αναβοσβήνει όταν η συσκευή παραμείνει ακίνητη για 10 λεπτά. Αυτό υποδεικνύει ότι η συσκευή έχει μεταβεί στη λειτουργία αυτόματης απενεργοποίησης (ASO). Στη λειτουργία ASO, η συσκευή θα αρχίσει να κρυώνει. Όταν η συσκευή μετακινηθεί, η ενδεικτική λυχνία γύρω από την οθόνη και το εικονίδιο ατμού θα αρχίσουν να αναβοσβήνουν, υποδεικνύοντας ότι η συσκευή θερμαίνεται ξανά. Μόλις η ενδεικτική λυχνία γύρω από την οθόνη και το εικονίδιο ατμού παραμείνουν σταθερά αναμμένα, η πλάκα έχει θερμανθεί και η συσκευή είναι έτοιμη για χρήση.

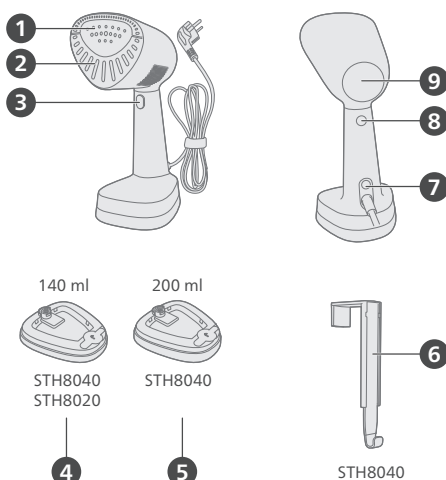
Η συσκευή δεν ενεργοποιείται πλέον (έχω δοκιμάσει τα παραπάνω, αλλά η συσκευή μου εξακολουθεί να μην θερμαίνεται).

Σε αυτήν την περίπτωση, ενδέχεται να υπάρχει πρόβλημα με τη συσκευή σας. Συνιστούμε να επικοινωνήσετε μαζί μας.

Въведение

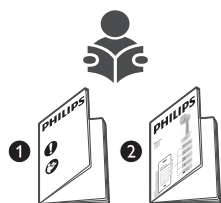
Поздравления за покупката и добре дошли във Philips! За да се възползвате изцяло от предлаганата от Philips поддръжка, регистрирайте продукта си на **www.home.id**. Прочетете това ръководство за потребителя, листовката с важна информация и ръководство за бърз старт внимателно, преди да използвате уреда. Запазете ги за бъдеща справка.

Общ преглед на продукта

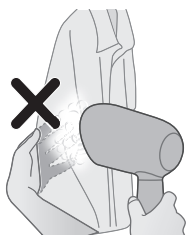


- 1 Гладеща повърхност
- 2 Решетки за входящ/изходящ въздух
- 3 Бутон за задействане на пара/пара и засмукване
- 4 Подвижен воден резервоар (140 мл)
- 5 Подвижен воден резервоар (200 мл)
- 6 Кука за врата
- 7 Бутон за вкл./изкл.
- 8 Бутон за избор на режим (само пара/пара и максимално засмукване/пара и слабо засмукване)
- 9 Екран (с индикаторна светлина)

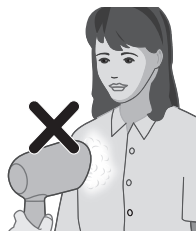
Предупреждения



- 1 Моля, разгледайте ръководството за бърз старт и брошурата с важна информация за това как да използвате уреда.



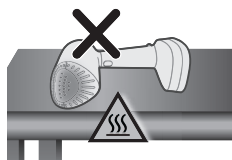
- 2 Не използвайте голата си ръка за опора, докато работите с устройството.



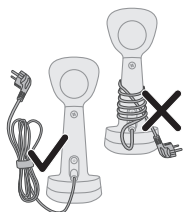
- 3 Не насочвайте уреда към себе си или друг човек.



- 4 Не поставяйте главата на уреда за гладене с пара върху захранващия кабел след употреба.



- 5 Моля, не поставяйте главата на уреда за гладене с пара върху никаква повърхност, докато е гореща.



- 6 Моля, не навивайте кабела около уреда.

Подготовка за употреба

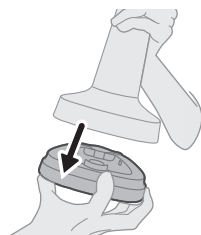
Тип вода за използване

Уредът е подходящ за използване с чешмяна вода. Ако обаче живеете в зона с твърда вода, препоръчваме да смесите равно количество чешмяна вода с дестилирана или деминерализирана вода. Това ще предотврати бързото натрупване на накип и ще удължи живота на уреда.



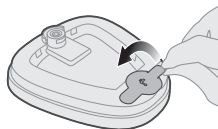
Предупреждение: Не добавяйте парфюм, вода от сушилна машина, оцет, нишесте, препарати за отстраняване на котлен камък, помощни препарати за гладене, химически декарцирана вода или други химикали, тъй като те могат да причинят изхвърляне на вода, кафяво оцветяване или повреда на вашия уред.

Пълнене на водния резервоар



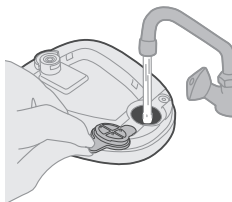
- 1 Издърпайте водния резервоар надолу, за да го отделите от уреда.

- 2** Открийте капачето на водния резервоар върху резервоара. Внимателно повдигнете капачето на водния резервоар, за да го отворите.

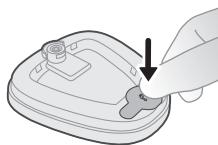


- 3** Напълнете вода във водния резервоар.

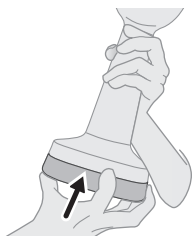
Съвет: Ако живеете в район с твърда вода, напълнете водния резервоар с 50 % чешмяна вода и 50 % дестилирана/деминерализирана вода.



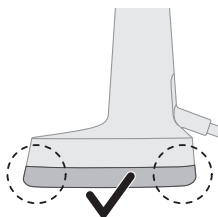
- 4** Затворете плътно капачето на водния резервоар.

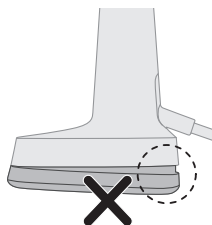


- 5** Прикрепете водния резервоар обратно към уреда, придържайки уреда с една ръка.

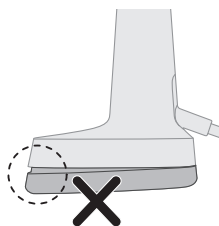


- 6** Уверете се, че водният резервоар е закрепен здраво към уреда.





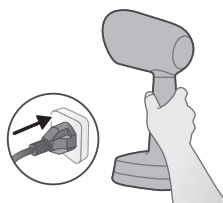
Предупреждение: Водният резервоар не е напълно закрепен към уреда. Проверете дали водният резервоар е здраво закрепен от двете страни.



Използване на уреда

Използване на уреда

- 1 Включете щепсела в заземено гнездо.



- 2 Натиснете веднъж бутона за захранване, за да включите уреда.



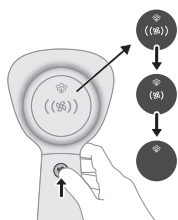


- 3 Изчакайте уреда да се нагрее. Светлинният индикатор около екрана и иконата за пара ще мигат, докато уредът се загрева.

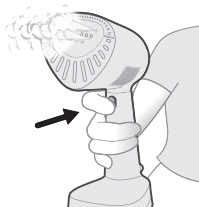


- 4 След като уредът е готов за употреба, светлинният индикатор около екрана и иконата за пара ще останат постоянно включени.

Използване на пара с функция за засмукване

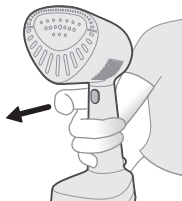


- 1 Режимът по подразбиране е "Пара + МАКС. засмукване". Натиснете бутона за режим на пара веднъж, за да превключите на "Пара + СЛАБО засмукване". Натиснете бутона за режим на пара още веднъж, за да превключите на "Само пара".



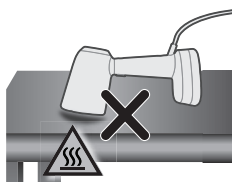
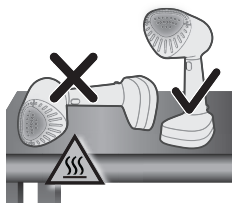
- 2 Натиснете и задръжте бутона за активиране на пара, за да започне да се отделя пара.

Забележка: Поставете главата на уреда за гладене с пара на безопасно разстояние от дрехата, натиснете и задръжте бутона за активиране на пара за няколко секунди, тъй като първоначално парата може да съдържа водни капки.



- 3 Пуснете бутона за активиране на пара, за да спрете подаването на пара.

- 4 Моля, не поставяйте гладещата повърхност върху никаква повърхност.



Режим на пара + МАКС./слабо засмукване

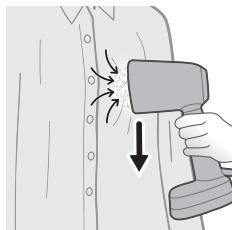
- 1 Режимът по подразбиране е "Пара + МАКС. засмукване", който осигурява непрекъснато максимално засмукване за премахване на упорити гънки.



- 2 Дръжте уреда във вертикално положение, натиснете и задръжте бутона за пара и засмукване и се уверете, че гладещата повърхност докосва дрехата.



- 3 Движете уреда надолу, за да премахнете гънките. Повторете стъпки 2 и 3, докато не останете доволни от резултатите.





- 4 Използвайте режима "Пара + СЛАБО засмукване" за дрехи с леки гънки. Този режим осигурява намалено засмукване за по-деликатна грижа.



Предупреждение: Не движете уреда нагоре, докато работи в режим на засмукване. Движението нагоре може да доведе до образуването на допълнителни гънки.

Режим само с пара върху дъска за гладене



- 1 Натиснете бутона за избор на режим, за да превключите от режим "Пара + МАКС. засмукване" към режим "Пара + СЛАБО засмукване" и накрая към режим само с пара.



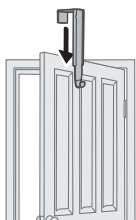
- 2 Поставете дрехата върху дъската за гладене и натиснете бутона за активиране на пара, за да се изпусне пара.



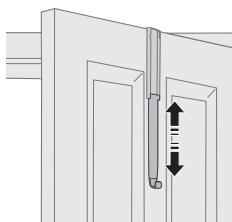
Предупреждение: Не използвайте режимите на пара + МАКС. засмукване или пара + слабо засмукване, когато гладите хоризонтално/върху дъската за гладене.



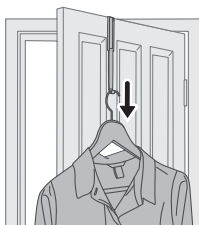
Използване на куката за вратата



1 Поставете куката за вратата върху вратата.



2 Удължете куката за врата напълно, преди да закачите дрехата.



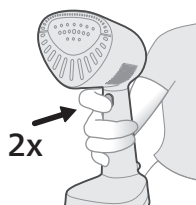
3 Закачете дрехата на куката за врата и започнете да я гладите с пара.



Предупреждение: Не поставяйте предмети с тегло над 2 кг на куката за врата. Превишаването на това ограничение за тегло може да деформира куката за врата трайно.

Заклучване на спусъка за пара

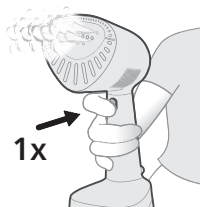
1 За непрекъсната пара, натиснете два пъти бутона за активиране на пара.



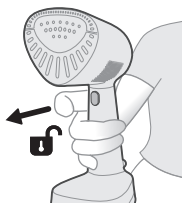
2 Ще се изпусна пара непрекъснато в продължение на 3 минути.



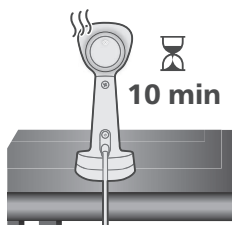
3 За да спрете изпускането на пара, натиснете бутона за активиране на пара.



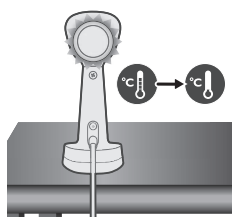
4 Ще спре изпускането на пара.



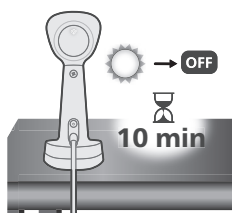
Автоматично изключване



- 1 За да сте спокойни, уредът може да се охлади сам, ако е оставен без надзор за определен период от време. Когато уредът не се използва повече от 10 минути, той преминава в режим на автоматично изключване.

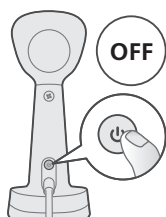


- 2 Индикаторната светлина около екрана ще започне да мига, екранът ще потъмнее и уредът ще започне да се охлажда.



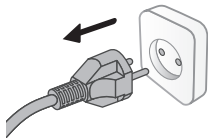
- 3 Ако не докоснете уреда през следващите 10 минути, той ще се изключи автоматично.

Почистване и съхранение



- 1 Изключете уреда, като натиснете веднъж бутона за захранване.

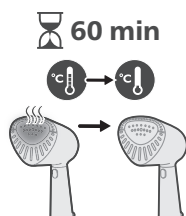
- 2 Извадете щепсела от контакта.



- 3 Излейте останалата вода от водния резервоар.



- 4 Оставете уреда да изстине.



- 5 Забършете гладещата повърхност с влажна кърпа.



- 6 За да предпазите гладещата плоча от издраскване, избягвайте груб допир до метални предмети. Никога не използвайте тел, оцет или други химикали за почистване на гладещата повърхност.



Отстраняване на неизправности

В тази глава са обобщени най-често срещаните проблеми, на които можете да се натъкнете при ползване на уреда. Ако не можете да разрешите проблема с помощта на информацията по-долу, посетете **www.home.id/support** за списък с често задавани въпроси или се свържете с центъра за обслужване на потребители във вашата държава.

Проблем	Възможна причина	Решение
Уредът не премахва тъкани.	Не използвате пара.	Натиснете и задръжте бутона за активиране на пара, за да започне да се отделя пара. За упорити гънки можете да използвате режима "Пара + МАКС. засмукване". За дрехи с по-малко гънки можете да използвате режима "Пара + слабо засмукване".
Уредът не генерира пара.	Има проблем със захранването.	Моля, проверете захранващия кабел, щепсела и контакта. Уверете се, че всичко е правилно свързано. Не препоръчваме използването на удължители или адаптери с уреда.
	Няма вода/няма достатъчно вода в резервоара.	Ако няма вода във водния резервоар на устройството, то не може да генерира пара. Моля, напълнете водния резервоар с вода. След това трябва отново да може да произвежда пара.
	Уредът не се е нагрят достатъчно.	Оставете уреда да загрее за около 30 секунди. Индикаторната светлина около екрана и иконата за пара ще мигат, докато уредът се загрева. След като уредът е готов за употреба, индикаторната светлина около екрана и иконата за пара ще светят постоянно.
	Не сте натиснали спусъка за пара изцяло.	Натиснете спусъка за пара докрай за няколко секунди.
Уредът не създава засмукване.	Избрали сте режим "Само пара".	Натиснете бутона за избор на режим, за да превключите от режим "Само пара" към режим "Пара + МАКС. засмукване". За слабо засмукване натиснете бутона за избор на режим, за да превключите от режим "Пара + МАКС. засмукване" към режим "Пара + слабо засмукване".
	Някакъв предмет пречи на решетките за входящ/изходящ въздух.	Уверете се, че няма запушвания на решетките за входящ и изходящ въздух.

Има капчици/изтичане на вода по дрехите по време на гладене.

Уредът не е загрял напълно.

Оставете уреда да загрее за около 30 секунди. Индикаторната светлина около екрана и иконата за пара ще мигат, докато уредът се загрява. След като уредът е готов за употреба, индикаторната светлина около екрана и иконата за пара ще светят постоянно.

Използване за първи път.

Поставете главата на уреда за гладене с пара на безопасно разстояние от дрехата, натиснете и задръжте бутона за активиране на пара за няколко секунди, тъй като първоначално парата може да съдържа водни капки.

Добавили сте други химикали или добавки във водния резервоар

Аромати/масла/химикали/добавки/разтвор за отстраняване на накип не трябва да се добавят във водния резервоар, тъй като те увреждат уреда.

Устройството оставя лъскави места и отпечатьци от шевове върху дрехата.

Повърхността за гладене беше неравна.

Устройството е безопасно за използване на всички подходящи за гладене дрехи. Блясъкът или отпечатькът не е постоянен и изчезва, когато изперете дрехата. Избягвайте гладене над шевове или плисетата. Можете също да поставите памучна кърпа върху зоната, която ще гладите, за да се избегнат отпечатьци.

Светлинният индикатор около екрана мига.

Устройството се нагрява.

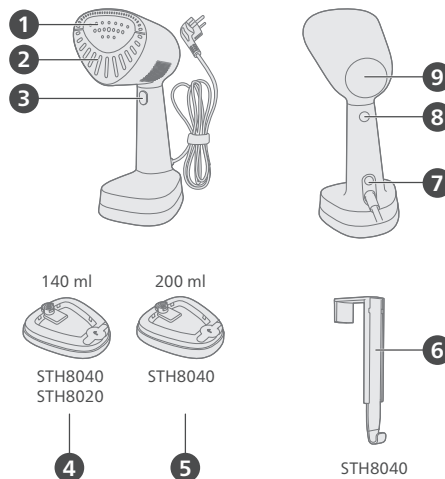
Оставете уреда да загрее за около 30 секунди. Индикаторната светлина около екрана и иконата за пара ще мигат, докато уредът се загрява. След като уредът е готов за употреба, индикаторната светлина около екрана и иконата за пара ще светят постоянно

	Автоматичното изключване е активирано.	Индикаторната светлина около екрана ще започне да мига, когато устройството остане неподвижно в продължение на 10 минути. Това показва, че устройството е в режим на автоматично изключване (ASO). Когато е в режим ASO, устройството ще започне да се охлажда. Когато устройството се премести, индикаторната светлина около екрана и иконата за пара ще започнат да мигат, което показва, че устройството отново се нагрява. Когато индикаторната светлина около екрана и иконата за пара светят постоянно, гладещата повърхност е загрята и уредът е готов за употреба.
Устройството е спряло да се нагрява.	Има проблем със захранването.	Моля, проверете захранващия кабел, щепсела и контакта. Уверете се, че всичко е правилно свързано. Не препоръчваме използването на удължители или адаптери с уреда.
	Автоматичното изключване е активирано.	Индикаторната светлина около екрана ще започне да мига, когато устройството остане неподвижно в продължение на 10 минути. Това показва, че устройството е в режим на автоматично изключване (ASO). В режим ASO устройството ще започне да се охлажда. Когато устройството се премести, индикаторната светлина около екрана и иконата за пара ще започнат да мигат, което показва, че устройството отново се нагрява. Когато индикаторната светлина около екрана и иконата за пара светят постоянно, гладещата повърхност е загрята и уредът е готов за употреба.
	Устройството вече не се включва (следвах горните съвети, но устройството ми все още не загрява).	Ако случаят е такъв, може да има проблем с вашето устройство. Препоръчваме ви да се свържете с нас.

Киришүү

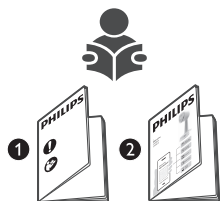
Сатып алганыңыз менен куттуктайбыз жана Philips'ке кош келиңиз! Philips сунуштаган колдоодон толук пайда алуу үчүн, өнүмүңүздү www.home.id дарегине каттаңыз. Шайманды колдонуудан мурун, колдонуучунун нускамасын, маанилүү маалымат китепчесин жана тез баштоо көрсөтмөсүн кунт коюп окуп чыгыңыз. Аларды келечекте колдонуу үчүн сактап коюңуз.

Өнүмдүн кыскача сүрөттөлүшү

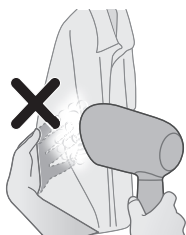


- 1 Үтүк таманы
- 2 Аба кирүүчү/чыгуучу торлор
- 3 Буу / Буу жана Соргуч триггер баскычы
- 4 Алынуучу суу челеги (140мл)
- 5 Алынуучу суу челеги (200мл)
- 6 Эшиктин илгичи
- 7 Күйгүзүү/өчүрүү баскычы
- 8 Режимди тандоо баскычы (буу гана /буу жана максималдуу соргуч/буу жана жай соргуч)
- 9 Экран (көрсөткүч жарыгы менен)

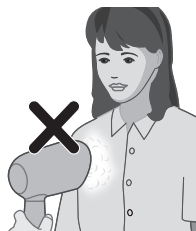
Эскертүүлөр



- 1 Сураныч, Ыкчам баштоо Колдонмосуна жана шайманды кантип колдонуу керектиги жөнүндө маанилүү маалымат баракчасына кайрылыңыз..



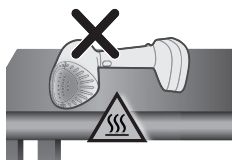
- 2 Буулап жатканда эч качан ачык колуңузду таяныч катары колдонбоңуз.



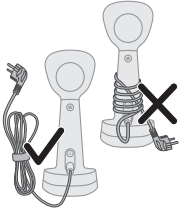
- 3 Шайманды өзүңүзгө же башка бирөөгө каратып койбоңуз.



- 4 Буулагычтын башын колдонгондон кийин электр шнуруна койбоңуз.



- 5 Сураныч, буулагыч башын ысык кезде эч кандай жерге койбоңуз.



6 Сураныч, зымды шаймандын айланасына оробоңуз.

Колдонууга даярдоо

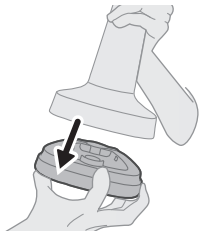
Колдонула турган суунун түрү

Шайманды крандагы суу менен колдонууга болот. Ошентсе да, эгер катуу суу аккан аймакта жашасаңыз, кран суусу менен тузсуздандырылган же деминералдаштырылган сууну бирдей өлчөмдө аралаштырууну сунуштайбыз. Бул таштын уюп калышынан сактап, шаймандын иштөө мөөнөтүн узартат.



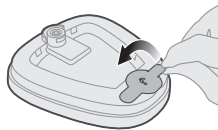
Эскертүү: Атыр, кургаткычтан сыгылган суу, уксус, крахмал, кебээр кетируучү каражат, үтүктөө каражаттары, химиялык жол менен тазаланган суу же башка химикаттарды колдонбоңуз. Анткени алар суунун тамчылашына, күрөң тактын калышына же шаймандын бузулушуна алып келиши мүмкүн.

Суу челегин толтуруу



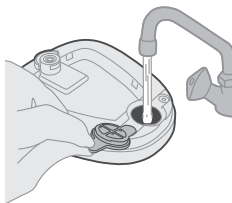
1 Суу челегин шаймандан чыгаруу үчүн ылдый тартыңыз.

- 2 Суу челегинин капкагы суу челегинин үстүндө жайгашкан. Аны ачуу үчүн суу челегинин капкагын акырын көтөрүңүз.

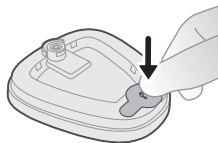


- 3 Суу челегине суу толтуруңуз.

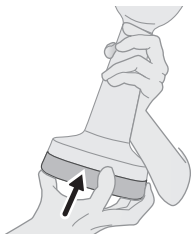
Кеңеш: Эгерде сиз суусу катуу аймакта жашасаңыз, анда суу челегине 50% крандагы сууну жана 50% дистилденген/ деминералдаштырылган сууну толтуруңуз.



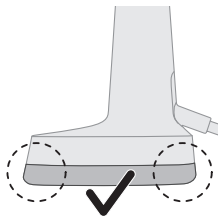
- 4 Суу челегинин капкагын бекем жабыңыз.

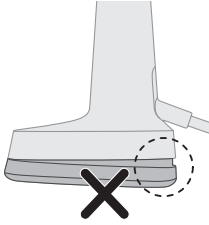


- 5 Шайманды бир кол менен кармап, суу сактагычты кайра шайманга бекитиңиз.

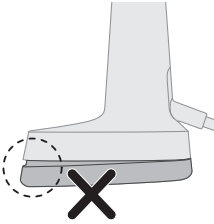


- 6 Суу челегин шайманга бекем орнотулганын текшериңиз.





Эскертүү: Суу челеги толугу менен шайманга бекитилген эмес. Суу челегин эки тараптан бекем бекитилгендигин текшериңиз.



Шайманды колдонуу

Шайманды колдонуу

- 1 Сайгычты жерге туташтырылган розеткага сайыңыз.



- 2 Шайманды күйгүзүү үчүн кубат баскычын бир жолу басыңыз.



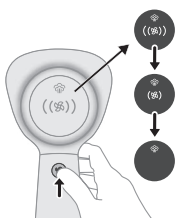


- 3 Шайман ысыгыча күтүп туруңуз. Экрандын айланасындагы жарык көрсөткүчү жана буу сүрөтчөсү ысып жатканда күйүп-өчүп турат.

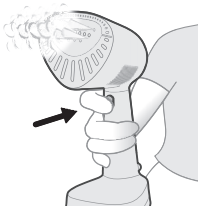


- 4 Шайман колдонууга даяр болгондон кийин, экрандын айланасындагы жарык көрсөткүчү жана буу сүрөтчөсү туруктуу күйүп турат.

Соргуч функциясы менен буулантуу

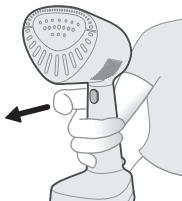


- 1 Демейки режим «Буу + МАКС соргуч» болуп саналат. «Буу + ЖАЙ соргуч» режимине өтүү үчүн буу режиминин баскычын бир жолу басыңыз. «Буу гана» режимине өтүү үчүн буу режиминин баскычын дагы бир жолу басыңыз.



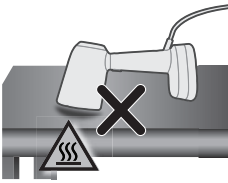
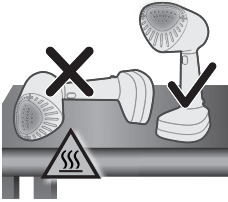
- 2 Буулоону баштоо үчүн бууну иштетүү баскычын басып, кармап туруңуз.

Эскертүү: Буулагычтын башын кийимден алыстатып, бууну иштетүүчү баскычты бир нече секунд басып туруңуз, анткени баштапкы бууда суу тамчылары болушу мүмкүн.



- 3 Бууну токтотуу үчүн бууну чыгаруучу баскычты коё бериңиз.

- 4 Сураныч, таманчаны эч кандай жерге койбоңуз.



Буу + МАКС/Жай соргуч режим

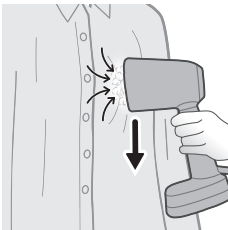
- 1 Демейки режим Буу + МАКС соргуч режим болуп саналат, ал катуу бырыштарды жок кылуу үчүн үзгүлтүксүз максималдуу сорууну камсыз кылат.

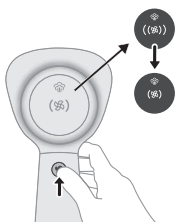


- 2 Шайманды тик абалда кармап, буу жана соргуч триггер баскычын басып, кармап туруңуз, жана таманча кийимге тийип жатканын текшериңиз.



- 3 Бырыштарды кетирүү үчүн шайманды ылдый жылдырыңыз. Натыйжаларга канааттанганга чейин 2 жана 3-кадамдарды кайталаңыз.





- 4 Жеңил бырыштары бар кийимдер үчүн Буу + ЖАЙ соргуч режимин колдонуңуз. Бул режим жумшак кам көрүү үчүн жай соргучту камсыз кылат.



Эскертүү: Соргуч режиминде иштеп жатканда шайманды өйдө көтөрбөңүз. Өйдө карай кыймыл кошумча бырыштарды жаратышы мүмкүн.

Үтүктөөчү тактадагы буу гана режимин



- 1 Буу + МАКС соргуч режиминен Буу + Жай соргуч режимине, Буу гана режимине өтүү үчүн режимди тандоо баскычын басыңыз.

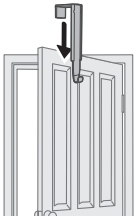


- 2 Кийимди үтүктөөчү тактаңызга коюп, буу чыгаруу үчүн буу триггер баскычын басыңыз.

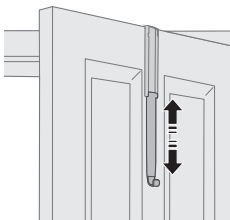
Эскертүү: Горизонталдуу/үтүктөөчү тактанын үстүндө Буу + МАКС соргуч же Буу +Жай соргучтарын колдонбоңуз.



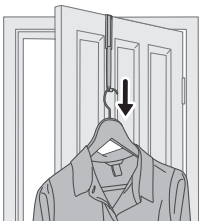
Эшиктин илгичин колдонуу



1 Эшиктин илгичин эшикке коюңуз.



2 Кийимди илип коюудан мурун эшиктин илгичин толугу менен узартыңыз.

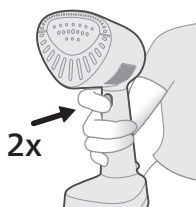


3 Кийимди эшиктин илгичине илип, буулай баштаңыз.



Эскертүү: Эшиктин илгичине салмагы 2кгдан ашкан буюмдарды илбеңиз. Бул салмак чегинен ашып кетүү эшиктин илгичин биротоло деформациялашы мүмкүн.

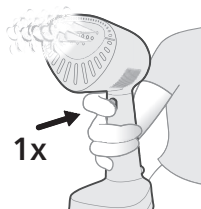
Буу кулпусу



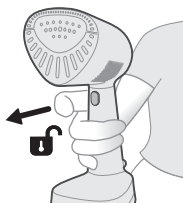
- 1 Узгүлтүксүз буу чыгаруу үчүн, буу машасынын баскычын эки жолу басыңыз.



- 2 Буу 3 мүнөт бою тынымсыз чыгарылып турат.

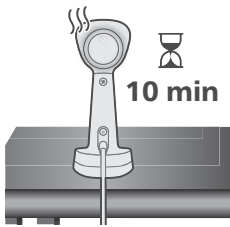


- 3 Буунун чыгышын токтотуу үчүн, буу машасынын баскычын бир жолу басыңыз.

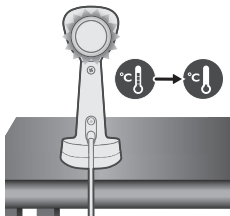


- 4 Буу чыгууну токтотот.

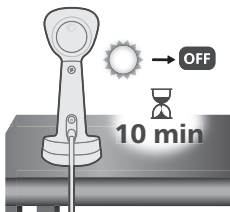
Автоматтык түрдө өчүү



- 1 Көңүлүңүзгө бейпилдик берүү үчүн, үтүк бир нече убакытка чейин кароосуз калса, өзүнөн-өзү муздай баштайт. Шайман 10 мүнөттөн ашык колдонулбаганда, шайман автоматтык түрдө өчүрүү режимине кирет.

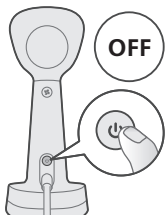


- 2 Экрандын айланасындагы көрсөткүч жарыгы күйүп-өчүп баштайт, экран бош болуп калат жана шайман муздай баштайт.



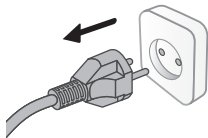
- 3 Шайман дагы 10 мүнөт тийбестен калтырылса, ал автоматтык түрдө өчүп калат.

Тазалоо жана сактоо



- 1 Кубат баскычын бир жолу басуу менен шайманды өчүрүңүз.

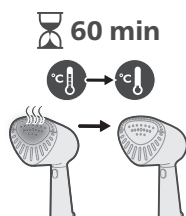
- 2 Розеткадан сайгычты ажыратыңыз.



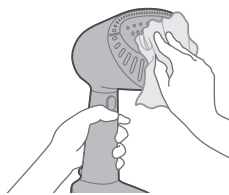
- 3 Суу челегинде калган сууну төгүп таштаңыз.



- 4 Шайманды толук муздатыңыз.



- 5 Үтүктүн бетин ным чүпүрөк менен тазалаңыз.



- 6 Үтүктүн таманы дайыма жылмакай болуусу үчүн, ал металлдан жасалган нерселерге катуу урулуусуна жол бербейиз. Үтүктүн таманын тазалоо үчүн эч качан жышкычты, уксушту же башка химикаттарды колдонбоңуз.



Көйгөйлөрдү жоюу

Бул бөлүм сиз шайманды иштетүүдө кез келген жалпы көйгөйлөрдү камтыйт. Эгерде сиз төмөндөгү маалымат менен көйгөйдү чече албасаңыз, көп берилүүчү суроолордун тизмеси үчүн бул жерге www.home.id/support кириңиз же өлкөңүздөгү Кардарларды Тейлөө Борборуна кайрылыңыз.

Көйгөй	Болжолдуу себеп	Чечим
Шайман бырыштарды кетирбей жатат.	Буу колдонулбай жатат.	Буулоону баштоо үчүн бууну иштетүү баскычын басып, кармап туруңуз. Каттуу бырыштар үчүн «Буу + МАКС соргуч» режимин колдонсоңуз болот. Бырыштары аз кийим үчүн «Буу + Жай соргуч» режимин колдонсоңуз болот.
Шайман буу чыгарбай жатат.	Электр тармагында көйгөй бар.	Сураныч, электр зымдарын, сайгычты жана дубалдын розеткасын текшерип. Баары туура туташканын текшерип. Шайман менен узартуу сайгычтарды же адаптерлерди колдонууну сунуштабайбыз.
	Суу челегинде суу жок/суу жетишсиз.	Эгер үтүгүңүздүн суу челегинде суу жок болсо, үтүгүңүз буу чыгара албайт. Сураныч, суу челегин сууга толтуруңуз. Андан кийин үтүгүңүз кайра буу чыгарышы керек.
	Шайман жетишерлик деңгээлде ысыган жок.	Шайманды 30 секунд ысытып алыңыз. Ал ысыганда экрандын айланасындагы көрсөткүч жарыгы жана буу сүрөтчөсү күйүп-өчөт. Шайман колдонууга даяр болгондо, экрандын айланасындагы көрсөткүч жарыгы жана буу сүрөтчөсү туруктуу күйүп турат.
	Сиз буу берүү баскысын толук баскан жоксуз.	Буу берүү баскысын бир нече секундка чейин толук басыңыз.
Шайман сордурууну жүргүзбөй жатат.	Сиз «Буу гана» режимин тандадыңыз.	«Буу гана» режиминен «Буу + МАКС соргуч» режимине өтүү үчүн режимди тандоо баскычын басыңыз. Жай сордуруу үчүн режимди тандоо баскычын басып, «Буу + МАКС соргуч» режиминен «Буу + Жай соргуч» режимине өтүңүз.
	Буюм кирүүчү/чыгаруучу торлорго тоскоолдук кылууда.	Кирүүчү жана чыгуучу торлордун ар кандай тоскоолдуктардан таза болушун камсыз кылыңыз.

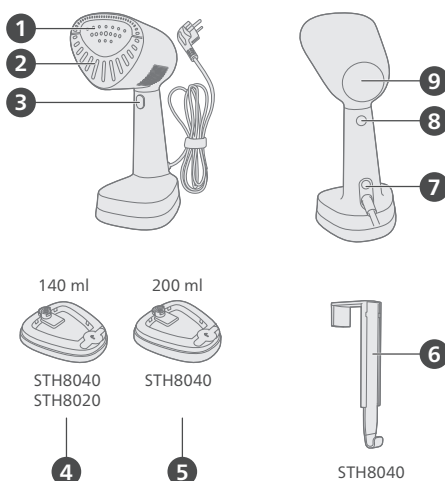
Үтүктөө учурунда кийимимде суу тамчылары/агып жатат.	Шайман толук ысытылган эмес.	Шайманды 30 секунд ысытып алыңыз. Ал ысыганда экрандын айланасындагы көрсөткүч жарыгы жана буу сүрөтчөсү күйүп-өчөт. Шайман колдонууга даяр болгондо, экрандын айланасындагы көрсөткүч жарыгы жана буу сүрөтчөсү туруктуу күйүп турат.
	Биринчи жолу колдонуу.	Буулагычтын башын кийимден алыстатып, бууну иштетүүчү баскычты бир нече секунд басып туруңуз, анткени баштапкы бууда суу тамчылары болушу мүмкүн.
	Суу челегине химиялык заттарды же кошумча каражаттарды кошконсуз	Жыпар жыттуу заттар/майлар/химикаттар/кошумчалар/кебээр тазалоочу эритмелерди суу челегине кошууга болбойт, анткени алар шайманга зыян келтирет.
Үтүк кийимге жалтырак же үтүктүн тагын калтырып жатат.	Үтүктөй турган бет тегиз эмес.	Үтүктү бардык үтүктөлүүчү кийимдерде колдонууга коопсуз. Жалтырак же үтүктүн тагы биротоло калып калбайт, алар кийимди жууганда кетет. Кийимдин тигишинин же бүктөлгөн жерлеринин үстүнөн үтүктөбөңүз. Тактар калбоосу үчүн, үтүктөлө турган жерге кебез чүпүрөк коюп койсоңуз дагы болот.
Экрандын айланасындагы жарык көрсөткүчү өчүп күйүп жатат.	Үтүк ысып жатат.	Шайманды 30 секунд ысытып алыңыз. Ал ысыганда экрандын айланасындагы көрсөткүч жарыгы жана буу сүрөтчөсү күйүп-өчөт. Шайман колдонууга даяр болгондо, экрандын айланасындагы көрсөткүч жарыгы жана буу сүрөтчөсү туруктуу күйүп турат.

	Автоматтык түрдө өчүрүү иштеп баштады.	Экрандын айланасындагы көрсөткүч жарыгы шайман 10 мүнөт токтоп турганда өчүп-күйүп баштайт. Бул үтүктүн Автоматтык түрдө өчүү (ASO) абалына өткөнүн көрсөтөт. ASO режиминде турганда, шайман муздай баштайт. Шайман жылдырылганда, экрандын айланасындагы көрсөткүч жарыгы жана буу сүрөтчөсү өчүп-күйүп баштайт, бул шайман кайрадан ысып жаткандыгын көрсөтөт. Экрандын айланасындагы көрсөткүч жарыгы жана буу сүрөтчөсү туруктуу күйүп турганда, таманчанын тактасы ысыйт жана шайман колдонууга даяр болот.
Үтүк ысыбай калды.	Электр тармагында көйгөй бар.	Сураныч, электр зымдарын, сайгычты жана дубалдын розеткасын текшериниз. Баары туура туташканын текшериниз. Шайман менен узартуу сайгычтарды же адаптерлерди колдонууну сунуштабайбыз.
	Автоматтык түрдө өчүрүү иштеп баштады.	Экрандын айланасындагы көрсөткүч жарыгы шайман 10 мүнөт токтоп турганда өчүп-күйүп баштайт. Бул үтүктүн Автоматтык түрдө өчүү (ASO) абалына өткөнүн көрсөтөт. Автоматтык түрдө өчүү режиминде турганда, шайман муздай баштайт. Шайман жылдырылганда, экрандын айланасындагы көрсөткүч жарыгы жана буу сүрөтчөсү өчүп-күйүп баштайт, бул шайман кайрадан ысып жаткандыгын көрсөтөт. Экрандын айланасындагы көрсөткүч жарыгы жана буу сүрөтчөсү туруктуу күйүп турганда, таманчанын тактасы ысыйт жана шайман колдонууга даяр болот.
	Шайман дагы эле күйбөй жатат (мен жогорудагыларды сынап көрдүм, бирок шайман дагы деле ысыбай жатат).	Эгер ушундай болсо, шайманда көйгөй болушу мүмкүн. Биз менен байланышууну сунуштайбыз.

Вовед

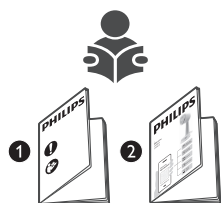
Ви честитаме за купувањето и добре дојдовте во Philips! За да ја искористите целосната поддршка што ја нуди Philips, регистрирајте го вашиот производ на **www.home.id**. Внимателно прочитајте го ова упатство за користење, брошурата со важни информации и водичот за брз почеток пред да го користите апаратот. Зачувајте ги за идни потреби.

Преглед на производот

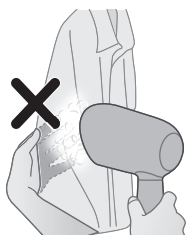


- 1 Грејна плоча
- 2 Решетки за влез/излез на воздух
- 3 Копче за пареа / пареа и вшмукување
- 4 Отстранлив резервоар за вода (140 ml)
- 5 Отстранлив резервоар за вода (200 ml)
- 6 Кука за на врата
- 7 Копче за вклучување/исклучување
- 8 Копче за избор на режим (само пареа / пареа и макс. вшмукување / пареа и слабо вшмукување)
- 9 Екран (со светлосен индикатор)

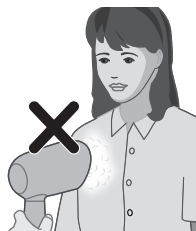
Предупредувања



- 1 Погледнете го водичот за брз почеток и летокот со важни информации за да најдете информации за користење на апаратот.



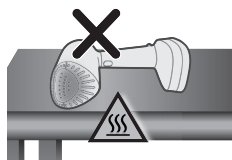
- 2 Немојте да користите гола дланка како површина за поддршка при примена на пареа.



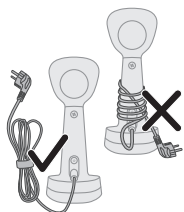
- 3 Немојте да го насочувате апаратот кон себе или друго лице.



- 4 Немојте да ја ставате главата на апаратот за пареа врз кабелот за напојување по употребата.



- 5 Немојте да ја поставувате главата за пареа врз ниту една површина додека е жешка.



- 6 Немојте да го намотувате кабелот околу апаратот.

Подготовка за употреба

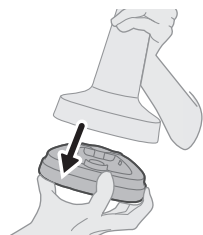
Тип вода што треба да ја користите

Апаратот може да се користи со вода од чешма. Меѓутоа, ако живеете во подрачје со тврда вода, ви препорачуваме да измешате еднаква количина вода од чешма со дестилирана или деминерализирана вода. Ова ќе спречи брзо таложење на бигор и ќе го продолжи работниот век на апаратот.



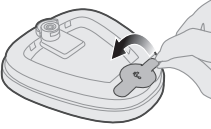
Предупредување: не додавајте парфимирана вода, вода од машина за сушење алишта, оцет, штирак, средства за отстранување бигор, адитиви за пеглање, вода што е хемиски исчистена од бигор или други хемикалии, затоа што можат да предизвикаат нагло исфрлување на вода, појава на кафени дамки или оштетување на апаратот.

Полнење на резервоарот за вода



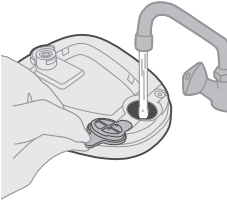
- 1 Повлечете го резервоарот за вода надолу за да го откачите од апаратот.

- 2** Најдете го капакот на резервоарот за вода на горниот дел од резервоарот за вода. Внимателно подигнете го капакот на резервоарот за вода за да го отворите.

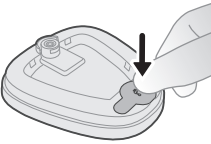


- 3** Наполнете го резервоарот со вода.

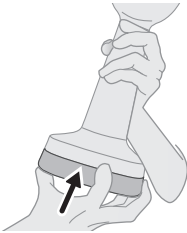
Совет: доколку живеете во подрачје со тврда вода, наполнете го резервоарот за вода со 50 % вода од чешма и 50 % дестилирана/деминерализирана вода.



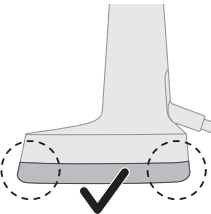
- 4** Цврсто затворете го капакот на резервоарот за вода.

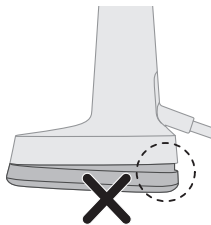


- 5** Држејќи го апаратот со едната рака, прикачете го резервоарот за вода на апаратот.

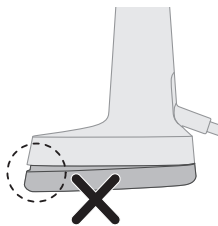


- 6** Проверете дали резервоарот за вода е добро прицврстен на апаратот.





Предупредување: резервоарот за вода не е соодветно прицврстен на апаратот. Проверете дали резервоарот за вода е соодветно прицврстен од двете страни.



Користење на апаратот

Користење на апаратот

- 1 Вметнете го приклучокот во заземјен штекер.



- 2 Притиснете го копчето за напојување еднаш за да го вклучите апаратот.



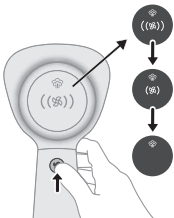


- 3 Почекајте да се загрее апаратот. Светлосниот индикатор околу екранот и иконата за пареа ќе трепкаат додека апаратот се загрева.

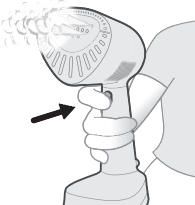


- 4 Кога апаратот е подготвен за употреба, светлосниот индикатор околу екранот и иконата за пареа ќе светат постојано.

Примена на пареа со функција за вшмукување

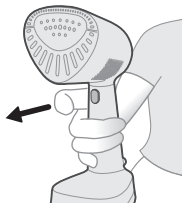


- 1 Зададениот режим е „Пареа + МАКС. вшмукување“. Притиснете го копчето за режим на пареа еднаш за да префрлите на „Пареа + СЛАБО вшмукување“. Притиснете го копчето за режим на пареа уште еднаш за да префрлите на „Само пареа“.



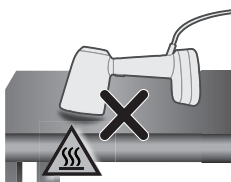
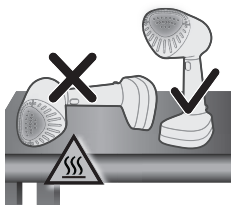
- 2 Притиснете и задржете го копчето за пареа за да испуштите пареа.

Забелешка: насочете ја главата на апаратот за пареа подалеку од облеката, па притиснете и задржете го копчето за пареа неколку секунди бидејќи почетната пареа може да содржи капки вода.



- 3 Отпуштете го копчето за пареа за да го прекинете испуштањето на пареа.

- 4 Немојте да ја поставувате грејната плоча врз ниту една површина.



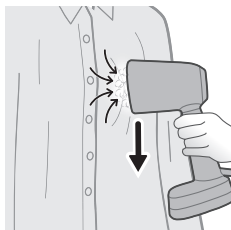
Режим „Пареа + МАКС./Слабо вшмукување“



- 1 Стандардниот режим е Пареа + МАКС. вшмукување, којшто нуди континуирано максимално вшмукување за отстранување на тврдокорните набори.



- 2 Држете го апаратот во вертикална положба, притиснете и задржете го копчето за пареа и вшмукување и проверете дали грејната плоча ја допира облеката.



- 3 Движете го апаратот надолу за да ги отстраните наборите. Повторувајте ги чекорите 2 и 3 сè додека не бидете задоволни од резултатите.



- 4 Користете го режимот Пареа + СЛАБО вшмукување за облека со помалку набори. Овој режим нуди намалено вшмукување за понежна нега.



Предупредување: немојте да го движите апаратот нагоре додека работи во режим на вшмукување. Движењето нагоре може да создаде дополнителни набори.

Режим „Само пареа“ на штицата за пеглање



- 1 Притиснете го копчето за избор на режим за да префрлите од режимот „Пареа + МАКС. вшмукување“ во „Пареа + СЛАБО вшмукување“ и во режимот „Само пареа“.



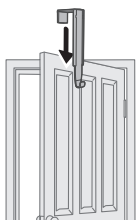
- 2 Ставете ја облеката на штицата за пеглање и притиснете го копчето за пареа за да испустите пареа.



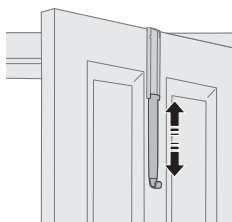
Предупредување: немојте да ги користите режимите „Пареа + МАКС. вшмукување“ или „Пареа + СЛАБО вшмукување“ кога пеглате со пареа хоризонтално/на штицата за пеглање.



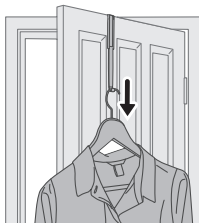
Употреба на куката за на врата



1 Ставете ја куката на врата.



2 Целосно извлекете ја куката за на врата пред да ја закачите облеката.

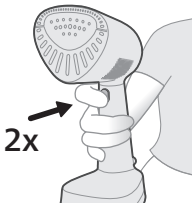


3 Закачете ја облеката на куката за на врата и започнете да пеглате со пареа.



Предупредување: не ставајте предмети потешки од 2 kg на куката за на врата. Надминувањето на ова ограничување за тежина може трајно да ја деформира куката за на врата.

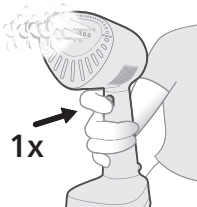
Континуирано испуштање пареа



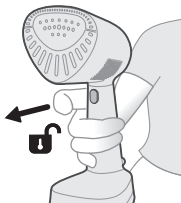
- 1 За континуирано испуштање пареа, притиснете го копчето за пареа двапати.



- 2 Пареа ќе се испушта континуирано во траење од 3 минути.

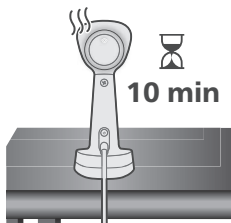


- 3 За да го запрете испуштањето пареа, притиснете го копчето за пареа еднаш.

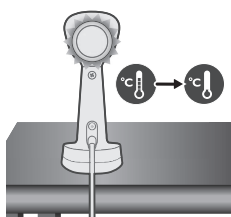


- 4 Испуштањето пареа ќе запре.

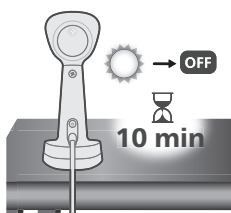
Автоматско исклучување



- 1 За да бидете безгрижни, апаратот може самостојно да се олади ако го оставите без надзор одредено време. Доколку апаратот не се користи повеќе од 10 минути, тој ќе премине во режимот на автоматско исклучување.



- 2 Светлосниот индикатор околу екранот ќе почне да трепка, екранот ќе се исклучи и апаратот ќе почне да се лади.



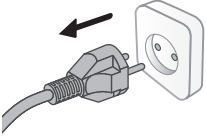
- 3 Ако не го користите апаратот во следните 10 минути, тој автоматски ќе се исклучи.

Чистење и складирање



- 1 Исклучете го апаратот со притиснување на копчето за напојување еднаш.

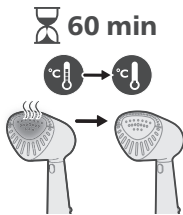
- 2 Извадете го приклучокот од штекерот.



- 3 Истурете го остатокот вода од резервоарот за вода.



- 4 Почекајте да се олади апаратот.



- 5 Избришете ја грејната плоча со влажна крпа.



- 6 Грејната плоча секогаш треба да биде мазна, па затоа избегнувајте контакт со метални предмети. Никогаш немојте да ја чистите грејната плоча со сунѓерчиња за триење, оцет или други хемикалии.



Решавање проблеми

Во ова поглавје се опишани најчестите проблеми со кои може да се соочите при користење на апаратот. Ако не можете да го решите проблемот со помош на информациите наведени подолу, посетете ја веб-страницата **www.home.id/support** за да пронајдете листа на најчести прашања или контактирајте со центарот за корисничка поддршка во вашата земја.

Проблем	Можна причина	Решение
Апаратот не ги отстранува наборите.	Не користите пареа.	Притиснете и задржете го копчето за пареа за да испуштите пареа. За тврдокорни набори, можете да го користите режимот „Пареа + МАКС. вшмукување“. За облека со помалку набори, можете да го користите режимот „Пареа + НИСКО вшмукување“.
Апаратот не создава пареа.	Има проблем со напојувањето.	Проверете го кабелот за напојување, приклучокот и сидниот штекер. Проверете дали сè е правилно поврзано. Не препорачуваме користење продолжителни кабли или адаптери со уредот.
	Во резервоарот нема вода/нема доволно вода.	Ако нема вода во резервоарот за вода на уредот, тој не може да генерира пареа. Наполнете го резервоарот со вода. Потоа, уредот треба повторно да создава пареа.
	Апаратот не се загреал доволно.	Почекајте 30 секунди за да се загрее апаратот. Светлосниот индикатор околу екранот и иконата за пареа ќе трепкаат додека апаратот се загрева. Кога апаратот е подготвен за употреба, светлосниот индикатор околу екранот и иконата за пареа ќе светат постојано.
	Не сте го притиснале копчето за пареа до крај.	Целосно притиснете го копчето за пареа во траење од неколку секунди.
Апаратот не вшмукува.	Сте го избрале режимот „Само пареа“.	Притиснете го копчето за избор на режим за да префрлите од режимот „Само пареа“ во „Пареа + МАКС. вшмукување“. За слабо вшмукување, притиснете го копчето за избор на режим за да префрлите од „Пареа + МАКС. вшмукување“ во „Пареа + СЛАБО вшмукување“.

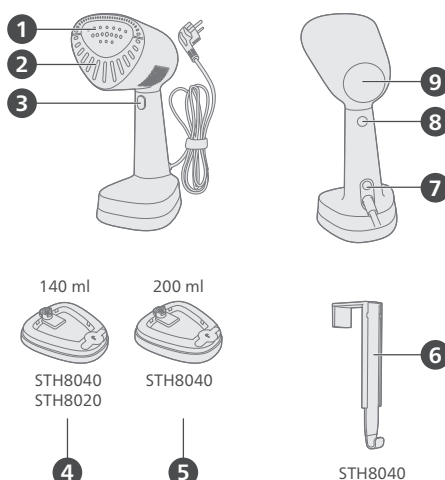
	Некаков предмет ги блокира решетките за влез/излез на воздух.	Уверете се дека решетките за влез и излез на воздух не се блокирани.
Има капки вода/протекува вода на мојата облека за време на пеглањето.	Апаратот не е целосно загреан.	Почекајте 30 секунди за да се загрее апаратот. Светлосниот индикатор околу екранот и иконата за пареа ќе трепкаат додека апаратот се загрева. Кога апаратот е подготвен за употреба, светлосниот индикатор околу екранот и иконата за пареа ќе светат постојано.
	Прво користење.	насочете ја главата на апаратот за пареа подалеку од облеката, па притиснете и задржете го копчето за пареа неколку секунди бидејќи почетната пареа може да содржи капки вода.
	Сте додале други хемикалии или адитиви во резервоарот за вода	Во резервоарот за вода не треба да се додаваат парфери/масла/хемикалии/адитиви-/раствори за отстранување бигор бидејќи се штетни за уредот.
Уредот остава сјајни дамки или отпечатоци на облеката.	Површината за пеглање била нерамна.	Уредот може безбедно да се користи на секаква облека што може да се пегла. Сјајните дамки или отпечатоците не се трајни и ќе се отстранат со перење на облеката. Избегнувајте пеглање преку шевови или набори. Можете да ставите и памучна крпа врз површината за пеглање за да избегнете појава на отпечатоци.
Светлосниот индикатор околу екранот трепка.	Уредот се загрева.	Почекајте 30 секунди за да се загрее апаратот. Светлосниот индикатор околу екранот и иконата за пареа ќе трепкаат додека апаратот се загрева. Кога апаратот е подготвен за употреба, светлосниот индикатор околу екранот и иконата за пареа ќе светат постојано

Автоматското исклучување е активирано.		Светлосниот индикатор околу екранот ќе почне да трепка кога уредот ќе остане неподвижен 10 минути. Тоа значи дека уредот преминал во режимот на Автоматско исклучување (ASO). Додека е во режимот ASO, уредот ќе почне да се лади. Кога ќе го поместите уредот, светлосниот индикатор околу екранот и иконата за пареа ќе почнат да трепкаат, што означува дека уредот повторно се загрева. Кога светлосниот индикатор околу екранот и иконата за пареа ќе почнат постојано да светат, грејната плоча е загреана и уредот е подготвен за употреба.
Уредот престанува да се загрева.	Има проблем со напојувањето.	Проверете го кабелот за напојување, приклучокот и сидниот штекер. Проверете дали сè е правилно поврзано. Не препорачуваме користење продолжителни кабли или адаптери со уредот.
Автоматското исклучување е активирано.		Светлосниот индикатор околу екранот ќе почне да трепка кога уредот ќе остане неподвижен 10 минути. Тоа значи дека уредот преминал во режимот на Автоматско исклучување (ASO). Додека е во режимот ASO, уредот ќе почне да се лади. Кога ќе го поместите уредот, светлосниот индикатор околу екранот и иконата за пареа ќе почнат да трепкаат, што означува дека уредот повторно се загрева. Кога светлосниот индикатор околу екранот и иконата за пареа ќе почнат постојано да светат, грејната плоча е загреана и уредот е подготвен за употреба.
Уредот повеќе не се вклучува (го пробав горенаведеното, но уредот сè уште не се загрева).		Во тој случај, можеби има проблем со вашиот уред. Ви препорачуваме да не контактирате.

Введение

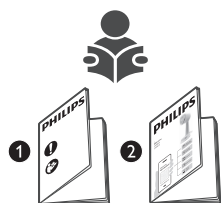
Поздравляем с покупкой и приветствуем в клубе Philips! Чтобы воспользоваться всеми преимуществами поддержки Philips, зарегистрируйте продукт на сайте **www.home.id**. Перед использованием прибора внимательно ознакомьтесь с данной инструкцией по эксплуатации, важной информацией в буклете и с кратким руководством пользователя. Сохраните их для дальнейшего использования.

Обзор изделия

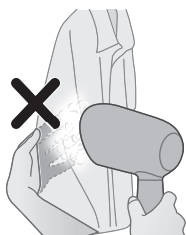


- 1 Подошва
- 2 Решетки воздухозаборника / вентиляции
- 3 Кнопка подачи пара / пара со всасыванием
- 4 Съёмный резервуар для воды (140 мл)
- 5 Съёмный резервуар для воды (200 мл)
- 6 Крючок для двери
- 7 Кнопка включения/выключения
- 8 Кнопка выбора режима (только подача пара, пар с мощным всасыванием, пар со слабым всасыванием)
- 9 Экран (с индикатором)

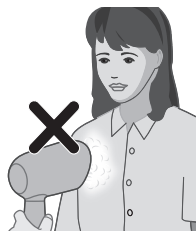
Предупреждения



- 1 См. руководство по началу работы и буклет с важной информацией, чтобы узнать больше об использовании прибора.



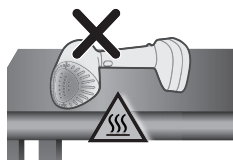
- 2 Не подкладывайте руку под ткань во время отпаривания.



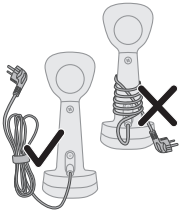
- 3 Не направляйте прибор на себя или других людей.



- 4 После использования не кладите сопло отпаривателя на шнур питания.



- 5 Не кладите головку отпаривателя на другие поверхности, пока она не остыла.



- 6 Не наматывайте шнур вокруг прибора.

Подготовка к использованию прибора

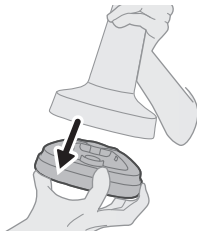
Тип используемой воды

Прибор пригоден для использования с водопроводной водой. Однако если вы живете в регионе с жесткой водой, рекомендуется смешивать водопроводную воду с деминерализованной водой в равных пропорциях. Это поможет избежать быстрого образования накипи и продлит срок службы прибора.



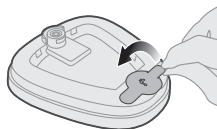
Предупреждение. Во избежание появления протечек, коричневых пятен или повреждения прибора не используйте духи, воду из сушильной машины, уксус, крахмал, средства очистки от накипи, добавки для глажения, химические вещества и воду, подвергшуюся очистке от накипи с использованием химических средств.

Заполнение резервуара для воды



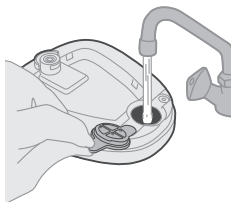
- 1 Потяните резервуар для воды вниз, чтобы снять его с прибора.

- 2 Найдите крышку на верхней части резервуара для воды. Аккуратно поднимите крышку резервуара, чтобы открыть его.

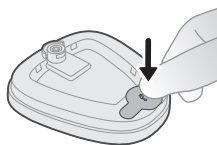


- 3 Наполните резервуар для воды.

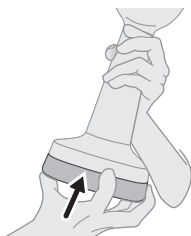
Совет. Если вы живете в регионе с жесткой водой, налейте 50 % водопроводной воды и 50 % дистиллированной / деминерализованной воды в резервуар.



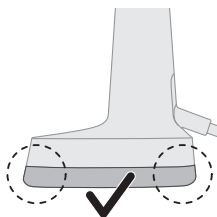
- 4 Плотно закройте крышку резервуара для воды.

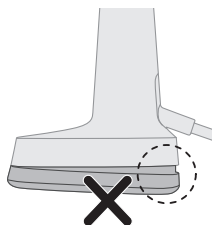


- 5 Удерживая прибор в одной руке, установите резервуар для воды обратно в прибор.

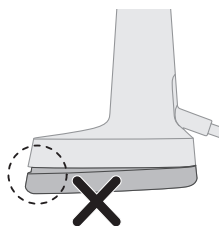


- 6 Убедитесь, что резервуар для воды плотно зафиксирован на приборе.





Предупреждение. Резервуар для воды недостаточно плотно зафиксирован на приборе. Убедитесь, что резервуар плотно зафиксирован с обеих сторон.



Использование прибора

Использование прибора

- 1 Вставьте вилку в розетку с заземлением.



- 2 Один раз нажмите кнопку питания, чтобы включить прибор.



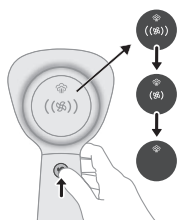


- 3 Подождите, пока прибор нагревается. Световой индикатор вокруг экрана и значок пара будут мигать, пока выполняется нагрев.

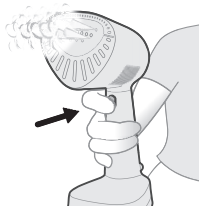


- 4 Когда прибор будет готов к работе, индикатор вокруг экрана и значок пара загорятся ровным светом.

Функция отпаривания со всасыванием

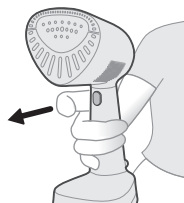


- 1 По умолчанию выбран режим "Подача пара + сильное всасывание". Нажмите кнопку режима отпаривания один раз, чтобы переключиться в режим "Подача пара + слабое всасывание". Еще раз нажмите кнопку режима отпаривания, чтобы перейти в режим "Только подача пара".



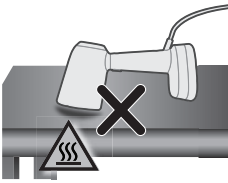
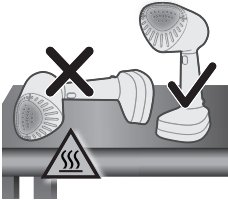
- 2 Чтобы начать отпаривание, нажмите и удерживайте кнопку подачи пара.

Примечание. Не направляя головку отпаривателя на одежду, нажмите и удерживайте кнопку подачи пара в течение нескольких секунд, чтобы капли воды вышли через отверстия.



- 3 Отпустите кнопку подачи пара, чтобы выключить подачу пара.

- 4 Не кладите подошву прибора на поверхности.



Подача пара + сильное/слабое всасывание

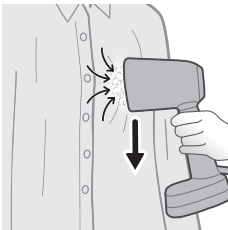
- 1 По умолчанию выбран режим "Подача пара + сильное всасывание", в котором прибор применяет мощное всасывание для разглаживания неподатливых складок.

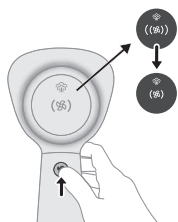


- 2 Удерживая прибор вертикально, нажмите и удерживайте кнопку подачи пара + всасывания и разместите подошву так, чтобы она касалась одежды.

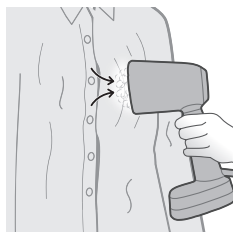


- 3 Перемещайте прибор вниз для разглаживания складок. Повторяйте шаги 2 и 3, пока не будет достигнут желаемый результат.





- 4 Используйте режим "Подача пара + слабое всасывание" для тканей с менее выраженными складками. В этом режиме прибор всасывает слабее для бережного ухода за одеждой.



Предупреждение. Не перемещайте прибор вверх, когда он работает в режиме всасывания. Перемещение вверх может создать новые складки на одежде.

Режим "Только подача пара" на гладильной доске



- 1 Нажмите кнопку выбора режима, чтобы переключить режим с "Подача пара + сильное всасывание" на "Подача пара + слабое всасывание", а затем на "Только подача пара".

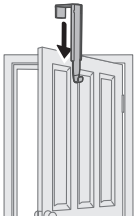


- 2 Разместите одежду на гладильной доске и нажмите кнопку подачи пара.

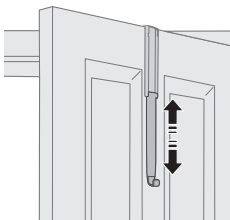


Предупреждение. Не используйте режимы "Подача пара + сильное всасывание" и "Подача пара + слабое всасывание" при горизонтальном отпаривании на гладильной доске.

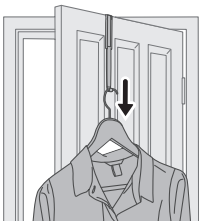
Использование крючка для двери



1 Разместите крючок на двери.



2 Полностью разложите крючок, прежде чем вешать на него одежду.



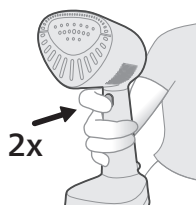
3 Повесьте одежду на крючок и начните отпаривание.



Предупреждение. Не вешайте на крючок предметы одежды весом более 2 кг. Большой вес может необратимо деформировать крючок.

Блокиратор пара

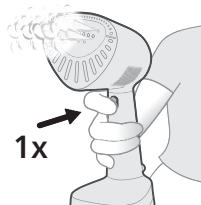
1 Для непрерывной подачи пара дважды нажмите кнопку подачи пара.



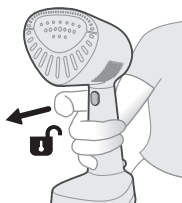
2 Пар будет подаваться непрерывно в течение 3 минут.



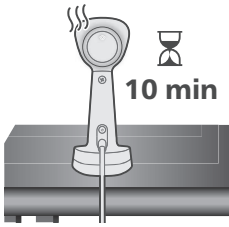
3 Для остановки подачи пара один раз нажмите кнопку подачи пара.



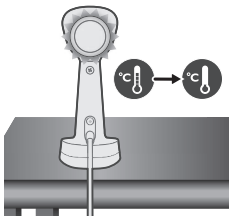
4 Пар прекратит подаваться.



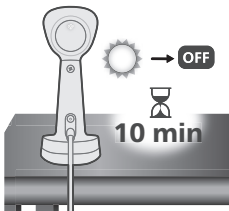
Автоматическое отключение



- 1 Для вашего спокойствия прибор автоматически начнет остывать, если оставить его без присмотра на определенный период времени. Если прибор не используется более 10 минут, он переходит в режим автоматического выключения.

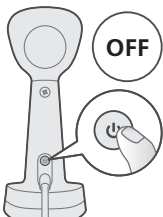


- 2 Индикатор вокруг экрана начнет мигать, экран выключится, и прибор начнет остывать.



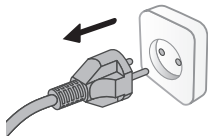
- 3 Если не трогать прибор в течение следующих 10 минут, он автоматически отключится.

Очистка и хранение



- 1 Выключите прибор, один раз нажав кнопку питания.

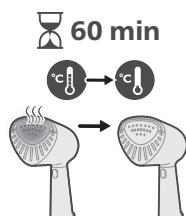
- 2 Извлеките вилку из розетки электросети.



- 3 Вылейте остатки воды из резервуара.



- 4 Дайте прибору остыть.



- 5 Очистите подошву с помощью влажной ткани.



- 6 Для поддержания гладкой поверхности подошвы избегайте контакта с металлическими объектами. Не используйте металлическую губку, уксус и другие химикаты для очистки подошвы.



Устранение неисправностей

В данной главе приведены проблемы, которые наиболее часто возникают при эксплуатации прибора. Если самостоятельно справиться с возникшими проблемами не удастся, см. список часто задаваемых вопросов на веб-странице www.home.id/support или обратитесь в центр поддержки потребителей в вашей стране.

Проблема	Возможная причина	Решение
Прибор не разглаживает складки.	Не используется подача пара.	Чтобы начать отпаривание, нажмите и удерживайте кнопку подачи пара. Для неподатливых складок можно использовать режим "Подача пара + сильное всасывание". Для вещей с менее выраженными складками можно использовать режим "Подача пара + слабое всасывание".
Прибор не вырабатывает пар.	Проблема заключается в подключении.	Проверьте сетевой шнур, штекер и розетку электросети. Убедитесь, что все подключено должным образом. Не рекомендуем использовать с устройством удлинители или адаптеры питания.
	В резервуаре недостаточно или совсем нет воды.	Если в резервуаре прибора нет воды, прибор не может генерировать пар. Налейте воду в резервуар для воды. После этого прибор снова сможет подавать пар.
	Прибор не нагрелся до необходимой температуры.	Дайте прибору нагреться в течение 30 секунд. Световой индикатор вокруг экрана и значок пара будут мигать, пока выполняется нагрев. Когда прибор будет готов к работе, индикатор вокруг экрана и значок пара загорятся ровным светом.
	Кнопка подачи пара нажата не полностью.	Полностью нажмите и удерживайте кнопку подачи пара в течение нескольких секунд.
Прибор не активирует всасывание.	Вы выбрали режим "Только пар".	Нажмите кнопку выбора режима, чтобы переключиться с режима "Только пар" на режим "Подача пара + сильное всасывание". Для слабого всасывания нажмите кнопку выбора режима, чтобы переключиться с режима "Подача пара + сильное всасывание" на режим "Подача пара + слабое всасывание".

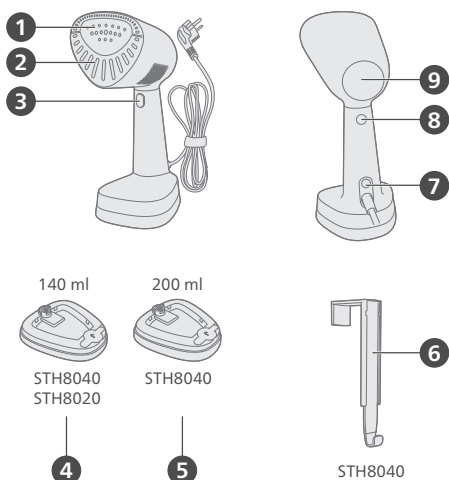
	Посторонний предмет закрывает решетки воздухозаборника или вентиляции.	Убедитесь, что решетки не закрыты посторонними предметами.
Во время глажения на ткань попадают капли воды.	Прибор не нагрелся до нужной температуры.	Дайте прибору нагреться в течение 30 секунд. Световой индикатор вокруг экрана и значок пара будут мигать, пока выполняется нагрев. Когда прибор будет готов к работе, индикатор вокруг экрана и значок пара загорятся ровным светом.
	Использование в первый раз.	Не направляя головку отпаривателя на одежду, нажмите и удерживайте кнопку подачи пара в течение нескольких секунд, чтобы капли воды вышли через отверстия.
	Вы добавили к воде в резервуаре отдушки или химикаты	Парфюм, эфирные масла, химикаты, отдушки и средства для удаления накипи не допускается добавлять в резервуар для воды, поскольку они повреждают устройство.
После использования прибора на ткани остается блеск или след от глажения.	Глажение происходило на неровной поверхности.	Прибор можно использовать для глажения любых тканей, допускающих глажение. Блеск или след исчезнет после стирки. Не выполняйте глажение поверх шва или складки на одежде. Чтобы избежать появления следов на одежде, можно поместить хлопчатобумажную ткань на разглаживаемую поверхность.
Световой индикатор вокруг экрана мигает.	Прибор нагревается.	Дайте прибору нагреться в течение 30 секунд. Световой индикатор вокруг экрана и значок пара будут мигать, пока выполняется нагрев. Когда прибор будет готов к работе, индикатор вокруг экрана и значок пара загорятся ровным светом
	Активирована функция автовыключения.	Индикатор вокруг экрана начнет мигать, когда прибор простоят 10 минут на одном месте. Это означает, что прибор перешел в состояние автовыключения (ASO). В режиме ASO прибор начнет остывать. Если переместить прибор, индикатор вокруг экрана и значок пара начнут мигать, обозначая повторный нагрев прибора. Когда индикатор перестанет мигать и загорится ровным светом, это означает, что подошва нагрелась, и прибор готов к использованию.

Прибор перестал нагреваться.	Проблема заключается в подключении.	Проверьте сетевой шнур, штекер и розетку электросети. Убедитесь, что все подключено должным образом. Не рекомендуем использовать с устройством удлинители или адаптеры питания.
	Активирована функция автовыключения.	Индикатор вокруг экрана начнет мигать, когда прибор простоит 10 минут на одном месте. Это означает, что прибор перешел в состояние автовыключения (ASO). В режиме ASO прибор начнет остывать. Если переместить прибор, индикатор вокруг экрана и значок пара начнут мигать, обозначая повторный нагрев прибора. Когда индикатор перестанет мигать и загорится ровным светом, это означает, что подошва нагрелась, и прибор готов к использованию.
	Прибор перестал включаться (я пробовал(а) решения выше, но прибор все еще не нагревается).	В таком случае возможно, что прибор неисправен. Рекомендуем связаться с нами.

Муқаддима

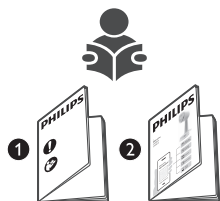
Шуморо барои хариди маҳсулот табрик мегӯем ва ба ширкати «Philips» хайрамақдам мегӯем! Барои пурра истифода бурдан аз дастгирие, ки ширкати Philips пешниҳод мекунад, маҳсулоти худро дар сомонаи **www.home.id** ба қайд гиред. Пеш аз истифода бурдани дастгоҳ ин дастури корбар, варақаи иттилооти муҳим ва дастури оғози зудро бодикқат хонед. Онҳоро барои истинод дар оянда захира кунед.

Шарҳи маҳсулот

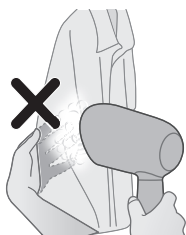


- 1 Лавҳаи металлӣ
- 2 Шабакаҳои вуруд/хуруҷи ҳаво (панҷараҳои вентилятсионӣ)
- 3 Тугмаи фаъолкунии буғ / буғ ва ҷаббиш
- 4 Зарфи оби ҷудошаванда (140 мл)
- 5 Зарфи оби ҷудошаванда (200 мл)
- 6 Овезаки дар
- 7 Тугмаи фурузон/хомӯш
- 8 Тугмаи интиҳоби реча (танҳо буғ / буғ ва ҷаббиши максималӣ / буғ ва ҷаббиши суст)
- 9 Экран (бо ҷароғи нишондиҳанда)

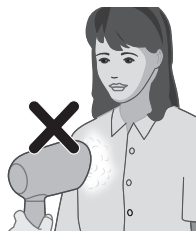
Огоҳӣ



- 1 Барои гирифтани маълумот оид ба истифодабарии дастгоҳ, лутфан ба Дастури огози зуд ва Варақаи маълумоти муҳим муроҷиат кунед.



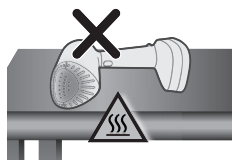
- 2 Ҳангоми буғ кардан дасти лучро ҳамчун сатҳи пуштибонӣ истифода набаред.



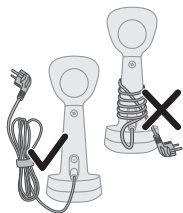
- 3 Дастгоҳро ба тарафи худ ё шахси дигар равона накумед.



- 4 Сараки буғиро баъди истифода ба болои сими барқ нагузоред.



- 5 Лутфан, сараки буғдихандаро то хунук шуданаш ба ягон сатҳ нагузоред.



6 Лутфан симро дар атрофи дастгоҳ напечонед.

Омодагӣ ба истифода

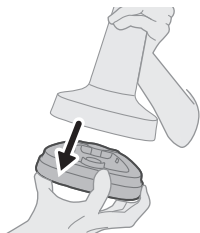
Навъи об барои истифода

Дастгоҳ барои истифода бо оби лӯла мувофиқ аст. Аммо, агар шумо дар як минтақаи оби саҳт зиндагӣ кунед, мо ба шумо тавсия медиҳем, ки миқдори баробари оби лӯларо бо оби софшуда ё деминерализатсияшуда омехта кунед. Ин имкон медиҳад, ки зуд ҷамъшавии оҳаксанг пешгирӣ карда шавад ва мӯҳлати хизмати дастгоҳ дароз карда шавад.



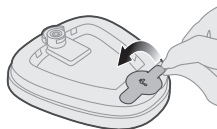
Огоҳӣ: Оби хушбӯй, об аз мошини хушккунак, сирко, крахмал, маводҳо барои тозакунии аз карахш, асбобҳои дарзмолкунӣ, оби кимиёвӣ ва дигар моддаҳои кимиёвиро истифода набаред, зеро ин метавонад боиси рехтани об, доғи қаҳваранг ё вайрон шудани дастгоҳи шумо гардад.

Пур кардани зарфи об



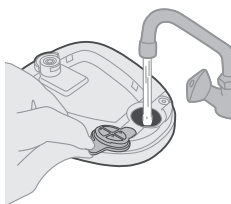
1 Зарфи обро ба поён кашед, то онро аз дастгоҳ ҷудо кунед.

- 2 Сарпӯши зарфи обро дар болои зарфи об ҷойгир кунед. Сарпӯши зарфи обро оҳиста бардоред, то онро кушоед.

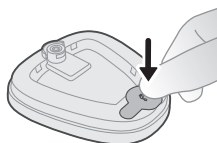


- 3 Зарфи обро бо об пур кунед.

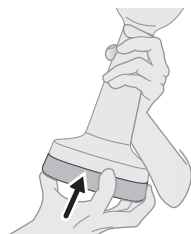
Маслиҳат: Агар шумо дар минтақаи дорои оби саҳт зиндагӣ кунед, ба зарфи об 50% оби лула ва 50% оби дистилятсияшуда/минерализатсияшуда резед.



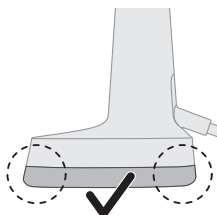
- 4 Сарпӯши зарфи обро саҳт пӯшед.

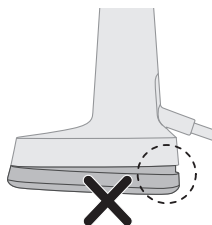


- 5 Дастгоҳро аз як тараф нигоҳ дошта, зарфи обро дубора ба дастгоҳ пайваст кунед.

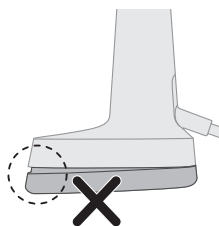


- 6 Боварӣ ҳосил кунед, ки зарфи об ба дастгоҳ мустаҳкам часпонида шудааст.





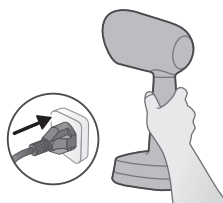
Огоҳӣ: Зарфи об ба дастгоҳ пурра васл нашудааст. Санҷед, ки зарфи об аз ҳарду тараф маҳкам ҷойгир шудааст ё не.



Истифодаи дастгоҳ

Истифодаи дастгоҳ

- 1 Вилкаро ба розеткаи бо заминӣ пайваست кунед.



- 2 Тугмаи барқро як маротиба пахш кунед, то дастгоҳ фаъол шавад.



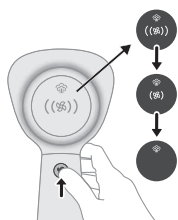


- 3 Интизор шавед, то дастгоҳ гарм шавад. Ҳангоми гарм шудан, нишондиҳандаи нури атрофи экран ва нишонаи оҳиста ҳомӯшу равшан мешаванд.

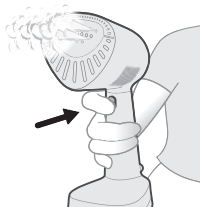


- 4 Ҳамин ки дастгоҳ ба кор омода шуд, нишондиҳандаи нури атрофи экран ва нишонаи буғ доимӣ равшан мемонанд.

Функсияи буғдиҳӣ бо ҷаббиш

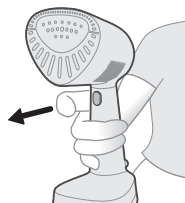


- 1 Речаи худкор — «Буғ + ҷаббиши МАКСИМАЛӢ» аст. Тугмаи речаи буғро як бор пахш кунед, то ба речаи «Буғ + ҷаббиши СУСТ» гузаред. Тугмаи речаи буғро бори дигар пахш кунед, то ба речаи «Танҳо буғ» гузаред.



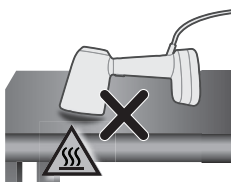
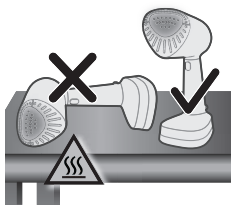
- 2 Барои оғози дарзмолкунӣ тавассути буғ тугмаи тақвияти буғро пахш карда нигоҳ доред.

Шарҳ: Сараки дарзмоли буғиро аз либос дур ҷойгир кунед, тугмаи триггери буғро барои чанд сония пахш карда нигоҳ доред, зеро буғи аввала метавонад қатраҳои об дошта бошад.



- 3 Тугмаи триггери буғро раҳо кунед, то паҳншавии буғро боздоред.

- 4 Лутфан, лавҳаи оҳанинро ба ягон сатҳ нагузоред.



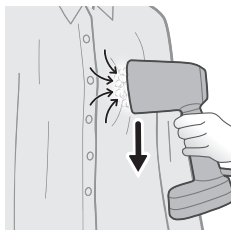
Реҷаи Буғ + ҷаббиши МАКСИМАЛӢ/Суст



- 1 Реҷаи худқор «Буғ + ҷаббиши МАКСИМАЛӢ» аст, ки ҷаббиши пайвастаи максималиро барои бартараф кардани чинҳои устувор таъмин менамояд.



- 2 Дастгоҳро дар ҳолати амудӣ нигоҳ доред, тугмаи фаъолкунии буғ ва ҷаббишро пахш карда нигоҳ доред ва боварӣ ҳосил кунед, ки лавҳаи оҳанин ба матоъ расида истодааст.



- 3 Барои бартараф кардани чинҳо дастгоҳро ба самти поён ҳаракат диҳед. Қадамҳои 2 ва 3-ро то он даме, ки аз натиҷа қаноатманд шавед, такрор кунед.



- 4 Барои либосҳои чинҳояшон сабук речаи «Буғ + ҷаббиши СУСТ»-ро истифода баред. Ин реча ҷаббиши камтарро барои нигоҳубини нозуктар таъмин мекунад.



Огоҳӣ: Ҳангоми кор дар речаи ҷаббиш дастгоҳро ба самти боло ҳаракат надихед. Ҳаракат ба самти боло метавонад чинҳои иловагӣ пайдо кунад.

Речаи танҳо буғ дар тахтаи дарзмолкунӣ



- 1 Тугмаи интиҳоби речаро пахш кунед, то пайдарпай аз речаи «Буғ + ҷаббиши МАКСИМАЛӢ» ба «Буғ + ҷаббиши СУСТ» ва баъд ба речаи «Танҳо буғ» гузаред.

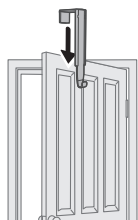


- 2 Либосро дар тахтаи дарзмолкунии худ гузоред ва тугмаи фаъолкунии буғро пахш кунед, то буғ хориҷ шавад.

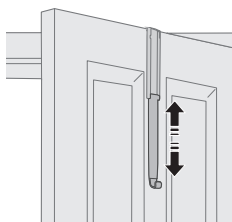


Огоҳӣ: Ҳангоми буғдиҳии уфуқӣ ё дар рӯи тахтаи дарзмолкунӣ, реҷаҳои «Буғ + ҷаббиши МАКСИМАЛӢ» ё «Буғ + ҷаббиши СУСТ»-ро истифода набаред.

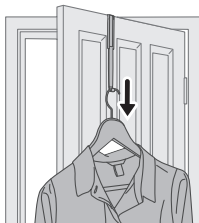
Истифодаи овезаки дар



1 Овезаки дарро ба болои дар гузоред.



2 Пеш аз овехтани либос, овезаки дарро пурра кушоед.

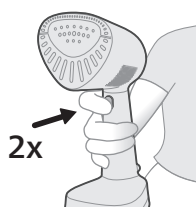


3 Либосро ба овезаки дар овезед ва ба буғдиҳӣ оғоз кунед.



Огоҳӣ: Ба овезаки дар ашъи вазнашон аз 2кг зиёдро наовезед. Гузаштан аз ин маҳдудияти вазн метавонад овезаки дарро ба таври доимӣ деформатсия кунад.

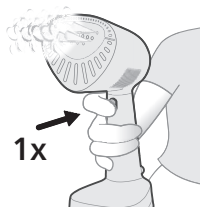
Маҳкам кардани буғ



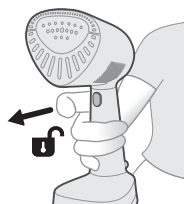
- 1 Барои баровардани буғи пайваста, тугмаи баровардани буғро ду маротиба пахш кунед.



- 2 Буғ ба муддати 3 дақиқа пайваста бароварда мешавад.

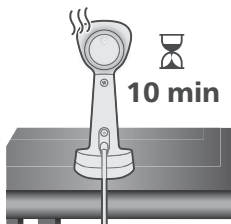


- 3 Барои қатъ кардани баровардани буғ, тугмаи баровардани буғро як маротиба пахш кунед.

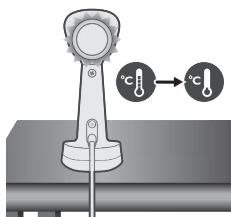


- 4 Баровардани буғ қатъ мешавад.

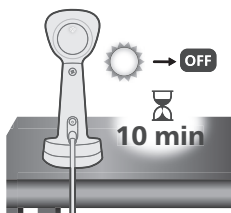
Хомӯшкунии худкор



- 1 Барои оромии шумо, агар дарзмол ба муддати тӯлонӣ беҳаракат нигоҳ дошта шавад, он метавонад ба таври худкор хунук мешавад. Вақте ки дастгоҳ барои бештар аз 10 дақиқа истифода намешавад, ба ҳолати хомӯшкунии худкор мегузарад.



- 2 Чароғи нишондиҳандаи атрофи экран ба мижа задан оғоз мекунад, экран хомӯш мешавад ва дастгоҳ ба хунук шудан шурӯъ менамояд.



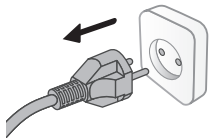
- 3 Агар дастгоҳ барои 10 дақиқаи дигар бе ҳаракат монда шавад, он ба таври худкор хомӯш мешавад.

Тозакунӣ ва нигоҳдори



- 1 Дастгоҳро бо як маротиба пахш кардани тугмаи барқ хомӯш кунед.

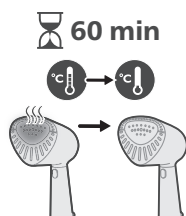
- 2 Вилкаро аз розетка берун кунед.



- 3 Оби боқимондaro аз зарфи об резед.



- 4 Бигзоред дастгоҳ пурра хунук шавад.



- 5 Табақаи поёнии дарзмолро бо латтаи намнок пок кунед.



- 6 Барои ҳамвор нигоҳ доштани сатҳи поёни тахта, нагузоред, ки он бо ашёҳои металлӣ тамос гирад. Ҳеҷ гоҳ аз матоъи саҳт, сирко ё дигар маҳлулҳои кимиёвӣ барои тоза кардани лавҳаи дарзмол истифода набаред.



Бартараф кардани мушкилот

Ин боб мушкилоти маъмултаринеро, ки шумо бо дастгоҳ дучор меоед, ҷамъбаст мекунад. Агар шумо бо истифода аз маълумоти дар поён овардашуда мушкилотро ҳал карда натавонед, ба www.home.id/support ворид шавед, то рӯйхати саволҳои маъмулро бинед, ё бо Маркази хизматрасонии истеъмолкунандагон дар кишвари худ тамос гиред.

Мушкилот	Сабаби эҳтимоли	Роҳи ҳал
Дастгоҳ донаҳоро чинҳоро ҳамвор намекунад.	Буғ истифода намешавад.	Барои оғози дарзмолкунӣ тавассути буғ тугмаи тақвияти буғро пахш карда нигоҳ доред. Барои чинҳои устувор, шумо метавонед реҷаи «Буғ + ҷаббиши МАКСИМАЛӢ»-ро истифода баред. Барои либосҳои чинҳояшон камтар, шумо метавонед реҷаи «Буғ + ҷаббиши СУСТ»-ро истифода баред.
Дастгоҳ буғ истеҳсол намекунад.	Эҳтимол мушкилии пайвасти барқӣ вучуд дорад.	Лутфан сим, васлак ва розеткаро тафтиш кунед. Бовар ҳосил намоед, ки ҳама чиз дуруст пайваст шудааст. Мо истифодаи васлкунакҳои тамдидӣ ё адаптерҳоро ҳангоми истифодаи дастгоҳ тавсия намедихем.
	Дар зарфи об нест/оби кам мавҷуд аст.	Агар дар зарфи оби дастгоҳи шумо об набошад, дастгоҳ наметавонад буғ истеҳсол кунад. Лутфан, зарфи обро бо об пур кунед. Пас аз ин, бояд дубора буғ тавлид кунад.
	Дастгоҳ ба қадри кофӣ гарм нашудааст.	Бигзор дастгоҳ дар давоми 30 сония гарм шавад. Ҳангоми гарм шудан, чароғи нишондиҳандаи атрофи экран ва нишонаи буғ оҳиста хомушу равшан мешаванд. Ҳамин ки дастгоҳ ба кор омода шуд, чароғи нишондиҳандаи атрофи экран ва нишонаи буғ доимӣ рӯшан мемонанд.
	Шумо триггери буғиро пурра пахш накардаед.	Триггери буғиро дар тӯли якчанд сония пурра пахш кунед.
Дастгоҳ ҷаббиш ҳосил намекунад.	Шумо реҷаи «Танҳо буғ»-ро интиҳоб кардаед.	Тугмаи интиҳоби реҷаро пахш кунед, то аз реҷаи «Танҳо буғ» ба «Буғ + ҷаббиши МАКСИМАЛӢ» гузаред. Барои ҷаббиши суст, тугмаи интиҳоби реҷаро пахш кунед, то аз реҷаи «Буғ + ҷаббиши МАКСИМАЛӢ» ба «Буғ + ҷаббиши СУСТ» гузаред.
	Ягон ашё панҷараҳои баромад/даромади ҳаворо банд кардааст.	Боварӣ ҳосил кунед, ки панҷараҳои баромад ва даромадро аз ҳар гуна монеаҳо ҳоли ҳастанд.

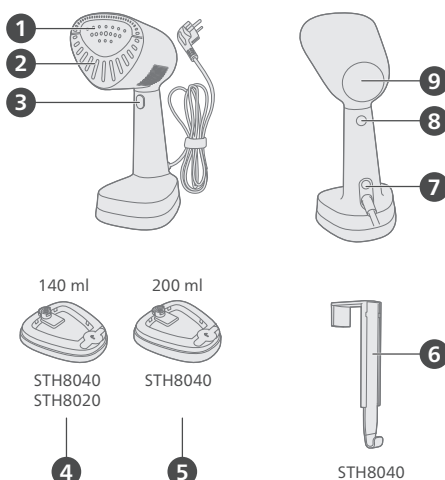
Ҳангоми дарзмолкунӣ дар либос қатраҳои об пайдо мешаванд / об мечакад.	Асбоб пурра гарм карда нашудааст.	Бигзор дастгоҳ дар давоми 30 сония гарм шавад. Ҳангоми гарм шудан, чароғи нишондиҳандаи атрофи экран ва нишонаи буғ оҳиста хомӯшу равшан мешаванд. Ҳамин ки дастгоҳ ба кор омода шуд, чароғи нишондиҳандаи атрофи экран ва нишонаи буғ доимӣ рӯшан мемонанд.
	Истифодаи аввал.	Сараки дарзмоли буғиро аз либос дур ҷойгир кунед, тугмаи триггери буғро барои чанд сония пахш карда нигоҳ доред, зеро буғи аввала метавонад қатраҳои об дошта бошад.
	Шумо ба зарфи об моддаҳо ё иловаҳои дигар илова кардед	Хушбуйкунандаҳо, равшанҳо, маводи кимиёвӣ, иловаҳо ё маҳлули бартарафкунандаи карахшро набояд ба зарфи оби дарзмол илова кард, зеро онҳо ба дастгоҳ зарар мерасонанд.
Дастгоҳ дар либос ҷило ё изи худро мегузорад.	Сатҳи дарзмолшаванда ҳамвор нест.	Дастгоҳро дар ҳама либосҳои дарзмолшаванда беҳатар аст. Равшанӣ ё изи доимӣ нест ва ҳангоми шустани либос аз байн меравад. Аз дарзмол кардан дар болои дарзҳо ё қатҳо худдорӣ намоед. Шумо инчунин метавонед сатҳи худро бо матои пахта пӯшед, то нишона гузошта нашавад.
Чароғи нишондиҳандаи атрофи экран оҳиста хомӯшу равшан мешавад.	Дастгоҳ дар ҳолати гарм шудан қарор дорад.	Бигзор дастгоҳ дар давоми 30 сония гарм шавад. Ҳангоми гарм шудан, чароғи нишондиҳандаи атрофи экран ва нишонаи буғ оҳиста хомӯшу равшан мешаванд. Ҳамин ки дастгоҳ ба кор омода шуд, чароғи нишондиҳандаи атрофи экран ва нишонаи буғ доимӣ равшан мемонанд.

	Хомӯшшавии Худкор фаъол шуд.	Агар дастгоҳ дар давоми 10 дақиқа беҳаракат монад, чароғи нишондиҳандаи атрофи экран ба мижа задан оғоз мекунад. Ин нишон медиҳад, ки дастгоҳ ба ҳолати хомӯшкунии худкор (Auto Shut-Off, ASO) гузашт. Ҳангоми дар реҷаи ASO будан, дастгоҳ ба хунук шудан шурӯъ мекунад. Вақте ки дастгоҳ ба ҳаракат дароварда мешавад, чароғи нишондиҳандаи атрофи экран ва нишонаи буғ ба мижа задан оғоз мекунад, ки ин аз дубора гарм шудани дастгоҳ шаҳодат медиҳад. Ҳамин ки чароғи нишондиҳандаи атрофи экран ва нишонаи буғ доимӣ равшан монданд, лавҳаи оҳанин гарм шудааст ва дастгоҳ ба кор омода мебошад.
Дастгоҳ дигар гарм намешавад.	Эҳтимол мушкилии пайвасти барқӣ вучуд дорад.	Лутфан сим, васлак ва розеткаро тафтиш кунед. Бовар ҳосил намоед, ки ҳама чиз дуруст пайваст шудааст. Мо истифодаи васлкунакҳои тамдидӣ ё адаптерҳоро ҳангоми истифодаи дастгоҳ тавсия намедихем.
	Хомӯшшавии Худкор фаъол шуд.	Агар дастгоҳ дар давоми 10 дақиқа беҳаракат монад, чароғи нишондиҳандаи атрофи экран ба мижа задан оғоз мекунад. Ин нишон медиҳад, ки дастгоҳ ба ҳолати хомӯшкунии худкор (Auto Shut-Off, ASO) гузашт. Ҳангоми дар ҳолати ASO будан, дастгоҳ ба хунук шудан оғоз мекунад. Вақте ки дастгоҳ ба ҳаракат дароварда мешавад, чароғи нишондиҳандаи атрофи экран ва нишонаи буғ ба мижа задан оғоз мекунад, ки ин аз дубора гарм шудани дастгоҳ шаҳодат медиҳад. Ҳамин ки чароғи нишондиҳандаи атрофи экран ва нишонаи буғ доимӣ равшан монданд, лавҳаи оҳанин гарм шудааст ва дастгоҳ ба кор омода мебошад.
	Дастгоҳ дигар тамоман фаъол намешавад (ман ҳамаи маслиҳатҳои болоро санҷидаам, вале дастгоҳ боз ҳам гарм намешавад).	Агар чунин бошад, эҳтимол мушкиле дар худӣ дастгоҳ вучуд дорад. Мо тавсия медиҳем, ки бо мо дар тамос шавед.

Вступ

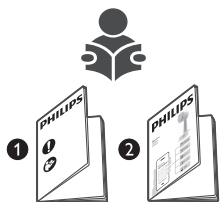
Вітаємо з придбанням виробу Philips! Щоб у повній мірі користуватися підтримкою, яку пропонує Philips, зареєструйте свій вибірб на вебсайті **www.home.id**. Уважно прочитайте цей посібник користувача, інформаційний буклет і короткий посібник, перш ніж користуватися пристроєм. Зберігайте їх для майбутньої довідки.

Огляд виробу

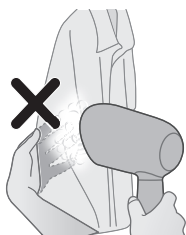


- 1 Підшва
- 2 Решітки забору/виходу повітря
- 3 Кнопка запуску режиму відпарювання/відпарювання із всмоктуванням
- 4 Знімний резервуар для води (140 мл)
- 5 Знімний резервуар для води (200 мл)
- 6 Гачок на двері
- 7 Кнопка увімк./вимк.
- 8 Кнопка вибору режиму (лише відпарювання/відпарювання й максимальне всмоктування/відпарювання та слабе всмоктування)
- 9 Екран (із сигнальною індикацією)

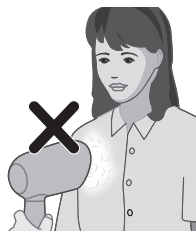
Попередження



- 1 Як користуватися пристроєм, читайте в короткому посібнику та буклеті з важливою інформацією.



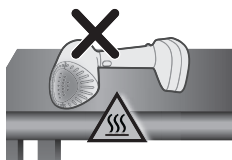
- 2 Не використовуйте голу руку як опорну поверхню під час обробки парю.



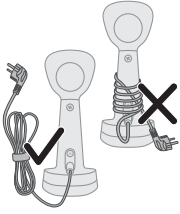
- 3 Не спрямовуйте пристрій на себе або інших людей.



- 4 Не ставте головку відпарювача на кабель живлення після використання.



- 5 Не ставте головку відпарювача на жодну поверхню, поки вона гаряча.



6 Не накручуйте шнур на пристрій.

Підготовка до використання

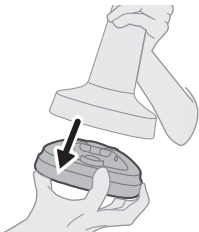
Тип води, яку слід використовувати

Для пристрою можна використовувати воду з-під крана. Однак якщо ви живете в області з жорсткою водою, ми рекомендуємо вам змішувати в рівних пропорціях воду з-під крана та дистильовану або демінералізовану воду. Це запобігатиме швидкому утворенню накипу та подовжить строк служби пристрою.



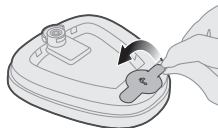
Попередження: Не додавайте парфуми, воду із сушильної машини, оцет, крохмаль, засоби проти накипу, засоби для прасування, воду після хімічного видалення накипу чи інші хімічні речовини, оскільки вони можуть спричинити розбризкування води, появу коричневих плям чи пошкодження пристрою.

Наповнення резервуара для води



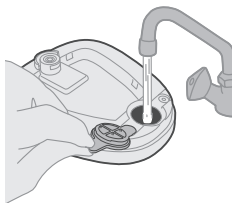
1 Потягніть резервуар для води донизу, щоб від'єднати його з пристрою.

- 2** Знайдіть кришку вгорі на резервуарі для води. Обережно підніміть кришку резервуара для води, щоб відкрити її.

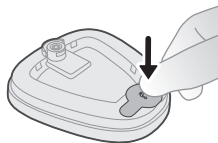


- 3** Наповніть резервуар водою.

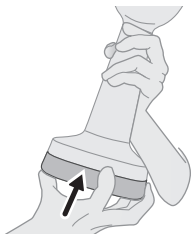
Підказка. Якщо ви живете в регіоні із жорсткою водою, налийте в резервуар 50% води з-під крана та 50% дистильованої/демінералізованої води.



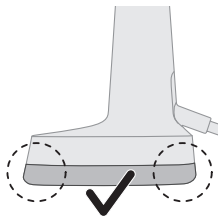
- 4** Щільно закрийте кришку резервуара для води.

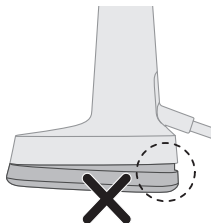


- 5** Тримавши пристрій в одній руці, встановіть резервуар для води назад на пристрій.

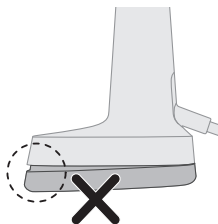


- 6** Переконайтеся, що резервуар для води надійно встановлено на пристрої.





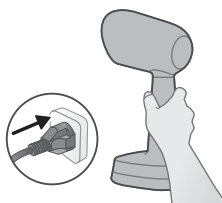
Попередження: Резервуар для води не повністю встановлено на пристрої. Переконайтеся, що резервуар для води надійно встановлено з обох боків.



Використання пристрою

Використання пристрою

- 1 Вставте штепсель у заземлену розетку.



- 2 Натисніть кнопку живлення один раз, щоб увімкнути пристрій.



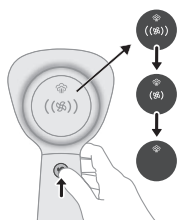


- 3 Зачекайте, поки пристрій нагріється. Під час нагрівання світлова індикація довкола екрана й піктограма пари блиматимуть.

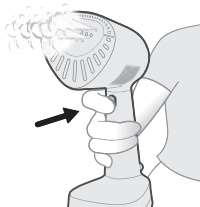


- 4 Коли пристрій буде готовий до використання, світлова індикація довкола екрана й піктограма пари світитимуться без блимання.

Відпарювання з функцією всмоктування

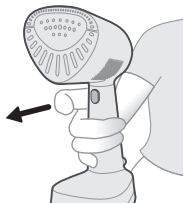


- 1 Стандартний режим — «Відпарювання + максимальне всмоктування». Натисніть кнопку режиму пари один раз, щоб перейти до налаштування «Відпарювання + слабе всмоктування». Натисніть кнопку відпарювання ще раз, щоб перейти в режим «Лише відпарювання».



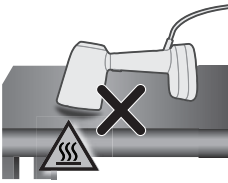
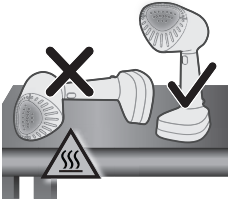
- 2 Щоб почати подачу пари, натисніть та утримуйте кнопку регулятора пари.

Примітка. Відкладіть головку відпарювача подалі від одягу, натисніть та утримуйте кнопку відпарювання на кілька секунд, оскільки перша пара може містити краплі води.



- 3 Відпустіть кнопку відпарювання, щоб припинити подачу пари.

- 4 Не ставте підшву на жодну поверхню.



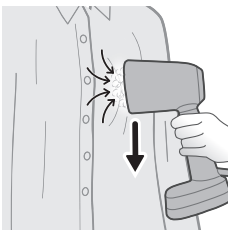
Режим відпарювання + максимальне/слабке всмоктування



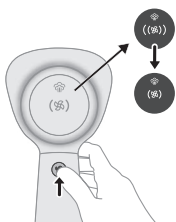
- 1 Стандартний режим — це «Відпарювання + максимальне всмоктування», який забезпечує тривале максимальне всмоктування для видалення стійких складок.



- 2 Тримавши пристрій у вертикальному положенні, натисніть та утримуйте кнопку запуску режиму відпарювання і всмоктування й переконайтеся, що підшва торкається тканини.



- 3 Ведіть пристроєм донизу для видалення складок. Повторіть кроки 2 і 3, поки не отримаєте задовільні результати.



- 4 Використовуйте режим «Відпарювання + слабе всмоктування» для одягу із незначними складками. Цей режим забезпечує слабе всмоктування для делікатнішого догляду.



Попередження: Не ведіть пристроєм догори під час роботи в режимі всмоктування. Такі рухи догори можуть створити додаткові складки.

Режим «Лише відпарювання» на прасувальній дошці



- 1 Натисніть кнопку вибору режиму для перемикаання між режимами «Відпарювання + максимальне всмоктування», «Відпарювання + слабе всмоктування» та «Лише відпарювання».



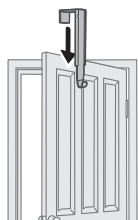
- 2 Покладіть одяг на прасувальну дошку й натисніть кнопку подачі пари, щоб почати подачу пари.



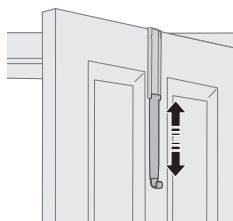
Попередження: Не використовуйте режим «Відпарювання + максимальне всмоктування» або «Відпарювання + слабе всмоктування» під час відпарювання горизонтально/на прасувальній дошці.



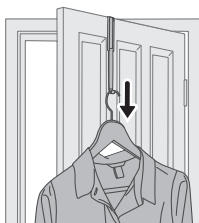
Використання гачка на двері



1 Розмістіть гачок на дверях.



2 Перед тим, як повісити одяг, повністю висуньте гачок.



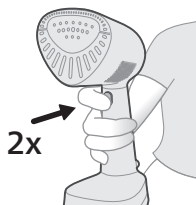
3 Повісьте одяг на гачок на двері й починайте відпарювання.



Попередження: Не вішайте на гачок на двері предмети вагою понад 2 кг. Перевищення цього обмеження ваги може призвести до необоротної деформації гачка на двері.

Фіксатор подачі пари

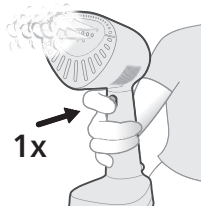
1 Для тривалої подачі пари натисніть кнопку відпарювання двічі.



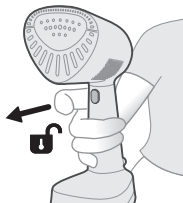
2 Пара подаватиметься безперервно протягом 3 хвилин.



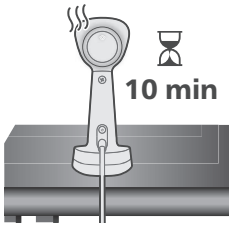
3 Щоб вимкнути подачу пари, натисніть кнопку відпарювання один раз.



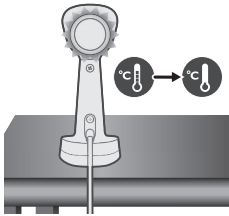
4 Пара перестане подаватися.



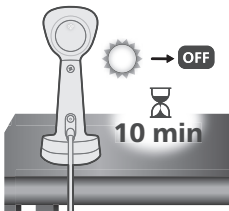
Автоматичне вимкнення



- 1 Щоб ви були спокійні, пристрій сам охолоджується, якщо його залишити без нагляду на певний час. Якщо пристрій не використовувати протягом 10 хвилин або довше, він перейде в режим автоматичного вимкнення.

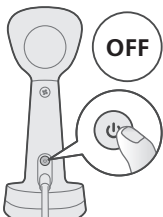


- 2 Світлова індикація навколо екрана почне блимати, екран згасне, а пристрій почне охолоджуватися.



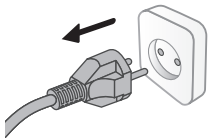
- 3 Якщо залишити пристрій без нагляду ще на 10 хвилин, він автоматично вимкнеться.

Чищення та зберігання



- 1 Вимкніть пристрій натисненням кнопки живлення один раз.

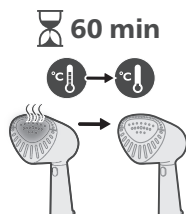
- 2 Витягніть штепсель із розетки.



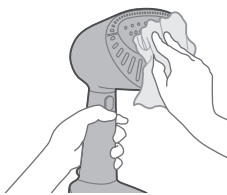
- 3 Вилийте залишки води з резервуара.



- 4 Дайте пристрою охолонути.



- 5 Витріть підшву вологою ганчіркою.



- 6 Щоб підшва залишалася гладкою, уникайте жодного контакту з металевими предметами. Ніколи не використовуйте шліфувальні подушечки, оцет чи інші хімічні речовини для чищення підшви.



Усунення несправностей

У цьому розділі подано основні проблеми, які можуть виникнути під час використання пристрою. Якщо ви не в змозі вирішити проблему за допомогою інформації, поданої нижче, відвідайте вебсайт **www.home.id/support** для перегляду списку частих запитань або зверніться до Центру обслуговування клієнтів у своїй країні.

Проблема	Можлива причина	Вирішення
Пристрій не видаляє складки.	Пара не використовується.	Щоб почати подачу пари, натисніть та утримуйте кнопку регулятора пари. Для усунення стійких складок можна скористатися режимом «Відпарювання + максимальне всмоктування». Для одягу з невеликою кількістю складок можна скористатися режимом «Відпарювання + слабке всмоктування».
Із пристрою не виходить пара.	Виникла проблема зі з'єднанням.	Перевірте шнур живлення, штепсель і розетку. Перевірте, чи все під'єднано належним чином. Не рекомендуємо використовувати з пристроєм подовжувачі або адаптери.
	У резервуарі немає/недостатньо води.	Якщо в резервуарі пристрою немає води, він не може утворювати пару. Наповніть резервуар для води. Після цього пристрій має знову утворювати пару.
	Пристрій недостатньо нагрівся.	Дайте пристрою нагрітись протягом 30 секунд. Під час нагрівання світлова індикація навколо екрана й піктограма пари блиматимуть. Коли пристрій буде готовий до використання, світлова індикація довкола екрана й піктограма пари будуть світитися без блимання.
	Кнопку відпарювання натиснено не до кінця.	Натисніть кнопку відпарювання до кінця на кілька секунд.
Пристрій не виконує всмоктування.	Ви вибрали режим «Лише відпарювання».	Натисніть кнопку вибору режиму, щоб переключити з режиму «Лише відпарювання» в режим «Відпарювання + максимальне всмоктування». Для слабого всмоктування натисніть кнопку вибору режиму, щоб переключити з режиму «Відпарювання + максимальне всмоктування» в режим «Відпарювання + слабке всмоктування».

	Щось створює перешкоди на решітках забору/виходу повітря.	Переконайтеся, що решітки забору/виходу повітря вільні від будь- яких перешкод.
Під час прасування на одязі з'являються краплі води.	Пристрій ще не нагрівся.	Дайте пристрою нагрітися протягом 30 секунд. Під час нагрівання світлова індикація навколо екрана й пиктограма пари блиматимуть. Коли пристрій буде готовий до використання, світлова індикація довкола екрана й пиктограма пари будуть світитися без блимання.
	Перше використання.	Відкладіть головку відпарювача подалі від одягу, натисніть та утримуйте кнопку відпарювання на кілька секунд, оскільки перша пара може містити краплі води.
	Ви наповнили резервуар для води хімічними речовинами або домішками.	Не можна додавати в резервуар для води аромати, олійки, хімічні речовини, добавки, засоби для видалення накипу, оскільки вони можуть пошкодити пристрій.
Пристрій залишає блиск або відбитки на одязі.	Поверхня, яку потрібно випрасувати, нерівна.	Пристрій безпечно використовувати на будь-якому одязі, який можна прасувати. Блиск або відбитки не залишаться назавжди, а зникнуть після прання одягу. Уникайте прасування по швах або складках. Щоб уникнути відбитків, можна також розмістити бавовняну тканину над ділянкою, яку потрібно випрасувати.
Світлова індикація навколо екрана блимає.	Пристрій нагрівається.	Дайте пристрою нагрітися протягом 30 секунд. Під час нагрівання світлова індикація навколо екрана й пиктограма пари блиматимуть. Коли пристрій буде готовий до використання, світлова індикація довкола екрана та пиктограма пари світлитимуться без блимання.

Активовано функцію автоматичного вимкнення.

Світлова індикація навколо екрана почне блимати, якщо пристрій не рухати протягом 10 хвилин. Це вказує на те, що пристрій перейшов у режим автоматичного вимкнення. У режимі автоматичного вимкнення пристрій почне охолоджуватися. Коли пристрій переміщують, світлова індикація навколо екрана й піктограма пари починають блимати, що свідчить про те, що пристрій знову нагрівається. Щойно світлова індикація навколо екрана й піктограма пари будуть постійно світитися, це означає, що підшова нагрілася, а пристрій готовий до використання.

Пристрій перестав нагріватися.

Виникла проблема зі з'єднанням.

Перевірте шнур живлення, штепсель і розетку. Перевірте, чи все під'єднано належним чином. Не рекомендуємо використовувати з пристроєм подовжувачі або адаптери.

Активовано функцію автоматичного вимкнення.

Світлова індикація навколо екрана почне блимати, якщо пристрій не рухати протягом 10 хвилин. Це вказує на те, що пристрій перейшов у режим автоматичного вимкнення. У режимі автоматичного вимкнення пристрій почне охолоджуватися. Коли пристрій переміщують, світлова індикація навколо екрана й піктограма пари починають блимати, що свідчить про те, що пристрій знову нагрівається. Щойно світлова індикація навколо екрана й піктограма пари будуть постійно світитися, це означає, що підшова нагрілася, а пристрій готовий до використання.

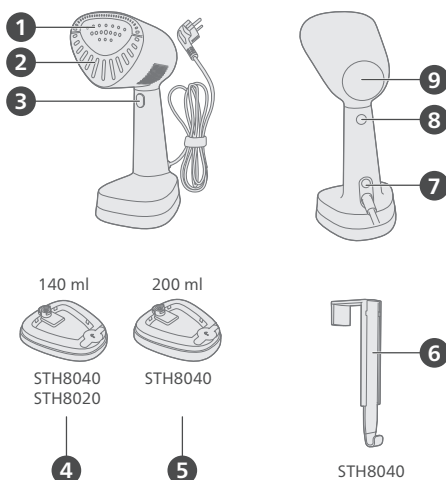
Пристрій більше не вмикається (Я спробував(ла) подане вище, але пристрій не нагрівається).

У такому разі, можливо, виникла проблема з пристроєм. Рекомендуємо звернутися до нас.

Кіріспе

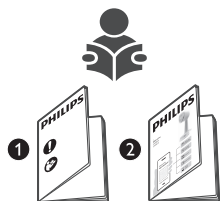
Осы затты сатып алғаныңызбен құттықтаймыз және Philips компаниясына қош келдіңіз! Philips ұсынатын қолдауды толық пайдалану үшін өнімді **www.home.id** веб-сайтында тіркеңіз. Құрылғыны пайдаланбастан бұрын, осы пайдаланушы нұсқаулығын, маңызды ақпарат парақшасын және жылдам бастау нұсқаулығын мұқият оқып шығыңыз. Құжаттарды болашақта қарау үшін сақтап қойыңыз.

Өнімге шолу

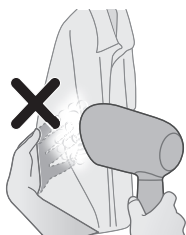


- 1 Астыңғы табан
- 2 Ауа кіретін/шығатын тесік тор
- 3 Бу/бумен сору түймесі
- 4 Алынбалы су ыдысы (140 мл)
- 5 Алынатын су ыдысы (200 мл)
- 6 Есік ілмегі
- 7 Қосу/өшіру түймесі
- 8 Режимді таңдау түймесі (тек бу/бу және максимум сору қуаты/бу және төмен сору қуаты)
- 9 Экран (индикатор шамы бар)

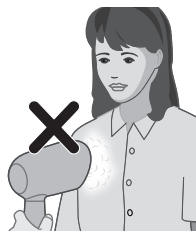
Ескертулер



- 1 Құрылғыны қалай пайдалану керектігі туралы ақпаратты Қысқаша бастау нұсқаулығынан және Маңызды ақпарат парақшасынан қараңыз.



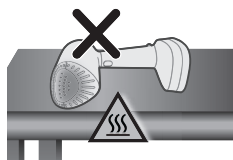
- 2 Бумен үтіктегенде жалаңаш қолыңызға сүйеңіз.



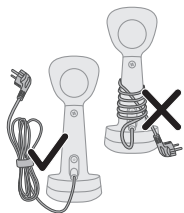
- 3 Құрылғыны өзіңізге немесе басқа адамға қаратпаңыз.



- 4 Пайдаланғаннан кейін булағыш басын қуат сымының үстіне қоймаңыз.



- 5 Бу үтігінің басын ыстық кезде ешбір бетке қоймаңыз.



6 Сымды құрылғыға орамаңыз.

Пайдалануға дайындау

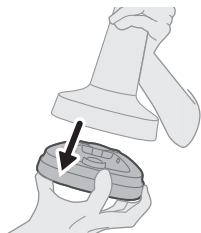
Пайдаланылатын су түрі

Аспапты құбыр суымен бірге қолдануға болады. Алайда, егер сіздің ауданыңызда кермек су болса, біз құбыр суын тазартылған немесе минералсызданған сумен тең мөлшерде араластыруды ұсынамыз. Бұл қақтың тез жиналуының алдын алады және аспаптың қызмет ету мерзімін ұзартады.



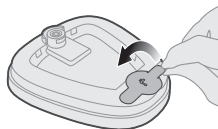
Ескерту! Иісуды, кептіргіш барабаннан алынған суды, сірке суын, үтіктеуге көмектесетін сұйықтарды, химиялық жолмен қақ кетіретін суды немесе басқа химиялық заттарды қоспаңыз, себебі олар судың отыруына, қоңыр дақтардың қалуына себеп болуы немесе құрылғыны зақымдауы мүмкін.

Су ыдысын толтыру



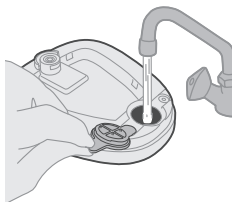
1 Құрылғыдан ажырату үшін су ыдысын төмен қарай тартыңыз.

- 2 Су ыдысының үстінен су ыдысының қақпағын тауып алыңыз. Су ыдысының қақпағын ашу үшін ақырын көтеріңіз.

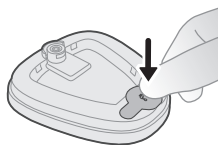


- 3 Су ыдысына су толтырыңыз.

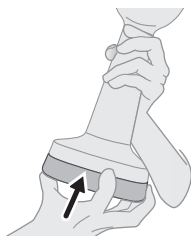
Кеңес. Егер сіз кермек суы бар аймақта тұрсаңыз, су ыдысына 50% қран суы мен 50% тазартылған/минералсыздандырылған су құйыңыз.



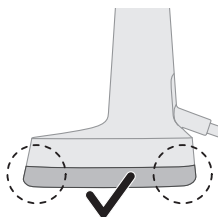
- 4 Су ыдысы қақпағын мықтап жабыңыз.

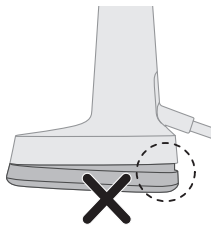


- 5 Құрылғыны бір қолмен ұстап, су ыдысын қайтадан құрылғыға бекітіңіз.

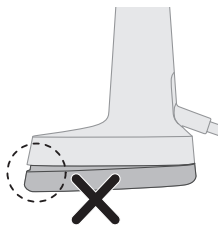


- 6 Су ыдысының құрылғыға мықтап бекітілгеніне көз жеткізіңіз.





Ескерту! Су ыдысы құрылғыға толық бекітілмеген. Су ыдысы екі жағынан да мықтап бекітілгенін тексеріңіз.



Құрылғыны қолдану

Құрылғыны қолдану

- 1 Ашаны жерге тұйықталған розеткаға қосыңыз.



- 2 Құрылғыны қосу үшін қуат түймесін бір рет басыңыз.



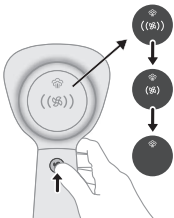


- 3 Құрылғының қызғанын күтіңіз. Экранның айналасындағы жарық индикаторы мен бу белгішесі қызып жатқанда жыпылықтайды.

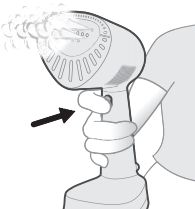


- 4 Құрылғы пайдалануға дайын болғаннан кейін экранның айналасындағы жарық индикаторы мен бу белгішесі тұрақты жанып тұрады.

Сору функциясы арқылы бумен үтіктеу

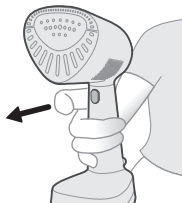


- 1 Әдепкі режим — «Бу + MAX сору қуаты». «Бу + LOW сору қуаты» режиміне ауысу үшін бу режимінің түймесін бір рет басыңыз. «Тек бу» режиміне ауысу үшін бу режимі түймесін тағы бір рет басыңыз.



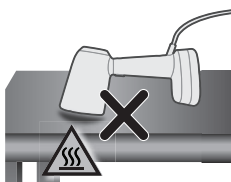
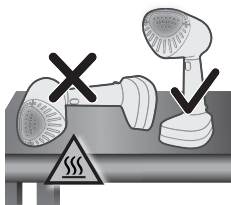
- 2 Бу шығару үшін бу қосқыш түймесін басып тұрыңыз.

Ескертпе. Бу үтігінің басын киіміңізден алыстатып, бу қосқыш түймесін бірнеше секунд басып тұрыңыз, себебі бастапқы будың құрамында су тамшылары болуы мүмкін.



- 3 Будың шығуын тоқтату үшін буды іске қосу түймесін жіберіңіз.

- 4 Үтік табанын ешбір бетке қоймаңыз.



Бу + MAX/LOW сору қуаты режимі

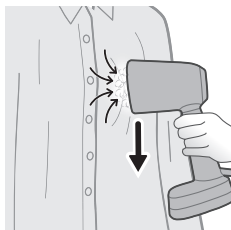
- 1 Әдепкі режим — «Бу + MAX сору қуаты». Ол қатты қыртыстарды кетіру үшін үздіксіз ең жоғары сору қуатын қамтамасыз етеді.



- 2 Құрылғыны тік күйде ұстап тұрып, бу және сору түймесін басып тұрыңыз да, табан киімге тиіп тұрғанына көз жеткізіңіз.



- 3 Қыртыстарды кетіру үшін құрылғыны төмен қарай жылжытыңыз. Нәтиже қанағаттандырғанша 2 және 3-қадамдарды қайталаңыз.





- 4 Аздаған қыртысы бар киімдер үшін «Бу + LOW сору қуаты» режимін пайдаланыңыз. Бұл режим жұмсақ күтім үшін азайтылған сору қуатын қамтамасыз етеді.



Ескерту! Сору режимінде жұмыс істеп тұрған құрылғыны жоғары қарай жылжытпаңыз. Жоғары қарай қозғалтсаңыз, қосымша қыртыс түсуі мүмкін.

Үтіктеу тақтасындағы тек бу режимі



- 1 «Бу + MAX сору қуаты» режимінен «Бу + LOW сору қуаты» режиміне, «Тек бу» режиміне ауысу үшін режимді таңдау түймесін басыңыз.



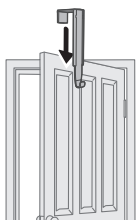
- 2 Киімді үтіктеу тақтасына қойып, бу шығару үшін бу шығару түймесін басыңыз.



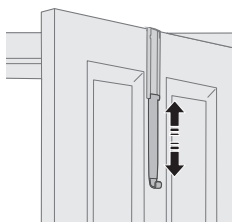
Ескерту! Көлденең/үтіктеу тақтасында бу шығарған кезде «Бу + MAX сору қуаты» немесе «Бу + LOW сору қуаты» режимдерін пайдаланбаңыз.



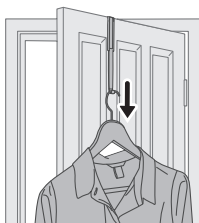
Есік ілмегін пайдалану



1 Есік ілмегін есікке қойыңыз.



2 Киімді ілмей тұрып, есік ілмегін толығымен ұзартыңыз.

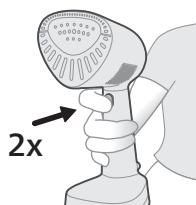


3 Киімді есік ілмегіне іліп, бу шығара бастаңыз.



Ескерту! Есік ілмегіне салмағы 2 кг-нан асатын заттарды қоймаңыз. Бұл салмақтан артық киім ілінсе, есік ілмегі біржолата деформациялануы мүмкін.

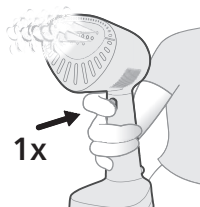
Бу құлпы



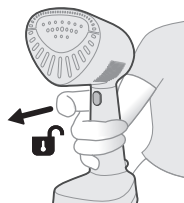
1 Үздіксіз бу шығару үшін бу қосқыш түймесін екі рет басыңыз.



2 Бу 3 минут бойы үздіксіз шығады.

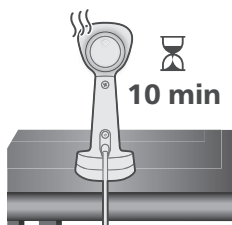


3 Будың шығуын тоқтату үшін бу қосқыш түймесін бір рет басыңыз.

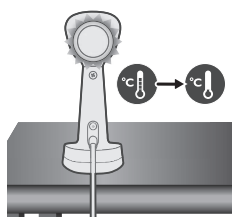


4 Құрылғы бу шығаруын тоқтатады.

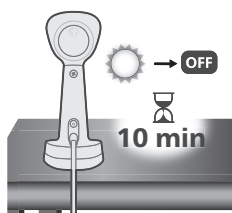
Автоматты түрде өшіру



- 1 Сіз алаңдамау үшін құрылғы белгілі бір уақыт бойы қадағалаусыз қалса, өздігінен суи алады. Құрылғыны 10 минуттан артық пайдаланбасаңыз, құрылғы автоматты түрде өшіру режиміне өтеді.



- 2 Экранның айналасындағы индикатор шамы жыпылықтай бастап, экран бос болады және құрылғы суи бастайды.



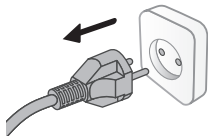
- 3 Құрылғыны тағы 10 минут ешкім ұстамаса, ол автоматты түрде өшеді.

Тазалау және сақтау



- 1 Қуат түймесін бір рет басып, құрылғыны өшіріңіз.

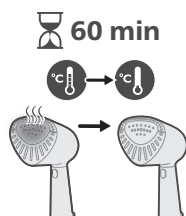
- 2 Ашаны розеткадан суырыңыз.



- 3 Су ыдысынан кез келген қалған суды төгіңіз.



- 4 Құрылғыны суытып қойыңыз.



- 5 Үтіктің табанын дымқыл шүберекпен сүртіңіз.



- 6 Үтіктің табаны тегіс болып қалуы үшін, оны металл заттарға тигізбеңіз. Үтіктің табанын қыратын шүберек, сірке суын немесе басқа химиялық заттарды қолданып тазалауға болмайды.



Ақауларды жою

Бұл тарауда құрылғыда ең жиі кездесуі мүмкін ақаулар жинақталған. Егер төмендегі ақпараттың көмегімен мәселені шеше алмасаңыз, www.home.id/support торабына кіріп, жиі қойылатын сұрақтар тізімін қараңыз немесе еліңіздегі тұтынушыларды қолдау орталығына хабарласыңыз.

Мәселе	Ықтимал себебі	Шешімі
Құрылғы қыртысты кетірмейді.	Бу пайдаланылмаған.	Бу шығару үшін бу қосқыш түймесін басып тұрыңыз. Қатты қыртыстарды кетіру үшін «Бу + MAX сору қуаты» режимін пайдалануға болады. Қыртысы аз киім үшін «Бу + LOW сору қуаты» режимін пайдалануға болады.
Құрылғы бу шығармайды.	Электр қуатына қосылу мәселесі бар.	Ток сымын, ашаны және қабырғадағы розетканы тексеріңіз. Барлығы дұрыс қосылғанына көз жеткізіңіз. Құрылғымен ұзартқыш ашаларды немесе адаптерлерді пайдаланбаған жөн.
	Су ыдысында су жеткіліксіз.	Құрылғының су ыдысында су болмаса, құрылғы бу шығара алмайды. Су ыдысына су құйыңыз. Осыдан кейін құрылғы қайтадан бу шығаруы керек.
	Құрылғы жеткілікті ысытылмаған.	Құрылғыны шамамен 30 секунд қыздырыңыз. Қызып жатқанда, экранның айналасындағы индикатор шамы және бу белгішесі жыпылықтайды. Құрылғы пайдалануға дайын болғаннан кейін экранның айналасындағы индикатор шамы мен бу белгішесі тұрақты жанып тұрады.
	Бу қосқышын толығымен баспадыңыз.	Бу қосқышын толық бірнеше секундқа басыңыз.
Құрылғы сормайды.	Сіз «Тек бу» режимін таңдадыңыз.	«Тек бу» режимінен «Бу + MAX сору қуаты» режиміне ауысу үшін режимді таңдау түймесін басыңыз. Аз сору қуатын пайдалану үшін «Бу + MAX сору қуаты» режимінен «Бу + төмен сору қуаты» режиміне ауысу үшін режимді таңдау түймесін басыңыз.
	Бір зат кіретін/шығатын тор тесіктерін бітеп тұр.	Кіретін және шығатын тор тесіктерінде ешқандай кедергі жоқ екеніне көз жеткізіңіз.

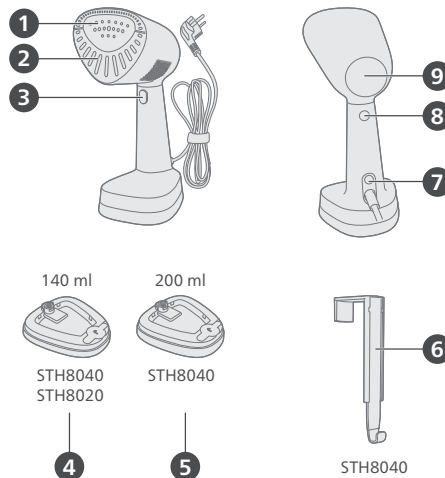
Үтіктеу кезінде киімімде су тамшылайды/су ағады.	Құрал толықтай қызбаған.	Құрылғыны шамамен 30 секунд қыздырыңыз. Қызып жатқанда, экранның айналасындағы индикатор шамы және бу белгішесі жыпылықтайды. Құрылғы пайдалануға дайын болғаннан кейін экранның айналасындағы индикатор шамы мен бу белгішесі тұрақты жанып тұрады.
	Бірінші рет пайдалану.	Бу үтігінің басын киіміңізден алыстатып, бу қосқыш түймесін бірнеше секунд басып тұрыңыз, себебі бастапқы будың құрамында су тамшылары болуы мүмкін.
	Су ыдысына басқа химиялық заттар немесе қоспалар құйғансыз	Хош иістендіргіштерді/майларды/химиялық заттарды/қоспаларды/қақ түсіретін ерітіндіні су ыдысына қосуға болмайды, себебі олар құрылғыны зақымдайды.
Құрылғы киімде жылтыр із немесе белгі қалдырады.	Үтіктелетін бет тегіс болмаған.	Құрылғымен барлық үтіктеуге болатын киімді қауіпсіз үтіктеуге болады. Жылтыр тұрақты емес және киімді жуғанда жоғалады. Тігістер немесе бүктелген жерлер үстінен үтіктемеңіз. Сондай-ақ, жылтыр белгі қалдырмау үшін ол аумаққа мақта шүберек қоюға болады.
Экранның айналасындағы жарық индикаторы жыпылықтап тұр.	Құрылғы қызып жатыр.	Құрылғыны шамамен 30 секунд қыздырыңыз. Қызып жатқанда, экранның айналасындағы индикатор шамы және бу белгішесі жыпылықтайды. Құрылғы пайдалануға дайын болғаннан кейін экранның айналасындағы индикатор шамы мен бу белгішесі тұрақты жанып тұрады.

	Автоматты түрде өшіру режимі іске қосылды.	Құрылғы 10 минут бойы қозғалмай тұрғанда, экранның айналасындағы индикатор шамы жыпылықтай бастайды. Бұл құрылғының автоматты түрде өшіру (ASO) күйіне өткенін білдіреді. Автоматты түрде өшіру режимінде құрылғы суи бастайды. Құрылғыны қозғаған кезде, экранның айналасындағы индикатор шамы және бу белгішесі жыпылықтай бастап, құрылғы қайтадан қызып жатқанын білдіреді. Экранның айналасындағы индикатор шамы және бу белгішесі тұрақты жанып тұрғанда, құрылғы табаны қызады да, ол пайдалануға болады.
Құрылғы әрі қарай қызбайды.	Электр қуатына қосылу мәселесі бар.	Ток сымын, ашаны және қабырғадағы розетканы тексеріңіз. Барлығы дұрыс қосылғанына көз жеткізіңіз. Құрылғымен ұзартқыш ашаларды немесе адаптерлерді пайдаланбаған жөн.
	Автоматты түрде өшіру режимі іске қосылды.	Құрылғы 10 минут бойы қозғалмай тұрғанда, экранның айналасындағы индикатор шамы жыпылықтай бастайды. Бұл құрылғының автоматты түрде өшіру (ASO) күйіне өткенін білдіреді. Автоматты түрде өшіру режимінде құрылғы суи бастайды. Құрылғыны қозғаған кезде, экранның айналасындағы индикатор шамы және бу белгішесі жыпылықтай бастап, құрылғы қайтадан қызып жатқанын білдіреді. Экранның айналасындағы индикатор шамы және бу белгішесі тұрақты жанып тұрғанда, құрылғы табаны қызады да, ол пайдалануға болады.
	Құрылғы мүлдем қосылмайды (жоғарыдағы шешімдерді қолданып көрдім, бірақ құрылғы әлі де қызбайды).	Мұндай жағдайда құрылғыда ақау болуы мүмкін. Бізбен хабарласыңыз.

Ներածություն

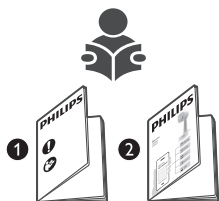
Շնորհավորում ենք գնման կապակցությամբ և բարի գալուստ Philips: Philips-ի առաջարկած աջակցությունից լիարժեք օգտվելու համար գրանցեք ձեր ապրանքն այստեղ՝ www.home.id: Սարքն օգտագործելուց առաջ կարդացեք այս ձեռնարկը, կարևոր տեղեկություններ պարունակող բուկլետը և համառոտ ուղեցույցը: Պահեք դրանք՝ հետագայում օգտվելու համար:

Ապրանքի ընդհանուր բնութագիրը

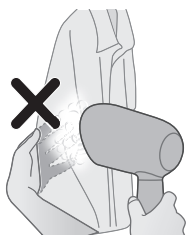


- 1 Արդուկի երես
- 2 Օդի մուտքի/ելքի ցանցեր
- 3 Գոլորշի / Գոլորշի և ներծծում գործառնայթի կոճակ
- 4 Հանվող ջրի տարա (140մլ)
- 5 Հանվող ջրի տարա (200մլ)
- 6 Դռան վրա ամրացվող կեռիկ
- 7 Միացնել/անջատել կոճակ
- 8 Ռեժիմի ընտրության կոճակ (միայն գոլորշի / գոլորշի և առավելագույն ներծծում / գոլորշի և թույլ ներծծում)
- 9 Էկրան (լուսային ցուցիչով)

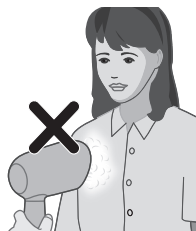
Ձգուշացում



- 1 Կարդացեք սարքն օգտագործելու վերաբերյալ համառոտ ուղեցույցը և կարևոր տեղեկություններ պարունակող բուկլետը:



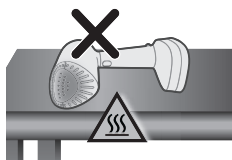
- 2 Մի օգտագործեք ձեր մերկ ձեռքը որպես հենման մակերես, երբ արդյունքում եք:



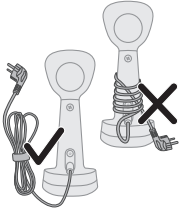
- 3 Մի պահեք սարքը ձեր կամ մեկ ուրիշի վրա:



- 4 Օգտագործելուց հետո շոգեարդուկի գլխիկը մի դրեք հոսանքի լարի վրա:



- 5 Շոգեարդուկի գլխիկը մի դրեք որևէ մակերեսի վրա, երբ գլխիկը տաք է:



6 Մի փաթաթեք լարը սարքի շուրջ:

Նախապատրաստում

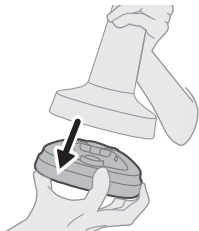
Ինչ տեսակի ջուր պետք է օգտագործել

Սարքը հարմար է ծորակի ջրով օգտագործման համար: Սակայն, եթե դուք ապրում եք այնպիսի տարածքում, որտեղ ջրի կոշտության աստիճանը բարձր է, խորհուրդ ենք տալիս ծորակի ջուրը խառնել թորած կամ դեմիներալիզացված ջրի հետ հավասար քանակությամբ: Դա կկանխի նստվածքի կուտակումը և կերկարացնի սարքի կյանքը:



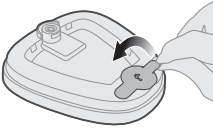
Ձգուշացում. Մի ավելացրեք օծանելիք, չորանոցի ջուր, քացախ, օսլա, նստվածքի մաքրման, արդուկման օծանդակ միջոցներ, քիմիական միջոցներով մաքրված ջուր կամ քիմիական այլ նյութեր, քանի որ դրանք կարող են առաջացնել ջրի ցայտեր, շագանակագույն բծեր կամ վնասել ձեր սարքը:

Ջրի խցիկի լցնումը



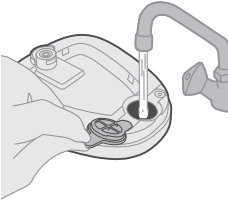
1 Դուրս քաշեք ջրի տարան դեպի ներքև՝ այն սարքից հանելու համար:

- 2 Գտեք ջրի տարայի վրայի կափարիչը: Ձգուշորեն բարձրացրեք ջրի տարայի կափարիչը՝ այն բացելու համար:

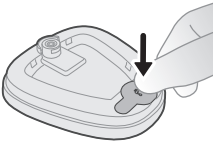


- 3 Ջուր լցրեք ջրի տարայի մեջ:

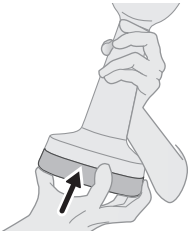
Խորհուրդ. Եթե ապրում եք կոշտ ջրով տարածքում, ջրի տարան 50% լցրեք ծորակի ջրով և 50% թորած/դեմիներալացված ջրով:



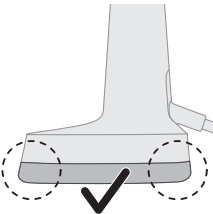
- 4 Ամուր փակեք ջրի տարայի կափարիչը:

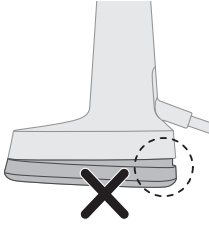


- 5 Սարքը մի ձեռքով պահելով՝ ջրի տարան կրկին տեղադրեք սարքի վրա:

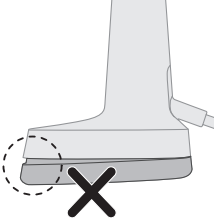


- 6 Համոզվեք, որ ջրի տարան ամուր տեղադրված է սարքի վրա:





Զգուշացում. Ջրի տարան ամբողջությամբ ամրացված չէ սարքի վրա: Համոզվեք, որ ջրի տարան ամուր կերպով ամրացված է երկու կողմերից:



Սարքի օգտագործումը

Սարքի օգտագործումը

- 1 Մտցրեք խրոցակը հողակցված վարդակի մեջ:



- 2 Սեղմեք Մնուցման կոճակը մեկ անգամ՝ սարքը միացնելու համար:



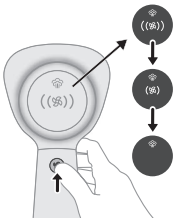


- 3 Սպասեք, մինչև սարքը տաքանա: Երբ սարքը տաքանա, լուսային ցուցիչը Էկրանի շուրջ և գոլորշու պատկերակը կսկսեն թարթել:



- 4 Երբ սարքը պատրաստ լինի օգտագործման, լուսային ցուցիչն Էկրանի շուրջ և գոլորշու պատկերակը կվառվեն կայուն:

Գոլորշի և ներծծում գործառույթ

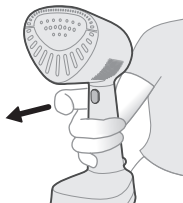


- 1 Կանխադրված ռեժիմը «Գոլորշի + ԱՌԱՎԵԼԱԳՈՒՅԼ Ներծծում» ռեժիմն է: Մեկ անգամ սեղմեք գոլորշու ռեժիմի կոճակը՝ «Գոլորշի + ԹՈՒՅԼ Ներծծում» ռեժիմին անցնելու համար: Եվս մեկ անգամ սեղմեք գոլորշու ռեժիմի կոճակը՝ «Միայն գոլորշի» ռեժիմին անցնելու համար:



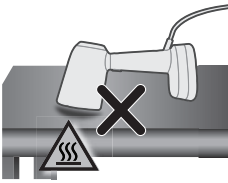
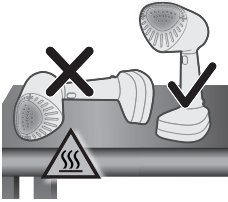
- 2 Սեղմեք և պահեք գոլորշու մատակարարման կոճակը՝ գոլորշի արձակելու համար:

Նշում. Շոգեարդուկի գլխիկը տեղադրեք հագուստից հեռու, սեղմեք և պահեք գոլորշու արձակման կոճակը մի քանի վայրկյան, քանի որ սկզբնական գոլորշին կարող է ջրի կաթիլներ պարունակել:



- 3 Բաց թողեք գոլորշու մատակարարման կոճակը՝ գոլորշու արձակումը դադարեցնելու համար:

4 Արդուկի երեսը որևէ մակերեսի վրա մի դրեք:



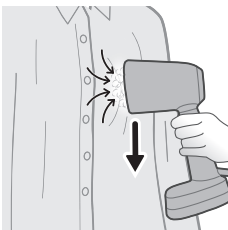
Գոլորշի + ԱՌԱՎ/Թույլ ներծծում ռեժիմ



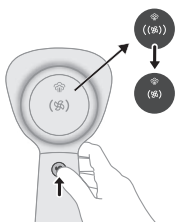
1 Կանխադրված ռեժիմը «Գոլորշի + ԱՌԱՎԵԼԱԳՈՒՅՆ ներծծում» ռեժիմն է, որն ապահովում է շարունակական առավելագույն ներծծում՝ խորը ծալքերը հարթեցնելու համար:



2 Պահեք սառըրը ուղղահայաց դիրքում, սեղմեք և պահեք «գոլորշի + ներծծում» գործառնության ակտիվացման կոճակը և համոզվեք, որ արդուկի երեսը դիպչում է հագուստին:



3 Շարժեք սառըրը դեպի ներքև՝ ծալքերը հարթեցնելու համար: Կրկնեք 2-րդ և 3-րդ քայլերը, մինչև արդյունքից գոհ լինեք:



- 4 Օգտագործեք Գոլորշի + ԹՈՒՅԼ ներծծում ռեժիմը թեթև ծալքեր ունեցող հագուստի համար: Այս ռեժիմը ապահովում է թույլ ներծծում՝ ավելի նուրբ հարթեցման համար:



Զգուշացում. Մի շարժեք սարքը դեպի վերև, երբ այն աշխատում է ներծծման ռեժիմում: Դեպի վերև շարժումը կարող է լրացուցիչ ծալքեր առաջացնել:

«Միայն գոլորշի» ռեժիմ՝ արդուկման սեղանի վրա



- 1 Սեղմեք ռեժիմի ընտրության կոճակը՝ «Գոլորշի + ԱՌԱՎԵԼԱԳՈՒՅՆ ներծծում» ռեժիմից «Գոլորշի + Թույլ ներծծում» և «Միայն գոլորշի» ռեժիմներից անցնելու համար:

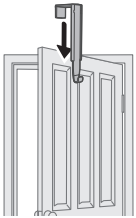


- 2 Դրեք հագուստը արդուկի սեղանի վրա և սեղմեք գոլորշու ակտիվացման կոճակը՝ գոլորշի արձակելու համար:

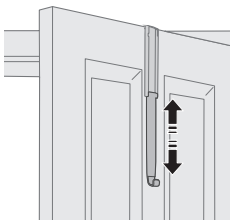


Ձգուշացում. Մի օգտագործեք «Գոլորշի + ԱՌԱՎԵԼԱԳՈՒՅՆ ներծծում» կամ «Գոլորշի + Թույլ ներծծում» ռեժիմները, երբ գոլորշիով արդուկում եք հորիզոնական դիրքով/արդուկի սեղանի վրա:

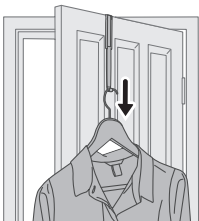
Դռան վրա ամրացվող կեռիկի օգտագործումը



1 Կեռիկը ամրացրեք դռան վրա:



2 Հագուստը կախելուց առաջ դռան վրա ամրացվող կեռիկը ամբողջությամբ բացեք:

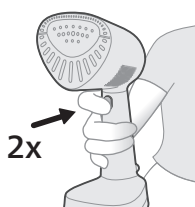


3 Հագուստը կախեք կեռիկից և սկսեք գոլորշիով արդուկումը:



Չգուշացում. Դռան վրա ամրացվող կեռիկից մի կախեք 2 կգ-ից ավելի քաշ ունեցող իրեր: Քաշի այս սահմանաչափը գերազանցելու հետևանքով դռան վրա ամրացվող կեռիկը կարող է անվերականգնելիորեն դեֆորմացվել:

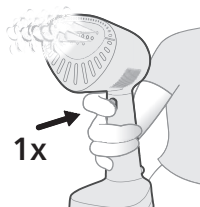
Գոլորշու արգելափակիչ



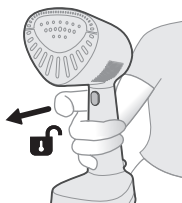
- 1 Գոլորշու անընդհատ արձակման համար սեղմեք գոլորշու մատակարարման կոճակը երկու անգամ:



- 2 Գոլորշին անընդհատ կարճակվի 3 րոպե շարունակ:

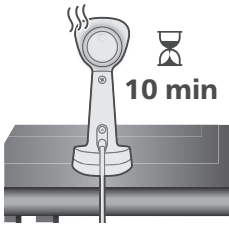


- 3 Գոլորշու արձակումը դադարեցնելու համար մեկ անգամ սեղմեք գոլորշու մատակարարման կոճակը:

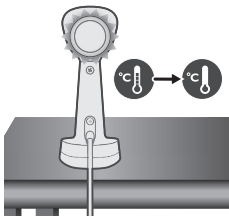


- 4 Գոլորշու արձակումը կդադարի:

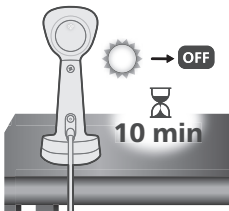
Ինքնաշխատ անջատում



- 1 Որոշ ժամանակ առանց հսկողության մնալու դեպքում արդյունքին ինքնուրույն սառչում է՝ ապահովելով ձեր հանգստությունը: Եթե սարքը չի օգտագործվում ավելի քան 10 րոպե, այն ավտոմատ կերպով անջատվում է:

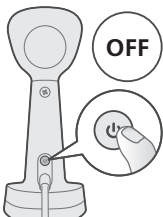


- 2 Էկրանի շուրջը գտնվող լուսային ցուցիչը կսկսի թարթել, էկրանը կմարի, և սարքը կսկսի սառչել:



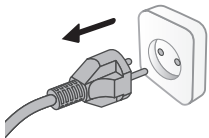
- 3 Հաջորդ 10 րոպեների ընթացքում սարքին ձեռք չտալու դեպքում այն ավտոմատ կերպով կանջատվի:

Մաքրում և պահպանում



- 1 Անջատեք սարքը՝ մեկ անգամ սեղմելով Մնուցման կոճակը:

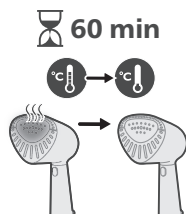
2 Հանեք խրոցակը վարդակից:



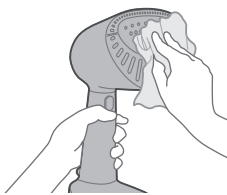
3 Ջրի խցիկից թափեք մնացած ջուրը:



4 Թողեք, որ սարքն ամբողջությամբ սառչի:



5 Արդուկի երեսը սրբեք խոնավ շորով:



6 Արդուկող մակերեսը հարթ պահելու համար խորհուրդ է տրվում խուսափել մետաղական առարկաների հետ շփումից: Արդուկի երեսի մաքրման համար երբեք մի օգտագործեք մետաղական պարույրով սպունգ, քացախ կամ այլ քիմիական նյութեր:



Անսարքությունների ուղղում

Այս գլխում ներկայացված են ամենատարածված խնդիրները, որոնք կարող են հանդիպել սարքի օգտագործման ժամանակ: Եթե չեք կարողանում խնդիրը լուծել ստորև բերված տեղեկատվության օգնությամբ, այցելեք **www.home.id/support** հաճախակի տրվող հարցերի համար կամ դիմեք ձեր երկրում գործող Հաճախորդների սպասարկման կենտրոն:

Խնդիր	Հնարավոր պատճառ	Լուծում
Սարքը չի հարթեցնում ծալքերը:	Գոլորշին չի օգտագործվում:	Սեղմեք և պահեք գոլորշու մատակարարման կոճակը՝ գոլորշի արձակելու համար: Խորը ծալքերի դեպքում կարող եք օգտագործել «Գոլորշի + ԱՌԱՎԵԼԱԳՈՒՅՆ Ներծծում» ռեժիմը: Ավելի թեթև ծալքեր ունեցող հագուստի համար կարող եք օգտագործել «Գոլորշի + Թույլ Ներծծում» ռեժիմը:
Սարքը գոլորշի չի արձակում:	Հոսանքի միացման հետ կապված խնդիր կա:	Ստուգեք հոսանքի լարը, խրոցակը և պատի վարդակը: Համոզվեք, որ ամեն ինչ նորմալ միացված է: Խորհուրդ չենք տալիս սարքի հետ օգտագործել երկարացման միակցիչներ կամ աղապսներ:
	Ջրի խցիկի մեջ բավարար քանակությամբ ջուր չկա/ընդհանրապես ջուր չկա:	Եթե սարքի ջրի խցիկի մեջ ջուր չի, սարքը չի կարողանա գոլորշի արձակել: Ջուր լցրեք ջրի խցիկի մեջ: Դրանից հետո սարքը կրկին գոլորշի կարձակի:
	Սարքը բավականաչափ չի տաքանում:	Թողեք, որպեսզի սարքը տաքանա 30 վայրկյան: Տաքացման ընթացքում լուսային ցուցիչն էկրանի շուրջ և գոլորշու պատկերակը կսկսեն թարթել: Երբ սարքը պատրաստ լինի օգտագործման, լուսային ցուցիչն էկրանի շուրջ և գոլորշու պատկերակը կվառվեն կայուն:
	Դուք մինչև վերջ չեք սեղմել գոլորշու մատակարարման կոճակը:	Մի քանի վայրկյան մինչև վերջ սեղմեք գոլորշու մատակարարման կոճակը:
Սարքը ներծծում չի կատարում:	Դուք ընտրել եք «Միայն գոլորշի» ռեժիմը:	Սեղմեք ռեժիմի ընտրության կոճակը՝ «Միայն գոլորշի» ռեժիմից «Գոլորշի + ԱՌԱՎԵԼԱԳՈՒՅՆ Ներծծում» ռեժիմին անցնելու համար: Թույլ ներծծման համար սեղմեք ռեժիմի ընտրության կոճակը՝ «Գոլորշի + ԱՌԱՎԵԼԱԳՈՒՅՆ Ներծծում» ռեժիմից «Գոլորշի + Թույլ Ներծծում» ռեժիմին անցնելու համար:

	Օդի մուտքի/ելքի ցանցերը խցանված/փակված են որևէ առարկայով:	Համոզվեք, որ օդի մուտքի և ելքի ցանցերը խցանված կամ փակված չեն:
Արդյունելու ընթացքում ջրի կաթիլներ կան/ջուր է հոսում հագուստիս վրա:	Սարքն ամբողջովին չի տաքացել:	Թողեք, որպեսզի սարքը տաքանա 30 վայրկյան: Տաքացման ընթացքում լուսային ցուցիչն էկրանի շուրջ և գոլորշու պատկերակը կսկսեն թարթել: Երբ սարքը պատրաստ լինի օգտագործման, լուսային ցուցիչն էկրանի շուրջ և գոլորշու պատկերակը կվառվեն կայուն:
	Առաջին անգամ օգտագործում:	Շոգեարդուկի գլխիկը տեղադրեք հագուստից հեռու, սեղմեք և պահեք գոլորշու արձակման կոճակը մի քանի վայրկյան, քանի որ սկզբնական գոլորշին կարող է ջրի կաթիլներ պարունակել:
	Դուք քիմիկատներ կամ հավելանյութեր եք ավելացրել ջրի տարայի մեջ:	Արմատիզատորներ/յուղեր/քիմիկատներ/հավելանյութեր/նստվածքից մաքրող լուծույթներ չպետք է ավելացվեն ջրի խցիկի մեջ, քանի որ դրանք վնասում են սարքը:
Սարքն օգտագործելուց հետո կտորի վրա փայլ կամ հետք է մնում:	Արդյունվող մակերևույթը հարթ չի եղել:	Սարքն անվտանգ է օգտագործել արդյունվող բոլոր գործվածքների համար: Փայլը կամ արդուկի հետքերը մշտական չեն և անհետանում են հագուստը լվանալուց հետո: Մի արդուկեք կարի կամ հագուստի ծալվածքի վրայով: Հագուստի վրա հետքերից խուսափելու համար կարող եք արդուկվող հատվածի վրա բամբակյա կտոր դնել:
Լուսային ցուցիչն էկրանի շուրջ թարթում է:	Սարքը տաքանում է:	Թողեք, որպեսզի սարքը տաքանա 30 վայրկյան: Տաքացման ընթացքում լուսային ցուցիչն էկրանի շուրջ և գոլորշու պատկերակը կսկսեն թարթել: Երբ սարքը պատրաստ լինի օգտագործման, լուսային ցուցիչն էկրանի շուրջ և գոլորշու պատկերակը կվառվեն կայուն:

Ավտոմատ անջատման ռեժիմն
ակտիվացել է:

Եթե սարքը 10 րոպե անշարժ մնա,
լուսային ցուցիչն էկրանի շուրջ կսկսի
թարթել: Սա նշանակում է, որ սարքն
անցել է Ավտոմատ անջատման (ASO)
ռեժիմին: Ավտոմատ անջատման
(ASO) ռեժիմում սարքը կսկսի
սառչել: Երբ սարքը սկսի շարժվել,
լուսային ցուցիչն էկրանի շուրջ և
գոլորշու պատկերակը կսկսեն
թարթել՝ ցույց տալով, որ սարքը կրկին
տաքանում է: Երբ լուսային ցուցիչն
էկրանի շուրջ և գոլորշու պատկերակը
կայուն վառվեն, դա նշանակում է, որ
արդուկի երեսը տաքացել է, և սարքը
պատրաստ է օգտագործման:

Սարքն այլևս չի
տաքանում:

Հոսանքի միացման հետ կապված
խնդիր կա:

Ստուգեք հոսանքի լարը, խրոցակը և
պատի վարդակը: Համոզվեք, որ ամեն
ինչ նորմալ միացված է: Խորհուրդ չենք
տալիս սարքի հետ օգտագործել
երկարացման միակցիչներ կամ
ադապտերներ:

Ավտոմատ անջատման ռեժիմն
ակտիվացել է:

Լուսային ցուցիչն էկրանի շուրջ կսկսի
թարթել, եթե սարքը 10 րոպե անշարժ
մնա: Սա նշանակում է, որ սարքն
անցել է Ավտոմատ անջատման (ASO)
ռեժիմին: ASO ռեժիմում սարքը կսկսի
սառչել: Երբ սարքը սկսի շարժվել,
լուսային ցուցիչն էկրանի շուրջ և
գոլորշու պատկերակը կսկսեն
թարթել՝ ցույց տալով, որ սարքը կրկին
տաքանում է: Երբ լուսային ցուցիչն
էկրանի շուրջ և գոլորշու պատկերակը
կայուն վառվեն, դա նշանակում է, որ
արդուկի երեսը տաքացել է, և սարքը
պատրաստ է օգտագործման:

Սարքն այլևս չի միանում (ես
փորձել եմ վերոնշյալ
տարբերակները, բայց սարքը
միևնույն է չի տաքանում):

Այս դեպքում, հնարավոր է, ձեր սարքը
խնդիր ունի: Խորհուրդ ենք տալիս
կապվել մեզ հետ:

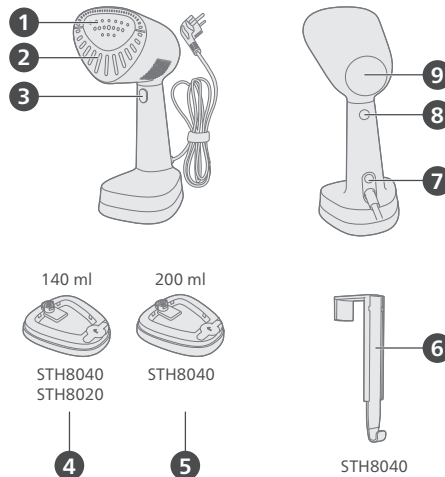
แนะนำผลิตภัณฑ์

ขอแสดงความยินดีที่คุณเลือกซื้อผลิตภัณฑ์ของเรา และยินดีต้อนรับสู่ Philips เพื่อให้คุณได้รับประโยชน์อย่างเต็มที่จากบริการที่ Philips มอบให้ โปรดลงทะเบียนผลิตภัณฑ์ของคุณที่ **www.home.id**.

โปรดอ่านคู่มือผู้ใช้นี้ หนังสือข้อมูลสำคัญ

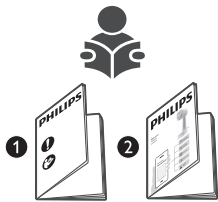
และคู่มือเริ่มต้นใช้งานอย่างย่อโดยละเอียดก่อนใช้งานผลิตภัณฑ์
เก็บเอกสารทั้งสองฉบับไว้อ้างอิงต่อไป

ภาพรวมของผลิตภัณฑ์

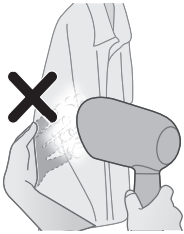


- 1 แผ่นความร้อน
- 2 ตะแกรงครอบทางลมเข้า/ออก
- 3 ปุ่มปล่อยไอน้ำ / ปุ่มปล่อยไอน้ำและดูด
- 4 แท่งค้ำน้ำแบบถอดออกได้ (140 มล.)
- 5 แท่งค้ำน้ำแบบถอดออกได้ (200 มล.)
- 6 ตะขอประตู่
- 7 ปุ่มเปิด/ปิด
- 8 ปุ่มเลือกโหมด (ไอน้ำอย่างเดียว / ไอน้ำและแรงดูดสูงสุด / ไอน้ำและแรงดูดต่ำ)
- 9 หน้าจอ (พร้อมไฟแสดงสถานะ)

คำเตือน



1 โปรดดูคู่มือเริ่มต้นใช้งานฉบับย่อและเอกสารข้อมูลสำคัญเกี่ยวกับวิธีใช้เครื่อง



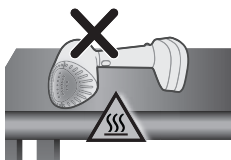
2 อย่าใช้มือเปล่าในการรองพื้นผิวเมื่อคุณใช้ไอน้ำ



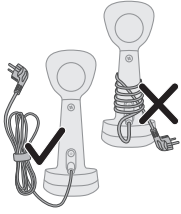
3 อย่าวางหันเครื่องเข้าหาตัวคุณหรือบุคคลอื่น



4 ห้ามวางหัวพ่นไอน้ำไว้บนสายไฟหลังจากใช้งาน



5 โปรดอย่าวางหัวพ่นไอน้ำลงบนพื้นผิวใดๆ ขณะที่ยังร้อนอยู่



6 โปรดอย่าพันสายไฟไว้รอบๆ เครื่อง

การเตรียมตัวก่อนใช้งาน

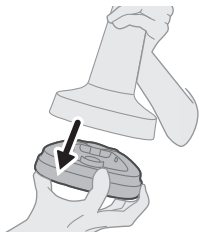
ชนิดของน้ำที่ใช้งาน

เครื่องเหมาะสำหรับใช้งานกับน้ำประปา อย่างไรก็ตาม หากคุณอาศัยอยู่ในพื้นที่ที่น้ำกระด้างมาก เราขอแนะนำให้คุณผสมน้ำประปาในปริมาณที่เท่ากับกับน้ำกลั่นหรือน้ำปราศจากแร่ธาตุ ซึ่งจะช่วยป้องกันไม่ให้เกิดตะกอนสะสมอย่างรวดเร็วและยืดอายุการใช้งานของเครื่อง



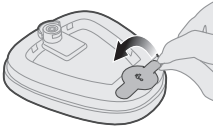
คำเตือน: อย่าใส่น้ำหอม น้ำจากเครื่องอบผ้า น้ำส้มสายชู แป้ง น้ำยาขจัดคราบตะกอน น้ำยารีดผ้าเรียบ น้ำที่ผ่านการขจัดตะกอนด้วยสารเคมี หรือสารเคมีอื่นๆ เนื่องจากอาจทำให้น้ำกระเด็น เกิดคราบสีน้ำตาล หรือทำให้เครื่องเสียหายได้

การเติมน้ำลงในแท็งก์



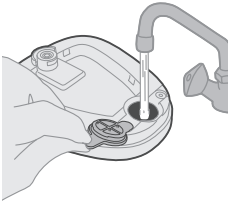
1 ดึงแท็งก์น้ำลงเพื่อถอดแท็งก์น้ำออกจากเครื่อง

- 2 คั่นหาฝาแท่งน้ำที่ด้านบนของแท่ง ค่อยๆ ยกฝาแท่งน้ำขึ้นเพื่อเปิด

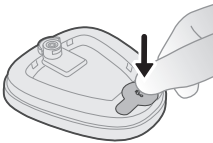


- 3 เติมน้ำลงในแท่งน้ำ

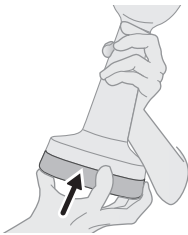
เคล็ดลับ: หากคุณอาศัยอยู่ในพื้นที่ที่มีน้ำกระด้าง ให้เติมน้ำประปา 50% และน้ำกลั่น/น้ำปราศจากแร่ธาตุ 50% ลงในแท่งน้ำ



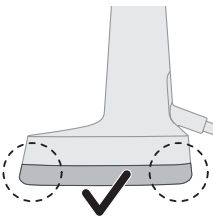
- 4 ปิดฝาแท่งน้ำให้แน่น

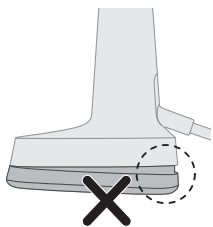


- 5 ถือเครื่องด้วยมือเดียว ประกอบแท่งน้ำกลับเข้าที่เครื่อง

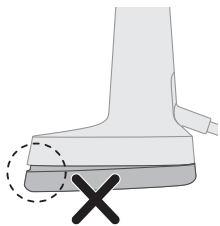


- 6 ตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้ประกอบแท่งน้ำเข้ากับตัวเครื่องแน่นแล้ว





คำเตือน: แท็งค์น้ำไม่ได้ติดตั้งเข้ากับเครื่องใช้ไฟฟ้าอย่างสมบูรณ์
ตรวจสอบให้แน่ใจว่าแท็งค์น้ำติดตั้งแน่นสนิททั้งสองด้านแล้ว



การใช้เครื่อง

การใช้เครื่อง

- 1 เสียบปลั๊กเข้าไปในเต้ารับไฟฟ้าที่เชื่อมต่อสายดิน



- 2 กดปุ่มเปิด/ปิดเครื่องครั้งเดียวเพื่อเปิดสวิตช์เครื่อง



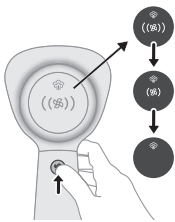


- 3 รอให้เครื่องร้อนขึ้น
ไฟแสดงสถานะรอบหน้าจอและไอคอนไอน้ำจะกะพริบขณะที่เครื่องกำลังทำความร้อน

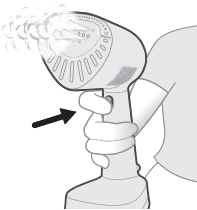


- 4 เมื่อเครื่องพร้อมใช้งานแล้ว
ไฟแสดงสถานะรอบหน้าจอและไอคอนไอน้ำจะสว่างอยู่ตลอดเวลา

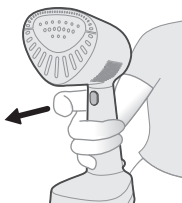
ไอน้ำพร้อมระบบดูด



- 1 โหมดเริ่มต้นคือ 'ไอน้ำ + แรงดูดสูงสุด'
กดปุ่มโหมดไอน้ำหนึ่งครั้งเพื่อเปลี่ยนเป็น 'ไอน้ำ + แรงดูดต่ำ'
กดปุ่มโหมดไอน้ำอีกครั้งเพื่อเปลี่ยนเป็น 'ไอน้ำอย่างเดียว'

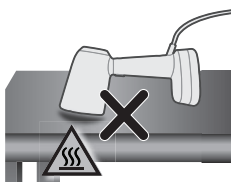
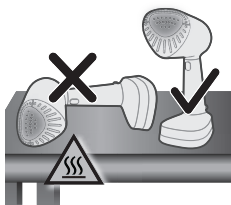


- 2 กดปุ่มกระตุ้นไอน้ำค้างไว้เพื่อปล่อยไอน้ำ
หมายเหตุ: วางหัวฟ่นไอน้ำให้ห่างจากเสื้อผ้า
กดปุ่มกระตุ้นไอน้ำค้างไว้สองสามวินาที
เนื่องจากไอน้ำที่พ่นออกมาครั้งแรกอาจเป็นหยดอยู่



- 3 ปล่อยปุ่มใช้พลังไอน้ำเพื่อหยุดไอน้ำไม่ให้ปล่อยออกมา

4 โปรดอย่าวางแผ่นฐานรองเตาลงบนพื้นผิวใดๆ



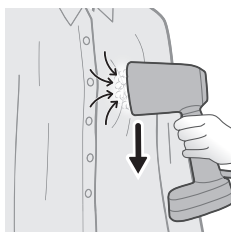
โหมดไอน้ำ + แรงดูดสูงสุด/ต่ำ



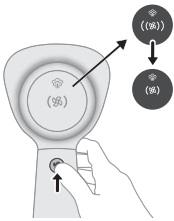
- 1 โหมดเริ่มต้นคือ ไอน้ำ + แรงดูดสูงสุด
ซึ่งให้แรงดูดสูงอย่างต่อเนื่องเพื่อขจัดรอยยับที่ยากต่อการขจัด



- 2 ถือเครื่องให้อยู่ในแนวตั้ง กดปุ่มปล่อยไอน้ำและดูดค้างไว้
และตรวจสอบให้แน่ใจว่าแผ่นความร้อนสัมผัสกับเสื้อผ้า



- 3 เลื่อนเครื่องลงด้านล่างเพื่อขจัดรอยยับ ทำซ้ำขั้นตอนที่ 2 และ 3
จนกว่าคุณจะพอใจกับผลลัพธ์



- 4 ใช้โหมดไอน้ำ + แรงดูดต่ำ สำหรับเสื้อผ้าที่มีรอยยับเล็กน้อย
โหมดนี้ลดแรงดูดลงเพื่อการดูแลที่อ่อนโยนยิ่งขึ้น



คำเตือน: ห้ามขยับเครื่องขึ้นด้านบนขณะใช้งานในโหมดดูด
การเคลื่อนไหวขึ้นด้านบนอาจทำให้เกิดริ้วรอยเพิ่มขึ้น

โหมดไอน้ำอย่างเดียวบนโต๊ะรีดผ้า



- 1 กดปุ่มเลือกโหมดเพื่อสลับจากโหมดไอน้ำ + แรงดูดสูงสุด
ไปเป็นโหมดไอน้ำ + แรงดูดต่ำ และโหมดไอน้ำอย่างเดียว

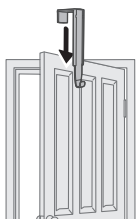


- 2 วางเสื้อผ้าลงบนโต๊ะรีดผ้าแล้วกดปุ่มปล่อยไอน้ำเพื่อรีด

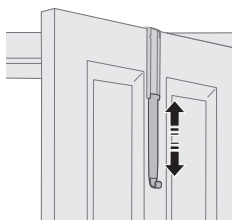


คำเตือน: ห้ามใช้โหมดไอน้ำ + แรงดูดสูงสุด หรือ ไอน้ำ + แรงดูดต่ำ
เมื่อรีดผ้าในแนวนอน/บนโต๊ะรีดผ้า

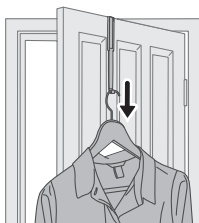
การใช้ตะขอประตูประตู



1 ติดตะขอประตูปะตูเข้ากับประตูประตู



2 ดึงตะขอประตูปะตูออกมาจนสุดก่อนแขวนเสื้อผ้า

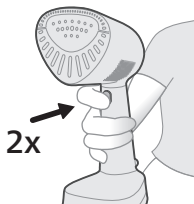


3 แขวนเสื้อผ้าไว้ที่ตะขอประตูปะตูแล้วเริ่มรีดไอน้ำได้เลย



คำเตือน: ห้ามวางสิ่งของที่มีน้ำหนักเกิน 2 กิโลกรัมบนตะขอประตู
การรับน้ำหนักเกินขีดจำกัดนี้อาจทำให้ตะขอประตูเสียรูปทรงอย่างถาวรได้

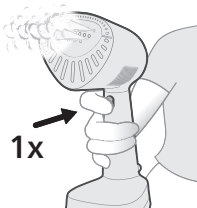
ลือคพลังไอน้ำ



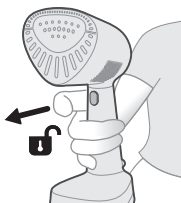
1 กดปุ่มกระตุ้นไอน้ำสองครั้งเพื่อผลิตไอน้ำอย่างต่อเนื่อง



2 เครื่องจะผลิตไอน้ำอย่างต่อเนื่องเป็นเวลา 3 นาที

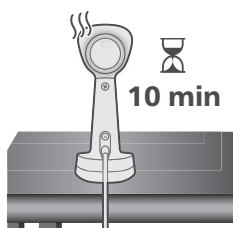


3 กดปุ่มกระตุ้นไอน้ำหนึ่งครั้ง เพื่อหยุดการปล่อยไอน้ำ

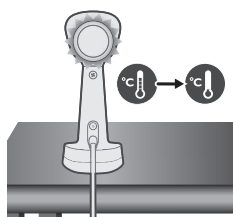


4 เครื่องจะหยุดผลิตไอน้ำ

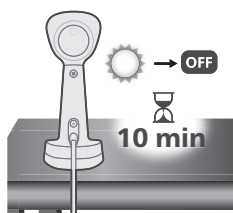
ระบบตัดไฟอัตโนมัติ



- 1 เพื่อให้คุณอุ่นใจได้
เครื่องสามารถทำความเย็นได้เองหากปล่อยทิ้งไว้โดยไม่มีใครใช้งาน-
เป็นระยะเวลาหนึ่ง เมื่อไม่ได้ใช้งานเครื่องนานกว่า 10 นาที
เครื่องจะเข้าสู่โหมดตัดไฟอัตโนมัติ



- 2 ไฟแสดงสถานะรอบหน้าจะเริ่มกะพริบ หน้าจอจะดับลง
และเครื่องจะเริ่มเย็นลง



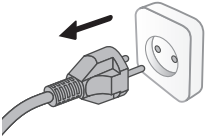
- 3 เมื่อปล่อยเตารีดทิ้งไว้โดยไม่ได้ทำอะไรต่อไปอีก 10 นาที
เตารีดจะปิดใช้งานตัวเองโดยอัตโนมัติ

การทำความสะอาดและการจัดเก็บ



- 1 ปิดเครื่องด้วยการกดปุ่มเปิด/ปิดเครื่องครั้งเดียว

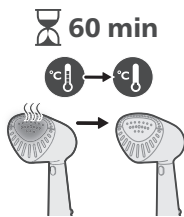
2 ดึงปลั๊กออกจากเต้ารับไฟฟ้า



3 เทน้ำที่เหลือออกจากแทงค์เก็บน้ำ



4 ปล่อยให้เครื่องเย็นลง



5 ใช้ผ้าหมาดเช็ดแผ่นความร้อน



6 เพื่อรักษาแผ่นความร้อนให้เรียบสลับ
ให้หลีกเลี่ยงการสัมผัสกับวัตถุที่เป็นโลหะ ห้ามใช้แผ่นขัดถู
น้ำส้มสายชู หรือสารเคมีอื่นๆ ในการทำความสะอาดแผ่นความร้อน



การแก้ไขปัญหา

ในบทนี้ เราได้รวบรวมปัญหาต่างๆ ที่อาจเกิดขึ้นกับเครื่องได้
หากคุณไม่สามารถแก้ไขปัญหาด้วยข้อมูลด้านล่างได้
โปรดดูรายการคำถามที่พบบ่อยที่ www.home.id/support
หรือติดต่อศูนย์บริการลูกค้าในประเทศของคุณ

ปัญหา	สาเหตุที่เป็นไปได้	วิธีแก้ปัญหา
เครื่องจะไม่นำขยะออก	ไม่ได้ใช้ไอน้ำ	กดปุ่มกระตุ้นไอน้ำค้างไว้เพื่อปล่อยไอน้ำ สำหรับรอยยับที่แก้ไขยาก คุณสามารถใช้โหมด 'ไอน้ำ + แรงดูดสูงสุด' ได้ สำหรับเสื้อผ้าที่มีรอยยับน้อย คุณสามารถใช้โหมด 'ไอน้ำ + แรงดูดต่ำ' ได้
เครื่องไม่สร้างไอน้ำ	มีปัญหาเกี่ยวกับการต่อสายไฟ	โปรดตรวจสอบสายไฟ ปลั๊ก และเต้ารับบนผนัง ตรวจสอบว่าได้เชื่อมต่อทุกอย่างแล้ว เราไม่แนะนำให้ใช้ปลั๊กพ่วงหรืออะแดปเตอร์กับอุปกรณ์
	ไม่มีน้ำในแทงค์หรือมีไม่เพียงพอ	ถ้าไม่มีน้ำในแทงค์ของเครื่องของคุณ เครื่องจะไม่สามารถผลิตไอน้ำ โปรดเติมน้ำลงในแทงค์ จะทำให้สามารถผลิตไอน้ำได้อีกครั้ง
	เครื่องยังร้อนไม่พอ	ปล่อยให้เครื่องทำความร้อน 30 วินาที ไฟแสดงสถานะรอบหน้าจอและไอคอนไอน้ำจะกะพริบขณะที่เครื่องกำลังทำความร้อน เมื่อเตารีดพร้อมใช้งานแล้ว ไฟแสดงสถานะบนเตารีดจะสว่างค้าง
	คุณไม่ได้กดปุ่มใช้พลังไอน้ำจนสุด	กดปุ่มใช้พลังไอน้ำจนสุดสักครั้งหนึ่ง
เครื่องไม่สร้างแรงดูด	คุณได้เลือกโหมด 'ไอน้ำอย่างเดียว'	กดปุ่มเลือกโหมดเพื่อสลับจาก 'โหมดไอน้ำอย่างเดียว' ไปเป็น 'ไอน้ำ + แรงดูดสูงสุด' สำหรับโหมดดูดต่ำ ให้กดปุ่มเลือกโหมดเพื่อสลับจาก 'ไอน้ำ + แรงดูดสูงสุด' ไปเป็น 'ไอน้ำ + แรงดูดต่ำ'

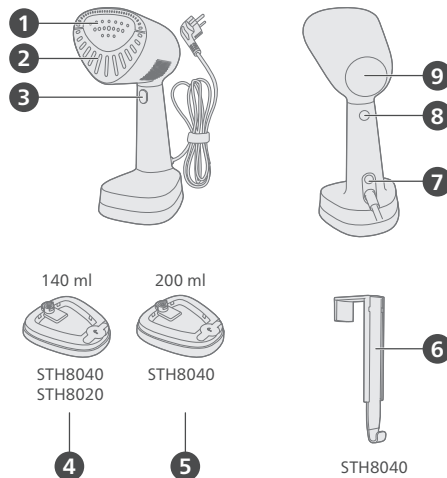
มีสิ่งกีดขวางช่องระบายอากาศ- เข้า/ออกอยู่	ตรวจสอบให้แน่ใจว่าตะแกรงทางเข้า- และทางออกไม่มีสิ่งกีดขวางใดๆ
มีหยดน้ำ/น้ำรั่วบนเสื้อผ้า- ของชิ้นระหว่างรีดผ้า	เครื่องยังร้อนไม่พอ ปล่อยให้เครื่องทำความร้อน 30 วินาที ไฟแสดงสถานะรอบหน้าจอและไอคอน ไอน้ำจะกะพริบขณะที่เครื่องกำลังท- ำความร้อน เมื่อเตารีดพร้อมใช้งานแล้ว ไฟแสดงสถานะบนเตารีดจะสว่างค้าง
การใช้งานครั้งแรก	วางหัวพ่นไอน้ำให้ห่างจากเสื้อผ้า กดปุ่มกระตุ้นไอน้ำค้างไว้สองสามวิน- าที เนื่องจากไอน้ำที่พ่นออกมาครั้งแรกอ- าจเป็นหยดอยู่
คุณได้ใส่สารเคมีหรือสารเติมแ- ่งลงในแทงค์น้ำ	ไม่ควรเติมน้ำหอม/น้ำมัน/สารเคมี/ส- ารเติมแ่ง/สารละลายขจัดตะกรันลง- ในแทงค์น้ำเพราะอาจทำให้เตารีดได้ร- ับความเสียหาย
เครื่องทำให้ผ้าที่รีดเป็น- งาและมีรอยกด	พื้นผิวรีดขรุขระ เครื่องปลอดภัยสำหรับเสื้อผ้าที่รีดได้- ทุกชนิด เงาหรือรอยกดบนผ้าไม่ใช่รอยถาวรแ- ะจะหายไปเมื่อคุณซักผ้า หลีกเลี่ยงการรีดทับรอยตะเข็บหรือร- อยพับ คุณยังสามารถวางผ้าผ่ายไว้บนพื้น- ที่ที่จะรีดเพื่อหลีกเลี่ยงรอยประทับ
ไฟแสดงสถานะรอบหน้า- จอกำลังกะพริบ	เครื่องกำลังทำความร้อน ปล่อยให้เครื่องทำความร้อน 30 วินาที ไฟแสดงสถานะรอบหน้าจอและไอคอน ไอน้ำจะกะพริบขณะที่เครื่องกำลังท- ำความร้อน เมื่อเครื่องพร้อมใช้งานแล้ว ไฟแสดงสถานะรอบหน้าจอและไอคอน ไอน้ำจะสว่างอยู่ตลอดเวลา

ระบบตัดไฟอัตโนมัติถูกเปิดใช้งาน	ไฟแสดงสถานะรอบหน้าจะเริ่มกะพริบเมื่ออุปกรณ์อยู่นิ่งเป็นเวลา 10 นาที หมายความว่าเครื่องได้เข้าสู่โหมดการตัดไฟอัตโนมัติ (Auto Shut-off (ASO)) ขณะที่อยู่ในโหมด ASO เครื่องจะเริ่มเย็นลง เมื่อเคลื่อนย้ายอุปกรณ์ ไฟแสดงสถานะรอบหน้าจะและไอคอนน้ำจะเริ่มกะพริบ ซึ่งแสดงว่าอุปกรณ์กำลังทำความร้อนอีกครั้ง เมื่อไฟแสดงสถานะรอบหน้าจะและไอคอนน้ำติดสว่างอย่างต่อเนื่อง แสดงว่าแผ่นความร้อนร้อนแล้ว และอุปกรณ์พร้อมใช้งาน
เครื่องหยุดทำความร้อนแล้ว	โปรดตรวจสอบสายไฟ ปลั๊ก และตัวรับบนผนัง ตรวจสอบว่าได้เชื่อมต่อทุกอย่างแล้ว เราไม่แนะนำให้ใช้ปลั๊กพ่วงหรืออะแดปเตอร์กับอุปกรณ์
ระบบตัดไฟอัตโนมัติถูกเปิดใช้งาน	ไฟแสดงสถานะรอบหน้าจะเริ่มกะพริบเมื่ออุปกรณ์อยู่นิ่งเป็นเวลา 10 นาที หมายความว่าเครื่องได้เข้าสู่โหมดการตัดไฟอัตโนมัติ (Auto Shut-off (ASO)) ขณะที่อยู่ในโหมด ASO เครื่องจะเริ่มเย็นตัว เมื่อเคลื่อนย้ายอุปกรณ์ ไฟแสดงสถานะรอบหน้าจะและไอคอนน้ำจะเริ่มกะพริบ ซึ่งแสดงว่าอุปกรณ์กำลังทำความร้อนอีกครั้ง เมื่อไฟแสดงสถานะรอบหน้าจะและไอคอนน้ำติดสว่างอย่างต่อเนื่อง แสดงว่าแผ่นความร้อนร้อนแล้ว และอุปกรณ์พร้อมใช้งาน
ไม่สามารถเปิดใช้งานเครื่องได้อีก (ได้ลองวิธีด้านบนแล้ว แต่เครื่องก็ไม่ทำความร้อน)	อาจหมายความว่าเครื่องมีปัญหา โปรดติดต่อเรา

შესავალი

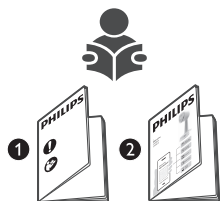
Philips მოგესალმებათ და გილოცავთ ახალ შენაძენს! Philips-ის მხარდაჭერით სრულად სარგებლობისთვის თქვენი პროდუქტი დაარეგისტრირეთ აქ www.home.id. მოწყობილობის გამოყენებამდე ყურადღებით წაიკითხეთ წინამდებარე მომხმარებლის სახელმძღვანელო, მნიშვნელოვანი საინფორმაციო ბროშურა და მოკლე პრაქტიკული სახელმძღვანელო. შეინახეთ იგი მომავალში გამოსაყენებლად.

პროდუქტის მიმოხილვა

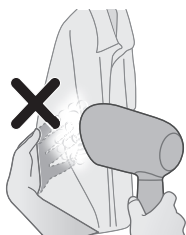


- 1 ძირი
- 2 ჰაერის შემშვები/გამომშვები ცხაურები
- 3 ორთქლის/ორთქლისა და შეწოვის გააქტიურების ლილაკი
- 4 წყლის მოსახსნელი ავზი (140 მლ)
- 5 წყლის მოსახსნელი ავზი (200 მლ)
- 6 კარის საკიდი
- 7 ჩართვის/გამორთვის ლილაკი
- 8 რეჟიმის არჩევის ლილაკი (მხოლოდ ორთქლი / ორთქლი და მაქსიმალური შეწოვა / ორთქლი და მინიმალური შეწოვა)
- 9 ეკრანი (ინდიკატორი განათებით)

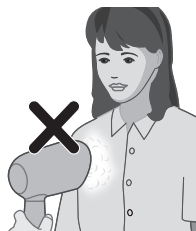
გაფრთხილებები



- 1 გთხოვთ, გაეცნოთ სწრაფი დაწყების სახელმძღვანელოს და ბროშურას მნიშვნელოვანი ინფორმაციით მოწყობილობის გამოყენების თაობაზე.



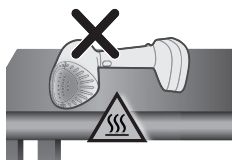
- 2 შიშველი ხელი არ გამოიყენოთ საყრდენ ზედაპირად, როდესაც იყენებთ ორთქლს.



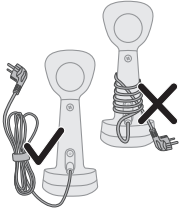
- 3 არ მიმართოთ მოწყობილობა თქვენკენ ან სხვა პიროვნებისკენ.



- 4 გამოყენების შემდეგ არ დადოთ მოწყობილობის თავი დენის კაბელზე.



- 5 გთხოვთ, ცხელ მდგომარეობაში მყოფ ორთქლის თავაკს რაიმე ზედაპირზე ნუ მოათავსებთ.



6 გთხოვთ, კაბელს მოწყობილობის ირგვლივ ნუ შემოახვევთ.

გამოსაყენებლად მომზადება

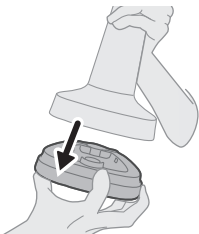
გამოსაყენებელი წყლის ტიპი

მოწყობილობაში დასაშვებია ონკანის წყლის გამოყენება. თუმცა, თუ ხისტი წყლის მქონე რეგიონში ცხოვრობთ, რეკომენდებულია ონკანის წყლისა და გამოსხილი ან დემინერალიზებული წყლის თანაბარი ოდენობებით მიღებული ნარევის გამოყენება. ეს დაგეხმარებათ ნალექის დაგროვების თავიდან აცილებაში და მოწყობილობის მუშაობის ვადას გაახანგრძლივებს.



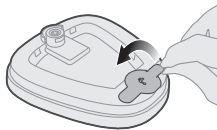
ყურადღება! არ დაამატოთ სუნამო, საშრობის წყალი, ძმარი, სახამებელი, ნალექისგან გამწმენდი საშუალებები, დაუთოების დამხმარე საშუალებები, ნალექისგან ქიმიურად გასუფთავებული წყალი ან სხვა ქიმიური ნივთიერებები, რადგან ამან შეიძლება გამოიწვიოს წყლის გაჟონვა, ყავისფრად დალაქავება ან მოწყობილობის დაზიანება.

წყლის რეზერვუარის შევსება



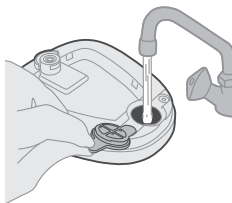
1 ჩამოწიეთ წყლის ავზი, რათა იგი მოწყობილობიდან მოხსნათ.

- 2 მონახეთ წყლის რეზერვუარის თავსახური წყლის რეზერვუარის თავზე. ნელა ასწიეთ წყლის ავზის სახურავი მის გასახსნელად.

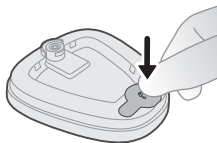


- 3 წყლის ავზი წყლით შეავსეთ.

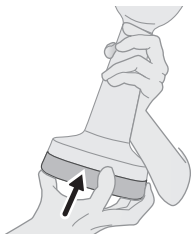
რჩევა: თუ ისეთ რეგიონში ცხოვრობთ, სადაც ხისტი წყალია, წყლის ავზი 50% ონკანის წყლით და 50% გამობდილი/დემინერალიზებული წყლით შეავსეთ.



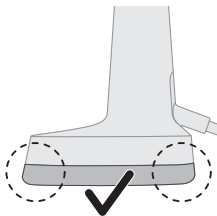
- 4 მყარად დაახურეთ წყლის რეზერვუარის თავსახური.

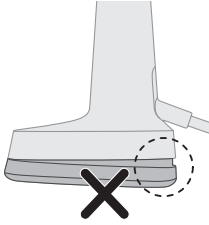


- 5 ცალი ხელით დაიჭირეთ მოწყობილობა და წყლის ავზი ისევ მოწყობილობას მიამაგრეთ.

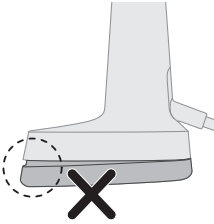


- 6 დარწმუნდით, რომ წყლის ავზი მყარად არის მიამაგრებული მოწყობილობაზე.





ყურადღება! დარწმუნდით, რომ წყლის ავზი მთლიანადაა მიმაგრებული მოწყობილობაზე. შეამოწმეთ, რომ წყლის ავზი ორივე მხარეს მყარად იყოს დამაგრებული.



მოწყობილობის გამოყენება

მოწყობილობის გამოყენება

1 შეაერთეთ შტეკერი დამინებული როზეტში.



2 ერთხელ დააჭირეთ კვების ღილაკს მოწყობილობის ჩასართავად.



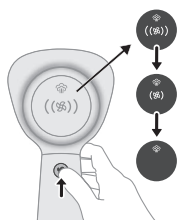


- 3 დაელოდეთ მოწყობილობის გათბობას. გაცხელების პროცესში ეკრანის ირგვლივ არსებული ინდიკატორი და ორთქლის ხატულა ციმციმს დაიწყებს.

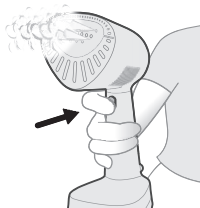


- 4 როგორც კი მოწყობილობა მზად იქნება გამოსაყენებლად, ეკრანის ირგვლივ არსებული ინდიკატორი და ორთქლის ხატულა მუდმივად ანთებული დარჩება.

ორთქლით წმენდა შეწოვის ფუნქციით

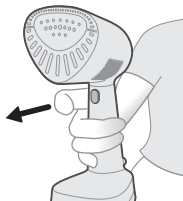


- 1 ნაგულისხმევი რეჟიმია „ორთქლი + მაქსიმალური (MAX) შეწოვა“. ორთქლის რეჟიმის ლილავს ერთხელ დააჭირეთ, რათა გადართოთ რეჟიმზე „ორთქლი + მინიმალური (LOW) შეწოვა“. ორთქლის რეჟიმის ლილავს კიდევ ერთხელ დააჭირეთ, რათა გადართოთ რეჟიმზე „მხოლოდ ორთქლი“.



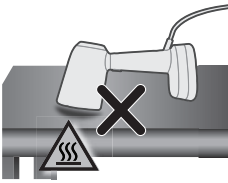
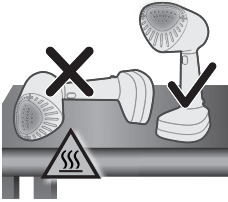
- 2 ორთქლის გამოსაშვებად ხანგრძლივად დააჭირეთ ორთქლის გამოსაშვებ ლილავს.

შენიშვნა: მოათავსეთ ორთქლის უთოს თავი სამოსისგან მოშორებით და რამდენიმე წამით დააჭირეთ ორთქლის გაშვების ლილავს, რადგან საწყისი ორთქლი შეიძლება წყლის წვეთებს შეიცავდეს.



- 3 აუშვით ორთქლის გაშვების ლილავს, რათა ორთქლის გამოყოფა შეჩერდეს.

- 4 გთხოვთ, ნუ მოათავსებთ უთოს ძირს რაიმე ზედაპირზე.



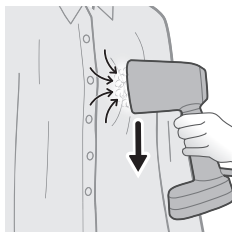
ორთქლი + მაქსიმალური (MAX) / მინიმალური (Low) შენოვა



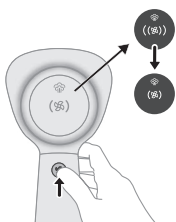
- 1 ნაგულისხმევი რეჟიმია „ორთქლი + მაქსიმალური (MAX) შენოვა“, რომელიც უზრუნველყოფს უწყვეტ მაქსიმალურ შენოვას რთულად მოსაშორებელი ნაკეცების გასასწორებლად.



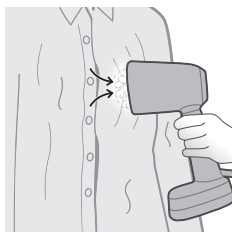
- 2 გეჭიროთ მონწყობილობა ვერტიკალურ მდგომარეობაში, დააჭირეთ და არ აუშვათ ორთქლისა და შენოვის გააქტიურების ღილაკს და დარწმუნდით, რომ უთოს ძირი ეხება ტანსაცმელს.



- 3 ნაკეცების მოსაშორებლად ამოძრავეთ მოწყობილობა ქვემო მიმართულებით. გაიმეორეთ მე-2 და მე-3 ნაბიჯები სასურველი შედეგის მიღებამდე.



- 4 მსუბუქი ნაკეცების მქონე ტანსაცმლისთვის გამოიყენეთ რეჟიმი „ორთქლი + მინიმალური (LOW) შეწოვა“. ეს რეჟიმი უზრუნველყოფს შემცირებულ შეწოვას ქსოვილის უფრო ნაზი მოვლისთვის.



ყურადღება! შეწოვის რეჟიმში მუშაობისას არ ამოძრავოთ მოწყობილობა ზემო მიმართულებით. ზემო მიმართულებით მოძრაობამ შესაძლოა დამატებითი ნაკეცები წარმოქმნას.

რეჟიმი „მხოლოდ ორთქლი“ საუთოო დაფაზე



- 1 დააჭირეთ რეჟიმის არჩევის ლილავს, რათა თანმიმდევრობით გადართოთ რეჟიმები „ორთქლი + მაქსიმალური (MAX) შეწოვა“, „ორთქლი + მინიმალური (Low) შეწოვა“ და „მხოლოდ ორთქლი“.



- 2 მოათავსეთ ტანსაცმელი საუთოო დაფაზე და დააჭირეთ ორთქლის გააქტიურების ღილაკს ორთქლის გამოსაშვებად.

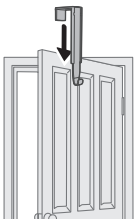


ყურადღება! არ გამოიყენოთ რეჟიმი „ორთქლი + მაქსიმალური (MAX) შენოვა“ ან „ორთქლი + მინიმალური (Low) შენოვა“ ჰორიზონტალურად/საუთოო დაფაზე დაორთქვლისას.

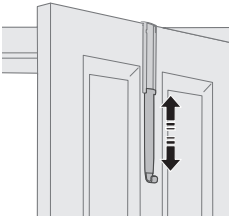


კარის საკიდის გამოყენება

- 1 კარის საკიდი კარზე მოათავსეთ.



- 2 ტანსაცმლის ჩამოკიდებამდე სრულად გაშალეთ კარის საკიდი.



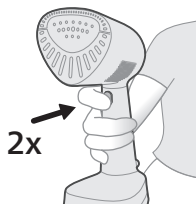


3 ჩამოკიდეთ ტანსაცმელი კარის საკიდზე და დაიწყეთ დაორთქვლა.



ყურადღება! კარის საკიდზე 2 კგ-ზე მეტი წონის ნივთები არ ჩამოკიდოთ. წონის ამ ლიმიტის გადაჭარბებამ შესაძლოა კარის საკიდის შეუქცევადი დეფორმაცია გამოიწვიოს.

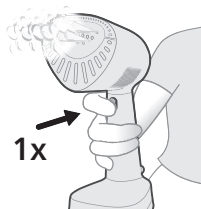
ორთქლის ბლოკატორი



1 უწყვეტი ორთქლისთვის ორჯერ დააჭირეთ ორთქლის გაშვების ღილაკს.

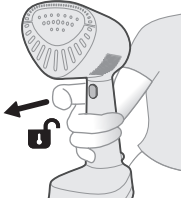


2 ორთქლი 3 წუთის განმავლობაში უწყვეტად გამოიყოფა.

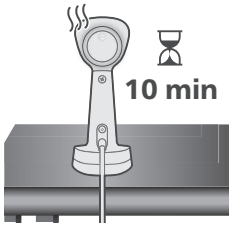


3 ორთქლის გამოშვების შეწყვეტისთვის ერთხელ დააჭირეთ ორთქლის გაშვების ღილაკს.

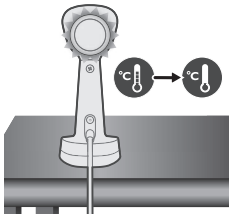
4 ორთქლი აღარ გამოვა.



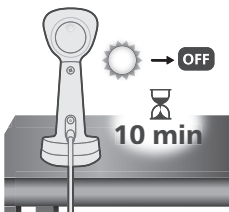
ავტომატური გამორთვა



- 1 უსაფრთხოებისთვის მოწყობილობა თავისთავად გაცივდება, თუ მას გარკვეული პერიოდის განმავლობაში უყურადღებოდ დატოვებთ. თუ მოწყობილობა 10 წუთზე მეტი ხნის განმავლობაში არ გამოიყენება, იგი ავტომატური გამორთვის რეჟიმში გადავა.

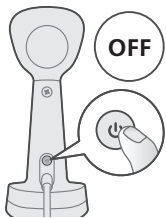


- 2 ეკრანის ირგვლივ არსებული ინდიკატორი ციმციმს დაიწყებს, ეკრანი ჩაქრება და მოწყობილობა გაგრილებას დაიწყებს.

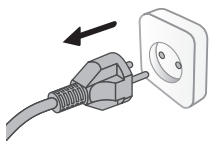


- 3 თუ მოწყობილობას მომდევნო 10 წუთის განმავლობაში არ შეეხებით, ის ავტომატურად გამოირთვება.

წმენდა და შენახვა



1 მოწყობილობა გათიშეთ კვების ღილაკზე ერთხელ დაჭერით.

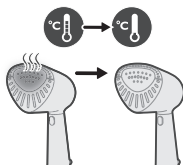


2 როზეტიდან გამოაძვრეთ შტექერი.



3 წყლის რეზერვუარიდან გადააქციეთ დარჩენილი წყალი.

 60 min



4 დაელოდეთ მოწყობილობის გაგრილებას.



5 ძირი გაასუფთავეთ სველი ნაჭრით.



- 6 უთოს ძირის სიგლუვის შესანარჩუნებლად თავიდან აიცილეთ ლითონის საგნებთან რაიმე შეხება. ძირის გასასუფთავებლად აკრძალულია სახეხი ღრუბლის, ძმრის ან სხვა ქიმიური ნივთიერების გამოყენება.

პრობლემის აღმოფხვრა

ამ თავში შეჯამებულია ყველაზე გავრცელებული პრობლემები, რომლებსაც მოწყობილობის გამოყენებისას შეიძლება შეხვდეთ. თუ ქვემოთ წარმოდგენილი ინფორმაცია პრობლემის გადაწყვეტაში ვერ დაგეხმარათ, იხილეთ www.home.id/support და გაეცანით ხშირად დასმული შეკითხვების სიას ან დაუკავშირდით კლიენტთა მხარდაჭერის ცენტრს თქვენს ქვეყანაში.

პრობლემა	შესაძლო მიზეზი	გადაწყვეტა
მოწყობილობიდან არ ხდება ნაკეცების მოშორება.	ორთქლი არ გამოიყენება.	ორთქლის გამოსაშვებად ხანგრძლივად დააჭირეთ ორთქლის გამოსაშვებ ღილაკს. რთულად მოსაშორებელი ნაკეცებისთვის შეგიძლიათ გამოიყენოთ რეჟიმი „ორთქლი + მაქსიმალური (MAX) შეწოვა“. ნაკლები ნაკეცების მქონე ტანსაცმლისთვის შეგიძლიათ გამოიყენოთ რეჟიმი „ორთქლი + მინიმალური (Low) შეწოვა“.
მოწყობილობა არ წარმოქმნის ორთქლს.	ელექტროქსელთან დაკავშირების პრობლემაა.	შეამოწმეთ დენის კაბელი, ელექტროჩანგალი და კედლის როზეტი. დარწმუნდით, რომ ყველაფერი სწორად არის შეერთებული. არ გირჩევთ ამ მოწყობილობასთან დამაგრძელებლების ან ადაპტორების გამოყენებას.
	წყლის რეზერვუარში წყალი არა/საკმარისი ოდენობის წყალი არაა.	თუ თქვენი მოწყობილობის წყლის რეზერვუარში წყალი არ არის, ის ორთქლის გენერირებას ვერ შეძლებს. აავსეთ წყლის რეზერვუარი წყლით. ამის შემდეგ თქვენმა უთომ უნდა გამოუშვას ორთქლი.

	მოწყობილობა საკმარისად არ ცხელდება.	დაელოდეთ მოწყობილობის გაცხელებას 30 წამის განმავლობაში. გაცხელების პროცესში ეკრანის ირგვლივ არსებული ინდიკატორი და ორთქლის ხატულა ციმციმს დაიწყებს. როგორც კი მოწყობილობა მზად იქნება გამოსაყენებლად, ეკრანის ირგვლივ არსებული ინდიკატორი და ორთქლის ხატულა მუდმივად ანთებული დარჩება.
	ორთქლის მიწოდების ლილაკი ბოლომდე არ არის დაჭერილი.	დააჭირეთ ორთქლის მიწოდების ლილაკს ბოლომდე და არ აუშვათ რამდენიმე წამის განმავლობაში.
მოწყობილობა არ წარმოქმნის შეწოვას.	თქვენ აირჩიეთ რეჟიმი „მხოლოდ ორთქლი“.	დააჭირეთ რეჟიმის არჩევის ლილაკს, რათა რეჟიმიდან „მხოლოდ ორთქლი“ გადართოთ რეჟიმზე „ორთქლი + მაქსიმალური (MAX) შეწოვა“. მინიმალური შეწოვისთვის დააჭირეთ რეჟიმის არჩევის ლილაკს, რათა რეჟიმიდან „ორთქლი + მაქსიმალური (MAX) შეწოვა“ გადართოთ რეჟიმზე „ორთქლი + მინიმალური (Low) შეწოვა“.
	რალაც საგანი აფერხებს/ბლოკავს შემშვებ/გამომშვებ ცხაურებს.	დარწმუნდით, რომ შემშვები და გამომშვები ცხაურები თავისუფალია ყოველგვარი დაბრკოლებისგან.
დაუთოების დროს ტანსაცმელზე წყლის წვეთები/გამონაჟონი სითხე რჩება.	მოწყობილობა ბოლომდე არ არის გაცხელებული.	დაელოდეთ მოწყობილობის გაცხელებას 30 წამის განმავლობაში. გაცხელების პროცესში ეკრანის ირგვლივ არსებული ინდიკატორი და ორთქლის ხატულა ციმციმს დაიწყებს. როგორც კი მოწყობილობა მზად იქნება გამოსაყენებლად, ეკრანის ირგვლივ არსებული ინდიკატორი და ორთქლის ხატულა მუდმივად ანთებული დარჩება.
	პირველად გამოყენება.	მოათავსეთ ორთქლის უთოს თავი სამოსისგან მოშორებით და რამდენიმე წამით დააჭირეთ ორთქლის გაშვების ლილაკს, რადგან საწყისი ორთქლი შეიძლება წყლის წვეთებს შეიცავდეს.
	თქვენ დაამატეთ ქიმიური ნივთიერებები და დანამატები წყლის ავზში	წყლის რეზერვუარში არ უნდა დაამატოთ სუნამოები/ზეთები/ქიმიკატები/დანამატები/ნადების მოსაშორებელი ხსნარი, რადგან ისინი იწვევს მოწყობილობის დაზიანებას.

მონყოილობის
გამოყენების შემდეგ
ქსოვილზე კვალი ან
ბრჭყვიალა
შეფერილობა რჩება.

დასაუთოებელი ზედაპირი
უსწორმასწორო იყო.

მონყოილობის გამოყენება
შესაძლებელია ნებისმიერი ტიპის
ქსოვის დაუთოებისთვის. სიპრიალე
ან კვალი არ დარჩება მუდმივად და
გაქრება ტანსაცმლის გარეცხვისას.
მოერიდეთ დაუთობას ნაკერებზე ან
ნაკეცებზე. ტანსაცმელზე კვალის
დატოვების თავიდან ასაცილებლად,
ასევე შეგიძლიათ მოათავსოთ ბამბის
ქსოვილი იმ ადგილას, სადაც
საჭიროა დაუთოება.

ეკრანის ირგვლივ
არსებული ინდიკატორი
ციმციმებს.

მონყოილობა ცხელდება.

დაელოდეთ მონყოილობის
გაცხელებას 30 წამის განმავლობაში.
გაცხელების პროცესში ეკრანის
ირგვლივ არსებული ინდიკატორი და
ორთქლის ხატულა ციმციმს
დაიწყებს. როგორც კი მონყოილობა
მზად იქნება გამოსაყენებლად,
ეკრანის ირგვლივ არსებული
ინდიკატორი და ორთქლის ხატულა
მუდმივად ანთებული დარჩება

ავტომატური გამორთვის
ფუნქცია გააქტიურდა.

თუ მონყოილობა 10 წუთის
განმავლობაში არ გამოიყენება,
ეკრანის ირგვლივ არსებული
ინდიკატორი აციმციმდება. ეს
მიუთითებს, რომ მონყოილობა
ავტომატური გამორთვის (ASO)
რეჟიმშია გადასული. ASO რეჟიმში
ყოფნისას მონყოილობა იწყებს
გაგრილებას. მონყოილობის
გადაადგილებისას ეკრანის ირგვლივ
არსებული ინდიკატორი და ორთქლის
ხატულა ციმციმს დაიწყებს, რაც
იმაზე მიუთითებს, რომ
მონყოილობა ხელახლა ცხელდება.
როგორც კი ეკრანის ირგვლივ
არსებული ინდიკატორი და ორთქლის
ხატულა შეწყვეტს ციმციმს და
მუდმივად ანთებული დარჩება, ეს
იმას ნიშნავს, რომ უთოს ძირი
გაცხელებულია და მონყოილობა
მზადაა გამოსაყენებლად.

მონყოილობამ
შეწყვიტა გაცხელება.

ელექტროქსელთან
დაკავშირების პრობლემაა.

შეამოწმეთ დენის კაბელი,
ელექტროჩანგალი და კედლის
როზეტი. დარწმუნდით, რომ
ყველაფერი სწორად არის
შეერთებული. არ გირჩევთ ამ
მონყოილობასთან
დამაგრძელებლების ან
ადაპტორების გამოყენებას.

ავტომატური გამორთვის
ფუნქცია გააქტიურდა.

თუ მოწყობილობა 10 წუთის განმავლობაში არ გამოიყენება, ეკრანის ირგვლივ არსებული ინდიკატორი აციმციმდება. ეს მიუთითებს, რომ მოწყობილობა ავტომატური გამორთვის (ASO) რეჟიმშია გადასული. ASO რეჟიმში ყოფნისას მოწყობილობა იწყებს გაგრილებას. მოწყობილობის გადაადგილებისას ეკრანის ირგვლივ არსებული ინდიკატორი და ორთქლის ხატულა ციმციმს დაიწყებს, რაც იმაზე მიუთითებს, რომ მოწყობილობა ხელახლა ცხელდება. როგორც კი ეკრანის ირგვლივ არსებული ინდიკატორი და ორთქლის ხატულა შეწყვეტს ციმციმს და მუდმივად ანთებული დარჩება, ეს იმას ნიშნავს, რომ უთოს ძირი გაცხელებულია და მოწყობილობა მზადაა გამოსაყენებლად.

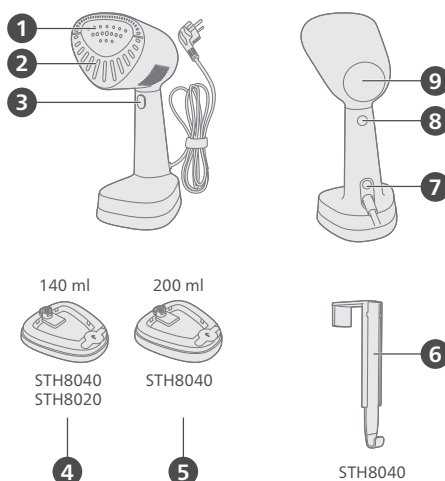
მოწყობილობა აღარ ირთვება (ზემოთ აღწერილი მეთოდი ვცადე, მაგრამ მოწყობილობა მაინც არ ცხელდება).

ეს, შესაძლოა, თქვენი მოწყობილობის გაუმართაობაზე მიანიშნებდეს. გირჩევთ დაგვიკავშირდეთ.

产品简介

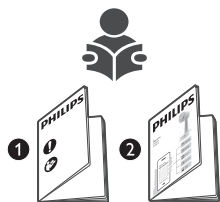
欢迎购买并使用飞利浦产品！为了确保您充分享受飞利浦提供的支持，请访问 **www.home.id** 注册您的产品。使用本产品前，请认真阅读本用户手册、重要信息手册和快速入门指南。请妥善保管这些文件，以供日后参考。

产品概述

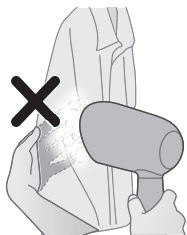


- 1 底板
- 2 进/出风口
- 3 蒸汽/蒸汽加吸力开关按钮
- 4 可拆卸水箱（140 毫升）
- 5 可拆卸水箱（200 毫升）
- 6 门钩
- 7 开/关按钮
- 8 模式选择按钮（仅蒸汽/蒸汽 + 强力吸力/蒸汽 + 低吸力）
- 9 显示屏（带指示灯）

警告



- 1 请参阅《快速入门指南》和《重要信息手册》，了解本产品的使用方法。



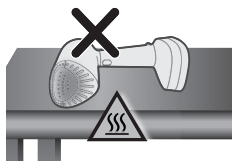
- 2 熨烫时，切勿用裸手作为支撑面。



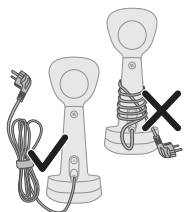
- 3 切勿将产品朝向自己或他人。



- 4 切勿在使用后将蒸汽喷头放在电源线上。



- 5 切勿将高温蒸汽喷头放置于任何物品表面上。



6 切勿将电线缠绕在产品上。

使用准备

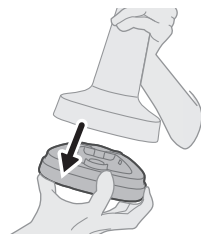
所用水质类型

本产品可使用自来水。但如果您所在地区水质较硬，建议将等量的自来水与蒸馏水或去离子水混合使用。这样可以防止水垢快速积聚，从而延长本产品的使用寿命。

警告：请勿在水箱中加入香水、滚筒式烘干机冷凝水、醋、淀粉、除垢剂、熨烫助剂、化学除垢水或其他化学品，否则可能导致喷水、产生褐色污渍或损坏本产品。

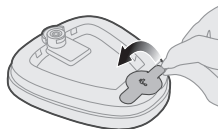


给水箱注水



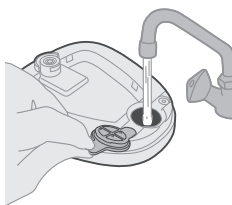
1 向下拉动水箱，将其从产品上分离。

- 2 找到水箱顶部的水箱盖。轻轻提起水箱盖，将其打开。

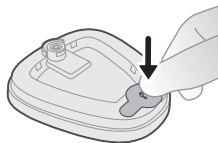


- 3 向水箱中注入清水。

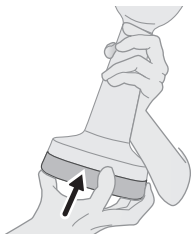
提示：如果您所在地区水质较硬，建议向水箱中注入 50% 自来水和 50% 蒸馏水/软化水。



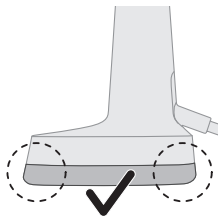
- 4 盖紧水箱盖。

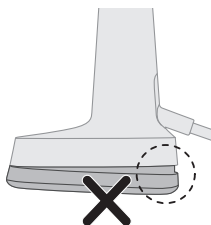


- 5 单手扶稳产品，将水箱装回产品。

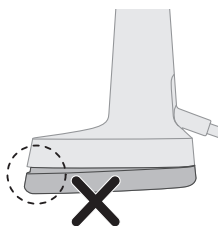


- 6 确保将水箱牢固地安装在产品上。





警告：水箱未牢固安装至产品上。检查水箱两侧是否都已牢固安装。



使用本产品

使用本产品



1 将插头插入接地插座。



2 按一次电源按钮开启产品。

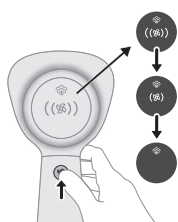


- 3 等待产品加热。加热过程中，屏幕周围的指示灯和蒸汽图标将闪烁。

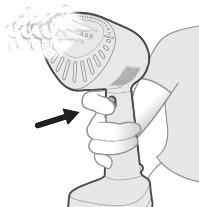


- 4 当产品准备就绪后，屏幕周围的指示灯和蒸汽图标将保持常亮。

使用吸烫功能

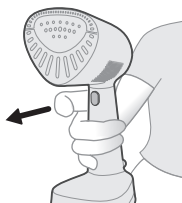


- 1 默认模式为“蒸汽 + 强力吸力”。按一次蒸汽模式按钮可切换至“蒸汽 + 低吸力”模式。再按一下蒸汽模式按钮可切换至“仅蒸汽”模式。



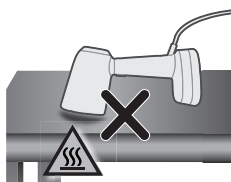
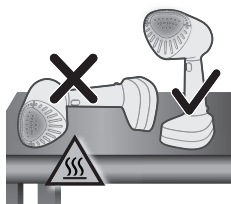
- 2 按住蒸汽开关按钮即可释放蒸汽。

注意：将蒸汽喷头远离衣物，按住蒸汽开关按钮几秒钟，因为初始蒸汽可能含有水滴。



- 3 松开蒸汽开关按钮可停止释放蒸汽。

- 4 切勿将底板放置在任何物体表面上。



蒸汽 + 强力/低吸力模式

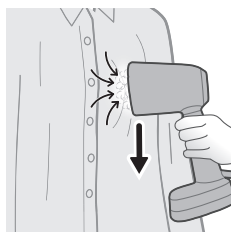
- 1 默认模式为“蒸汽+强力吸力”，该模式可持续提供强劲吸力，有效去除顽固褶皱。

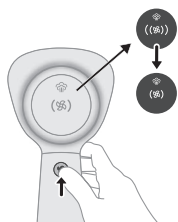


- 2 垂直握持产品，按住蒸汽加吸力开关按钮，并使底板贴合衣物。



- 3 向下移动产品抚平褶皱。重复步骤 2 和 3，直至达到您满意的效果。





- 4 对于轻微褶皱的衣物，可使用“蒸汽+低吸力”模式。此模式吸力更轻柔，可提供更温和的熨烫呵护。



警告：在吸力模式下进行熨烫时，请勿向上移动熨斗。向上移动可能会产生更多褶皱。

在熨衣板上使用仅蒸汽模式



- 1 按下模式选择按钮，在蒸汽 + 强力吸力、蒸汽 + 低吸力和仅蒸汽模式之间切换。



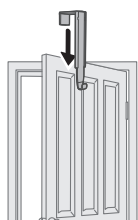
- 2 将衣物放在熨衣板上，然后按下蒸汽开关按钮释放蒸汽。



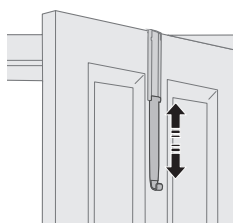
警告：水平熨烫衣物/在熨衣板上熨烫时，请勿使用蒸汽 + 强力吸力或蒸汽 + 低吸力模式。



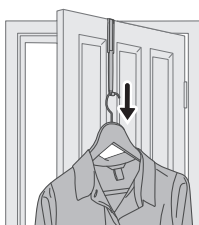
使用门钩



1 将门钩挂在门上。



2 挂衣物前，请将门钩完全拉出。

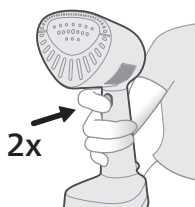


3 将衣物挂在门钩上，开始熨烫。



警告：门钩最高承重 2 公斤。超过此重量限制可能会导致门钩永久变形。

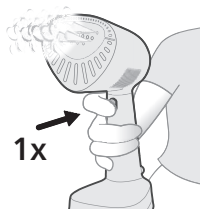
蒸汽锁



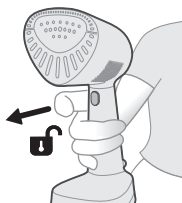
1 如需输送连续蒸汽，请连续按下蒸汽开关按钮两次。



2 蒸汽将连续释放 3 分钟。

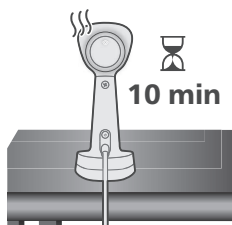


3 要停止释放蒸汽，按一次蒸汽开关按钮即可。

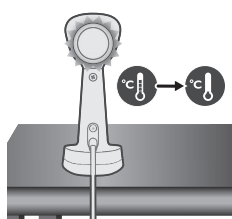


4 蒸汽将停止释放。

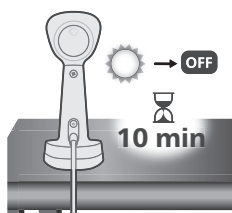
自动关熄



- 1 为确保使用无忧，若产品在一段时间内处于无人看管状态，将自动冷却。当产品连续 10 分钟未使用时，将进入自动关熄模式。

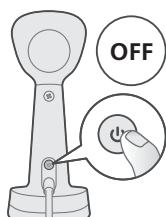


- 2 屏幕周围的指示灯将开始闪烁，屏幕将熄灭，产品将开始冷却。



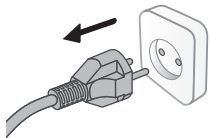
- 3 若在接下来的 10 分钟内保持静置，产品将自动关机。

清洁和存放



- 1 按一次电源按钮即可关闭产品。

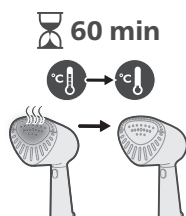
- 2 将电源插头从插座拔下。



- 3 将水箱中残留的水倒尽。



- 4 让产品自然冷却。



- 5 用湿布擦拭底板。



- 6 为保持底板光滑，应避免底板与金属物体接触。切勿使用百洁布、醋或其他化学品清洁底板。



故障排除

本章归纳了在使用本产品时最常遇到的问题。如果您无法根据以下信息解决问题，请访问 www.home.id/support 查阅常见问题解答列表，或联系您所在国家/地区的客户服务中心。

问题	可能的原因	解决方法
产品无法去除褶皱。	未使用蒸汽。	按住蒸汽开关按钮即可释放蒸汽。对于顽固褶皱，您可以使用“蒸汽 + 强力吸力”模式。对于褶皱较少的衣物，您可以使用“蒸汽 + 低吸力”模式。
产品无法产生蒸汽。	电源连接有问题。	请检查电源线、插头和电源插座。确保所有连接都正确。建议不要将接线板或适配器与产品搭配使用。
	水箱中没有水/水太少。	如果水箱中没有水，产品将无法产生蒸汽。请向水箱中注水。之后，产品即可再次产生蒸汽。
	产品未充分加热。	请等待产品加热 30 秒。加热过程中，屏幕周围的指示灯和蒸汽图标将闪烁。当产品准备就绪后，屏幕周围的指示灯和蒸汽图标将保持常亮。
	未完全按住蒸汽开关。	完全按住蒸汽开关几秒钟。
产品无法产生吸力。	您已选择“仅蒸汽”模式。	请按模式选择按钮，从“仅蒸汽”模式切换到“蒸汽 + 强力吸力”。
		如需调低吸力，可再次按下该按钮从“蒸汽 + 强力吸力”切换到“蒸汽 + 低吸力”模式。
	进/出风口被堵塞。	请确保进/出风口畅通无阻。

熨烫时衣物上有水滴/漏水。	产品未完全加热。	请等待产品加热 30 秒。加热过程中，屏幕周围的指示灯和蒸汽图标将闪烁。当产品准备就绪后，屏幕周围的指示灯和蒸汽图标将保持常亮。
	首次使用。	将蒸汽喷头远离衣物，按住蒸汽开关按钮几秒钟，因为初始蒸汽可能含有水滴。
	水箱中加入了其他化学品或添加剂	切勿在水箱中添加香水/精油/化学品/添加剂/除垢剂，以免损坏产品。
产品在衣物上留下亮斑或印痕。	熨烫表面不平整。	产品安全适用于各种可熨烫衣物。亮斑或印痕并非永久性，衣物洗涤后即会消失。避免熨烫接缝或褶皱。您可以在熨烫区域上放一块棉布，以免产生印痕。
屏幕周围的指示灯在闪烁。	产品正在加热。	请等待产品加热 30 秒。加热过程中，屏幕周围的指示灯和蒸汽图标将闪烁。当产品准备就绪后，屏幕周围的指示灯和蒸汽图标将保持常亮
	已启动自动关熄功能。	产品静置 10 分钟后，屏幕周围的指示灯将开始闪烁。这表明产品已进入自动关熄 (ASO) 模式。在 ASO 模式下，产品将开始冷却。移动产品时，屏幕周围的指示灯和蒸汽图标将开始闪烁，表示产品正在重新加热。当屏幕周围的指示灯和蒸汽图标保持常亮时，底板即已加热，可开始使用。
产品停止加热。	电源连接有问题。	请检查电源线、插头和电源插座。确保所有连接都正确。建议不要将接线板或适配器与产品搭配使用。

已启动自动关熄功能。

产品静置 10 分钟后，屏幕周围的指示灯将开始闪烁。这表明产品已进入自动关熄 (ASO) 模式。在 ASO 模式下，产品将开始冷却。移动产品时，屏幕周围的指示灯和蒸汽图标将开始闪烁，表示产品正在重新加热。当屏幕周围的指示灯和蒸汽图标保持常亮时，底板即已加热，可开始使用。

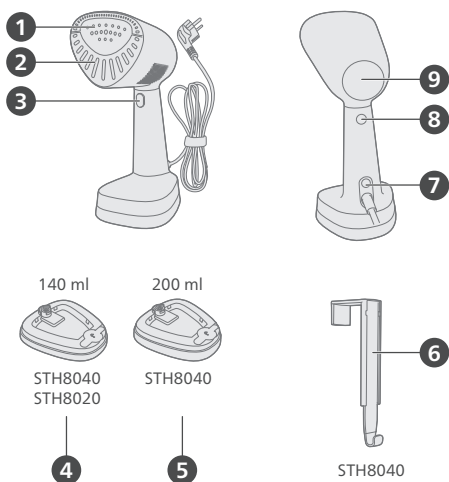
产品无法再开启（已尝试上述方法，但产品仍不加热）。

如果出现这种情况，您的产品可能有问题。建议您与我们联系。

簡介

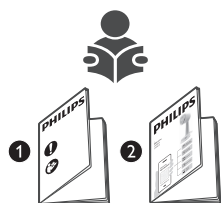
感謝您購買本產品。歡迎來到飛利浦的世界！請至 www.home.id 登錄您的產品，以獲得 Philips 提供的完整支援。使用本產品前，請先詳閱本使用手冊、重要資訊手冊及快速入門指南。請妥善保存，以供日後參考。

產品概要

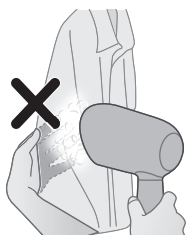


- 1 底盤
- 2 進風口/出風柵口
- 3 蒸氣/蒸氣和吸力觸動器按鈕
- 4 可拆式水箱 (140 毫升)
- 5 可拆式水箱 (200 毫升)
- 6 門鉤
- 7 開/關按鈕
- 8 模式選擇按鈕 (純蒸氣/蒸氣和最大吸力/蒸氣和低吸力)
- 9 螢幕 (附指示燈)

警告



- 1 請參閱快速入門指南和重要資訊手冊，瞭解如何使用本產品。



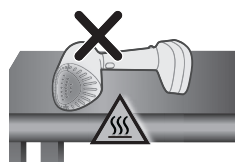
- 2 進行蒸氣熨燙時，請勿直接以未受保護的手作為支撐平面。



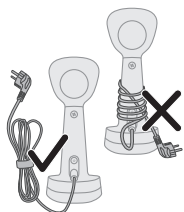
- 3 請勿將產品朝向自己或他人。



- 4 使用完畢後，切勿將蒸氣噴頭放在電源線上。



- 5 蒸氣噴頭很燙時，請勿放置在任何表面上。



- 6 請勿將電線纏繞在本產品上。

使用前準備

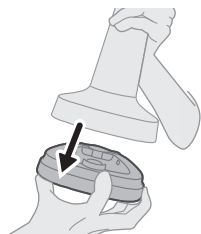
使用的水質



本產品適合搭配自來水使用。不過，如果您居住地區的水質偏硬，建議您將等量的自來水與蒸餾水或軟水混合。如此可避免快速累積水垢，並延長產品的使用壽命。

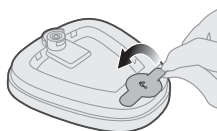
警告：請勿加入香水、滾筒式烘乾機的水、醋、燙衣漿、除垢劑、熨燙添加劑、經化學除垢的水或其他化學物質，否則可能造成水噴濺溢漏、產生棕色汙漬或損壞產品。

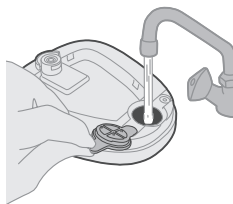
加水至水箱內



- 1 將水箱向下拉，即可將其自產品拆下。

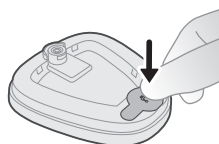
- 2 找到水箱頂部的水箱蓋。輕輕抬起即可開啟水箱蓋。



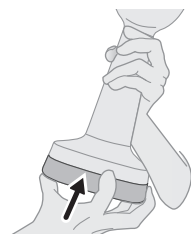


3 將水注入水箱。

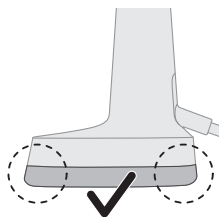
提示：如果您居住地區的水質偏硬，請將 50% 的自來水和 50% 的蒸餾水/軟水注入水箱。



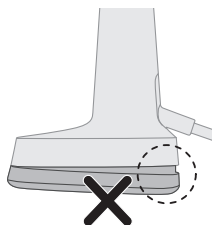
4 確實蓋好水箱蓋。



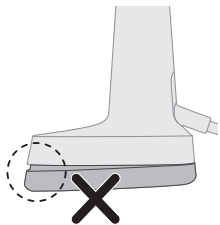
5 一隻手握持產品，將水箱裝回產品。



6 請確認水箱已牢固裝在產品上。



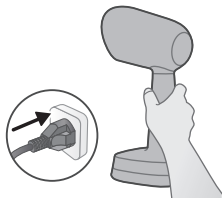
警告：水箱未完全裝在產品上。請檢查水箱是否牢固裝在兩側。



使用產品

使用產品

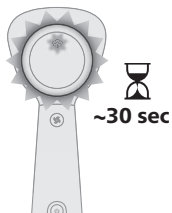
- 1 將插頭插入接地的插座。



- 2 按一下電源按鈕以開啟產品電源。



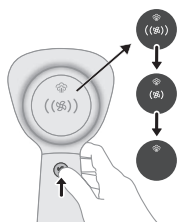
- 3 請等待產品加熱。螢幕周圍的指示燈和蒸氣圖示會在加熱時閃爍。



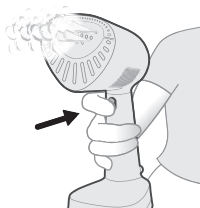


- 4 當產品已準備好可供使用，螢幕周圍的指示燈和蒸氣圖示會保持恆亮。

具吸力功能的蒸氣

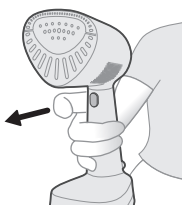


- 1 預設模式為「蒸氣 + 最大吸力」。按一下蒸氣模式按鈕以切換到「蒸氣 + 低吸力」。再次按一下蒸氣模式按鈕，即可切換至「純蒸氣」。

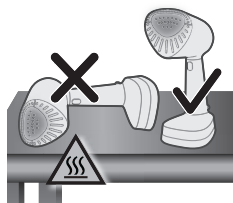


- 2 按住蒸氣觸動器按鈕以釋出蒸氣。

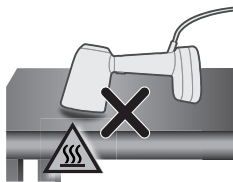
備註：讓蒸氣噴頭遠離衣物，長按蒸氣觸動器按鈕數秒，因為一開始的蒸氣可能會噴出水滴。



- 3 放開蒸氣觸動器按鈕，讓蒸氣停止噴出。



- 4 請勿將底盤放置在任何表面上。



蒸氣 + 最大/低吸力模式

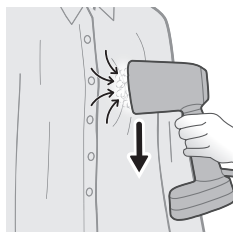
- 1 預設模式為「蒸氣 + 最大吸力」，可持續產生最大吸力，輕鬆去除頑強皺摺。



- 2 垂直拿握產品，按住蒸氣和吸力觸動器按鈕，並確定底盤有接觸到衣物。



- 3 將產品往下移動撫平皺摺。重複步驟 2 和 3，直到您滿意結果為止。



- 4 使用「蒸氣 + 低吸力」模式，處理輕微皺摺的衣物。此模式可降低吸力，提供溫緩和護。





警告：在吸力模式下操作時，請勿將產品往上移動。往上移動可能會產生其他皺摺。

熨燙板上的「純蒸氣」模式

- 1 按下模式選擇按鈕，將「蒸氣 + 最大吸力」切換為「蒸氣 + 低吸力」模式，再切換到「純蒸氣」模式。



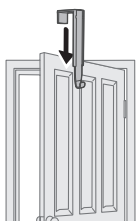
- 2 將衣物放在熨燙板上，然後按下蒸氣觸動器按鈕以釋出蒸氣。



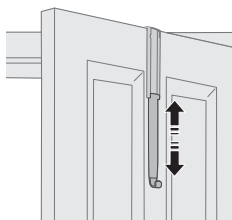
警告：水平熨燙/在熨燙板上熨燙時，請勿使用「蒸氣 + 最大吸力」或「蒸氣 + 低吸力」。



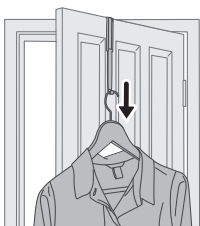
使用門鉤



- 1 將門鉤掛在門上。



- 2 請先將門鉤完全拉出，再掛上衣物。



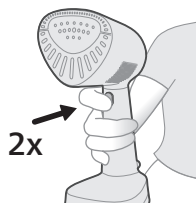
- 3 將衣物掛在門鉤上，開始蒸氣熨燙。



警告：請勿在門鉤上掛重量超過 2 公斤的物品。超過此重量限制可能使門鉤永久變形。

蒸氣鎖

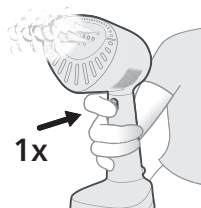
- 1 若要使用連續蒸氣，請按兩下蒸氣觸動器按鈕。



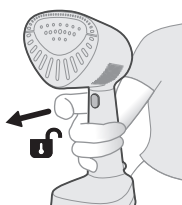
- 2 蒸氣將持續噴出 3 分鐘。



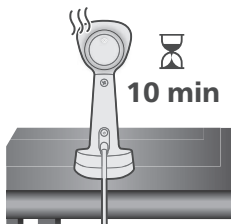
- 3 若要停止噴出蒸氣，請按一下蒸氣觸動器按鈕。



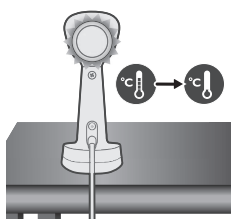
- 4 蒸氣將停止噴出。



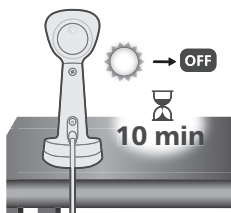
自動斷電



- 1 產品如有一段時間沒有使用，將會自行冷卻，請放心。當產品超過 10 分鐘未使用，產品將進入自動斷電模式。



- 2 螢幕周圍指示燈會開始閃爍，螢幕會變成空白，產品也會開始冷卻。



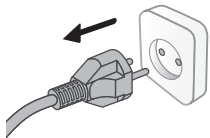
- 3 若接下來的 10 分鐘未使用本產品，產品將自動關閉。

清潔與收納



- 1 按一下電源按鈕以關閉產品電源。

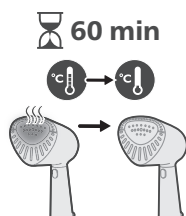
- 2 從插座拔除插頭。



- 3 將水箱中剩餘的水倒空。



- 4 先讓產品冷卻。



- 5 請用濕布擦拭底盤。



- 6 為保持底盤平滑，請避免撞擊金屬物體。切勿使用鋼絲絨、醋或其他的化學物質來清洗底盤。



疑難排解

本單元概述您使用本產品時可能遇到的最常見問題。如果下方資訊無法解決您遇到的問題，請造訪 www.home.id/support 查看常見問題清單，或聯絡您所在國家/地區的客戶服務中心。

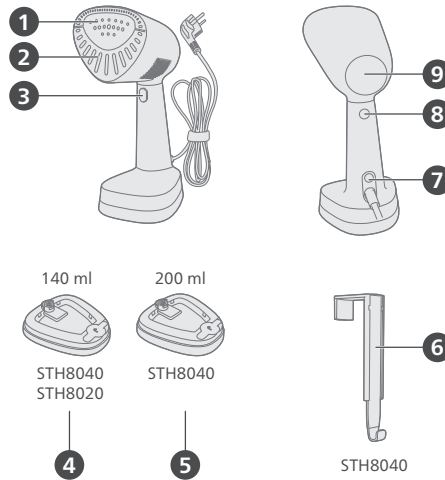
問題	可能原因	解決方法
產品無法撫平衣物皺褶。	未使用蒸氣。	按住蒸氣觸動器按鈕以釋出蒸氣。針對頑強皺褶，您可以使用「蒸氣 + 最大吸力」模式。針對較少皺褶的衣物，您可以使用「蒸氣 + 低吸力」模式。
產品沒有產生蒸氣。	電源連接有問題。	請檢查電源線、插頭和插座。確保都有妥善連接。我們不建議使用裝置時，同時使用延長線或轉接頭。
	水箱中沒有水或水量不足。	如果裝置中的水箱沒有水，便無法產生蒸氣。請為水箱加水。加水後，您的裝置應可再度產生蒸氣。
	產品未充分加熱。	待產品加熱 30 秒。螢幕周圍的指示燈和蒸氣圖示會在加熱時閃爍。當產品已準備好可供使用，螢幕周圍的指示燈和蒸氣圖示會保持恆亮。
	您尚未完全按下蒸氣觸動器。	將蒸氣觸動器完全按到底數秒。
產品沒有產生吸力。	您已選擇「純蒸氣」模式。	按下模式選擇按鈕，將「純蒸氣模式」切換為「蒸氣 + 最大吸力」。 如果想降低吸力，請按下模式選擇按鈕，將「蒸氣 + 最大吸力」切換為「蒸氣 + 低吸力」。
	物品塞住進風口/出風柵口。	請確保進風口和出風柵口沒有任何阻塞物。
熨燙時有水滴/漏水出現在衣服上。	產品沒有充分加熱。	待產品加熱 30 秒。螢幕周圍的指示燈和蒸氣圖示會在加熱時閃爍。當產品已準備好可供使用，螢幕周圍的指示燈和蒸氣圖示會保持恆亮。
	初次使用。	讓蒸氣噴頭遠離衣物，長按蒸氣觸動器按鈕數秒，因為一開始的蒸氣可能會噴出水滴。
	您在水箱中加入了其他化學物質或添加物	不應添加香精 / 油 / 化學物質 / 添加物 / 除垢溶劑到水箱中，因為它們會損壞裝置。
裝置在衣服上留下亮痕或燙印。	待熨燙的表面不平整。	此裝置可安全用於所有可熨燙的衣物。亮痕或燙印並非永久，會在衣物洗滌後消失。避免熨燙任何褶縫或折線。您也可以待熨燙的區域上放置一塊棉布，以避免留下燙印。

螢幕周圍的指示燈正在閃爍。	裝置正在加熱。	待產品加熱 30 秒。螢幕周圍的指示燈和蒸氣圖示會在加熱時閃爍。當產品已準備好可供使用，螢幕周圍的指示燈和蒸氣圖示會保持恆亮
	自動斷電功能已啟動。	當裝置保持靜止 10 分鐘後，螢幕周圍的指示燈將開始閃爍。這表示裝置已進入自動斷電 (ASO) 模式。在 ASO 模式時，裝置將開始冷卻。裝置移動時，螢幕周圍的指示燈和蒸氣圖示會開始閃爍，表示裝置正在重新加熱。當螢幕周圍的指示燈和蒸氣圖示保持恆亮，即表示底盤已加熱，裝置已準備好可供使用。
此裝置已停止加熱。	電源連接有問題。	請檢查電源線、插頭和插座。確保都有妥善連接。我們不建議使用裝置時，同時使用延長線或轉接頭。
	自動斷電功能已啟動。	當裝置保持靜止 10 分鐘後，螢幕周圍的指示燈將開始閃爍。這表示裝置已進入自動斷電 (ASO) 模式。在 ASO 模式時，裝置將開始冷卻。裝置移動時，螢幕周圍的指示燈和蒸氣圖示會開始閃爍，表示裝置正在重新加熱。當螢幕周圍的指示燈和蒸氣圖示保持恆亮，即表示底盤已加熱，裝置已準備好可供使用。
	此裝置已無法開機 (我已試過上述方法，但裝置仍無法加熱)。	若情況如此，您的裝置可能有問題。建議您與我們聯絡。

소개

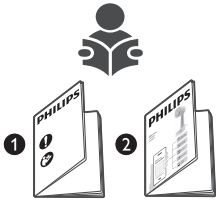
필립스 제품을 구입해 주셔서 감사합니다! 필립스가 드리는 지원 혜택을 받을 수 있도록 **www.home.id**에서 제품을 등록하십시오. 본 제품을 사용하기 전에 이 사용 설명서와 중요 정보 책자, 요약 설명서를 주의 깊게 읽으십시오. 나중에 참조할 수 있도록 보관하십시오.

제품 개요

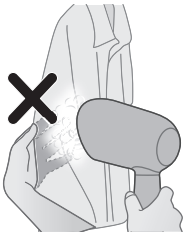


- 1 열판
- 2 공기 흡입구/배출구 그릴
- 3 스팀/스팀·흡입 트리거 버튼
- 4 분리형 물탱크(140ml)
- 5 분리형 물탱크(200ml)
- 6 도어 후크
- 7 전원 버튼
- 8 모드 선택 버튼(스팀 전용/스팀 및 최대 흡입/스팀 및 약한 흡입)
- 9 화면(표시등 포함)

경고



1 제품 사용 방법은 요약 설명서 및 중요 정보 책자를 참조하십시오.



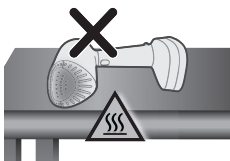
2 스팀을 사용할 때 맨손을 지지대로 사용하지 마십시오.



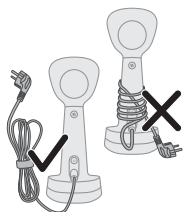
3 제품을 본인이나 다른 사람을 향해 놓지 마십시오.



4 사용 후에는 스티머 헤드를 전원 코드 위에 올려 놓지 마십시오.



5 스티머 헤드가 뜨거울 때는 어떠한 표면 위에도 내려놓지 마십시오.



- 6 전원 코드를 제품 주위에 감지 마십시오.

사용 준비

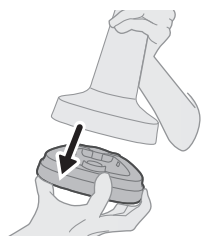
사용할 물의 종류



본 제품은 수도물과 함께 사용 가능합니다. 단, 경수가 많은 지역에 거주하는 경우, 수도물과 증류수 또는 탈염수를 같은 양으로 섞어 사용하는 것을 권장합니다. 이렇게 하면 석회질이 빠르게 쌓이는 것을 방지하고 제품의 수명을 연장할 수 있습니다.

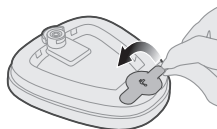
경고: 향수, 회전식 건조기의 물, 식초, 풀, 석회질 제거제, 다림질 보조제, 이물질 제거용 화학 약품이나 기타 화학 약품을 추가하지 마십시오. 물이 튀거나, 갈색 얼룩이 생기거나, 제품이 손상될 수 있습니다.

물탱크 채우기



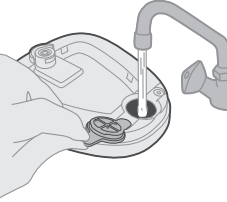
- 1 물탱크를 제품에서 분리하려면 아래로 당기십시오.

- 2 물탱크 윗부분에 있는 물탱크 뚜껑을 찾으십시오. 물탱크 뚜껑을 부드럽게 들어 올려 여십시오.

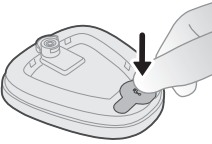


3 물탱크에 물을 채우십시오.

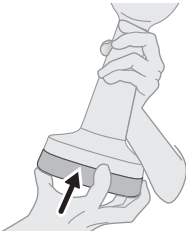
도움말: 경수 지역에 거주한다면, 물탱크를 수돗물 50%와 증류수(또는 탈염수) 50%로 채우십시오.



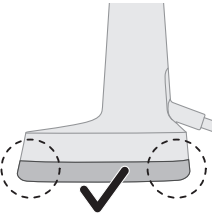
4 물탱크 뚜껑을 꼭 닫으십시오.



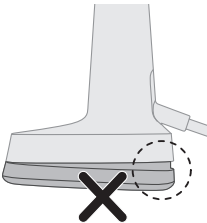
5 한 손으로 제품을 잡으면서 물탱크를 다시 제품에 장착하십시오.

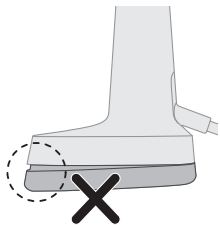


6 물탱크가 제품에 단단히 고정되어 있는지 확인하십시오.



경고: 물탱크가 제품에 완전히 장착되지 않았습니다. 물탱크가 양쪽 다 단단히 고정되었는지 확인하십시오.





제품 사용하기

제품 사용하기

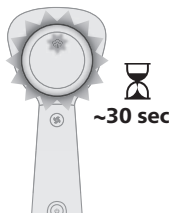
- 1 플러그를 접지된 콘센트에 꽂으십시오.



- 2 전원 버튼을 한 번 눌러 제품을 켜십시오.



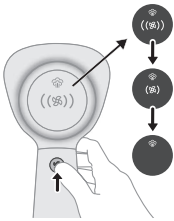
- 3 제품이 가열될 때까지 기다리십시오. 예열되는 동안 화면 주변의 표시등과 스팀 아이콘이 깜박입니다.



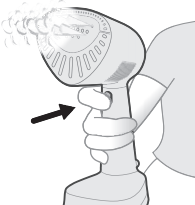


- 4 제품 사용 준비가 완료되면 화면 주변의 표시등과 스팀 아이콘이 계속 켜져 있습니다.

스팀 및 흡입 기능

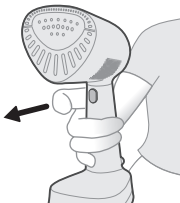


- 1 기본 모드는 '스팀 + MAX 흡입'입니다. '스팀 + LOW 흡입' 모드로 전환하려면 스팀 모드 버튼을 한 번 누르십시오. 스팀 모드 버튼을 한 번 더 누르면 '스팀 전용' 모드로 전환됩니다.

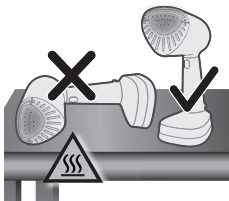


- 2 스팀 분사 버튼을 길게 눌러 스팀을 분사하십시오.

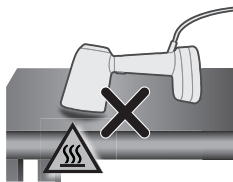
참고: 처음 스팀을 분사하면 물방울이 있을 수 있으므로 스티머 헤드를 옷감에서 떨어진 위치에서 사용하십시오. 스팀 분사 버튼을 몇 초 동안 누르십시오.



- 3 스팀 분사 버튼을 놓으면 스팀 분사가 멈춥니다.



- 4 열판을 어떠한 표면 위에도 내려놓지 마십시오.



스팀 + MAX/약한 흡입 모드

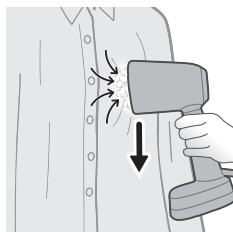
- 1 기본 모드는 스팀 + MAX 흡입으로, 잘 펴지지 않는 주름을 제거하도록 최대 흡입력을 지속적으로 제공합니다.



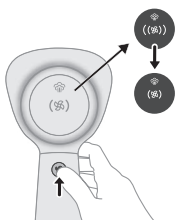
- 2 제품을 수직으로 세운 상태에서 스팀 및 흡입 버튼을 길게 누르고, 열판이 의류에 닿아 있는지 확인하십시오.



- 3 제품을 아래 방향으로 움직이며 주름을 제거합니다. 만족하는 결과가 나올 때까지 2단계와 3단계를 반복하십시오.



- 4 주름이 심하지 않은 의류에는 스팀 + LOW 흡입 모드를 사용하십시오. 이 모드는 흡입력을 줄여서 의류를 더욱 섬세하게 관리할 수 있습니다.





경고: 흡입 모드에서 작동할 때는 제품을 위 방향으로 움직이지 마십시오.
위쪽으로 움직이면 주름이 더 생길 수 있습니다.

다리미판에서 스팀 전용 모드



- 1 모드 선택 버튼을 누르면 스팀 + MAX 흡입/스팀 + LOW 흡입/스팀 전용 모드로 순서대로 전환됩니다.

- 2 의류를 다리미판 위에 올리고 스팀 분사 버튼을 눌러서 스팀을 분사하십시오.

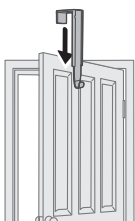


경고: 수평 상태 또는 다리미판 위에서 스팀을 사용할 때는 스팀 + MAX 흡입이나 스팀 + LOW 흡입 모드를 사용하지 마십시오.

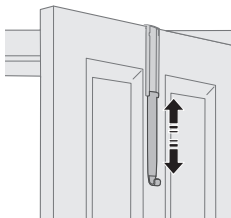


도어 후크 사용 방법

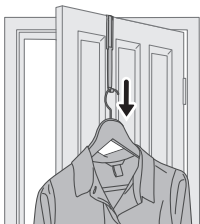
- 1 문에 도어 후크를 거십시오.



- 2 의류를 걸기 전에 도어 후크를 완전히 펴십시오.



- 3 도어 후크에 의류를 걸고 스팀 다림질을 시작하십시오.

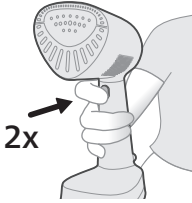


경고: 도어 후크에 2kg이 넘는 물품을 걸지 마십시오. 무게 제한을 초과하면 도어 후크가 영구적으로 변형될 수 있습니다.



스팀 잠금

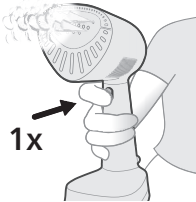
- 1 스팀을 계속해서 분사하려면 스팀 분사 버튼을 두 번 누르십시오.



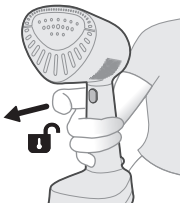
- 2 스팀이 3분 동안 계속해서 분사됩니다.



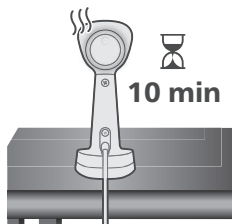
- 3 스팀 분사를 정지하려면 스팀 분사 버튼을 한 번 누르십시오.



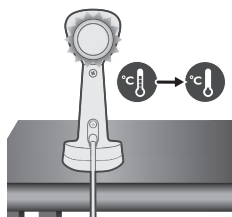
- 4 스팀 분사가 멈춥니다.



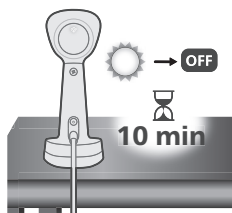
자동 전원 차단



- 1 일정 시간 동안 제품을 사용하지 않으면 제품이 자동으로 식습니다. 제품을 10분 이상 사용하지 않으면 자동 전원 차단 모드로 전환됩니다.



- 2 화면 주변의 표시등이 깜박이고, 화면에 아무것도 표시되지 않으며, 제품이 식기 시작합니다.



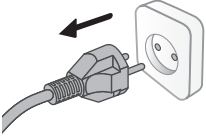
- 3 10분 동안 제품을 그대로 두면 자동으로 전원이 꺼집니다.

청소 및 보관



- 1 전원 버튼을 한 번 눌러 제품을 끄십시오.

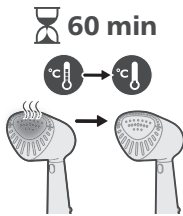
- 2 콘센트에서 플러그를 뽑으십시오.



- 3 물탱크에 남아있는 물을 모두 비우십시오.



- 4 제품이 식도록 두십시오.



- 5 젖은 천으로 열판을 닦으십시오.



- 6 열판 바닥이 매끄럽게 유지되도록 금속 물체와의 접촉을 피하십시오. 열판을 청소할 때 수세미, 식초 또는 기타 화학 약품을 절대 사용하지 마십시오.



문제 해결

본 챗터에서는 제품 사용 중 발생할 수 있는 가장 일반적인 문제들을 요약했습니다. 아래의 정보로도 문제를 해결할 수 없는 경우 www.home.id/support를 방문하여 자주 묻는 질문(FAQ) 목록을 참조하거나 해당 국가의 필립스 고객 지원 센터로 문의하십시오.

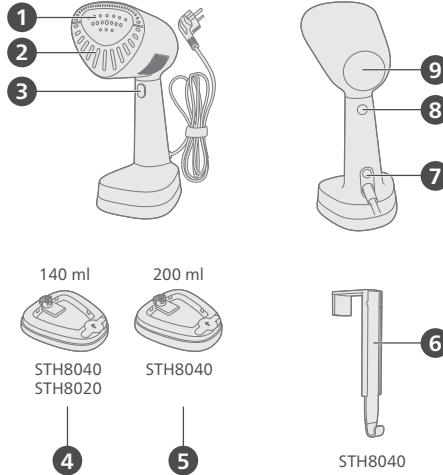
문제	예상 원인	해결책
주름이 잘 제거되지 않습니다.	스팀 기능이 사용되지 않습니다.	스팀 분사 버튼을 길게 눌러 스팀을 분사하십시오. 잘 퍼지지 않는 주름에는 '스팀 + MAX 흡입' 모드를 사용합니다. 주름이 심하지 않은 의류에는 스팀 + LOW 흡입 모드를 사용합니다.
스팀이 나오지 않습니다.	전원 연결에 문제가 있습니다.	전원 코드, 플러그, 벽면 콘센트를 확인하십시오. 모든 연결이 제대로 되었는지 확인하십시오. 본 제품에는 연장 플러그(멀티탭)나 어댑터를 사용하지 않는 것이 좋습니다.
	물탱크에 물이 없거나 물이 충분하지 않습니다.	제품의 물탱크에 물이 없으면 스팀이 생성되지 않습니다. 물탱크에 물을 채우십시오. 물을 채우면 스팀이 다시 생성될 것입니다.
	제품이 충분히 뜨거워지지 않았습니다.	제품이 예열될 때까지 30초간 기다리십시오. 예열되는 동안 화면 주변의 표시등과 스팀 아이콘이 깜박입니다. 제품 사용 준비가 완료되면 화면 주변의 표시등과 스팀 아이콘이 계속 켜져 있습니다.
	스팀 분사 버튼을 제대로 누르지 않았습니다.	스팀 분사 버튼을 몇 초 동안 꾹 누르십시오.
제품에서 흡입이 되지 않습니다.	'스팀 전용' 모드를 선택했습니다.	모드 선택 버튼을 눌러서 '스팀 전용' 모드에서 '스팀 + MAX 흡입' 모드로 전환하십시오. 약한 흡입을 원하시면 모드 선택 버튼을 눌러서 '스팀 + MAX 흡입' 모드에서 '스팀 + LOW 흡입' 모드로 전환하십시오.
	이물질이 흡입구/배출구 그릴을 막고 있습니다.	흡입구/배출구 그릴을 막는 이물질이 없는지 확인하십시오.
다림질하는 동안 옷에 물방울이 맺히거나 물이 새어 나옵니다.	제품이 완전히 가열되지 않았습니다.	제품이 예열될 때까지 30초간 기다리십시오. 예열되는 동안 화면 주변의 표시등과 스팀 아이콘이 깜박입니다. 제품 사용 준비가 완료되면 화면 주변의 표시등과 스팀 아이콘이 계속 켜져 있습니다.
	처음 사용하는 경우	처음 스팀을 분사하면 물방울이 있을 수 있으므로 스티머 헤드를 옷감에서 떨어진 위치에서 사용하십시오. 스팀 분사 버튼을 몇 초 동안 누르십시오.

	물탱크에 다른 화학 물질 또는 첨가물을 넣었습니다.	향료/오일/화학 물질/첨가제/석회질 제거 용액은 제품 손상을 유발할 수 있으므로 물탱크에 넣지 마십시오.
옷감에 자국이 남았습니다.	다림질한 곳의 표면이 고르지 않습니다.	이 제품은 다림질 가능한 모든 의류에 안전하게 사용할 수 있습니다. 윤이나 자국은 영구적인 것이 아니라 옷을 세탁하면 지워집니다. 솔기나 접힌 부분은 다림질하지 마십시오. 자국이 남는 것을 방지하기 위해 다림질할 부분에 면 소재의 천을 덧대어 사용할 수도 있습니다.
화면 주변의 표시등이 깜박이고 있습니다.	제품이 가열 중입니다.	제품이 예열될 때까지 30초간 기다리십시오. 예열되는 동안 화면 주변의 표시등과 스팀 아이콘이 깜박입니다. 제품 사용 준비가 완료되면 화면 주변의 표시등과 스팀 아이콘이 계속 켜져 있습니다.
	자동 전원 차단 기능이 활성화되었습니다.	제품을 10분 동안 사용하지 않으면 화면 주변의 표시등이 깜박이기 시작합니다. 이는 제품이 자동 전원 차단(ASO) 모드에 진입했음을 나타냅니다. ASO 모드에서는 제품이 냉각되기 시작합니다. 제품을 움직이면 화면 주변의 표시등과 스팀 아이콘이 깜박이기 시작하며, 이는 제품이 다시 예열되고 있음을 나타냅니다. 화면 주변의 표시등이 깜박거리를 멈추고 스팀 아이콘이 켜진 채로 유지되면 열판이 예열되었고 다리미를 사용할 준비가 된 것입니다.
제품이 더 이상 가열되지 않습니다.	전원 연결에 문제가 있습니다.	전원 코드, 플러그, 벽면 콘센트를 확인하십시오. 모든 연결이 제대로 되었는지 확인하십시오. 본 제품에는 연장 플러그(멀티탭)나 어댑터를 사용하지 않는 것이 좋습니다.
	자동 전원 차단 기능이 활성화되었습니다.	제품을 10분 동안 사용하지 않으면 화면 주변의 표시등이 깜박이기 시작합니다. 이는 제품이 자동 전원 차단(ASO) 모드에 진입했음을 나타냅니다. ASO 모드에서는 제품이 냉각되기 시작합니다. 제품을 움직이면 화면 주변의 표시등과 스팀 아이콘이 깜박이기 시작하며, 이는 제품이 다시 예열되고 있음을 나타냅니다. 화면 주변의 표시등이 깜박거리를 멈추고 스팀 아이콘이 켜진 채로 유지되면 열판이 예열되었고 다리미를 사용할 준비가 된 것입니다.
	제품이 더 이상 켜지지 않습니다(위의 방법을 시도했지만 여전히 가열되지 않습니다).	이 경우 제품에 문제가 있을 수 있습니다. 당사에 문의해 주시기 바랍니다.

المقدمة

تهانينا على شرائك المنتج، ومرحباً بك في Philips! للاستفادة بالكامل من الدعم الذي تقدمه Philips، سجل منتجك على www.home.id. اقرأ دليل المستخدم هنا وكتيب المعلومات الهامة ودليل البدء السريع بدقة قبل استخدام الجهاز. واحتفظ بكل المستندات للرجوع إليها في المستقبل.

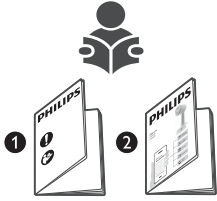
نظرة عامة حول المنتج



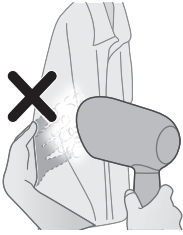
- 1 قاعدة أداة الكي
- 2 شبيكات مدخل/مخرج الهواء
- 3 زر مشغل البخار / البخار والشفط
- 4 خزان مياه قابل للإزالة (140 مل)
- 5 خزان مياه قابل للإزالة (200 مل)
- 6 علقة الباب
- 7 زر التشغيل/إيقاف التشغيل
- 8 زر تحديد الوضع (البخار فقط / البخار والحد الأقصى للشفط / البخار والحد الأدنى للشفط)
- 9 شاشة (مزودة بضوء مؤشر)

تحذيرات

1 يُرجى الرجوع إلى دليل البدء السريع وكتيب المعلومات المهمة حول كيفية استخدام الجهاز..



2 لا تستخدم يدك المجردة كسطح دعم في أثناء الكيّ بالبخار.



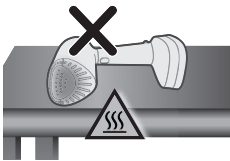
3 لا توجه الجهاز نحوك أو نحو شخص آخر.



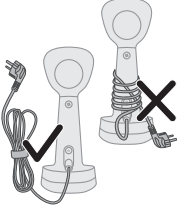
4 لا تضع رأس جهاز الكيّ بالبخار على سلك الطاقة بعد استخدامه.



5 يُرجى عدم وضع رأس جهاز الكيّ بالبخار على أي سطح وهو ساخن.



6 يُرجى عدم لفّ السلك حول الجهاز.



التحضير للاستخدام

نوع المياه الذي يجب استخدامه

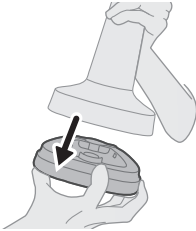
يعدّ الجهاز مناسباً للاستخدام مع مياه الحنفية. ومع ذلك، إذا كنت تعيش في منطقة حيث تكون المياه عسرة، فننصحك بمزج كمية متساوية من مياه الحنفية مع مياه مقطرة أو تمت إزالة المعادن منها. سيمنع ذلك تراكم الترسبات الكلسية بسرعة ويطيل فترة استخدام الجهاز.

تحذير: لا تستخدم المياه المعطرة أو مياه آلة تجفيف الملابس أو الخل أو النشأ أو مواد إزالة الكلس أو المواد المساعدة على الكي أو المياه التي تمت إزالة الكلس منها كيميائياً أو غيرها من المواد الكيميائية، إذ قد تتسبب بخروج المياه من أداة الكي أو ظهور بقع بنية أو إلحاق الضرر بالجهاز.

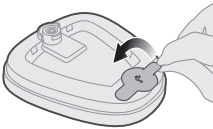


تعبئة خزان المياه

1 اسحب خزان المياه إلى الأسفل لفصله عن الجهاز.

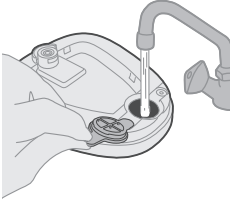


2 ضع غطاء خزان المياه فوق خزان المياه. وارفع غطاء خزان المياه برفق لفتحه.

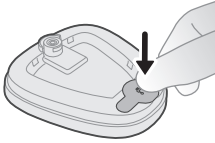


3 املأ خزان المياه بالماء.

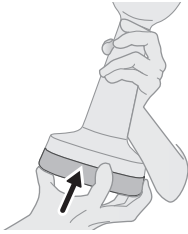
تلميح: إذا كنت تعيش في منطقة بها ماء عسر، فاملأ خزان المياه بنسبة 50% من ماء الصنبور و50% من الماء المقطر/ الخالي من المعادن..



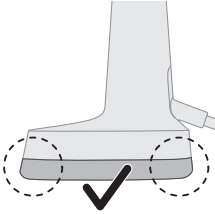
4 أغلق غطاء خزان المياه بإحكام.



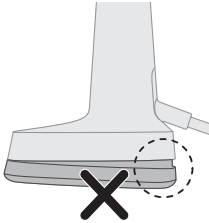
5 أمسك الجهاز بيد واحدة، ثم قم بتوصيله بخزان المياه مرة أخرى.

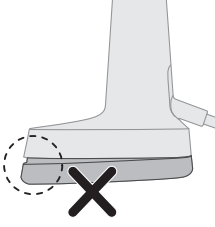


6 تأكد من توصيل خزان المياه بإحكام بالجهاز.



تحذير: خزان المياه غير مركب بالكامل بالجهاز. تأكد من تركيب خزان المياه بإحكام من كلا الجانبين.

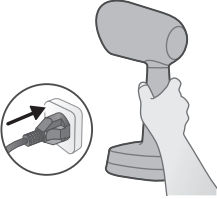




استخدام الجهاز

استخدام الجهاز

1 أدخل القابس في مقبس مؤرّض.



2 اضغط على زر الطاقة مرة واحدة لتشغيل الجهاز.



3 انتظر حتى يسخن الجهاز. سيومض كل من ضوء المؤشر المحيط بالنشاشة وأيقونة البخار في أثناء تسخين الجهاز.

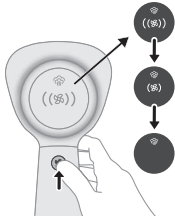


- 4 بمجرد ان يصبح الجهاز جاهزاً للاستخدام، سيبقى كل من ضوء المؤشر المحيط بالشاشة وأيقونة البخار مضاءين بشكل ثابت.



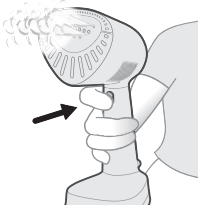
الكي بالبخار مع ميزة الشفط

- 1 الوضع الافتراضي هو "البخار + الحد الأقصى للشفط". اضغط على زر وضع البخار مرة واحدة للتبديل إلى "البخار + الحد الأدنى للشفط". اضغط على زر وضع البخار مرة أخرى للتبديل إلى "البخار فقط".

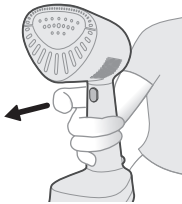


- 2 اضغط مطولاً على زر مشغل البخار لبدء انبعاث البخار.

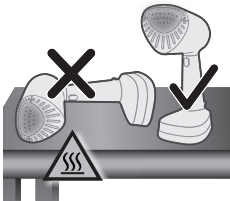
ملاحظة: ضع رأس الجهاز البخاري بعيداً عن قطعة الملابس، واضغط مع الاستمرار على زر مشغل البخار ليضع ثوانٍ، إذ قد يحتوي التدفق الأولي للبخار على قطرات مياه.

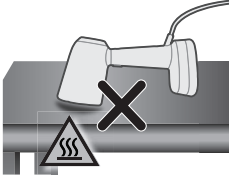


- 3 حرّر زر مشغل البخار لإيقاف البخار من الانبعاث.



- 4 يُرجى عدم وضع قاعدة أداة الكي على أي سطح.





وضع البخار + الحد الأقصى/الأدنى للشفط

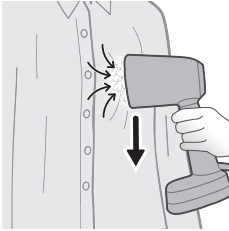
1 الوضع الافتراضي هو "البخار + الحد الأقصى للشفط"، وهو ما يوفر شفطاً أقصى مستمراً لإزالة التجاعيد المستعصية.



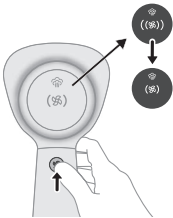
2 امسك الجهاز بوضعية عمودية، واضغط مع الاستمرار على زر مشغل البخار والشفط، وتأكد من أن قاعدة أداة الكي تلامس الملابس.

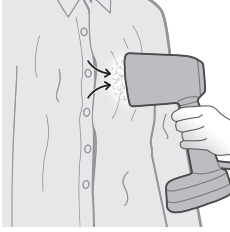


3 حرك الجهاز إلى الأسفل لتلميس التجاعيد. كرر الخطوتين 2 و3 حتى تحصل على نتائج مرضية.



4 استخدم وضع "البخار + الحد الأدنى للشفط" للملابس ذات التجاعيد الخفيفة. يوفر هذا الوضع شفطاً مخففاً للمزيد من العناية بالملابس.





تحذير: لا تحرك الجهاز إلى الأعلى في أثناء التشغيل بوضع الشفط. فقد تؤدي الحركة إلى الأعلى إلى ظهور المزيد من التجاعيد.

وضع البخار فقط على طاولة الكي

1 اضغط على زر تحديد الوضع للتبديل بين وضع "البخار + الحد الأقصى للشفط" ووضع "البخار + الحد الأدنى للشفط" ووضع "البخار فقط".



2 ضع الملابس على طاولة الكي واضغط على زر مشغل البخار لإطلاق البخار.

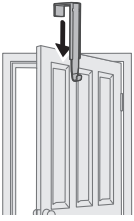


تحذير: لا تستخدم وضع "البخار + الحد الأقصى للشفط" أو وضع "البخار + الحد الأدنى للشفط" عند الكي بالبخار أفقيًا/على طاولة الكي.

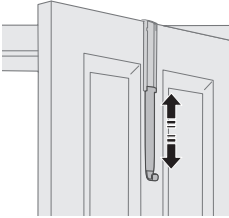


استخدام علاقة الباب

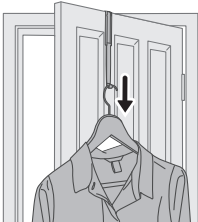
1 ثبّت علاقة الباب على الباب.



2 افرد علاقة الباب بالكامل قبل تعليق الملابس.



3 علق الملابس على علاقة الباب وابدأ الكي بالبخار.

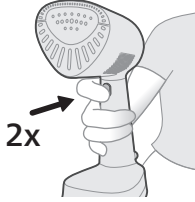


تحذير: لا تضع أشياء يزيد وزنها عن 2 كجم على علاقة الباب. فقد يؤدي تجاوز هذا الوزن إلى عطب دائم بعلاقة الباب



قفل البخار

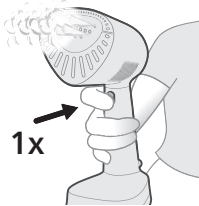
1 للحصول على بخار متواصل، اضغط على زر مشغل البخار مرتين.



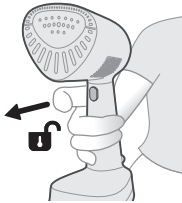
2 سينبعث البخار بشكل متواصل لمدة 3 دقائق.



3 لإيقاف انبعاث البخار، اضغط على زر مشغل البخار مرة واحدة.

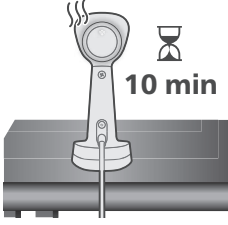


4 سيتوقف انبعاث البخار.

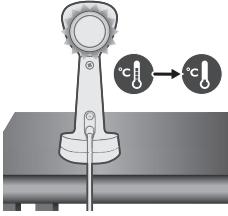


إيقاف التشغيل التلقائي

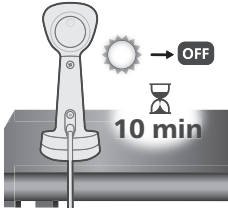
- 1 لراحة بالك، يستطيع الجهاز أن يبرد بمفرده إذا تم تركه من دون مراقبة لفترة من الوقت. عند عدم استخدام الجهاز لأكثر من 10 دقائق، سيدخل الجهاز في وضع إيقاف التشغيل التلقائي.



- 2 سيبدأ ضوء المؤشر المحيط بالشاشة في الوميض، وستصبح الشاشة فارغة، وسيبدأ الجهاز في التبريد.

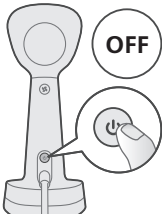


- 3 عند ترك الجهاز من دون لمسه للدقائق العشر التالية، سيتوقف عن التشغيل تلقائياً.

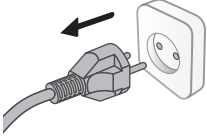


التنظيف والتوضيب

- 1 أوقف تشغيل الجهاز عبر الضغط على زر الطاقة مرة واحدة.



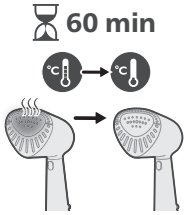
2 افصل القابس من المقبس.



3 أفرغ خزان المياه من أي مياه متبقية.



4 اترك الجهاز ليبرد.



5 امسح قاعدة أداة الكي بواسطة قطعة قماش رطبة.



6 للمحافظة على نعومة قاعدة أداة الكي، تجنب ملاستها لأي أجسام معدنية. لا تستخدم أبداً إسفنجة خشنة أو خلاّ أو أي مواد كيميائية أخرى لتنظيف قاعدة أداة الكي.



استكشاف الأخطاء وإصلاحها

يلخص هذا الفصل المشاكل الأكثر شيوعاً التي قد تصادفها عند استخدام الجهاز. في حال لم تتمكن من حلّ المشكلة بواسطة المعلومات الواردة أدناه، تفضل بزيارة www.home.id/support للاطلاع على لائحة الأسئلة المتداولة أو اتصل بمركز خدمة المستهلك في بلدك.

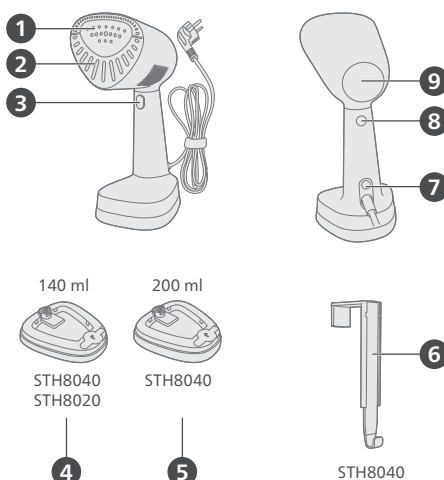
المشكلة	السبب المحتمل	الحل
يتعذّر على الجهاز التخلص من التجاعيد.	لم يتم استخدام البخار.	اضغط مطوّلاً على زر مشغّل البخار لبدء انبعاث البخار. لمعالجة التجاعيد المستعصية، يمكنك استخدام وضع البخار + الحد الأقصى للشفط للملابس ذات التجاعيد الأقل، يمكنك استخدام وضع البخار + الحد الأدنى للشفط
لا يطلق الجهاز بخاراً.	ثمة مشكلة في توصيل الكهرباء.	يُرجى فحص سلك الكهرباء والمقبس ومأخذ الحائط. تأكد من أن كل التوصيلات سليمة. لا نوصي باستخدام وصلات تمديد أو محوّلات مع الجهاز.
لا توجد مياه أو ما يكفي من المياه في الخزان.	إذا لم يكن هناك ماء في خزان المياه في جهازك، فلن يتمكن الجهاز من توليد البخار. يُرجى إعادة ملء خزان المياه بالمياه. بعد ملء الخزان، يُفترض أن يتمكن جهازك من إنتاج البخار من جديد.	
لم يتم إحماء الجهاز لوقت كافٍ.	دعّ الجهاز يحمى مدة 30 ثانية. سيومض كل من ضوء المؤشر المحيط بالشاشة وأيقونة البخار في أثناء تسخين الجهاز. بمجرد أن يصبح الجهاز جاهزاً للاستخدام، سيبقى كل من ضوء المؤشر المحيط بالشاشة وأيقونة البخار مضاءين بشكل ثابت.	
لم تضغط على زر مشغّل البخار بالكامل.	اضغط على زر مشغّل البخار بالكامل لبضع ثوان.	
لا ينتج الجهاز شفقاً.	لقد اخترت "وضع البخار" فقط	اضغط على زر تحديد الوضع للانتقال من وضع "البخار فقط" إلى "وضع البخار + الحد الأقصى للشفط". للحصول على شفق منخفض، اضغط على زر تحديد الوضع للانتقال من وضع "البخار + الحد الأقصى للشفط" إلى وضع "البخار + الحد الأدنى للشفط".
ثمة شيء يسد شبكات مدخل/مخرج الهواء.	تأكد من خلو شبكات مدخل/مخرج الهواء من أي عوائق.	
لم يحمّ الجهاز بالكامل.	ظهور قطرات ماء أو تسرب على الملابس في أثناء الكي.	دعّ الجهاز يحمى مدة 30 ثانية. سيومض كل من ضوء المؤشر المحيط بالشاشة وأيقونة البخار في أثناء تسخين الجهاز. بمجرد أن يصبح الجهاز جاهزاً للاستخدام، سيبقى كل من ضوء المؤشر المحيط بالشاشة وأيقونة البخار مضاءين بشكل ثابت.
الاستخدام لأول مرة.	ضع رأس الجهاز البخاري بعيداً عن قطعة الملابس، واضغط مع الاستمرار على زر مشغّل البخار لبضع ثوان، إن قد يحتوي التدفق الأولي للبخار على قطرات مياه.	
لقد أضفت مواد كيميائية أو إضافات أخرى إلى خزان المياه.	يمنع تماماً إضافة العطور/الزيوت/المواد الكيميائية/الإضافات/محاليل إزالة الكلس إلى خزان المياه، لأنها قد تتسبب في تلف الجهاز.	

يمكن استخدام الجهاز بأمان على كل الملابس القابلة للكي. إن المعان أو آثار أداة الكي ليست دائمة وستزول عند غسل الملابس. تجنب الكي فوق الدرزات أو الطيات. يمكنك أيضاً وضع قطعة قماش قطنية على المنطقة التي ترغب في كيّها لتفادي الآثار.	قد يكون سطح الكي غير مستو.	يترك الجهاز لمعائناً أو آثاراً على الملابس.
دعّ الجهاز يحمى مدة 30 ثانية. سيومض كل من ضوء المؤشر المحيط بالشاشة وأيقونة البخار في أثناء تسخين الجهاز. بمجرد أن يصبح الجهاز جاهزاً للاستخدام، سيبقى كل من ضوء المؤشر المحيط بالشاشة وأيقونة البخار مضامين بشكل ثابت	هذا يعني أن الجهاز قيد الإحماء.	عندما يومض ضوء المؤشر المحيط بالشاشة
سيبدأ ضوء المؤشر المحيط بالشاشة بالوميض عندما يترك الجهاز ثابتاً لمدة 10 دقائق. يشير ذلك إلى أن الجهاز دخل في وضع إيقاف التشغيل التلقائي (ASO). في أثناء وضع إيقاف التشغيل التلقائي، سيبدأ الجهاز في التبريد. عند تحريك الجهاز، سيبدأ كل من ضوء المؤشر المحيط بالشاشة وأيقونة البخار في الوميض، ما يشير إلى أن الجهاز قيد الإحماء مرة أخرى. وبمجرد أن يبقى ضوء المؤشر المحيط بالشاشة وأيقونة البخار مضامين بشكل ثابت، تكون قاعدة أداة الكي قد بلغت درجة الحرارة المطلوبة، ويصبح الجهاز جاهزاً للاستخدام.	تم تفعيل خاصية إيقاف التشغيل التلقائي.	
يرجى فحص سلك الكهرباء والمقبس ومأخذ الحائط. تأكد من أن كل التوصيلات سليمة. لا نوصي باستخدام وصلات تمديد أو محوّلات مع الجهاز.	ثمة مشكلة في توصيل الكهرباء.	توقفت الجهاز عن الإحماء.
سيبدأ ضوء المؤشر المحيط بالشاشة بالوميض عندما يترك الجهاز ثابتاً لمدة 10 دقائق. يشير ذلك إلى أن الجهاز دخل في وضع إيقاف التشغيل التلقائي (ASO). في أثناء وضع إيقاف التشغيل التلقائي، سيبدأ الجهاز في التبريد. عند تحريك الجهاز، سيبدأ كل من ضوء المؤشر المحيط بالشاشة وأيقونة البخار في الوميض، ما يشير إلى أن الجهاز قيد الإحماء مرة أخرى. وبمجرد أن يبقى ضوء المؤشر المحيط بالشاشة وأيقونة البخار مضامين بشكل ثابت، تكون قاعدة أداة الكي قد بلغت درجة الحرارة المطلوبة، ويصبح الجهاز جاهزاً للاستخدام.	تم تفعيل خاصية إيقاف التشغيل التلقائي.	
في هذه الحالة، قد تكون ثمة مشكلة في الجهاز نفسه. نوصيك بالتواصل معنا للحصول على المساعدة.	الجهاز لا يعمل نهائياً (رغم تجربة ما سبق ولا يزال لا يحمى).	

مقدمه

به دنیای محصولات Philips خوش آمدید. به شما برای خرید این محصول تبریک می‌گوییم! برای بهره‌مندی کامل از پشتیبانی Philips، دستگاه خود را در سایت www.home.id ثبت کنید. این راهنمای کاربر، برشور اطلاعات مهم و راهنمای شروع سریع را قبل از استفاده از دستگاه به دقت مطالعه کنید. آنها را برای مراجعات بعدی نزد خود نگه دارید.

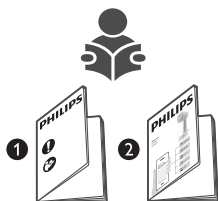
نمای کلی دستگاه



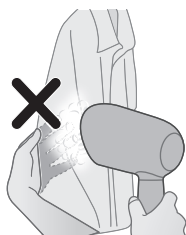
- 1 کف اتو
- 2 دریچه‌های ورودی/خروجی هوا
- 3 دکمه فعال‌سازی بخار / بخار و مکش
- 4 مخزن آب جداشدنی (140 میلی لیتر)
- 5 مخزن آب جداشدنی (200 میلی لیتر)
- 6 قلاب پشت دری
- 7 دکمه روشن/خاموش
- 8 دکمه انتخاب حالت (فقط بخار / بخار و حداکثر مکش / بخار و مکش کم)
- 9 صفحه نمایش (به همراه چراغ نشانگر)

هشدارها

1 برای نحوه استفاده از دستگاه، به راهنمای شروع به کار سریع و دفترچه اطلاعات مهم مراجعه کنید.



2 هنگام بخارشو کردن از دست بدون دستکش به عنوان تکیه‌گاه استفاده نکنید.



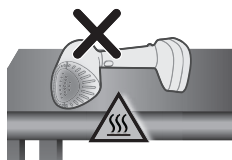
3 دستگاه را به سمت خود یا فرد دیگری قرار ندهید.

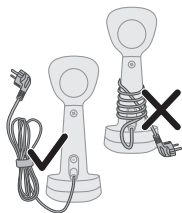


4 پس از استفاده، سر بخارشو را روی سیم برق قرار ندهید.



5 لطفاً زمانی که سری بخاردهنده داغ است، آن را روی هیچ سطحی قرار ندهید.





آماده سازی برای استفاده

نوع آب مورد استفاده

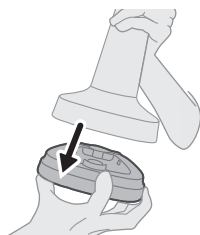
این دستگاه جهت استفاده با آب لوله طراحی شده است. اگر در منطقه‌ای زندگی می‌کنید که آب سخت است، توصیه می‌کنیم مقدار مساوی آب لوله و آب مقطر یا بدون املاح را مخلوط کنید. این کار از تشکیل سریع رسوب جلوگیری کرده و عمر دستگاه را افزایش می‌دهد.

هشدار: از استفاده از آب معطر، آب خشک‌کن، سرکه، نشاسته، مواد رسوب‌زدا، مواد کمکی اتو، آب رسوب‌زدایی شده با مواد شیمیایی یا سایر مواد شیمیایی خودداری کنید چون ممکن است باعث خشک شدن آب، ایجاد لکه‌های قهوه‌ای یا آسیب به دستگاه شود.

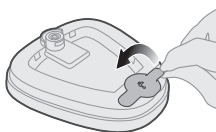


پرکردن مخزن آب

1 مخزن آب را به پایین بکشید تا از دستگاه جدا شود.

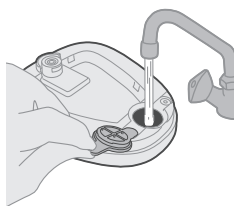


2 درب مخزن آب روی مخزن آب را پیدا کنید. آرام درب مخزن آب را بردارید تا باز شود.

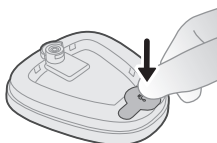


3 مخزن را با آب پر کنید.

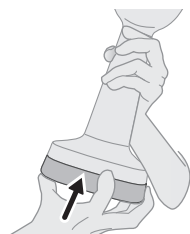
نکته: اگر در منطقه‌ای با آب سخت زندگی می‌کنید، مخزن را با 50% آب لوله‌کشی و 50% آب مقطر/بدون املاح پر کنید.



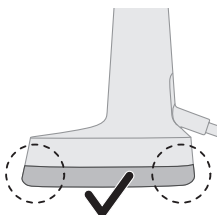
4 درب مخزن آب را محکم ببندید.



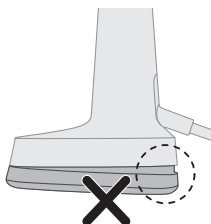
5 در حالی که دستگاه را با یک دست نگه داشته‌اید، مخزن آب را به دستگاه متصل کنید.

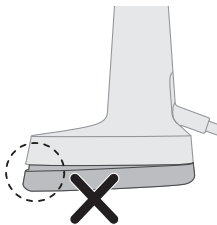


6 مطمئن شوید مخزن آب محکم به دستگاه متصل شده باشد.



هشدار: مخزن آب محکم به دستگاه متصل نشده است. بررسی کنید که مخزن آب از دو طرف محکم متصل شده باشد.





استفاده از دستگاه

استفاده از دستگاه

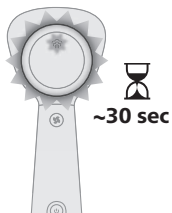
1 دوشاخه را به یک پریز دارای اتصال زمین وصل کنید.



2 برای روشن کردن دستگاه، یک بار دکمه روشن/خاموشی را فشار دهید.



3 صبر کنید تا دستگاه گرم شود. هنگام گرم شدن، چراغ نشانگر اطراف نمایشگر و آیکون بخار چشمک خواهند زد.

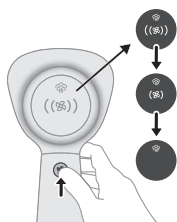


- 4 پس از آماده شدن دستگاه برای استفاده، چراغ نشانگر اطراف نمایشگر و آیکون بخار به صورت ثابت روشن می‌ماند.



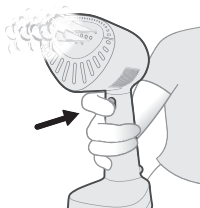
بخاردهی با قابلیت مکش

- 1 حالت پیش فرض «بخار + حداکثر مکش (Steam + MAX Suction)» است. برای تغییر به حالت «بخار + مکش کم (Steam + LOW Suction)»، دکمه حالت بخار را یک بار فشار دهید. یک بار دیگر دکمه را فشار دهید تا به حالت «فقط بخار (Steam Only)» تغییر کند.

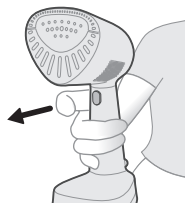


- 2 دکمه فشاری بخار را فشار داده و نگهدارید، تا بخار خارج شود.

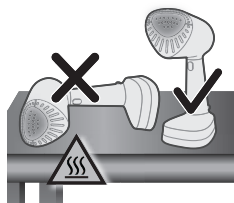
توجه: سر بخارشو را دور از لباس بگیرید، دکمه فشاری بخار را فشار داده و چند ثانیه نگهدارید، چون بخار اولیه ممکن است قطرات آب داشته باشد.

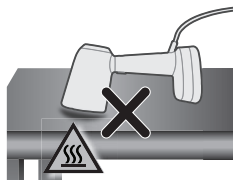


- 3 دکمه فشاری بخار را رها کنید تا خروج بخار متوقف شود.



- 4 لطفاً کفی اتو را روی هیچ سطحی قرار ندهید.





حالت بخار + حداکثر/مکش کم (Steam + MAX/Low suction mode)

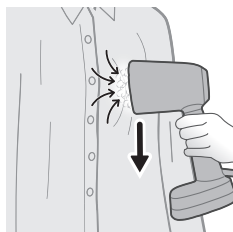
- 1 حالت پیش فرض «بخار + حداکثر مکش (Steam + MAX Suction)» است که مکش مداوم و حداکثری را برای از بین بردن چروک‌های سرسخت فراهم می‌کند.



- 2 دستگاه را در وضعیت عمودی نگه دارید، دکمه فعال‌سازی بخار و مکش را فشار داده و نگه دارید و مطمئن شوید که کفی اتو با لباس در تماس است.



- 3 برای از بین بردن چروک‌ها، دستگاه را به سمت پایین حرکت دهید. مراحل 2 و 3 را تکرار کنید تا به نتیجه‌ی مطلوب برسید.



- 4 برای لباس‌هایی که چروک‌های سبک دارند، از حالت «بخار + مکش کم (Steam + LOW Suction)» استفاده کنید. این حالت مکشی کمتری ایجاد می‌کند و برای مراقبت ملایم‌تر از لباس مناسب است.





هشدار: هنگام استفاده از حالت مکش، دستگاه را به سمت بالا حرکت ندهید. حرکت رو به بالا ممکن است باعث ایجاد چروک‌های بیشتر شود.

حالت فقط بخار روی میز اتو

- 1 دکمه انتخاب حالت را فشار دهید تا بین حالت‌های بخار + حداکثر مکش (Steam + MAX suction)، بخار + مکش کم (Steam + Low suction) و فقط بخار (Steam Only) جابه‌جا شوید.



- 2 لباس را روی میز اتو قرار دهید و دکمه فعال‌سازی بخار را فشار دهید تا بخار خارج شود.

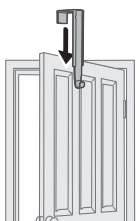


هشدار: هنگام بخاردهی به صورت افقی یا روی میز اتو، از حالت‌های بخار + حداکثر مکش (Steam + MAX suction) یا بخار + مکش کم (Steam + Low suction) استفاده نکنید.

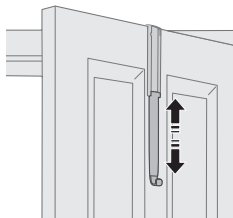


استفاده از قلاب پشت دری

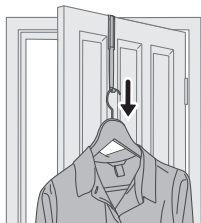
1 قلاب را روی درب قرار دهید.



2 پیش از آویزان کردن لباس، قلاب پشت دری را به طور کامل باز کنید.



3 لباس را روی قلاب آویزان کرده و بخاردهی را شروع کنید.

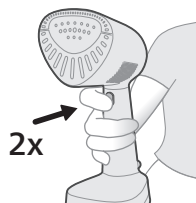


هشدار: از قرار دادن هرگونه وسیله با وزن بیش از 2 کیلوگرم روی قلاب پشت دری خودداری کنید. رعایت نکردن این محدودیت وزنی ممکن است باعث تغییر شکل دائمی قلاب در شود.



قفل بخار

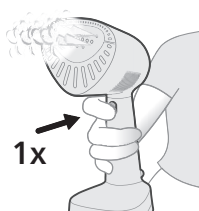
1 برای بخاردهی پیوسته، دکمه بخار را دو بار فشار دهید.



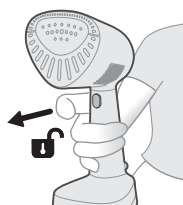
2 بخار به مدت 3 دقیقه به صورت پیوسته خارج می شود.



3 برای توقف خروج بخار، دکمه بخار را یک بار فشار دهید.

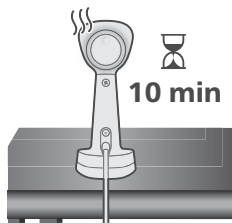


4 خروج بخار متوقف خواهد شد.

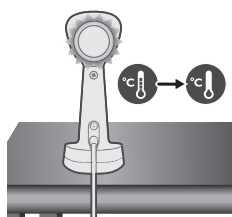


خاموش شدن خودکار

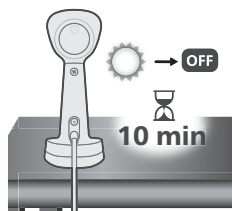
- 1 اگر دستگاه را برای مدتی رها کنید، خود به خود شروع به خنک شدن می‌کند. وقتی دستگاه بیش از 10 دقیقه استفاده نشود، وارد حالت خاموش شدن خودکار می‌شود.



- 2 چراغ نشانگر اطراف نمایشگر شروع به چشمک زدن می‌کند، نمایشگر خاموش می‌شود و دستگاه شروع به خنک شدن خواهد کرد.



- 3 چنانچه دستگاه را 10 دقیقه بدون استفاده رها کنید، به طور خودکار خاموش می‌شود.

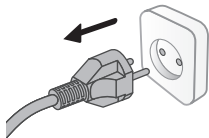


تمیز کردن و نگهداری دستگاه

- 1 با یک بار فشار دادن دکمه روشن/خاموشی، دستگاه را خاموش کنید.



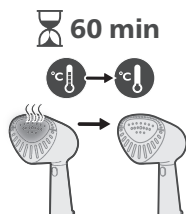
2 دوشاخه را از پریز برق بکشید.



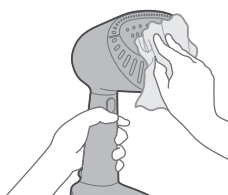
3 باقیمانده آب را از مخزن آب بیرون بریزید.



4 اجازه دهید دستگاه خنک شود.



5 کف اتو را با یک پارچه مرطوب تمیز کنید.



6 برای خنثی برنداشتن کف اتو، از تماس آن با اشیای فلزی خودداری کنید. هرگز برای تمیز کردن کف اتو از اسکاچ، سرکه یا سایر مواد شیمیایی استفاده نکنید.



عیب‌یابی

خلاصه ای از اشکالاتی که ممکن است معمولاً هنگام کار با دستگاه برای شما پیش آید در این بخش گنجانده شده است. اگر با اطلاعات زیر نتوانستید مشکل را حل کنید، برای مشاهده فهرستی از سوالات متداول به آدرس www.philips.com/support مراجعه کنید یا با «مرکز خدمات مشتریان» در کشور خود تماس بگیرید.

اشکال	علت احتمالی	راه حل
این دستگاه چین و چروک‌ها را از بین نمی‌برد.	از بخار استفاده نمی‌شود.	دکمه فشاری بخار را فشار داده و نگهدارید، تا بخار خارج شود. برای چروک‌های سرسخت می‌توانید از حالت «بخار + حداکثر مکش (Steam + MAX suction)» استفاده کنید. برای لباس‌هایی با چروک کمتر می‌توانید از حالت «بخار + مکش کم (Steam + Low suction)» استفاده کنید.
دستگاه هیچ بخاری تولید نمی‌کند.	مشکلی در اتصال برق وجود دارد.	لطفاً سیم برق، دوشاخه و پریز را بررسی کنید. مطمئن شوید که همه چیز به درستی وصل شده است. استفاده از رابط‌های چندراهی یا آداپتور را همراه با این دستگاه توصیه نمی‌کنیم.
مخزن آب خالی است یا آب کافی در آن وجود ندارد.		اگر مخزن آب دستگاه شما خالی باشد، دستگاه شما قادر به تولید بخار نخواهد بود. لطفاً مخزن آب را با آب پر کنید. پس از این کار، دستگاه شما باید دوباره بخار تولید کند.
دستگاه به اندازه کافی گرم نمی‌شود.		30 ثانیه اجازه دهید دستگاه داغ شود. هنگام گرم شدن دستگاه، چراغ نشانگر اطراف نمایشگر و آیکن بخار چشمک خواهند زد. پس از آماده شدن دستگاه برای استفاده، چراغ نشانگر اطراف نمایشگر و آیکن بخار به صورت ثابت روشن می‌ماند.
دسته بخار را به طور کامل فشار نداده‌اید.		دسته بخار را به طور کامل به مدت چند ثانیه فشار دهید.
دستگاه مکش ایجاد نمی‌کند.	شما حالت «فقط بخار» را انتخاب کرده‌اید.	برای تغییر از حالت «فقط بخار» به «بخار + حداکثر مکش (Steam + MAX Suction)»، دکمه انتخاب حالت را فشار دهید. برای استفاده از مکش کم، دکمه انتخاب حالت را فشار دهید تا از حالت «بخار + حداکثر مکش» به «بخار + مکش کم (Steam + Low Suction)» تغییر کند.
یک جسم خارجی در پیچه‌های ورودی/خروجی هوا را مسدود کرده است.		مطمئن شوید که در پیچه‌های ورودی و خروجی هیچ مانعی وجود نداشته باشد.
هنگام اتوکشی، قطرات آب روی لباس من وجود دارد/آب به لباس‌ها نشت می‌کند.	دستگاه کاملاً گرم نشده است.	30 ثانیه اجازه دهید دستگاه داغ شود. هنگام گرم شدن دستگاه، چراغ نشانگر اطراف نمایشگر و آیکن بخار چشمک خواهند زد. پس از آماده شدن دستگاه برای استفاده، چراغ نشانگر اطراف نمایشگر و آیکن بخار به صورت ثابت روشن می‌ماند.

اولین بار استفاده

سر بخارشو را دور از لباس بگیرید، دکمه فشاری بخار را فشار داده و چند ثانیه نگه دارید، چون بخار اولیه ممکن است قطرات آب داشته باشد.

مواد شیمیایی یا افزودنی های دیگر در مخزن آب ریخته اید.	عطر/مواد روغنی /مواد شیمیایی /افزودنی ها/محلول های رسوب زدایی نباید در مخزن آب ریخته شوند، زیرا به دستگاه آسیب می رسانند.
دستگاه ممکن است روی لباس برق سطحی که باید اتو شود ناهموار است.	این دستگاه برای استفاده روی تمامی لباس های قابل اتو ایمن است. برق یا اثر روی پارچه دائمی نیست و وقتی لباس را بشوئید از بین می رود. از اتو کردن روی درز یا محل ناهموار خودداری کنید. همچنین می توانید یک پارچه نخی روی لباس قرار دهید و اتو کنید تا اثری به جا نماند.
چراغ نشانگر اطراف نمایشگر در حال چشمک زدن است.	30 ثانیه اجازه دهید دستگاه داغ شود. هنگام گرم شدن دستگاه، چراغ نشانگر اطراف نمایشگر و آیکون بخار چشمک خواهند زد. پس از آماده شدن دستگاه برای استفاده، چراغ نشانگر اطراف نمایشگر و آیکون بخار به صورت ثابت روشن می ماند.
«خاموش شدن خودکار» فعال شده است.	وقتی دستگاه به مدت 10 دقیقه بدون حرکت باقی بماند، چراغ نشانگر اطراف نمایشگر شروع به چشمک زدن می کند. این نشان می دهد که دستگاه وارد حالت خاموش شدن خودکار (ASO) شده است. در حالت ASO، دستگاه شروع به خنک شدن می کند. هنگامی که دستگاه دوباره حرکت داده شود، چراغ نشانگر اطراف نمایشگر و آیکون بخار شروع به چشمک زدن می کنند که نشان دهنده گرم شدن مجدد دستگاه است. زمانی که چراغ نشانگر اطراف نمایشگر و آیکون بخار به صورت ثابت روشن بمانند، کفی دستگاه گرم شده و دستگاه آماده استفاده است.
داغ شدن دستگاه متوقف شده است.	لطفأ سیم برق، دوشاخه و پریز را بررسی کنید. مطمئن شوید که همه چیز به درستی وصل شده است. استفاده از رابط های چندراهی یا آداپتور را همراه با این دستگاه توصیه نمی کنیم.

«خاموشی شدن خودکار» فعال شده است.

وقتی دستگاه به مدت 10 دقیقه بدون حرکت باقی بماند، چراغ نشانگر اطراف نمایشگر شروع به چشمک زدن می‌کند. این نشان می‌دهد که دستگاه وارد حالت خاموشی شدن خودکار (ASO) شده است. در حالت ASO، دستگاه شروع به خنک شدن می‌کند. هنگامی که دستگاه دوباره حرکت داده شود، چراغ نشانگر اطراف نمایشگر و آیکون بخار شروع به چشمک زدن می‌کنند که نشان‌دهنده گرم شدن مجدد دستگاه است. زمانی که چراغ نشانگر اطراف نمایشگر و آیکون بخار به صورت ثابت روشن بمانند، کفی دستگاه گرم شده و دستگاه آماده استفاده است.

دستگاه دیگر روشن نمی‌شود (موارد بالا را امتحان کرده‌ام اما اتو همچنان دستگاه نمی‌شود).

اگر این گونه بود، ممکن است مشکلی در دستگاه شما وجود داشته باشد. توصیه می‌کنیم با ما تماس بگیرید.

PHILIPS and the Philips Shield Emblem are registered trademarks of Koninklijke Philips N.V. and are used under license.

This product has been manufactured by and is sold under the responsibility of Versuni Holding B.V., and Versuni Holding B.V. is the warrantor in relation to this product.

2026 © Versuni Holding B.V.

642001038292 (06/2026)



100% 
www.home.id